UNTERSUCHUNGEN ZUR ÜBERLIEFERUNG UND REZEPTION DER BRIEFE HILDEBERTS VON LAVARDIN

Vorstudien zu einer kritischen Edition

von Peter Orth

Erlangen 2000

Inhalt

Vorwort V

Siglen und Abkürzungen VII

Conspectus siglorum VI; Konkordanz der Numerierungen VON MOOS – MIGNE XI; Abgekürzt zitierte Literatur XIII

Untersuchungen zur Überlieferung 1

Der Stand der Forschung 1

Katalog der Handschriften und Editionen 8

1. Beschreibung der Handschriften, nach Bibliotheken geordnet 9; 2. Die gedruckten Ausgaben des 16.-18. Jahrhunderts 104; 3. Erwähnungen in mittelalterlichen Bibliothekskatalogen 109; 4. Kodikologische und paläographische Beobachtungen 113; 5. Die zeitliche Verteilung der Textzeugen 114; 6. Die regionale Verteilung der Textzeugen 116; 7. Die Begleittexte 118; 8. Inscriptionen 121; 9. Gliederung und Organisation der handschriftlichen Sammlungen 122; 10. Benutzungsspuren, Glossen, Kommentare, Markierungen und Rubriken 123

Versionen einzelner Briefe und Authentizitätsfragen 128

1. Bearbeitungen einzelner Briefe 128: epist. 5: 130; epist. 10 / 10^{E}: 132; epist. 11 / 11^{E}: 135; epist. h: 137; epist. 21: 138; epist. 22 / 22^{E}: 140; 2. Spuria innerhalb der Sammlungen 142; 3. Dubletten 159

Die Klassifizierung der Überlieferung 162

A. Besondere Sammlungen: 1. Die Exzerptsammlungen P^{17} und L^{10} 162; 2. Die besonderen Sammlungen P^{16} P^{33} und Lis 165; 3. Die systematisch geordneten Sammlungen Be^{1} Ca^{3} 170; 4. Die hierarchisch geordneten Sammlungen G Ma 178

B. Die Überlieferungsgruppen I-IV: I. Einzelbriefe 183; II. Die kürzeren Sammlungen 183; III. Die mittleren Sammlungen β δ η: 1. Die Handschriften des Typs β (VON MOOS O) 184 (mit Edition der epist. 75 [Kurzfassung]: 185 und epist. 45: 188); 2. Die Handschriften des Typs δ (VON MOOS U) 197 (mit Edition der epist. a: 198); 3. Die Handschriften des Typs η (VON MOOS Z) 201; IV. Die längeren Sammlungen α γ ϵ B^{2} P^{3} P^{25}: 4. Die Handschriften des Typs ϵ (VON MOOS Y) 205; 5. Die Handschriften des Typs S VON MOOS 206; 6. Die Handschriften des Typs γ (VON MOOS T) 207; 7. Die Handschriften des Typs α (VON MOOS A) 209 (mit Edition der epist. 59: 212); 8. Die Handschriften des Typs X VON MOOS 214

Edition ausgewählter Briefe Hildeberts 216

Epist. 1: 216; epist. 39: 223; epist. 40: 227; epist. 41: 233; epist. 56+57*: 235; epist. 58: 245; epist. 61: 252; epist. 65: 255; epist. 67: 257; epist. 70: 260; epist. 73: 264; epist. 77: 267; epist. 81-82: 272; Die Gruppe der epist. 84-93: 277; Die Briefe b, c und d Hildeberts: 292

Hildebert als Sammler und Editor seiner Briefe 308

Kenntnis der Briefe des Symmachus 313

IV

Die Rezeption der Briefe Hildeberts im 12. Jahrhundert 328
1. Die Briefe Osberts von Clare 329
2. Die Briefe Gilbert Foliots 338
3. „Epistulae Fiscannenses“ 346
4. Ein Hildebert-Cento in B^2 350
5. Die Musterbriefsammlung in To und die Proverbien der Handschrift Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 246 352
   Edition der Musterbriefsammlung 354
6. Hildebert und Symmachus in der Briefsammlung Gaufrids von Breteuil 373
   Appendix: Ausgewählte Briefe Gaufrids von Breteuil 381
7. Giraldus Cambrensis 394
8. Epilog: Die Briefe Peters von Blois 397

Bibliographie 400

Vorwort

Obwohl Hildebert von Lavardin (1056-1133) als einer der bedeutendsten lateinischen Schriftsteller des frühen 12. Jahrhunderts gilt, ist sein Œuvre erst zum kleineren Teil in kritischen Editionen erschlossen. Vor allem seine reich überlieferten Briefe und Predigten müssen nach wie vor in der auf einer schmalen und häufig unzuverlässigen Handschriftenbasis gründenden Ausgabe Antoine BEAUGENDRES (1708), die in MIGNES Patrologia nachgedruckt wurde, benutzt werden. Die vorliegenden Untersuchungen dienen der Vorbereitung einer kritischen Edition der Briefe.

Zu Dank bin ich allen Bibliotheken, die bereitwillig Mikrofilme und Kopien von Handschriften zur Verfügung gestellt oder großzügig die Untersuchung der Originale gestattet haben, verpflichtet, besonders jedoch den Handschriftenabteilungen der Universitätsbibliothek Erlangen-Nürnberg und der Bayerischen Staatsbibliothek in München für die vielfältige Unterstützung meiner Recherchen.

Die Studien profitierten von der geduldigen Anteilnahme und Förderung durch Prof. Dr. Peter Christian Jacobsen in Erlangen. Für zahlreiche Hinweise danke ich Herrn Prof. Dr. Rolf Köhn in Essen.

Erlangen, im Dezember 2000 Peter Orth

Siglen und Abkürzungen

Conspectus siglorum

Av	Avranches, Bibliothèque Municipale, Ms. 23 (s. XIII)
B^1	Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 1694 (s. XII)
B^2	Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 1719 (s. XIII in.)
B^3	Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 1734 (s. XII ex.)
B^4	Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 2005 (s. $XIII^1$)
Be^1	Bern, Burgerbibliothek, Cod. 484 (s. XIII)
Be^2	Bern, Burgerbibliothek, Cod. 580 (s. XII)
Be^3	Bern, Burgerbibliothek, Cod. 633 (s. XII)
Br^1	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I^{er}, Ms. 679-81 (s. XIII)
Br^2	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I^{er}, Ms. 4925-27 (s. XVI)
Br^3	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I^{er}, Ms. 10827-35 (s. XV)
Br^4	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I^{er}, Ms. 12014-41 (s. XIV)
Br^5	Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I^{er}, Ms. 19020 (s. XIII)
C^1	Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 27 (30) (s. XII)
C^2	Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 169 (s. XII^2 / XII ex.)
C^3	Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 211 (s. $XIII^1$)
C^4	Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 259 (s. XIII)
Ca^1	Cambridge, Corpus Christi College, MS. 451 (s. XII ex. / XIII in.)
Ca^2	Cambridge, Gonville and Caius College, MS. 230 (s. XV)
Ca^3	Cambridge, Trinity College Library, MS. B.2.33 (s. XII^2)
Ca^4	Cambridge, Trinity College Library, MS. B.14.35 (s. XII ex.)
Ca^5	Cambridge, University Library, MS. Ee.6.20 (s. XII ex.)
Ch	Charleville-Mézières, Bibliothèque municipale, Ms. 121 (s. XII^2)
Co	Colmar, Bibliothèque de la Ville, Ms. 180 (37) (s. XII)
De	Dessau, Anhaltische Landesbücherei, Georg Hs. 71 (s. XII ex. / XIII in.)

Di^{1}	Dijon, Bibliothèque Municipale, Ms. 42 (24) (s. XII ex.)
Di^{2}	Dijon, Bibliothèque Municipale, Ms. 572 (332) (s. XII)
Do^{1}	Douai, Bibliothèque Municipale, Ms. 372, tome II (s. XII^{2})
Do^{2}	Douai, Bibliothèque Municipale, Ms. 532 (s. XII ex.)
Du^{1}	Dublin, Trinity College Library, TCD MS 117 (s. XIII^{1})
Du^{2}	Dublin, Trinity College Library, TCD MS 184 (s. XII^{2})
Du^{3}	Dublin, Trinity College Library, TCD MS 330 (s. XII^{2})
Ev	Évreux, Bibliothèque-Médiathèque, Ms. 46 (s. XIII in.)
F^{1}	Florenz, Biblioteca Laurenziana, Ms. Ashburnham. 1116 (s. XII^{2})
F^{2}	Florenz, Biblioteca Riccardiana, Ms. 371 (s. XII-XIII)
G	Grenoble, Bibliothèque Municipale, Ms. 241 (460) (s. XII med.)
H	Hereford, Cathedral Library, MS. O.VI.13 (s. XII med.)
K^{1}	Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Ms. Gl. kgl. Samling 43 fol. (s. XII)
K^{2}	Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Ms. Ny kgl. Saml. 17 fol. (s. XVII)
Li	Lilienfeld OCist, Stiftsbibliothek, Codex Campililiensis 165 (s. XIII)
Lin	Lincoln, Cathedral Chapter Library, MS. 236 (s. XII^{1} / XII)
Lis	Lissabon, Biblioteca Nacional, Ms. Alcobacensis CCXVI/171 (s. XIII in.)
L^{1}	London, British Library, MS. Add. 15218 (s. XIII^{1})
L^{2}	London, British Library, MS. Add. 22051 (s. XII ex. / XIII in.)
L^{2a}	London, British Library, MS. Add. 62129 (s. XII ex. / XIII in.)
L^{3}	London, British Library, MS. Arundel 25 (s. XIII)
L^{4}	London, British Library, MS. Cotton. Vesp. D.XIX (s. XII ex. / XIII in.)
L^{5}	London, British Library, MS. Cotton. Vesp. E.III (s. XIII)
L^{6}	London, British Library, MS. Harleian. 3016 (s. XII^{2})
L^{6a}	London, British Library, MS. Royal 5 A. XIII (s. XII)
L^{7}	London, British Library, MS. Royal 7 A. IV (s. XIII in.)
L^{8}	London, British Library, MS. Royal 11 A. X (s. XIII in.)

L^{9}	London, British Library, MS. Royal 15 A. XXXI (s. XIII in.)
L^{10}	London, British Library, MS. Royal 4 B. XIV (s. XII^{2} / XII ex.)
L^{11}	London, British Library, MS. Royal 14 C. IV (s. XIV)
L^{12}	London, Lambeth Palace Library, MS. 185 (s. XII ex. / XIII in.)
L^{13}	London, Lambeth Palace Library, MS. 363 (s. XII ex. / XIII in.)
Ma	Mailand, Biblioteca Ambrosiana, Ms. P.62.sup. (s. XII)
Mo	Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Médicine, Ms. 93 (s. XII ex.)
M	München, Bayerische Staatsbibliothek, clm 12516 (Raitenhasl. 16) (s. XIII)
O^{1}	Oxford, Bodleian Library, MS. Bodl. 87 (s. XIII^{1})
O^{2}	Oxford, Bodleian Library, MS. Laud. Misc. 233 (s. XII)
O^{3}	Oxford, Bodleian Library, MS. Laud. Misc. 532 (s. XIII)
O^{4}	Oxford, Bodleian Library, MS. Laud. Misc. 645 (s. XV in.)
O^{5}	Oxford, Bodleian Library, MS. e Musaeo 249 (27835) (s. XII^{2})
O^{6}	Oxford, Jesus College, MS. 11 (s. XII^{2})
P^{1}	Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 390 (s. XII)
P^{2}	Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 1132 (s. XII / XIII)
P^{3}	Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 1144 (s. XV)
P^{4}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2484 (s. XIII)
P^{5}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2487 (s. XII ex.)
P^{6}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2512 (s. XIII)
P^{7}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2513 (s. XIII)
P^{7a}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2590 (s. XIII)
P^{8}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2595 (s. XIII med. / XIII^{2})
P^{9}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2820 (s. XIII med. / XIII^{2})
P^{10}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2903 (s. XII)
P^{11}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2904 (s. XII ex. / XIII in.)
P^{12}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2905 (s. XII)
P^{13}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2906 (s. XIII in.)
P^{14}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2907 (s. XII-XIII)
P^{15}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2928 (s. XII-XIII)
P^{16}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2945 (s. XIII in.)
P^{17}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 3702 (s. XIII in.)
P^{18}	Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 3730 (s. XII med.)

P19 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 5570 (Fragment II) (s. XII2)
P20 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 11382 (s. XIII1)
P21 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 11884 (Fragment I) (s. XIII1)
P22 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 11884 (Fragment II) (s. XII ex. / XIII in.)
P23 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 13056 (s. XII)
P24 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 13058 (s. XVI)
P25 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14168 (s. XIII1)
P26 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14194 (s. XII ex. / XIII in.)
P27 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14867 (s. XII2)
P28 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat 15166 (s. XII-XIII)
P29 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 15732 (s. XIII)
P30 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 17468 (s. XIII1 / XIII med.)
P31 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 18334 (s. XIII)
P32 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. nouv. acq. lat. 181 (s. XII)
P33 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. nouv. acq. lat. 726 (s. XII ex. / XIII in.)
P34 Paris, Bibliothèque Nationale, Collection Baluze, Ms. 120 (s. XVII2)

Po Poitiers, Bibliothèque Municipale, Ms. 290 (s. XIV)

Pom Pommersfelden, Gräflich Schönbornsche Bibliothek, Hs. 87 (2792) (s. XIII1)

R1 Rom, Biblioteca Nazionale Centrale, Ms. Sess. 110/1382 (s. XII ex.)

R2 Rom, Biblioteca Vallicelliana, Ms. E 5 (s. XII-XIII)

Ro Rouen, Bibliothèque Municipale, Ms. 543 (O. 27) (s. XII)

S Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, Cod. poet. et phil. 4° 35 (s. XIII2 / XIV1)

To Toledo, Archivo y Biblioteca Capitulares, Ms. 10.10 (s. XII ex. / XIII in.)

T1 Troyes, Bibliothèque Municipale, Ms. 513 (s. XII ex.)
T2 Troyes, Bibliothèque Municipale, Ms. 1924 (s. XII-XIII)
T3 Troyes, Bibliothèque Municipale, Ms. 1926 (s. XII)
T4 Troyes, Bibliothèques Municipale, Ms. 1761 (s. XIII)

V1 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Archivio di San Pietro, Ms. G 11 (s. XII2)

V^{2} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Ottobon. lat. 979 (s. XVII)
V^{3} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 84 (s. XII ex.)
V^{4} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 169 (s. XII^{2})
V^{5} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 171 (s. XII^{2})
V^{6} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 172 (s. XIII^{1})
V^{7} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 236 (s. XII ex.)
V^{8} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 246 (s. XII-XIII)
V^{9} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 260 (s. XII^{2} / XII ex.)
V^{10} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 278 (s. XII ex.)
V^{11} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. lat. 289 (s. XIII in.)
V^{12} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 1174 (s. XIII)
V^{13} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 1275 (s. XIV)
V^{14} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 3841 (a. 1551)
V^{15} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 4926 (s. XIII in.)
V^{16} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 6024 (s. XII ex.)

Ve Venedig, Biblioteca Nazionale Marciana, Cod. Marc. lat. 84 (s. XV)

W^{1} Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex Vindobonensis Palatinus 160 (Univers. 232) (s. XIII in.)
W^{2} Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex Vindobonensis Palatinus 2221 (s. XIII)

Wo^{1} Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 73 Gud. lat. (s. XIV)
Wo^{2} Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 265 Gud. lat. (1671-1677)

β L^{4} L^{7} P^{5} V^{5} V^{7} V^{9} V^{16} T^{2} To W^{1} Ca^{4} L^{6} V^{11} (B^{3} Br^{5} Ca^{5} P^{2} P^{26}) (De P^{4} Ve)
δ Du^{2} P^{11} Ro (P^{13} Pom S)
η C^{2} Do^{1} Po V^{4}

α F^{2} T^{1} T^{3} V^{1} C^{3} L^{3} P^{8} P^{27} P^{28} P^{30} V^{8}
γ B^{4} Li V^{15} P^{6} P^{7} P^{12} G Ma (Br^{2} Pom)
ε Mo P^{14} (P^{20})

Ac Luc D'ACHÉRY (1609-1685)
Bi Margarin DE LA BIGNE (1546-1589)
Bg Antoine BEAUGENDRE (1628-1708)
Ho Jacques HOMMEY (1643-1713)

Konkordanz VON MOOS – MIGNE

Die Briefe wurden seit der Erstausgabe DE LA BIGNES (1579) vier abweichenden Zählweisen unterworfen. DE LA BIGNE legte seiner Numerierung, die als *ordo vetus* bezeichnet wird, die Brieffolge der wahrscheinlich einzigen benutzten Handschrift, des Gervasianus, zugrunde, der, P^{10} ähnlich, Hildeberts Briefe in einer vielfach singulären Anordnung bot. Antoine BEAUGENDRE (1708) ordnete die von DE LA BIGNE gedruckten und von Luc D'ACHÉRY nachgetragenen Briefe zusammen mit eigenen Funden und einer Reihe von Spuria nach systematischen Kriterien in drei Bücher und setzte sich damit über die gesamte Anfang des 18. Jahrhunderts und heute zugängliche handschriftliche Überlieferung hinweg. Jean Jacques BOURASSÉ übernahm in seiner Bearbeitung der Ausgabe BEAUGENDRES im 171. Band der Patrologia Latina MIGNES diese Einteilung und fügte im dritten Buch weitere Stücke hinzu.

Erst DIEUDONNÉ (1898) und VON MOOS (1965) kehrten zu einer Zählung zurück, die sich an einem häufig vertretenen Sammlungstyp (α) orientierte[1]. VON MOOS modifizierte DIEUDONNÉS Zählweise geringfügig, indem er die in α vertretenen 92 Briefe fortlaufend arabisch numerierte (epist. 1-93), die außerhalb von α tradierten zwölf Briefe als epist. a-d, f-i und k-n bezeichnete – VON MOOS' epist. e, unser Spurium *Plerumque,* stammt, wie noch zu zeigen sein wird, nicht von Hildebert. VON MOOS' Numerierung enthält zwei Inkonzinnitäten: In den Handschriften steht epist. 26 VON MOOS stets vor epist. 25 VON MOOS, epist. 57 ist bis auf zwei Ausnahmen (F^2 und Pom) als Teil der epist. 56 überliefert, was VON MOOS durch einen Asterisk andeutete – epist. 56+57* ist also ein Brief, und nur in wenigen α-Handschriften wird für epist. 57 ein *amicus* in der Rubrik als Empfänger genannt. Dagegen zählt er epist. 31 zu Recht als einen Brief, obwohl deren zweiter Teil regelmäßig in den Handschriften separiert wird und auch unabhängig von den Sammlungen als eigenständiger Text überliefert wird. VON MOOS integrierte die Sermones nicht in diese Zählung, obwohl sermo III fast ausnahmslos und am selben Platz Teil der Reihen ist.

Wir übernehmen in den folgenden Untersuchungen die Nomenklatur VON MOOS' unverändert, führen jedoch zwei Attribute ein, ein hochgestelltes E für Briefe, die in einer zweiten (Empfänger-) Überlieferung erhalten sind, ein hochgestelltes B für Fassungen, deren Bearbeiter mutmaßlich nicht Hildebert gewesen ist. Nicht von Hildebert stammende

---

[1] Vgl. DIEUDONNÉ 118-120 und 123f., VON MOOS, Hildebert 326 und 365-369.

Spuria innerhalb der Sammlungen werden teils nach ihrer Nummer bei BEAUGENDRE und BOURASSÉ, teils nach ihrem Initium gegeben. Die Benennung der Sermones folgt WILMART, diejenige der Carmina minora der Ausgabe SCOTTS.

VON MOOS	MIGNE	VON MOOS	MIGNE	VON MOOS	MIGNE
1	I 1	36	I 21	72	II 42
2	III 22	37	I 22	73	I 19
3	II 12	38	II 25	74	II 37
4	III 16	39	II 17	75	I 4
5	III 6	40	II 18	76	II 20
6	II 10	41	III 24	77	II 41
7	II 2	42	I 6	78	III 18
8	I 2	43	II 26	79	II 33
9	II 4	44	III 12	80	I 23
10	III 11	45	II 19	81	II 40
11	I 20	46	II 16	82	II 46
12	II 5	47	II 51	83	III 25
13	II 6	48	I 8	84	III 26
14	II 48	49	II 27	85	II 34
15	I 7	50	II 7	86	III 20
16	I 9	51	II 28	87	I 24 / III 39
17	II 1	52	II 23	88	II 35
18	II 32	53	III 3	89	III 38
19	II 8	54	II 49	90	II 39
20	III 2	55	II 29	91	II 36
21	II 9	56+57*	I 12	92	II 47
22	II 13	58	II 38	93	–
23	II 50	59	III 4	a	III 30
24	III 7	60	III 17	b	I 18
26	I 3	61	III 14	c	III 28
25	III 8	62	II 24	d	II 30
27	III 23	63	I 11	f	III 31
28	III 10	64	I 14	g	III 15
29	III 5	65	I 5	h	III 1
30	II 52	66	II 15	i	III 21
31	I 10	67	I 13	k	III 35
32	III 13	68	III 9	l	III 36
33	I 16	69	I 15	m	–
34	II 14	70	II 43	n	–
35	II 3	71	III 27		

Spurium *Inter amorem*	MIGNE I 25
Spurium *Plerumque*	epist. e VON MOOS; MIGNE III 29
Spurium *Promissa*	Analecta hymnica medii aevi, hg. von Clemens BLUME, Bd. 54, Leipzig 1915 / ND New York – London 1961, 143-145 Nr. 95

Abgekürzt zitierte Literatur*

Anselmi opera omnia	S. Anselmi Cantuariensis archiepiscopi opera omnia, ad fidem codicum recensuit Franciscus Salesius SCHMITT, 6 Bde., Seckau – Rom – Edinburgh 1938-1961 / ND Stuttgart 1984
BARLOW, Arnulf	Frank BARLOW (ed.), The Letters of Arnulf of Lisieux (Camden Third Series. Vol. 61), London 1939
BARTH	Franz X. BARTH, Hildebert von Lavardin (1056-1133) und das kirchliche Stellenbesetzungsrecht (Kirchenrechtliche Abhandlungen 34-36), Stuttgart 1906 / ND Amsterdam 1965
BEHRENDS, Fulbert	The Letters and Poems of Fulbert of Chartres, ed. and transl. by Frederick BEHRENDS (Oxford Medieval Texts) Oxford 1976
BHL	Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis, 2 Bde. (Subsidia hagiographica 6), Brüssel 1898-1901 / ND 1992; Novum supplementum, ed. Henricus FROS (Subsidia hagiographica 70), Brüssel 1986
Bibliothèque de l'abbaye de Clairxaux	La bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux de XII^{e} au XIII^{e} siècle, t I. Catalogues et répertoires, publiés par André VERNET, t. II Les manuscrits conservés. Première partie: Manuscrits bibliques, patristiques et théologiques, notices établies par Jean-Paul BOUHOT et Jean-François GENEST, sous la direction d'André VERNET, (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes) Paris-Turnhout 1979-1997
BONDÉELLE-SOUCHIER	Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Bibliothèques cisterciennes de la France médiévale. Répertoire des abbayes d'hommes (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1991
BURSILL-HALL	Geoffrey L. BURSILL-HALL, A Census of Medieval Latin Grammatical Manuscripts (Grammatica speculativa 4), Stuttgart-Bad Cannstatt 1981
Catalogue général	Catalogue général des manuscrits des Bibliothèques Publiques de France. Départements, 65 Bde., Paris 1886-1990
Catalogue général (in quarto)	Catalogue général des manuscrits des Bibliothèques Publiques des Départements, 7 Bde., Paris 1849-1885

* Lateinische Autoren und Texte der Antike und des Mittelalters werden mit den in ThLL, MlatWb und NovGloss gebräuchlichen Abkürzungen zitiert. Dort nicht berücksichtigte Ausgaben werden vollständig genannt. Bibelzitate werden nach Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem, rec. Robertus WEBER, ed. tertiam emendatam paravit Bonifatius FISCHER, Stuttgart 1983 (Compendia librorum XXXI) gegeben.

CCCM	Corpus Christianorum, Series Latina. Continuatio Mediaevalis
CCSL	Corpus Christianorum, Series Latina
CPL	Clavis Patrum Latinorum, ed. Eligius DEKKERS, adiuv. Aemilius GAAR, Steenbrugge ^{3}1995
CSEL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
DIEUDONNÉ	Adolphe DIEUDONNÉ, Hildebert de Lavardin. Évêque du Mans, archévêque de Tours (1056-1133). Sa vie. – Ses Lettres, Paris – Mamers 1898
GOY	Rudolf GOY, Die Überlieferung der Werke Hugos von St. Viktor. Ein Beitrag zur Kommunikationsgeschichte des Mittelalters (Monographien zur Geschichte des Mittelalters 14), Stuttgart 1976
HIGONNET	Ethel Parmele HIGONNET, The Letters of Peter of Blois, phil. Diss. Harvard University, Cambridge / Massachusetts 1973
Hildeberti carmina minora, rec. SCOTT	Hildeberti Cenomannensis episcopi carmina minora, rec. A.B. SCOTT, Leipzig 1969
Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE	Venerabilis Hildeberti primo Cenomanensis episcopi, deinde Turonensis archiepiscopi opera tam edita quam inedita. Accesserunt Marbodi Redonensis episcopi ipsius Hildeberti supparis opuscula, ed. Antonius BEAUGENDRE, Paris 1708
Incipits	Morton W. BLOOMFIELD / Bertrand-Georges GUYOT O.P. / Donald R. HOWARD / Thyra B. KABEALO, Incipits of Latin Works on the Virtues and Vices, 1100-1500 A.D. Including a Section of Incipits of Works on the Pater Noster (The Mediaeval Academy of America. Publication 88), Cambridge/Massachusetts 1979
JL	Regesta pontificum Romanorum ab condita ecclesia ad annum post Christum natum MCXCVIII, ed. Philippus JAFFÉ, editionem secundam … curaverunt S. LOEWENFELD, F. KALTENBRUNNER, P. EWALD, 2 Bde., Leipzig 1885-1888 / ND Graz 1956
KER	Neil Ripley KER, Medieval Libraries of Great Britain (Royal Historical Society. Guides and Handbooks 3), London 1941
KER^{2}	Neil Ripley KER, Medieval Libraries of Great Britain. A List of Surviving Books. Supplement to the Second Edition, ed. by Andrew G. WATSON (Royal Historical Society. Guides and Handbooks 15), London 1987
KRÄMER	Sigrid KRÄMER, Handschriftenerbe des deutschen Mittelalters, 3 Teile (MBK. Ergänzungsband I 1-3), München 1989-1990

LUCHAIRE	Louis VI Le Gros. Annales de sa vie et de son règne (1081-1137). Avec une introduction historique par Achille LUCHAIRE, Paris 1890 / ND Brüssel 1964
MBK	Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz, hg. von der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München, 4 Bde., München 1918-1979
MBKÖ	Mittelalterliche Bibliothekskataloge Österreichs, hg. von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien, 5 Bde., Wien 1915-1971
MGH	Monumenta Germaniae Historica
MIGNE PL	Patrologiae cursus completus, series Latina, cur. Jacques-Paul MIGNE, Paris 1844-1864
MlatWb	Mittellateinisches Wörterbuch, Bd. 1f., München 1967ff.
VON MOOS, Hildebert	Peter VON MOOS, Hildebert von Lavardin 1056-1133. Humanitas an der Schwelle des höfischen Zeitalters (Pariser Historische Studien 3), Stuttgart 1965
MUNK OLSEN	Birger MUNK OLSEN, L' étude des auteurs classiques latins aux XI^{e} et XII^{e} siècles, 3 Bde. (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1982-1989
NovGloss	Novum Glossarium Mediae Latinitatis, fasc. „L"ff., Kopenhagen 1967ff.
ORTH, Gebuin von Troyes	Peter ORTH, Spuria unter den Predigten Gebuins von Troyes. Ein Nachtrag zu Schneyers Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters, in: Scriptorium 52 (1998) 364-371
ORTH, Hildeberts Prosimetrum	Peter ORTH, Hildeberts Prosimetrum De querimonia und die Gedichte eines Anonymus. Untersuchungen und kritische Editionen (Wiener Studien Beiheft 26. Arbeiten zur mittel- und neulateinischen Philologie 6), Wien 2000
ORTH, Papsturkunde	Peter ORTH, Eine ungedruckte Papsturkunde für die Benediktinerabtei Montiéramey. Zugleich ein Beitrag zum Briefstil des Nikolaus von Clairvaux, in: Studien und Mitteilungen zur Geschichte des Benediktinerordens und seiner Zweige 109 (1998) 69-89
ORTH, Sammlung	Peter ORTH, Eine vermeintliche Sammlung von Briefen aus dem Ostgotenreich, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 53 (1997) 555-561
POLAK	Emil J. POLAK, Medieval and Renaissance Letter Treatises and Form Letters, 2 Bde. (Davis Medieval Texts and Studies 8-9), Leiden 1993-1994
Repertorium I	Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters, Teil I. Von den Anfängen bis um 1200, hg. von Franz Josef WORSTBROCK, Monika KLAES und Jutta LÜTTEN (Münstersche Mittelalter-Schriften 66), München 1992

Sancti Bernardi opera	Sancti Bernardi opera, ad fidem codicum recensuerunt Jean LECLERCQ, Charles H. TALBOT, Henri M. ROCHAIS, 9 Bde., Rom 1957-1998
SCHNEYER	Johannes Baptist SCHNEYER, Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters für die Zeit von 1150-1350, 8 Bde. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters. Texte und Untersuchungen XLIII 1-8), Münster 1969-1978
SHARPE, Handlist	Richard SHARPE, A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540 (Publications of The Journal of Medieval Latin 1), Turnhout 1997
STEGMÜLLER	Repertorium biblicum medii aevi, collegit, disposuit, ed. Fridericus STEGMÜLLER, 11 Bde., Madrid 1950-1980
Symmaque (ed. CALLU)	Symmaque, Lettres, texte établi, traduit et commenté par Jean-Pierre CALLU, 3 Bde. (Collection des universités de France. Série latine), Paris 1972-1995
ThLL	Thesaurus Linguae Latinae, vol. 1ff., Leipzig 1900ff.
Verfasserlexikon	Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon, begründet von Wolfgang STAMMLER, fortgeführt von Karl LANGOSCH. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage, hg. von Kurt RUH (ab Bd. 9 hg. von Burghart WACHINGER), 10 Bde., Berlin – New York 1978-1999
WAHLGREN	Lena WAHLGREN, The Letter Collections of Peter of Blois. Studies in the Manuscript Tradition (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 58), Göteborg 1993
WALTHER, Initium	Hans WALTHER, Carmina medii aevi posterioris Latina I: Initia carminum ac versuum medii aevi posterioris Latinorum, Göttingen 1959
WALTHER, Proverbium	Hans WALTHER, Carmina medii aevi posterioris Latina II: Proverbia sententiaeque latinitatis medii aevi, Teil 1-6, Göttingen 1963-1969
WILMART, Saint-Gatien	André WILMART, Le florilège de Saint-Gatien. Contribution à l'étude des poèmes d'Hildebert et de Marbode, in: Revue Bénédictine 48 (1936) 3-40. 147-81. 235-58
WILMART, Sermons	André WILMART, Les sermons d'Hildebert, in: Revue Bénédictine 47 (1935) 12-51
WARNER / GILSON	George Frederick WARNER / Julius Parnell GILSON, Catalogue of Western Manuscripts in the Old Royal and King's Collections, 4 Bde., London 1921

Untersuchungen zur Überlieferung der Briefe Hildeberts

Der Stand der Forschung

Eine Untersuchung zur Überlieferung der Briefe Hildeberts von Lavardin (1056-1133) beginnt füglich mit einem berühmten Diktum Peters von Blois (um 1135-1212), der in der Forschung neben dem Wissen um zahlreiche Handschriften bis heute als Kronzeuge für die Beliebtheit und Verbreitung der Briefe des Bischofs von Le Mans und späteren Erzbischofs von Tours diente[1]: *Scio mihi plurimum profuisse, quod, cum in arte versificatoria parvulus erudirer, praecipiente magistro mihi materiam non de fabulis, sed de historiarum veritate sumebam. Profuit mihi, quod epistolas Hildeberti Cenomanensis episcopi styli elegantia et suavi urbanitate praecipuas firmare et corde tenus reddere adolescentulus compellebar.* […] *In quibus omnibus quasi in hortis aromatum flores decerpere, et urbana suavitate loquendi mellificare sibi potest diligentia modernorum.* An ihrem Ende könnte die kurze Charakterisierung stehen, die Vincenz von Beauvais (vor 1200-1264) anhand der Chronik Helinands von Froidmont im 25. Buch seines Speculum historiale gibt und lediglich mit Auszügen aus der autobiographischen epist. 39 Hildeberts, aber keinen weiteren *flosculi* aus den Briefen fortsetzt[2]: *Florebat hoc tempore Hildebertus Cenomanensis episcopus Berengarii Turonensis discipulus, versificator, & dictator egregius.*

---

[1] Petr. Bles., epist. 101 (MIGNE PL 207,313A), dazu VON MOOS, Hildebert 38-43, HIGONNET 117 und 132 und John VAN ENGEN, Letters, Schools, and Written Culture in the Eleventh and Twelfth Centuries, in: Dialektik und Rhetorik im früheren und hohen Mittelalter. Rezeption, Überlieferung und gesellschaftliche Wirkung antiker Gelehrsamkeit vornehmlich im 9. und 12. Jahrhundert, hg. von Johannes FRIED (Schriften des Historischen Kollegs 27), München 1997, 97-132, hier 101 und 118. Die Gesta domni Hildeberti episcopi, das ist das 35. Kapitel der Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium (ed. G. BUSSON et A. LEDRU, in: Archives historiques du Maine 2 [1901] 1-511, hier 398), beschreiben Hildeberts Studien ähnlich und erwähnen von seinen Werken nur die Briefe: *In lege namque Domini, secundum prophetam, die ac nocte meditabatur; et divinarum scripturarum libros aut ipse legebat aut coram se legi faciebat; atque inde, quasi apes prudentissima, multiplitium sententiarum flosculos colligens, dulciores melle sententias excerpebat; ex quibus, tamquam sapiens pigmentarius, potum mellifluum conficiens, suis auditoribus, aliquando scriptis, aliquando vivis vocibus, propinabat; utriusque sexus et diverse etatis personis epistolas exhortatorias dirigens, in quibus tam utiliter ac subtiliter disputabat, ut caracterem veterum inmitatus, omnium illius temporis scriptorum ingenia, et sententiarum gravitate et verborum venustate videretur excedere.*

[2] Vincentii Burgundi ex ordine Praedicatorum […] speculum quadruplex, naturale, doctrinale, morale, historiale, 4 Bde., Douai 1624 / Graz 1964-1965, hier IV 1039 nach Helinand, Chronicon XLVII (ad annum 1105; MIGNE PL 212,1001C). Vgl. Monique PAULMIER, Les *flores* d'auteurs antiques et mediévaux dans le *Speculum historiale,* in: Spicae. Cahiers de l'Atelier Vincent de Beauvais 1 (1978) 31-70, hier 53, dies., Ecrire l'histoire au XIII^{e} siècle.

Aus dem Jahrhundert zwischen 1150 und 1250 stammt die Masse der erhaltenen Textzeugen, deren Gesamtzahl nach unserer Kenntnis mindestens 130 beträgt – vom einzeln überlieferten Brief bis zur umfassenden Sammlung. Ihre Erfassung, Beschreibung und die Erklärung der Entstehung ihrer Briefserien sind in der Forschung über erste Skizzen hinaus nicht untersucht worden. Nach den im 16., 17. und zu Beginn des 18. Jahrhunderts erschienenen Ausgaben DE LA BIGNES, D'ACHÉRYS und BEAUGENDRES hat erst 1898 Adolphe DIEUDONNÉ eine größere Zahl der in Paris aufbewahrten Handschriften analysiert, eine Überlieferungsgruppe (α) genauer bestimmt und offensichtliche Fehler der Ausgabe BEAUGENDRES und ihrer Bearbeitung im 171. Band der Patrologia Latina MIGNES durch BOURASSÉ korrigiert[3]. DIEUDONNÉS Verdienst ist es, für die Realien der Briefe – Datierungen und Empfängerangaben – ein sicheres Fundament gelegt zu haben, das Peter VON MOOS 1965 nur geringfügig modifizierte. André WILMART gelang im Zuge seiner Untersuchungen über die Predigten Hildeberts eher beiläufig eine wegweisende Beobachtung: Er unterschied eine konsistent überlieferte Briefreihe (epist. 1-56+57*) von ihren mannigfach variierten Fortsetzungen[4]. Diesen Ansatz vertiefte VON MOOS auf breiter handschriftlicher Grundlage, indem er jenen Teil als in Le Mans entstandene Ausgabe Hildeberts, die Fortsetzungen jedoch als vielleicht aus ungebundenem Schedenmaterial in Tours elaborierte Varianten deutete. Sein auf wenigen Seiten vorgetragener, im Detail noch provisorischer Entwurf grenzte deutlicher als DIEUDONNÉ Klassen von Textzeugen ab, verzichtete jedoch auf Kollationen und die genauere Analyse der Inkonzinnitäten der Überlieferung[5]. Seine Untersuchungen sind indes die unverzichtbare Grundlage und Ausgangspunkt unserer Studien.

Reicher überliefert als Hildeberts Briefe sind aus dem 11. und 12. Jahrhundert nur die Briefe des Petrus Damiani, Ivos von Chartres, Bernhards von Clairvaux und Peters von Blois. Die Schwierigkeiten ihrer Über-

---

Vincent de Beauvais et Hélinand de Froidmont, in: Annales de l'Est 33 (1981) 49-70 und zuletzt Marinus M. WOESTHUIS, Vincent of Beauvais and Helinand of Froidmont, in: Lector et compilator. Vincent de Beauvais, frère prêcheur. Un intellectuel et son milieu au XIII^e siècle, hg. von Serge LUSIGNAN und Monique PAULMIER-FOUCART (Rencontres à Royaumont), Grâne 1997, 233-247; vgl. ORTH, Hildeberts Prosimetrum 34f. Vincenzens Notiz wurde weiter verkürzt in den Autorenkatalog Wilhelms von Pastrengo (1300-1362) übernommen, Guglielmo da Pastrengo, De viris illustribus et de originibus, a cura di Guglielmo BOTTARI (Studi sul Petrarca 21), Padua 1991, 64f.

3 DIEUDONNÉ 115-239.

4 WILMART, Sermons 16 Anm. 1, dazu ORTH, Hildeberts Prosimetrum 9f.

5 VON MOOS, Hildebert 323-340 und 359-371, hier 331-336.

lieferung gleichen den bei Hildebert zu gewärtigenden: Einer verwirrend vielfältigen handschriftlichen Tradition stehen geringe Kenntnisse über die Ausgangsmaterialien und die editorische Tätigkeit der Verfasser gegenüber[6]. Auch in Fällen, in denen die Handschriftengrundlage schmäler ist, entschieden sich Editoren daher für eine chronologische Anordnung der Briefe, trotz häufig unsicherer Datierungen und nicht selten gänzlich verschiedener Ordnungen der Textzeugen[7].

Jean LECLERCQ, der eine Ausgabe der Briefe Ivos nicht vollendete und mit Henri ROCHAIS eine zweibändige Edition der Briefe Bernhards vorlegte, unterschied zwar Sammlungstypen und Redaktionen – bei Ivo zwei, bei Bernhard drei – und versuchte den Anteil der Autoren an den erhaltenen Sammlungen näher zu bestimmen, allerdings legte er in beiden Fällen seine methodischen Schritte nur ungenügend offen und wies lediglich summarisch auf die tatsächlich bedeutend vielschichtigere Überlieferung hin[8], die erst in jüngster Zeit für Ivo vereinzelt aufgearbeitet

---

6 Zur Erforschung der Überlieferung hochmittelalterlicher Briefsammlungen vgl. Carl ERDMANN, Studien zur Briefliteratur Deutschlands im elften Jahrhundert (MGH Schriften 1), Leipzig 1938, 1-15, The Letters of Peter the Venerable, edited, with an Introduction and Notes, by Giles CONSTABLE (Harvard Historical Studies 78), Cambridge/Massachusetts 1967, Bd. 2, 1-12, HIGONNET 333-360, Giles CONSTABLE, Letters and Letter-collections (Typologie des sources du moyen âge occidental 17), Turnhout 1976, 55-62, ferner Hans Martin SCHALLER, Briefe und Briefsammlungen als Editionsaufgabe. 2. Die Zeit nach 1100, in: Mittelalterliche Textüberlieferungen und ihre kritische Aufarbeitung. Beiträge der Monumenta Germaniae Historica zum 31. Deutschen Historikertag Mannheim 1976, München 1976 / ^{3}1993, 63-70 und mit einer knappen Darstellung der Probleme Rolf KÖHN, Zur Quellenkritik kopial überlieferter Korrespondenz im lateinischen Mittelalter, zumal in Briefsammlungen, in: Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 101 (1993) 284-310, hier 301-305. Franco MORENZONI, Epistolografia e artes dictandi, in: Lo spazio letterario del medioevo, I Il medioevo latino, hg. von Guglielmo CAVALLO, Claudio LEONARDI, Enrico MENESTÒ, vol. 2 La circolazione del testo, Rom 1994, 443-464 geht darauf nicht ein.

7 Verwiesen sei auf die Ausgaben Fulberts von Chartres (BEHRENDS), Osberts von Clare (WILLIAMSON) und Gilbert Foliots (MOREY und BROOKE); an einer überlieferten Ordnung orientieren sich Helen CLOVER und Margaret GIBSON (The Letters of Lanfranc Archbishop of Canterbury, edited and translated by the late Helen CLOVER and Margaret GIBSON [Oxford Medieval Texts] Oxford 1979, hier 15), ferner Geneviève GIORDANENGO (Geoffroy de Vendôme, Œuvres, éditées et traduites par Geneviève GIORDANENGO [Sources d'Histoire Médiévale], Paris – Turnhout 1996).

8 Zu Ivo von Chartres Jean LECLERCQ, La collection des lettres d'Yves de Chartres, in: Revue Bénédictine 46 (1945/1946) 108-125 und Yves de Chartres, Correspondance, t. 1 (1090-1098), editée et traduite par Dom Jean LECLERCQ (Les classiques de l'histoire de France au moyen âge 22), Paris 1949, XXVI-XXXVI; zu Bernhard von Clairvaux Sancti Bernardi opera VII, IX-XXII und differenzierter ders., Lettres de S. Bernard: Histoire ou littérature?, in: Studi Medievali III 12 (1971) 1-74. Die Ausgabe wurde mit Kom-

wird[9]. Fragen nach dem Fortleben der Briefe und dessen Widerhall in den Handschriften blieben so weitgehend unbeachtet.

Methodisch vorbildlich angelegt sind die Arbeiten von Kurt REINDEL zu Petrus Damiani, die in eine monumentale vierbändige Ausgabe mündeten. REINDEL konnte Umfang und Beschaffenheit des Fundus, aus dem die älteste Überlieferung schöpfte, und von ihr ausgehend die jüngere Tradition mit ihren regionalen und zeitlichen Schwerpunkten als Teil der Wirkungsgeschichte Damianis in wesentlichen Zügen klären; neben die sorgfältige Analyse einer großen Zahl von Sammlungen trat in einem frühen Stadium der Vergleich von Lesarten[10].

Dieses methodische Instrumentarium war seit den zwanziger Jahren an der Überlieferung der Briefe Peters von Blois erprobt und verfeinert worden. Hatten COHN und SOUTHERN ihr Augenmerk auf die Reihenfolge der Briefe in den Handschriften gelegt, verglich HIGONNET in einer ungedruckten Dissertation zusätzlich ausgewählte, sehr unterschiedlich überlieferte Textpassagen[11]. Während HIGONNET und die Vorgänger

---

mentaren und Ergänzungen nachgedruckt in Bernhard von Clairvaux, Sämtliche Werke lateinisch/deutsch, hg. von Gerhard B. WINKLER, 10 Bde., Innsbruck 1990-1999, hier Bd. 2f., Innsbruck 1992.

[9] Rolf SPRANDEL, Ivo von Chartres und seine Stellung in der Kirchengeschichte (Pariser Historische Studien 1), Stuttgart 1962, 9-20, 180 und 183-198, Bruce C. BRASINGTON, Zur Rezeption des Prologs Ivos von Chartres in Süddeutschland, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 47 (1991) 167-174 und ders., Some New Perspectives on the Letters of Ivo of Chartres, in: Manuscripta 37 (1993) 168-178 und zuletzt Xavier HERMAND, Note sur deux manuscrits de la correspondance d'Yves de Chartres provenant de l'abbaye de Floreffe (Namur, Fonds de la ville, Manuscrits 91 et 118), in: Scriptorium 51 (1997) 329-336. Der mit den Briefen häufig gemeinsam überlieferte Prolog zum Dekret wurde jüngst ediert (Yves de Chartres, Le prologue. Texte latin, introduction, traduction et notes par Jean WERCKMEISTER [Sources canoniques 1], Paris 1997).

[10] Kurt REINDEL, Studien zur Überlieferung der Werke des Petrus Damiani. Teil I, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 15 (1959) 23-102, Teil II, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 16 (1960) 73-154, Teil III, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 18 (1962) 317-417, schließlich Die Briefe des Petrus Damiani, hg. von Kurt REINDEL, 4 Teile (MGH Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 4), München 1983-1993, hier I 13-31. Einzelne Aspekte vertieft Stephan FREUND, Studien zur literarischen Wirksamkeit des Petrus Damiani. Anhang: Johannes von Lodi, Vita Petri Damiani (MGH Studien und Texte 13), Hannover 1995, 150-155.

[11] E.S. COHN, The Manuscript Evidence for the Letters of Peter of Blois, in: The English Historical Review 41 (1926) 43-60, Richard W. SOUTHERN, Medieval Humanism and Other Studies, Oxford 1970, 104-132 und HIGONNET passim. Zusammenfassend The Later Letters of Peter of Blois, edited by Elizabeth REVELL (Auctores Britannici Medii Aevi 13), Oxford 1993, XV-XXXI; REVELL ediert in einer Sondertradition hauptsächlich in einer Handschrift erhaltene Briefe aus den letzten Lebensjahren Peters.

dazu neigten, eine große Zahl immer wieder modifizierter Redaktionen Peters anzunehmen, und dem Eigenleben der Sammlungen wenig Raum gaben, glaubte Lena WAHLGREN durch den computergestützten Vergleich identischer Briefsequenzen und die vollständige Kollation weniger Briefe nach einer größeren Anzahl von Textzeugen lediglich zwei von Peter stammende Redaktionen unterscheiden zu müssen. Ihr mechanisches Verfahren mag zwar zu kritisch vertretbaren Texten und zur Eliminierung von Textzeugen führen, abstrahiert indes wiederum von allen Besonderheiten mittelalterlicher Briefüberlieferung[12]. Eine kritische Ausgabe dieser Redaktionen steht jedoch noch immer aus[13].

Die Ausgangslage für Hildebert scheint günstiger zu sein: Zahl und Umfang seiner Briefe sind geringer, die Menge der Textzeugen noch überschaubar. Freilich setzt die Überlieferung erst eine Generation nach Hildeberts Tod ein; die ältere Tradition, aber auch eine denkbare Sammel- und Redaktionstätigkeit Hildeberts oder technische Aspekte wie die Aufbewahrung seiner Briefe und die Organisation dieses Fundus liegen weitgehend im dunkeln. Im folgenden sollen Text- und Wirkungsgeschichte als Einheit betrachtet werden. Ausgehend von einem Katalog der Handschriften, Editionen und Erwähnungen in Bibliothekskatalogen werden kodikologische Charakteristika der Überlieferung, die zeitliche und räumliche Verteilung der Textzeugen und die Präsentation der Briefe in den

---

12 Lena WAHLGREN, The Letter Collections of Peter of Blois. Studies in the Manuscript Tradition (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 58), Göteborg 1993, bes. 22-40 und 186-191, ferner dies., Peter of Blois and the Later Career of Reginald fitzJocelin, in: The English Historical Review 111 (1996) 1202-1215 und Rolf KÖHN, Autobiographie und Selbststilisierung in Briefsammlungen des lateinischen Mittelalters: Peter von Blois und Francesco Petrarca, in: Individuum und Individualität im Mittelalter (Miscellanea Mediaevalia 24), hg. von Jan A. AERTSEN, Berlin u.a. 1996, 683-703. Zusammenfassend Petri Blesensis carmina, ed. Carsten WOLLIN (CCCM 128), Turnhout 1998, 73-77 und 173f.

13 Überlieferungsgeschichtliche Parallelen konnten vereinzelt den Untersuchungen über die großen Briefsammlungen des 13. Jahrhunderts entnommen werden: Hans Martin SCHALLER, Zur Entstehung der sogenannten Briefsammlung des Petrus de Vinea, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 12 (1956) 114-159 (nachgedruckt in: ders., Stauferzeit. Ausgewählte Aufsätze [MGH Schriften 38], Hannover 1993, 225-270) und zusammenfassend Petrus de Vinea, Friderici II. Imperatoris epistulae. Novam editionem curavit Johannes Rudolphus ISELIUS. Mit einer Einführung von Hans Martin SCHALLER, 2 Bde., Basel 1740 / ND Hildesheim 1991, I V-XXIV; ders., Studien zur Briefsammlung des Kardinals Thomas von Capua, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 21 (1965) 371-518; ein Handschriftenverzeichnis zur Briefsammlung des Petrus de Vinea, bearbeitet von Hans Martin SCHALLER unter Mitarbeit von Bernhard VOGEL (MGH Hilfsmittel 18) ist im Druck; Elmar FLEUCHAUS, Die Briefsammlung des Berard von Neapel. Überlieferung – Regesten (MGH Hilfsmittel 17), München 1998.

Handschriften dargestellt. Die Analyse abweichender Versionen, von Spuria und Dubletten bereitet die Klassifizierung der Textzeugen und die Suche nach Mechanismen, die ihrer Entstehung zugrundeliegen, vor. Schließlich soll die provisorische Edition einer größeren Zahl von Briefen aus allen Sammlungsteilen helfen, den Anteil Hildeberts und (anonymer) Redaktoren an der Entstehung der erhaltenen Sammlungen abzugrenzen. Am Ende stehen Fallbeispiele zur literarischen und artifiziellen Rezeption der Briefe Hildeberts im 12. Jahrhundert[14].

Hildeberts Briefe sind nur zum Teil erhalten; die wenig mehr als einhundert bis heute bekannten Stücke entstanden ohne Ausnahme während seines Episkopates in Le Mans (1096-1125) und des Archiepiskopates in Tours (1125-1133)[15]; nach Umfang und literarischem Rang nehmen sie nicht nur im Œuvre Hildeberts, sondern nach Dauer und Intensität ihrer handschriftlichen Überlieferung auch unter den zahlreichen Briefsammlungen des 11. und 12. Jahrhunderts eine herausragende Stellung ein[16]. Weniger biographisches als literarisches und ethisches Denkmal, ist ihnen wenig über Hildeberts Leben zu entnehmen: Nur in einem kleinen Teil der Briefe gewinnt Hildeberts Verhältnis zu den englischen Königen Wilhelm Rufus und Heinrich I., in einem anderen sein Konflikt mit Ludwig VI. von Frankreich Konturen. Die Alltagsgeschäfte des Bischofs bleiben dagegen weitgehend ausgespart. Nur wenige seiner Adressaten sind bekannt. Neben den Päpsten Paschalis II. und Honorius II. zählen vor allem die Herrscher, Bischöfe und Großen des anglo-normannischen Reiches, in geringerem Maße auch Geistliche und Laien niederen Ranges dazu. Vielleicht um der Kritik, die in den ersten Jahren seines Episkopates Ivo von Chartres, vor allem jedoch Gottfried von Vendôme an ihm übten, zu begegnen, zeigen viele Briefe Hildebert als geistlichen und kanonistischen Berater, der sein Amt getragen von reformerischem Eifer und opferbereit führt, der die *conversio,* den spirituellen Werdegang von Männern und vor allem Frauen in oft umfangreichen Anhandlungen durch Rat und Ermutigung begleitet. Daneben stehen viele, häufig sehr kurze

---

14 Einzelne dieser methodischen Schritte erörtert Julian P. HASELDINE, The Creation of a Literary Memorial: The Letter Collection of Peter of Celle, in: Sacris erudiri 37 (1997) 333-379 am sehr schmal überlieferten Briefkorpus Peters von Celle.

15 Vergleichbar den von Lanfranc von Canterbury und Ivo von Chartres erhaltenen Briefen, dazu HASELDINE, The Creation of a Literary Memorial 336f.

16 Zur Bedeutung der Briefliteratur im 11. und 12. Jahrhundert VAN ENGEN, Letters, Schools, and Written Culture passim.

Briefe, in denen Hildebert in formvollendeter Diktion Freundschaften bekräftigt und pflegt[17].

Es ist das große Verdienst VON MOOS', mit Blick auf Hildeberts gesamtes Werk, besonders jedoch die großen Briefe sein geistesgeschichtliches Profil entworfen zu haben: Hildebert habe in charakteristischer Weise antikes ethisches Gedankengut mit seinem Christentum zu einem „humanistischen Christentum" verbunden[18]. In den folgenden Untersuchungen wird dieser Entwurf nur in wenigen Punkten verändert werden. Aus der Perspektive der Sammlungen, die VON MOOS nicht wählte, wird freilich manches an Hildeberts Briefen konventioneller und zeitgebunden erscheinen. Während VON MOOS in den philosophischen Schriften Senecas und bei den Kirchenvätern, vor allen Augustinus, nach den Quellen für Hildeberts Denken suchte, sollen hier erstmals seine epistolographischen Vorbilder – neben anderen Symmachus und Hieronymus – genauer untersucht werden[19].

---

17 Der Gegenstand, nicht jedoch Hildeberts Beitrag finden in der Forschung große Aufmerksamkeit, vgl. Julian P. HASELDINE, Understanding the Language of *amicitia*. The Friendship Circle of Peter of Celle (c. 1115-1183), in: Journal of Medieval History 20 (1994) 237-260, ders., Friendship and Rivalry: The Role of *amicitia* in Twelfth-Century Monastic Relations, in: The Journal of Ecclesiastical History 44 (1993) 390-414 und J. MCLOUGHLIN, *Amicitia* in Practice: John of Salisbury (c. 1120-1180) and His Circle, in: England in the Twelfth Century. Proceedings of the 1988 Harlaxton Symposium, ed. by Daniel WILLIAMS, Woodbridge 1990, 165-181. Wegweisend war Jean LECLERCQ, L'amitié dans les lettres au moyen âge, in: Revue du moyen âge latin 1 (1945) 391-410. Zu den spätantiken Vorbildern Philippe BRUGGISSER, Symmaque ou le rituel épistolaire de l'amitié littéraire. Recherches sur le premier livre de la correspondance (Paradosis 35), Fribourg 1993 und Verena EPP, Amicitia. Zur Geschichte personaler, sozialer, politischer und geistlicher Beziehungen im frühen Mittelalter (Monographien zur Geschichte des Mittelalters 44), Stuttgart 1999, 62-64 zu Ennodius.

18 VON MOOS, Hildebert 293f. Nur dieser Teil des Briefkorpus wurde in der Folgezeit noch beachtet, vgl. Guy-Marie OURY, La vie monastique selon Hildebert de Lavardin évêque du Mans, in: La province du Maine 76 (1974) 115-125, Jacques DALARUN, Hagiographie et métaphore. Fonctionnalité des modèles féminins dans l'œuvre d'Hildebert de Lavardin, in: Le culte des saints aux IX^{e} – XIII^{e} siècles. Actes du colloque tenu à Poitiers les 15-16-17 septembre 1993, hg. von Robert FAVREAU (Civilisation Médiévale 1), Poitiers 1995, 37-51, Giles CONSTABLE, The Interpretation of Mary and Martha, in: ders., Three Studies in Medieval Religious and Social Thought, Cambridge 1995, 1-141, hier 64f. und ORTH, Hildeberts Prosimetrum 58-61.

19 Zu diesem Defizit der Forschung VAN ENGEN, Letters, Schools, and Written Culture 118.

Katalog der Handschriften und Editionen

Nach den editorischen Bemühungen in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, als Philippe LABBÉ, Luc D'ACHÉRY, Jacques HOMMEY, Étienne BALUZE und Antoine BEAUGENDRE aus Handschriften der Pariser Bibliotheken Materialien für geplante und in drei Fällen auch verwirklichte Ausgaben der Briefe und weiterer Werke Hildeberts zusammentrugen und sich vereinzelt von Korrespondenten außerhalb der Metropole über weitere Hildebert-Codices unterrichten ließen, setzte eine systematische Erforschung ihrer Überlieferung erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts mit Barthélemy HAURÉAU wieder ein. HAURÉAU widmete sich freilich zuerst den kleineren Gedichten Hildeberts, einige Jahrzehnte später André WILMART den Predigten und Gedichten; beide beachteten die Briefe nur am Rande[1].

Ihnen jedoch galt das ausschließliche Interesse Adolphe DIEUDONNÉS; da sich seine Untersuchungen im wesentlichen auf die Bestände der Bibliothèque Nationale in Paris beschränkten, konnten seine Klassifizierungsversuche zwangsläufig nicht über erste Ansätze hinausführen. Erst Peter VON MOOS hat 1965 auf einer um ein Vielfaches vergrößerten Handschriftenbasis zuverlässiger Überlieferungstypen unterschieden und nach dem redaktionellen Anteil Hildeberts an den Sammlungen gefragt. Seine Skizze ist der Ausgangspunkt des Kataloges und der folgenden Kapitel. Die Zahl der Textzeugen konnte gegenüber VON MOOS nochmals um 25 vermehrt werden, darunter solche mit einzelnen Briefen (Br^{1}, H, L^{6a}, L^{13}, P^{29}, O^{5}, O^{6}, T^{4}, W^{2}) und mehr oder minder große Sammlungen (Ca^{4}, De, Du^{3}, K^{1}, Li, Lis, L^{2a}, O^{4}, P^{15}, P^{17}, R^{2}, S, To, V^{1}, Wo^{1}, Wo^{2}; eine verlorene Handschrift aus Dommartin, vgl. P^{34}), und es ist nicht zu bezweifeln, daß sie noch weiter gesteigert werden kann. Fast alle Inhaltsangaben VON MOOS' bedurften der Korrektur, in vielen Fällen ergaben sich gravierende Abweichungen (B^{4}, Be^{3}, Br^{3}, Ca^{3}, Ca^{5}, G, L^{4}, L^{10}, Ma, O^{2}, P^{16}, P^{23}, P^{29}, P^{32}, P^{33}, P^{34}, Po, W^{1}).

---

[1] Zu Philipp Labbé vgl. unten die Beschreibung von K^{2}, ferner Barthélemy HAURÉAU, Notice sur les mélanges poétiques d'Hildebert de Lavardin, in: Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques 28,2 (1878) 289-448 und André WILMART, Le florilège de Saint-Gatien. Contribution à l'étude des poèmes d'Hildebert et de Marbode, in: Revue Bénédictine 48 (1936) 3-40. 147-81. 235-58.

1. Beschreibung der Handschriften, nach Bibliotheken geordnet

Av Avranches, Bibliothèque Municipale, Ms. 23

Die letzte Lage der Handschrift, der Quaternio fol. 72-79, ist ein Fragment (frühes 13. Jahrhundert; 31 Langzeilen) ohne Zusammenhang mit den vorausgehenden Teilen des Codex. Vermutlich enthielt bereits die Vorlage dieses Quaternio eine defekte Series von Briefen Hildeberts, da epist. 53 vor dem Seitenende syntaktisch fehlerhaft abbricht[2]. Fol. 78^{V} war ursprünglich leer; erst fol. 79^{R} folgt der Anfang der epist. 1 Marbods von Rennes, dessen Initiale nicht ausgeführt wurde, ebenso wie die geplante Inscriptio *Epistule Marbodi episcopi,* die am Außenrand vorgeschrieben wurde. Die letzte Lage wurde zu einem frühen Zeitpunkt mit dem Codex verbunden, da dieselbe Hand wie fol. 71^{V} auch 78^{V} Erklärungen hebräischer Wörter notierte[3].

Zu den Briefen Hildeberts fehlen Rubriken, am Rande werden jedoch stichwortartig Angaben zu Brieftyp und Inhalt gegeben; in spielerischer Weise sind dort alle Vokale durch ein System von Punkten ersetzt.

Bestand: epist. 43-44, 46-48, 53; sermo III

Series: epist. 43 (Schluß ab *sacris admixtam virginibus* [244C]), 44, 46-48; sermo III; epist. 53 (Fragment bis *Tuo itaque frater mi iuditio reservavi* [285C])

Lit.: Catalogue général (in quarto) IV 440f.; VON MOOS, Hildebert 360

B[1] Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 1694

Den Inhalt der umfangreichen Sammelhandschrift aus dem späten 12. Jahrhundert, die ein Besitzeintrag des 13. Jahrhunderts nach St. Arnulf in Metz weist, bilden vor allem Briefe, Ivos von Chartres (fol. 1^{R}-26RA; 53RA-66^{VB}; 135RA-138VA)[4] und des Hugo Metellus (fol. 139RA-189^{RB}), und ein

---

[2] Fol. 71^{R} endet ein reich glossiertes Matthäus-Evangelium – der dreispaltige Typ der Glossenhandschriften –, auf das fol. 71^{R-V} Hildeb., carm. min. 55,1-96. 99-104 und fol. 71^{V} mehrere Exzerpte, u.a. zur Erklärung hebräischer und griechischer Wörter (darunter Aug., in evang. Ioh. 51,2 und Hier., in Matth. 21,9) folgen. Hildeberts carm. min. 55 wurde gekürzt und verändert: zwischen Vers 96 und 99 steht anstelle der Verse 97sq. *Fidem ratam hanc teneat / Reus homo, ne pereat* (2×8pp, im Gegensatz zu den paroxytonischen Achtsilbern Hildeberts); nach Vers 104 endet das Gedicht mit *Hec est fides christiana, / Quam gens nescit colens vana. / Qui non firmus in hac stabit, / Nulla merces coronabit. / Hec est petra qua fundatur / Christi domus et firmatur. / Hac perhenni letitia / Iubilemus alleluia.*

[3] Darunter eine Erkärung der Namen Gottes, die aus Hier., epist. 25 schöpft.

[4] Zu ihnen gehört die bei MIGNE fehlende, von SCHMITT edierte epist. II (fol. 55RA), die auch in der systematischen Sammlung in Li enthalten ist.

Symmachus-Florileg (fol. 30RA-52VB)[5]. Hildeberts epist. 22 (fol. 29VA-VB) an Anselm von Canterbury befindet sich inmitten einer kleineren Gruppe von Briefen verschiedener Absender (fol. 26RA-30RB)[6].

Bestand: epist. 22E

Lit.: Wilhelm WATTENBACH, Beschreibung einer Handschrift mittelalterlicher Gedichte, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 17 (1892) 349-384, hier 351; Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, Bd. 12, 397-408; VON MOOS, Hildebert 360; Alexander Brian SCOTT, The Poems of Hildeberts of Le Mans: A New Examination of the Canon, in: Medieval and Renaissance Studies 6 (1968) 42-83, hier 48; Symmaque (ed. CALLU) I 37 und 56

B2 Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 1719

Der Codex aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts ist französischer Provenienz[7]. Die Briefe Hildeberts auf fol. 1RA-53VA stammen von einem Schreiber, der den Text zweispaltig mit jeweils 39 Zeilen ausführte. Die Nachträge fol. 53VB-55VA und 55VA-56RB wurden von zwei jüngeren Händen geschrieben; Korrekturen und Insertionen stammen von zahlreichen, in der Regel jedoch der Haupthand gleichzeitigen Schreibern. Die Briefanfänge werden bis auf wenige Ausnahmen durch Initialen verschiedener Größe mit floralen Besatzornamenten hervorgehoben.

Mit einer Ausnahme gehören die Nachträge fol. 53VB-56RB, darunter eine Dublette der epist. 48 und ein Brief mit zahlreichen Zitaten aus Briefen Hildeberts, das sich fol. 57RA-93VB anschließende Florileg aus Sym-

---

5 Die Symmachus-Auswahl gehört zur Gruppe der von SEECK (XXVIIIf.) beschriebenen Florilegien, unterscheidet sich jedoch in der Abfolge der Briefe deutlich von den *integerrima* (= F) SEECKS; zwar gibt es keine Überschüsse gegenüber F, aber vor allem aus dem Schlußteil von F fehlt eine Anzahl Briefe (epist. I 28, X 1 und die Serien II 68-71, III 1-29, III 67-81, IX 68-115, IX 137-141). Bis auf wenige Ausnahmen, sind die größeren Briefgruppen, die SEECK in F unterschieden hatte, in B1 aufgeteilt und umgestellt worden. Bemerkenswert sind die erhaltenen, in F jedoch fehlenden Tituli zu epist. IX 20 *Basso,* 24 *Symmacus Basso,* 26 *Ad Aurelianum* und 28 *Symm. Maximo.* Eine Verbindung zum Florileg in B2 besteht offensichtlich nicht.

6 Fol. 26RA-30RB gehen Hildeberts Epistel voraus Anselm. Cant., epist. 218, 222, 280, 284 (das ist ein Teil seines Briefwechsels mit Papst Paschalis II.), Bruno Carthus., epist. 1 und Radulf. Rem., epist. 1 (beide sind an Radulf, den späteren Erzbischof von Reims gerichtet); ihr folgt Bernard., epist. 238 (an Papst Eugen III).

7 Die Handschrift gelangte aus dem Pariser Collège de Clermont 1764/65 über die Sammlungen des Gerard Meerman und des Sir Thomas Phillipps in die Berliner Königliche Bibliothek.

machus-Briefen[8] und fol. 96^{VB}-118^{RB} Briefe des Nicolaus von Clairvaux in einen epistolographischen Kontext.

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93

Lit.: Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, Bd. 12, 418-422; VON MOOS, Hildebert 328 und 360; Symmaque (ed. CALLU) I 37 und 56; ORTH, Papsturkunde 85f.

B^3 Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 1734

Die im 12. Jahrhundert in Frankreich entstandene Handschrift besteht aus 87 Folia (207×140 mm) in zwei zusammengehörenden Teilen (fol. 1-62 und 63-87). Fol. 1-62 mit den Briefen Hildeberts sind einheitlich mit 29 Langzeilen beschrieben und im wesentlichen das Werk einer Hand. Die Briefanfänge sind durch mehrzeilige Initialen hervorgehoben, davon das „C" von epist. 1 mit floralem Besatzornament, der Brieftext selbst ist durch Versalien gegliedert. Rubriken stehen allen Briefen voran bis auf epist. 5, 12, 33, 39, 41, 47, 48, 52, 67, 68. Der zweite Teil enthält vornehmlich Gedichte Hildeberts (fol. 63^R-85^V; beginnend mit carm. min. 55

---

8 Es handelt sich im einzelnen um (fol. 53RA-53^{RB}) einen Kommentar zu Lc 19,10 (Inc.: *Venit filius hominis querere ovem qui perierat*; Expl.: *lampas resplenduit, tuba cecinit*), (fol. 53RA-53VA) ein Exzerpt aus einem Brief des Dareios über Alexanders Eroberungsplan (Inc.: *Multi bonitate principum et honore, qui in eo⟨s⟩ collatus est, abusi sunt in superbiam;* Expl.: *novis quibusdam et inauditis nos expetivit ad mortem*), (fol. 53VA) ein Exzerpt über den Neid Antipaters gegen seinen Bruder Hirkan (Inc.: *Verum fieri non potest, ut livorem quisquam in secundis rebus effugiat;* Expl.: *pater eius et frater eius impetum fregissent*), (fol. 53VA) zwei Briefexzerpte (I.: *Gratias ago diligentie T., que mee simplicitati premonitorium facit. Verum enim premoneri de multis indigeo propter mee discretionis vel negligentie morbum* [in Po fol. 71VA als Exordium eines Briefes (= Fulb., epist. 43)]; II.: *Si in eligendo ecclesie vestre abbate regulariter egissetis, nostre †humilit† sufforet iuxta modum rationis. Nunc autem dicimus, quod electus eligencium et plurium favorem promissionum scilicet et pecunie visco sit sibi aucupatus. Que si sint vera, non sunt regularia, nec nos vel vobis vel aliis contra ius et fas opitulari oportet* [Bearbeitung von Fulb., epist. 52]), (fol. 53^{VB}-55VA) Hildeb., epist. 48, schließlich (fol. 55VA-56^{RB}) zwei Briefe des Archidiakons A. von Reims und Châlons-sur-Marne an den Elekten R. (Rotrocus du Perche [1190-1201]?) von Châlons-sur-Marne über seine ausbleibenden Einkünfte. Das Symmachus-Florileg weist die charakteristischen Merkmale der von SEECK (XXVIIIf.) beschriebenen *integerrima* (= F) auf, allerdings mit einigen Umstellungen: epist. I 33 ist zusammen mit relatio 11, epist. IX 142 und X 2 hinter VII 99 eingestellt. Die Folge von epist. III 54 bis III 74 steht hinter IV 7; epist. VIII 51-74 beschließen das Florileg hinter IX 141. Epist. IX 1-36 fehlen in B^2, das freilich gegenüber F keine zusätzlichen Stücke enthält.

und myst. miss.)[9] und am Schluß die pseudo-ciceronischen Synonyma (fol. 85^{V}-87^{R}).

Bestand: epist. 1-56+57*, 67-70; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-70

Lit.: Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, Bd. 12, 415-417; VON MOOS, Hildebert 328 und 361; MUNK OLSEN I 340f.

B^{4} Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Ms. Phill. 2005

Die Handschrift aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts mit 104 Folia (Quaternionen; 24 Langzeilen; 160×110 mm; Schriftspiegel 130×80 mm) stammt aus Frankreich und ist bis auf fol. 76^{R} das Werk eines Schreibers. Briefanfänge sind durch Initialen verschiedener Größe und Schmuckes abgesetzt, Tituli oder Rubriken fehlen jedoch. Beim Binden wurden die zweite und dritte Lage vertauscht. Der Codex enthält ausschließlich Briefe Hildeberts (fol. 1^{R}-104^{V}).

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

Rekonstruierte Series: epist. 1-4, 5 (Langfassung), 6-18, b, c, 19-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 67-71, d; BEAUGENDRE II 31

Lit.: Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, Bd. 12, 417f.; VON MOOS, Hildebert 327 und 360

Be^{1} Bern, Burgerbibliothek, Cod. 484

Der Bernensis französischer Provenienz (13. Jahrhundert; 76 Folia im Format 205×140 mm; zweispaltig zu 42 Zeilen) vereinigt drei Briefsammlungen: fol. 1RA-42VA die Briefe Senecas, fol. 42^{VB}-63^{RB} ein umfangreiches Symmachus-Florileg[10] und schließlich Briefe Hildeberts fol. 63VA-76RA,

---

[9] Auch in Du^{2} und P^{12} folgt carm. min. 55 auf die Gruppe epist. 67-70, in P^{12} gehört es zu einer größeren Gruppe von Spuria und Einschüben.

[10] Es gehört zu den von SEECK als „integerrima" bezeichneten: bis auf epist. I 33, II 71 und 73 ist sein Umfang mit der von SEECK (XXVIIIf.) beschriebenen Folge identisch, allerdings mit folgenden Umstellungen: 1.) epist. III 44 ex. steht vor III 48; 2.) die Reihe Relatio 11, epist. IX 142 und X 2 ex. steht zwischen VII 99 und VII 102 (so auch in SEECKS Florilegien F_2 und F_3, die miteinander verwandt sind); 3.) epist. VIII 67 steht fol. 61RA zwischen IX 36 und 39; 4.) epist. VIII 30 am Schluß des Florilegs nach IX 141 (fol. 62^{VB}); 5.) epist. IV 4 anstelle von IV 7 (Druckfehler bei SEECK XXVIII?). Die Varianten decken sich oft mit SEECKS F-Gruppe, unterscheiden sich freilich von den Lesarten des kürzeren Symmachus-Florilegs in P^{4}, der ebenfalls Briefe Hildeberts enthält. Im Bernensis fehlen Adressen, auffällig oft sind Briefe nicht abgesetzt worden. Auf das eigent-

deren Folge fol. 75VB-76RA wie in der verwandten Handschrift Ca3 von einem Spurium, dem aus Wells/Somerset stammenden Hilferuf *Conqueritur,* unterbrochen wird. Salutationes leiten epist. 10, 15, 16, 38-40 und 42 ein; epist. 15 wurde das sonst in der Salutatio für epist. 11 tradierte *De bono principio exitum bonum* vorangestellt.

Bestand: epist. 1-2, 4-13, 15-16, 18-34, 36-49, 51-52, 54, 68

Series: epist. 31, 42, 36, 26, 25, 39, 40, 15, 10, 4, 37, 38, 54, 44, 16, 20, 21, 1, 2, 12, 29, 30, 5 (Langfassung), 6-9, 11, 24, 41, 46, 47, 43, 33, 34, 48, 52, 19, 13, 18, 23, 27, 22, 28, 32, 51, 45; Spurium *Conqueritur;* epist. 68, 49

Lit.: Hermann HAGEN, Catalogus codicum Bernensium (Bibliotheca Bongarsiana), Bern 1875, 470; VON MOOS, Hildebert 331 und 360; Leighton D. REYNOLDS, The Medieval Tradition of Seneca's Letters, Oxford 1965, 75; Symmaque (ed. CALLU) I 37 und 56; MOSTERT, The Library of Fleury 78

Be2 **Bern, Burgerbibliothek, Cod. 580**

Cod. 580 besteht aus zwei gleichzeitigen Teilen, jeweils im Umfang eines Quaternio, zusammen also 16 Folia. Während die erste Lage mit Briefen Hildeberts ein Fragment ist, scheint die zweite mit verschiedenen Serien von Musterbriefen und Proverbiensammlungen mit einem vollständigen *dictamen* fol. 16V zu schließen.

Der zweite Quaternio wurde in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts von wahrscheinlich drei Händen (Wechsel fol. 11V und 15V) mit ca. 42 Langzeilen je Seite geschrieben. Die Lage enthält in vier Serien eine große Zahl meist sehr kurzer Musterbriefe vermischten Inhaltes, die durch zwei Proverbiensammlungen, mehrere *cartae* und einen rhythmischen *Planctus Iacob* (fol. 11V) abgesetzt werden[11]. Die einzelnen Stücke sind lediglich durch Kapitelzeichen in der Zeile voneinander getrennt, zur Orientierung dienen Marginalien, die entweder allgemein Absender und Adressaten oder den Texttyp (*proverbia, carta*) nennen. Die Tinte der dritten Hand ist sehr hell, zudem stark verblaßt und fol. 16V durch Abrieb kaum mehr zu entziffern (ursprünglich ein Außenblatt?). Unter den Briefen nehmen

---

liche Florileg folgen fol. 62VB-63RB nochmals Exzerpte aus diesen Symmachus-Briefen.

[11] Inc.: *Heu mihi, cur hoc feci, / Ioseph fili, cur te mis[s]i? / Errantem per devia / Devoravit bestia;* Expl.: *Veniat hora, / Que sine mora / Comprimat ora.* WALTHER, Initium 7774, ediert von Jean LECLERCQ, Textes et manuscrits de quelques bibliothèques d'Espagne, in: Hispania Sacra. Revista de historia eclesíastica 2 (1949) 91-118, hier 115f.; beide kennen die Überlieferung im Bernensis nicht. Vgl. auch Manfred DERPMANN, Die Josephsgeschichte. Auffassung und Darstellung im Mittelalter (Beihefte zum „Mittellateinischen Jahrbuch" 13), Ratingen u.ö. 1974, 232-236.

im Schul- und Universitätsmilieu angesiedelte Themen großen Raum ein; unter den wenigen Ortsnamen wird Tours am häufigsten genannt, in einer der *cartae* ist der Abt R. des mit Saint-Martin in Tours verbundenen Klosters Cormery in der Touraine der Aussteller (fol. 10^{R-V})[12].

Die Briefe Hildeberts fol. 1^{R}-8^{V} stammen von einer Hand, die vielleicht noch in die Mitte des 12. Jahrhunderts gehört. Die (beschnittenen) Seiten im Format 200×120 mm wurden mit 51-61 sehr eng stehenden Langzeilen beschrieben; die epist. 2, 4, 9 und 11 folgen ohne Hervorhebung auf die vorausgehenden. Alle Initialen sind mit gewöhnlicher Tinte ausgeführt, ab fol. 3^{V} (epist. 20) fehlen sie trotz ausgesparten Raumes und Repräsentanten. Die zahlreichen Tituli (epist. 2-4, 6-9, 13, 15, 17, 20, 22-30, 32, 34-36) sind nicht rubriziert.

Bestand: epist. 1-18, 20-36, 38-42

Series: epist. 1-18, 20-24, 26, 25, 27-36, 38-42 (Anfang; fol. 8^{V} mit *et has destruet* abbrechend [151B])

Lit.: HAGEN, Catalogus codicum Bernensium 470; VON MOOS, Hildebert 360; POLAK, Letter Treatises II 223

Be³ Bern, Burgerbibliothek, Cod. 633

Die Handschrift besteht aus 34 Folia in zwei gleichaltrigen Teilen. Der erste fol. 1^{R}-16^{V} mit Briefen Hildeberts ist ein Fragment von zwei Quaternionen, auf denen vielleicht vier Händen unterschieden werden können: I. fol. 1^{RA}-6^{VA}; II. fol. 6^{VB}-9^{RB}; III. fol. 9^{VA}-16^{RB}; IV. 16^{VA}. Die Seiten sind zweispaltig mit jeweils 31-32 Zeilen ausgeführt, die Briefanfänge werden mit in der Regel zweizeiligen Lombarden, die anfangs ornamentiert sind, abgesetzt. Fol. 12^{V} in marg. wird eine Sentenz aus epist. 48 wiederholt. Rubriken stehen nur den epist. 32, 34, 37 und 41 voran, die üblichen Salutationes epist. 38-40 und 42. Das Fragment wurde noch im 12. Jahrhundert geschrieben, seine Herkunft ist nicht bekannt, war aber sicherlich nicht Fleury.

Bestand: epist. 31-46, 48-52; sermo III

Series: epist. 31 (Schluß; einsetzend mit *nomine Domini terribilem contrivit* [165B]), 32-42, 44-46, 48; sermo III; epist. 49-51, 43, 52 (Anfang; abbrechend mit *refellere professores* [238C])

---

12 Guy DEVAILLY, Art. „Cormery", in: Lexikon des Mittelalters 3, 1986, 239. Nicht enthalten im Cartulaire de Cormery, précédé de l'histoire de l'abbaye et de la ville de Cormery d'après les chartes, par Jean-Jacques BOURASSÉ (Mémoires de la Société Archéologique de Touraine 12), Tours – Paris 1861; nach der dort CXII gedruckten Liste der Äbte könnte es sich um Abt Roger (ab 1147 bis ca. 1172) handeln.

Lit.: HAGEN, Catalogus codicum Bernensium 489; VON MOOS, Hildebert 331 und 360; MUNK OLSEN I 397; MOSTERT, The Library of Fleury 82

Br[1] Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I[er], Ms. 679-81

Der aus der Bibliothek der Regularkanoniker von Sint-Maartensdal bei Leuven stammende Pergamentcodex besteht aus 113 Folia im Format 305×210 mm. Der zweite Teil der Sammelhandschrift, fol. 10-105 (zweispaltig zu 34 Zeilen ausgeführt), stammt aus dem 13. Jahrhundert und enthält am Ende (fol. 84[V]-95[V]) inmitten von Sermones anderer Provenienz drei Predigten und einen Brief Hildeberts[13].

Bestand: epist. 48; sermo I, VI, VIII

Series: sermo VI; epist. 48; sermo I, VIII

Lit.: Joseph VAN DEN GHEYN, Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Royale de Belgique, t. 2 Patrologie, Brüssel 1902, 337f. Nr. 1422; GOY 117, 133, 480 und 484; Willem LOURDAUX / Marcel HAVERALS, Bibliotheca Vallis Sancti Martini in Lovanio. Bijdrage tot de studie van het geestesleven in de Nederlanden (15de – 18de eeuw), Bd. 1: De bewaarde handschriften (Symbolae Facultatis Litterarum et Philosophiae Lovaniensis 8,1), Leuven 1978, 179-183

Br[2] Brüssel, Bibliothèque Royale Albert I[er], Ms. 4925-27

Besitzer der Handschrift (133 Folia; 150×95 mm) war nach Einträgen fol. 1[V] und 150[R] im 16. Jahrhundert, seiner Entstehungszeit, *F. Nicolaus Behautius;* sie wurde von drei Händen in drei aufeinanderfolgenden Teilen geschrieben[14]. Der dritte enthält fol. 77[R]-133[V] allein die Briefe Hildeberts (fol. 134[R]-150[V] sind leer), denen von der Hand des Schreibers Adressen und/oder Inhaltsangaben vorausgeschickt wurden. Für die Briefanfänge waren Initialen vorgesehen, die jedoch nicht ausgeführt wurden.

Bestand: epist. 1-56+57*, 59-71, b-d

Series: epist. 1-5 (Langfassung), 6-18, b, c, 19-24, 26, 25, 27-48, 63-66, 49-56+57*, 67-70, 59-62, d, 71

Lit.: VAN DEN GHEYN, Catalogue II 174f. Nr. 1143; VON MOOS, Hildebert 328 und 360

---

13 Hildeberts sermo VI geht eine Predigt voraus, deren Zuschreibung unsicher ist (gedruckt unter den Werken Anselms von Canterbury MIGNE PL 159,644-649): Verfasser ist nach SCHNEYER V 17 Radulfus de Turbine, nach SCHNEYER II 700 Hervaeus Burgidolensis.

14 Inhalt der beiden ersten Teile sind Aug., epist. 130, Pelagius, epist. ad Demetriadem (CPL 737), Aug., epist. 211,5-16 und epist. 78, schließlich die lateinische Übersetzung von Ps.-Johannes Chrysostomus, Comparatio regis et monachi (CPG 4500) durch Arnoldus Dindrius.

Br³ Brüssel, Bibliothèque Royale Albert Ier, Ms. 10827-35

Die fragmentarische Reihe der Briefe Hildeberts fol. 132RA-137VA gehört zu einem Anfang des 13. Jahrhunderts entstandenen Teil des Codex (194 Folia; 235×170 mm; zweispaltig zu 42 Zeilen; Besitzeintrag der Benediktinerabtei Saint-Laurent in Lüttich); wie die vorausgehende Apologia ad Guillelmum abbatem s. Theodorici Bernhards von Clairvaux (bis fol. 130RB) und die von HUYGENS edierte Epistola ad heremitas (fol. 130RB-132RA) stammen sie von einer Hand. Sowohl vor epist. 64 (fol. 132RA) als auch vor epist. 1 hat eine erheblich jüngere Hand die Rubrik *Hildeberti Cenomannensis episcopi epistula* nachgetragen: tatsächlich endet epist. 64 fol. 132VB, und mit epist. 1 beginnt fol. 133RA – die beiden ersten Zeilen der Spalte sind für eine Inscriptio freigelassen – ein neuer Abschnitt. Fol. 137V ist bis auf die ersten 13 Zeilen leer. Salutationes zu epist. 10, 11 und 16; (zeitgenössische) Rubriken zu den Briefen fehlen jedoch.

Bestand: epist. 1-16, 64

Series: epist. 64, 1-16 (bricht fol. 137VA ab bei *cum ibi luminaria preparas* [161C])

Lit.: Joseph VAN DEN GHEYN, Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Royale de Belgique, t. 3 Théologie, Brüssel 1902, 18-20 Nr. 1579; VON MOOS, Hildebert 360; Robert B.C. HUYGENS, La „lettre aux ermites", in: Serta mediaevalia. Textus varii saeculorum X-XIII in unum collecti cura et studio R.B.C. HUYGENS (CCCM 171), Turnhout 2000, 209-223, hier 210

Br⁴ Brüssel, Bibliothèque Royale Albert Ier, Ms. 12014-41

Wie C⁴ enthält diese Handschrift aus dem späten 13. oder frühen 14. Jahrhundert (291 Folia; 298×230 mm; zweispaltig zu 53 Zeilen; Besitzeintrag von St. Jakob in Lüttich) fol. 254VB und 261RA Hildeberts epist. 21 und 22 als Einleitung und Epilog zu Anselms Traktat De processione spiritus sancti contra Graecos, eingebettet in eine umfangreiche Sammlung von Opuscula Anselms. Beide gehören nicht der Empfängerüberlieferung an.

Bestand: epist. 21, 22

Lit.: VAN DEN GHEYN, Catalogue II 315-318; VON MOOS, Hildebert 360

Br⁵ Brüssel, Bibliothèque Royale Albert Ier, Ms. 19020

Der Codex umfaßt 78 Folia im Format 130×90 mm. Das Erscheinungsbild der Handschrift ist unregelmäßig und kunstlos. Bis auf die zweispaltigen fol. 54RA-58RB sind die übrigen Blätter mit Langzeilen beschrieben, die Zeilenzahl schwankt zwischen 24 (fol. 18R) und 44 (fol. 47R). Die Briefanfänge im Hildebertteil fol. 5V-60R sind nur durch schlichte, teilweise ein-

gerückte Majuskeln am Zeilenbeginn hervorgehoben. Vielleicht wurden fol. 5R-78V von einer einzigen, Urkundenschrift nahestehenden und mitunter ausgesprochen kursiven Hand des 13. Jahrhunderts geschrieben, die jedoch verschiedene Stile pflegt und oft bei Neuansätzen variiert.

Die fol. 1-4 enthalten diverse lateinische Exzerpte verschiedener Hände des 15. Jahrhunderts, darunter Musterstücke für Exordia. Die Folge der Briefe Hildeberts wird umrahmt und unterbrochen von weiteren teils wirklichen, teils fiktiven Briefen[15]. Weder die Auswahl der Texte noch das Namenmaterial der Briefe (etwa Nevers, Orléans und Vézelay) erlauben Rückschlüsse auf die Provenienz der Handschrift, ermöglichen aber die Festlegung eines terminus ante quem non ihrer Niederschrift: die Zeit des Interdiktes in England 1208-1213.

Bestand: epist. 1-56+57*, 67-70; sermo III

Series: epist. 1-15; Spurium; epist. 16-24, 26 (erster Teil bis *Pauca ea sunt* [145A]); Spurium; epist. 26 (zweiter Teil), 25, 27-30; Spurium; epist. 31; Spurium; epist. 32-41; Spurium; epist. 42-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-70

Lit.: VAN DEN GHEYN, Catalogue II 330f.; VON MOOS, Hildebert 328 und 360

C[1] Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 27 (30)

Im disparaten Schlußteil der Handschrift aus dem 12. Jahrhundert (203 Folia im Format 326×223 mm; zweispaltig), die im wesentlichen (bis fol. 182VB) eine Sammlung von Orationen und Antiphonen enthält, sind fol. 186RA-187VA drei Briefe Hildeberts überliefert[16].

Epist. 53 wurde um alle individuellen Elemente, vor allem die Salutatio und den Anfang des Briefes gekürzt, so daß eine Causerie über den rechten Freundschaftsdienst und die Schlußwendungen übrig bleiben; in

---

15 Ab fol. 62R folgende Stücke: Walth. Map, nug. cur. IV 3-5 (= Dissuasio Valerii ad Ruffinum philosophum, ne uxorem ducat, in: Walter Map, De nugis curialium. Courtiers' Trifles, ed. and translated by Montague R. JAMES, revised by C.N.L. BROOKE and R.A.B. MYNORS [Oxford Medieval Texts], Oxford ²1994, 288-312); Thom. Beck., epist. 73, 178, 123; Alex. III, epist. 467, 614; Schreiben der Kardinäle Wilhelm und Otto an Papst Alexander III. (MIGNE PL 200,1394-1396A); Thom. Beck., epist. 133, 137, 179 (epist. 179 bricht fragmentarisch mit *aliquam de cetero habeat familiaritatem* ab).

16 Der Schlußteil vermischten Inhaltes beginnt fol. 182VB-186RA mit einem an Bischof Gaufrid von Chartres (1115-1148; vgl. CONSTABLE, Peter the Venerable II 163 und 190) gerichteten Brief (Inc.: *Multimode sanctitatis et reverentie viro donno G. Carnotensi episcopo sedis apostolice legato frater P. humilis Christi servus in supernis sedibus mansionem. Scripture sacre felicia pascua*). Unter den auf die Briefe Hildeberts folgenden Stücken konnten identifiziert werden Abelard, apol. (fol. 187VA-189RA), Ps.Aug., serm. dub. 370,1 (fol. 189RA) und Bernard., sermones super psalmum „Qui habitat", praef. und sermones in ramis palmarum 2,1.

epist. 55 wurden die biblischen und sonstigen Testimonia reduziert; epist. 1 schließlich ist lediglich ein Fragment und bricht mit 1,12 *Hoc vere* ab.

Bestand: epist. 1, 53, 55

Series: epist. 53 (Auszug), 55 (Auszug), 1 (Fragment)

Lit.: Catalogue général XVII 6f.; VON MOOS, Hildebert 360; E.R. SMITS, An Unedited Letter (1132-1133) to Geoffrey de Lèves, Bishop of Chartres, Concerning Louis VI and the Reform Movement, in: Revue Bénédictine 92 (1982) 407-417

C^2 Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 169 (164)

C^2 entstand gegen Ende des 12., nach HAACKE im 13. Jahrhundert und stammt aus der Kathedralbibliothek zu Cambrai (225 Folia; 328×223 mm). Die Briefe Hildeberts fol. 196^{VA}-224^{VB} sind zweispaltig zu dreißig Zeilen ausgeführt, die Briefanfänge durch zwei- oder dreizeilige, selten ornamentierte Lombarden ausgezeichnet. Tituli stammen von anderer, aber gleichzeitiger Hand (zu epist. 8, 56, 59, 61, 63, 64, 68, 69, 70, 73, 75, 76, 79, 80, 83, d), Salutationes gehen epist. 39, 40, 55, 58, 62, 65, 72, 74 und b voraus. Hildeberts Briefe stehen am Schluß des Codex, ihnen geht fol. 76^{R}-196^{V} Ruperts von Deutz De divinis officiis voraus.

Bestand: epist. 8-9, 39-40, 55-80, 83, b-d; sermo VI, IX

Series: epist. 39-40, 8-9, 70, 60^{B}, b^{B}, 76^{B}, 78; Marb., epist. 6; epist. 55, 56+57*; sermo VI; 63-66, 59, 67-69, 61-62, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 76, 79, 75, 83, 80, 77, 73; sermo IX

Lit.: Catalogue général XVII 48; VON MOOS, Hildebert 330 und 360; Ruperti Tuitiensis Liber de divinis officiis, ed. Hrabanus HAACKE (CCCM 7), Turnhout 1967, XX

C^3 Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 211 (206)

Die Handschrift besteht aus 180 Blättern im Format 290×212 mm. Der Text wurde zweispaltig mit jeweils 33 Zeilen in einer Textualis der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts geschrieben. Entstehungs- oder früher Aufbewahrungsort ist nach einem zeitgenössischen Exlibris das Zisterzienserkloster Ourscamp (Diözese Noyon) gewesen.

Die Folge der Briefe Hildeberts fol. 71^{RA}-128^{VA} wird von der adaptierten epist. V 7,1-5 des Sidonius (fol. 128^{VA-VB}) abgeschlossen. Wie in P^{30} sind die umgebenden Stücke Aelred von Rievaulx, De speculo caritatis (fol. 1-64^{RA}), Hildeb., quer. und carm. min. 55,1-34 (fol. 65^{RA}-70^{RB}) auf der einen, Hugos von Folieto Liber de rota verae religionis und Briefe Arnulfs von Lisieux auf der anderen Seite.

Bestand: epist. 1-93; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-93

Lit.: Catalogue général XVII 67-69; BARLOW, Arnulf LXXII (Ms. B[1]); Anselm HOSTE, Bibliotheca Aelrediana. A Survey of the Manuscripts, Old Catalogues, Editions and Studies Concerning St. Aelred of Rievaulx (Instrumenta Patristica 2), Steenbrugge – s'Gravenhage 1962, 42; VON MOOS, Hildebert 360; BONDÉELLE-SOUCHIER 237; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 28f.

C[4] Cambrai, Bibliothèque Municipale, Ms. 259 (249)

Die theologische Sammelhandschrift aus dem 13. Jahrhundert (314 Folia; 208×152 mm) überliefert die epist. 21 und 22 Hildeberts an Anselm von Canterbury in spezifischer Umgebung: Wie in B[4] geht inmitten einer Sammlung von Werken Anselms fol. 210[V] epist. 21, Hildeberts Bitte um Anselms Traktat De processione spiritus sancti, dieser Schrift voraus, epist. 22, Hildeberts Dank für die Übersendung, folgt ihr fol. 217[V].

Bestand: epist. 21, 22

Lit.: Catalogue général XVII 90-94; VON MOOS, Hildebert 360

Ca[1] Cambridge, Corpus Christi College, MS. 451

Mittelalterliche Bibliotheksheimat der Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts entstandenen Sammelhandschrift ist die Benediktinerabtei in York gewesen. Fol. 1[R]-38[V] (175×125 mm; 29-31 Langzeilen) sind drei Texthände zu unterscheiden: I. fol. 1[R]-35[R]; II. fol. 35[R]-38[V]; III. fol. 17[V]; dazu kommen mindestens drei Korrektoren (fol. 26[R]; fol. 31[V]); wenige Tituli wurden nachgetragen (epist. 44-46, 49-50). Fol. 1, 11 und 18[R] sind interlinear glossiert (Notula s. XIII). Briefanfänge werden durch Initialen verschiedener Größe mit Besatzornamenten abgesetzt. Die gewöhnlichen Salutationes leiten die epist. 10, 11, 16, 38-40 und 42 ein.

Im wesentlichen vom ersten Schreiber stammen fol. 1[R]-32[V] die epist. 1-51 Hildeberts und fol. 32[V]-33[R] Exzerpte aus den epist. 42 (6), 22 (1) und 32 (2), ferner fol. 33[R]-35[R] zwei Briefe[17]. Sermo III und epist. 52 fol. 35[R]-38[V] stammen von der zweiten Hand und könnten einer weiteren Vorlage entnommen worden sein.

Bestand: epist. 1-52; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-51; Spuria; sermo III; epist. 52

Lit.: Montague Rhodes JAMES, A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Bd. 2, Cambridge 1911-1912, 372-375; KER 118; VON MOOS, Hildebert 331 und 361

---

17 Beide Briefe werden bei JAMES nicht registriert.

Mit dem ersten der beiden eingeschobenen Briefe beglückwünscht ein *monachus et amicus* Erzbischof Wilhelm von York zu seinem Amtsantritt nach vorausgegangenem Streit. Hintergrund des Briefes dürfte die umstrittene Wahl Wilhelm Fitzherberts zum Erzbischof von York sein, der trotz seiner Wahl (1141) und Weihe (1143 in Winchester) erst nach dem Tode des von Eugen III. unterstützten Konkurrenten Henry Murdac (1153) nach York zurückkehren konnte[18].

Quondam familiari, nunc autem Deo providente et domino et patri Willelmo Dei gratia venerabili Eboracensi archiepiscopo N. stola iocunditatis indui et pontificali infula spiritualiter decorari.

Post illam admirabilem atque laudabilem in vobis factam dextere excelsi mutationem reluctante humana malicia quasi quadam gratie et caritatis noverca nequeo satis admirari, quod debeo satis venerari, divine potestatis consilium, miserationis auxilium sueque dispositionis in vobis et de vobis iustum et rectum iudicium, et quia non est consilium | adversus *fol. 33v* Deum. Vere solus scientiarum dominus et ipsi preparantur cogitationes, quia Deus iudicum dominus. Cum magno quippe iocunditatis tripudio pro tanta gloria cantabo canticum triumphale dilecto et pro dilecto, cantabo canticum novum Domino. Cantabo Domino, qui bona tribuit mihi eligendo personam vestram in sacerdotem sibi, et psallam nomini Domini altissimi. Benedictus Dominus, qui non spernit sperantes in se, sed de sua, ut dignum est, virtute gloriantes humiliat. Vere fallax equus est ad salutem, in habundantia autem virtutis sue non salvabitur. Oculi Domini super iustos et aures eius ad precem eorum. Oculi Domini super metuentes eum et in eis, qui sperant super misericordia eius. Propter hec nova quedam divine virtutis opera et sue dextere magnalia in causa vestra nuper exhibita exultavit cor meum in Domino. Dominus omnipotens et dives in omnes, qui invocant illum, pauperem facit et ditat, humiliat et sublevat. Gratias Deo, qui sua gratia causam vestram in tuto loco collocavit, qui sue diffinitione sententie controversiam dirimendo litem sedavit, debitum finem imposuit. Deus enim, qui iustificat, quis est, qui condemnet? Caligavit oculus malignantis invidie, hebetatus est sensus mundane sapientie, defecit supercilium superbie, confusa est vanitas. Inventa est in corpore vestro falsis medicis mentientibus et falsa pro veris pronosticantibus a planta pedis usque ad verticem sanitas, evanuit falsitas et lippis et

[18] Dazu David KNOWLES, The Case of St. William of York: The Historian and Character, Cambridge 1963, 76-97 und English Episcopal Acta, vol. V York 1070-1154, ed. by Janet E. BURTON, London 1988, XXX-XXXII.

tonsoribus de lite in iudicio constituta et contestata clara luce elucet veritas. Mendaces contra veritatem protulerunt mendatia et, quia contra equitatem mentita est iniquitas, sibi mentiti sunt illius filii, qui mendax est et pater mendatii, in caput suum. O ceca invidia veritatis nescia, falsitatis magistra, o fera pessima, que iuxta Iacob prophetantis sententiam Ioseph inter multos filios a patre filium unice dilectum devorasti et in cisternam profundam ac veterem deiciens nec nature nec fratri pepercisti, profundior ipsa iniquitate quam cisterna altitudine. Tu et ipsa omni fera crudelior, omni veneno nocentior, omni gladio acutior innocentem Danielem in lacum leonum proicis, sed mitiores invenit innocentia leones fame laborantes, quam homo homines. Maligna quippe invidia filia est superbie, mater malicie, noverca gratię, soror arro|gantie, nutrix discordie, fomes *fol. 34*R nequitie, hostis nature, incendium ire; gratiam refugit, unitatem scindit. De egritudine et sanitate iudicant, qui se ignorant gravius egrotare, qui ideo difficile ad sanitatem perveniunt, quia se egrotare nesciunt. O quanta humani cordis presumptio, quanta in quibusdam religionis singulare vexillum preferentibus superstitio! Qui cum veniunt in vestimentis ovium, intrinsecus autem sunt lupi rapaces. Contegunt animum ovina pelle lupinum. Unde Dominus: „Ve vobis, scribe et Pharisei!“ Revertantur ergo ad se, qui facti sunt extra se et primum superbie elevantur et rapiuntur supra se, nec presumant de incertis, quasi ordinarii vel arbitrarii iudices constituti occulta et incognita iudicare. Qui si oculo simplici sua facta discuterent et, que essent facienda et non facienda, discernerent, ut ait Ieronimus scribens ad Marcum presbiterum Calcidonie: „Pudet dicere, sed tamen adversus impudentes, qui fines verecundie transierunt, dicam. De cavernis cellularum dampnamus orbem. In sacco et cinere volutati de episcopis sententiam proferimus.“ Volo itaque, quia desidero, consulo, quia diligo, nobilem vestram prudentiam et naturę et industrie dotibus decoratam ac nobilitatam illud semper ad memoriam revocare, ad mentem reducere, quod de philosophia a philosophis dictum est, quod homini philosopho et philosophanti archiepiscopo et, quod maius est, amico dicendum est: Philosophia est, que nullum bonum putat, nisi quod honestum est, cuius precium est hoc inestimabile precio estimare non posse. Debitum ergo et condignum vobis reservare et exhibere cupiens honorem et absconditi cordis mei devotum amorem, qui, etsi loco maneo corporali presentia separatus, animo coniunctus, ut verum Christi sacerdoti et amico et monachus et amicus fatear. Post illas inchoatas antique amicicie primitias numquam destiti esse amicus. Innumeris etenim beneficiis a mera vestra liberalitate in meam pravitatem sepe transfusis et a vestre fonte benivolentie quibusdam indeficientibus gratie vestre rivulis amanantibus,

sicut accepti beneficii immemor esse nec volo nec debeo, sic omnem ingratitudinis nevum et notam semper studui ⟨evitare⟩, ne vestre gratie in aliquo ingratus appaream. Sigillum epistula nostra non habet nisi illud signaculum vestre familiaritatis et gratię. Illud sit cera fragili fortius, liquida solidius. Sig|netur homo noster interior antiqua amicicia, quia et de *fol. 34V* vestra sullimatione sublimis quedam atque sollempnis nuper concepta leticia in corde meo. Hunc itaque epistule finem imponimus, ut in una caritate, que finis est precepti et finem nescit, sine fine maneamus.

2 ebor'. *Ca¹* – 46 contegunt *corr. ex* contigant *Ca¹* – 48 primum superbie] *textus fortasse corruptus est* – 50 occulo *Ca¹ sicut semper* – 57 nobilitatam] nobilitatem *corr. ex* nobilem *Ca¹* – 67 pravitatem] parvitatem*?* – 70 nevum *perperam corr. in* novum *Ca¹ m₂*

4sq. *PsG 76,11* haec mutatio dexterae Excelsi – 9 *I Sm 2,3* quoniam Deus scientiarum Dominus est et ipsi praeparantur cogitationes – 16 *PsG 32,17* – 16sq. *PsG 33,16* – 17sq. *PsG 32,18 (*et in eis *varia lectio)* – 20 *I Sm 2,1* exultavit cor meum in Domino – 21sq. *I Sm 2,7* – 25 *cf. Iob 17,7* caligavit ab indignatione oculus meus – 28 *Iob 2,7* a planta pedis usque ad verticem eius – 47 *Mt 23,15* – 52-55 *Hier., epist. 17,2* – 77 *I Tim 1,5* finis autem praecepti est caritas de corde puro

Absender und Empfänger des zweiten Briefes stehen in ähnlichem Verhältnis zueinander wie die Korrespondenten des ersten: Ein *tantillus monachus* schreibt an einen hochrangigen Freund (17 *tanto amico*), entschuldigt sich für ausgebliebene Nachrichten, sieht voll Freude einem Treffen entgegen und bekräftigt die Freundschaft mit dem Adressaten:

Dignitatis gradu amoris intimi affectu pariter et effectu domino et amicorum summo in amicicie gradibus merito superlativo A. G., quicquid est malo contrarium, preter ipsum.

Verum est profecto, quod sapiens quidam et in amicicie offitiis multa expertus ait, amicorum ceca⟨m⟩ esse audacia⟨m⟩. Quod me vestrę dilectioni iure obnoxium et tam gratie et liber⟨ali⟩tatis vestre vinculis quam meritorum beneficiis obligatum et artius astrictum lege amicicie arguitis, quia nichil certitudinis de statu meo vobis adhuc incerto his notis, quibus inter amicos absentes corpore imago quedam relucet presentie, vobis significatum, quod tamen esset significandum, accepistis, egre ferre non valeo, qui hanc quamquam iniuriarum sive ingrati actione⟨m⟩ intenditis, sine conflictu libenter excipio. Verumtamen lite contestata perpetua fere vobis actione competente conflictum hunc subire refugio atque detrecto. Veniam postulo, iuri meo renuntio, quem non oportet adversum me de evictione aut estimatione litis fatigari aut experiri, cum et ego omnino vester et mea omnia omnino sunt vestra. Hac tamen ratione scribendi moram pur-

go sive dilationem, quia tanto viro, tanto amico tantillus monachus, tantus peccator scribere non audebam, licet et scribere gestiebam. Sed iam scribenti me quamquam impari stilo sicut et studio rescribere gaudeo vestraque prudenti minerva ac defecata meam pinguem minervam excitante et invitante silere non valeo hominique inter homines eloquentissimo malo verbis puerorum balbutientium sincopatim respondere quam silentio rem dignam eloquio tegere. Sic quippe hanc offensam purgo, quia in proximo vestre visionis cum summo desiderii mei desiderate affectu gratia et gloria insatiabiliter desidero satiari. Et utinam in iubilo faciem vestram | diu *fol. 35*R desideratam, semper mihi desiderandam merear contemplari! Signaculum autem amoris mei, refrigerium incendii mei, causa solatii mei in vestra persona sita sunt, cuius beneficiis et benivolentie meritis, ut par esset, me ipso in me deficiente mea nequaquam possunt sufficere. Quis umquam huius gratie precium nisi gratiam pro gratia potuit invenire? Quis tantam benivolentiam digne poterit remunerare? Si reciprocam vicissitudinem queritis, amo, quia amatis, amavi, quia amastis. Quis umquam mortalium de tanto fonte amicicie satis haurire, quis tanti putei profunditatem ad plenum potest exprimere? Ut ait Seneca, amor animi arbitrio ponitur, non sumitur. Extorqueri non potest, sed elabi potest. Ne ergo labatur validissima fidei et perseverantie anchora, religetur inter illos undosos fluctuantis fortune impetus firma constantia et beneficiorum cathena inextricabiliter retineatur. Sola est in rebus mortalibus amicicia, que in adversis prebet solatium, in prosperis firmamentum. Vale, ut in uno, sed non solo valeat uterque.

4 quidem *Ca*^{1} – 11 sine *Ca*^{1} – 28 *ante* cuius *exp.* in *Ca*^{1} – 30 potuit *corr. ex* potius *Ca*^{1} – 33sq. putei profunditatem *corr. ex* profunditatem putei *Ca*^{1}

2sq. *cf. Adal. Samarit., praec. 3,2* quicquid est contrarium malo preter ipsum malum *(Salutationsmuster)* – 9 imago … presentie: *Ov., Pont. I 9,7, trist. III 4 B,59* – 20 pinguem minervam: *vgl. Cic., Lael. 18* – 33 fonte amicicie: *Cic., Lael. 50* – 34sq. Seneca: *Publil., sent. A 5. 18*

Ca^{2} Cambridge, Gonville and Caius College, MS. 230/116

Handschrift des 15. Jahrhunderts aus der Benediktinerabtei St. Alban's in Hertfordshire (VIII+164 Folia im Format 135×100 mm) mit einer Sammlung zahlreicher kleinerer Texte und Auszüge. Dazu gehört fol. 170^{V} umgeben von Vers-Exzerpten Hildeberts Brief an Reginald von Canterbury über dessen Vita s. Malchi[19].

[19] Ca^{2} wird nicht erwähnt bei Levi Robert LIND, The Vita sancti Malchi of Reginald of Canterbury. A Critical Edition (Illinois Studies in Language and Literature XXVII 3-4), Urbana / Illinois 1942.

Bestand: epist. g

Lit.: Montague Rhodes JAMES, A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Gonville and Caius College, Cambridge 1907, 268-276, hier 276; KER 93; VON MOOS, Hildebert 361

Ca³ Cambridge, Trinity College Library, MS. B.2.33

Die Handschrift des 12. Jahrhunderts stammt aus Christ Church in Canterbury. Fol. 82RA-127VB (270×185 mm) mit den Briefen Hildeberts sind von einer einzigen Hand zweispaltig zu 35 Zeilen ausgeführt; ihnen stehen Werke des Augustinus voran. Die Briefe haben Rubriken; zwei- bis vierzeilige Initialen – die erste reicht über sieben Zeilen und ist mit floralem gelapptem Binnenmotiv verziert – heben die Briefanfänge hervor. Wir beobachteten interlineare Korrekturen fol. 82VA, 84VB und 86RA, Marginalien einer anderen Hand fol. 82VB.

Bestand: epist. 1-56+57*, 63, 67-70

Series: epist. 31, 42, 36, 26, 25, 39, 40, 15, 10E, 4, 37, 38, 54, 44, 16, 20, 21, 1, 2, 12, 29, 30, 5 (Langfassung), 6-9, 11, 24, 41, 46, 47, 43, 33, 34, 48, 52, 19, 13, 18, 23, 27, 22, 28, 32, 51, 45; Spurium *Conqueritur;* epist. 68, 49, 3, 14, 17, 35, 41 (Dublette); sermo III; 50, 53, 55, 56+57* (erster Teil; bricht fol. 123RA mit *vel ingenita sibi ratione* ab), 63, 56+57* (zweiter Teil; setzt fol. 125RA mit *gubernari. Quippe quanto tempore heres parvulus est* ohne Textverlust ein) 67, 69, 70

Lit.: The Western Manuscripts in the Library of Trinity College, Cambridge. A Descriptive Catalogue by Montague Rhodes JAMES, vol. 1 Containing an Account of the Manuscripts Standing in Class B, Cambridge 1900, 95f.; KER 20; VON MOOS, Hildebert 330 und 361; Die handschriftliche Überlieferung der Werke des hl. Augustinus, Bd. II/2 Großbritannien und Irland: Verzeichnis nach Bibliotheken, von Franz RÖMER (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. Sitzungsberichte, 276. Bd.), Wien 1972, 93; Registrum Anglie de libris doctorum et auctorum veterum, ed. with an introduction and notes by Richard H. ROUSE and Mary A. ROUSE, the Latin text established by R.A.B. MYNORS (Corpus of British Medieval Library Catalogues 2), London 1991, 8 und 11 Nr. 1.7 und 23[20]

Ca⁴ Cambridge, Trinity College Library, MS. B.14.35

---

[20] Im Registrum Anglie, jenem „Zentralkatalog", in dem die Oxforder Franziskaner zu Beginn des 14. Jahrhunderts die Bestände von ca. 90 Bibliotheken in England, Wales und Schottland systematisch nach Verfassern katalogisierten, fehlt Hildebert, obwohl mutmaßlich Handschriften, die auch seine Briefe enthalten, ausgewertet wurden. Die Herausgeber nennen mit äußerster Vorsicht neben Ca³ Ca¹, Du², L¹⁰, L¹³, O¹ und O². Zum Kanon der berücksichtigten Autoren gehören vor allem Kirchenväter und Theologen auch des 12. Jahrhunderts, aber gleichfalls Ivo von Chartres und Seneca (vgl. Registrum Anglie LXXIIIf.).

Die Handschrift besteht aus 50 Folia im Format 182×112 mm (Schriftspiegel 137×70 mm, mit jeweils 32 Langzeilen), denen jeweils zwei Schmutzblätter am Anfang und am Ende beigebunden sind. Diese vier Blätter sind Teile einer im 15. Jahrhundert in einer Bastarda currens geschriebenen Urkunde, in der neben anderen Orten auch Lyon genannt wird. Die Briefe und Sermones Hildeberts bilden den Inhalt des Codex – JAMES katalogisierte sie jedoch, verleitet von einer neuzeitlichen Inscriptio, als Briefe Ivos von Chartres[21] – und stammen von einem einzigen Schreiber vom Ende des 12. oder Beginn des 13. Jahrhunderts. Bis zu fünf Leser haben im 15. Jahrhundert Anmerkungen auf den Blatträndern hinterlassen. Am besten kann das Verfahren eines von diesen, der eine Bastarda mit hellbrauner Tinte schreibt, charakterisiert werden: Neben Inhaltsangaben, Hinweisen auf Sentenzen oder wichtige Abschnitte von Briefen stehen Querverweise und Angaben zu Stil und Brieftechnik. Intensiv hat er sermo IX kommentiert. Lediglich fol. 47^{v} ist zu sermo VII eine der Texthand gleichzeitige Marginalie vorhanden. Weder die Texthand noch die spätmittelalterlichen Zusätze weisen auf englische Provenienz hin; erst neuzeitliche Einträge (s. XVII, fol. 16^{v} und 38^{R}) wurden in England angebracht. Die Handschrift gelangte durch Nevile, dessen Wappen den vorderen Einbanddeckel ziert, in das Trinity College.

Heute umfaßt der Codex sechs Lagen ($4.IV^{32} + V^{42} + IV^{50}$). Zwischen der fünften und sechsten ist eine Lage ausgefallen, deren Inhalt nach L^{6} rekonstruiert werden kann: Sie dürfte epist. 64 (Schluß), 59, 63, d; BEAUGENDRE II 31; epist. b, c, 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76 und den Anfang von epist. 78 enthalten haben. In der sechsten Lage, einem Quaternio, wurden beim Binden das zweite und dritte Doppelblatt mit fol. 44/49 und 45/48 vertauscht. Salutationes gehen den epist. 10 (*Hugo humilis cenomannorum* …), 11, 16, 38-40, 53, 55, 62 und 65 voraus.

Bestand: epist. 1-56+57*, 60-62, 64-71, 78-79; sermo III, V-VII, IX

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-55; sermo VI; epist. 65-68, 56+57*, 69-71, 64 (bricht wegen des Lagenverlustes fol. 42^{v} mit *in celo autem nulli melius agunt* [180A] ab), 78 (beginnt fol. 43^{R} mit *censeremus commendandum* [294C]), 79, 60-62; sermo V, VII, IX

Lit.: The Western Manuscripts in the Library of Trinity College, Cambridge. A Descriptive Catalogue by Montague Rhodes JAMES, vol. 1 Containing an Account of the Manuscripts Standing in Class B, Cambridge 1900, 434f.

---

21 Vgl. jedoch die Korrektur durch Walther HOLTZMANN, Papsturkunden in England, 3. Bd. Oxford, Cambridge, kleinere Bibliotheken und Archive und Nachträge aus London (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philolog.-hist. Klasse. Dritte Folge. Nr. 33), Göttingen 1952, 65.

Ca[5] Cambridge, University Library, MS. Ee.6.20

Die kleinformatige Handschrift (175×130 mm; Schriftspiegel 150×100 mm; 22-27 Zeilen im ersten, 27-30 Zeilen im zweiten Teil) umfaßt heute 67 Folia in acht Lagen, die zwei vielleicht ursprünglich zusammengehörige Teile bilden: der erste fol. 1[R]-51[V] mit Hildeberts Briefen, der zweite, heute unvollständige fol. 52[R]-67[V] mit dem Moralium dogma philosophorum[22]. Die im ersten Teil tätige englische Hand könnte noch in das 12. Jahrhundert zu datieren sein; neben dem Schreiber haben mehrere fast gleichzeitige Leser eine Vielzahl von Nota- und Item-Zeichen auf den Blatträndern hinterlassen, vor allem in epist. 26, 31, 42, 48, 52 und sermo III. Die üblichen Salutationes bei epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55 und 70; eine Rubrik nur für epist. 52.

Bestand: epist. 1-56+57*, 67-70; sermo III

Series: epist. 1-4, 5 (Langfassung), 6-24, 26, 25, 27-38, 41-48; sermo III; epist. 49, 39-40, 50-56+57*, 67-70

Lit.: A Catalogue of the Manuscripts Preserved in the Library of the University of Cambridge, vol. 2, Cambridge 1857, 264f.; VON MOOS, Hildebert 331 und 361

Ch Charleville-Mézières, Bibliothèque Municipale, Ms. 121

Die Briefe Hildeberts fol. 3[R]-30[R] bilden neben Senecas De beneficiis (fol. 36[R]-54[V]; dazu fol. 54[V]-55[R] Hieronymus Seneca-Vita und Ps.-Sen., epist. Paul.) das erste Hauptstück der kleinformatigen (172×120 mm; 55 Folia) Sammelhandschrift aus dem 12. Jahrhundert, deren Bibliotheksheimat spätestens im 15. Jahrhundert die Zisterze Signy war. Sie werden fol. 1[V]-2[V] und 30[R]-32[R] von weiteren Briefen, unter denen MEINERT, JEUDY und RIOU Auszüge aus der Collectio Avellana (fol. 30[R]-31[R]) und ein Mandat Papst Innocenz II. vom 22. Juni 1131 (fol. 32[R]) identifizieren konnten, eingerahmt. Was JEUDY und RIOU nicht beachteten, auch fol. 1[V]-2[R] folgen auf ein Exzerpt aus Hier., epist. 21,40,3 weitere stark bearbeitete Auszüge aus der Collectio Avellana, aus denen alle Namen und historischen Teile zugunsten von Sentenzen getilgt worden sind[23].

---

22 Es bricht im cap. 3,3 ab (Das Moralium dogma philosophorum des Guillaume de Conches. Lateinisch, altfranzösisch und mittelniederfränkisch, hg. von John HOLMBERG [Arbeten utgivna med understöd av Vilhelm Ekmans Universitetsfond 37], Uppsala u.ö. 1929, 67,17). HOLMBERG erwähnt diesen Cantabrigiensis nicht. Fol. 51[V] folgen auf epist. 70 von einer Hand s. XIII vier Hexameter von WALTHER, Initium 19393 und von einer Hand s. XV neun mittelenglische Verse.

23 Auf die Hieronymus-Stelle (ed. HILBERG, CSEL 54,139,18 – 140,3) folgen insgesamt 46 Exzerpte, die fortlaufend aus der Collectio Avellana gezogen wurden, von epist.

Die Briefe sind durch zwei- oder mehrzeilige Versalien, bisweilen mit einfachen Schmuckelementen, abgehoben; Rubriken sind fast allen Briefen beigegeben (epist. 2, 9-11, 15, 16, 18-23, 25-29, 31, 32, 34-40, 42-46; in der Regel ohne namentliche Bezeichnung der Adressaten); die gewöhnlichen Salutationes stehen vor den epist. 10, 11, 16, 38-40 und 42.

Bestand: epist. 1-46

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-46

Lit.: Catalogue général (in quarto) V 604; Hermann MEINERT, Papsturkunden in Frankreich, 1. Bd. Champagne und Lothringen (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Phil.-Hist. Klasse, 3. Folge, Nr. 3), Berlin 1932, 12; VON MOOS, Hildebert 331 und 361; MUNK OLSEN II 396 und III 246; Les manuscrits classiques latins des bibliothèques publiques de France, hg. von Colette JEUDY und Yves-François RIOU, t. 1 (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1989, 412-4; BONDÉELLE-SOUCHIER 289

Co Colmar, Bibliothèque de la Ville, Ms. 180 (37)

Die Sammelhandschrift (163 Folia im Format 200×120 mm) enthält fast ausschließlich Sermones, die in drei Reihen gegliedert sind: I.) fol. 1^{R}-40^{R} (fol. 40^{V} ist bis auf einige Federproben leer), II.) fol. 41^{R}-130^{V} und III.) fol. 131^{R}ff. Die beiden ersten Teile gehören dem 12., der dritte dem 13. Jahrhundert an. Im zweiten folgen die Predigten Hildeberts fol. 56^{R}-93^{V} deutlich abgesetzt auf Sermones, die Gebuin von Troyes zugeschrieben werden; sermo VIII wird durch Senecas epist. 25 von weiteren Predigten Gebuins getrennt[24].

Bestand: sermo I-IX

Series: sermo III, V, VII, IX, VI (verkürzte Fassung ohne sermo VI 75-103 und 242-253 wie in L^{4} L^{7} P^{13}), II, I, IV, VIII

Lit.: Catalogue général LVI 80; SCHNEYER II 170f; ORTH, Gebuin von Troyes 367f.

15,3 (61,5-7) bis epist. 53,5 (121,17-21). In der Regel werden einzelne Sätze notiert, mit Ausnahme der Exzerpte 40-44, die epist. 51 über die besonderen Anforderungen an einen Bischof fast vollständig wiedergeben. Die Auszüge fol. 30^{R}-31^{R} schließen mit epist. 54,1 (121,25 – 122,1) unmittelbar an diejenigen vor den Hildebert-Briefen an, wurden also in Ch oder seiner Vorlage erst nachgetragen. Verglichen wurde die Ausgabe Epistulae imperatorum pontificum aliorum inde ab a. CCCLXVII usque ad a. DLIII datae. Avellana quae dicitur collectio, rec. Otto GUENTHER, 2 Bde. (CSEL 35), Wien u.ö. 1895-1898

[24] Der Brief Senecas, der in der Colmarer Predigtsammlung ein Fremdkörper ist, ist vielleicht ein Indiz dafür, daß die Predigten Hildeberts aus einer Handschrift mit seinen Briefen und Sermones ausgezogen wurde (vgl. L^{4} und P^{5}).

De **Dessau, Anhaltische Landesbücherei, Georg Hs. 71 / I**

De besteht aus 111 Folia im Format 210×135 mm (Schriftspiegel 150×85 mm; 26-28 Langzeilen); zeitgenössische Besitzeinträge nennen das Prämonstratenserstift Leitzkau (Diözese Brandenburg)[25]. Hauptstück des Codex vom Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts sind fol. 1^{V}-75^{R} Briefe und zwei Sermones Hildeberts, gefolgt von myst. miss., carm. min. 45 und 55 (bis fol. 75^{V}-83^{V})[26]. Auf einer neuen Lage beginnen theologische Werke: fol. 84^{R}-102^{R} Guill. S. Theod., sacr. alt. und nach Kirchenväter-Exzerpten fol. 102^{V}-111^{R} der Anfang von Hugo S. Vict., arca mor.

Inscriptio und Rubriken fehlen; myst. miss. ist freilich *Incipiunt versus eiusdem de missa* überschrieben. Die üblichen Salutationes zu epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55 und 65. Schlicht ornamentierte Initialen wurden lediglich auf den ersten drei Quaternionen (bis epist. 33) ausgeführt. Der Schreiber, der die erste Zeile einer Seite oft in elongierter Schrift mit verschnörkelten Oberlängen ausführt, hat die Briefe selbst korrigiert; sonstige Benutzungsspuren fehlen.

Bestand: epist. 1-56+57*, 59, 63-66; sermo III, VI

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*; sermo VI; epist. 63-66, 59

Lit.: Die lateinischen Handschriften der Stadtbibliothek Dessau. Bestandsverzeichnis aus dem Zentralinventar mittelalterlicher Handschriften (ZIH), bearbeitet von Jutta FLIEGE (Deutsche Staatsbibliothek. Handschrifteninventare 10), Berlin 1986, 74-76; KRÄMER II 488

Di^{1} **Dijon, Bibliothèque Municipale, Ms. 42 (24)**

Die in Cîteaux beheimatete Sammelhandschrift mit Werken vor allem Richards von St. Victor (s. XII ex.; 185 Folia; 337×226 mm; zweispaltig 38-39 Zeilen) enthält im Schlußteil vermischten Inhaltes unter der Rubrik *Hildebertus Cenomañ. episcopus de superbia* einen Auszug aus der epist. 31 (fol. 171^{VB}-172VA; *Actum fortasse putas … ad spiritum lenis aurę deficientem* [MIGNE

---

[25] Vgl. Monasticon Praemonstratense. Id est historia circarium canoniarum candidi et canonici ordinis Praemonstratensis, auctore Norberto Backmund, Bd. 1,2, Berlin – New York ^{2}1983, 298-300; zur Bibliothek des Stiftes Fritz BÜNGER, Das Prämonstratenserstift Leitzkau, in: Das Bistum Brandenburg. Zweiter Teil (Germania Sacra. Erste Abteilung, 3. Bd.), Berlin 1941, 164-198, hier 170f.

[26] Myst. miss. wurde zunächst (fol. 75^{V}-82^{R}) in Abschnitten zu zwei Distichen fortlaufend geschrieben, dann mit einem Distichon je Zeile. Carm. min. 45 bildet den Schluß von myst. miss. Im Anschluß an carm. min. 45 fol. 83^{V} hat eine andere Hand eine metrisch-prosodische Notiz zu Verg., ecl. 3,96 auf der Grundlage von Servius' Kommentar eingetragen.

PL 171,165C-167A]). Mit dem Libellus duodecim quaestionum des Honorius Augustodunensis (bis fol. 171RB; endet mit *Hec de spiritibus sufficiant* [MIGNE PL 172,1183D]), einem in der Rubrik Caesarius von Arles zugeschriebenen kurzen Text De duodecim remissionibus (fol. 171RB-VA)[27] und, wie in P7a und P29, einer Compendiosa expositio des Vaterunser (fol. 171VA-VB; Incipits 8785) gehen ihm Stücke theologisch-exegetischen Inhaltes voraus. Unmittelbar an das Ende des Exzerpts aus der epist. 31 schließt die Expositio in graecas dictiones quae inveniuntur in prologis s. Hieronymi des Moses von Bergamo an[28].

Den in epist. 31 vorgenommenen Kürzungen sind auf der einen Seite fast alle Ansprachen Hildeberts an seine Adressatin zum Opfer gefallen, auf der anderen Seite die den Inhalt des Briefes beherrschende Thematik der *quadriga virtutum* trotz textlicher Retuschen des Redaktors nur zum Teil.

Bestand: epist. 31 (Auszug aus dem zweiten Teil)

Lit.: Catalogue général V 11f.; Barthélemy HAURÉAU, Notices et extraits de quelques manuscrits de la Bibliothèque Nationale, t. 1, Paris 1890, 121f.; MANITIUS III 684; VON MOOS, Hildebert 361; Incipits 188; Valerie I.J. FLINT, Honorius Augustodunensis of Regensburg (Authors of the Middle Ages 6), Aldershot 1995, 170

---

27 Als 13. Homilie des Caesarius MIGNE PL 67,1075 gedruckt. Es handelt sich jedoch um prol. 2-13 des Paenitentiale des Comeanus Longus (ed. Ludwig BIELER, The Irish Penitentials [Scriptores Latini Hiberniae 5], Dublin 1963, 108f.); vgl. auch den Liber sacramentorum Augustodunensis, Rubrik 2037-2048 (CCSL 159B,286f.).

28 Ediert von Giovanni CREMASCHI, Mosè del Brolo e la cultura a Bergamo nei secoli XI-XII (Collezione storica Bergamasca 3), Bergamo 1945, 163-195; vgl. Walter BERSCHIN, Griechisch-lateinisches Mittelalter. Von Hieronymus zu Nikolaus von Kues, Bern – München 1980, 263.

Di² **Dijon, Bibliothèque Municipale, Ms. 572 (332)**

Hauptstück der Handschrift aus Cîteaux (s. XII med. – XII²; 128 Folia; 333×242 mm; zweispaltig; 36 Zeilen) ist Eusebs Kirchengeschichte in der lateinischen Übersetzung Rufins. Auf den letzten Blättern des Codex sind eine Reihe kleinerer Texte eingetragen, darunter von einer neuen Hand (fol. 126^{VB}-128^{RB}) ein pseudo-senecanischer Liber de moribus und (fol. 128^{VA-VB}) die epist. 1 Hildeberts.

Bestand: epist. 1

Lit.: Catalogue général V 141; VON MOOS, Hildebert 361; Les manuscrits classiques latins des bibliothèques publiques de France I 511f.; MUNK OLSEN III,2 122

Do¹ **Douai, Bibliothèque Municipale, Ms. 372, tome II**

Die dreibändige Handschrift in monumentalem Format entstand im letzten Drittel des 12. Jahrhunderts in der Benediktinerabtei Anchin. Im zweiten Band (440×290 mm; 192 Folia) der Trias, die vor allem Werke Bernhards von Clairvaux enthält, folgen die Sermones und Briefe Hildeberts auf eine umfangreiche Sammlung der Briefe Bernhards – das letzte Stück ist epist. 310. Fol. 96VA-126VA mit den Texten Hildeberts sind einheitlich zweispaltig zu 50 Zeilen angelegt; 7-9 Zeilen hohe schlanke Initialen stehen von einem Illuminator zu Beginn der Briefe Bernhards, der Sermones und Briefe Hildeberts. Tituli sind den epist. 2-3, 10-13, 15-20, 26, 32, 38, 44, 56, 58, 63-65, 69, 72-4, 78, 83 und den epist. b und d beigegeben, Salutationes epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 72, 74 und b. Alle Stücke sind fortlaufend römisch numeriert.

Bestand: epist. 1-65, 67-80, 83, b-d; sermo III, VI, IX

Series: sermo IX, III, VI; epist. 55, 63-65, 59, 67-69, 61-62, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 76, 79, 75, 83, 80, 77, 73, 1-7, 10-24, 26, 25, 27-38, 41-54, 39-40, 8-9, 70, 60^{B}, 78; Marb., epist. 6; epist. 56+57*

Lit.: Catalogue général (in quarto) VI 203f.; Watkin WILLIAMS, The Anchin Manuscript (*Douai 372*), in: Speculum 8 (1933) 242-254, hier 247; Jean LECLERCQ, Études sur S. Bernard et le texte de ses écrits, in: Analecta Sacri Ordinis Cisterciensis 9 (1953) 124-136; VON MOOS, Hildebert 330 und 361; Guy-Marie OURY, Recherches sur Ernaud, abbé de Bonneval, historien de saint Bernard, in: Revue Mabillon 59 (1977) 97-127

Do² **Douai, Bibliothèque Municipale, Ms. 532**

Der Duacensis (s. XII ex.; II+236 Folia; 170×100 mm) aus der Benediktinerabtei Anchin vereinigt mehrere, vor allem patristische Florilegien. Er enthält fol. 187^{V}-188^{V} eine erheblich gekürzte Fassung der epist. 55 Hildeberts (bis *usus qui veritati est contrarius abolendus est* [251C]), die lediglich die *commendaticia* des Anfangs und Hildeberts Polemik gegen erbliche Kanoni-

kate und fragwürdige *consuetudines* berücksichtigt; vor allem biblische Exempla, spezifische Details und an Bischof Aimericus von Clermont, den Adressaten, gerichtete Mahnungen wurden ausgelassen.

Epist. 55 geht fol. 186R-187V ein an Bischof Atto von Troyes – in der Rubrik irrtümlich *Ad Henricum pontificem* – gerichteter Brief des Priors Peter der Augustiner von Saint-Jean in Sens voraus[29]. Es folgen Exzerpte aus nicht identifizierten Predigten und aus den Divinae institutiones des Lactantius.

Bestand: epist. 55 (Auszug)

Lit.: Catalogue général (in quarto) VI 317-321; VON MOOS, Hildebert 361; MUNK OLSEN II 848; Les manuscrits classiques latins des bibliothèques publiques de France I 544f.

Du1 Dublin, Trinity College Library, TCD MS. 117

Die Briefe Hildeberts stehen fol. 199RA-208RB auf der Lage XII und dem Anfang der Lage XIII der Handschrift, die in England entstanden ist (317 Folia; 231×160 mm). Der Abschnitt ist einheitlich als zweispaltiger Text mit jeweils 45 Zeilen gestaltet und im wesentlichen das Werk eines Schreibers aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts; die Hand wechselt fol. 207RA mit Beginn der Lage XIII. Die Briefanfänge sind durch Initialen, die von mindestens zwei verschiedenen Händen stammen, und rubrizierte Tituli hervorgehoben. Fol. 199R hat eine kursive Hand s. XVI Stichworte am Rande notiert. Der Auswahl aus den Briefen geht fol. 168R-198V die Regula pastoralis Gregors des Großen voraus, ihnen folgen fol. 208V Gedichte.

Bestand: epist. 1-3, 6, 8, 11, 15-16, 20-21, 26, 31, 33, 36-37, 42, 48-49, 51-53; sermo III

Series: epist. 1, 37, 31, 2, 6, 8, 11, 15-16, 20-21, 26, 33, 36, 42, 48-49, 51, 53, 52; sermo III (bricht fol. 208RB ab mit *et ad manum habes quod postulat* [949D]); epist. 3 (endet bündig mit der Spalte unvollständig mit epist. 3,18 *a tugurio distare me*)

Lit.: VON MOOS, Hildebert 331 und 361; Marvin L. COLKER, Trinity College Library Dublin. Descriptive Catalogue of the Mediaeval and Renaissance Latin Manuscripts, vol. 1, Dublin 1991, 249-260

Du2 Dublin, Trinity College Library, TCD MS. 184

Der Dublinensis (160 Folia; 280×203 mm; s. XII2) gehörte dem Benediktinerkloster St. Peter in Gloucester. Seine beiden Hauptstücke sind fol. 8R-

---

[29] Gedruckt Gallia Christiana, opera et studio Monachorum Congregationis S. Mauri Ordinis S. Benedicti, Bd. 12, Paris 1770, instr. col. 266f.; vgl. CONSTABLE, Peter the Venerable II 334f.

93R Briefe Ivos von Chartres und fol. 95RA-142VA Werke Hildeberts, Briefe und Sermones fol. 95RA-134VA, fol. 135-139RA die Vita sanctae Mariae Aegyptiacae, schließlich eine Auswahl seiner carmina minora. Fol. 95R-134V sind zweispaltig mit jeweils 42-43 Zeilen ausgeführt; fol. 103VA könnte mit epist. 33 eine neue Hand einsetzen, die fol. 111RA-112RB von einer dritten abgelöst wird; fol. 102RB sind fünf Zeilen von einem anderen Schreiber innerhalb der Spalte nachgetragen. Briefanfänge werden durch Versalien unterschiedlicher Größe markiert.

Bestand: epist. 1-72, 74-82, a-d, f; sermo III, VI

Series: epist. a, 1-24, 26, 25, 27-49, 51, 53, 52; sermo III, VI; epist. 54, 50, 55-56+57*, 67-70; carm. min. 55; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 65, 62-64, 66, d; BEAUGENDRE II 31; epist. 71, b, c, 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-61, 80, 77; Spurium *Inter amorem;* epist. 81-82, f

Lit.: KER 50; VON MOOS, Hildebert 331 und 361; SCOTT, The Poems of Hildeberts of Le Mans 44f.; Hildeberti carmina minora, rec. SCOTT VIII; COLKER, Trinity College Library Dublin I 345-350; Registrum Anglie 178 Nr. 35.3

Du³ Dublin, Trinity College Library, TCD MS. 330

Die Handschrift umfaßt 146 Folia (180×136 mm) in zwei Teilen, deren zweiter fol. 20ff. (s. XII²) englischer Provenienz ist. Fol. 20R-54V mit Hildeberts Briefen wurden mit jeweils 32 Langzeilen vielleicht von einer einzigen Hand geschrieben. Bis auf die erste ornamentierte werden die Briefanfänge lediglich durch schlichte Initialen hervorgehoben. Rubriken begleiten die epist. 2-3, 5-7, 14, 18-19, 21-23, 25, 27, 31-32, 35, 44-46 und 50. Varianten und Korrekturen einer gleichzeitigen Hand scheinen durch eingeklebte Zettel vorgenommen worden zu sein: in epist. 33 fol. 35R *sive malefactis ad laqueum* zum Text *maledictis ad laqueum,* fol. 35V *quanto … iudicium* suppliert, fol. 36R *nec sic obstricte … post mortem* ergänzt (Zeilensprung), epist. 35 fol. 38V *Eius amore … cum qua nulla* nachgetragen. In marg. wird fol 32V epist. 31 *superbia totum … deformantur* von gleichzeitiger Hand ergänzt, fol. 34R epist. 31 *confirmeris cum Petro*. Fol. 55R-136R enthalten eine Abschrift der Dialogi Gregors des Großen.

Bestand: epist. 1-50, 52; sermo III

Series: epist. 1-13, 15-16, 21-23, 20, 18-19, 24, 26, 25, 27-32, 35, 33-34, 14, 17, 36-48; sermo III; epist. 52, 49, 50

Lit.: COLKER, Trinity College Library Dublin I 667-669

F¹ Florenz, Biblioteca Medicea-Laurenziana, Ms. Ashburnham. 1116

Die Handschrift aus der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts stammt vielleicht aus Frankreich. Sie besteht aus 25 Folia; davon wurden fol. 1 und

25 beigebunden[30]. Die von ihnen umschlossenen fol. 2-24 mit jeweils 29-30 Langzeilen enthalten neben Briefen Hildeberts (fol. 2R-19V) Ps.-Hugo von St. Victor, Summa sententiarum, Praef. und I 1-3 (Fragment; Expl.: *Dictum est Cornelio ab angelo ac-* [MIGNE PL 176,42-47B]) auf fol. 21R-24R (fol. 20 und 24V sind leer).

Die Reihe der Briefe Hildeberts wird fol. 15R-16R von der epist. 238 Bernhards von Clairvaux an Papst Eugen III. (a. 1145; gekürzt, umgestellt und adaptiert; Tit.: *Hęc interserta est ex epistulis B. Clarevallensis abbatis*), die auch zu den der Sammlung inkorporierten vier Bernhard-Briefen in P7 P12 gehört, unterbrochen und fol. 16R mit einer Dublette von epist. 27 fortgesetzt. Die Briefanfänge werden durch zweizeilige Initialen, die selten ornamentiert sind, ab fol. 16R gar nicht mehr ausgeführt wurden, markiert; Majuskeln am Satzanfang sind gestrichelt. Die gewöhnlichen Salutationes stehen vor den epist. 10, 11 und 16, Rubriken vor allen Briefen bis auf epist. 16 und 33-34. Von einer Hand des 14. Jahrhunderts scheint fol. 1R ein Besitzeintrag *sancti P. ad montes* zu stammen.

Bestand: epist. 1-34

Series: epist. 23-24, 26, 21-22, 25 (gekürzt), 27-30, 17, 31 (Anfang; bricht fol. 6V bei *recessit a Deo salutari suo* [164B] ab), 16, 18, 1-15, 20; Bernard., epist. 238; epist. 27 (Dublette), 19, 32-34

Lit.: VON MOOS, Hildebert 331 und 361

F2 Florenz, Biblioteca Riccardiana, Ms. 371

F2 besteht neben einem Vorsatzblatt mit einer Notiz des Bartolomeo Fonzio und einem modernen Inhaltsverzeichnis aus 64 Folia in acht Quaternionen. Zwischen dem sechsten und siebenten Quaternio ist eine Lage ausgefallen, die außer dem Schluß der epist. 63 und dem Anfang der epist. 74 sicherlich Hildeberts epist. 64-73, vielleicht auch eine Dublette der epist. 59 enthalten hat. Die Briefe sind von einer gleichzeitigen Hand fortlaufend numeriert. Der Text der Briefe fol. 1V-63R könnte von einer einzigen, allerdings unregelmäßigen Hand mit jeweils 29 Langzeilen ausgeführt worden sein. Rubriken fehlen vollständig; dagegen sind die gewöhnlichen Salutationes zu epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 77, 81, 82, 86 und 87 vorhanden. In der Regel zweizeilige, schlicht ornamentierte Initialen leiten die Briefe ein; Majuskeln zum Satzbeginn sind gestrichelt.

---

30 Fol. 1 und 25 mit dem Text von Ps 9,2 – 11,3 bzw. 17,35 – 20,7 bilden eine Einheit; das Fragment ist in das 13. Jahrhundert zu datieren.

An die Briefe Hildeberts (fol. 1^{V}-60^{V}) schließen sich (fol. 60^{V}-61^{R}) die Adaptation von Sidon., epist. V 7,1-5 zur Römerinvektive (mit der Rubrik *Ex epistula Sidonii Arvernensis* wie V^{1}), (fol. 61^{R-V}) ein Brief der Kardinäle Heinrich, Wilhelm und Ottho an den Erzbischof von Mailand und seine Suffragane mit der Bitte um Unterstützung für Papst Alexander III. im Schisma (Inc.: *Gratior est serenitatis aura post nubilum et quietis recreatio post laborem*), (fol. 62^{R}-63^{R}) Bernard., epist. 362 und 368 und (fol. 63^{R}-64^{R}) WALTHER, Initium 20580 an[31].

Bestand: epist. 1-56, 58-63, 74-93

Series: epist. 2-24, 26, 25, 27-54, 1, 55-56, 59-62, 58, 63 (Anfang; fol. 48^{V} durch Lagenverlust abbrechend mit *statera et statera ab-* [169B]), 74 (Schluß; fol. 49^{R} beginnend mit *ipsi fingunt* [261B]), 75-93

Lit.: VON MOOS, Hildebert 327 und 361; Stefano CAROTI / Stefano ZAMPONI, Lo scrittoio di Bartolomeo Fonzio umanista Fiorentino (Documenti sulle arti del libro 10), Florenz 1974, 95

G Grenoble, Bibliothèque Municipale, Ms. 241 (460)

G entstand in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts und scheint aus der Grande-Chartreuse zu stammen. Die Briefe und Sermones Hildeberts fol. 1RA-37^{RB} (zweispaltig mit 44 Zeilen; 280×136 mm) sind das Hauptstück des Codex[32]. Die Textfolge ist mehrfach gestört, durch Einschübe von anderer Hand fol. 8^{V}-9^{V} (epist. a und BEAUGENDRE II 21f. von zwei gleichzeitigen Händen)[33] und eingeheftete Blätter (als pag. 18-20 gezählt; mit Dubletten der epist. 40 und 39 von einer gleichzeitigen Hand), auf der

---

[31] Die Version der epist. 362 Bernhards steht den Lesarten bei LECLERCQ und ROCHAIS zufolge Do^{1}, der ebenfalls Briefe Hildeberts enthält, nahe, die Fassung des Gedichtes (mit dem Zusatzvers *Nam precessit penitens quamvis innocentem* zwischen Vers 126/127; gedruckt bei Thomas WRIGHT, The Latin Poems Commonly Attributed to Walther Mapes, London 1841, 31-6, Vers 7-146) dem MS. London, British Library, Sloane 1580.

[32] Bis zum Ende der Handschrift folgen fol. 37^{VA-VB} Guigo I, epist. 1 De vita solitaria ad ignotum amicum (einziger Textzeuge) und fol. 38^{RA-VA} Ephraem latinus, Liber de beatitudine (CPG 3935,2a; unvollständig durch Blattverlust; ein Exzerpt, das Florus von Lyon seinem noch unedierten Kommentar zu den paulinischen Briefen einfügte, nach Ms. Lyon, Bibliothèque Municipale, 5804 [s. XII, Grande-Chartreuse] hg. von Paul-Irénée FRANSEN, Les extraits d'Ephrem latin dans la compilation des XII pères de Florus de Lyon, in: Revue Bénédictine 87 [1977] 349-371, hier 358f. [in unserer Hs. fol. 38^{RB} Mitte bis fol. 38VA achte Zeile]). Gaston HOCQUARD, Lettre du prieur Guigues Ier à un ami sur la vie solitaire (Collectanea Cartusiensia 1 – Analecta Cartusiana 82,1), Salzburg 1980 vermutet in Hildebert den Adressaten des in G überlieferten Briefes Guigos.

[33] Fol. 9 wurde vermutlich zum ersten Quaternio hinzugefügt, mit fol. 10 beginnt die zweite Lage; vgl. die detaillierte Analyse 143 und 173-177.

anderen Seite durch Blattverluste (zwischen fol. 10 und 11 wurde ein Blatt fast gänzlich herausgerissen; zwischen fol. 27 und 28 könnten mehrere Blätter fehlen, ebenso zwischen fol. 30^{V} und 31^{R} im sermo III). Die Textverluste lassen sich durch Vergleich mit der Schwesterhandschrift Ma ermitteln: An der ersten Stelle sind es der Schluß der epist. 55 und epist. 68, 70, 59, 86, 6, 23, an der zweiten epist. 44, 20, 26, 25, 31, 42. Die Briefanfänge sind durch zweizeilige oder größere Initialen abgesetzt, Rubriken häufig; sie fehlen in der Regel dort, wo Salutationes erhalten sind. Korrekturen und fortlaufende Numerierung der Briefe in einer Notula des 13. Jahrhunderts. Fol. 13^{V} wurde in einer Notula am Rand ein Brief eingetragen, dessen Text zwar durch Beschneiden des Blattes defekt ist, aber deutliche Entlehnungen aus Briefen Hildeberts erkennen läßt. Die Korrekturen und ergänzten epist. a; BEAUGENDRE II 21f. stammen aus einer Sammlung des Typs δ.

Bestand: epist. 1-5, 7-19, 21-22, 24, 27-30, 32-41, 43, 45-58, 60-67, 69, 71-85, 87-93, a, d; sermo III, VII, VIII

Series: epist. 18, 58, 74, 91, 90, 89, 92, 72, 77, 81, 88, d; BEAUGENDRE II 31; epist. 19, 85, 8, 21, 22, 34, 62, 3, 4, 7, 43, 50, 40, 39, 9, 12, 13, 29, 38, 51, 41, 45, 46, 55 (erster Teil); (auf fol. 8^{V}-9^{V} sind inseriert und unterbrechen epist. 55: epist. a; BEAUGENDRE II 21; BEAUGENDRE II 22); epist. 24 (Schluß ab *turre proxima consultum* [288A]), 37, 47, 54, 76, 78, 80, 63, 66, 11, 1, 2, 14, 17, 28, 30, 32, 33, 49, 56+57*, 82, 69, 52, 53, 5, 27, 79, 60, 61, 83, 84, 87, 93; Spurium *Plerumque;* epist. 71,35, 10, 15, 16 (Anfang bis *celeste mitigat indignationem* [161A]), 67 (Schluß ab epist. 67,4 *Sanum hoc et providi pectoris consilium*), 75, 65, 73, 64, 36; sermo III, VII; epist. 48; sermo VIII

Lit.: Catalogue général VII 85-88; WILMART, Sermons 23 Anm. 2; Lettres des premiers Chartreux, ed. M. LAPORTE, t. 1 S. Bruno, Guigues, S. Anthelme (Sources Chrétiennes 88), Paris ²1988, 136f. und 142-9; VON MOOS, Hildebert 330 und 361; Raymond ETAIX, Les manuscrits de la Grande-Chartreuse et de la chartreuse de Portes. Étude préliminaire, in: Scriptorium 42 (1988) 49-75, hier 74

H Hereford, Cathedral Library, MS. O.VI.13

Die vier Vorsatzblätter der Handschrift sind leer bis auf die fol. II^{R} eingetragene epist. 50 Hildeberts. Mynors und Thomson datieren die Schrift noch in die erste Hälfte des 12. Jahrhunderts und vermuten einen englischen Schreiber. Der Hauptteil der Handschrift mit Panormia und Sermones Ivos von Chartres (fol. 1-204) entstand zur selben Zeit. Der Codex ist seit ca. 1300 in der Kathedralsbibliothek von Hereford belegt.

Epist. 50 wird weder von einer Überschrift noch einer Salutatio begleitet; die Lesarten deuten nicht auf eine von den Sammlungen unabhängige Version, vielmehr dürfte es sich um ein Exzerpt handeln, das dem

Band wegen seines kirchenrechtlichen Inhaltes – epist. 50 ist ein Gutachten Hildeberts in einem Fall von Kirchenasyl – beigefügt wurde.

Bestand: epist. 50

Lit.: Catalogue of the Manuscripts of Hereford Cathedral Library, ed. by Roger A.B. MYNORS and Rodney M. THOMSON, Cambridge 1993, 45

K¹ Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Ms. Gl. kgl. Samling 43 fol.

Die Handschrift umfaßt lediglich zehn Folia (350×255 mm), fol. 1^{R}-6^{R}, ein Ternio, sind zweispaltig mit jeweils 37 Zeilen beschrieben, fol. 7^{R}-10^{V}, ein Binio, dreispaltig mit jeweils 64 Zeilen. Die Briefe Hildeberts fol. 1RA-10^{VC} dürften von einer Hand s. XII^{2} stammen, die beiden auf sie folgenden carm. min. 45 und 40 fol. 10^{VC} vielleicht von einer anderen. Während auf der ersten Lage bisweilen zwei- bis vierzeilige Initialen am Anfang eines Briefes ausgeführt sind, aber häufig wie auch die Rubriken ausgelassen werden, fehlen beide im zweiten Teil trotz freigelassenen Raumes gänzlich, lediglich fol. 9^{VC} wurde ein Adressat am Rande notiert. K¹ war die Vorlage für Marquard Gudes Abschrift Wo²; der Faszikel ist französischer Provenienz und gelangte über die Sammlung Friedrich Lindenbruchs in die Herzogliche Bibliothek in Gottorp.

Bestand: epist. 1-42

Series: epist. 1-24, 26, 25, 42, 31, 36-39, 27-30, 32-35, 40-41

Lit.: Ellen JØRGENSEN, Catalogus codicum latinorum medii aevi Bibliothecae Regiae Hafniensis, Kopenhagen 1926, 50; VON MOOS, Hildebert 361; Eva HORVÁTH, Marquard Gudes Gottorper Handschriften, in: Wolfenbütteler Beiträge 7 (1987) 125-165, hier 154; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 16

K² Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Ms. Ny kgl. Samling 17 fol.

Der Papiercodex vereinigt im 17. Jahrhundert angefertigte Kopien mittelalterlicher Handschriften französischer Provenienz[34]. Werke Hildeberts (fol. 9^{R}-39^{R}, 43^{R}-57^{V}, 65^{R}-90^{V}) nehmen den größten Raum ein. Vergleichbar nur mit der Sammlung P[34] des Étienne BALUZE und der Ausgabe BEAUGENDRES, hat der Kopist den Versuch unternommen, das Gesamtwerk Hildeberts aus Pariser Handschriften seiner Zeit möglichst umfassend zu kompilieren. Zu seinen Vorlagen für Briefe und Sermones gehörten mit Sicherheit P[10], P[13] und B². Dazu kommen die carm. min. 4, 5, 18, 21, 22, 36, 38, 39.II-IV, 45, 50, 55, Suppl. 1,1-18, myst. miss. und quer.

---

[34] Die Handschrift stammt aus der Bibliothek der Pariser Jesuiten, dem Collège de Clermont, vgl. ORTH, Hildeberts Prosimetrum 49f.

Die epist. 1-31 (Anfang) sind mechanisch durch Verlust etwa eines Quaternio ausgefallen. Abgerundet wird die Sammlung durch Briefe Bernhards von Clairvaux und Ivos von Chartres an Hildebert (fol. 40R-43R).

Umfang und Vorlagen des Hauniensis verweisen auf die von dem Jesuiten Philippe LABBÉ (1607-1667) geplanten Hildeberteditionen[35], die De querimonia, Briefe und Dichtungen umfassen sollten. Wäre er tatsächlich der Besitzer oder Kopist des Hauniensis, lägen in unserer Handschrift Vorarbeiten zu seiner 1657 nur teilweise in zwei Bänden erschienenen, auf fünf Teile ausgelegten Nova Bibliotheca manuscript. librorum vor.

Bestand: epist. 31-93, b-d, f; sermo I-IX

Series: epist. 31 (fragmentarisch ab *incursus, inter iniurias itineris* [163C]), 32-53, 55-56+57*, 54, 67-69, 63, 66, 59-61, 71-73, 64, 84, 65, 70, d, 71 (Auszüge), b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 77, 75-76, 78-79, 85, 62, 80-83, 86-93; Marb., epist. 6; Fulb., epist. 52; Hier., epist. 130,19f.; sermo VI; Marb., epist. 1; Bernard., epist. 123-124; Ivo, epist. 230, 74, 148, 167, 206, 220; Spurium *Plerumque;* epist. f; sermo III, IX, VI; Gaufrid. Babio, sermo 1; sermo V, VII, II, I, IV, VIII

Lit.: Georg WAITZ, Untersuchungen der handschriftlichen Sammlungen zu Kopenhagen im Herbste 1836, in: Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 7 (1839) 146-167, hier 158; Rodulfi Glabri Historiarum libri quinque. Rodulfus Glaber, The Five Books of the Histories, ed. and transl. by John FRANCE. Eiusdem auctoris Vita Domni Willelmi Abbatis. By the Same Author, The Life of St. William, ed. by Neithard BULST, transl. by John FRANCE and Paul REYNOLDS (Oxford Medieval Texts), Oxford ²1993, XCVf.; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 49-51

Li Lilienfeld OCist, Stiftsbibliothek, Codex Campililiensis 165

Die Handschrift besteht aus zwei selbständigen Teilen, fol. 1-51 mit dem glossierten Text des Markus-Evangeliums, fol. 52RA-137RA mit Briefen Hildeberts (fol. 52RA-82RA) und – in hierarchischer Ordnung nach den Adressaten – Ivos von Chartres (fol. 82RA-137RA). Dieser Teil des Codex wurde von einem Schreiber zweispaltig ausgeführt; er befindet sich seit dem 13. Jahrhundert in Lilienfeld[36]. Li geht auf dieselbe defekte Vorlage wie V[15] zurück, und die Series der Hildebert-Briefe teilt damit alle Besonderheiten des Vaticanus.

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

---

35 Philippe LABBÉ, Nova Bibliotheca mss. librorum sive Specimen antiquarum lectionum, Paris 1653, 28, 38 und 59, dazu ORTH, Hildeberts Prosimetrum 51.

36 Der Eintrag *Epistole Hildeberti et Ivonis in I volumine* im Bibliothekskatalog des 13. Jahrhunderts von Lilienfeld (MBKÖ I 127) bezeichnet vermutlich den zweiten Teil von Li.

Rekonstruierte Series der korrekt gebundenen Vorlage: epist. 1-18, b, c, 19-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 67-71, d; BEAUGENDRE II 31

Lit.: Conrad SCHIMEK, Verzeichniss der Handschriften des Stiftes Lilienfeld, in: Xenia Bernardina, pars II, t. 1 Die Handschriften-Verzeichnisse der Cisterzienser-Stifte, Wien 1891, 481-561, hier 536

Innerhalb der nach Adressaten geordneten Briefe Ivos befinden sich zwei der von SCHMITT 1938 edierten Stücke[37] und fol. 125^{VB}-126VA epist. 287, die aus Ivos Zeit als Abt der Augustiner-Chorherren von Saint-Quentin in Beauvais datiert, während alle übrigen in Li in seinen Episkopat in Chartres fallen.

Bestand der Briefe Ivos: epist. 3-10, 12-15, 17, 20-22, 24-27, 29-30, 32-38, 40-44, 46-50, 53-74, 77, 80-83, 85-86, 88-91, 93, 95-96, 98-102, 104-108, 111-112, 114-116, 118-123, 125-157, 159-165, 170-172, 174-180, 182, 184-195, 197, 200, 202-207, 212-215, 220-222, 224, 228-234, 239, 241, 245-246, 250, 255-256, 266, 268-269, 272, 274, 278, 287, SCHMITT II-III

Series der Briefe Ivos: (an Päpste:) 12, 25, 43, 105, 3, 95, 46, 48, 65, 67, 89, 104, 135, 144, 147, 175, 176, 190, 108, 274, 204, 157, 150, 81, 88, 159, 250, 189, (an Könige:) 22, 9, 15, 56, 127, 239, 202, 71, 118, 106, (an Erzbischöfe:) 59, 24, 60, 66, 68, 54, 55, 61, 8, 35, 50, 125, 170, 134, 90, 111, 115, 119, 126, 132, 139, 182, 171, 146, 200, SCHMITT III, 85, 145, 102, 13, 188, (an Bischöfe:) 180, 152, 214, 93, 153, 185, 149, 141, 133, (sechs Briefe an Hildebert:) 74, 148, 220, 232, 206, 230, 21, 36, 165, 207, 30, 151, 177, 193, 212, 42, 33, 38, 162, 100, 221; Anselm. Cant., epist. 284; 114, 213, 53, 62, 70, 96, 229, 203, 246, 272, 266, 278, 215, SCHMITT II, 241, 268, 64, 14, 83, 32, (Diözesane etc.:) 44, 20, (weitere Geistliche niedrigeren Ranges:) 58, 98, 137, 222, 178, 172, (Äbte:) 4, 41, 26, 73, 80, 82, 163, 72, 233, 57, 234, 224, 231, 255, 191, 195, 197, 160, 269, (weitere Geistliche niedrigeren Ranges:) 37, 29, 40, 63, 6, 99, 122, 155, 156, 161, 77, 123, 7, 17, 34, 287, 69, 112, 128, 131, 138, 228, 256, 194, 140, 164, 184, (Mönche:) 186, 192, (*virginibus:*) 10, (weltliche Große:) 49, 86, 120, 129, 143, 154, 245, 27, 47, 205, (Königin:) 107, 142, 174, (Gräfin:) 5, 91, 101, 121, 136, 179, 187, 116, 130

Lin Lincoln, Cathedral Chapter Library, MS. 236

Die Handschrift wurde von Michael Honywood, von 1660 bis 1681 in Lincoln Dekan, erworben und war ursprünglich Teil seiner Privatbibliothek (THOMSON XXI). Sie wurde von drei Händen ausgeführt: Die Haupthand charakterisiert THOMSON als „neat but variable English bookhand", auf die beiden anderen entfallen lediglich kleinere Textpartien (fol. 1^{R} und 25^{V}-26^{R} bzw. 24^{R}-25^{V}). Seine Datierung in die erste Hälfte des 12. Jahrhunderts ist vielleicht zu früh. Die 30 erhaltenen Folia sind mit 31 Lang-

[37] Franciscus Salesius SCHMITT, Trois lettres inconnues d'Yves de Chartres, in: Revue Bénédictine 50 (1938) 84-88; er ediert beide aus der französischen Handschrift 533 (s. XII^{2}) der Österreichischen Nationalbibliothek.

zeilen beschrieben, fol. 1^{R} mit 30, fol. 30^{V} ist bis auf drei Zeilen leer; das Format ist 190×95 mm, der Schriftspiegel 115×75 mm. Die Briefe Hildeberts sind das einzige enthaltene Stück. Zwischen fol. 8^{V} und 9^{R} sind die drei inneren Bifolia eines Quaternio verloren. Die Briefseries umfaßte vor der Störung der zweiten Lage sicherlich die epist. 1-46; ihr Umfang dürfte also M aus Raitenhaslach OCist und Ch aus Signy OCist, beide im 12. Jahrhundert entstanden, entsprochen haben.

Salutationes sind epist. 10, 11, 16, 38-40 und 42 vorangestellt; Rubriken leiten epist. 37 und 43-46 ein, am Rande wurden sie nachgetragen zu epist. 8, 30, 31 und 35. Initialen waren vorgesehen, wurden jedoch nur ausnahmsweise nachgetragen.

Bestand und Series: epist. 1-16 (Anfang bis *animo cui beneficium* [161B] am Ende von fol. 8^{V}), 29 (Schluß), 30-46

Lit.: VON MOOS, Hildebert 331 und 362; Rodney M. THOMSON, Catalogue of the Manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library, Cambridge 1989, 195

Lis **Lissabon, Biblioteca Nacional, Ms. Alcobacensis CCXVI/171**

Auf den untersuchten fol. 1^{RA}-8^{RB} (238×167 mm) können vier Hände unterschieden werden, die dem frühen 13. Jahrhundert angehören: I. fol. 1^{RA}-2^{VA}, 8^{RA}; II. fol. 2^{VA-VB}: III. fol. 3^{RA}-4^{VA}; IV. 5^{RA}-7^{VB}. Dem Wechsel der Hände entspricht die Textfolge in der Handschrift: Auf sechs Briefe Hildeberts fol. 1^{RA}-2^{VA} folgt fol. 2^{VA-VB} eine nachgetragene Predigt zu Sap 10,10, fol. 3^{RA}-4^{VA} drei Texte, die nach Art eines Cento aus Prosa- und Verszitaten antiker und mittelalterlicher Provenienz zusammengesetzt sind[38], fol. 4^{VA-VB} eine allegorische Deutung von Unterweltsflüssen und -strafen, fol. 5^{RA}-7^{VB} schließlich die epist. 15, 30, 31, 33, 40, 38, 39, 42, 43, 45, 46, 48, 53 Ivos von Chartres[39].

---

[38] I. Inc.: *Presbiter est qui prebet iter documenta salutis;* II. Inc.: *Fatorum series inextricabilis cuncta suo procedere iubet arbitrio;* III. Inc.: *Extremos fugiendum est ad Indos. Navigandum est ad oceanum glacialem.* Sie deuten auf einen schulischen Überlieferungskontext hin; im ersten wird ein Knabe über Tugenden und Laster belehrt; die zweite beklagt die Vanitas alles Materiellen und wirbt für den *sapientie thesaurus,* da sie *magistra virtutum* sei (fol. 4^{RB}: *Scolas frequentemus, ut magistralem ascendamus cathedram, ut que te norint, resonent tua carmina turbę, et ut clarus et insignis tota canteris in urbe*). Der dritte schließlich ist das Bittschreiben eines alten Mannes, der wider alles Erwarten von einem falschen Freund im Stich gelassen worden ist.

[39] Die Briefe Ivos wurden aus einer größeren Vorlage ausgezogen, wie aus der nicht fortlaufenden römischen Numerierung der Briefe zu ersehen ist, ihre Abfolge entspricht jedoch dem bei, Yves de Chartres, ed. LECLERCQ XXVII beschriebenen Typ I der Sammlungen. Fol. 8^{RA}-72 schließen sich Predigten an, beginnend mit Gebuin von Troyes, sermo 38, 48 und 39 (in dieser Reihenfolge auch im Ms. Paris, Bibliothèque Natio-

Der Schriftspiegel ist einheitlich zweispaltig mit jeweils 41 Zeilen ausgelegt; Subscriptionen und Inscriptionen fehlen stets. Initialen sind meist zweizeilige Lombarden von verschiedenen Händen. Deutlich größer sind diejenigen zum ersten Brief Hildeberts (epist. 66), zum Sermo fol. 2VA und zum Brief fol. 3RA.

Bestand: epist. 66, 70-71, b-d

Series: epist. 66, 70, d, 71, b, c

Lit.: Biblioteca Nacional de Lisboa. Inventário dos códices Alcobacenses, Bd. 2, Lisboa 1930, 139f.[40]

Die genannten drei Texte sind Inedita. Der erste und längste, der im folgenden abgedruckt werden soll, ist die Ansprache eines *presbiter* an einen jüngeren *frater* (70: *pueritie metas nondum es transgressus*). Er geißelt die Verworfenheit der Menschen seiner Zeit, die, ganz den irdischen Gütern und Lastern ergeben, ihr wirkliches Heil vernachlässigten. Der Angesprochene möge sich von diesen Irrtümern fernhalten, der wankelmütigen *fortuna* mißtrauen und das ewige Leben zu seinem Ziel machen.

Inhaltlich konventionell, zeichnet sich dieses Stück durch seine formale Gestaltung aus. Mehr noch als im zweiten sind in eine Melange aus Prosa und Vers sowohl der Intention des Autors angepaßte Zitate aus der antiken lateinischen Literatur, dem Sujet entsprechend vor allem aus der satirischen Dichtung Horazens und Iuvenals, eingeflossen, als auch mutmaßlich vom Autor stammende Verse, die, wo *fortuna* beschrieben wird, eigenständige, die Prosa illustrierende Abschnitte bilden. Die prosaischen Passagen selbst nähern sich durch zahlreiche metrische Iunkturen den Versen an. Nur der dritte der Texte ist eindeutig als Brief gekennzeichnet, die Einbindung von Versen ist jedoch nicht ungewöhnlich. In der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts ist Guido von Basoches der konsequenteste Vertreter dieser Form[41].

---

nale, lat. 3730, fol. 251V-255R).

[40] Die Beschreibung der Descriptive Inventories of Manuscripts Microfilmed for the Hill Monastic Manuscript Library. Portuguese Libraries, vol. 2: The *Fundo Alcobaça* of the Biblioteca Nacional, Lisbon, vol. 2: Manuscripts 151-301, by Thomas L. AMOS, Collegeville/Minnesota 1989, 45f. übernimmt die ältere Aufnahme des Codex, nennt darüber hinaus als Provenienz Portugal und fol. 3RA-4VA irrtümlich sechs Briefe und drei Fragmente.

[41] Liber epistularum Guidonis de Basochis, ed. et adnotationibus instruxit Herbert ADOLFSSON (Studia Latina Stockholmiensis 18), Stockholm 1969; s. auch Petr. Bles., epist. 72 und die von Marvin L. COLKER edierten Epistolae ad amicum (Analecta Dublinensia.

Presbiter est, qui prebet iter, documenta salutis
Prebeo presbiteri nomine dignus ego.
Huc adsit, precor, huc adsit, mea qui documenta
Hauriat! Huc adsit, qui sitit, atque bibat!

Si foret in terris, rideret Democritus, si foret in terris, fleret Diogenes. Mundus etenim immundus, homines non homines, homines inhumani, fides quidem hominum fidem est non habere. Facta est pietas impia, amicicia hominis facta est inimicicia.

Fluxus opum, livorque capax et gloria vana
Sollicitant mortale genus.

Nonnulli etenim sunt, qui diviciis querunt inaurari et tamen aurum
Non feret ad manes divitis umbra suum.

Nonnulli sunt, qui rerum cupiditate capiuntur et cuncta tenentes pauca putant. Et sic non copia sufficientes reddit eos, sed mentis hiatus egentes. Nonnulli sunt, qui suis confidentes viribus letantur de diviciis, gloriantur de nobilitate, infestant miseros, insultant pauperibus. Superbia vexantur,
que nulla sanabilis arte vel herba
Proicit ampullas et sesquipedalia verba.

Vexantur quidem superbia illud divinum ignorantes: „Frangit Deus omne superbum." Homo quidem res fragilis est et vana; totus ad vicia suspirat, totus fertur ad illicita, totus marcescit in viciis, qui quasi putredo est et amica luto sus.

Nusquam tuta fides, omnis iuvat error inanis.
Impia fraus, vana gloria, livor edax.
Fallit enim fratrem frater, germana sororem,
Servus herum, matrem filia, sponsa virum.
Silva latrone fremit, via cedibus, arva rapina;
Fure forum fervet, obsidione fores.
Armatę properant gentes ad prelia, miles
Arma novat, munit męnia, scandit equos.

Three Medieval Latin Texts in the Library of Trinity College Dublin [Mediaeval Academy of America. Publication 82], Cambridge/Massachusetts 1975). Vgl. Bernhard PABST, Prosimetrum. Tradition und Wandel einer Literaturform zwischen Spätantike und Spätmittelalter (Ordo. Studien zur Literatur und Gesellschaft des Mittelalters und der frühen Neuzeit 4), Köln – Weimar – Wien 1994, 309-320 über Mischungen von Prosa und Vers in der spätantiken und karolingischen Briefliteratur, dazu Dieter SCHALLER, Zu neueren Arbeiten über prosimetrische Literatur des Mittelalters, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 54 (1998) 613-621, hier 615.

Scitis enim, regum rumpuntur federa, seva
Lis oritur soli discucienda Deo.
Homo etiam res est, quę bonis invidet alterius et quę
Immoritur nummis et amore senescit habendi.
Teste etiam Iuvenali
Unde habeat, querit nemo, sed oportet habere.
Hunc decantans versiculum: „Odor lucri bonus est.“ De re quidem cuiuslibet queritur, de moribus nulla questio fiet. Dum autem aliquis exercuit in | pecuniam, honoratur ab omnibus. Obsequiis equidem fervet aula divi- *fol. 3RB*
tis. Igitur semper locupletis edes
Gemmis ornatur, datur huic dignissima sedes.
Pauper vero, qui nulla possidere didicit,
semper iacet undique punctus,
Undique turbatus expositusque malis.
Ut enim testatur auctor:
Pauper ubique iacet.
Fecunda virorum ⟨paupertas⟩ fugitur dans
materiam causasque iocorum.
Ridiculos hec sola facit, vesanus habetur
Pauper et hec cunctis fit quoque causa ioci.
Eis tamen solamen et remedium confert illud evangelicum: „Beati qui nunc esuritis, quia saturabimini.“ Sed quid moramur in his? Certum quidem est et eo nil cercius, quod nusquam tuta fides.
Munere pro minimo quivis tibi fiet amicus,
Munere pro minimo quilibet hostis erit.
Ille etenim, qui vultum pretendet amici, dolum celabit et fabricabit interius. Qui se tibi amicum profitebitur, in multis sencies inimicum. Cavendum est de consimili, quia sub ovina pelle lupus latet impacatissimus. Sed quoniam maleficia emendare, resarcire dissoluta, prava meliorare, restaurare perdita nostrę non incumbit impotentię, supersedeamus istis et de his taceamus. Ut enim primus auctor asserit, nulli tacuisse nocet, nocet esse loquutum.

Quot et quanta hominem circumveniunt incommoda, non facilis labor est enarrare. Si enim bene provideas et compenses, mundum in mundo nil poteris invenire. Frater igitur karissime, stultum est ponere spem in mundanis. Mundana quidem despice, quia
In mundo mundus veniens, inmundus abibis.
Inmundus fueras, inmundior inde redibis.
Tangas ergo solum corpore, mente polum.
Tu quidem dum pueritie metas nondum es transgressus, abiures vicia. Si

enim perdures et senescas in viciis, vix aut numquam ab erroribus poteris revocari. Ut enim ille asserit evangelista: „Qui in sordibus est, sordescat adhuc.“ Si hactenus errasti, erroribus finem impone, quia

Virtus est vicium fugere et sapientia prima
Stulticia caruisse.
Vive, vale, cave, ne titubes mandataque frangas.

Vana quidem et fragili non eleveris superbia nec reprimaris eadem, quia qui se exaltat, humiliabitur, et, qui se humiliat, exaltabitur. Superbis quidem resistit Deus, humilibus autem dat gloriam. Habeas illud in memoria, quod scribebatur | in tripodem Apollinis in scenalopho Bizancii: *fol. 3VA*

De celo descendit NOTYΣ ELYTOΣ

id est: „Homo, recognosce te ipsum!“ Tu quidem si in adversitate deprimaris, non desperes. Nubilo etenim succedet serenitas, tempestati tranquillitas, adversitati prosperitas. In utraque tamen sortis disposicione statum habeas et tenorem serves indissolubilem.

Nam varias induta vices fortuna vagatur
  Estque fides sortis non habuisse fidem.
Ditat, ut adnichilet, dat, ut auferat, ungit, ut angat.
  Ut premat, extollit, ut magis urat, alit,
Prospera principio, sed fine fit aspera, nutat,
  Munera dat, rebus derogat illa datis.
Non igitur parcus fuerit, qui rebus habundat.
  Fortunę tardum non putet esse pedem.
Turpia cras fieri poterunt, cras fiet egenus
  Forsitan, ad plenum cui famulantur opes.

Labili igitur et fragili fortunę disposicioni viriliter respondeas. Ipsa etenim detestabiles destituit. Opibus inaurat inopes, exaltat miseros, possidentes destruit, ditat non habentes.

A te vitetur ut tinctum melle venenum,
  Idrus ut auratus dulce bibendo malum.
Hec etenim excecat mentes, hec mascula pectora mollit,
  Hec sensus hebetat, hec populatur opes.
Disce libens, ornent clari tua pectora mores,
  〈 〉unctis frenum sobrietatis habe!
Hoc age, quod peribet pietas sacra, mitis honestas,
  Sanctus amor, simplex gratia, pura fides!

Successorum quidem imiteris vestigia, qui ab adolescencia bonis imbuti moribus, philosophię lacte rigati, quamvis pueri, severi sapiebant interius et nil puerile gesserunt in operibus.

Vince fide Regulum, Ciceronem pectore, sensu

Virgilium, Tideum viribus, arte Numam,
Quos quamvis celet mors ultima, fama revelat,
Quos licet extinctos vivere fama facit.

A puericia quidem bonam et stabilem naturam eligas. Quod enim naturale est, non potest destitui. Quod fit, non potest non fieri. Certum enim est, quod

Butirum prius orrebit Brithannia, clerum
Parisius, Turonis fenora, vina Blesis.
Primo deiciet homines humus, arva colonos,
Silva feras, naves equora, dumus aves,
Quam pelli natura queat, quia quos didicisti
A puero mores, semper olebis eos.

Teste Horatio:

Quo semel est imbuta recens servabit odorem
Testa diu.

Et idem:

Naturam expellas furca.

Frater quidem karissime, quemlibet verearis, cuilibet tenearis obnoxius. Sis verbo dulcis, mitis alloquio, in multis paciens, in cunctis pacificus, in omnibus evidens, in omnia mansuetus et

ad summam sis omnibus omnia factus.

Rideas cum ridentibus, fleas cum | flentibus, condoleas dolentibus, cum *fol. 3VB* tristantibus tristeris, cum ludentibus ludas, quia

Stulticiam simulare loco prudentia summa est.

Et teste Seneca melius est cum insanis insanire quam propter sanitatem periculum incurrere. Verumtamen supra commissa sis fidelis, ut tibi dicatur: Supra pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam. Viriliter age et semper conforteris, benefac et bene habebis. Terrena despice, ut ascendas celestia et inferni rugientis seviciam superes, ubi dolor assiduus, ubi tormenta perpetua, ubi fletus sine gaudio, ubi pena gravissima, ubi gemitus eternus, ubi longa suspiria, ubi langor maleficus, ubi fames insaturabilis, ubi caligo malefica, ubi mortifera putredo, ubi stridor dencium, ubi nullus ordo, sed sempiternus horror inhabitat. Sic terrena despice, ut vitam merearis eternam! Vita enim ista vita non est. Pocius enim in mundo morimur, quam vivimus. Marcescendo enim in viciis, pravis insistendo, vagando erroribus vivendo morimur, moriendo vivimus. Vita etenim ista vita non est, quam morbidat aer, ardores exsiccant, humectant aque, curę urunt, dolores enervant, sollicitudines angunt, fletus attenuant, senectus incurvat, infestant miserię, merores consummunt, corrumpunt errores, premunt angustię, deturpant vicia, infamie denigrant, anxietates expu-

gnant, circumveniunt incommoda omniaque tormenta circumvallant.

Tu igitur, cum multo melior sit altera vita, istam vanam et labilem perdere ne timeas, sed cum animo reverenti et contrito vitam queras ęternam memor illius:

Non sine supremo summa labore peti,

quia ascensus ad virtutes gravis est, sed facilis descensus Averni. Ut enim asserit evangelista, lata est via, que ducit ad mortem, stricta vero, que ducit ad vitam. Deum igitur glorificans adora, vigila in orationibus! Elemosinam in sinu pauperis reconde, ut in sinu Habrahe reponaris! Deo servias, cuius pulcritudinem sol et luna mirantur, splendore cuius illuminatur mundus, splendor siderum hebetatur. Deo servias, qui iustus est in iusticia, verax in iudicio, qui singula recte disponens ventura prenoscit, exponit presencia, preterita ministravit. Deo servias et ad Deum dirigatur puro corde oratio tua. Effectu enim non carebit, quia qui querit, invenit, qui petit, accipit. Deo servias, qui totus hic, totus ubique, cuius nutu celestia nutant, tremunt terrestria, infernalia | erubescunt. Deo servias et sis *fol. 4RA*

Illius ⟨addictus⟩ iurare in verba magistri.

Deo servias et tibi servietur. Nullum bonum irremuneratum, nullum malum impunitum. Deo servias et in iusticia perseveres et illius psalmi versiculum decantemus: In memoria ęterna erit iustus. Deo servias,

qui cuncta tenet semperque tenebit,

qui solus pater et cum patre filius. Qui vivit et r⟨egnat⟩ d.

Tit. *deest* – 1 *in marg. add.* versus – 7 impia] *ss.* impietas m_2 – 12 suum *corr. ex* suam m_2 – 19 vexantur *corr. ex* vantur m_2 – 22 luto sus *corr. ex* lutosus m_2 – 31 Scitis] *ss.* cito m_2 – 38 autem *lectio incerta* – exercuit] se *suppleatur* – 42 didicit *corr. ex* de- – 58 impacissimus – 65 nil] *ss.* nichil m_2 – 72 evangelista *corr. in* euu- m_2 – 79 humilibus autem *add. in marg.* – 86 inducta – 103 clari *corr. ex* dari m_2 - 104 *fort.* In cunctis – 107 Successorem] *fort.* Pre(de)cessorem *scribendum est* – 112 mors] *ss.* sors m_2 – 114 A puericia *capitis signo distinxit* – 120 navis – 123 Horatio] H- *eras.* m_2 – 127 Natam – furca] *add.* tamen usque recurret m_2 – 137 fuisti *ss.* m_2 – *ante* Viriliter *add.* intra ⟨ ⟩ m_2 – 146 morimur] -mur *corr.* m_2 – insistendo] *ss.* moribus m_2 – 148 angunt] *ss.* ⟨ ⟩stant m_2 – 149 incurvat] *ss.* aggravat m_2 – 151 expugnant] *ss.* vel consumunt m_2 – 154 memor *corr. ex* meror – 156 gravis est] *ss.* difficilis est m_2 – 160 luna mirantur] l. m. – illuminatur] *ss.* totus m_2 – 162 iudicio] *nescioquid ss.* m_2 – 163 ministravit *corr. in* monstravit m_2 – 164 qui petit, accipit] *nescioquid ss.* m_2 – 170sq. Deo … semperque] *ss.* Deo servias cui servire regnare est m_2 – 171 patre] *ss.* et sancto spiritu m_2

1 *zur Deutung von* presbiter *vgl. Roswitha* KLINCK, *Die lateinische Etymologie des Mittelalters (Medium Aevum 17), München 1970, 125f. und* WALTHER, *Proverbium 22333a* – 5 *Hor., epist. II 1,194; vgl. auch Hildeb., epist. 56+57*,87f.* Apud huiusmodi Democritus materiam risus invenit, Demostenes lacrimarum – 12 *Ov., trist. V 14,12* – 17 *Ov., met. I 523f.* – 18 *Hor., ars 97* – 19sq. *vgl. I Pt 5,5 (Iac 4,6)* Deus superbis resistit – 22 *Hor., epist. I 2,26* – 23 (53) *Verg., Aen. IV 373* Nusquam tuta fides – 24 livor edax: *Ov., am. I 15,1* – 34 *Hor.,*

epist. I 7,85 Inmoritur studiis et amore senescit habendi – 36 *Iuv. 14,207* Unde habeas quaerit nemo, sed oportet habere – 37sq. *Iuv. 14,204f.* lucri bonus est odor ex re / Qualibet *und 3,140f.* – 38sq. *Iuv. 3,143f.* – 39 *Stat., Theb. I 525* obsequio fervere domum – 41 *Stat., silv. III 1,33* superis dignissima sedes – 46 *Ov., fast. I 218* – 47 *Lucan. I 165f.* fecunda virorum / Paupertas fugitur – 48 *Iuv. 3,147* – 49 *Iuv. 3,153* – 51sq. *Lc 6,21* – 58 sub ovina pelle lupus: *Gerd* DICKE / *Klaus* GRUBMÜLLER, *Die Fabeln des Mittelalters und der frühen Neuzeit. Ein Katalog der deutschen Versionen und ihrer lateinischen Entsprechungen (Münstersche Mittelalter-Schriften 60), München 1987, 746-750* – 61sq. *Ps.Cato, dist. I 12,2* – 72sq. *Apc 22,11* – 74sq. *Hor., epist. I 1,41f.* – 78 *Mt 23,12* – 78sq. *I Pt 5,5* – 80 in scenalopho Bizancii: *das Forum des Theodosius (Xerolophos), vgl. Rodolphe* GUILLAND, *Études de topographie de Constantinople byzantine. Avec deux index de Ingeborg* TSCHOERNER *et un plan de Salvador* MIRANDA *(Berliner byzantinistische Arbeiten 37), Berlin 1969, II 59* – 81 *Iuv. 11,27, vgl. Thesaurus proverbiorum medii aevi. Lexikon der Sprichwörter des romanisch-germanischen Mittelalters. Begründet von Samuel* SINGER, *hg. vom Kuratorium Singer der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, wiss. Leitung Ricarda* LIVER, *Bd. 3, Berlin – New York 1996, 27-31* – 86-95 *vgl. Hildeb., carm. min. 22,15-32, 71f. und Howard Rollin* PATCH, *The Goddess Fortuna in Mediaeval Literature, New York ²1974* – 99 melle venenum: *vgl. Ov., am. I 8,104* – 100 dulce … malum: *vgl. Sen., Phaedra 134* – 106 pura fides: *Lucan. VIII 572* – 108 *vgl. Boeth., cons. I 2,2* nostro quondam lacte nutritus – 112 mors ultima: *Hor., epist. I 16,79* – 124sq. *Hor., epist. I 2,69sq.* – 126 *Hor., epist. I 10,24* – 134 *Ps.Cato, dist. II 18,2* – 135 teste Seneca: *nicht identifiziert* – 137 *Mt 25,21 (23)* – 140 *vgl. Mt 13,42* – 156 *Verg., Aen. VI 126* – 157f. *vgl. Mt 7,13* – 159 in sinu Habrahe: *vgl. Sulp. Sev., epist. 3,21* – 160 *vgl. Ps 148,3* – 164 *Mt 7,8* – 167 *Hor., epist. I 1,14* – 170 *PsG 111,7*

L¹ London, British Library, MS. Add. 15218

Nach dem Besitzeintrag fol. 150RB *Liber ecclesie beate Marie de Camberone scriptus ab Ulbaldo peccatore sacerdote* von der Hand des Schreibers stammt L¹ aus der nordfranzösischen Zisterze Cambron (bei Cambrai); der Codex dürfte in die erste Hälfte des 13. Jahrhunderts zu datieren sein. Neben der Auswahl von Briefen Hildeberts fol. 142VA-150RB unter der Inscriptio *Epistule quedam domini Hildeberti episcopi Cenomannis* enthält die Handschrift eine Sammlung mit Werken, vorzugsweise Briefen, Peters von Blois (fol. 68RA-103RA) und des Petrus Damiani. Die Seiten sind einheitlich mit 44 Zeilen in zwei Kolumnen beschrieben. Den epist. 8, 16, 23, 26, 31 und 37 gehen gleichzeitige, vom Schreiber des Brieftextes selbst stammende Rubriken voraus, den epist. 10, 16 und 42 Salutationes. Zeitgenössische interlineare Glossen und Korrekturen (von der Hand des Ulbaldus?) beobachteten wir u.a. fol. 144VB und 146VB. Bei dem fol. 149RB-150RA vor epist. 8 eingereihten Spurium handelt es sich um einen Freundschaftsbrief[42].

---

[42] Tit.: *Littere amicabiles;* Inc.: *In rerum natura conditio nulla violentior invenitur quam illa re non frui qua fructus fertilior sperabatur;* Expl.: *individue trinitatis et unius deitatis essentia nos tueatur pietate propitiatoria, ut in eo sibi potissimum conformemur quo unum ex duobus effici cupimus. Vale.*

Bestand: epist. 8, 10, 12, 15-16, 20, 22-23, 26, 25, 28, 31, 33, 36-37, 42, 44, 46

Series: epist. 10, 12, 15, 16, 20, 22, 23, 26, 25, 28, 31, 33, 36, 37, 42, 44, 46; Spurium; epist. 8

Lit.: List of Additions to the Department of Manuscripts 1844, in: Catalogue of Additions to the Manuscripts in the British Museum in the Years MDCCCXLI – MDCCCXLV, London 1850, 112f.; Kurt REINDEL, Studien zur Überlieferung der Werke des Petrus Damiani. Teil III, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 18 (1962) 317-417, hier 400f.; VON MOOS, Hildebert 331 und 362; Die Briefe des Petrus Damiani, ed. REINDEL I 35; HIGONNET 556; POLAK II 301; WAHLGREN 198

L^2 London, British Library, MS. Add. 22051

Das Manuskript umfaßt lediglich 16 Folia; es enthält bis auf einen nicht identifizierten Text fol. 16^V nur Briefe Hildeberts. Ob nur eine einzige Hand Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts tätig war, ist nicht sicher zu entscheiden; jedenfalls ist der Duktus uneinheitlich. Die Zahl der Langzeilen differiert erheblich: fol. 1^R-3^R 40-41 Zeilen, fol. 3^V-8^V 30-34 Zeilen und fol. 9^R-15^V 32-34 Zeilen. Eine zeitgenössische Inscriptio oder Subscriptio und Rubriken fehlen, während die üblichen Salutationes epist. 10, 11, 16 und 38-40 einleiten; offensichtliche Fehler wurden nicht korrigiert; für die Briefanfänge vorgesehene Initialen nicht ausgeführt. Der Text ist in der Regel sehr nachlässig kopiert, was freilich auf den Zustand der Vorlage zurückgehen könnte (epist. 12 Freiraum für das fehlende *intrusere* gelassen). Die Handschrift stammt aus Frankreich und wurde 1857 in Paris angekauft.

Bestand: epist. 1-35, 38-41

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-35, 38-41

Lit.: Catalogue of Additions to the Manuscripts in the British Museum in the Years MDCCCLIV.-MDCCCLX, London 1875, 581; VON MOOS, Hildebert 333 und 362

L^{2a} London, British Library, MS. Add. 62129

Die Handschrift, die 1981 für die British Library aus Privatbesitz erworben wurde, trägt einen Besitzvermerk der Zisterzienserabtei Fountains aus dem 15. Jahrhundert. Die mit der unvollständigen epist. 31 endende Reihe von Briefen Hildeberts fol. 62^V-69^V ist das letzte Stück des Codex (II+69 Folia im Format 187×135 mm); die Seiten sind dicht mit 40-45 Langzeilen gefüllt; der Codex entstand Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts in England. Den Briefen gehen Mönchsregeln, eine Vaterunser-Auslegung und zwei Werke zur römischen Geschichte voraus, zuletzt die Historia Romana des Paulus Diaconus, auf die die Briefe vom selben Schreiber, nur durch die Inscriptio *Incipiunt epistule Cenomannensis episcopi* am

Rand abgesetzt, folgen. In der Notula der Texthand sind zahlreiche marginale Korrekturen geschrieben; die Briefanfänge werden mit schlichten zweizeiligen Lombarden hervorgehoben, Rubriken fehlen jedoch. Adressen zu epist. 10, 11 und 16.

Bestand: epist. 1-31, a

Series: epist. a, 1-24, 26, 25, 27-31 (Fragment; bricht inmitten von fol. 69^{V} bei *Super hanc petram stabat Petrus qui cum vidisset* [167A] ab)[43]

Lit.: David N. BELL, An Index of Authors and Works in Cistercian Libraries in Great Britain (Cistercian Studies Series 130), Kalamazoo / Michigan 1992, 71; The British Library Catalogue of Additions to the Manuscripts. New Series 1981-1985, Part 1 Descriptions, London 1994, 58f.

L^{3} London, British Library, MS. Arundel 25

Die Handschrift mit 124 Folia – fol. 1-3 sind Vorsatzblätter – entstand im frühen 13. Jahrhundert, ihre Provenienz läßt sich nicht bestimmen[44]. Im Text der Hildebertbriefe fol. 4RA-56RA sind mindestens drei Hände zu unterscheiden: I. fol. 4RA-22^{VB} mit zweistufiger Interpunktion (fol. 23RA-24^{VB} vielleicht von anderer, jedoch ähnlicher Hand; fol. 25^{VB}-26RA möglicherweise eine der beiden ersten Hände); II. fol. 25^{RA-VA} und 26^{RB}-31^{VB}; III. fol. 32RA-56VA mit dreistufiger Interpunktion. Die Gestaltung der Seiten ist einheitlich zweispaltig mit jeweils 34 Zeilen.

In die Folge der Briefe Hildeberts ist nach epist. 46 ein bearbeitetes Exzerpt aus den Moralia Gregors eingerückt (moral. epist. 3,106-110. 120-133 und 4,163f.); noch als Teil der Briefsammlung wird fol. 56^{RA-VA} die Adaptation von Sidon., epist. V 7,1-5 überliefert. Wie in C^{3} und P^{30} folgt fol. 57VA-67^{RB} der Liber de rota verae religionis (Incipits 6471) Hugos von Folieto. Unter den übrigen Stücken der Handschrift sind vor allem komputistische, metrologische und grammatische Texte hervorzuheben[45].

---

[43] Ein Zusammenhang mit Be^{3}, einem Handschriftenfragment, das in epist. 31 beginnt, oder P^{19}, einem Bruchstück, das in epist. 31 abbricht, besteht nicht.

[44] VON MOOS gibt die Zisterze Eberbach an, KRÄMER I 175f. und Nigel F. PALMER, Zisterzienser und ihre Bücher. Die mittelalterliche Bibliotheksgeschichte von Kloster Eberbach im Rheingau, Regensburg 1998 berücksichtigen diesen Arundelianus jedoch nicht. Auf zisterziensische Provenienz deuten neben paläographischen Beobachtungen (Interpunktion) auch die Einträge im Kalendarium fol. 74^{R}-79^{V} hin.

[45] Dazu gehören ein Liber de natura cantuum et forma (fol. 104VA-121^{VB}), ein Liber de solari, lunari et paschali ciclo (fol. 83VA-104RA; THORNDIKE / KIBRE 1209), Johannes von Beauvais, De primis syllabis (fol. 122RA-124RA), Fulb., epist. 146 (fol. 124^{RB}) und WALTHER, Initium 1833 (fol. 81^{V}-82VA). Ferner fol. 67VA-73VA ein Auszug aus den Adnotationes elucidatoriae in quosdam psalmos David Hugos von St. Victor (misc. II 19-51; MIGNE PL

Bestand: epist. 1-93; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-31 (erster Teil), 37, 31 (zweiter Teil ab *Actum fortasse putas*), 32-36, 38-46; Spurium; epist. 47-48; sermo III; epist. 49-93

Lit.: Catalogue of Manuscripts in the British Museum. New Series, vol. 1,1 The Arundel Manuscripts, by Josiah FORSHALL, London 1834, 6f.; VON MOOS, Hildebert 327 und 362; BURSILL-HALL 149.59; Jürgen LEONHARDT, Dimensio syllabarum. Studien zur lateinischen Prosodie- und Verslehre von der Spätantike bis zur frühen Renaissance (Hypomnemata 92), Göttingen 1989, 201f.

L⁴ London, British Library, MS. Cotton. Vesp. D.XIX

Der zweite Teil der Handschrift mit Briefen und Sermones Hildeberts (fol. 83R-163R) – der ungleich berühmtere erste überliefert Gedichte des Nigellus von Longchamps – wurde mit jeweils 35 Langzeilen von einer Hand Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts ausgeführt; er stammt aus dem Konvent der Augustiner-Chorherren in York. Kursive Marginalien aus dem 14. oder 15. Jahrhundert beobachteten wir ab fol. 83V, fol. 84R zu epist. 4 eine jüngere Korrektur. Fol. 123R in marg. inf. und fol. 163R nach der epist. 77 wurden Exzerpte in einer Notula eingetragen. Die Briefe werden von meist zweizeiligen Initialen mit Besatzornament eingeleitet, epist. 1 beginnt mit einer siebenzeiligen Zierinitiale. Tituli sind erhalten zu den epist. 1-8, 12-15, 17, 19-32, 34-35, 43-45, 59-61, 64-66, 75-76, 78-79; Salutationes leiten die epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 72, 74, 77 und b ein.

Bestand: epist. 1-72, 74-80, b-d; sermo I-IX

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62; sermones V, VII, IX, VI (endet fol. 149R mit *punienda est publica iniquitas tua* [758AB]), II, I, IV, VIII; epist. 80, 77

Lit.: John H. MOZLEY, The Unprinted Poems of Nigel Wireker. An Examination of MS. Cotton Vespasian D XIX, in: Speculum 7 (1932) 398-423, bes. 398; WILMART, Sermons 33; VON MOOS, Hildebert 327 und 362; KER² 71; Jan M. ZIOLKOWSKI, Nigel of Canterbury, The Passion of St. Lawrence, Epigrams and Marginal Poems (Mittellateinische Studien und Texte 14), Leiden – New York – Köln 1994, 43-49; ORTH, Gebuin von Troyes 369

L⁵ London, British Library, MS. Cotton. Vesp. E.III

Hildeberts epist. g an Reginald von Canterbury ist dessen Vita s. Malchi mit einigem Abstand fol. 211RA-VA nachgestellt und befindet sich in einer Gruppe kleinerer Gedichte, darunter auch Briefgedichte, Reginalds[46]. Der

---

177,599A-618D; nicht bei GOY verzeichnet).

[46] Unmittelbar voraus gehen WALTHER, Initium 15873, 6226 und 1274, es folgen

Codex stammt aus dem 13. Jahrhundert, seine mittelalterliche Bibliotheksheimat war die Benediktinerabtei Burton-upon-Trent in Staffordshire.

Bestand: epist. g

Lit.: KER 10; Levi Robert LIND, The Vita sancti Malchi of Reginald of Canterbury. A Critical Edition (Illinois Studies in Language and Literature XXVII 3-4), Urbana / Illinois 1942, 23f.; VON MOOS, Hildebert 362

L⁶ London, British Library, MS. Harleian. 3016

Der Codex besteht aus 74 regelmäßig mit 37 Zeilen beschriebenen Folia in den Maßen 215×145 mm. Die Briefe und Sermones Hildeberts (fol. 1^{R}-52^{V}) stammen wie die hier anonym überlieferte Expositio missae des Remigius von Auxerre (fol. 52^{V}-63^{V})[47], quer. (fol. 63^{V}-68^{R}) und die sich fol. 68^{R}-73VA anschließende Vita sanctae Mariae Aegyptiacae Hildeberts von derselben Hand s. XII^{2}. In die Nachträge fol. 73VA-74^{V} teilen sich mehrere Hände.

Bis auf epist. 10, 35, 47, 70, 71 und c werden alle Stücke durch Adressatenangaben als Titulus eingeleitet, bei epist. 75 und 76 mit Stichwort zum Briefinhalt. Salutationes leiten die epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 65, b, 58 – die identische Salutatio zu den folgenden epist. 74, 72, 77 fehlt – und 62 ein. Am Anfang der Briefe stehen in der Regel zweizeilige Initialen mit Besatzornamenten.

Bestand: epist. 1-72, 74-79, b-d; sermo III, V-VII, IX

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-55; sermo VI; epist. 65-68, 56+57*, 69-71, 64, 59, 63, d; BEAUGENDRE II 31; epist. b (gekürzt), c, 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 60-62; sermo V, VII, IX

Lit.: A Catalogue of the Harleian Manuscripts in the British Museum, vol. II, London 1808, 725; VON MOOS, Hildebert 327 und 362; Cyril Ernest WRIGHT, Fontes Harleiani. A Study of the Sources of the Harleian Collection of Manuscripts Preserved in the Department of Manuscripts in the British Museum, London 1972, 255; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 21

WALTHER, Initium 8773, 668 (an Reginald gerichtet) und 10169.

47 Vgl. Jean-Paul BOUHOT, Les sources de l'„Expositio missae" de Remi d'Auxerre, in: Revue des études augustiniennes 26 (1980) 118-169, hier 120f. und Colette JEUDY, Remigii autissiodorensis opera (*Clavis*), in: L'école carolingienne d'Auxerre de Murethach à Remi 830-908. Entretiens d'Auxerre 1989, hg. von Dominique IOGNA-PRAT / Colette JEUDY / Guy LOBRICHON. Préface de Georges DUBY, Paris 1991, 457-500, hier 471-474; beide erwähnen L⁶ nicht. Die Expositio stört innerhalb der Sammlung von Werken Hildeberts im Harleianus und wirkt wie ein Platzhalter für sein myst. miss.

L6a **London, British Library, MS. Royal 5 A. XIII**

L6a (s. XII; aus dem Benediktinerpriorat von Worcester) enthält in ihrem Schlußteil (fol. 180R-197V) unter einer Auswahl von Briefen Fulberts und Spuria Hildeberts epist. 37 (fol. 183R).

Bestand: epist. 37

Lit.: WARNER / GILSON I 100; KER 116; BEHRENDS, Fulbert LX

L7 **London, British Library, MS. Royal 7 A. IV**

Die Handschrift umfaßt 69 Folia in zwei Teilen: fol. 1R-67V (32-35 Langzeilen; 210×140 mm) Briefe und Sermones Hildeberts, fol. 68R-69V eine notierte Fassung der *genealogia* Jesu nach Mt. Der erste ist unvollständig. Möglicherweise zwei oder drei Hände können hier unterschieden werden, die noch in das 12. Jahrhundert zu gehören scheinen. Der Codex ist englischer Provenienz; seit dem 14. Jahrhundert befand er sich bei den Franziskanern in Hereford.

Rubriken gehen epist. 1-8, 10-20, 21-32, 34-38, 40-41, 43-50, 51-56+57*, 59-61, 63-66, 67-70, 75-76, 78-79 und d voraus, Salutationes epist. 10-11, 16, 38-40, 42, 55, 58, 62, 65, 72, 74 und b. Die Briefe leiten in der Regel zweizeilige Initialen mit schlichten Ornamenten ein, ab epist. d trennen die Briefe bisweilen mehr oder minder große Zwischenräume: Fol. 49R wurden nach dem Ende der Kurzfassung von epist. 75 zwei Drittel der Seite freigelassen – die anschließende epist. 76 beginnt erst fol. 49V – ebenso nach epist. 78. Sollten die Fortsetzung von epist. 75 und epist. 77 aus einer anderen Vorlage suppliert werden?

Bestand: epist. 1-72, 74-76, 78-79, b-d; sermo I-II, IV, VI, VIII-IX

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-50, 63-66, 51-56+57*, 67-70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62; sermones IX, VI (endet fol. 58V mit *publica iniquitas tua* [758B]), II, I, IV, VIII (fragmentarisch)

Lit.: WARNER / GILSON I 68f.; KER 54; WILMART, Sermons 33; VON MOOS, Hildebert 362 und 327

L8 **London, British Library, MS. Royal 11 A. X**

Hildeberts epist. m an König Wilhelm Rufus ist zusammen mit einem ebenfalls an Wilhelm gerichteten Schreiben Erzbischof Hugos von Lyon inmitten einer umfangreichen, in elf *distinctiones* aufgeteilten Sammlung mit Briefen Ivos von Chartres fol. 119V-120R überliefert; beide Spuria stehen nach Ivo, epist. 205 am Ende der *distinctio VIII, distinctio IX* beginnt mit Ivo, epist. 164. Die kleinformatige Handschrift mit 172 Folia (180×110 mm), die sich spätestens im 13. Jahrhundert in England befand, schließt fol.

167R-172V mit einer am Ende unvollständigen Folge von Briefen Fulberts von Chartres.

Bestand: epist. m

Lit.: WARNER / GILSON I 339f.; VON MOOS, Hildebert 362; BEHRENDS, Fulbert XLIXf.

L^9 London, British Library, MS. Royal 15 A. XXXI

Mit Hildeberts epist. 31 fol. 141RA-144VA endet der Codex, sie ist einziger Inhalt seines letzten, zwölften unabhängigen, Ende des 13. Jahrhunderts geschriebenen Teiles, eines Ternio. Ihre heutige Gestalt erhielt die Handschrift zu einem unbekannten Zeitpunkt vor 1666. Eine Rubrik fehlt; die vorgesehene Lombarde „C" wurde nicht ausgeführt.

Bestand: epist. 31

Lit.: WARNER / GILSON II 150-152; VON MOOS, Hildebert 362

L^{10} London, British Library, MS. Royal 4 B. XIV

Fol. 43VB-53VA enthalten 60 Exzerpte aus Briefen Hildeberts, die Teil eines umfassenderen Florilegs sind. Den Briefen gehen Auszüge aus den In Salomonis ecclesiasten homiliae XIX Hugos von St. Victor und Arator voraus, es folgen Verse aus der Psychomachie des Prudentius. Die Sammlung wurde nach einem Eintrag s. XIII fol. 1R *Excerpta b. Willi. prioris Meritone cuius anima requiescat in sinu Abrahe* vom Prior Wilhelm der Augustiner-Chorherren in Merton angelegt; L^{10} entstand vielleicht noch zu seinen Lebzeiten (gest. 1177). Im Inhaltsverzeichnis fol. 2VA werden die Exzerpte als *De (e)pistolis Hyldeberti* notiert. Sie sind durch Kapitelzeichen in der Zeile, selten zusätzlich durch Adressatenangaben abgesetzt. Das Florileg wird geprägt von Auszügen aus theologischen Werken, die zweite Hälfte der Handschrift nimmt ein wahrscheinlich von Wilhelm selbst stammender Bibelkommentar (zum Matthäus-Evangelium; fol. 83-159) ein.

Bestand: epist. 1-3, 6-9, 12, 14-17, 20-24, 26, 28, 30-31, 33, 35-37, 39-40, 44, 47-48, 51-56+57*, 60, 62, 64, 66-67, 69-70, 76-80, a, b

Series: epist. a (a,2f. 6. 8-11. 15f.); BEAUGENDRE II 21 (MIGNE PL 171,232A. 233A), BEAUGENDRE II 22 (234A. 234C. 234C-D. 235B. 235D-236B. 236C. 237A); epist. 1 (1,9f. 15-18. 41-44), 21 (21,28), 2 (2,1f. 3-6), 3 (3,10f. 13. 14. 17f.), 6 (218A), 7 (vollständig), 8 (143BC), 9 (211B), 12 (211D. 212A. 212B. 213A), 14 (273C), 15 (155BC), 16 (162A), 17 (207B), 20 (20,1f.), 21 (21,1. 10f. 15-17), 22 (22,12f.), 23 (275AB), 24 (288A), 26 (144C. 145A), 28 (28,4-6), 30 (277B), 31 (gekürzt), 53 (285AB), 54 (274BC), 55 (249A. 249C. 252C), 56+57* (173A. 173B. 173C-174A. 174B. 175AB. 175C. 175D. 177C), 67 (67,1-3), 69 (181C. 182AB. 182C-183A), b (b,10-13), 64 (180AB. 180C. 181A), 66 (223AB), 70 (vollständig; ohne Salutatio), 76 (gekürzt), 78 (294C), 79 (257AB), 60 (60,14-20), 62 (242C), 33 (183C. 184AB. 186A), 35 (210A), 36 (196C), 37 (197B. 198D-199A. 199B. 200B. 200C), 39 (39,3f.), 40

(40,14-33), 44 (44,1-3), 47 (276AB), 48 (156A-159A), 51 (148A), 52 (gekürzt), 80 (204AB. 205AB), 77 (265B)

Lit.: WARNER / GILSON I 86f.; KER 72; STEGMÜLLER 2969; VON MOOS, Hildebert 362

L[11] London, British Library, MS. Royal 14 C. IV

Die Handschrift des 14. Jahrhunderts gehörte der Benediktinerabtei Ramsey (fol. 226[VB] Besitzeintrag s. XVI: *Liber monasterii de Ramsey ex procuracione domini Jo. Wardeboyd sacre theologie bachilarii*)[48]. Sie umfaßt 227 Folia; die fol. 207[VA]-226[RA] mit den bis auf wenige Ausnahmen gekürzten Briefen Hildeberts sind gleichmäßig zweispaltig zu 43 Zeilen ausgeführt. Die Briefe werden durch schmucklose zwei- bis dreizeilige Initialen eingeleitet. Tituli mit Adressatenangabe und Inhaltsregest gehen den epist. 1-3, 6-7, 11-12, 14-16, 17-24, 26, 25, 27-38, 43-47 und 49-52 voraus, Salutationes sind erhalten zu epist. 10-11, 16, 38-40 und 42.

L[11] enthält neben Hildeberts Briefen fol. 57[RA]-156[VB] umfangreiche Sammlungen mit Briefen und weiteren Werken Peters von Blois[49] und Bernhards von Clairvaux, die fol. 206[RA]-207[VA] mit der Apologie des letzteren an Wilhelm von St. Thierry enden.

Bestand: epist. 1-52; sermo III, IX

Series: 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-52; sermo IX

Lit.: WARNER / GILSON II 133f.; WILMART, Sermons 33; KER 86; VON MOOS, Hildebert 331 und 362; HIGONNET 450, 558 und 566; POLAK II 349; WAHLGREN 194f.

L[12] London, Lambeth Palace Library, MS. 185

Die Handschrift, die im 12. Jahrhundert sicherlich in England entstand und zur Bibliothek von St Augustine's in Canterbury gehörte (fol. II[R] Besitzeintrag s. XIV/XV *Liber sancti Augustini Cant. Sermones novi abbatis Rog.*) umfaßt 120 Folia in 15 Lagen, zwei weitere Blätter sind vorne, eines am Ende beigebunden. Sie enthält eine Predigtsammlung, deren Ende zwei Sermones und epist. 42 Hildeberts bilden. Diese Sammlung stammt von einer Hand und wird durch ein gleichzeitiges Inhaltsverzeichnis fol. 1[RA]-2[RA] erschlossen. Die epist. n hingegen ist dort nicht erfaßt und wurde fol.

---

48 In Ramsey befand sich bereits seit dem 14. Jahrhundert eine – von L[11] verschiedene – Handschrift mit Briefen Hildeberts (aus dem Besitz Abt Nikolaus von Reading [1305-1328]), vgl. Richard SHARPE / J.P. CARLEY / R.M. THOMSON / A.G. WATSON, English Benedictine Libraries: the Shorter Catalogues (Corpus of British Medieval Library Catalogues 4), London 1996, 342 Nr. 106 und 366 Nr. 141b.

49 Dazu zählt auch die epist. 215, ein Spurium, dessen dritter Abschnitt aus Teilen der epist. 32 Hildeberts besteht, vgl. HIGONNET 566.

120^{VB} wahrscheinlich von der Texthand in etwas flüchtigerem Stil nachgetragen.

Bestand: epist. 42, n; sermo III, VI

Series: sermo III, VI; epist. 42, n

Lit.: Montague Rhodes JAMES / Claude JENKINS, A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Lambeth Palace, Cambridge 1930-1932, 289f.; WILMART, Sermons 34-36; KER^{1} 29; VON MOOS, Hildebert 361; SCHNEYER II 158; ORTH, Gebuin von Troyes 369f.

L^{13} London, Lambeth Palace Library, MS. 363

Die epist. 37 Hildeberts (fol. 104^{R}-106^{V}; abbrechend bei *occupatio vigiliarum abrumpit* [MIGNE PL 171,201D]) ist umgeben von (Auszügen aus) Briefen Fulberts von Chartres. Die Handschrift entstand Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts und stammt vielleicht aus dem Augustiner-Priorat Lanthony in Gloucestershire.

Bestand: epist. 37

Lit.: JAMES / JENKINS, Manuscripts in the Library of Lambeth Palace 491-493; BEHRENDS, Fulbert LX

Ma Mailand, Biblioteca Ambrosiana, Ms. P.62.sup.

Die Handschrift besteht aus zwei voneinander unabhängigen Teilen: der erste, fol. 1-63 in acht Lagen, enthält ausschließlich Briefe und Sermones Hildeberts unter der Überschrift *In hoc volumine continentur epistule hyldeberti turonorum archiepiscopi qui prius cenomannensis episcopus extitit;* er stammt von einem Schreiber, der fol. 3VA die Langzeilen der ersten Seiten zugunsten eines zweispaltigen Layout bei gleichbleibender Zeilenzahl aufgibt. Der zweite, fol. 64-95 in vier Quaternionen, wurde von mindestens zwei Händen in Langzeilen ausgeführt. Einziges Stück sind hier die Homilien Bernhards von Clairvaux *in laudibus virginis matris,* denen das Begleitschreiben, Bernhards epist. 89, vorangestellt ist. Fol. 64^{R}, die erste Seite der ersten Lage war ursprünglich leer; der Schreiber hat dann versehentlich hier den Text eingetragen, mit dem die zweite Lage beginnen sollte und fol. 72^{R} auch tatsächlich beginnt. Die Handschrift könnte französischer Provenienz sein – in beiden Teilen: Auf der Innenseite des vorderen Einbanddeckels hat ein Benutzer des 16. oder 17. Jahrhunderts vermerkt: *Hunc codicem una cum multis aliis Avenione vehendum curavimus*. Nahe verwandt ist G, das vielleicht aus der Grande-Chartreuse stammt.

Bestand: epist. 1-93, d; sermo III, VII, VIII

Series: epist. 18, 58, 74, 91, 90, 89, 92, 72, 77, 81, 88, d; BEAUGENDRE II 31; epist. 19, 85, 8, 21, 22, 34, 62, 3, 4, 7, 43, 50, 40, 39, 9, 12, 13, 29, 38, 51, 41, 45, 46, 55, 68, 70, 59, 86, 6, 23, 24, 37, 47, 54, 76, 78, 80, 63, 66, 11, 1, 2, 14, 17, 28, 30, 32, 33, 49, 56+57*, 82, 69, 52, 53, 5, 27, 79, 60, 61, 83, 84, 87, 93; Spurium *Plerumque;* epist. 71, 35, 10, 15, 16, 44, 20, 26, 25, 31, 42, 67, 75, 65, 73, 64, 36; sermo III, VII; epist. 48; sermo VIII

Lit.: VON MOOS, Hildebert 330 und 362; Sancti Bernardi opera IV 5 und 9

Mo Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Médicine, Ms. 93

Fol. 114RA-176VB mit Briefen Hildeberts sind zweispaltig zu je 28 Zeilen ausgeführt – bis auf fol. 157VA-161VB mit jeweils 30 Zeilen; in diesem Teil der Handschrift sind mindestens drei gleichzeitige Hände zu unterscheiden: I. fol. 114RA-133RB und fol. 134VA-155VA; II. fol. 133VA-134RB; III. fol. 155VA-176VB. Die Briefanfänge werden bis auf das ornamentierte „B" der epist. 32 durch zweizeilige Lombarden hervorgehoben; Tituli oder Rubriken fehlen bis auf epist. 32, freilich wurden dafür oft Aussparungen gelassen. Die gewöhnlichen Salutationes eröffnen die epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 70, 72, 74, 80, 81, 86, 87, 89 und b. Wenige *notae* und Randbemerkungen s. XV/XVI. Die Briefe sind (fehlerhaft) s. XV arabisch numeriert worden.

Die Herkunft der Handschrift aus dem späten 12. Jahrhundert ist unbekannt. Sie enthält neben Hildeberts Briefen eine Vita von Barlaam und Iosaphat (BHL 982) und die pseudo-cyprianische Schrift De duodecim abusivis saeculi (CPL 1106).

Bestand: epist. 1-93, b-d

Series: epist. 32-44, 46-52, 41 (Dublette), 53-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 1-24, 26, 25, 27-31

Lit.: Catalogue général (in quarto) I 320; VON MOOS, Hildebert 330 und 362

M München, Bayerische Staatsbibliothek, clm 12516 (Raitenhasl. 16)

Die ersten sieben Lagen des Codex fol. 1-55 sind von einheitlichem Gepräge und stammen von einem Schreiber. Der Text ist in jeweils 25 Langzeilen geschrieben; dieser Teil der Handschrift könnte bereits im ausgehenden 12. Jahrhundert entstanden sein. Die Briefe Hildeberts (fol. 21V-55V) sind nicht mit Inskription, Subskription oder Rubriken ausgestattet. Sie werden umrahmt von Werken Bernhards von Clairvaux, Hugos von St. Victor und Ivos von Chartres[50]. Die Handschrift stammt aus der Zisterze Raitenhaslach.

---

[50] Fol. 1R-20V Bernard., gratia; fol. 20V-21R Bernard., grad. humil. capitula (Opera III 13f.); fol. 56R-60R Hugo S. Vict., sermo (SCHNEYER II 792); fol. 60R-77R Ivo, sermo V

Bestand: epist. 1-46

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-46

Lit.: Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis, composuerunt Carolus HALM, F. KEINZ, Guil. MEYER, G. THOMAS, tomus II, pars II, München 1876, 75; Sancti Bernardi opera III 78; VON MOOS, Hildebert 331 und 362; KRÄMER II 666

O[1] Oxford, Bodleian Library, MS. Bodl. 87

Die Handschrift (185 Folia; 205×138 mm) besteht aus drei zusammengehörenden Teilen, in deren drittem (fol. 65[R]-184[V]) an zwei Stellen Briefe Hildeberts stehen. Dieser dürfte von einer einzigen (englischen) Hand aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts stammen. Den Inhalt des Codex bestimmen Predigten und Bibelkommentare; die erste Briefgruppe wird umgeben von Hugos von St. Victor (Sermo) Pro assumptione beatae Mariae (fol. 76[R]-82[V]) und einem Matthäus-Kommentar (fol. 89[V]-94[V], die Zuschreibung an Gilbert von Hoylandia – vgl. die Inscriptio *prologus Gilberti abbatis super evangelium secundum Matheum* – ist unsicher, s. STEGMÜLLER 2492 und 2494), der zweiten gehen fol. 150[R]-179[R] Hohelied-Auslegungen voraus (STEGMÜLLER 1354 und 7808,1).

Im zweiten Teil fol. 27[R]-64[V] ist Hildeberts Sermo III unter Predigten des Petrus Comestor – identifiziert werden konnten SCHNEYER 52, 94, 53, 120, 63, 134, 22 – eingereiht. Der Codex wurde 1491 von einem *stacionarius* (in Oxford) als Pfand benutzt.

Bestand: epist. 31, 33, 36-40, 42, 48

Series: I. (fol. 82[V]-89[V]): epist. 31, 33, 36, 37; II. (fol. 179[V]-184[V]): epist. 42, 48, 40, 39, 38 (bricht fol. 184[V] mit *quid vobis placuerit aut quid in* ab [244B])

Lit.: A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford, vol. 2 part 1 Nos. 1-3490, cur. Falconer MADAN, H.H.E. CRASTER, Oxford 1922, 92 Nr. 1872; VON MOOS, Hildebert 331 und 362; SCHNEYER IV 649; GOY 425, 442 und 456

O[2] Oxford, Bodleian Library, MS. Laud. Misc. 233

Die Hildebertstücke fol. 103[RB]-107[VA] bilden hier wie in L[12] den Abschluß einer 78 Predigten umfassenden Sammlung (fol. 23[R]-107[VA]). Zwar stimmen auch ihre Rubriken in beiden Handschriften überein, ebenso die Einträge im jeweils vorangestellten Inhaltsverzeichnis, die Sammlungen selbst sind jedoch nicht identisch. So beginnt die Series in L[12] mit Gaufridus Babion, sermo 1 und endet vor Hildeberts sermo III mit Gaufrids sermo-

---

(MIGNE PL 162,535D-562A); fol. 77[VA]-79[VA] Bernard., apol. 1,1-4,9 (Opera III 81-89); fol. 79[VA]-79[VB] apol. 5,10-6,12 (Opera III 90-91,23)

nes 40 und 36. In O^2 dagegen ist das erste Stück Gaufrids sermo 41; Hildeberts sermo III geht hier eine noch nicht identifizierte Predigt – das Incipit stimmt mit sermo 59 (MORIN) des Caesarius von Arles überein – voraus. Auf epist. 42 folgt ein einzelner Brief Gregors des Großen (epist. IV 30). Der Codex aus dem 12. Jahrhundert befand sich spätestens im 14. Jahrhundert in Bury St Edmund's; die Provenienzangabe Eberbach OCist bei VON MOOS trifft sicherlich nicht zu.

Bestand: epist. 42; sermo III, VI

Series: sermo III, VI; epist. 42

Lit.: KER 14; VON MOOS, Hildebert 362; Richard H. ROUSE, Bostonus Buriensis and the Author of the „Catalogus scriptorum ecclesiae", in: Speculum 41 (1966) 471-499, hier 490; Bodleian Library. Quarto Catalogues. II. Laudian Manuscripts, by H.O. COXE. Reprinted from the Edition of 1858-1885, with Corrections and Additions and an Historical Introduction by Richard W. HUNT, Oxford 1973, 197f.; SCHNEYER II 158; ORTH, Gebuin von Troyes 370

O^3 Oxford, Bodleian Library, MS. Laud. Misc. 532

O^3 besteht aus 33 Folia und zwei Schmutzblättern. Fol. 1^{RA}-31^{RB} mit den Briefen Hildeberts wurden zweispaltig mit 31 bis 38 Zeilen (fol. 1-5: 36-38 Zeilen; fol. 6-31: 31-35 Zeilen; 240×165 mm; Schriftraum 185×135 mm) von einer Hand ausgeführt, die bereits in das 13. Jahrhundert gehört. Briefanfänge werden durch meist zweizeilige Initialen hervorgehoben; Rubriken zu epist. 1-9, 12-18, 20-21, 23-24, 26, 27-31, 43-44, 46 und 49-52. Ab fol. 8^V am Rand Notizen zum Inhalt der epist. 31, 36, 37, 49, 52, 54 und 55 von einer Hand des 15. Jahrhunderts; Markierungen und Unterstreichungen zahlreicher Briefstellen aus dem 13. Jahrhundert. Die Vorlage des Oxoniensis dürfte eine bereits fragmentarische Handschrift gewesen sein. Über die Provenienz des Faszikels ist nichts bekannt.

Fol. 31^V-33^R hat eine Hand s. XVI/XVII die epist. 13, 70, 95, 62 und 63 Fulberts von Chartres nachgetragen und mit beliebigen Namenskürzeln ausgestattet – deshalb entgingen sie COXE und BEHRENDS.

Bestand: epist. 1-56; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56 (mit epist. 56,101 *ingenita sibi ratione* abbrechend; fol. 31^{RB} ist das letzte Viertel der Spalte nicht beschrieben)

Lit.: Bodleian Library. Quarto Catalogues II 388; VON MOOS, Hildebert 331 und 362

O^4 Oxford, Bodleian Library, MS. Laud. Misc. 645

Der Laudensis, eine Sammelhandschrift englischer Provenienz vom Anfang des 15. Jahrhunderts, enthält fol. 139^R-141^V eine L^1 ähnliche Auswahl von Briefen Hildeberts, die in der zweiten Hälfte der epist. 31 durch

Lagenverlust abbricht. Sie ist Teil einer von HAMPE als Formelsammlung bezeichneten Briefsammlung (fol. 118R-141V) und folgt auf deren Hauptteil, einen mutmaßlichen Auszug aus dem Register des Kardinaldiakons Ottobuono Fiesco, des späteren Papstes Hadrian V. (1276), der sich von 1265 bis 1268 als Legat in England aufhielt. Die Briefe werden im Index des Manuskripts als *Epistole multum ornate et rhetorice* geführt.

Die ausgewählten Briefe Hildeberts folgen der Anordnung der Sammlungen; abgesehen von epist. 12 über eine unkanonische Bischofserhebung sind es kürzere Bitt- und Freundschaftsbriefe (epist. 20, 27, 28) und wie epist. 20 an Frauen gerichtete protreptische Briefe (epist. 15, 16, 26, 31), von denen epist. 15, 16 und 26 Züge eines Fürstenspiegels tragen. Die übliche Salutatio mit Namenskürzeln ist vor epist. 16 bewahrt.

Bestand und Series: epist. 12, 15, 16, 20, 26 (der zweite Teil von *Clementie est* bis *prosit clementia potestati* [145AB]), 27, 28, 31 (abbrechend bei *operosa; monilia conculcentur* lautet die Reklamante [168A])

Lit.: Karl HAMPE, Reise nach England vom Juli 1895 bis Februar 1896. Mittheilungen aus einzelnen englischen Handschriften, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 22 (1897) 223-286 und 335-415, hier 341f. und 354f.; Bodleian Library. Quarto Catalogues II 468-470 und 576[51]

O5 Oxford, Bodleian Library, MS. e Musaeo 249 (27835)

Die epist. 71 Hildeberts steht fol. 111V am Ende des zweiten Hauptteiles der Handschrift inmitten weiterer Spuria und Briefe Gilbert Foliots. Ihr Verfasser ist weder durch eine Rubrik noch durch eine Salutatio kenntlich gemacht. Die Editoren der Briefe Gilberts, GILES (vgl. MIGNE PL 190,966D-967A), dann MOREY und BROOKE, plädierten irrtümlich mehr oder minder sicher für die Autorschaft Gilberts. Der Codex aus dem letzten Viertel des 12. Jahrhunderts enthält im wesentlichen Briefe Gilberts und stammt aus seiner Umgebung.

Bestand: epist. 71

Lit.: The Letters and Charters of Gilbert Foliot, Abbot of Gloucester (1139-48), Bishop of Hereford (1148-63) and London (1163-87). An Edition Projected by the late Zachary N. BROOKE, and completed by Dom Adrian MOREY and Christopher N.L. BROOKE, Cambridge 1967, XXXV-LI, 2-11 und 516

---

[51] Die Kenntnis der in O4 von COXE und HAMPE detailliert beschriebenen, aber nicht identifizierten Briefe Hildeberts verdanke ich einem freundlichen Hinweis von Professor Dr. Rolf KÖHN, Essen.

O⁶ Oxford, Jesus College, MS. 11

Der Codex (142 Folia; 218×150 mm; zweispaltig; s. XII²) enthält vor allem Predigten, exegetische Schriften und Traktate des Hieronymus, Petrus Damiani, Hugos von St. Victor und anderer. Daß er aus der englischen Benediktinerabtei Evesham stammt, machen die über die Handschrift verstreut auf freien Plätzen nachgetragenen fünf Briefe des Abtes Adam von Evesham (1161-1189) wahrscheinlich. Im ihrem Schlußteil ist fol. 131R-V, jetzt umrahmt von zwei Briefen Adams, die längere, an eine Rekluse gerichtete epist. 36 Hildeberts eingetragen.

Bestand: epist. 36

Lit.: Catalogus codicum mss. Collegii Iesu 4f., in: Catalogus codicum mss. qui in collegiis aulisque Oxoniensibus hodie adservantur, confecit Henricus O. COXE, pars 2, Oxford 1852; Walther HOLTZMANN, Papsturkunden in England, 3. Bd. Oxford, Cambridge, kleinere Bibliotheken und Archive und Nachträge aus London (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philolog.-hist. Klasse. Dritte Folge. Nr. 33), Göttingen 1952, 46; Katherine CHRISTENSEN, „Rescriptum auctoritatis vestre": A Judge Delegate's Report to Pope Alexander III, in: The Two Laws. Studies in Medieval Legal History Dedicated to Stephan Kuttner, ed. by Laurent MAYALI and Stephanie A.J. TIBBETTS (Studies in Medieval and Early Modern Canon Law 1), Washington, DC 1990, 40-54, hier 48f.; Die Briefe des Petrus Damiani, ed. REINDEL I 36 und 63; SHARPE, Handlist 14 Nr. 20[52]

P¹ Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 390

Die Handschrift (12. Jahrhundert) umfaßt 128 Folia; der ursprünglich elfte Quaternio ist verloren. Dadurch wurde der Text der Hildebert-Briefe gestört, der als zwölfte Lage signierte Quaternio beginnt erst inmitten der epist. 18. Der Text des ersten Teiles der Hildebert-Briefe (fol. 81RA-104VA) ist zweispaltig mit 38 Zeilen ausgeführt, ab fol. 97R mit 39 Zeilen. Den epist. 19-32, 34-43, 46, 49-50, 56, 53 und 55 gehen Rubriken voraus.

P¹ prägen exegetische und theologische Werke oder Exzerpte neben Predigten: fol. 1RA-80VA Adalbertus Metensis, Speculum de moralibus s. Gregorii excerptum (Incipits 3297; STEGMÜLLER 859) und bis zum Ende der Lage der Beginn von De lapsu Susannae. Hildeberts Sermones VI und III sind der Auftakt einer Reihe vor allem pseudo-augustinischer Predigten und zahlreicher Exzerpte, an die sich erst am Ende der Handschrift epist. 69 anschließt[53].

---

[52] Wiederum Prof. Dr. Rolf KÖHN (Essen) machte mich auf diese Überlieferung aufmerksam.

[53] Identifiziert werden konnten: fol. 104VA-113RA Ps.Aug., sermones suppositicii 2, 6, 9-10, 13, 15, sermo Mai 136, sermones suppositicii 16-17, 21 (= Caes. Arel., sermo 81, 84; Rufin., Orig. in gen. 10,1-3; Caes. Arel., sermo 86,2-5, 89, 91,1-8, 93, 94, 98, 100

Bestand: epist. 18-56+57*, 67-69; sermo III, VI

Series: epist. 18 (Fragment; Schluß ab *defendunt privilegia* [256A]), 19-24, 26, 25, 27-50, 56+57*, 67-68, 52, 53, 55, 51, 54; sermo VI, III; nach weiteren Sermones und zahlreichen Exzerpten folgt fol. 125^{VB}-126VA Hildeberts epist. 69

Lit.: Catalogue général des manuscrits de la Bibliothèque de l'Arsenal, par H. MARTIN, t. 1, Paris 1885, 251-253; VON MOOS, Hildebert 331 und 364

P^2 Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 1132

Die Handschrift aus St. Victor in Paris ist aus vier Teilen s. XII-XIII zusammengesetzt[54]. Die Briefe Hildeberts fol. 147^{R}-194^{V} (s. XII^2; 25-27 Langzeilen; 160×120 mm) bilden den selbständigen vierten, der aus sechs Quaternionen besteht. Den Briefen sind Rubriken vorangestellt, die den Inhalt stichwortartig charakterisieren, die Briefanfänge werden durch Initialen verschiedener Größe, oft mit gelappten Besatzornamenten ausgestattet, hervorgehoben. Glossen von anderer Hand wurden epist. 31 (*De quadriga virtutum*), von einer weiteren epist. 52 und 55 beigegeben, fol. 147^{R}-150^{V} Exzerpte – oft sentenziösen Charakters – aus Claudian, Vergil, Hieronymus, Boethius' Consolatio, Calcidius' Timaios-Übersetzung und vor allen Seneca in einer Notula s. XIII am Rande der Briefe notiert.

Bestand: epist. 1-56+57*, 67-70, g

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-56+57*, 67-69, g, 70

Lit.: Catalogue général des manuscrits de la Bibliothèque de l'Arsenal, par H. MARTIN, t. 2, Paris 1886, 297f.; VON MOOS, Hildebert 328 und 364; Gilbert OUY, Les manuscrits de l'Abbaye de Saint-Victor. Catalogue établi sur la base du répertoire de Claude de Grandrue (1514), Band 1 Introduction – Concordances – Index, Band 2 Texte (Bibliotheca Victorina 10), Turnhout 1999, I 119 und II 34f.

P^3 Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 1144

P^3 (15. Jahrhundert) gelangte durch eine Schenkung nach St. Victor/Paris. Die Notiz fol. IV^{V} *De dono magistri Petri de Londa bursarii huius collegii* belegt die Herkunft der Handschrift aus dem Schulmilieu; sowohl der Charakter der Briefsammlung selbst (fol. 1^{R}-108^{V}) mit Auslassungen und Kür-

---

[Anfang nach der Fassung B], 108); fol. 113^{RA-VA}: Ps.Ambr., sermo (= Caes. Arel., sermo 117,6); fol. 116^{RB}-117^{RB} Caes. Arel., sermo 116; fol. 117^{RB}-118^{VB} Aug., sermo 364 (= Caes. Arel., sermo 118,2-6); fol. 121VA-123^{VB}: Alcuin., virt. et vit. 2-13 (MIGNE PL 101,615B-623A; Incipits 1442). Auf epist. 69 folgt fol. 126^{VA-VB} BEAUGENDRE II 37 (zur Zuschreibung an Hildebert VON MOOS, Hildebert 336f.).

[54] Nur der erste Teil von P^2, fol. 1-16 Poncius Provincialis, Summa dictaminum, paßt zum vierten. Den zweiten bildet fol. 24-93 (fol. 17-23 sind verloren) ein Psalmenkommentar (vielleicht STEGMÜLLER 7211,1/7212), den dritten fol. 94-146 der Hohelied-Kommentar Roberts von Tombelaine (STEGMÜLLER 7488).

zungen, etwa der epist. 88, als auch die folgenden Stücke – fol. 112R-125V Exzerpte verschiedenen Inhaltes, im wesentlichen rhetorische Exempla, Controversiae, Briefe, daneben Auszüge aus einem Marienleben und Inhaltsangaben zu Terenzkomödien; fol. 126V-127V Bernard., epist. 159 und 158 – unterstreichen den Charakter der Kollektaneen.

Die Briefe Hildeberts fol. 1R-108V stammen im wesentlichen von einer Hand. Die Zeilenzahl schwankt zwischen 19 und 29 Langzeilen, bewegt sich aber meist zwischen 25 und 28 (fol. 54V-55V mit geringerer Zeilenzahl scheint eine andere Hand tätig zu sein). Die Briefe sind unregelmäßig am Rand numeriert. Salutationes sind erhalten für epist. 10, 11, 16, 38-42, 53, 55, 58, 65, 72, 74, 77 und b, teilweise für 86, 87 und 89. Rubriken fehlen; Lombarden waren vorgesehen, und Repräsentanten sind erkennbar. Korrekturen einer jüngeren Hand fol. 22R-23V und 25R.

Bestand: epist. 1-58, 60-61, 63-79, 84, 86-90, b-d; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c, 58, 74, 72, 75-79, 61, 73, 84, 86-90, 60

Lit.: Catalogue général des manuscrits de la Bibliothèque de l'Arsenal II 303f.; VON MOOS, Hildebert 328 und 364

P4 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2484

Der Codex aus dem 13. Jahrhundert stammt aus der Kathedralbibliothek in Rouen; er besteht aus 71 Folia im Format 270×165 mm und enthält ausschließlich Briefsammlungen: vor Hildeberts Briefen und Sermones (fol. 36RA-59RB) Briefe Ivos von Chartres (bis fol. 36RA; schließen mit den epist. 128, 112, 121, 129, 143), danach ein Symmachus-Florileg (ab fol. 59VA).

Fol. 46V suppliert ein Benutzer des 17. Jahrhunderts im sermo VI ein ausgefallenes Textstück nach den Handschriften „Ebroicensis S. Taurini n° 19" (eine verlorene, P25 ähnliche Sammlung aus Saint-Taurin/Évreux), „Sanvictorianus n° 272" (P27) und „Colbertinus 2131" (P5), ebenso fol. 47R nach den beiden zuletzt genannten.

Bestand: epist. 1-56+57*, 59, 63-69; sermo III, VI

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-39; sermo VI; epist. 40-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 64-66, 59, 67-69, 63 (bricht fol. 59RB *quod eis omnipotens Deus ante secula* ab [172B])

Lit.: DIEUDONNÉ 126; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins, t. 2 (Nos 1439 à 2692), Paris 1940, 481-483; VON MOOS, Hildebert 328 und 362; Symmaque (ed. CALLU) I 37 und 56

P5 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2487

Die Briefe und Sermones Hildeberts (fol. 83RA-123R am Ende der Handschrift mit 123 Folia im Format 345×255 mm; zweispaltig; Seitentitel) könnten von einer einzigen, sehr uneinheitlichen Hand mit einer Minus-

kel vielleicht noch des ausgehenden 12. Jahrhunderts stammen. Rubriken stehen nur den epist. 1-7, 12, 14-32 voran; zu epist. 38 wurde sie von gleichzeitiger Hand nachgetragen. Die Briefe werden eingeleitet durch Initialen verschiedener Größe, die zum Teil mit gelappten Besatzornamenten verziert sind.

Die Folge der Briefe Hildeberts ist durch den Verlust eines Blattes zwischen fol. 94 und 95 (epist. 33 / 37), von drei Blättern zwischen fol. 114 und 115 (epist. 64 / 61) gestört. Dort sind ohne Zweifel epist. 34-36 verloren gegangen, hier ist wahrscheinlich eine Brieffolge ähnlich derjenigen in P[13] ausgefallen: epist. 65-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-61. Unserer Sammlung gehen bis fol. 81[VB] Briefe Ivos von Chartres – die letzte ist epist. 277 – und fol. 81[VB]-82[VB] Bernhard von Clairvaux, epist. 397 voraus[55].

Bestand: epist. 1-33, 36-56+57*, 61-64, 67-69, 77, 80; sermo III, V-IX

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-33 (Fragment), 36 (Fragment), 37-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45 (Dublette); Spurium *Promissa;* epist. 63, 64 (Fragment), 61 (Fragment), 62, 80, 77; sermo V, VII, IX (unvollständig), VIII, VI (unvollständig)

Lit.: DIEUDONNÉ 126; WILMART, Sermons 33f.; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins II 484f.; VON MOOS, Hildebert 328 und 363

P[6] Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2512

Der Codex umfaßt 72 Folia im Format 270×190 mm; er wurde im 13. Jahrhundert angelegt, ein zeitgenössischer Besitzeintrag fol. 72[R] nennt das Zisterzienserkloster Signy. Auf einem Vorsatzblatt ist die alte Signatur *Reg. 4083³* eingetragen.

Die Briefe Hildeberts fol. 1[R]-71[R] sind das Hauptstück des Bandes, ihre Folge wird jedoch an vier Stellen durch Einschübe unterbrochen: nach epist. 63 fol. 34[V]-37[R] Hugo von St. Victor, De laude caritatis (prol. und epist.) sowie fol. 37[R]-38[R] Julianus Pomerius, De vita contemplativa III 15 und 25 über *caritas* und Gottesliebe, nach epist. 78 das Antwortschreiben Bernhards von Clairvaux, nach epist. 56+57* fol. 53[V]-54[R] ein Brief Erzbischof Hugos III. von Rouen (Inc.: *Quia causam Sagiensis ecclesie experientie vestre;* Expl.: *ei tamquam domino et patri humiliter obediret*) und schließlich nach epist. 66 das Spurium *Plerumque.* Am Ende der Briefsammlung steht fol. 71[R]-72[R] gleichsam als literarhistorischer Schlußpunkt Wilhelm von Malmesbury, Gesta regum Anglorum III 285 über Berengar von

---

[55] Sancti Bernardi Opera VIII 373-6 mit dem Schluß der Handschrift Düsseldorf, Universitätsbibliothek, B.26 aus Altenberg OCist.

Tours, wo Wilhelm Hildeb., carm. min. 18, einen Nachruf auf Berengar, zitiert und Hildeberts eloquenten Überschwang verspottet[56].

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo II, III, V, VI

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49, 50 (Anfang; schließt adaptiert mit *perseveraturum, quoniam et honor est ecclesie* [214A]), 51-53, 63; Spuria; sermo II; epist. 64; sermo VI, V; epist. 78; Bernard., epist. 123; epist. b, c, 50 (vollständige Dublette), 54-56+57*; Spurium; epist. 58, 74, 72, 75-77, 79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 65-66; Spurium *Plerumque;* epist. 67-71, d; BEAUGENDRE II 31

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins II 496f.; VON MOOS, Hildebert 329 und 362; BONDÉELLE-SOUCHIER 289

P[7] Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2513

Nach einem Besitzeintrag des 15. Jahrhunderts war die Zisterze Foucarmont in der Diözese Rouen Besitzerin des Codex (101 Folia im Format 280×190 mm). Er wurde von einer Hand des frühen 13. Jahrhunderts geschrieben. Die fol. 1[RA]-64[VA] mit Briefen Hildeberts sind zweispaltig mit 30-32 Zeilen ausgeführt. Tituli oder Rubriken fehlen vollständig, jedoch beginnen die Briefe bis auf wenige Ausnahmen mit zwei- oder dreizeiliger Initiale. Ihre Folge wird an zwei Stellen, nach epist. 70 und 66, durch Spuria unterbrochen[57].

Neben den Briefen Hildeberts enthält die Handschrift fol. 64[VB]-86[VB] das Moralium dogma philosophorum, fol. 86[VB]-88[VB] einen Tractatus de sacramento altaris (MIGNE PL 171,1149C-1154B) und fol. 89[RA]-101[RB] Hier., epist. 120. Eine fortlaufende moderne arabische Foliierung steht

---

56 Wilhelm von Malmesbury, Gesta regum Anglorum, ed. William STUBBS (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 90), London 1889, 338-340, hier 339: *eum laudat Cenomannensis pontifex Hildebertus, inprimis versificator eximius; cuius verba propterea inserui, ut praedicabilis episcopi affectum in magistrum ostendam, simul et doctrina eius erit exemplo posteris qua quomodo vivi debeat instituit, etsi fortasse metas verae laudis amore incitatus transsilierit* und III 285 (340): *Videas in his versibus quod laudis excesserit modum episcopus; sed sic se ostentat eloquentia, tali gestu procedit aureus lepos, eo modo „Purpureos flores fundit facundia dives".*

57 Diese Gruppe aus vier Briefen Bernhards von Clairvaux unterscheidet sich von der gewöhnlichen Überlieferung der Briefe in Adressen und Salutationes: während epist. 238 (Opera VIII 115-119) mit einem Nachtrag von jüngerer Hand im Trecensis 530 (aus Clairvaux) übereinstimmt, stehen die epist. 3, 73 und 70 der Handschrift Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 13418 aus Corbie (s. XII ex.) nahe, der nach Jean LECLERCQ, Lettres de S. Bernard: histoire ou littérature?, in: Studi Medievali III 12 (1971) 1-74, hier 28-31 eine außergewöhnliche Folge von Briefen mit exzeptionellen Adressen und Salutationes enthält, die aus Bernhard- und Bibelreminiszenzen zusammengesetzt sind: die Folge epist. 3, 73, 70 könnte ein Auszug aus der dortigen Series epist. 66, 65, 3, 399, 73, 70, 67, 68, 61, 396, 75, 76, 111, 85, 400, 414, 413, 1 sein.

neben einer römischen, die älter ist als die mechanischen Textverluste zwischen fol. 88 und 89 und fol. 98 und 99. Fol. 1R stehen die älteren Signaturen *Codex Colb. 2662* und *Codex Regius 4083*.

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

Series: epist. 1-4, 5 (Langfassung), 6-9, 10E, 11-24, 26, 25, 27-46, 53-54, 56+57*, 55, 67-70; Bernard., epist. 238, 3, 73, 70; epist. b, c, 47-48; sermo III; epist. 49-52, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 71, d; BEAUGENDRE II 31

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins II 497; VON MOOS, Hildebert 329 und 363; BONDÉELLE-SOUCHIER 116

P7a **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2590**

Enthält wie Di1 und P29 fol. 47R-V lediglich den zweiten Teil der epist. 31 Hildeberts nach einer Compendiosa expositio des Vaterunser.

Bestand: epist. 31 (zweiter Teil ab *Actum fortasse putas* [165C])

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins II 535

P8 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2595**

Der 110 Folia starke Codex (Format 240×175 mm; dazu kommen fünf Vorsatzblätter) beginnt mit Briefen, Gedichten und Sermones Arnulfs von Lisieux (fol. 1RA-40RB), gefolgt von einem Brief Erzbischof Heinrichs von Reims an Papst Alexander III. (fol. 40RB-VA). Das Prosimetrum quer. (fol. 41RA-46VB) ist der Auftakt einer bis fol. 109RB reichenden Sammlung von Werken Hildeberts. An die Briefe (fol. 46VB-102RA) schließt sich fol. 102RA-RB die Adaptation von Sidon., epist. V 7,1-5 an[58].

Der Codex ist das Werk einer Hand (Littera Parisiensis) aus der Mitte oder zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Der Schriftraum wird von zwei Spalten mit 31-33 Zeilen gebildet. Die Briefe sind durchgängig glossiert in einer Notula s. XIII/XIV, die am Briefbeginn stets Inhalt und Brieftyp benennt, sonst oft mit Stichworten Briefstellen hervorhebt. Die Angaben zu Briefbeginn korrespondieren nicht völlig mit den Einträgen des Inhaltsverzeichnisses von dieser Hand; die Intensität der Kommentierung nimmt im letzten Drittel der Hildebertbriefe ab.

Bestand: epist. 1-93; sermo III

---

[58] Auf die Briefe folgen fol. 102RB-107RA myst. miss.; fol. 107RA-109RB carm. min. 45, 40, 39,I,7f., 39,IV, 39,I,1f., 39,II, 39,I,3-6, 39,III, 21, 55,1-34.35-64.65-204, unterbrochen fol. 108RB von WALTHER, Initium 5831 (zwischen carm. min. 21 und 55); schließlich fol. 109RB WALTHER, Initium 10039. Nach VON MOOS, Hildebert 363 benutzte BEAUGENDRE P8 als „Regius 4103" (vgl. fol. 1R); sie stammt aus der königlichen Bibliothek zu Blois.

Series: epist. 1-3, 6-11, 4-5, 12-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-93

Lit.: DIEUDONNÉ 115-117; BARLOW, Arnulf LXXIII; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins II 538; VON MOOS, Hildebert 327 und 363; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 29

P9 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2820**

Die drei Handschriften-Fragmente des Parisinus lat. 2820 wurden s. XVII zusammengebunden. Der erste Teil umfaßt 52 Folia im Format 235×175 mm (zweispaltig; 41-42 Zeilen). Die untersuchten fol. 21^{RA}-42^{VB} stammen von einer einzigen Hand aus der Mitte oder zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts, deren Schriftcharakter der Beschreibung im Catalogue général zufolge auf Norditalien weise. Die ausgewählten vier Briefe Hildeberts (fol. 39^{VA}-42^{VB}) stehen inmitten von Werken Bernhards von Clairvaux[59].

Bestand und Series: epist. 1, 6, 21, 31

Lit.: DIEUDONNÉ 127; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins, t. III (N^{os} 2693 à 3013^{A}), Paris 1952, 112f.; VON MOOS, Hildebert 331 und 363; Repertorium I 102f.; Transmundus, Introductiones dictandi, ed. and translated with annotations by Ann DALZELL (Pontifical Institute of Mediaeval Studies. Studies and Texts 123), Toronto 1995, 31; Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Bibliothèques de l'ordre de Prémontré dans la France d'Ancien Régime, t. 1 Répertoire des abbayes (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes 58), Paris 2000, 190[60]

P10 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2903**

Die Handschrift, bestehend aus 80 Folia (Format 230×160 mm; 31 Langzeilen), wurde von einer Hand im ausgehenden 12. Jahrhundert geschrieben. Bis auf die fünfzeilige Initiale zu epist. 1 gehen den Briefen in der Regel zweizeilige Lombarden ohne Schmuck voraus. Rubriken fehlen bis auf die inhaltlich zusammengehörenden epist. 9, 12 und 13. Fol. 72^{V}-74^{V} sind kursive Glossen s. XIV/XV eingetragen.

Zwischen die Briefe Hildeberts fol. 1^{R}-74^{V} sind an zwei Stellen zusammen 36 Briefe Meinhards von Bamberg eingerückt. Am Ende des Codex fol. 74^{V}-80^{V} folgen Hier., epist. 130,19f. (CSEL 56,199,26 – 201,23), Marb., epist. 1 (MIGNE PL 171,1465D-1472B) und fragmentarisch der Prolog zum Dekret Ivos von Chartres.

Bestand: epist. 1-72, 74-76, 78-79, b-d; sermo III

---

59 Fol. 16^{R}-26^{VB} Bernard., gratia, fol. 27^{RA}-39^{VA} grad. humil. und fol. 43^{RA}-52 dilig. Deo.

60 Das unabhängige zweite Fragment fol. 53-60 mit der Forma dictandi Alberts von Morra und Transmund stammt vielleicht aus dem Prämonstratenserstift zu Laon.

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-42; epist. Meginh. 1-2; epist. 43-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69; epist. Meginh. 3-36; epist. 65-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 78, 61, 76, 78 (Dublette; Anfang bis *tuorum premia meritorum. Has* [294B]), 79, 59-60, 62-64

Lit.: DIEUDONNÉ 125; Carl ERDMANN, Studien zur Briefliteratur Deutschlands im elften Jahrhundert (Schriften der MGH 1), Leipzig 1938, 47-55; Carl ERDMANN / Norbert FICKERMANN, Briefsammlungen der Zeit Heinrichs IV. (MGH. Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 5), Weimar 1950, 189f.; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 228-230; VON MOOS, Hildebert 327 und 363

P11 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2904

P11 ist aus sieben – nach MUNK OLSEN zehn – Teilen unterschiedlichen Alters zusammengesetzt (VII+263 Seiten; 180×135 mm). Lediglich der letzte trägt einen Besitzvermerk des Zisterzienserkloster Le Valasse aus dem 12. Jahrhundert. Der erste Teil (pag. 1-110; 13. Jahrhundert) enthält Briefe und Sermones Hildeberts, an die sich pag. 110-118 die Brieflehre Aurea gemma des Henricus Francigena und einige Stücke seiner Musterbriefsammlung anschließen. Die Dublette der epist. b pag. 109f. steht nach der Subscriptio *Explicit* am Schluß von epist. f.

Bestand: epist. 1-72, 74-82, a-d, f; sermo III, VI

Series: epist. a, 1-24, 26, 25, 27-49, 51, 53, 52; sermo III, VI; epist. 54, 50, 55-56+57*, 67-70; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 63-66, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 41 (Dublette), 80, 77; Spurium *Inter amorem;* epist. 81-82, f, b (Dublette)

Lit.: DIEUDONNÉ 125; Botho ODEBRECHT, Die Briefmuster des Henricus Francigena, in: Archiv für Urkundenforschung 14 (1936) 231-261, hier 233; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 230-35; VON MOOS, Hildebert 329 und 363; MUNK OLSEN I 597, II 81 und III 2,41; BONDÉELLE-SOUCHIER 182; Repertorium I 74

P12 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2905

Der Parisinus – ältere Signaturen sind *Colbertinus 4168* und *Regius 4364*[55] – entstand im 13. Jahrhundert; er besteht aus 63 Folia im Format 220×145 mm. DOLBEAU versuchte das Zisterzienserkloster Mortemer-en-Lyons, das, 1130 gegründet, 1137 mit der Filiation von Ourscamp dem Orden beitrat, als mittelalterliche Bibliotheksheimat zu bestimmen; nach BONDÉELLE-SOUCHIER bleibt die Lokalisierung jedoch unsicher.

Die Folge der Briefe Hildeberts pag. 1-124 wird an zwei Stellen durch Spuria unterbrochen: Pag. 54 folgen auf epist. 70 zunächst bis pag. 59, die zur Hälfte leer ist, wie in P7 vier Briefe Bernhards von Clairvaux, an die sich jedoch von pag. 60 bis pag. 70, dem Ende der vierten Lage, weitere Einschübe, darunter Hildeb., carm. min. 55, myst. miss., WALTHER,

Initium 5831 (MIGNE PL 171,1192C) und Hildeb., carm. min. 45 anschließen[61]. Mit epist. b beginnt pag. 71 die fünfte Lage. In diesem zweiten Teil der Briefsammlung steht das Spurium *Plerumque* wie in P[7] zwischen epist. 66 und 71. Pag. 125 wurde die epist. 5 Adams von Perseigne in einer Notula s. XIII nachgetragen.

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

Series: epist. 1-4, 5 (Langfassung), 6-9, 10[E], 11-24, 26, 25, 27-46, 53-54, 56+57*, 55, 67-70; Bernard., epist. 238, 3, 73, 70; Einschübe; epist. b, c, 47-48; sermo III; epist. 49-52, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 71, d; BEAUGENDRE II 31

Lit.: DIEUDONNÉ 125; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 235-238; VON MOOS, Hildebert 329 und 363; François DOLBEAU, Trois catalogues de bibliothèques médiévales restitués à des abbayes cisterciennes (Cheminon, Haute-Fontaine, Mortemer), in: Revue d'Histoire des Textes 18 (1988) 81-108, hier 106f. Anm. 97 und 101; BONDÉELLE-SOUCHIER 228

P[13] Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2906

Die Handschrift umfaßt 151 Folia (210×135 mm) in zwei Teilen, deren erster dem 13., deren dritter dem 15. Jahrhundert angehört. Inhalt jenes sind fol. 3[R]-57[V] (39-40 Langzeilen) im wesentlichen Briefe und Sermones Hildeberts[62] und fol. 59[R]-98[V] Cass., var. I-III 44. Rubriken fehlen, die Briefanfänge sind durch schlichte zweizeilige Lombarden hervorgehoben; sie fehlen selten, sind jedoch oft fehlerhaft. Wir beobachteten Marginalien verschiedener Hände (in der Regel Stichworte zum Inhalt der Briefe), durchgängig jedoch nur von einer kursiven Hand s. XV.

Bestand: epist. 1-72, 74-82, b-d, f; sermo I-IX

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45 (Dublette); Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62; sermones V, VII, IX, VI (unvollständig; es fehlen wie in L[4] L[7] sermo VI

---

[61] Dazu kommen von anderer Hand pag. 69b ein Exzerpt (Inc.: *Res dicitur esse vel non esse, fieri vel non fieri multis modis*; Expl.: *merito, ut: Morieris et non vi, et adhuc quadraginta dies et Ninive subvertetur*) und pag. 70 WALTHER, Initium 11998 und das Distichon: *Qui pia condempnat vel que sunt impia salvat, / Estimo damnari condicione pari.*

[62] Fol. 57[V]-58[V] folgen Fragen und Erklärungen zur Eucharistie mit Belegen vor allem aus Aug., daneben auch Hier., Greg.M. und Radbert. (Inc.: *Augustinus: Sacramentum corporis et sanguinis Domini quibusdam ad mortem, quibusdam ad vitam,* vgl. Aug., in evang. Ioh. 26,15 [ed. WILLEMS, CCSL 36,267f.]; Expl.: *non enim conficitur merito consecrantis, sed verbo creatoris et virtute spiritus sancti et dignitate ordinis,* vgl. Petr. Lomb., sent. IV 13,1,2 mit Zuschreibung an Augustinus).

75-103 und der Schluß 242-253), II, I, IV, VIII; epist. 80, 77; Spurium *Inter amorem;* epist. 81-82, f

Lit.: DIEUDONNÉ 125; Cassiodori senatoris variae, rec. Theodorus MOMMSEN (MGH Auctores Antiquissimi 12), Berlin 1894, LXXX; WILMART, Sermons 33f.; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 238-241; VON MOOS, Hildebert 329 und 363

P14 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2907

Der Parisinus (90 Folia; 220×150 mm; 26-28 Langzeilen) gehört noch in das 12. Jahrhundert, seine Provenienz ist unbekannt. Auf die Briefe Hildeberts fol. 1^{R}-74^{R} folgen fol. 74^{R}-80^{R} die epist. 5-7 und 3 Odos von St. Père, dann eine Sammlung von sechs Predigten, unter ihnen sermo 9, 34, 1 und 18 Odos von St. Victor[63].

Die Briefanfänge beginnen bis auf epist. 71 mit zweizeiligen Initialen, oft mit gelapptem Besatzornament, Rubriken fehlen. Fol. 1^{R} sind die älteren Signaturen *Colb. 4017,* unter der P14 von BEAUGENDRE zitiert wird, und *Regius 4364*$^{3.3}$ eingetragen.

Bestand: epist. 1-93, b-d

Series: epist. 32-44, 46-52, 41 (Dublette), 53-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75-77, 4-7, 78-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 1-3, 8-24, 26, 25, 27-31

Lit.: DIEUDONNÉ 126; Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 241-244; VON MOOS, Hildebert 331 und 363; SCHNEYER IV 517-9

P15 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2928

Fol. 175^{V}-181^{V}, im Schlußteil der Handschrift (s. XII-XIII; 245×170 mm), die auf 185 Folia im wesentlichen Sermones Bernhards von Clairvaux enthält, sind die ausgewählten drei Stücke Hildeberts eingetragen – zuvor fol. 121^{V}-122^{R} bereits eine fragmentarische Version des Sermo VI.

Bestand: epist. 57*, 63; sermo VI

Series: sermo VI; epist. 63, 57*

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 296-298

---

63 Zwei Stücke vor sermo 18 (I: fol. 88^{R}-89^{V} Inc.: *Si enim creditur, quod carmina quedam, que precantationes appellantur, quibus istud artis est;* Expl.: *et quis non contempnat dulcedinem … dulcedinem vite;* II. 89^{V}-90^{R} Inc.: *Due sunt vite, activa scilicet et contemplativa, quarum una nobis in necessitate est, altera in voluntate;* Expl.: *Tertio, ut iram non teneat in corde, sed etsi aliquid ei iniuste acciderit, memor sit, quid ait Dominus: Qui irascitur fratri suo, reus erit iudicio*) konnten noch nicht identifiziert werden.

P16 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 2945**

Die Sammelhandschrift aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts besteht aus 116 Folia im Format 305×150 mm; ihre Zuweisung an die Zisterze Foucarmont in der Diözese Rouen ist nicht gesichert. Die Briefe Hildeberts fol. 93^{V}-109^{R} werden eingerahmt von Predigten des Robertus Pullus (fol. 46^{V}-93^{V}) – wie in der verwandten Handschrift P^{33} – und Werken Hugos von St. Victor (fol. 109^{R}-116^{V}). Die Auslegung zu Lv 5,11, mit der P^{33} schließt, ist hier als Spurium hinter epist. 54 eingerückt.

Bestand: epist. 10^{E}, 11^{E}, 36, 41, 54-56+57*, 67-70, h, k

Series: epist. 54; Spurium: Auslegung zu Lv 5,11; epist. 36 (bricht fol. 4^{R} mit *nubere dedignantur propter Deum* [195C] ab), 56+57*, 55, 67-70, 41, k, 10^{E}, h, 11^{E}

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins III 318f.; VON MOOS, Hildebert 330 und 363; GOY 35 und 274; HONEMANN, Wilhelm von Saint-Thierry 60; SCHNEYER V 223; BONDÉELLE-SOUCHIER 118; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 25

P17 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 3702**

Der Parisinus ist ein Konvolut aus acht eigenständigen Handschriften und Fragmenten; die Exzerpte aus Briefen Hildeberts sind im zweiten, fol. 49^{R}-113^{V}, einem Florileg vom Anfang des 13. Jahrhunderts, enthalten, in dem zuvörderst Werke, darunter auch Briefe (fol. 59^{V}-77^{R}), Bernhards von Clairvaux ausgezogen wurden. Sie befinden sich an zwei Stellen: fol. 49^{R}-57^{R} unter der Überschrift *Ex dictis I. Cenom. episcopi* und fol. 77^{V}-78^{V} zusammen mit Auszügen und Sentenzen aus Werken Bernhards, Briefen Anselms und einem Exemplum aus Valerius Maximus, während seine an Bernhard von Clairvaux gerichtete epist. 78 (fol. 76^{R-V}) unter Briefen Bernhards aus anderem Überlieferungszusammenhang stammt[64]. Das Florileg endet fol. 109^{V}-113^{V} mit Exzerpten aus Seneca, besonders seinen Briefen.

Bestand: epist. 1-3, 5, 8-9, 12, 15-16, 20-21, 23, 26, 27, 29, 31, 35, 37, 39, 48, 52, 54, 56+57*, 59-60, 63-66, 75-76, 78-80, 83, 88

Series: I. (fol. 49^{R}-57^{R}): epist. 57* (vollständig), 80 (204AB. 204C-205A), 76 (230A. 229A-230A. 231C), 59 (59,1f. 10-19), 66 (223A-C), 31 (163A. 163B. 164AB. 164C. 165C. 166AB), 27 (27,1-3), 26 (145A. 145B), 23 (275AB), 21 (21,1f. 6f. 28-30), 20 (vollständig), 16 (160C-161A. 161AB), 15 (154B. 155BC), 9 (211B), 3 (3,10f. 17f.), 5 (5,7f.), 1 (1,15-19. 28-30), 2 (2,1.

---

64 Zuvor fol. 57^{V}-59^{R} unter der Rubrik *de proverbiis Senece* Auszüge aus den Sentenzen des Publilius Syrus. Fol. 59^{V}-77^{R} sind folgende Briefe Bernhards enthalten: epist. 158-159, 168, 126,7, 115,1f., 42,4-8, 207-209, 112-113, 114,1f., 111, 87,7-12, 91,2-4, 210, 212, 272, 213, 162, 104-107, 110, 191, 247-249, 122 (= Hildeb., epist. 78), 123 (Bernhards Antwortschreiben an Hildebert). Es folgen fol. 77^{R} zwei Auszüge aus Bernhards De diligendo Deo und fol. 77^{R-V} aus den epist. 65, 35 und 2 Anselms von Canterbury.

5f.), 65 (65,16-21), 60 (vollständig), 48 (156B-157A. 157BC. 157D-158A. 158A. 158B. 158C. 159A), 64 (180AB. 179B. 180BC. 181A), 63 (172A. 172AB), 56 (175D), 3 (3,10f.), 2 (2,1f. 4-6. 7f.), 8 (143C), 12 (213A), 21 (21,1), 26 (144BC), 29 (29,3-5), 35 (210AB), 37 (197A), 39 (39,1f. 53f.), 52 (242A), 54 (fast vollständig; mit Umstellungen), 56 (174C-175C), 63 (169C-170B); II. (fol. 77^{V}-78^{V}): epist. 1 (1,15-26. 41f.), 52 (238B); Spurium[65]; epist. 88 (88,1f.), 83 (299B), 79 (256B), 76 (231C), 75 (148C), 52 (241B)

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins, t. VI (N^{os} 3536 à 3775^{B}), Paris 1975, 536-539

P^{18} **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 3730**

Im Parisinus sind früh zwei Handschriften zusammengebunden worden; in der ersten (fol. 1-243; 165×105 mm; s. XII med. – s. XII^{2}; aus der Benediktinerabtei Saint-Germer-en-Flay), die vor allem Predigten Bernhards von Clairvaux enthält, treten an zwei Stellen Werke Hildeberts auf, zunächst fol. 25^{V}-29^{V} sermo II, dann mit weitem Abstand fol. 169^{R}-182^{V} – in einem Teil des Codex, in dem die Autoren des Katalogs der Bibliothèque Nationale eine englische Schrift zu erkennen glaubten – die unten angegebene Trias, an beiden von Predigten anderer umgeben.

Bestand und Series: epist. 48; sermo III, IX

Lit.: Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins VI 622-630; VON MOOS, Hildebert 363

P^{19} **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 5570 (Fragment II)**

Die Fragmentsammlung besteht aus sechs unabhängigen Teilen. Das Fragment II (fol. 31RA-36^{VB}; zweispaltig; 36-42 Zeilen; s. XII^{2}; aus Frankreich), das ausschließlich Briefe Hildeberts enthält, stammt von einer Hand. Initialen, die vorgesehen waren, sind nicht ausgeführt worden; Rubriken fehlen, die üblichen Salutationes zu epist. 10, 11 und 16 sind vorhanden. Am unteren Rand einiger Seiten brachten verschiedene Hände Zusätze an: fol. 33^{R} eine Erklärung der angeblichen Augustinussentenz *Si vitasti grandia, cave ne obruaris arena* (siehe etwa Aug., in evang. Ioh. 12,14 [ed. WILLEMS, CCSL 36,129] und sermo 56,9 [MIGNE PL 38,383]), fol. 34^{R} zwei Vorschriften zur Behandlung von Obstbäumen, um Früchte *boni saporis et cerasa vel pesches sine lapidibus* zu erzielen, sowie Worterklärungen zu *Paralipomenon* und *allofilus,* endlich fol. 36^{V} eine grammatische Notiz über den Genitiv auf *-ius* (vielleicht nach Prisc., gramm. VII 20 und XIII 12).

---

[65] Es handelt sich um Val. Max. IV 5 ext. 2, ein Beispiel für die *verecundia,* das auch Ioh. Sarib., policr. VIII 9 (ed. WEBB II 283,23ff.) zitiert.

Bestand: epist. 6-31

Series: epist. 6 (Fragment, beginnend bei *morer te* [218B]), 7-24, 26, 25, 27-31 (Fragment bis *paupertatis incommoda* [164A])

Lit.: DIEUDONNÉ 127; VON MOOS, Hildebert 331 und 363; Louis HOLTZ, Donat et la tradition de l'enseignement grammatical. Étude sur l'*Ars Donati* et sa diffusion (IV^{e}-IX^{e} siècle) et édition critique (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1981, 419

P^{20} **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 11382**

Bibliotheksheimat des in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts entstandenen Codex war Saint-Victor in Paris. Die Zeilenzahl schwankt erheblich zwischen 22 und 32 (Format 180×125 mm), wie auch das Schriftbild sehr uneinheitlich ist; gleichwohl könnte ein einziger Schreiber tätig gewesen sein; fol. 7^{R} wechselt das Schriftbild und nimmt ab fol. 17^{R} in wechselndem Grad Züge einer Notula an. Die Briefe (fol. 1^{R}-51^{V}) werden durch mehrzeilige schlichte Initialen eröffnet, vereinzelt sind gleichzeitige Marginalien (fol. 11^{V}). Unter den weiteren Stücken der Handschrift verdienen fol. 59^{R}-71^{V} ein Florileg aus den Briefen Senecas und fol. 85^{R}-115^{V} die dem Transmundus zugeschriebene Briefsammlung und seine Introductiones de arte dictandi besondere Erwähnung[66].

Ein Titulus ist lediglich für epist. 32, die die Sammlung eröffnet, vorhanden, Salutationes hingegen gehen epist. 11, 16, 38-40, 42, 55, 58, 62, 65, 72, 77 und b voraus; bei epist. 72 und 77 sind sie verkürzt zur bloßen Adresse. Wie in der Subscriptio *Explicit liber epistularum episcopi Cenom. O lector, ne mireris, si non inveneris hic epistulas penitus iuxta quod alibi reperiuntur; quasdam enim inutiles pretermisi, quasdam, sed paucas adbreviavi sensum quidem retinens, non epistulam corrumpens* angezeigt, wurden zahlreiche Briefe zum Teil erheblich gekürzt (epist. 17, 30, 52, 55, 75, 77, 78, d, b), andere fehlen vollständig (epist. 7, 9-10, 13, 24, 25, 27, 41, 46, 50, 60, 73-74 und 80-93, ferner Sermones und BEAUGENDRE II 31). Trotzdem ist die Nähe zu Mo und P^{14} unverkennbar.

Bestand: epist. 1-6, 8, 11-12, 14-23, 26, 28-40, 42-45, 47-49, 51-59, 61-72, 75-79, b-d

Series: epist. 32-38, 40, 54, 39, 42-44, 47-49, 51-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c, 58, 72, 75-79, 59, 61-62, 1-6, 8, 11-12, 14-23, 26, 28-31

Lit.: Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits latins conservés à la Bibliothèque Impériale sous les numéros 8823-11503 du fonds latin, Paris 1863, 123; DIEUDONNÉ 126; VON

---

66 Fol. 51^{V}-58^{V} Auszüge aus Bernard., parab. 2 (Opera VI,2 267-73), sent. (beginnend mit sent. 1,9; Opera VI,2 9) und consid.; fol. 76^{R-V} Briefe an das Kloster St. Victor.

MOOS, Hildebert 330 und 363; Repertorium I 103f.; Transmundus, Introductiones, ed. DALZELL 31f.; OUY, Les manuscrits de l'Abbaye de Saint-Victor I 129 und II 319-321

P21 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 11884 (Fragment I)**

Auf dem Quaternio fol. 23-30 scheinen zwei gleichzeitige, sehr ähnliche (oder doch identische?) Hände tätig zu sein (Textuales s. XIII[1]): I. fol. 23[RA]-27[VB] (bis epist. 21,12 *eadem diligere*) und 28[RB]-29[RA]; II. fol. 27[VB]-28[RA] und 29[RA]-30[VB]. Der Text ist zweispaltig mit 41-43 Zeilen ausgeführt; Rubriken fehlen, vorgesehene Lombarden wurden nicht eingetragen, die üblichen Salutationes leiten epist. a, 10, 11 und 16 ein. Auf die Briefe Hildeberts fol. 23[RA]-28[RA] folgt bis zum Ende der Lage eine Sammlung von Sermones. Fol. 28[RA] ist zur Hälfte leer geblieben. Auf P21 könnte sich eine Eintragung in den Kollektaneen des Étienne BALUZE (P34; fol. 312[R]) beziehen, die eine Transkription der epist. a *Ex quaternione Manuscripti S. Remig. Remens. pag. 1* enthalten. Provenienz von P21 wäre dann Saint-Rémi in Reims[67].

Bestand: epist. 1-24, a

Series: epist. a, 1-20, 21 (gekürzt), 22 (gekürzt), 23, 24 (Anfang; Expl.: *cum christianis habere consorcia* [288A])

Lit.: Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés conservés à la Bibliothèque Impériale, sous les numéros 11504-14321 du fonds latin, Paris 1868, 26; DIEUDONNÉ 126; VON MOOS, Hildebert 329 und 363

P22 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 11884 (Fragment II)**

Fol. 31[R]-34[R] wurden in einer gedrängt geschriebenen und abkürzungsreichen Notula ausgeführt, die bei epist. 8, 11, 13, 15 und 48 erneut anzusetzen scheint. Die Seiten sind dicht mit 36-47 Langzeilen beschrieben. Rubriken fehlen, vorgesehene zweizeilige Lombarden wurden nicht eingetragen. Die üblichen Salutationes sind für epist. 10 und 11, nicht jedoch für epist. 53 überkommen. Zu epist. 5 wurde am Rand eine gleichzeitige Korrektur notiert. Die Briefe Hildeberts bilden den Anfang einer isolierten Lage (s. XIII[1]), die fol. 35[R]-37[R] von einer anderen Hand mit einem pseudo-augustinischen Sermo (CPL 416) fortgesetzt wird und fol. 37[V] den

---

[67] DELISLE, Cabinet des manuscrits II 411 gibt als Provenienz der gesamten Handschrift Saint-Rémi in Reims an; die Fragmente unterschiedlicher Herkunft wurden jedoch erst Anfang des 19. Jahrhunderts vereinigt, s. Birgit EBERSPERGER, Die angelsächsischen Handschriften in den Pariser Bibliotheken. Mit einer Edition von Ælfrics Kirchweihhomilie aus der Handschrift Paris, BN, lat. 943 (Anglistische Forschungen 261), Heidelberg 1999, 173.

neuzeitlichen Besitzeintrag *Corbeiensis Monasterii* (Corbie) trägt P22 ist mit der ähnlichen, freilich umfangreicheren Sammlung P32 verwandt.

Bestand: epist. 1-3, 5-15, 48, 53, 70

Series: epist. 1-3, 5-15, 70, 53 (ohne Salutatio; unvollständig; Expl.: *sed impomumus* [sc. *importunus*] *extorquet* [285B]), 48 (fol. 34R bei *que virtutis abiuratio* [159A] nicht bündig mit der Seite abbrechend)

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés 26; VON MOOS, Hildebert 330 und 363

P23 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 13056**

Die Briefe Hildeberts fol. 120RA-124VB stehen unter der Rubrik *Incipiunt epistule Hildeberti Cinomannorum episcopi optime* fast am Ende des Codex. Mit ihnen setzt eine neue Hand ein, die Einrichtung der Seite (zweispaltig; 42-48 auf fol. 123f. dicht gedrängte Zeilen – epist. 26 endet exakt mit fol. 124VB) unterscheidet sich von den vorausgehenden (zweispaltig; 33-34 Zeilen). Rubriken fehlen; epist. 10, 11 und 16 haben die gewöhnlichen Salutationes; schlichte Lombarden markieren die Briefanfänge, nur epist. 7 folgt – wie in V9 – unmittelbar auf epist. 6.

Die Hauptstücke der Handschrift, die zeitgenössische Besitzeinträge aus Saint-Germain-des-Prés aufweist, stammen aus dem ausgehenden 12. Jahrhundert[68]: fol. 3RA-110RB Briefe Ivos von Chartres, fol. 110RB-119VB Auszüge verschiedener, oft nicht eindeutig zu bestimmender Provenienz vor allem kanonistischen und monastischen Inhaltes[69].

Bestand und Series: epist. 1-24, 26

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés 87; LECLERCQ, Yves de Chartres XXVI; VON MOOS, Hildebert 331 und 363

---

[68] Die umgebenden fol. 1-2 und 125-126 enthalten von diversen Händen s. XIII[1] einen mit Honorius III. (1216-1227) endenden Papstkatalog (fol. 1R), ein Verzeichnis von unter Abt Hugo getätigten *emptiones* (fol. 2R-V und fol. 126 in Urkundenschrift als Übung wiederholt), den Text einer Urkunde, mit der Bischof Mauritius von Paris (Maurice de Sully, 1160-1196) eine Schenkung an Saint-Germain-des-Prés bestätigt (fol. 2V) und schließlich (fol. 125) das (gestrichene) Fragment eines Briefes und einen Brief des Abtes von Corbie an einen Erzbischof von Reims, in dem er ihn vor der Verhandlung gegen Corbie gerichteter Appellationen warnt.

[69] Im einzelnen handelt es sich um: (fol. 110RB-111VA) Praefatio III-IX der Pseudo-Isidorischen Dekretalen; (fol. 111VA-118RB) umfangreiche Teile der epist. 120, 8, 59, 1, 28 und 165 Papst Leos des Großen (zu Authentizität und neueren Ausgaben CPL 1656); (fol. 118RB-119VB) Ivo, decret. VII 22, IX 64, VIII 71; Isid., reg. monach. 13,4; Ferreol., reg. 39; Ivo, decret. II 25 und Gratian. d. 35 c. 9.

Die Präsentation der Briefe Ivos unterscheidet sich grundlegend von den Sammlungen der Briefe Hildeberts. Ihnen ist ein Verzeichnis der Rubriken – *capitula* – zusammen mit fortlaufenden Nummern (fol. 3R-6R) vorangestellt. Vor dem eigentlichen *liber epistularum* Ivos, so fol. 7RA vor epist. 4 die Inscriptio, stehen zwei Briefe Urbans II. zur Wahl Ivos und das Formular der päpstlichen Bestätigung eines gewählten Bischofs: programmatisch wird Ivo als Bischof und kanonistische Autorität dargestellt. Salutationes sind mit einer Ausnahme (epist. 189) für das gesamte Korpus in P23 erhalten. Kürzungen wurden nur an bestimmten Briefteilen vorgenommen; bisweilen fehlt ein Schlußsatz oder die Einleitung (epist. 119-120, 125, 268); ein thematisch selbständiger Absatz, den Ivo mit Wendungen wie (*Hec hactenus*) *De cetero* angehängt hat, kann ausfallen (epist. 134, 143, 170, 238, 242). Lediglich epist. 268 fehlt die zweite Hälfte: Ivo vertieft in der Fortsetzung nur das bereits Ausgeführte. Diese Ausstattung ist charakteristisch für den zweiten Überlieferungstyp LECLERCQS, auch wenn nur die Briefsequenz von epist. 228 bis epist. 268 auf ihn weist[70].

Bestand: Ivo, epist. 4-108, 119-120, 122-123, 125, 128, 131, 133-134, 136-140, 143, 148, 150-152, 154-156, 160-164, 167, 170-171, 176-178, 181, 183-186, 188-189, 191-192, 195, 197, 203, 205-206, 212-214, 218, 221-222, 224-225, 228-234, 236, 238-243, 245-252, 255-256, 259, 262, 264, 266, 268-270, 272-273, 276, 280; Ivo, decret. prol.

Series: Urban. II, epist. 44-45; *Edictum quod dat pontifex episcopo cui benedicit* (MIGNE PL 162, 13A-C); Ivo, epist. 4-37, 40, 38-39, 41-60, 62, 61, 63, 65-67, 64, 68-83, 85, 84, 86-103; Ivo, decret. prol.; epist. 104-108, 231, 150-152, 154-156, 160-164, 170, 186, 192, 236, 262, 266, 269-270, 272-273, 276, 206, 195, 197, 57 (Dublette), 176-178, 184-185, 136-137, 128, 133, 122-123, 205, 239, 131, 188, 183, 221, 167, 246, 249, 252, 119-120, 125, 134, 138-140, 143, 148, 171, 181, 189, 191, 203, 212, 218, 222, 228-230, 232-234, 224-225, 213-214, 280, 238, 240-243, 245, 247-248, 250-251, 255-256, 259, 264, 268

P24 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 13058

Der im 16. Jahrhundert angelegte Codex P24 aus Saint-Germain-des-Prés ist ein Apographon der Hildebert-Stücke aus P25. VON MOOS erkannte die unmittelbare Abhängigkeit, die DIEUDONNÉ bereits vermutet hatte, nicht. Seine Annahme, P24 sei in Saint-Germain-des-Prés von P25 abgeschrieben worden, widerspricht jedoch der Besitzgeschichte von P25.

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés 87; DIEUDONNÉ 126; VON MOOS, Hildebert 330 und 363; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 19

---

[70] Zur Aufnahme, Version und Position des Prologs Ivos zu seinem Dekret vgl. Bruce C. BRASINGTON, Some New Perspectives on the Letters of Ivo of Chartres, in: Manuscripta 37 (1993) 168-178.

P25 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14168**

Die Hildebert-Texte fol. 1RA-43VB stammen von einer Hand mit einer schlichten Textualis der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts; sie sind zweispaltig mit durchschnittlich 45 Zeilen ausgeführt. P25 enthält ferner fol. 44-64 Briefe und Predigten Arnulfs von Lisieux und fol. 65-80 eine Sammlung mit Briefen Stephans von Tournai. Provenienz und mittelalterliche Bibliotheksheimat des Codex sind unbekannt. Aus dem Besitz des Kanzlers Pierre Séguier (1588-1672) gelangte er durch Erbschaft in die Bibliothek der Herzöge von Coislin, 1720/1732 als Legat an das Benediktinerkloster Saint-Germain-des-Prés[71].

Ohne Parallele ist, daß fol. 27RB-30VB Hildeberts Prosimetrum De querimonia inmitten der Briefsammlung steht. Rubriken gehen epist. 1-46, 49-56+57*, 59-64, 67-70, 75-76, 79-88, 91-93 und a voraus; sie geben neben dem Adressaten oft Inhaltsangaben. Die üblichen Salutationes eröffnen epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 70 (Dublette), 74, 77, 81, 82, 86, 87, 89 und epist. a, b und g.

Bestand: epist. 1-93, a-d, g; sermo III, VI

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46, 45, 47-48; Spurium *Promissa;* epist. 65-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93; Quer.; epist. 67; sermo III (Anfang kontaminiert mit dem Exordium der epist. 69: *Ad memoriam beati Iacobi strenuissime comes et predicanda quid futura spiritu previdens liberavit inquit dominus pauperem*); epist. 49-56+57*, 68, 45 (Dublette), 63, 69, 70 (Dublette), 64, a; sermo III (Dublette), VI; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; Spurium *Inter amorem;* epist. g (mit dem Zusatz *Hugo iniuste irascitur erga me quia illum valde diligo atque diligendus est. Amen*)

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés 130; DIEUDONNÉ 126; BARLOW, Arnulf LXXIII; VON MOOS, Hildebert 330 und 363; Dietrich LOHRMANN, Papsturkunden in Frankreich. Neue Folge. 8. Bd. Diözese Paris I (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philolog.-hist. Klasse. Dritte Folge. Nr. 174), Göttingen 1989, 114f. ; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 18f.

P26 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14194**

Der für uns bedeutsame Teil der aus Saint-Germain-des-Prés[72] stammenden Fragmentsammlung ist Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhun-

---

71 Zu den Handschriften Séguiers vgl. Yannick NEXON, La bibliothèque du chancelier Séguier, in: Histoire des bibliothèques françaises, t. II Les bibliothèques sous l'Ancien Régime, hg. von Claude JOLLY, Paris 1988, 147-155.

72 Im Bibliothekskatalog von Saint-Germain-des-Prés von 1677 können weder P26 noch P24 identifiziert werden, vgl. Henri OMONT, Concordances des numéros anciens et des numéros actuels des manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale, Paris 1903, 182-

derts zu datieren und setzt fol. 124R im achten Kapitel von De unitate trinitatis des Vigilius Thapsensis ein[73]; fol. 127R endet der Dialog, fol. 127V fährt dieselbe Hand mit quer. fort, das den Auftakt für weitere Werke Hildeberts bildet, zunächst fol. 131R-160R 58 Briefe und der sermo III, dann fol. 160V-164 die carm. min. 1-27.

Die Zeilenzahl schwankt zwischen 33 und 44, überwiegend sind es jedoch 41-42 Langzeilen. Mindestens zwei Hände sind zu unterschieden: I. bis fol. 133R; II. ab fol. 134R. Tituli fehlen, die Briefanfänge werden jedoch durch ornamentierte Versalien, ab epist. 18 durch zweizeilige Lombarden abgesetzt.

Bestand: epist. 1-28, 30-31, 33, 35-56+57*, 67-70; sermo III

Series: epist. 4, 7, 9-11, 14, 16, 18-19, 22, 24, 26 (erster Teil bis *per te pauca sunt* [145A]), 25 (mit dem Zusatz *Hoc sane vicium meum nec exuere ipse possum nec fateri erubesco … secure loquor tam* [fort. del.] *cum* [ss.] *amico quam mecum* aus epist. 29), 31, 1-3, 5-6, 8, 12-13, 15, 17, 20-21, 23, 26 (zweiter Teil), 27-28, 30, 33, 35-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-70

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés 131-132; WILMART, Saint-Gatien 164 und 177; VON MOOS, Hildebert 328 und 363; SCOTT, The Poems of Hildeberts of Le Mans 45; Hildeberti carmina minora, rec. SCOTT VIII; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 11f.

P27 Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 14867

Auch in P27 aus St. Victor in Paris ist quer. das erste Stück einer großen Sammlung von Werken Hildeberts, die Briefe (fol. 12V-117V), drei Sermones (fol. 122V-137R), die Vita sanctae Mariae Aegyptiacae, myst. miss. und elf der carmina minora Hildeberts vereinigt und einziger Inhalt des Codex ist. Er wurde von einer Hand der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts mit 27 Langzeilen je Seite geschrieben.

Allen Briefen bis auf epist. 89 und 90 gehen gleichzeitige Tituli voraus, die Adressat und/oder Inhaltsregest bieten; Salutationes sind erhalten zu den epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 74, 77, 81, 82 und 86, sie fehlen vor den epist. 70 und 72. Fol. 74R wird eine Textlücke in epist. 55 auf einem eingelegten Blatt s. XVIII angezeigt und ergänzt nach den „Regiis n° 4080 et 4013 et ex Colbertinis n° 1168, 2662 et 4017“ und „ex alio Sanvictorino n° 292“, das sind P4, P8, P12, P7, P14 und P2. Dieselbe Lücke beobachtete der Verfasser des Beiblattes in einer weiteren

---

190. DELISLE, Cabinet des manuscrits II 411 nennt ohne weitere Angaben die Abtei Saint-Rémi in Reims als Provenienz für P26.

73 CPL 808; gedruckt MIGNE PL 42,1157-1172. Das Bruchstück beginnt mit *dici potest id est etate forma potentia. Etate senior puero* (MIGNE PL 42,1163).

Handschrift „vac⟨at⟩ etiam in Ebroicensi s. Taurini qui MS. Taurinensis videtur optimae notae", das ist die verlorene umfangreiche Sammlung aus Saint-Taurin in Évreux. Zusammen mit P[27] bilden sie gerade den von BEAUGENDRE benutzten Handschriftenfundus; aufgrund des Urteils über den Ebroicensis könnte er selbst die Insertion vorgenommen haben.

Bestand: epist. 1-93, b; sermo III, VI, IX

Series: epist. 1-3, 6-11, 4-5, 12-24, 26, 25, 27-42, 69, 43-46, 48, b[B], 76[B], 78, 55, 70, 62, 64-65, 47, 49-54, 56+57*, 58-61, 63, 66-69 (Dublette), 71-93; Marb., epist. 6; sermo IX, VI, III

Lit.: Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits de l'abbaye de Saint-Victor conservés à la Bibliothèque Impériale, sous les numéros 14232-15175 du fonds latin, Paris 1869, 55; WILMART, Saint-Gatien 166 und 177; VON MOOS, Hildebert 327 und 363; SCOTT, The Poems of Hildeberts of Le Mans 48; Hildeberti carmina minora, rec. SCOTT XII; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 29f.

P[28] Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 15166

P[28] (69 Folia im Format 230×170 mm; zweispaltig mit 36 Zeilen) vereinigt eine Sammlung von Briefen, Predigten und Gedichten Arnulfs von Lisieux (fol. 1-32[R]) mit den Briefen Hildeberts (fol. 33[RA]-69[RA])[74]. Deren Series ist am Anfang und fol. 67 / 68 nach epist. 80 – die Rubrik für die ausgefallene epist. 81 ist am Ende von fol. 67[VA] vorhanden – durch Blattverluste gestört. Auf sie folgen fol. 69[RB-VA] die adaptierte epist. V 7,1-5 des Sidonius und, fol. 69[VA-VB] in einer Notula s. XIII nachgetragen, ein Brief des Petrus de Corbeil, Erzbischof von Sens (1200-1222), an Bischof Heinrich von Auxerre (1220-1234); WILMART vermutete daher Auxerre als Provenienz des Codex, dessen Entstehung er um 1200 ansetzte. Vielleicht drei Hände sind im zweiten Teil tätig gewesen. Allen Briefen Hildeberts bis auf epist. 47 und 48 gehen Rubriken mit den Adressaten und weiteren Stichworten zum Inhalt voraus; die Briefanfänge werden durch in der Regel zweizeilige Lombarden mit floralem, gelapptem Besatzornament abgehoben.

Bestand: epist. 14-80, 85-93; sermo III

Series: epist. 14 (Schluß ab *malefactus diaconus evolavit* [273C]), 15-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-80, 85 (Schluß ab epist. 85,14 *christum domini*), 86-93

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits de l'abbaye de Saint-Victor 78; André WILMART, Une lettre sur les cathares du Nivernais (v. 1221), in Revue Bénédictine 47 (1935) 72-74; BARLOW, Arnulf LXXII; VON MOOS, Hildebert 327 und 363

---

[74] Zwischen beiden Teilen steht wie in P[8] fol. 32[RB-VA] der Brief Erzbischof Heinrichs von Reims an Papst Alexander III. (MIGNE PL 200,1367f.).

WILMART war im Zuge seiner Untersuchungen über die Sermones Hildeberts auf diesen Brief gestoßen, bestimmte seinen historischen Kontext und brachte ihn zum Druck; da seine Ausgabe unkommentiert ist und ein Passus unvollständig wiedergegeben wurde, soll hier ein korrigierter Abdruck vorgelegt werden:

Petrus von Corbeil, Erzbischof von Sens, an Bischof Heinrich von Auxerre um 1221
Petrus antwortet auf dessen Anfrage, wie mit den Häretikern von La Charité-sur-Loire zu verfahren sei
Lit.: WILMART, Une lettre 74; Arno BORST, Die Katharer (MGH Schriften 12), Stuttgart 1953, 103 und 123[75]

P⟨etrus⟩ Dei gratia Senonensis archiepiscopus venerabili fratri et amico karissimo H⟨enrico⟩ eadem gratia Autisiodorensi episcopo salutem et fraterne dilectionis affectum.

Quod quidam homines de Caritate afflatu maligni spiritus excecati in precipicium heresis lapsi a decessore nostro felicis memorie M. quondam Senonensi archiepiscopo observato iuris ordine condempnati et ab ecclesie unitate precisi, sed postmodum per apostolice | sedis clementiam simulata contrictione numero et nomine ad unitatem ecclesie restituti sint, ut sic usque ad messem cum tritico zizania cresceret, ex litteris vestris didicimus, quibus indubitatam fidem habemus. *fol. 69VB*

Quod autem obdurata hereticorum corda nuper ibidem predicationis vomere proscindentes generosum semen verbi divini in terram bonam et uberem seminastis domino incrementum prestante in tantum, ut spinis et tribulis heretice pravitatis radicitus evulsis pinguedo terre celesti rore fecundata sterilitatem precedentem ubertate sequente compensare promittat, cum iocunditate et exultatione audimus et in gratiarum actiones domino, a quo cuncta bona procedunt, corporis et spiritus genua flectimus com lacrimis devotis orantes, ut labori vestro mercedem et plantationi fomentum necessarium subministret, ut, quos ariditas heretica suffocabat, penitentie reviviscant irriguo et in tempore suo fructum afferant redundantem.

Quia vero, licet vobis prudentia vestra et consilium canonici iuris et iuris peritorum sufficiat, de humilitatis offico nos consulere voluistis, cuiusmodi reversis ab heresi, quam etiam publice profitentur se aliquamdiu observasse, sit satisfactio indicenda, consulimus, ut eos, quam publice recognoverunt, heresim et etiam suspecta conventicula, in quibus conveniendi causam non habent preter consensum erroris, abiurare publice faci-

[75] Zu Petrus von Corbeil vgl. Marie-Claire GASNAULT, Art. „Corbeil, Pierre de", in: Lexikon des Mittelalters 3, 1986, 220f.

atis et publice recognoscentibus heresim suam satisfactionem sollempnem et publicam imponatis pro qualitate et quantitate delicti, pro condicione et sexu, pro etate et scientia delinquentis persone, pro loco et tempore ad pondus sanctuarii curandis contrariis contraria dispensantes, exemplo Samaritani infundentes putridis et putidis vulneribus vinum et oleum, episcopali baculo colligentes vagos, pigros pungentes, morbidos sustentantes, ut prudenter servata commendetur in vobis et iuste consulens misericordia et pie feriens disciplina, ut in archa pectoris vestri et manna dulcedinis et virgam severitatis inveniant, ut verba patris et verba matris et in utrisque utriusque officium agnoscant.

1 fratri *ss. P*[28] – 22 canonici *om. WILMART*

5 *Michael von Corbeil, Erzbischof von Sens (gest. 1199), vgl. Marie-Claire GASNAULT, Art. „Corbeil, Michel de", in: Lexikon des Mittelalters 3, 1986, 220* – 9-21 *vgl. Mt 13, besonders 13,25-29* – 11 *vgl. PsG 94,8* nolite obdurare corda vestra *und Hbr 3,8* – 12 *Dt 21,3* terram scidit vomere – 13 incrementum: *I Cor 3,6f.* – 13sq. *Gn 3,18* spinas et tribulos germinabit tibi, *Hbr 6,8 und Mt 13,7* – 14 radicitus evulsis: *Ez 17,9* – *Gn 27,39* in pinguedine terrae et in rore caeli – 16 *vgl. Hildeb., epist. 1,1f. und 71,1* – 18 plantatio: *vgl. Mt 15,13* – suffocabat: *Mt 13,7* – 32 *cf. Lc 10,33f.*

P[29] Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 15732

Wie in Di[1] und P[7a] ist lediglich (fol. 174[R]) die zweite Hälfte von Hildeberts epist. 31 nach einer Compendiosa expositio des Vaterunser (Incipits 8785) in der Handschrift enthalten.

Bestand: epist. 31 (zweiter Teil ab *Victum* [statt *Actum*] *fortasse putas*)

Lit.: Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits de la Sorbonne conservés à la Bibliothèque Impériale sous les numéros 15176-16178 du fonds latin, Paris 1870, 23; HAURÉAU, Notices et extraits I 121f.; Incipits 6418

P[30] Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 17468

Die Werke Hildeberts wurden von einem Schreiber in der ersten Hälfte oder Mitte des 13. Jahrhunderts zweispaltig zu 34 Zeilen geschrieben. Ein zeitgenössischer Besitzeintrag nennt das Zisterzienserkloster Chaalis, eine 1136/37 gegründete Tochter von Pontigny; später befand sich der Codex im Priorat Saint-Martin-des-Champs in Paris[76].

Die Folge der Briefe Hildeberts fol. 57[RA]-98[VB] wird von der adaptierten epist. V 7,1-5 des Sidonius (fol. 98[VB]) abgeschlossen. Wie in C[3] sind die

[76] Léopold DELISLE, Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Nationale, t. II (Histoire générale de Paris: Collection de documents), Paris 1874, 240 zur Erwerbung von Handschriften aus Chaalis durch das Priorat im 17. Jahrhundert.

umgebenden Stücke Aelred von Rievaulx, De speculo caritatis (fol. 1-52^{RB}), Hildeberts Prosimetrum (fol. 52VA-57RA) und carm. min. 55,1-34 (fol. 57^{RA-RB}) auf der einen, Hugos von Folieto Liber de rota verae religionis und Briefe Arnulfs von Lisieux auf der anderen Seite. Rubriken mit Empfänger- und Inhaltsangabe stehen allen Briefen voran bis auf epist. 47, 48, 71-74 und die nicht abgesetzten epist. 89-90.

Bestand: epist. 1-93; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-93

Lit.: Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits latins de Notre-Dame et d'autres fonds conservés à la Bibliothèque Nationale sous les numéros 16719-18613 du fonds latin, Paris 1871, 48; DIEUDONNÉ 115-117; BARLOW, Arnulf LXXII (Ms. B); HOSTE, Bibliotheca Aelrediana 42; VON MOOS, Hildebert 327 und 364; BONDÉELLE-SOUCHIER 65; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 28

P^{31} **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 18334**

In der Handschrift aus dem frühen 13. Jahrhundert – ein Besitzeintrag des Zisterzienserklosters Les Echarlis (Yonne) stammt erst aus dem 14. – beginnt fol. 85^{R}-116^{V} (195×130 mm) mit den Briefen Hildeberts ein neuer Teil[77]; dieser wurde mit jeweils 31-39, meistens jedoch 36-37 Langzeilen ausgeführt. Wie viele Hände beteiligt sind, läßt sich nicht sicher bestimmen, freilich wechselt fol. 101^{V} der Schreibstil und nimmt ab fol. 102^{V}-104^{R} Züge einer Notula an, während die Schrift am Schluß des Abschnittes an diejenige der ersten Folia erinnert. Die für die Briefanfänge vorgesehenen Initialen fehlen, vereinzelt sind Repräsentanten erhalten. Die Briefe wurden mit römischen Ziffern numeriert, (nachgetragene) Tituli gehen den epist. 1-5, 16-18, 32 und 34-38 voraus, Salutationes epist. 10, 11, 16, 38-40 und 42. Eine gleichzeitige Hand hat am Rand und interlinear Korrekturen eingetragen, die auf Kollation mit einem weiteren Textzeugen hindeuten[78].

Bestand: epist. 1-52; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-52 (abbrechend fol. 116^{V} vor dem Seitenende bei *cui resistere constat* [239A])

Lit.: DELISLE, Inventaire des manuscrits latins de Notre-Dame et d'autres fonds 93; DIEUDONNÉ 126; Pascal GUÉBIN / Ernest LYON, Les manuscrits de la chronique de Pierre des

---

77 Der vorausgehende endet fol. 84^{V} mit der Historia Albigensis des Petrus Sarnensis.

78 So fol. 85^{R} zu epist. 1,2 (ergänzt *muneris*), fol. 109^{R} mit alternativen Lesungen; längere Textpassagen werden fol. 88^{V}, 108^{V} und 116^{R} am Rande ergänzt.

Vaux-de-Cernay, in: Le Moyen âge 23 (1910) 221-234, hier 222[79]; Petri Vallium Sarnaii monachi Hystoria Albigensis, publié par Pascal GUÉBIN et Ernest LYON, t. 1 (Publications de la Société de l'Histoire de France 412), Paris 1926, II; VON MOOS, Hildebert 331 und 364; BONDÉELLE-SOUCHIER 185

P32 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. nouv. acq. lat. 181**

Die Handschrift aus dem späten 12. Jahrhundert zeichnet sich durch ein ungewöhnliches hochrechteckiges Format aus: Breite und Länge einer Seite stehen im Verhältnis 1:2,5, der Schriftraum sogar im Verhältnis 1:3. Auf den pag 1-53 sind zwei Schreiber tätig: I. pag. 1-13; II. pag. 14ff. (beginnend mit epist. 15 *Ut igitur* [154B]). Der Initialschmuck variiert, am prächtigsten ist die achtzeilige Initiale der epist. 1. Der Text ist regelmäßig mit 35 Zeilen einspaltig ausgeführt. Salutationes gehen lediglich epist. 10, 11 und 55 voraus, sie fehlen wie in der verwandten Sammlung P22 epist. 53 und 70. Auf die Reihe teilweise deutlich bearbeiteter Hildebert-Briefe pag. 1-40 folgt die epist. 6 Marbods von Rennes (pag. 40-53; MIGNE PL 171, 1480D-1486C) und ab pag. 54 Exzerpte.

Bestand: epist. 1-3, 5-15, 48, 53, 55, 56+57*, 60, 70, 76, 78, b

Series: epist. 1-3, 5-15, 70, 53 (ohne Salutatio; unvollständig; Expl.: *importunus extorquet* [285B]), 48 (unvollständig; Expl.: *caritati deputare* [160B]), 60^{B}, b^{B}, 76^{B} (Exzerpte), 78, 56+57* (gekürzt), 55 (gekürzt)

Lit.: DELISLE, Cabinet des manuscrits II 318; Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale insérés au fonds des nouvelles acquisitions du 1er août 1871 au 1er mars 1874, in: Bibliothèque de l'École des chartes 35 (1874) 76-92, hier 81; VON MOOS, Hildebert 330 und 364; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 10 Anm.

P33 **Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. nouv. acq. lat. 726**

Der Parisinus ist das Fragment (24 Folia im Format 178×125 mm; Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts) einer Handschrift, deren ursprünglicher Inhalt mit Hilfe des verwandten Codex P16 rekonstruiert werden kann. Es setzt mit dem Schluß eines Sermo des Robertus Pullus[80] ein, gefolgt von 13 Briefen Hildeberts mit eigentümlichen Zusätzen und Veränderungen. Tituli stehen epist. 36 (*Athalise recluse*) und 10^{E} (*Ad reginam*) voran, Salutationes den epist. 10^{E}, 11^{E}, 55, 70, h, k. Fol. 16^{R} schließt nach einer Leerzeile ohne Überschrift Hildeberts Prosimetrum an (bis fol. 24^{R});

---

79 GUÉBIN und LYON bringen 222 Anm. 2 P31 in Verbindung mit einer Handschrift aus der Abtei Quincy mit Briefen Hildeberts, die Martène 1709 beschrieb.

80 Sermo Nr. 11 bei SCHNEYER V 223.

die Handschrift bricht fol. 24^{V} mit einer unvollständigen Auslegung zu Lv 5,11 *quod si non quiverit manus eius offerre duos turtures* ab.

Bestand: epist. 10^{E}, 11^{E}, 36, 41, 54-56+57*, 67-70, h, k

Series: epist. 54, 36 (bricht fol. 4^{R} mit *nubere dedignantur propter Deum* [195C] ab), 56+57*, 55, 67-70, 41, k, 10^{E}, h, 11^{E}

Lit.: Henri OMONT, Nouvelles acquisitions du Département des manuscrits de la Bibliothèque Nationale pendant les années 1900-1902, in: Bibliothèque de l'École des chartes 64 (1903) 5-30, hier 14; VON MOOS, Hildebert 330f.; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 25f.

P^{34} Paris, Bibliothèque Nationale, Collection Baluze, Ms. 120

Zu der umfangreichen handschriftlichen Sammlung von Briefen, Sermones und Gedichten Hildeberts, die teils von Étienne Baluze (1630-1718) selbst, teils in seinem Auftrag fol. 93-344 des Codex aus verschiedenen mittelalterlichen Handschriften zusammengetragen wurde, gehört an erster Stelle (fol. 93^{R}-100^{V}) eine undatierte Kopie von quer. Der stattliche Kollektaneenband enthält eine große Zahl separater Faszikel unterschiedlicher Provenienz, darunter Briefe des Benediktiners Jean-Luc d'Achéry (1609-1685; Bibliothekar in Saint-Germain-des-Prés, Paris) und des Jesuiten Pierre-François Chifflet (1592-1682) an Baluze und Kopien, die sie in kleinen Heften an ihn übermittelten. Baluze hat seinen Untersuchungen offenkundig eine Abschrift der Ausgabe DE LA BIGNES zugrundegelegt (fol. 148^{R}-270^{V}), zu ihr gehören fol. 109^{R}-128^{R} Skizzen zur Kommentierung der Briefe. Vereinzelt sind kanonistische und Bibelzitate nachgewiesen. Vermutlich von Antoine BEAUGENDRE, der die Materialien für seine Ausgabe benutzen durfte, stammen französische Anweisungen für einen Lektor oder Setzer.

Unter den benutzten Handschriften sind eindeutig P^{7}, P^{20}, P^{23}, P^{25} und P^{27}, vielleicht auch P^{16} oder P^{33} (epist. k und fol. 176^{R} in marg. der Titulus *Athalisae recluse, in codice fulcardi montis;* das ist die Zisterze Foucarmont) zu identifizieren. Für einzelne Stücke zog Baluze heute als verloren geltende Handschriften heran. Da er weder systematisch kollationierte noch detaillierte Beschreibungen anfertigte, ist die Briefseries eines Codex aus Saint-Remi in Reims (epist. a als erstes Stück; vielleicht P^{21}) und aus Saint-Taurin d'Evreux (epist. 75 [Kurzfassung], 82, c, g; myst. miss.) nur schemenhaft zu erkennen. Anders verhält es sich mit einer Handschrift aus dem Prämonstratenserstift Dommartin (Saint-Josse-au-Bois)[81], deren Brieffol-

[81] Vgl. Bernard ARDURA, Abbayes, prieurés et monastères de l'ordre de Prémontré en France des origines à nos jours. Dictionnaire historique et bibliographique (Collec-

ge in einem Schreiben an d'Achéry (fol. 134R-135V) von einem unbekannten Absender aus Dommartin so exakt verzeichnet wurde, daß eine Verwandtschaft mit P22 und P32 klar zu erkennen ist:

Bestand: epist. 1-46, 48, 53, 55, 56-57*, 60, 70, 76, 78, b

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-46, 70, 53, 48, 76B, 60B, bB, 78, 56+57*, 55 (gekürzt); Marb. epist. 6; ein weiterer Brief mit dem Incipit *Coegit me Alexander Lincolniensis episcopus*[82]

Zwar scheint Baluze seine Sammeltätigkeit über Jahrzehnte – Chifflets Brief ist 1666 datiert – fortgeführt und eine eigene Ausgabe vorbereitet zu haben, allerdings liegt in seinen Faszikeln noch eine *rudis indigestaque moles* vor, die in beträchtlichem Maße von Spuria durchsetzt ist. Im einzelnen enthält P34:

fol. 93R-100V: Hildeb., quer.
fol. 101R-107V: Hildeb., sermo IX, V, VII, II
fol. 107V-108V: Hugo S. Vict., misc. II 72
fol. 109R-128R: Kommentare zu Hildeb., epist. 1-21, 24, 26, 25, 27, 29, 32-40, 42-53, 55, 56+57*, 68-70, 63-66, d, 58, 74, 72, b, 75, 78, 61, 76, 79, 59, 62; Hier., epist. 130,19f.; epist. 77, a, 41; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 71, 80; Spurium *Inter amorem;* epist. 81, f, c, 82, g, k, 88
fol. 130R-133R: Inhaltsverzeichnis zu P25
fol. 134R-135V: Brief an d'Achéry und Briefseries des Codex aus Dommartin
fol. 136R-140R: Exzerpte aus Briefen Hildeberts, Fulberts von Chartres und des Lupus von Ferrières
fol. 145R-V: Teil einer Liste mit Briefanfängen, die mit den Kommentaren fol. 109R-128R korrespondiert und mit den epist. c, 82, g, die nach fol. 127V aus dem Ebroicensis stammen, endet
fol. 146R-V: Notiz zu P20, damals im Besitz des Pariser Arztes Jacques Mentel
fol. 148R-270V: Hildeb., epist.[83] 1-24, 26, 25, 27-40, 42-56+57*, 67-71[84], 63-66[85], d; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, b, 75, 78, 61, 76, 79, 59, 60, 62; Hier., epist. 130,19f.; Marb., epist. 1; epist. 77; Ivo, decret. prol.; Spurium *Promissa;* sermo III

---

tion Religions), Nancy 1993, 220-226. Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Bibliothèques de l'ordre de Prémontré dans la France d'Ancien Régime, t. 1 Répertoire des abbayes (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes 58), Paris 2000, 127-132 gibt keinen Hinweis auf diese Handschrift.

82 Es dürfte sich um Bischof Alexander von Lincoln (1123-1148; vgl. English Episcopal Acta, Bd. 1 Lincoln 1067-1185, ed. by David M. SMITH, London – Oxford 1980, XXXIV) handeln und wahrscheinlich nicht um einen Brief Hildeberts.

83 Fol. 148R werden folgende Handschriften genannt: *Priores XXV collatae sunt cum veteri codice manuscripto S. Germani de Pratis* (= P23). *Priores viginti collatae sunt cum codice manuscripto S. Remigii Re(mensis)* (= P21 ?). *Omnes collatae cum codice manuscripto S. Taurini Ebroicensis, omnes cum codice S. Vic(toris) Paris.* (= P27), *nonnullae collatae sunt cum veteribus membranis S. Germani de Pratis.*

fol. 271R-282V: Hildeb., myst. miss. und carm. min. 45
fol. 282V-285V: Gaufrid. Babio, sermo 1
fol. 285V-293R: Hildeb., sermo VI
fol. 294R-295R: Hildeb., epist. c, 82, g aus dem Ebroicensis (epist. g wurde der Zusatz aus P25 angehängt)
fol. 296R: Begleitschreiben d'Achérys (an Baluze) vom 1.4.1669 zu Exzerpten aus Briefen Hildeberts, die ihm *un de mes amis nommé D. Jacque de Lannoy Soubp⟨rieur⟩ de Cisteaux* zugeschickt habe
fol. 298R-299R: ein Heft von 28 Seiten mit eigener Paginierung: Teilabschrift von P7
fol. 300R: Hildeb., epist. l[86]
fol. 301R-308R: Teilabschrift aus P27 (Hildeb., epist. bB, 73, 83-93; Marb., epist. 6)
fol. 309: eingeheftetes Blatt unbekannter Provenienz mit epist. c, 82 (vgl. fol. 294R)
fol. 310R-311V: Hildeb., epist. 70, b aus P25
fol. 312R: Hildeb., epist. a *Ex quaternione Manuscripti S. Remig. Remens. pag. 1*
fol. 313R-317R: Hildeb., diplomata 1-3 (vielleicht Abschrift aus BEAUGENDRES Ausgabe)
fol. 318R-344R: Gedichte Hildeberts und Spuria, darunter fol. 332R-342R vita Mar. Aegypt.
fol. 345R: Brief Chifflets an Baluze
fol. 347R: beginnt die von Chifflet übersandte Abschrift als eigenständiger Faszikel; er enthält vor allem Gedichte, darunter quer. und Hildeberts biblische Epigramme

Lit.: Lucien AUVRAY / René POUPARDIN, Bibliothèque Nationale. Catalogue des manuscrits de la Collection Baluze, Paris 1921, 121-123; VON MOOS, Hildebert 364; SCOTT, The Poems of Hildeberts of Le Mans 46f.; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 26f. und 51f.

Po Poitiers, Bibliothèque Municipale, Ms. 290

Die Handschrift (107 Folia; 300×210 mm) stammt aus Frankreich. Die untersuchten fol. 74RA-101VB mit den Briefen Hildeberts sind zweispaltig zu je 50 Zeilen in einer Textualis fere formata des 14. Jahrhunderts ausgeführt. Die Briefanfänge sind durch in der Regel zwei Zeilen hohe Fleuronnéeinitialen ausgezeichnet. Die Briefe wurden von einer jüngeren Hand römisch numeriert, fol. 78RA und 86RA sind Randbemerkungen in einer Kursive s. XV eingetragen. Nach fol. 98 wurde ein Blatt mit dem Schluß der epist. 37 und dem Anfang von epist. 42 herausgeschnitten.

---

84 Fol. 223R wurde epist. 71 unmittelbar an epist. 70 angehängt, dann jedoch getilgt; am Rand notiert Baluze zur Erklärung: *Hic desinit ea epistola* (sc. epist. 70) *in Cod⟨ice⟩ S⟨ancti⟩ T⟨aurini⟩ et in Schedis S⟨ancti⟩ Germani et in C⟨odice⟩ V⟨ictorino⟩. Sequens vero est numero quinquagesima in codice S⟨ancti⟩ Taurini.*

85 Fol. 223R ist zu epist. 63 eine sonst für epist. 70 überlieferte Salutatio nachgetragen: *Hildebertus humilis Turonorum archiepiscopus venerabili Carnotensi episcopo suo carissimo amico salutem.*

86 Sie trägt den Zusatz der Ausgabe BEAUGENDRES: *Ex veteri codice MS. S. Albini Andegavensis et schedis Baluzianis.*

Fol. 71RA endet eine Sammlung mit Briefen Ivos von Chartres, die letzten Stücke sind epist. 268-270 und 272-276. Bis fol. 73VB folgen als Teil davon 24 in der Regel sehr kurze Briefe, die in der Salutatio teils Ivo teils einen Bischof F. von Chartres als Absender angeben. Tatsächlich handelt es sich mit Ausnahme dreier nicht identifizierter ausschließlich um Schreiben Fulberts von Chartres[87].

Bestand: epist. 1-65, 67-80, 83, b-d; sermo III, VI, IX

Series: epist. 63, 49, 25, 48; sermo IX, III, VI; epist. 64, 67, 61-62, d, 71, b, c, BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 79, 75, 77, 73, 16, 18-21, 23-24, 26, 27-29, 31-32, 35, 38, 41, 44, 47, 50-54, 30, 39-40, 8-9, 70, 60B, bB, 76B, 78; Marb., epist. 6; epist. 56+57*, 69, 83, 80, 1-7, 10-15, 17, 22, 33-34, 37 (Anfang), 42 (Schluß), 43, 45-46, 65, 55, 59, 68, 36

Lit.: Catalogue général XXV 86; VON MOOS, Hildebert 331 und 364

Pom Pommersfelden, Gräflich Schönbornsche Bibliothek, Hs. 87 (2792)

Die Handschrift besteht aus 242 Folia im Format 190×135 mm und trägt den üblichen Schönborneinband. Die Briefe und Sermones Hildeberts fol. 130V-208R (25-28 Langzeilen) wurden von einer Hand in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts geschrieben; Initialen wechselnder Größe und Ausstattung und gleichzeitige Rubriken mit Adressatenangaben leiten die Briefe ein. Fol. 130V-139V wurden in einer Bastarda s. XV Stichworte und Inhaltsangaben am Rande notiert. Die Sammelhandschrift enthält hauptsächlich Auszüge aus verschiedenen Autoren, darunter fol. 55V-78V aus Cassiodors Variae; unmittelbar vor den Briefen Hildeberts stehen fol. 130R Auszüge aus Hieronymus, Augustinus, Ambrosius und Cassiodor, auf sie folgen fol. 208R-212R vier (Muster-) Briefe[88] und fol. 212R-217V Exzerpte aus Werken Hugos von St. Victor. LEHMANN identifizierte Pom mit dem Eintrag „H 98“ im Bibliothekskatalog der Kartause Salvatorberg in Erfurt (nach 1475), der ein *epistolare Ildeberti, episcopi Cenomanensis, sanctissimi et eloquentissimi viri* freilich als erstes Stück nennt.

---

87 BEHRENDS, Fulbert kannte Po nicht. Die Series der Briefe – Fulb., epist. 5, 4, 6, 26, 30, 43, 55, 77, 80; zwei nicht identifizierte Briefe; Fulb., epist. 82, 99; ein nicht identifizierter Brief; Fulb., epist. 7, 58, 76, 87, 126, 127, 91, 22, 40, 54 – kommt in der übrigen Überlieferung der Briefe Fulberts dem Ms. Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 2872, fol. 1-24 (BEHRENDS, Fulbert XLIVf.) am nächsten.

88 Inc: I. *Epistula cuiusdam monachi ad quendam amicum suum. Absentiam tuam iam longo tempore graviter et egerrime sustinemus*; II. *Idem qui supra sorori sue. Duo sunt que te facere tam confido*; III. *Cuidam amico suo. Quod litteras nostras tam sero suscipis*; IV. *Epistola tua, quam tota mentis aviditate suscepi.*

Epist. a ist fol. 130V als *prefatiuncula* auf eigener Seite von den fol. 131R mit einer Inscriptio eingeleiteten Briefen abgesetzt, die Briefreihe selbst in drei Distinktionen gegliedert: fol. 131R *Prima* (vor epist. 1), fol. 141R *Distinctio secunda* (nach epist. 20), fol. 161V *Distinctio tertia* (nach epist. 41). Der zweite Teil der epist. 56+57* (sc. epist. 57*) fehlt am zugehörigen Ort; trotz eines zeitgenössischen Randverweises *Hic debet esse „Consideranti mihi diligentius quid sit homo". Require eam ad hoc signum* ist sie nicht vorhanden.

Bestand: epist. 1-56, 58-72, 74-82, a-d, f; sermo III, VI

Series: epist. a, 1-18, b, c, 19-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-52 (bricht mit *evacuabitur quod ex parte est* ab), 56, 69; sermo VI; epist. 54, 53, 67, 55, 68, 70; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 63-66, d, b (Dublette); BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 80, 77; Spurium *Inter amorem;* epist. 81-82, f, 71

Lit.: MBK II 231, 238 und 417; Wilhelm SCHONATH, Katalog der Handschriften der Gräflich von Schönborn'schen Bibliothek zu Pommersfelden, Bd. 1 Nr. 1-100, Pommersfelden 1951-1952 (masch.); VON MOOS, Hildebert 364; KRÄMER I 222

R1 Rom, Biblioteca Nazionale Centrale, Ms. Sess. 110/1382

Einziger Inhalt des Quaternio fol. 61-68 (200×135 mm; 24 Langzeilen) ist eine im Text der epist. 12 abbrechende Series von Briefen Hildeberts. Die umgebenden Teile der Handschrift stehen in keinem inhaltlichen oder kodikologischen Zusammenhang mit dieser Lage; es handelt sich um eine gleichfalls fragmentarische Vita des Pachomius (BHL 6410; bis fol. 60V)[89] und um eine Passio der heiligen Ursula und ihrer Gefährtinnen (BHL 8428; ab fol. 69V). Als ursprünglich äußeres Schutzblatt ist fol. 69R bis auf jüngere Federproben und einen unvollständigen Besitzvermerk der italienischen Zisterzienserabtei Casamari leer. Wann der Codex seine heutige Gestalt erhielt, ist unbekannt; Vorbesitzer war die Bibliothek des römischen Klosters S. Croce in Gerusalemme.

In dem Faszikel mit Hildeberts Briefen fehlen vergleichbare Vermerke, ebenso eine Inscriptio oder Rubriken; auch die schlichten Initialen an den Briefanfängen sind nur anfangs ausgeführt. Der Text wurde von einem sehr nachlässigen Schreiber gegen Ende des 12. Jahrhunderts geschrieben und vielleicht auch korrigiert. Die üblichen Salutationes leiten epist. 10 und 11 ein; die hier vorhandene Langfassung der epist. 5 ist sonst nur Teil umfangreicher Sammlungen, so daß der größere Teil der Handschrift verloren sein könnte.

---

[89] Bricht ab cap. 22,10 *habeantque singuli meloten* (ed. VAN CRANENBURGH 126).

Bestand und Series: epist. 1-4, 5 (Langfassung), 6-12 (Fragment; bricht am Ende von fol. 68^{V} bei *te pulsent capitula. Proinde* [212D] ab)

Lit.: VON MOOS, Hildebert 331 und 364; La vie latine de Saint Pachome traduite du grec par Denys le Petit, ed. H. VAN CRANENBURGH OSB (Subsidia Hagiographica 46), Brüssel 1969, 53; Viviana JEMOLO, in: Censimento dei codici dei secoli XI-XII, in: Studi Medievali III 9 (1968) 1115-1194, hier 1181

R^{2} Rom, Biblioteca Vallicelliana, Ms. E 5

Die Sammelhandschrift aus dem 12. Jahrhundert (303 Folia; 293×170 mm) enthält im wesentlichen exegetische Schriften und Homilien des Herveus von Déols (aus Le Mans; gest. 1149/1150). In einem Passus mit Exzerpten (fol. 278^{R-V}) befindet sich fol. 278^{V} unter der Rubrik *Hildebertus episcopus vel archiepiscopus* ein Auszug aus epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,157D-159A) über *cupiditas* und Simonie[90].

Bestand: epist. 48 (Auszug)

Lit.: Viviana JEMOLO, in: Censimento dei codici dei secoli X-XII, in: Studi Medievali III 11 (1970) 1058-60

Ro Rouen, Bibliothèque Municipale, Ms. 543 (O. 27)

Die Hildebert-Briefe fol. 101^{R}-140^{V} (42-43 Langzeilen) sind das letzte Stück des aus dem Benediktinerkloster Saint-Ouen in Rouen stammenden Codex (141 Folia; 288×192 mm), der zuvor eine umfangreiche Sammlung der Briefe Ivos und Hildeberts carm. min. 55 enthält. Sie sind das Werk einer Hand vom Ende des 12. Jahrhunderts. Briefanfänge werden durch dreizeilige Lombarden oder größere Versalien abgesetzt, meistens stehen Tituli voran (epist. 1-8, 10, 13-15, 17-32, 34-37, 42-46, 54 *Sermo in die pasche,* 59-61, 65-66, 69, 78-79, d). Unter der Rubrik *De apellationibus* sind fol. 140^{V}-141^{V} von einer gleichzeitigen Hand mit kursivem Duktus kanonistische Exzerpte zusammengetragen worden, darunter in einem Abschnitt vereinigt jeweils ein Auszug aus Hildeb., epist. 77 (epist. 77,39-43) und Ivo, epist. 220 (MIGNE PL 162,225D-226A).

---

[90] Der Wortlaut scheint nicht gravierend verändert worden zu sein; lediglich der letzte Teil des Passus (*exinanescit interior spiritus unctio … regnum fiunt antichristi*) wird mit dem ersten (*Qui sub precio redigunt … iniquitatis operantem*) durch die eigenständige Formulierung *Itaque peste cupiditatis simoniace* verbunden – gerade *simoniace* fehlt bei Hildebert. Die Exzerpte stammen aus einem Brief Augustins und Gregors des Großen; dem Auszug aus Hildeberts epist. 48 geht unmittelbar cap. 9 aus Anselms von Canterbury De conceptu virginali et de originali peccato (S. Anselmi Cantuariensis archiepiscopi opera omnia, vol. 2, rec. Franciscus Silesius Schmitt, Rom 1940 / ND Stuttgart – Bad Cannstatt 1984, 150f.) voraus.

Bestand: epist. 1-72, 74-82, a-d, f; sermo III, VI

Series: epist. a, 1-24, 26, 25, 27-49, 51, 53, 52; sermo III, VI; epist. 54, 50, 55-56+57*, 67-70, 65, 62-64, 66, d; BEAUGENDRE II 31; epist. 71, b, c, 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-61, 80, 77; Spurium *Inter amorem;* epist. 81-82, f

Lit.: Catalogue général I 127[91]; VON MOOS, Hildebert 329 und 365

S Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, Cod. poet. et phil. 4° 35

Der Codex (14. Jahrhundert; 75 Blätter, 250×165 mm) ist französischer Provenienz, gelangte aber noch im Spätmittelalter in den Südwesten Deutschlands[92]. Der Abschnitt mit den Briefen und Sermones Hildeberts (fol. 27^{V}-71^{V}) ist aus zwei kodikologisch und überlieferungsgeschichtlich verschiedenen, in der Einrichtung der Seite jedoch ähnlichen Teilen (I. 39 Langzeilen; II. 40 Langzeilen mit annähernd gleich bemessenem Schriftraum) zusammengesetzt: I. fol. 27^{V}-48^{V} in einer Bastarda[93], II. fol. 49^{R}-71^{V} in einer Textualis[94]. Anscheinend wurde gelegentlich dieser Verbindung epist. a fol. 27^{V} am unteren Rand, vielleicht von der ersten Hand, nachgetragen, wie auch der Anfang der epist. 52 fol. 48^{V} im unteren Blattdrittel suppliert – der Einschnitt ist in der epist. 52 des ersten Teiles markiert.

Bestand: epist. 1-44, 46-72, 74-82, a-d, f; sermo III, VI

Series: I. Teil: epist. a, 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-54; II. Teil: epist. 52 (Fragment beginnend mit *Ego quidem silere decreveram* [238B]); sermo VI; epist. 55-56+57*, 67-70; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 63-66, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II

---

91 In der Handschrift 545 (A. 514) der Bibliothèque Municipale zu Rouen, einem aus Jumièges stammenden Heft von 31 Folia (s. XIII) mit einem Werk des Ernaldus von Bonneval, hat ein Bibliothekar der Abtei im 18. Jahrhundert den Verlust der Briefe Hildeberts angezeigt, vgl. Catalogue général I 128.

92 IRTENKAUF und KREKLER beziehen den fol. 48^{V} stehenden Korrektoreneintrag *Frater Vincentius de Vassen Valonihensis* wahlweise auf Vassy-sous-Pizy (Arr. Avallon, Yonne) oder auf das Cluniazenserkloster Le Waast (Arr. Boulogne, Pas-de-Calais). KRÄMER nennt als Provenienz das Benediktinerkloster Komburg (Schwäbisch-Hall).

93 Zu diesem Teil gehören fol. 1^{R}-13^{V} Johannes von Limoges, Morale Somnium Pharaonis, fol. 14^{R}-23^{V} die Introductiones de arte dictandi des Transmundus und fol. 24^{R}-27^{V} epist. I 1-3, 5-6 aus der Briefsammlung des Petrus de Vinea; Repertorium I 109 wird der erste Teil der Handschrift in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts gesetzt.

94 Fol. 71^{V} hat eine jüngere kursive Hand mit einer Inhaltsangabe der Briefsammlung begonnen: *cicli epistolarum Hildeberti Turonensis archiepiscopi. In prima cuidam presuli Anglicano scribit quod preeligit se morsibus detrahentium subponere quam amicum offendere* (= epist. a). *In secunda litteratum* […] *commendat, quod plus moribus* […] *intendit quam scientiis cui suadet, ut predicet et laboret* (= epist. 1).

31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 41 (Dublette), 80, 77; Spurium *Inter amorem;* epist. 81-82, f

Lit.: Wolfgang IRTENKAUF / Ingeborg KREKLER, Die Handschriften der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart. Erste Reihe, 2. Bd.: Codices poetici et philologici, Wiesbaden 1981, 101f.; KRÄMER II 459; Repertorium I 109; Transmundus, Introductiones, ed. DALZELL 29

To Toledo, Archivo y Biblioteca Capitulares, Ms. 10.10

Die Handschrift besteht heute aus 24 Blättern (236×156 mm) in drei Quaternionen. Eine Lage ist zwischen der zweiten und dritten ausgefallen. Zwar ist To das Werk eines Schreibers (zweite Hälfte 12. Jahrhundert), die einzelnen Lagen sind äußerlich jedoch verschieden eingerichtet: Die erste ist zweispaltig zu 40 Zeilen, wobei in der jeweils ersten Zeile die Oberlängen elongiert sind – dieser Schmuck fehlt den beiden folgenden Lagen; in der zweiten, ebenfalls zweispaltigen ist die Zeilenzahl bei gleichem Schriftspiegel auf 51 erhöht, während die dritte zur Anlage des ersten Quaternio zurückkehrt.

Inscriptio, Subscriptio und Rubriken fehlen; allerdings geben am Außen- oder Innenrand einer Seite in vertikaler Richtung eingetragene Adressen dem Rubrikator den Text für die geplanten Tituli zu epist. 1-31, 34-36 und 43 vor. Die üblichen Salutationes leiten epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 72, 74 und 77 ein. Bis fol. 13^{RB} (epist. 47) wurde der Text am Rand von einer gleichzeitigen Hand korrigiert. Neben Digiti verschiedener Hände fallen vor allem Markierungen und Marginalien eines spätmittelalterlichen Benutzers (15. Jahrhundert?) auf: Mit Inhaltsangaben hat er große traktatartige Briefe Hildeberts eingeleitet (epist. 15, 31, 36, 37, 48 und 52); das Spektrum der Markierungen reicht von Sentenzen bis zu ganzen Briefen. Fol. 15^{VB} verweist dieser Leser von epist. 52 auf einen heute nicht mehr in der Handschrift vorhandenen Teil der epist. 55, womit ein Anhaltspunkt für den Eintritt des Lagenverlustes gewonnen ist.

Die ursprüngliche Gestalt der heute fragmentarischen Brieffolge kann rekonstruiert werden. Schluß, Abfolge, insbesondere die am gewöhnlichen Platz fehlende epist. 45 verweisen auf V^5, V^9 und W^1. Die fehlende Lage von To enthielt demnach wahrscheinlich neben dem Ende der epist. 55 epist. 56+57*, 67-69, 45 (in V^7 und V^9 zusätzlich noch das Spurium *Promissa*), 63-66, 70, d, 71 und schließlich den Anfang der epist. b.

To enthält ausschließlich Briefe. Ohne durch Inscriptionen kenntlich gemacht zu sein, folgen auf Hildeberts Briefe (fol. 1^{RA}-20^{VB}) die unten edierte Musterbriefsammlung (fol. 20^{VB}-23^{VB}), der Anfang des Briefes Alexanders an Aristoteles über die Wunder Indiens (ed. BOER 11f.; fol. 23^{VB}-24^{RA}) und massiv gekürzt zu einem einzigen Brief zusammengezogen

die Dindimus zugewiesenen Teile der Korrespondenz mit Alexander (Ps. Alex. c. Dind. coll. I; fol. 24RA-VA).

Bestand: epist. 1-44, 46-55, 58-62, 72, 74-79, b-c; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-55 (Anfang; bricht fol. 16VB mit *senes populi sunt ac magistri* [249D] ab), b (Schluß; einsetzend mit epist. b,17 *Hos itaque tibi compares*), c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62

Lit.: Paul EWALD, Reise nach Spanien im Winter von 1878 auf 1879, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 6 (1881) 217-398, hier 358-360; José María OCTAVIO DE TOLEDO, Catálogo de la Librería del Cabildo Toledano. Ia parte: manuscritos (Biblioteca de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 3), Madrid 1903, 108

T1 Troyes, Bibliothèques Municipale, Ms. 513

In der aus Clairvaux stammenden Handschrift (Ende 12. Jahrhundert; 322×228 mm) wurden die Briefe Hildeberts (fol. 45VB-102RA) zweispaltig zu 33 Zeilen von einer Hand ausgeführt. Die Briefanfänge sind durch Initialen abgesetzt. Zeitgenössische Numerierung der Briefe ab epist. 2; Tituli begleiten epist. 3-5, 32, 34-38, ein nachgetragener auch die an Bernhard von Clairvaux gerichtete epist. 78. Die gewöhnlichen Salutationes sind erhalten für epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 74, 77, 81, 82, 86 und 87; sie fehlen jedoch epist. 70, 72 und 89.

Hildeberts Briefen gehen fol. 1RA-45VA verschiedene Werke Anselms von Canterbury, zuletzt Auszüge aus seinem Briefkorpus, voraus; ihnen folgen als zugehöriger Teil fol. 102RA-VA die Bearbeitung von Sidon., epist. V 7,1-6 zu einer Römerinvektive und fol. 102V-238V Valerius Maximus, Facta et dicta memorabilia.

Bestand: epist. 1-93; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-66, 59 (Dublette), 67-93

Lit.: Catalogue général (in quarto) II 224; VON MOOS, Hildebert 365; MUNK OLSEN II 668; Bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux II 481f.; ORTH, Papsturkunde 85f.

T2 Troyes, Bibliothèques Municipale, Ms. 1924

In der vielleicht aus der Benediktinerabtei Montiéramey bei Troyes kommenden, Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts entstandenen Handschrift geht eine Sammlung von Briefen Ivos von Chartres (fol. 1-130R) den Briefen und Sermones Hildeberts (fol. 130V-199R) voraus. Diese werden an zwei Stellen – fol. 177V-178V und fol. 180V-181V – von Spuria unterbrochen[95].

---

[95] Vgl. die detailliertere Beschreibung in ORTH, Papsturkunde 71f.

Bestand: epist. 1-72, 74-79, b-d; sermo III, VI

Series: epist. 1-19, 21-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*; Spuria; epist. 67-70; Spurium; epist. 20, 63-66, 70 (Dublette), d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 31 (die zweite Hälfte von *Actum fortasse putas* [MIGNE PL 171,165C] bis *ad spiritum lenis aure deficientem* [167A] als Dublette); sermo VI

Lit.: Catalogue général (in quarto) II 793; VON MOOS, Hildebert 365; ORTH, Papsturkunde passim, bes. 70-73

T^3 Troyes, Bibliothèques Municipale, Ms. 1926

Der in Clairvaux beheimatete Codex (159 Folia; 209×146 mm) besteht aus drei in der Mitte oder zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts entstandenen Teilen. Deren ersten nehmen fol. 1^{VB}-70^{VB} die Briefe Hildeberts, gefolgt von der Bearbeitung der epist. V 7,1-5 des Sidonius, ein; er ist ähnlich wie T^1 zweispaltig zu 33 Zeilen ausgeführt. Nach dem sechsten Quaternio wurde ein im 15. Jahrhundert geschriebener Binio (fol. 58^{R}-61^{V}) mit epist. d, 71 (Dublette), b, c, 58 (Dublette) eingeheftet, auf die nach epist. 70 eine Marginalie *hic desunt quattuor* [sic] *epistole que habentur de novo scripte in folio immediate sequente* verweist. Diese zusätzlichen Briefe stehen in einer Reihe von Handschriften gerade hinter epist. 70 (zusätzlich auch BEAUGENDRE II 31); gerade das Fehlen von BEAUGENDRE II 31 und mehr noch die mit P^{20} übereinstimmenden Kürzungen zeigen eindeutig, daß P^{20} selbst oder eine Kopie Vorlage der Insertion gewesen ist. Zur Ausstattung der Sammlung gehören wie in T^1 aus demselben Skriptorium eine römische Numerierung der Briefe und Spuria, mit epist. 2 beginnend, zeitgenössische Tituli zu epist. 1-5, 16-18, 32, 34-38 und 42, nachgetragene zu epist. 72 und 78 und die üblichen Salutationes vor epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 74, 77, 81, 82, 86 und 87, im Nachtrag vor epist. b und der Dublette der epist. 58; sie fehlen jedoch epist. 70, 72 und 89.

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

Series: I. epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-66, 59 (Dublette), 67-93; II. Insertion s. XV: epist. d, 71 (Dublette), b, c, 58 (Dublette)

Lit.: Catalogue général (in quarto) II 794; VON MOOS, Hildebert 365; MUNK OLSEN II 454 und 871; Bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux II 425-428; ORTH, Papsturkunde 85f.

T^4 Troyes, Bibliothèques Municipale, Ms. 1761

Lediglich die ersten Zeilen der epist. 37 sind fol. 145^{R} in der aus Clairvaux stammenden Handschrift (s. XIII) eingetragen, die im übrigen aus-

schließlich mystische Auslegungen eines Anonymus zur Heiligen Schrift enthält[96].

Bestand: epist. 37 (Anfang)

Lit.: Catalogue général (in quarto) II 740; STEGMÜLLER 11320-11329; Bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux I 191

V[1] Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Archivio di San Pietro, Ms. G 11

Der Codex mit 114 Folia in 13 Lagen (210×140 mm; 27-28 Langzeilen) wurde in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts angelegt, sicherlich in Frankreich. Er ist das Werk dreier Schreiber (I. fol. 1[R]; II. fol. 1[R]-87[R]; III. fol. 87[R]-114[R]). Tituli in einer jüngeren Notula begleiten Hildeberts epist. 2-64 und sermo III; oft handelt es sich dabei um sehr ausführliche Inhaltsangaben, die die eigentlichen Adressaten nicht nennen und an verschiedenen Plätzen, meist jedoch am Rand eingetragen werden. Teils umrahmte Marginalien sind epist. 31, 37, 42, 52, 55 und 63 beigegeben, bis zu epist. 63/64 weisen zwei Hände auf Briefstellen mit *ro* bzw. *·r·* hin. Die üblichen Salutationes sind erhalten für epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 74, 77, 81, 82, 86 und 87, sie fehlen jedoch epist. 70, 72 und 89. Die Briefe werden durch schlichte, selten ornamentierte Initialen eingeleitet.

Die Sammlung der Briefe Hildeberts (fol. 1[R]-86[V]) wird abgeschlossen durch die Adaptation von Sidonius, epist. V 7,1-5 (fol. 86[V]-87[R] mit der Rubrik *Ex epistula Sidonii Arvernensis*). Fol. 87[R]-114[V] folgen 12 Briefe unter dem Namen des Hieronymus[97], fol. 114[V] schließlich zwei Gedichte (WALTHER, Initium 11749 mit der Rubrik *Ieronimus de momilitate* [sic] *mentis* und WALTHER, Initium 2521).

Bestand: epist. 1-93; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-66, 59 (Dublette), 67-93

Lit.: Franca DE MARCO, Censimento dei codici dei secoli X-XII, in: Studi Medievali III 11 (1970) 1128f.

---

[96] In den gedruckten Beschreibungen der Handschrift fehlt ein Hinweis auf das Brieffragment, es ist jedoch registriert in der Datenbank In principio. Incipit index of Latin texts, hg. vom Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, CNRS, Paris und der Hill Monastic Manuscript Library, Collegeville/Minnesota, Turnhout [7]1999. Die Angaben konnten noch nicht überprüft werden.

[97] Im einzelnen handelt es sich um Hier., epist. 2, 12, 4, 124, 147; Ps.Hier., epist. 41; Hier., epist. 3; Ps.Hier., epist. 3 (= Ps.Paul.Nol., epist. app. 1]; Hier., epist. 11, 10, 13 und Hier., sermo II de quadragesima (ed. FRAIPONT, CCSL 78,533-535).

V^2 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Ottob. lat. 979

Es handelt sich um eine im 17. Jahrhundert gefertigte Kopie von V^{15}.

Lit.: VON MOOS, Hildebert 364

V^3 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 84

Der Reginensis französischer Provenienz besteht aus 52 Folia (139×87 mm, 28-29 Langzeilen). Die betrachteten fol. 20^V-26^R mit ausgewählten – vielleicht aus einer defekten Vorlage abgeschriebenen – Briefen Hildeberts stammen von einer einzigen Hand aus der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts. Die Briefe beginnen mit schlichten zweizeiligen Initialen; Rubriken, Inscriptio oder Subscriptio sind nicht vorhanden. Das kleinformatige Buch beginnt fol. 1^R-19^R mit Auszügen aus Isidors Etymologien, fol. 26^R-28^R folgt die fünfte Catilinarie Ciceros, fol. 29^V-41^R Regeln zur *eloquentia* und *dialectica,* fol. 41^R-51^R schließlich Seneca-Exzerpte.

Bestand: epist. 2-3, 5, 13-15, 21-22, 26, 33

Series: epist. 2-3, 5 (verbunden mit dem Schluß der epist. 21 ab epist. 21,24 *consilio succincto tractatu*)[98], 22, 26, 13-15 (mit dem Zusatz *Iterum, immo in eternum vale*), 33 (Anfang bis *fieri homines bonos, fieri etiam beatos* [184A])

Lit.: Andreas WILMART, Codices Reginenses Latini, vol. 1 (Bibliotheca Apostolica Vaticana. Codices manuscripti recensiti), Città del Vaticano 1937, 184-186; VON MOOS, Hildebert 331 und 364; MUNK OLSEN I 297 und II 459

V^4 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 169

Die Handschrift (84+III Folia; 195×120 mm; 28 Langzeilen; aus Frankreich) ist defekt: Nach den erhaltenen Lagensignaturen und der spätmittelalterlichen Foliierung ist die erste Lage verloren[99]. Ein Blatt scheint auch nach fol. 71^V zu fehlen. Die Briefe und Sermones Hildeberts (fol. 2^R-71^V) stammen von einer einzigen Hand s. XII^2. Ihnen gehen meist zweizeilige Initialen mit einfachen Besatzornamenten voraus; Salutationes sind erhal-

---

98 Der Zusatz ist weder syntaktisch noch inhaltlich kohärent. Die Rubrik in V^6 *Anselmo cantuariensi archiepiscopo* nennt auch für epist. 5 Anselm, den Empfänger der epist. 21, als Adressaten.

99 Da fol. 1^R-2^R der Schluß von Marb., epist. 6 (MIGNE PL 171,1484B-1486) epist. 55 vorsteht, enthielt die verlorene Lage wahrscheinlich den Vorspann der Handschrift C^2, dessen Series V^4 weitgehend teilt, also epist. 39-40, 8-9, 70, 60^B, b^B, 76^B, 78, die die Lücken in V^4 teilweise ergänzen könnten.

ten für die epist. 10, 11, 16, 38, 42, 55, 56+57*, 58, 62, 65, 72, 74 und b, gleichzeitige Rubriken für epist. 2-3, 6-7, 12-15, 17, 19, 25, 27-29, 31, 44-45, 48, 51-52, 59, 61, 63-64, 68-69, 73, 76, 79, 80, 83, c und d. Der Text ist durchgängig in einer Bastarda s. XV mit Stichworten zum Inhalt ausgestattet worden[100].

Bestand: epist. 1-7, 10-38, 41-59, 61-69, 71-77, 79-80, 83, b-d; sermo III, VI, IX

Series: epist. 55-56+57*; sermo VI; epist. 63-66, 59, 67-69, 61-62, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 76, 79, 75, 83, 80, 77, 73; sermo IX; epist. 1-7, 10-24, 26, 25, 27-38, 41-48; sermo III; epist. 49-54

Lit.: WILMART, Codices Reginenses I 399-401; VON MOOS, Hildebert 330 und 364

V[5] Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 171

Der Reginensis ist französischer Provenienz und entstand in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts. Die Briefe und Sermones Hildeberts fol. 1[R]-97[R] (Format: 180×130 mm) stammen vielleicht von zwei Schreibern (fol. 20[R] Handwechsel). Zahlreiche marginale und interlineare Textergänzungen mindestens eines zeitgenössischen Korrektors. Gliedernde Versalien beobachteten wir lediglich bis fol. 19[V] (Schreiberwechsel), der Initialstil wechselt mit epist. 25: Die bis dahin verwendeten Besatzornamente werden fast völlig aufgegeben.

Die gewöhnlichen Salutationes gehen bis auf epist. 70 den epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 72, 74, 77 und b voraus; Tituli, die oft aus dem Brieftext selbst abgeleitete Adressen zu sein scheinen, stehen vor epist. 1-4, 10, 12-13, 15-18, 20-32, 34-36, 38, 40, 42, 44, 47, 50-51, 53-56, 58-59, 64-65, 67-69 und c.

Bestand: epist. 1-72, 74-79, b-d; sermo III, V-VII

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62; sermo V, VII, VI

Lit.: WILMART, Codices Reginenses I 402-404; VON MOOS, Hildebert 327 und 364

---

[100] Die übrigen Blätter des Codex enthalten: fol. 71[V]-79[V] Auszüge aus dem zweiten Buch von De sacramentis christianae fidei und aus De sacramentis legis naturalis et scriptae dialogus Hugos von St. Victor (nicht bei GOY berücksichtigt); fol. 82[R] Ivo, epist. 8 (Fragment).

V⁶ Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 172

Der Codex (Format 150×98 mm) ist französischer Provenienz. Mindestens drei Hände s. XIII¹ haben die Hildebertbriefe fol. 1R-60V mit 22-23 Langzeilen geschrieben (I. fol. 1R-22V und fol. 34R-40V, schließlich fol. 42R-45V; II. fol. 23R-33V und 41R-V; III. fol. 46R-62V). Die Initialen zu Beginn der Briefe sind schlicht und stammen vielleicht von verschiedenen Händen; dazu kommen gliedernde Versalien und unregelmäßig ab fol. 8V gestrichelte Majuskeln am Satzanfang. Tituli wurden nachgetragen zu den epist. 5, 7-9, 12-16, 18-24, 26, 27-31 (erster Teil), 32, 36, 41 und 52. Epist. 44 *Locorum vel temporis incommoda M. sanctus amor ignorat* ist ein ursprünglicher Titulus in den Brieftext geraten. Die gewöhnlichen Salutationes begleiten epist. 10, 11, 16, 38-40 und 42. Auf Hildeberts Briefe folgen bis fol. 62V seine carm. min. 22 und 3 und Exzerpte aus Werken Senecas[101].

Bestand: epist. 1-52

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-31 (erster Teil bis *Betuliam liberavit* [165B]), 43, 45, 37, 50, 46, 31 (zweiter Teil ab *Actum fortasse*), 32-36, 38-42, 44, 47-49, 51, 52 (unvollständig abbrechend in der Mitte von fol. 60V mit *firmius retinere* [239B])

Lit.: WILMART, Codices Reginenses I 404-406; VON MOOS, Hildebert 331 und 364

V⁷ Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 236

Die Handschrift umfaßt 129 Folia in zwei gleichzeitigen Teilen. Der erste mit fol. 1-72 (24-25 Langzeilen; fol. 1R Besitzeintrag s. XIII *Liber sancti Martini Athanacen.,* den WILMART auf die Benediktinerabtei Saint-Martin d'Ainay beziehen möchte) enthält ausschließlich eine fragmentarische Series der Briefe Hildeberts[102]. Er ist das Werk eines Schreibers, dessen Minuskel in das ausgehende 12. Jahrhundert zu datieren ist. Die Rubriken – sie sind den epist. 1-4, 6-8, 13-15, 17-19, 21, 23-27, 29-32, 34-37, 43-44 und 46 vorangestellt – wurden von mindestens einem anderen Schreiber nachgetragen, die Briefe von einem vielleicht vom Textschreiber verschiedenen Korrektor durchgesehen, der an einigen desperaten Stellen ein *r* (= *require*) am Rand notierte (epist. 42, 43, 51, 55, 56+57*, 63 und 64). Epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 65 und b begleiten die kanonischen Salutationes.

---

101 Titulus: *Proverbia;* Inc.: *Sic formemus animum tanquam ad extrema ventum fuerit* (epist. 101,7); Expl.: *Inexpectata plus aggravant, novitas adicit calamitatibus pondus* (epist. 91,3).

102 Der zweite Teil enthält fol. 73R-124V Sen., epist. (Auszüge); fol. 124V-128V Ivo, Pan. prol.; fol. 129R-V WALTHER, Initium 16050 und historische Notizen.

Bestand: epist. 1-56+57*, 63-71, b-d; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31 (abbrechend mit *ut quem divinę clementię multitudo a sevientis pelagi* [255A])

Lit.: WILMART, Codices Reginenses I 560-563; VON MOOS, Hildebert 328 und 364; MUNK OLSEN II 461

V[8] Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 246

Der Text der Hildebert-Briefe fol. 2[RA]-60[VA] (242×172 mm; zweispaltig zu 32 Zeilen) wurde von einem einzigen Schreiber ausgeführt, dessen Minuskel noch dem ausgehenden 12. Jahrhundert zugehören könnte. Die Briefe werden durch schlichte zwei- oder dreizeilige Initialen eingeleitet. Tituli fehlen, jedoch geht den Briefen meist ein Freiraum von ein bis zwei Zeilen voraus. Salutationes zu epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 74, 77, 81, 82, 86 und 87, nicht jedoch bei epist. 70, 72 und 89.

Fol. 1, das zum ersten Quaternio gehört, hat eine andere gleichzeitige Hand mit demselben Layout epist. 1-3 (bis epist. 3,17 *super eo scripsisse conclamabit*) geschrieben; die Haupthand setzt fol. 2[RA] wiederum mit epist. 1 ein; von ihr stammt auch fol. 60[VA-VB] die adaptierte epist. V 7,1-5 des Sidonius als Abschluß der Sammlung, ebenso ab fol. 61[RA] der Liber de rota verae religionis Hugos von Folieto. Auf die Provenienz aus Longpont OCist deutet lediglich ein Ex-libris des 16. Jahrhunderts.

Bestand: epist. 1-93; sermo III

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-93

Lit.: WILMART, Codices Reginenses I 595-597; VON MOOS, Hildebert 327 und 364; Élisabeth PELLEGRIN, Possesseurs français et italiens de manuscrits latins du fonds de la reine à la bibliothèque Vaticane, in: Revue d'Histoire Ecclésiastique 3 (1973) 278; BONDÉELLE-SOUCHIER 193

V[9] Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 260

Briefe und Sermones Hildeberts nehmen fol. 122[V]-223[R] den zweiten Teil der Handschrift ein (223 Folia; 241×160 mm; 23 Langzeilen; Frankreich; s. XII[2]; im ersten Teil Sermones Ivos von Chartres); zwei Texthände sind zu unterscheiden: I. bis fol. 124[V]; II. fol. 124[V]-223[R]. Textlücken werden vereinzelt (fol. 154[V], 156[R], 189[V]) in gerahmten Marginalien ergänzt; ein von den Texthänden verschiedener Korrektor könnte an einzelnen Stellen tätig gewesen sein. Rubriken stehen unregelmäßig bis epist. 36 (1-4, 14-15, 17, 20, 22-24, 26-32, 34, 36); die üblichen Salutationes sind bei epist. 10, 11,

16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 72, 74, 77, b vorhanden. Meist zweizeilige, bisweilen mit schlichten Ornamenten verzierte zeitgenössische Initialen bis epist. 56+57* – epist. 7 ist jedoch wie in P^{23} nicht von epist. 6 abgesetzt; die danach nicht mehr ausgeführten wurden teilweise von einer bedeutend jüngeren Hand suppliert.

Bestand: epist. 1-72, 74-79, b-d; sermo III, V-VII

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62; sermo V, VII, VI

Lit.: WILMART, Codices Reginenses II 27f.; VON MOOS, Hildebert 327 und 364

V^{10} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 278

Zwar dürfte V^{10} aus Nordfrankreich stammen, die Lokalisierung durch BEHRENDS in der Benediktinerabtei Le Bec-Hellouin (Diözese Rouen) ist jedoch unsicher. Fol. $1\text{-}42^{R}$ gehen Briefe und Gedichte Fulberts von Chartres den Werken Hildeberts (fol. $42^{V}\text{-}72^{R}$) voraus; diese wurden von einer einzigen Hand (s. XII ex.) mit jeweils 36 Langzeilen geschrieben. Die epist. 1 wird mit einer achtzeiligen Zierinitiale eröffnet, die übrigen Briefe durch meist zweizeilige schlichte Lombarden. Rubriken sind nicht vorhanden, Salutationes jedoch zu den epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55 und 70.

Bestand: epist. 1-47, 49-51, 53-56+57*, 67-70; sermo III

Series: epist. 1-11, 49-51, 12-24, 26, 25, 27-40, 53-56+57*, 67-70, 41, 44-47; sermo III; epist. 42-43

Lit.: WILMART, Codices Reginenses II 80-84; Jean LECLERCQ, Textes sur Saint Bernard et Gilbert de la Porrée, in: Mediaeval Studies 14 (1952) 107-128, hier 107; Marvin L. COLKER, The Trial of Gilbert of Poitiers, 1148: A Previously Unknown Record, in Mediaeval Studies 27 (1965) 152-183, hier 157; VON MOOS, Hildebert 328 und 364; BEHRENDS, Fulbert XLVIII

V^{11} Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Reg. lat. 289

Die Handschrift umfaßt 57 Folia in zwei unabhängigen Teilen. Der erste fragmentarische, fol. $1^{R}\text{-}13^{V}$, die einen Quaternio und einen unvollständigen Ternio bilden, enthält nur Briefe Hildeberts (s. $XIII^{1}$; jeweils 32 Langzeilen; 255×170 mm). Die Briefe werden durch zwei bis drei Zeilen hohe Initialen mit Besatzornamenten eingeleitet, Satzanfänge durch abwechselnd rote und blaue Majuskeln hervorgehoben. Rubriken zu den epist. 58, 59, 63, 64, 69-71, b, c und d, Salutationes lediglich zu epist. b und 58, während sie bei den folgenden Papstbriefen fehlen (epist. 72, 74, 77).

Bestand: epist. 58-64, 66, 69-72, 74-78, b-d

Series: epist. 66 (Fragment ab *tudo. Item revelatione facta* [223B]), 63, 69-71, 64 (um den Schlußabschnitt [181A] *et vice nostra maritum saluta … Rursus vale* gekürzt), 59, d; BEAUGENDRE II 31; b, c, 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78, 60-62 (bricht mit *Hec ideo, fratres, vestre fraternitati scripsimus, ne si con* [242D])

Lit.: WILMART, Codices Reginenses II 110f.; VON MOOS, Hildebert 329 und 364

V12 **Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 1174**
Am Ende des Codex aus dem 13. Jahrhundert (139 Folia; 280×190 mm), der die Summa *Qui producit ventos* des Praepositinus von Cremona und den Sentenzenkommentar Hugos von St. Cher enthält, wurden fol. 137R-138V von anderer Hand die beiden größeren Briefe Hildeberts eingetragen, gefolgt von exegetischen Exzerpten.

Bestand: epist. 36, 37

Lit.: Bibliothecae Apostolicae Vaticanae codices manu scripti recensiti. Codices Vaticani Latini, vol. 3, rec. Marie-Hyacinthe LAURENT, Città del Vaticano 1958, 54-57; VON MOOS, Hildebert 364; Lars Boje MORTENSEN, The Sources of Andrew Sunesen's Hexaemeron, in: Cahiers de l'Institut du Moyen-Âge Grec et Latin 50 (1985) 113-216, hier 173 und passim

V13 **Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 1275**
Die aus dem 14. Jahrhundert stammende Handschrift mit epist. 63 auf fol. 127R-128V konnte noch nicht eingesehen werden.

Bestand: epist. 63

Lit.: VON MOOS, Hildebert 364

V14 **Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 3841**
Es handelt sich um ein 1551 für Papst Julius III. angefertigtes aufwendiges Apographon der Handschrift V1, die VON MOOS verborgen geblieben ist.

Lit.: VON MOOS, Hildebert 364; Paul Oskar KRISTELLER, Iter Italicum. A Finding List of Uncatalogued or Incompletely Catalogued Humanistic Manuscripts of the Renaissance in Italian and Other Libraries, vol. II, London – Leiden 1967, 323b; Christine Maria GRAFINGER, Die Ausleihe Vatikanischer Handschriften und Druckwerke (1563-1700) (Studi e Testi 360), Città del Vaticano 1993, 404f.

V15 **Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 4926**
Die Handschrift entstand Ende des 12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts und stammt vielleicht aus einer süddeutschen Zisterze; VON MOOS

und KRÄMER nennen Ebrach, WILMART hingegen Langheim als Entstehungsort[103]. Die Briefe Hildeberts fol. 1R-80V wurden von zwei Schreibern mit einheitlich 27 Langzeilen je Seite ausgeführt. Die Initialen sind schlicht, anfangs zweizeilig, ab epist. 59 nur noch einzeilig; aufwendigere Besatzornamente lediglich bei epist. 54, 67-68 und dem Spurium *Plerumque*.

Tituli fehlen vollständig; Salutationes sind vorhanden für epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, die Papstbriefe 58, 74, 72, 77, ferner für 81-82, 62, in gekürzter Form für 86, 87 und 89, schließlich für epist. d. Eine Adresse fehlt vor epist. b, wurde jedoch wie in Li epist. 22 beigegeben. Bereits WILMART erkannte, daß in der Vorlage von V[15] zwei Lagen vertauscht worden waren. Dadurch kam eine ungewöhnliche Brieffolge zustande und fälschlich wurden der Anfang der epist. 79 mit dem Schluß von epist. 80 (*blandita est et* und *quod Moyses oratione*), der Anfang der epist. 73 mit der Fortsetzung von epist. 79 (*persecutiones* und *velut agricolam*), schließlich der Anfang von epist. 80 mit der Fortsetzung von epist. 73 (*impietatum. Scit* und *inter famis*) kombiniert. Auch Li ist eine Abschrift dieses defekten Exemplars. Die Brieffolge ihrer richtig gebundenen Vorlage war offensichtlich diejenige von B[4] mit korrekter Lagenanordnung. Bemerkenswert sind die zahlreichen marginalen Beischriften s. XIII-XV, insbesondere jedoch Exzerpieranweisungen aus dem 13. Jahrhundert[104].

Bestand: epist. 1-93, b-d; sermo III

Rekonstruierte Series der korrekt gebundenen Vorlage: epist. 1-18, b, c, 19-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 67-71, d; BEAUGENDRE II 31

Lit.: Werner OHNSORGE, Eine Ebracher Briefsammlung des XII. Jahrhunderts, in: Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken 20 (1928-29) 1-39, hier 2f.; André WILMART, La collection d'Ebrach, in: Revue Bénédictine 45 (1933) 312-331, bes. 329f.; VON MOOS, Hildebert 328 und 364; KRÄMER I 185

---

[103] Vgl. auf der einen Seite fol. 1R einen fragmentarischen Eintrag s. XIII: *epistole dictaminis conventus M d … lam* (dazu WILMART, La collection d'Ebrach 331), auf der anderen Seite eine fol. 80V-89V auf die Briefe Hildeberts folgende Sammlung vermischter Texte, vornehmlich Briefe, die auf die Provenienz Ebrach weisen. Darunter ferner fol. 83R Hildeb., carm. min 45 (unvollständig; mit zwei Distichen unbekannter Provenienz) und fol. 85R-87V Augustinusexzerpte

[104] Fol. 14R zu epist. 23 *hic incipe;* fol. 24V zu epist. 36 *totum scribe usque* (vgl. auch fol. 26V zu epist. 36); fol. 35R zu epist. 42 *Scribe totam epistulam;* fol. 39R zu epist. 48 *salutationem scribe;* fol. 49V zu epist. 53 *Incipe hic,* d.h. nach der Salutatio.

V16 Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 6024

Die Handschrift umfaßt 211 Folia im Format 234×158 mm. Die fol. 1RA-27RA mit Briefen Hildeberts sind zweispaltig mit jeweils 46 (fol. 1RA-4RB: 47) Zeilen beschrieben, vermutlich von einer einzigen Hand. Die Briefe beginnen mit zweizeiligen schlichten Initialen; bis auf epist. 11 (*Ad regulares* nachgetragen) fehlen Rubriken. Salutationes gehen in gewohnter Form epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 58, 62, 65, 72, 74, 77, b voraus. Bis fol. 5VB sind neben Repräsentanten am Rande häufig die Zeichen *R, b* und *v* zu finden, danach nur noch die Repräsentanten.

In V16 sind ausschließlich Briefsammlungen des 12. Jahrhunderts zusammengefaßt, Briefe Arnulfs von Lisieux (fol. 30RA-71RA; BARLOWS C3), eine Briefsammlung zum Fall des Thomas Becket (fol. 72RA-139VB), das Register Davids von London (fol. 140RA-154RA), Briefe des Johannes von Salisbury (fol. 158RA-178RA) und zuletzt Ivos von Chartres (fol. 179RA-211RB). Auf Hildeberts Briefe folgt jedoch zunächst vom selben Schreiber fol. 27RA-29VB das Spurium De lapsu Susannae, das DUGGAN irrtümlich Hildebert zurechnet. Es ist zusammen mit Briefen Hildeberts nur in W1 (und P1) überliefert. Die Provenienz der Ende des 12. Jahrhunderts entstandenen Handschrift ist unbekannt, aber ohne Zweifel in Nordfrankreich (VON MOOS) oder England (DUGGAN) zu vermuten.

Bestand: epist. 1-51, 53-54, 56+57*, 58-62, 64-72, 74-80, b-d

Series: epist. 1-9, 11, 10, 12-24, 26, 25, 27-40, 49-51, 41-44, 46-48, 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 67-69, 45, 64-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; 80, 77, 56+57*, 53-54

Lit.: Zachary Nugent BROOKE, The Register of Master David of London, and the Part He Played in the Becket Crisis, in: Essays in History Presented to Reginald Lane Poole, ed. by Henry W.C. DAVIS, Oxford 1927 / ND 1969, 227-245, hier 227-236; BARLOW, Arnulf LXXIII, LXXVIII, LXXXII; The Letters of John of Salisbury, vol. I: The Early Letters (1153-1161), edd. W.J. MILLOR, S.J. and H.E. BUTLER, revised by C.N.L. BROOKE, London u.ö. 1955, LIXf.; VON MOOS, Hildebert 327 und 364; Anne DUGGAN, Thomas Becket: A Textual History of his Letters, Oxford 1980, 48-50; Alan PIPER, New Evidence for the Becket Correspondence and John of Salisbury's Letters, in: The World of John of Salisbury, ed. by Michael WILKS (Studies in Church History. Subsidia 3), Oxford 1984, 439-444, hier 440

Ve Venedig, Biblioteca Nazionale Marciana, cod. marc. Z. 84 (1692)

Die 1474 erstmals in einem Inventar erfaßte Papierhandschrift stammt aus der Bibliothek des Kardinals Bessarion und ist in einer humanistischen Buchschrift mit griechischem Duktus geschrieben. Die in der Regel zweizeiligen Lombarden zu Beginn der Briefe sind mit reichen floralen Besatzornamenten verziert. Der Codex enthält neben einer Sammlung mit Brie-

fen Ivos von Chartres (fol. 2R-72V; letztes Stück ist ein Exzerpt aus der epist. 77 Ivos; MIGNE PL 162,99B-99D) Briefe und Sermones Hildeberts (fol. 74R-132R). Salutationes sind wie üblich für epist. 10f., 16, 38-40, 42, 53, 55 und 65 erhalten, Rubriken lediglich zu epist. 1-5 und 34-38. Die Vorlage von Ve ist defekt gewesen: Vielleicht ein Blatt mit einem Teil der epist. 52 (*esse ceperit … impetrandi* [240C-242A]) fehlte dort oder war unleserlich; in der Abschrift wurden daher fol. 113V-114R nicht beschrieben.

Bestand: epist. 1-56+57*, 59, 63-71; sermo III, VI

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69; Spurium *Promissa;* epist. 70-71; sermo VI; epist. 63-66, 59

Lit.: Joseph VALENTINELLI, Bibliotheca Manuscripta ad S. Marci Venetiarum. Codices Mss. Latini, Bd. 2, Venedig 1859, 281; VON MOOS, Hildebert 328, 365; Lotte LABOWSKY, Bessarion's Library and the Biblioteca Marciana. Six Early Inventories (Sussidi eruditi 31), Rom 1979, 231, 276, 320, 446

W1 Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. Vindobonensis Palatinus 160 (Univers. 232)

Die Sammelhandschrift vereinigt verschiedene vom 11. bis zum 13. Jahrhundert entstandene Teile, deren erster fol. 1R-41V (s. XIII in.) Briefe Hildeberts enthält. Er besteht aus fünf Lagen; die ursprünglich letzte, ein Quaternio, wurde versehentlich hinter der ersten eingebunden, so daß das Spurium De lapsu Susannae fol. 13R-16V, mit dem die Handschrift schloß und das sie mit V16 (und P1) teilt, nun inmitten der Briefe steht[105]. Deren Folge wurde durch den Bindefehler, der VON MOOS entging, gestört, kann jedoch mühelos rekonstruiert werden. Fol. 40V wurden von anderer Hand Verse nachgetragen (WALTHER, Proverbium 18209,1; WALTHER, Initium 638 und 20258; Hildeb., carm. min. 57,1.3-8); fol. 41V – fol. 41R ist leer – folgen Akzentregeln (nicht bei BURSILL-HALL verzeichnet), dann der *epi-*

[105] In den Ausgaben Incerti auctoris De lapsu Susannae (De lapsu virginis consecratae), ed. Egnatius CAZZANIGA (Corpus Scriptorum Latinorum Paravianum), Turin u.ö. 1948 und Niceta von Remesiana, De lapsu Susannae, hg. von Klaus GAMBER. Mit einer Wortkonkordanz zu den Schriften des Niceta von Sieghild REHLE (Textus patristici et liturgici 7), Regensburg 1969 werden W1 und V16 weder benutzt noch erwähnt, desgleichen in Ignazio CAZZANIGA, La tradizione manoscritta del „De lapsu Susannae" (con nuovo apparato critico), Turin u.ö. 1950. In W1 beginnt der Text mit cap. 2 und endet mit dem cap. 52, dem Ende der Klage der Gefallenen (ed. GAMBER 25-37); die Einschnitte fol. 15V sind bei cap. 39 und 43. De lapsu Susannae ist im Katalog der Vindobonensia nicht verzeichnet, die fol. 71R-100V überlieferten Schriften Sallusts aus dem 11. Jahrhundert sind MUNK OLSEN entgangen.

logus zur Expositio in cantica canticorum des Honorius Augustodunensis (STEGMÜLLER 3573; MIGNE PL 172,494D-496B).

Die Innenseite der vorderen Einbanddecke trägt die Schenkungsnotiz „*Emptus est iste liber per nos doctorem Ioannem Fabrum episcopum Viennensem et coadiutorem Nove Civitatis* […] *Donamus igitur eundem Collegio nostro apud sanctum Nicolaum ordinamusque, ut ibi in perpetuum studentibus usui sit iuxta statuta et prescripta nostra. Actum Vienne in episcopali curia prima die Septembris anno salutis M.D.XXXX.*“ KRÄMER nennt die Augustiner-Chorherren von St. Nicola in Passau als Besitzer.

Bestand: epist. 1-53, 55-72, 74-79, b-d

rekonstruierte Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-53, 55-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62

Lit.: Catalogus codicum philologicorum Latinorum Bibliothecae Palatinae Vindobonensis, digessit Stephanus ENDLICHER, pars 1, Wien 1836, 39-41; Tabulae codicum manu scriptorum praeter Graecos et Orientales in Bibliotheca Palatina Vindobonensi asservatorum, Bd. 1, Wien 1864 / Graz 1965, 22; VON MOOS, Hildebert 365; KRÄMER II 652

W² **Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. Vindobonensis Palatinus 2221**

Hauptstücke der Handschrift aus dem 13. Jahrhundert (222 Folia; 225× 145 mm; Provenienz und Vorbesitzer unbekannt) sind kanonistische Texte und die Summa des Johannes Beleth (bis fol. 190^{V}). Brief und Predigt Hildeberts (fol. 191^{V}-196^{V}; epist. 48 unter der Rubrik *Gregorius Carnotensi episcopo*) stehen an der Spitze einer Reihe kürzerer Texte und Exzerpte, darunter weitere Predigten, die den Rest des Codex füllen.

Bestand und Series: epist. 48; sermo III

Lit.: Tabulae codicum manu scriptorum praeter Graecos et Orientales in Bibliotheca Palatina Vindobonensi asservatorum, Bd. 2, Wien 1868 / Graz 1965, 35f.; Iohannis Beleth Summa de ecclesiasticis officiis, ed. Heribert DOUTEIL C.S.Sp. (CCCM 41), Turnhout 1976, 266*-269*

Wo¹ **Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 73 Gud. lat.**

Der Codex, der nach dem zeitgenössischen Inhaltsverzeichnis fol. II^{V}-V^{VB} ausschließlich Werke Peters von Blois enthalten soll, entstand Ende des 14. oder Anfang des 15. Jahrhunderts. Ein Schreiber hat die Handschrift im Format 295×210 mm zweispaltig mit 41-42 Zeilen ausgeführt. Den Stücken gehen rubrizierte Titel voraus, zweizeilige Lombarden markieren die Textanfänge. Lediglich eigenständige Werke werden durch größere ornamentierte Initialen angezeigt. Ein zeitgenössischer Besitzeintrag weist Wo¹ als Eigentum der Augustiner-Chorherren in Frenswegen aus.

An drei Stellen sind jedoch in eine umfängliche Sammlung mit Briefen Peters von Blois, die den Hauptteil der Handschrift bildet (fol. 1RA-157^{VB}), insgesamt 11 Briefe Hildeberts aufgenommen, die im Inhaltsverzeichnis als authentische Briefe Peters geführt werden.

Bestand: epist. 30-33, 36-37, 42, 44, 46, 48, 53

Series: I. (fol. 35RA-42^{VB}): epist. 31, 36, 37, 48; II. (fol. 119VA-120^{RB}): epist. 33; III. (fol. 155RA-157VA): epist. 30, 32, 42, 44, 46, 53

Lit.: Die Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel, beschrieben von Dr. Otto VON HEINEMANN, Bd. 9 Die Gudischen Handschriften. Die lateinischen Handschriften, bearbeitet von Gustav MILCHSACK, Wolfenbüttel 1913, 125f.; HIGONNET 457, 508f., 559 und 571; KRÄMER I 264; WAHLGREN 207; Die Handschriften der Klosterbibliothek Frenswegen, beschrieben von Irene STAHL, Wiesbaden 1994, 206-208[106]

Wo² **Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 265 Gud. lat.**

Beide Teile der von Marquard Gude (1635-1689)[107] angelegten Handschrift sind Apographa zweier noch erhaltener mittelalterlicher Codices. Sie werden heute in der Königlichen Bibliothek zu Kopenhagen aufbewahrt, es sind Ms. Gl. kgl. Samling 46 fol. für De querimonia und K[1] für die im Gudianus fol. 13^{R}-52^{R} folgenden Briefe Hildeberts[108].

Lit.: Die Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel IX 222f.; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 16

---

106 Obwohl bereits HIGONNET 508f. bis auf epist. 31, 32 und 36 alle Hildebert-Briefe in Wo[1] erkannte, spricht STAHL 207 von „18 nicht identifizierten Briefen", zu denen sie nach ihrem Incipitarium die genannten elf Briefe zählt.

107 Vgl. W. MERCKENS, Art. „Marquard Gude", in: Lexikon des gesamten Buchwesens. LGB² 3, 1991, 298. Gude war von 1671-1677 als Bibliothekar in der Hofbibliothek der Herzöge von Schleswig-Holstein-Gottorf tätig. Während dieser Zeit entstand die genannte Abschrift. S. auch Mittelalterliche Handschriften der Herzog August Bibliothek, ausgewählt und erläutert von Wolfgang MILDE (Kataloge der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel. Sonderband 1), Frankfurt am Main 1972, XXXIII-XXXVI.

108 Gude transkribierte die beiden dort fol. 10^{VC} auf die Briefe folgenden carm. min. 45 und 40 Hildeberts nicht.

2. Die gedruckten Ausgaben des 16.-18. Jahrhunderts

Bi Appendix bibliothecae sanctorum patrum, varia de Deo et rebus divinis complectens opuscula et fragmenta, omnia nunc primum vel ex M.S. exscripta codicibus vel meliori forma edita […] per Marguarinum DE LA BIGNE, sacrae theologiae doctorem, Paris 1579, Sp. 671-774

Margarin DE LA BIGNE (1546-1589), Kanonikus und Professor an der Sorbonne, gibt in seiner Ausgabe an, eine Handschrift aus dem 1370 gegründeten Pariser Collège Maître Gervais benutzt zu haben[109]. Unklar ist, ob DE LA BIGNE die Textfolge seiner Vorlage unverändert übernommen hat, jedenfalls entspricht keiner der heute noch erhaltenen mittelalterlichen Textzeugen seiner Anordnung[110].

Mehrere Besonderheiten legen die Vermutung nahe, daß es sich im Gervasianus um eine aus verschiedenen Vorlagen zusammengesetzte, intensiv bearbeitete Series handelte. Die kleineren Empfehlungs- und Dankschreiben epist. 41 und c fehlen, obwohl die sie umgebenden Briefe vertreten sind[111]. Dies mag das Ergebnis eines redaktionellen Eingriffes sein, genauso wie das mutmaßliche Übergehen der in einigen handschriftlichen Sammlungen mit epist. 77 verbundenen epist. 80, deren Thematik ein Kopist oder DE LA BIGNE selbst als anstößig betrachtet haben mag. Auch die für den Umfang der Ausgabe untypische Langfassung der epist. 75 dürfte ein deutliches Indiz für die Kombination mindestens zweier Sammlungen im Gervasianus sein, der daher nicht mit VON MOOS ohne weiteres den Handschriften des Typs β zugeordnet werden kann.

In der Tat lassen sich verwandte Textzeugen benennen. P[10], der Parisinus latinus 2903, hat die Sequenz epist. 65-66, 70, d, 71, b, c; BEAU-

---

109 *Huius exemplar manu scriptum mihi suppeditavit Bibliotheca nostra Gervasiana* (Appendix bibliothecae sanctorum patrum Sp. 337f.), vgl. REINDEL, Studien zur Überlieferung der Werke des Petrus Damiani I 31f. Zur Bibliothek DELISLE, Cabinet des manuscrits II 256f. und Marie-Henriette Jullien DE POMMEROL, Livres d'étudiants, bibliothèques de collèges et d'universités, in: Histoire des bibliothèques françaises, t. I Les bibliothèques médiévales. Du VI[e] siècle à 1530, hg. von André VERNET, Paris 1989, 93-111, hier 95 und 97. Bis heute konnten keine Handschriften dieser Provenienz ermittelt werden.

110 Merkwürdig ist, daß DE LA BIGNE in der Überschrift zu den Briefen Hildeberts (Appendix bibliothecae sanctorum patrum Sp. 671f.; im Druck irrtümlich als 659f. gezählt) von Handschriften aus der Gervasiana spricht: *Epistolae ex M.S. Gervasianae Bibliothecae Codicibus nunc primum editae.*

111 DE LA BIGNE kommentiert das kurze Dank- und Empfehlungsschreiben epist. 68 als *levioris materiae* und könnte damit ein eigenes Auswahlkriterium andeuten.

GENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (P^{10} jedoch mit der Kurzfassung), 78, 61, 76, 79, 59, 60, 62 und die außergewöhnlichen Spuria Hier., epist. 130,19f., Marb., epist. 1 und Ivos Prolog mit DE LA BIGNES Druck gemein. Mit dem Anfang des Gervasianus sind P^5 (epist. 1 – epist. 64; mit Dublette der epist. 45 vor dem Spurium *Promissa*), P^{13} (epist. 1 – epist. 72; mit Dublette der epist. 45 vor dem Spurium *Promissa*), Ve (epist. 1 – Spurium *Promissa*), vor allen jedoch P^3 vergleichbar, das zwar die Langfassung der epist. 75 bietet, aber auch einen Überschuß von Briefen gegenüber der editio princeps und zudem BEAUGENDRE II 31 nicht enthält. Geht man wiederum von redaktionellen und weiteren beide Bestandteile harmonisierenden Maßnahmen aus, lassen sich auch die Abweichungen von P^{10} (epist. 63f. als Dubletten ausgeschieden) erklären. Schwierigkeiten bereitet jedoch epist. 77, die in P^{10} fehlt; sie gehört jedoch zu den Vaganten, was durch die ungewöhnliche Position als letzter Briefe noch hinter den Spuria unterstrichen wird, und könnte in einem weiteren Schritt zu der Sammlung des Gervasianus hinzugekommen sein.

Im der handschriftlichen Vorlage DE LA BIGNES fehlten offenkundig Rubriken mit den Namen der Empfänger; der zweite Teil der epist. 31 und epist. 57* waren dort wahrscheinlich nicht abgesetzt, wie epist. 71 nicht von der vorausgehenden epist. d unterschieden war[112]. Abgesehen von einer Fülle von Druckfehlern und eigentümlichen Varianten[113] sind die Lesarten, teils von Brief zu Brief schwankend, breit gestreut; markant sind einzelne Übereinstimmungen von P^{10} bereits mit dem ersten Teil der Edition DE LA BIGNES[114].

Bestand: epist. 1-40, 42-72, 74-79, b, d; sermo III

---

112 Die Versalie I, mit der epist. 71 beginnt, wird in den Handschriften oft nicht ausgeführt; in der folgenden Abschrift konnte der Brief an den voranstehenden angehängt werden. Die Verbindung von epist. d und 71 notierten wir für B^2, Mo, P^{14}, P^{20}, P^{25}, V^7 und P^3. In B^2 und V^7 wurden Anfang und Ende verschränkt, B^2 (fol. 41^{VB}): *vel aliqua ex parte vivere presumat. Iocunditas mihi et exultatio exuberat quod conservet vos dominus ecclesie sue, pater sancte, sciens obsequio fame vos bene valere cognosco;* V^7 (fol. 70^R): *vel aliqua ex parte vivere* [ss. *diminuere* m_2] *presumat. Iocunditas mihi est* [ss.] *et exultatio exuberat quod conservet vos dominus ecclesię sue, pater sancte, sciens obsequio fame vos bene valere cognosco.* P^{25} mit *vel aliqua ex parte eam minuere presumat. Iocunditas mihi et exultatio exuberat quod conservet vos dominus ecclesie sue, pater sancte, quotiens exequio fame vos bene valere cognosco* steht zwischen dieser Fassung und der bereinigten in Mo P^{14} *vel aliqua ex parte minuere presumat. Iocunditas mihi et exultatio exuberat quotiens obsequio fame vos bene valere cognosco*

113 Zum Beispiel epist. 1,5 favo] lance und 1,11 deliberas] non deliberas.

114 Epist. 1,1 Conversione] De conversione *P^{10} V^{16} W^1 Bg;* epist. 1,13 celos] superos *P^{10} Bg.*

Series: epist. 1-24, 26, 25, 27-40, 42-48; sermo III; 49-56+57*, 67-69; Spurium *Promissa;* 63-66, 70, d, 71, b; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75, 78, 61, 76, 79, 59-60, 62; Spuria; epist. 77[115]

Lit.: WILMART, Sermons 15-18; VON MOOS, Hildebert 359

Ac Spicilegium sive collectio veterum aliquot scriptorum qui in Galliae bibliothecis delituerant. Olim editum opera ac studio D. Lucae D'ACHERY […] Nova editio […] per Ludovicum-Franciscum-Joseph DE LA BARRE, Bd. 3, Paris 1723, 450-457

D'ACHÉRY beabsichtigte, in seinem Spicilegium, das in zweiter, erweiterter Auflage in Paris 1665-1677 erschien, Nachträge zu DE LA BIGNES Sammlung von Briefen Hildeberts zusammenzutragen. D'ACHÉRYS handschriftliche Quellen lassen sich aus der Folge der Briefe und charakteristischen Lesarten mit einiger Sicherheit ermitteln: Drei Manuskripte oder Gruppen von Textzeugen dienten seinem Druck – und allen weiteren Auflagen – als Vorlagen. Für die Reihe von epist. a bis epist. f dürfte lediglich P^{11} für den Editor erreichbar gewesen sein, nicht jedoch Du^2, Pom und S; eine Lesart D'ACHÉRYS – epist. a,6 *etenim* – bietet in der Tat allein P^{11}. Die Reihe von epist. 83 bis zum Spurium *Plerumque* könnte aus B^4, Li, P^6, P^7, P^{12} oder V^{15} stammen; tatsächlich dürfte D'ACHÉRY P^7 und nicht den verwandten Codex P^{12} benutzt haben. Darauf deuten neben Varianten auch die Baluze zugegangene, in P^{34} erhaltene Kopie der entsprechenden Teile von P^7 hin[116]. Vorlage für die folgenden epist. h und 11^E ist sicherlich P^{16} und nicht die Schwesterhandschrift P^{33} gewesen. Epist. 82 und c

---

115 In den weiteren Auflagen (zunächst Sacrae Bibliothecae sanctorum patrum, seu, scriptorum ecclesiasticorum tomus tertius […] per Margarinum DE LA BIGNE […] editione secunda, Paris 1589; verglichen wurde: Magna Bibliotheca veterum patrum […] primo quidem a Margarino DE LA BIGNE […] collecta et tertio in lucem edita, nunc vero plus quam centum authoribus et opusculis plurimis locupletata […] cura et studio doctissimorum in alma universitate Colon. Agripp. theologorum ac professorum, Bd. 12,1, Köln 1618, 311-350) wurde die Textfolge geringfügig verändert; aus einer nicht genannten Vorlage wurden zusätzliche Stücke aufgenommen: epist. 1-24, 26, 25, 27-40, 42-56+57*, 67-71 (epist. 71 wird lediglich als Absatz an epist. 70 angehängt), 63-66, d; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, b, 75, 78, 61, 76, 79, 59, 60, 62; Hier., epist. 130,19f.; Marb., epist. 1; epist. 77; Ivo, decret. prol.; Spurium *Promissa;* sermo III; myst. miss.; carm. min. 45; sermo VI. Durch die Plazierung des Spuriums *Promissa* und des sermo III hinter Ivos Prolog zum Dekret und die Einordnung von BEAUGENDRE II 31 nach der zugehörigen epist. d und von epist. b vor der ebenfalls an eine Frau gerichteten, die *humilitas* erörternden epist. 75 soll die Textfolge offenkundig formal und inhaltlich homogener gemacht werden.

116 Epist. 87,1 Canitiem *P^7 P^{12} Ac;* epist. 88,17 metropolitano *P^7 Ac;* epist. 91,18 comite *P^7 P^{12} Ac;* epist. 92,16 tunc *P^7 Ac.*

könnten zum ersten wie zum zweiten Abschnitt gehören. Daß D'ACHÉRY auf heute verschollene Codices zurückgreifen konnte, ist nicht auszuschließen, freilich fehlen zwingende Gründe für diese Annahme.

Bestand: epist. 11, 41, 71, 73, 80-88, 91-93, a, c, f, h

Series: epist. a, 41; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 71, 80; Spurium *Inter amorem;* epist. 81, f, c, 82-83, 73, 84-88, 91-93; Spurium *Plerumque;* epist. h, 11[E]

Lit.: VON MOOS, Hildebert 359

Ho Supplementum Patrum. Complectitur multa SS. Patrum, Conciliorum, scriptorumque ecclesiasticorum opera, quae primum è MS. codicibus eruit, notis et dissertationibus illustravit R.P. Jacobus HOMMEY, Paris 1684, 462-545

Jacques HOMMEY (1643-1713) präsentiert eine kritische Nachlese zum Druck DE LA BIGNES und verbindet damit den Wunsch, Materialien für eine neue verbesserte Gesamtausgabe der zerstreuten Werke Hildeberts zusammenzutragen (467). Grundlage seiner *Notae ad epistolas S. Hildeberti* ist der Text und die Brieffolge DE LA BIGNES, dessen *exemplar* HOMMEY benutzt haben will (462); daneben nennt er vier Handschriften, die eindeutig identifiziert werden können: Drei zog er auch für die Erstausgabe von Hildeberts Prosimetrum im selben Band heran (P^{8}, P^{27}, P^{30}), die vierte ist P^{2} aus St. Victor in Paris; sie wird unter der Signatur Dh.18 zitiert.

HOMMEY teilt zunächst (462-464) Rubriken aus P^{8} mit und benennt mutmaßliche Adressaten der Briefe; im folgenden historisch-kritischen Kommentar gibt er Lesarten, druckt Paralleltexte ab und diskutiert Datierungen. Obwohl HOMMEY drei α-Handschriften benutzt, verzichtet er auf den Abdruck der bei DE LA BIGNE fehlenden Stücke.

Lit.: OUY, Les manuscrits de l'Abbaye de Saint-Victor I 119; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 53f.

Bg Venerabilis Hildeberti primo Cenomanensis episcopi, deinde Turonensis archiepiscopi opera tam edita quam inedita. Accesserunt Marbodi Redonensis episcopi ipsius Hildeberti supparis opuscula, ed. Antonius BEAUGENDRE, Paris 1708

Die Ausgabe Antoine BEAUGENDRES (1628-1708) ist in der Bearbeitung Jean Jacques BOURASSÉS im 171. Band der Patrologia Latina MIGNES bis heute die Textgrundlage der wissenschaftlichen Beschäftigung mit den Briefen Hildeberts. BEAUGENDRE, der die Edition bereits hochbetagt in Angriff nahm, führte die Ausgaben DE LA BIGNES und D'ACHÉRYS zusammen, denen er nur wenige authentische Briefe Hildeberts hinzufügte, epist. 90, g, i, k, l. Im Gegensatz zu seinen Vorgängern, die die Textfolge

der Vorlagen fast unverändert übernommen hatten, entschloß sich BEAUGENDRE aufgrund der uneinheitlichen Überlieferung, die Briefe systematisch geordnet in drei Büchern und einer Appendix zu präsentieren[117]. Sein Text weicht nur selten von den älteren Drucken ab, Varianten aus Handschriften werden nur sporadisch in den Fußnoten mitgeteilt, am ausführlichsten zum ersten Buch, während sie in den beiden folgenden auf weiten Strecken vollständig unterbleiben.

Die handschriftlichen Sammlungen, die BEAUGENDRE in seiner Praefatio und den Anmerkungen kursorisch anführt, sind mit einer Ausnahme erhalten; es handelt sich um P^2 (Saint-Victor 292), P^4 (Regius 4080), P^5 (Colbertinus 2131), P^7 (Colbertinus 2662), P^8 (Regius 4103), P^{12} (Colbertinus 4168)[118], P^{14} (Colbertinus 4017), P^{16} (Colbertinus 2945), P^{27} (Saint-Victor 272) und Ro (*è Bibliotheca S. Audoeni Rothomagensis nostrae Congregationis S. Mauri*)[119], von denen P^7, P^{27}, Ro und ein verlorener *Codex Ebroicensis* aus Saint-Taurin d'Évreux bevorzugt benutzt worden sind. Bei ihm scheint es sich um eine umfangreiche Sammlung von Werken Hildeberts gehandelt zu haben, neben den epist. 1-93, a-d, f, g und den Spuria BEAUGENDRE II 21, 22 und 31 enthielt er auch Hildeberts Prosimetrum, Sermones und Gedichte. Die Briefsammlung des Ebroicensis könnte demnach P^{25} und seinem Apographon P^{24} ähnlich gewesen sein, die freilich auf der einen Seite epist. f nicht enthalten, auf der anderen jedoch die Langfassung der epist. 75[120].

---

117 Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE III: *Praeibunt igitur in Libro I. quae pietatem Christianam & vitam Asceticam, sive (ut Hildebertus ipse saepius loquitur) contemplativam spectant* (epist. 1, 8, 26, 75, 65, 42, 15, 48, 16, 31, 63, 56+57*, 67, 64, 69, 33, b, 73, 11, 11^E, 36, 37, 80, 87; Spurium *Inter amorem*): *Succedent in Libro II. quae ad dogmata Catholica, seu Disciplinam Ecclesiasticam pertinent* (epist. 17, 7, 35, 9, 12, 13, 50, 19, 21, 6, 3, 22, 34, 66, 46, 39, 40, 45, 76; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 52, 62, 38, 43, 49, 51, 55, d; BEAUGENDRE II 31; epist. 18, 79, 85, 88, 91, 74, 58, 90, 81, 77, 72, 70; Hier., epist. 130,19f.; epist. 82, 92, 14, 54, 23, 47, 30); *subsequentur demum in Libro III. quae meram inter amicos familiaritatem, & honestam urbanitatem spectant* (epist. h, 20, 53, 59, 29, 5, 24, 25, 68, 28, 10, 44, 32, 61, g, 4, 60, 78, 86, i, 2, 27, 41, 83, 84, 71, c; Spurium *Perumque;* epist. a, f). Zur Appendix gehören epist. k und l.

118 BEAUGENDRE zitiert ihn stets versehentlich als Colbertinus 1168, Sp. 158 auch als Colbertinus 1668.

119 Ro wird für epist. 2, 4-5, 7, 8, 11, 15-16, 26-29, 31-33, 36-37, 39, 44-45, 48-49, 56+57*, 60, 63-64, 68-69, 73, 75 (Kurzfassung), 77-78, 80 und f konsultiert; BEAUGENDRE nennt Ro irrtümlich als Textzeugen für epist. g, nicht jedoch für epist. a.

120 Vgl. Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE IIIf. und XII, VON MOOS, Hildebert 330 und 363, ORTH, Hildeberts Prosimetrum 30f. Der Ebroicensis wird in den Anmerkungen zu epist. 5, 7-9, 11-12, 15-16, 19, 21-22, 26, 28-29, 31-34, 36-37, 39, 43-45, 48-51, 54-

BOURASSÉ veranstaltete 1854 im wesentlichen einen Nachdruck der Ausgabe BEAUGENDRES. In dessen drittes Buch überführte er aus der Appendix epist. k (III 34) und l (III 36), trug epist. 89 (III 38) nach und wiederholte epist. 87 (III 39).

Lit.: DIEUDONNÉ 130f. und 219-232; WILMART, Sermons 21f.; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 54f.

3. Erwähnungen in mittelalterlichen Bibliothekskatalogen

Avignon, Bibliothek des Kardinals Pietro Corsini (1405): *300. Item liber Epistularum magistri Johannis Cenomanensis cum sermonibus et multis proverbiis, in pergameno et postibus seminudis, incipit „Conversione"* (epist. 1,1) *gross. sex*[121]

Lit.: Bibliothèques ecclésiastiques au temps de la papauté d'Avignon, Band 1 I. Inventaires de bibliothèques et mentions de livres dans les Archives du Vatican (1287-1420) – Répertoire. II. Inventaires de prélats et de clercs non français – Édition, publiés par Daniel WILLIMAN, index établis par Marie-Henriette JULLIEN DE POMMEROL (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1980, 286 Nr. 405,6

Le Bec-Hellouin, Benediktiner (s. XII): *81. in alio epistole Lanfranci. in eodem epistole Fulberti Carnotensis et Hildeberti Cenomanensis episcopi. in eodem liber Ernulfi de incestis coniugiis. item IIII questiones divine solute ab eo*[122]

Lit.: Catalogi bibliothecarum antiqui, collegit Gustavus BECKER, Bonn 1885, 262

Bradsole, Prämonstratenser (s. XIII ex.): 114 *Item Registrum curie Romane quod sic incipit, „Preceps ad malum". Et quedam epistole Cenomanensis episcopi in uno volumine*

56+57*, 59, 63-64, 68-70, 73, 75 (Kurzfassung), 77, 78, 80-81, 86, 92, a, b, f, g, BEAUGENDRE II 21 und BEAUGENDRE II 22 genannt. Bemerkenswert ist in der Adresse der epist. 11,1 der Zusatz *Algaro,* der sonst nur in epist. 11[E] überliefert ist, deren Text der Ebroicensis jedoch nicht bot.

121 Die Eintragung stammt aus dem nach dem Tod des Kardinals 1405 angelegten Nachlaßverzeichnis; die falsche Zuschreibung, die WILLIMAN wie der erste Editor des Katalogs, L. Carolus BARRÉ (Bibliothèques médiévales inédites d'après les archives du Vatican, in: École Française de Rome. Mélanges d'Archéologie et d'Histoire 53 [1936] 330-377, hier 350 und 371) nicht anzweifelt, geht sicherlich auf eine fehlerhafte oder verkürzte Inscriptio zurück. An die Bischöfe Jean de Chanlai (1279-1291) oder Jean de Craon (1348-1355) ist jedenfalls nicht zu denken. Das im Inventar voranstehende Stück – *299. Item alius parvus liber, incipit „Scribere disposui" in pergameno* – ist Hildeberts Gedicht myst. miss.

122 BEHRENDS, Fulbert XLVIII glaubt V[10] mit Briefen Fulberts und Hildeberts mit dem Mittelteil der Beschreibung identifizieren zu können, während die Briefe Lanfrancs separat im Reg. lat. 285, der von derselben Hand stamme, überliefert seien.

Lit.: David N. BELL, The Libraries of the Cistercians, Gilbertines and Premonstratensians (Corpus of British Medieval Library Catalogues 3), London 1992, bes. 175

Bury St Edmunds, Benediktiner (s. XII ex.): 116 *Epistole episcopi Cenomannensis & plures libri [Tullii\Senece]*

Lit.: Richard SHARPE, English Benedictine Libraries: the Shorter Catalogues (Corpus of British Medieval Library Catalogues 4), London 1996, 71

Clairvaux, Zisterzienser (1472): G 33 *Item ung autre petit volume contenant Epistolas Hyldeberti Cenomanensis* (= T^3); H 23 *Item ung beau volume contenant* […] *les Epitres Hyldeberti Cenomanensis episcopi* (= T^1)

Lit.: Bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux I 139 und 150, II 427 und 482

Dover, Benediktiner-Priorat (1389): 326 *Epistole Yvonis de dictamine: Hugoni Lugdunensi; Epistole Cynomanensis 52a: Conversione et conversa* (epist. 1,1)

Lit.: William P. STONEMAN, Dover Priory (Corpus of British Medieval Library Catalogues 5), London 1999, 135

Durham, Benediktiner-Priorat (s. XII med.): 269-76 *epistulae Hildeberti IV paria;* 498 *epistolae Cenomanni episcopi* (unter der Rubrik *libri Willelmi de Nunnewic*); 524 *epistolae Cinnomanni* (unter der Rubrik *libri Guarini*); 531 *epistolae Cinnomanni* (unter der Rubrik *libri Thomae prioris*)

Lit.: Catalogi bibliothecarum antiqui, collegit BECKER 242-245

Eberbach, Zisterzienser (1502): *g25 Epistole hildeberti episcopi Item epistole eckberti monachi* (das ist Ekbert von Schönau) *Item passio sancti thome martyris Item passio anthidii episcopi crisopolitani Item relatio de sancto thoma apostolo Initium: Conversione et con-* (epist. 1,1)

Lit.: PALMER, Zisterzienser und ihre Bücher 211 und 273

Erfurt, Karthäuser (s. XV ex): *H 98. Epistolare Ildeberti, episcopi Cenomanensis, sanctissimi et eloquentissimi viri.* | *Breve extractum de Bernhardo super cantica*[123]

Lit.: MBK II 231, 238 und 417

Heilsbronn, Zisterzienser (s. XIII): ⟨72.⟩ *Epistole hyldeberti et yvonis in uno*

Lit.: Hans FISCHER, Katalog der Handschriften der Universitätsbibliothek Erlangen. Neubearbeitung, Bd. 1 Die lateinischen Pergamenthandschriften, Erlangen 1928, 68-70. 558-561. 566; MBK III 2,212

Lanthony, Augustiner-Priorat (1355-1360): 211 *Epistole Hyldeberti [quaternus/]*

---

[123] Von Paul LEHMANN (MBK II 231, 238) mit Pom identifiziert.

Lit.: Teresa WEBBER / Andrew G. WATSON, The Libraries of the Augustinian Canons (Corpus of British Medieval Library Catalogues 6), London 1998, 62

Leicester, Augustiner-Priorat (s. XV^2): 261b *Epistole Hildeberti*[124]; 689a *Epistole Hildeberti in asseribus cum albo coopertorio, 2^o fo. stadiis ab aula* (epist. 3,17)

Lit.: WEBBER / WATSON, Libraries of the Augustinian Canons 167 und 243

Lilienfeld, Zisterzienser (s. XIII in.): *Epistole Hildeberti et Ivonis in I volumine*[125]

Lit.: MBKÖ I 127

Lyre, Benediktiner(s. XIII^1): 50

Lit.: Geneviève NORTIER, Les bibliothèques médiévales des abbayes bénédictines de Normandie (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes 9), Paris ^{2}1971, 126f. und 214

Meaux, Zisterzienser (1396): 129 *Liber qui dicitur Dominus vobiscum, in quo epistole Hyldberti et Declamaciones Senece;* 312 *Epistole Hildberti, Hugo de archa Noe, et alia*

Lit.: BELL, Libraries of the Cistercians 52 und 77; BELL, An Index of Authors and Works in Cistercian Libraries 71

Paris, Sorbonne (s. XIV in.): *S.c. Epistole Hildeberti episcopi. „Conversione et conversacione tua letatur"* (epist. 1,1); *R.q. [Item philosophia Hildeberti. „Incendio domus mea"]*

Lit.: DELISLE, Cabinet des manuscrits III 108; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 23 Anm. 32

Peñiscola, Bibliothek Papst Benedikts XIII. (1407): 933. *Item excerpta ex libris qui sequuntur:* […] *Simacus in epistolis familialibus* [sic], *Tildebertus* [sic] *Cenomanensis episcopus*[126]

---

[124] Unter anderem zusammen mit epist. 22 des Hieronymus, dem Moralium dogma philosophorum (*Liber moral' philosophorum*) und Briefen Senecas.

[125] Es handelt sich um den zweiten Teil von Li; VON MOOS, Hildebert 362 verwechselte den Bibliothekskatalog Lilienfeld OCist, Stiftsbibliothek, Codex Campililiensis 52 mit Li.

[126] Das Florileg enthielt fast ausschließlich Exzerpte aus antiken Prosa-Schriftstellern, darunter solche aus den Briefen von Plinius, Ennodius, Seneca, Sidonius, Cassiodor und Symmachus. Es schloß mit *artes praedicandi* und Sermones. Vgl. auch Marie-Henriette JULLIEN DE POMMEROL / Jacques MONFRIN, La bibliothèque pontificale à Avignon au XIV^e siècle, in: Histoire des bibliothèques françaises I 147-169, hier 166. Unter den Nr. 807-822 (FAUCON, La librairie des papes d'Avignon II 130f.) versammelten einschlägigen Texten fehlt Hildebert, vorhanden sind jedoch Briefe Peters von Blois und des Petrus de Vinea, ferner die Briefstillehren Berards von Neapel, Richards von Pofi und des Thomas von Capua.

Lit.: Maurice FAUCON, La librairie des papes d'Avignon. Sa formation, sa composition, ses catalogues (1316-1420) d'après les registres de comptes et d'inventaires des archives vaticanes, 2 Bände (Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome 43. 50), Paris 1886-1887, hier II 140

Ramsey, Benediktiner (s. XIV med.): 106. *Epistole ipsius, et epistole Cenomanensis*; 107. *De affectibus anime Cenomanensis;* 108. *Vita sancte Marie Egiptiace vers';* 109. *Canon misse vers'*.[127]

Lit.: SHARPE, English Benedictine Libraries 342

Rievaulx, Zisterzienser (1190-1200): 94 *Epistole Yvonis, et epistole Hildeberti episcopi Cenom⟨anensis⟩*

Lit.: BELL, An Index of Authors and Works in Cistercian Libraries 71; BELL, Libraries of the Cistercians 104;

Waltham, Augustiner-Chorherren (s. XII ex. – XIII in.): 84 ¶ *Epistole Simachi; 85 Epistole Cenomannensis episcopi;* 86 *Epistole Ivonis Carnotensis;* 87 *Epistole Marbodi;* 88 *Epistole Innocentii pape*[128]

Lit.: WEBBER / WATSON, Libraries of the Augustinian Canons 437f.

York, Augustiner-Eremiten (1372): 104 *Opuscula Hyldeberti episcopi 2° fo. „virtute gratulor"* (epist. 3,1)[129]; 106 *Item epistole Hyldeberti Cenomannensis episcopi;* 250 *epistole Hildeberti cenomacensis;* 465 *Epistole Hyldeberti episcopi* (als fünftes Stück nach *Epistole Johannis Lemovicensis viginti*)

Lit.: Kenneth W. HUMPHREYS, The Friars' Libraries (Corpus of British Medieval Library Catalogues), London 1990, 30f., 32, 63, 114

---

[127] Der nur fragmentarisch erhaltene Bibliothekskatalog (London, Lambeth Palace Library, MS. 585, pag. 661-664) wird gewöhnlich mit Ramsey in Verbindung gebracht. Die Einträge stehen unter der Rubrik *Libri Nicholai quondam abbatis* (das ist Nicholas of Whaplode, Abt von Reading 1305-1328). Es ist möglich, daß sie in einem Band vereinigt waren. Vgl. jedoch den Eintrag *Epistole ipsius* (wer gemeint ist, läßt sich nicht bestimmen) *et epistole episcopi Cenomannensis in uno volumine* in einem weiteren gleichzeitigen Katalog der Abtei (London, British Library, MS. Cotton Rolls II.16), SHARPE, English Benedictine Libraries 366 Nr. 141.

[128] WEBBER / WATSON, Libraries of the Augustinian Canons 428f. weisen auf den schulischen Hintergrund der im Katalog verzeichneten Texte hin und vermuten darin sogar den Reflex einer „collection formed by an individual scholar"; welche Stücke in Bänden zusammengefaßt waren, ist der Liste nicht zu entnehmen.

[129] HUMPHREYS, The Friars' Libraries 31 identifizierte damit L^4.

4. Kodikologische und paläographische Beobachtungen

Das vielleicht auffälligste Merkmal der vorstehend katalogisierten Handschriften ist der hohe Anteil in irgendeiner Form defekter Codices. Vier Fragmente (Av, Be^{3}, P^{19}, V^{11}) stammen aus der Mitte, in ihren übrigen Teilen verlorener Sammlungen, zwölf Bruchstücke enthalten den Anfang von Sammlungen (Be^{2}, Br^{3}, L^{2a}, O^{3}, O^{4}, P^{21}, P^{22}, P^{31}, R^{1}, V^{4}, V^{6}, V^{7}), drei den Schluß (P^{1}, P^{28}, V^{4}). Bemerkenswert ist, daß in der Mehrzahl jener Fragmente der Brieftext unvollständig vor dem physischen Ende des Bruchstückes abbricht oder ein kodikologischer Defekt gar nicht vorliegt oder erst später eintritt (Br^{3}, L^{2a}, O^{3}, P^{21}, P^{22}, P^{31}, V^{6}, V^{7}). Offenkundig wurden auch unvollständige Briefe und Sammlungen kopiert, wodurch zugleich die Kombination verschiedener Sammlungen und die Kontamination von Überlieferungen forciert und der Variantenreichtum vergrößert worden sein könnte. Solche Verbindungen scheinen in der Tat nicht selten fabriziert worden zu sein; im untersuchten Handschriftenkorpus sind die aus zwei Teilen zusammengesetzten Sammlungen Pom und S Beispiele für die Verbindung von Sammlungsteilen unterschiedlicher Provenienz mit unvollständigen oder supplierten Briefen.

In einzelnen Codices sind Lagen oder Doppelblätter in falscher Reihenfolge gebunden (B^{4}, Ca^{4}, P^{10}, W^{1}); eine Lagenvertauschung muß in der Vorlage von Li und V^{15}, vielleicht auch von P^{25} eingetreten sein[130]. In anderen sind Lagen oder auch nur einzelne Blätter ausgefallen (Ca^{4}, F^{2}, G, Lin, P^{5}, P^{28}, To, V^{4}), aber auch der umgekehrte Vorgang ist zu beobachten: Auf eingehefteten Blättern werden in G und T^{3} in der ursprünglichen Series fehlende Briefe am passenden Ort aus Sammlungen anderen Typs ergänzt. Tatsächlich dürfte diese Technik nicht selten ungewöhnliche Brieffolgen verursacht haben.

Größe und Umfang der Handschriften differieren erheblich. Das Spektrum reicht von den kleinen Bänden Br^{5} (78 Folia; 130×87 mm) und V^{3} (52 Folia; 139×87 mm) bis zu Do^{1} (192 Folia; 440×290 mm). Jene sind, nach den tradierten Texten, deren Umfang und der getroffenen Auswahl zu schließen, individuell angelegte Sammlungen, die sicherlich aus schulischer Umgebung, dem rhetorischen Unterricht, stammen, diese ist der zweite Band einer monumentalen, dreibändigen Ausgabe vor allem mit Werken Bernhards von Clairvaux, dessen Ausstattung innerhalb unseres

---

130 Trotz der Störung des Textes einiger Briefe wurde der Fehler nicht behoben, vielmehr die Nahtstellen durch Textänderungen kaschiert.

Korpus von singulärem Aufwand ist. Tatsächlich überwiegen die kleinen Formate: Ca. 25 Codices sind weniger als 20 cm hoch[131], weitere 30 bis 25 cm, und nur 18 Manuskripte übertreffen dieses Maß; nicht selten überliefern sie einzelne Briefe Hildeberts nur im Anhang und besonderen Kontexten[132]. Ungewöhnlich sind P^{32} mit einem hochrechteckigen, von spätmittelalterlichen Rechnungsbüchern bekannten Format und K^{1}, das aus lediglich zwei Lagen beachtlicher Größe besteht (10 Folia; 350×255 mm).

Dem schlichten Äußeren entsprechen Schrift und Buchschmuck. Zwar werden mit wenigen Ausnahmen regelmäßig für jeden Brief oder Sermo Initialen vorgesehen, nicht selten unterbleibt indes ihre Ausführung; mit aufwendigeren Ornamenten wird stets nur diejenige des ersten Briefes verziert. Es dominieren einfache und klare Gebrauchsschriften; schriftgeschichtlich nicht ungewöhnlich, angesichts der geringen Zahl freilich bemerkenswert sind die von kursiven Händen des 13. Jahrhunderts[133] ausgeführten Sammlungen P^{11}, P^{20} und Br^{5}; sie zeichnen sich durch besondere, der schulischen Praxis nahestehende Überlieferungskontexte aus: P^{11} ist eine der wenigen Verbindungen der Briefe mit einer *ars dictandi,* P^{20} bietet eine individuell bearbeitete Series, die der Redaktor vermutlich selbst niedergeschrieben hat, in Br^{5} schließlich ist die Sammlung mit Muster- und fingierten Briefen durchsetzt.

5. Die zeitliche Verteilung der Textzeugen

Die handschriftliche Überlieferung der Briefe Hildeberts setzt erst eine Generation nach dem Tode des Erzbischofs von Tours ein und erreicht rasch ihren Höhepunkt in der zweiten Hälfte des 12. und der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts; aus dem 14.-17. Jahrhundert stammt nur noch ein kleiner Teil der Textzeugen. Die beiden ältesten Codices, H mit epist. 50 und Lin, sind englischer Provenienz; die in den Handschriftenkatalogen

---

131 Vgl. noch V^{6} (150×98 mm), B^{4} (160×110 mm) und Ch (172×120 mm). Zur Sache Karin SCHNEIDER, Paläographie und Handschriftenkunde für Germanisten. Eine Einführung (Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte B 8), Tübingen 1999, 104f. und Johan P. GUMBERT, Sizes and Formats, in: Ancient and medieval book materials and techniques (Erice, 18 – 25 september 1992), ed. by Marilena MANIACI and Paola F. MUNAFÒ, Bd. 1 (Studi e Testi 357), Città del Vaticano 1993, 227-263. Nur für zwei Drittel der hier untersuchten Handschriften konnten zuverlässige Daten ermittelt werden.

132 Siehe die Beschreibungen zu Br^{1} (Sermones), Br^{4} (Werke Anselms) und C^{1} (liturgische Gesänge).

133 Zu diesen „halbkursiven Übergangsschriften" SCHNEIDER, Paläographie und Handschriftenkunde 57-59.

vertretenen Datierungen noch in die erste Hälfte des 12. Jahrhunderts dürften indes zu früh sein. Auch Be^{2} aus Frankreich gehört eher in die zweite Hälfte als in die Mitte des 12. Jahrhunderts. Die übrigen ergeben folgende Verteilung:

s. XII^{2}:	47
s. XII/XIII:	12
s. XIII^{1}:	25
s. XIII^{2}:	15
s. XIV:	5
s. XV:	4
s. XVI:	3
s. XVII:	4

Bei den frühneuzeitlichen Handschriften handelt es sich mit Ausnahme von Br^{2} um Apographa noch existierender Codices (P^{24}, V^{2}, V^{14}, Wo^{2}) oder Kollektaneenbände zur Vorbereitung gedruckter Ausgaben (P^{34}: Étienne Baluze; K^{2}: Philippe Labbé). Ca^{2}, O^{4}, P^{3} und Ve gehören in das 15. Jahrhundert: Das Florileg Ca^{2} enthält lediglich die epist. g, O^{4} eine kleine Auswahl von Briefen; die Abschriften P^{3} und Ve könnten aufgrund der besonderen Interessen ihrer Besitzer, des Kardinals Bessarion (Ve) und eines Lehrers oder Studenten (P^{3}), der offenkundig seine Vorlage gekürzt hat, angefertigt worden sein. Von den wenigen Handschriften des 14. Jahrhunderts ist Wo^{1} bemerkenswert, wo Briefe Hildeberts Peter von Blois untergeschoben werden.

Den Kern der Überlieferung bilden also die handschriftlichen Sammlungen des späten 12. und frühen 13. Jahrhunderts. Alle sind größeren Sammlungstypen bereits ausgebildet, insbesondere die kürzeren, noch vor epist. 56+57*, dem von WILMART und VON MOOS vermuteten Schlußpunkt einer ersten Sammlung, endenden Serien gehören in diesen Zeitraum. Aber auch noch die jüngeren Textzeugen Br^{2} und Ve tradieren originelle Series, die in der älteren Überlieferung nur in Varianten anzutreffen sind.

Inwieweit diese Verteilung bereits ein Indikator für die wechselnde Popularität der Briefe Hildeberts ist, wird noch genauer zu untersuchen sein; jedenfalls ist das Profil ihrer Überlieferung gänzlich von den Briefen Peters von Blois verschieden, deren Verbreitung ihren Höhepunkt im 15. Jahrhundert erreicht; Peters Briefe gelangten bereits Anfang des 16. Jahrhunderts zum Druck[134]. Folglich sind Hildeberts Briefe in den Handschriften nur selten mit denen Peters verbunden – trotz Peters Lob für sie.

---

[134] HIGONNET 14f. gibt folgende Werte: s. XIII: 47; s. XIV: 41; s. XV: 127; s. XVI:

6. Die regionale Verteilung der Textzeugen

Nur zu einem kleinen Teil des untersuchten Handschriftenkorpus sind präzise Angaben über mittelalterliche Bibliotheksheimat, Entstehungsort und Besitzer möglich. In vielen Fällen erlauben jedoch paläographische Merkmale, die begleitenden Texte und der Weg der Codices an ihren heutigen Aufbewahrungsort Rückschlüsse auf ihre Herkunft. Trotz dieser problematischen Ausgangssituation ergibt sich ein aufschlußreiches Bild.

England und Frankreich, vor allem dessen Norden und der normannisch-angiovinische Raum dominieren mit 33 (22 Handschriften und 11 Katalogeinträge) und 67 (63 Handschriften und 4 Katalogeinträge) Belegen mit weitem Abstand vor allen weiteren Provenienzen. Dieser Befund deckt sich im übrigen mit der Reichweite des größeren Teiles der Korrespondenz Hildeberts[135]. Auch das Diktum Peters von Blois, das am Anfang dieser Untersuchungen stand, fügt sich in diesen Rahmen: Blois ist zwischen Orléans und Tours an der Loire gelegen. Zur Konzentration auf den anglo-normannischen Raum kommt eine beträchtliche Fluktuation der Texte zwischen Insel und Festland. Nicht allein, daß einige seiner Adressaten in England ansässig sind, bereits Hildebert selbst hat Sammlungen seiner *opuscula* und Briefe nach England geschickt (epist. a, k, n). In der Folgezeit dürfte ein Austausch einzelner Briefe und Sammlungen regelmäßig stattgefunden haben; deutliche Indizien sind die Aufnahme von Empfängerüberlieferungen (epist. 10^{E}, 11^{E}, 22^{E}, g, h, k; vgl. P^{16} und P^{33}; P^{7} und P^{12}; B^{1}) und englischer Spuria (Be^{1} – Ca^{3}) in kontinentale Handschriften.

Ob Lis und To in Frankreich entstanden sind und erst zu einem unbekannten Zeitpunkt auf die iberische Halbinsel gelangten, läßt sich nicht mehr entscheiden; die in den Begleittexten verwendeten Namen machen diese Annahme sehr wahrscheinlich. Gleiches gilt für die hochmittelalterlichen Textzeugen F^{2}, P^{9} und R^{1}, deren Herkunft aus Italien oder Wan-

---

2; s. XVII: 5. Vgl. auch Ethel Parmele HIGONNET, Spiritual Ideas in the Letters of Peter of Blois, in Speculum 50 (1975) 218-244, hier 218f. und Petri Blesensis carmina, ed. Carsten WOLLIN (CCCM 128), Turnhout 1998, 173f. zur Verbreitung und Rezeption der Briefe Peters im späten 14. und 15. Jahrhundert.

135 Vgl. die ähnlichen Beobachtungen zur Überlieferung der Briefe Stephans von Tournai, der im 12. Jahrhundert zu den Kennern der Briefe Hildeberts zählt, von Charles VULLIEZ, Études sur la correspondance et la carrière d'Étienne d'Orléans dit de Tournai († 1203), in: L'abbaye parisienne de Saint-Victor au moyen âge. Communications présentées au XIII^{e} Colloque d'humanisme médiéval de Paris (1986-1988), et réunis par Jean LONGÈRE (Bibliotheca Victorina 1), Paris u.a. 1991, 195-231.

derung noch Italien sich weder belegen noch widerlegen läßt. Unter den elf deutschen Provenienzen (8 Handschriften und 3 Katalogeinträge) ist eine Konzentration auf zisterziensische Bibliotheken und den süddeutsch-österreichischen Raum unverkennbar. Pom, S und vielleicht W[1] sind erst im Spätmittelalter in deutsche Bibliotheken gelangt. Zu den frühesten gesicherten Vertretern zählt De (s. XII[2]) aus dem Prämonstratenserstift Leitzkau bei Magdeburg, der jüngste ist Wo[1] aus der Bibliothek der Augustiner-Chorherren von Frenswegen bei Nordhorn.

Die Charakteristika der Überlieferung der Briefe Hildeberts treten im Vergleich mit Peter von Blois noch deutlicher zutage. In Frankreich und England ist annähernd die gleiche Zahl (26 bzw. 21) zu lokalisieren, jedoch 40 in Deutschland, Tschechien und Österreich[136].

Mit etwa 20 Nachweisen liegen zisterziensische Bibliotheken vor den Benediktinern (18). In einzelnen Regionen scheint die Versorgung mit Briefen Hildeberts geradezu flächendeckend gewesen zu sein: Sie sind in den benachbarten Zisterzen Rievaulx, Fountains (L[2a]) und Meaux in Yorkshire vorhanden; Ourscamp (C[3]), Chaalis (P[30]), vielleicht auch Longpont (V[8]) verfügten nahezu gleichzeitig über Sammlungen eines Typs[137]. Die Zisterzienserklöster Ebrach (oder Langheim) und Lilienfeld besaßen von der gleichen Vorlage abgeleitete Exemplare (Li V[15])[138]. Zisterzienserbibliotheken spielten demnach für die Verbreitung der Briefe Hildeberts eine wichtige Rolle, freilich sind die Gründe dafür nur schwer zu bestimmen. Auf der einen Seite mag angesichts der stürmischen Entwicklung des Ordens vor allem im 12. Jahrhundert die Präsenz eines aktuellen und auch sonst verbreiteten Autors nicht verwundern[139], auf der anderen Seite könnte eine Nachwirkung jenes Interesses bestehen, das Hildeberts Briefen noch zu Lebzeiten Bernhards namentlich durch seinen Sekretär Nikolaus entgegengebracht wurde und sich in einer Reihe von Zitaten in ihren Briefkorpora manifestiert[140]. Auch Clairvaux verfügte im 12. Jahrhundert mit T[1]

---

136 HIGONNET 14f. Angesichts von über 200 Textzeugen für die Briefe Peters bedarf es hier sicherlich genauerer Erhebungen.

137 Ähnliche Beobachtungen machte Stephan FREUND, Studien zur literarischen Wirksamkeit des Petrus Damiani. Anhang: Johannes von Lodi, Vita Petri Damiani (MGH Studien und Texte 13), Hannover 1995, 153-155 über die Verbreitung von Sammlungen des Petrus Damiani in nordfranzösischen Prämonstratenser- und Zisterzienserklöstern.

138 Diese stammte sicherlich aus Frankreich, vgl. B[4].

139 Zu Etablierung der Zisterzienser in England vgl. Robert A. DONKIN, The Cistercians. Studies in the Geography of Medieval England and Wales (Studies and Texts 38), Toronto 1978, 21-36.

140 Dazu ORTH, Papsturkunde 77-89.

und T[3] über mindestens zwei Sammlungen der Briefe Hildeberts des Typs %, dem auch die Exemplare in Ourscamp, Chaalis und Longpont zuzurechnen sind. Gleichwohl wird man von einer besonderen Affinität zu Hildebert nicht sprechen können[141].

7. Die Begleittexte

Nur selten bilden Briefe Hildeberts allein den Inhalt einer Handschrift oft sehr geringen Umfanges oder eines ursprünglich selbständigen Teiles eines Codex (B[4], Ca[4], K[1], Lin, L[2], L[7], Ma, P[2], P[6]). Zu ihnen treten häufig weitere Werke Hildeberts, einzelne oder Sammlungen der kleineren Gedichte, die Vita beatae Mariae Aegyptiacae (Du[2], L[6], P[27]), De mysterio missae und das Prosimetrum De querimonia. Anders als die Sermones, die teils in die Briefsammlungen eingebunden (sermo III und VI), teils in verschiedenen Arrangements am Schluß vor allem der ′-Manuskripte plaziert sind, stehen diese entweder vor oder hinter den Briefen. In P[8] und P[27] wurden so umfangreiche Werksammlungen zusammengetragen; sie füllt in P[27] alleine den Codex aus. Vor allem De querimonia ist mit den Briefen zusammen überliefert und bildet in den %-Handschriften C[3], P[8], P[27] und P[28] einen eigenständigen Überlieferungszweig[142]. Von den kleineren Gedichten sind carm. min. 45 und 55 am häufigsten; kombiniert mit carm. min. 55 steht De mysterio missae am Ende der Sammlungen B[3] und De und inmitten von P[12]. Hildeberts Prosaviten Hugos von Cluny und Radegundes von Poitiers sind im untersuchten Fundus nicht vertreten[143].

---

[141] Durch die Arbeiten von Anne BONDÉELLE-SOUCHIER und David N. BELL sind die Buchbestände französischer und englischer Zisterzienserbibliotheken sorgfältig aufgearbeitet worden, was unsere Ergebnisse verfälschen könnte. In die Bibliotheken der Zisterzienserinnen scheinen Hildeberts Briefe keinen Eingang gefunden zu haben, cf. Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Les moniales cisterciennes et leurs livres manuscrits dans la France d'Ancien Régime, in: Cîteaux 45 (1994) 193-337, vgl. auch David N. BELL, What nuns read. Books and libraries in medieval english nunneries (Cistercian Studies Series 158), Kalamazoo/Michigan 1995. Zusammenfassend Anne BONDÉELLE, Trésor des moines. Les Chartreux, les Cisterciens et leurs livres, in: Histoire des bibliothèques françaises, t. I Les bibliothèques médiévales. Du VI[e] siècle à 1530, hg. von André VERNET, Paris 1989, 65-81.

[142] Dazu ORTH, Hildeberts Prosimetrum 28-30 und 44f. In den %-Codices und in P[26] rangiert das Prosimetrum vor den Briefen, in L[6] und P[33] danach; lediglich die kontaminierte Fassung in P[25] ist von Briefen umrahmt. In L[6], P[26] und P[33] gehört es von % abweichenden Überlieferungszweigen an.

[143] Zu beiden (BHL 4010 und 7051f.) zuletzt Ienje VAN'T SPIJKER, Gallia du Nord et de l'Ouest. Les provinces ecclésiastiques de Tours, Rouen, Reims (950-1130), in: Hagiographies. Histoire international de la littérature hagiographique latine et vernaculaire en

Unter den nicht von Hildebert stammenden begleitenden Texten obwaltet eine bunte Vielfalt, in der jedoch Briefe anderer Autoren eine herausragende Rolle spielen[144]. Es sind vor allem die im 11. und 12. Jahrhundert entstandenen Sammlungen, von denen am häufigsten Ivo von Chartres zu Hildeberts Briefen tritt; beide zusammen sind oft die einzigen Stücke eines Codex[145]. Hildebert zählt zu den Korrespondenten Ivos, in kanonistischen Fragen, insbesondere hinsichtlich des Eherechts gibt es eine Reihe von Berührungspunkten beider Korpora[146]. Auch mit Bernhard von Clairvaux pflegte Hildebert einen kurzen Briefwechsel, und wie Bernhards epist. 123 an Hildebert in P^6 aufgenommen wurde, ist die vorausgegangene epist. 78 Hildeberts Teil einiger Sammlungen der Briefe ihres Adressaten[147]. Weitaus seltener sind Briefe Fulberts von Chartres und des Petrus Damiani, Autoren des 11. Jahrhunderts, zusammen mit Hildebert tradiert, angesichts der reichen Überlieferung von Damianis Œuvre und der Affinität Hildeberts zu Themen und Formulierungen Damianis ein überraschender Befund[148]. Daß die jüngeren, sehr verbreiteten Sammlungen Peters von Blois und des Petrus de Vinea so selten eine Überlie-

---

Occident des origines à 1550, sous la direction de Guy PHILIPPART, vol. 2 (Corpus Christianorum), Turnhout 1996, 239-290, hier 256f.

144 Hierzu summarisch VON MOOS, Hildebert 335f.

145 Du^2, Li, Lis, P^4, P^5, P^{23}, Po, Ro, T^2, V^{16}, Ve und die Einträge in den Bibliothekskatalogen von Dover, Heilsbronn, Lilienfeld (gemeint ist Li), Rievaulx und Waltham.

146 Gerade dieses Interesse leitete einen Benutzer von Ro, der am Ende der Handschrift einschlägige Stellen über Appellationen sammelte, darunter Auszüge aus Briefen Ivos und Hildeberts; zu den Kontakten Hildeberts und Ivos Ludwig OTT, Untersuchungen zur theologischen Briefliteratur der Frühscholastik unter besonderer Berücksichtigung des Viktorinerkreises (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters 34), Münster 1937, 33-38.

147 In P^7 und P^{12} stehen vier Briefe Bernhards zwischen denen Hildeberts, in Do^1 geht ihnen eine umfängliche Sammlung voraus.

148 Fulbert: L^8, L^{13}, O^3 (neuzeitliche Nachträge), Po; Petrus Damiani: L^1. Mit Hildeb., epist. 31, 42 und 75 (vgl. zu epist. 75,4f.) verwandt ist Petr. Damian., epist. 66 (ed. REINDEL II 248-279, vgl. auch 268,11-15 mit quer. pr. 2,47-55) *Blancae olim comitissae nunc coelesti sponso coniunctae;* ferner Hildeb., epist. III 22 (epist. 2 VON MOOS; MIGNE PL 171, 297B) *Iustum est, ut adversa communicent, qui prosperis coutuntur. Hinc est, quod eisdem confodior iaculis, quibus te didici vulneratum,* vgl. Ambr., off. III 22,132 *ut colloces tibi fidelem virum qui in prosperis gratuletur tibi, in tristibus compatiatur, in persecutionibus adhortetur* und Petr. Damian., epist. 55 (ed. REINDEL II 149) *Unanimis amiciciae proprium est, ut cum fratre frater et prospera communicet et adversa, quatinus fideliter animus sicut referenti in adversitate compatitur, ita nichilominus et in prosperis unanimiter collaetetur.* Guill. Tyr., hist. rer. transm. III 16 (15) (ed. HUYGENS 217) *ab ea igitur die de communi decretum est consilio quatenus de cetero iunctis agminibus indissolubili copula simul incederent, ut et adversa communicarent et prosperis couterentur.* S. unten 259 zu Hildeb., epist. 67,2.

ferungsgemeinschaft mit dem Cenomannensis eingehen, paßt zur zeitlichen Verteilung der Textzeugen Hildeberts, deren Zahl bereits im 13. Jahrhundert ihren Höhepunkt überschritten hat[149].

Unter den antiken Briefsammlungen rangiert Symmachus vor Seneca. Beide gehören zu den Vorlagen Hildeberts, und in Be[1], wo alle drei vereinigt sind, bilden sie gleichsam ein Komplement zu Hildeberts Briefen[150]. Ohne Ausnahme handelt es sich um Symmachus-Florilegien. In keinem dieser Fälle, das heißt auch bei häufigen Kombinationen, gehören die Sammlungen Hildeberts und der übrigen Autoren einem einheitlichen Typ an, vielmehr handelt es sich um stets neu getroffene Arrangements[151]. Eine Ausnahme bildet eine Werkausgabe mit Briefen, Sermones und Gedichten Arnulfs von Lisieux, der Briefe Hildeberts kannte und für seine eigenen benutzte. Wie C[3], P[8], P[28] und P[30] dem Überlieferungstyp % Hildeberts angehören, so bilden sie die Handschriftenfamilie B der Briefe Arnulfs. Ähnlich disponiert, treten in ihnen zu den Briefen weitere Werke Hildeberts; dies deutet auf eine planvolle Anlage hin. In P[8] und P[28] sind beide Ausgaben alleiniger Inhalt des Codex[152]. Als dritter Hildebert-Kenner neben Arnulf und Peter von Blois ist Nikolaus von Clairvaux zu nennen, eine umfangreiche Sammlung seiner Briefe beschließt B[2].

Selten sind Kombinationen, die auf einen schulischen Hintergrund schließen lassen: Eine Briefstillehre ist in P[11] nachgetragen worden, in S stehen Transmunds Introductiones bei den jüngeren Autoren Johannes von Limoges und Petrus de Vinea vor Hildeberts Briefen. Eine umfangreiche Musterbriefsammlung schließt sich nur in To an – sie verwertet eindeutig Formeln aus Hildeberts Briefen; eine ähnliche Verbindung in Be[2] ist wahrscheinlich nicht ursprünglich.

---

149 Peter von Blois: L[1], L[11] und Wo[1]; Petrus de Vinea: S.

150 Symmachus: B[2], Be[1], P[4]; Seneca: Be[1], P[20], V[6], P[17].

151 Zur Verbindung von Symmachus und Hildebert in den Handschriften Symmaque (ed. CALLU) I 37 und ORTH, Briefsammlung 560f. Die von CALLU l.c. Anm. 1 vorsichtig unterstützte Vermutung, Hildebert zeichne für den Inhalt des Florilegs im Duacensis 690 (s. XV) verantwortlich, entbehrt jeder Grundlage, vgl. zu dieser Handschrift Rosemary BURTON, Classical Poets in the „Florilegium Gallicum" (Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters 14), Frankfurt am Main – Bern 1983, 62-64 und ORTH, Hildeberts Prosimetrum 38 Anm., wo auf die mögliche Auswertung der Kompilationen Vincenz' von Beauvais hingewiesen wird.

152 Zur Überlieferung BARLOW, Arnulf LXXIIf.

8. Inscriptionen

In weniger als einem Drittel aller Textzeugen ist dem Briefkorpus eine besondere Überschrift vorangestellt. Neben einem schlichten *Epistole Hildeberti* (P6) und besonderen Formen wie *De epistolis Hildeberti episcopi* oder *Ex dictis I. Cenomanensis episcopi* in den Florilegien L10 und P17 oder dem panegyrischen *Incipiunt epistule Ildeberti venerabilis episcopi Cenomannensis viri sanctissimi et eloquentissimi* in Pom sind zwei vielfältig variierte Grundformen zu unterscheiden: (*Incipiunt*) *Epistule Hildeberti* (*Ildeberti, Hyldeberti, Il., I., domini Hildeberti*) *Cenomannensis episcopi*[153] und (*Incipiunt*) *Epistule Hildeberti Cenomannensis* (*Cenomannorum*) *episcopi, postea* (*vero*) *Turonensis archiepiscopi*[154]. Jene überwiegt bei weitem; während die zweiteilige Inscriptio jedoch stets mit dem Umfang der Sammlungen korrespondiert, ist jene in 18 von 27 Fällen ungenau: Auch durch Adresse oder Inhalt in die touronische Zeit zu datierende Briefe werden darunter subsumiert[155].

Gewiß ist der Archiepiskopat Hildeberts in Tours (1125-1133) gleichsam der Epilog zu den beinahe drei Jahrzehnten (1096-1125), während derer er Bischof in Le Mans war, und ohne Zweifel stammt der größere Teil der Briefe in den handschriftlichen Sammlungen und auch der übrigen Werke aus dieser Zeit. Gleichwohl ist man versucht, in den fehlerhaften Werküberschriften einen schwachen Reflex der Genese der Sammlungen zu sehen: Am Anfang stünden solche mit Briefen des Cenomannensis, zu denen in verschiedenen Kombinationen weitere, auch die touronischen träten, ohne daß die ursprüngliche Inscriptio an den gewachsenen Bestand angeglichen würde[156].

Subscriptionen sind weitaus seltener und nur in den größeren Sammlungen vorhanden; der Befund ist jedoch ähnlich: Fünf der acht Schlußvermerke passen nicht exakt zum Umfang der Series[157]. Nie werden die Sermones gesondert ausgewiesen und lediglich zweimal – jeweils in den

---

153 B3 Br3 Br5 Ca1 Ch Du1 Du3 F1 L1 L2a L3 L6 L7 L11 P1 P2 P3 P5 P25 P30 P31 T2 T3 V6 V15, ferner L1 mit *Epistule quedam domini Hildeberti episcopi Cenomannis.*

154 Br2 Do1 F2 G P20 V1 V10. K1 ist entgegen dem Umfang der Sammlung mit *Incipiunt epistule Hildeberti archiepiscopi* überschrieben.

155 B3 Br5 Ca1 L3 L6 L7 L10 P1 P2 P3 P5 P17 P25 P30 T2 T3 V6 V15.

156 Vgl. den ähnlichen Befund für die Überlieferung des Prosimetrums De querimonia, ORTH, Hildeberts Prosimetrum 57.

157 B4 Ca3 Do1 P20 Pom gegen Li P3 S. Hervorzuheben ist P3 *Expliciunt epistule Hildeberti Cenomañ. episcopi et postmodum Turoneñ. archiepiscopi sententiose pariter et elegantes;* unspezifisch sind P1 *Explicit feliciter* und P9 *Explicit liber.*

Subscriptionen zu P^{9} und P^{20} – die Sammlung als Einheit *liber* (*epistularum*) bezeichnet.

9. Gliederung und Organisation der handschriftlichen Sammlungen

Der einzelne Brief oder Sermo ist die einzige regelmäßige distinkte Texteinheit innerhalb der handschriftlichen Sammlungen der Briefe Hildeberts; sie werden durch Initialen, aber nur in einem Drittel der Codices durch Rubriken hervorgehoben und eingeleitet. Nur wenige, meist größere Briefe sind in einem Teil der Überlieferung weiter durch Kapitelzeichen gegliedert[158].

In einem einzigen Textzeugen, Pom, ist die Series in größere Blöcke, *distinctiones,* zu zwanzig Briefen eingeteilt. Dieses Verfahren, das in den Sammlungen der Briefe Ivos von Chartres verbreitet zu sein scheint[159], bildet hier die Ausnahme und wird selbst im Pommersfeldensis nur anfangs beobachtet. Hier ist epist. a als *prefatiuncula* isoliert von der mit eigener Inscriptio ausgestatteten Sammlung auf der voranstehenden Verso-Seite geschrieben worden; die erste *dictinctio* umfaßt epist. 1-20, die zweite epist. 21-40, weitere sind nicht angezeigt. Die Grenzen sind natürlich numerische, auch wenn sich inhaltliche Cäsuren assoziieren lassen: Wie Hildebert in epist. 1 den *philosophus* Wilhelm von Champeaux auffordert, sein Wissen anderen mitzuteilen, so bittet er in epist. 21 den *sapiens* Anselm um die Zusendung eines Traktates; dabei greift Hildebert am Ende des Briefes ein Bild der epist. 1 auf. Die zweite *distinctio* endet mit den Briefen aus der Gefangenschaft.

In Pom sind die *distinctiones* nicht Ausgangspunkt für eine weitere Erschließung der Briefseries geworden. In der Tat fehlen formale und in-

---

158 Epist. 31, 50, 56+57*, 70 und vor allen epist. 52 und 55.

159 Vgl. oben zu L^{8} und Jean LECLERCQ, La collection des lettres d'Yves de Chartres, in: Revue Bénédictine 46 (1945/1946) 108-125, hier 115, ferner BEHRENDS, Fulbert XLIX zu Hereford, Cathedral Library, MS. P.II.15 mit einer Sammlung von Briefen Ivos in elf *distinctiones*. Xavier HERMAND, Note sur deux manuscrits de la correspondance d'Yves de Chartres provenant de l'abbaye de Floreffe (Namur, Fonds de la ville, Manuscrits 91 et 118), in Scriptorium 51 (1997) 329-336, von denen Ms. 91 in drei *distinctiones* eingeteilt ist mit jeweils vorangestelltem Inhaltsverzeichnis. Jede *distinctio* enthält Briefe eines einheitlichen Empfängerkreises, die numerierten Briefe tragen Inhaltsangaben. Der Redaktor der Epistolae Cantuarienses unterteilt seinen *liber* nach chronologischen und sachlichen Gesichtspunkten in drei *distinctiones,* vgl. Epistolae Cantuarienses – The Letters of the Prior and Convent of Christ Church, Canterbury, from A.D. 1187 to A.D. 1199, ed. William STUBBS (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 38,2), London 1865, 3.

haltliche Orientierungshilfen in den erhaltenen Textzeugen fast vollständig. Mit einem Sachindex ist nur Wo[1] ausgestattet, und hier sind die Briefe Hildeberts Spuria innerhalb einer umfangreichen Sammlung von Briefen und weiteren Werken Peters von Blois. Inhaltsverzeichnisse gehen lediglich P[8] voraus und sind C[2] und S nachgestellt; in allen Fällen handelt es sich um jüngere Zusätze. Während in C[2] nur die Initien aufgelistet werden, geben P[8] und S Regesten, die in P[8] auch um epistolographische Termini erweitert werden können und von der Hand des Kommentators der Texte stammen[160]. In S ist dieses Vorhaben nicht über epist. a und epist. 1 hinaus gediehen[161], in P[8] auch die vorausgehende Sammlung von Werken Arnulfs von Lisieux von demselben Bearbeiter erschlossen.

10. Benutzungsspuren, Glossen, Kommentare, Markierungen und Rubriken

Anders als bei einem reich überlieferten und zeitweilig intensiv rezipierten Text vielleicht zu erwarten ist, ist den sekundären Beigaben in den Handschriften wenig über die Art der Lektüre und des Studiums zu entnehmen; in vielen Handschriften fehlen sie bis auf *Nota*-Zeichen völlig.

Eine durchgängige Glossierung bietet kein einziger Textzeuge; in Ca[1] und P[2] sind interlinear Worterklärungen und Synonyme nur für die ersten Briefe gegeben. Häufiger werden sie mit kommentierenden Einleitungen ausgestattet, teils von (annähernd) gleichzeitiger Hand, teils von späteren Benutzern. Zur ersten Gruppe zählen P[2], P[8] und V[1], zur zweiten Ca[4], L[4], O[3], Pom, T[3] und To, deren Marginalien erst aus dem 15. Jahrhundert stammen und damit aus einer Zeit, in der die direkte Überlieferung der Briefe Hildeberts nur mehr schmal ist.

Die Kommentierung beschränkt sich in V[1] auf teils ausführliche Inhaltsangaben, die Wendungen der Briefe aufgreifen; sie stehen am Anfang

---

160 Fol. I[RB]: *Congratulacio de bona conversione amici* (epist. 1), *Litere expressive magne affectionis et amicicie* (epist. 2), *Exortacio pro amico* (epist. 3) … *Moralis missio cuiusdam ventilabri* (epist. 8) … *Suplicacio archiepiscopi Tur. pro canonicis suis ad papam* (epist. 18), *Excusacio quod ad concilium non potest venire* (epist. 19) … *Commendacio clementie* (epist. 26), *Suplicacio pro conductu* (epist. 25).

161 Fol. 71[V]: *Cicli epistolarum Hildeberti Turonensis archiepiscopi. In prima cuidam presuli Anglicano scribit quod preeligit se morsibus detrahentium subponere quam amicum offendere* (epist. a). *In secunda litteratum* […] *commendat, quod plus moribus* […] *intendit quam scientiis cui suadet, ut predicet et laboret* (epist. 1).

der Briefe, nur die längeren werden durch zusätzliche Randbemerkungen weiter erschlossen[162]:

V[1] (Auswahl): epist. 2 *De compassione amicorum* – 3 *De commendatione promoventis et promoti, regis et episcopi* – 4 *Commendaticia* – 5 *De raritate scribendi in invicem* – 6 *Ad bonum prelatum* – 10 *Commendatio regine Anglorum que amabat ecclesias* – 11 *Commendatio fratrum sollicite servientium Deo* – 12 *De quodam infra annos et sacros ordines clero reclamante in episcopum electo a populo* – 19 *Excusatoria, per quam se dicit non habere sumptus ut eat ad concilium propter crebras tribulationes et dispendia que passus est per triennium a rege Anglorum* – 20 *Elegans promissi exactio* – 21 *Ad amicum virum sanctum et litteratum in Anglia constitutum* – 23 *Precatoria pro monacho fugitivo* – 26 *Hic commendat regiminis iura, cui cum sollicitudine et prudentia iuncta clementia* – 27 *Quod ante sint eroganda beneficia quam exiguntur* – 29 *Hic arguit amicum elegantius quod sua ei secreta communicare distulerit* – 31 *Ad quandam nobilem conversam hortatoria et de IIII virtutibus | Compendiosa explanatio quatuor virtutum | Quatuor angulos domus Iob et quatuor flumina paradisi quatuor virtutibus comparat* – 33 *Vehemens invectio in pessimum nobilem* – 36 *Mira commendatio castitatis* – 60 *Hic compendiose effert hospitalitatem commendans eam in amico suo et illum in illa* – 63 *Hic dure invehitur in quosdam monachos qui transeunti per eos Carnotensi episcopo hospitium negarant*

In P[8] dagegen begleiten kommentierende Marginalien den Text fortlaufend; im Unterschied zu V[1] enthalten die einleitenden Wendungen fast regelmäßig stichwortartige Angaben zum Brieftyp und mitunter auch stilistische Urteile, was auf die Einschätzung der Briefe Hildeberts als mustergültige Texte hinweisen mag. Klassifizierungen und Regesten dieser Art werden in P[2] als Rubriken gegeben:

P[2] (Auswahl): epist. 1 *Exhortacio ad amicum de religione et lectione* – 2 *Ad amicum de compassione* – 3 *De bono amici testimonio* – 4 *Supplicatoria pro amico* – 5 *Supplicatio ad amicum ut rescribat* – 6 *Laudatio amici super correctionem perversorum* – 8 *De interpretatione flabelli missi amico* – 10 *Regratiacio salutis* – 11 *Recomendacio cuiusdam congregacionis* – 15 *Exhortacio bona* – 16 *Regratiacio pro munere* – 19 *Excusacio ad apostolicum iusta* – 20 *Peticio indigentis* – 21 *Salutacio notabilis* – 26 *De clemencia* – 25 *Supplicatoria ad impetrandum (conductum)* – 32 *Supplicatoria epistola* – 33 *Reprehensoria* – 37 *De activa et contemplativa vita* – 48 *De cupiditate* – 53 *Excusatio rei postulate* – 67 *Exhortacio bona ad religiosam*

Bis auf die beiden die Series abschließenden epist. g und 70 werden alle Briefe dergestalt eingeleitet; dazu tritt von anderer Hand am Rand der ersten Briefe eine Sammlung von Exzerpten aus der römischen Literatur, die als Proverbien dienen können und mitunter Verbindungen zum Text der Briefe erkennen lassen. Rubriken und Marginalien weisen auch hier auf eine spezifische Gebrauchssituation hin, das Studium vorbildlicher Briefe und Wendungen.

---

[162] In der epistolographischen Forschung wurden die Marginalien weitgehend vernachlässigt, vgl. jedoch Julian P. HASELDINE, The Creation of a Literary Memorial: The Letter Collection of Peter of Celle, in: Sacris erudiri 37 (1997) 333-379, hier 372.

Vergleichbar mit P[2] und P[8] ist die erhebliche Zeit nach dem Text selbst ergänzte Kommentierung in Pom, die nur bis epist. b reicht und nochmals zu epist. 52 einsetzt. Das Verfahren des Kommentators ist schlicht: Den Briefen werden brieftypologische Termini zusammen mit einer näheren Bestimmung des Inhaltes vorangestellt, einigen Briefen nur Regesten. Die fortlaufende Erklärung beschränkt sich auf Stichworte zu inhaltlichen Schwerpunkten:

Pom (Auswahl): epist. a *peticionis satisfaccio* – 1 *Ne cesset a docendo discipulos propter acquirere questum vel dignitatem* | *via ad celum* | *beate vivere* | … | *holocaustum/sacrificium differentia* | *scientia abscondita* | *scientia distributa* – 2 *Consolatoria* | *adversa sustinere* | *amici constantia* | *disparibus inniti* – 4 *Supplicatio pro beneficiis* – 5 *Exhortatio ut rescribatur* | *epistularum raritas est in causa* – 6 *Religionis commendacio* – 10 *Morum bonorum recommendacio* | *animi gaudium* | *rescribere gaudium* – 15 *Regine instructio* – 16 *Regine collaudatio pro bonis impensis* – 18 *Supplicacio ad papam* | *venia impetranda pro amico*

Am häufigsten sind alle Varianten der *Nota*-Abkürzung auf den Rändern zu finden, bisweilen (Ca[5]) in großer Häufigkeit und von unterschiedlichen Händen. Im Gegensatz zu diesen unspezifischen Lesezeichen, deren Alter, genauer Bezugspunkt im Text und Intention in der Regel nicht zu bestimmen sind, ist die Funktion der Zeichen und Marginalien in B[4] und V[15] eindeutig zu erkennen. In B[4] sind über die Series von epist. 1 bis epist. 69, das heißt fast die komplette Sammlung, verstreut Markierungen aus zwei Punkten angebracht. Die Methode des Bearbeiters tritt klar zutage: Die Zeichen sind stets am Anfang kurzer Perioden eingetragen; es gibt keine Verweise am Seitenrand. Ausgespart werden sermo III, kanonistische Gutachten und fast alle Papstbriefe in speziellen Anliegen, nicht jedoch epist. 77, Hildeberts grundsätzliche Stellungnahme gegen mißbräuchliche Appellationen. Markiert werden bevorzugt pointierte Wendungen aus Exordium und Conclusio der Briefe, ferner prägnante Sentenzen, die zu den bekanntesten Zitaten gehören und auch in Hildebert-Florilegien eingegangen sind (epist. 1, 3, 6, 20 und 21). Der Bearbeiter hat die kleineren wie die größeren Briefe durchgesehen, insbesondere diesen (epist. 31, 36, 48, 52, 55 und 56+57*) Beachtung geschenkt. Die Häufung seiner Signatur in einigen Satzfolgen weist auf eine stilistische Eigenart Hildeberts hin, das Akkumulieren von Autoritäten und das Stakkato kurzer, pointierter Sätze. So trägt im zweiten Teil der epist. 26 jeder Satz eine Markierung, in epist. 15, 16, 20, 31 und 56+57* gibt es Folgen mit bis zu fünf Sentenzen; zu ihnen gehören bereits bei Hildebert nur zitierte Wendungen. Mit Umsicht hat der Anonymus Hildeberts Selbstzitate umgangen (epist. 52 – 55). Sein Interesse scheint sowohl der Formulierungskunst des Cenomannensis als auch seinen moralischen, theologi-

schen und philosophischen Aussagen, den Tugenden (vor allem des Herrschers) und dem *beneficium* zu gelten. Epistolographische Topoi und kirchenrechtliche Fragestellungen treten dahinter zurück. Wahrscheinlich liegt in B^4 der Ausgangspunkt eines Florilegs sowohl stilistisch-rhetorischen als auch erbaulichen Zuschnittes vor, vergleichbar der aus einer `%`-Reihe gezogenen Exzerptsammlung P^{17}.

Anderer Natur sind die Einträge in V^{15}. Der Bearbeiter hat sowohl *Nota*-Zeichen als auch Exzerpieranweisungen am Rand angebracht und dabei die auszuziehenden Textstellen recht genau markiert. Am interessantesten ist seine Aufforderung *Salutationem scribe* zu epist. 48, die gewiß zur Erfindung einer Grußformel einlädt – leider steht sie vollkommen isoliert in V^{15} und der sonstigen Überlieferung:

V^{15}: epist. 1 *Redolere id est bonum odorem emittere,* 2, 10, 12, 14, 15: *Nota infra in epistula „Doleo frater mi": Quid ergo facturus es cum sederit rex tuus? circa finem* (= epist. 33 [185B]), 21: *Nota usque „Si votorum"* (das ist der erste Teil über die *caritas*), 23: *Nota totum | hic incipe* (über die *misericordia*), 24, 26: *Nota totam istam* (gemeint ist der zweite Teil über die *clementia principis*), 28, 31, 33, 36-37, 39, 42: *Scribe totam epistulam,* 44-49 (zu 45: *Nota totam;* zu 49: *Nota scribe totam*), 53: *Incipe hic … usque huc* (gemeint ist der Anfang zum Thema *beneficium*), 54, 56+57*: *Nota bene totam,* 74, 72, 76, 78-79, 61, 86-88, 90, 63: *Nota totam expositionem huius actus: Arta est via que ducit ad vitam etc.,* 65, 71

Nur in wenigen Handschriften sind rhythmische Satzschlüsse einzelner Passagen mit Akzenten versehen worden (P^7, P^{30}).

Im Gegensatz zu Sammlungen mit Briefen Ivos von Chartres gehören nur zum kleineren Teil der Briefe Hildeberts Adressen[163], aus weiteren ergeben sich zumindest Hinweise auf Adressaten und historischen Kontext. Bei vielen ist dies nicht der Fall, und manches deutet darauf hin, daß Hildebert selbst Briefe in diesem Sinne redigiert hat. Den mit der Verminderung des Konkreten und der Betonung des Mustergültigen verbundenen Verlust an historischen Nachrichten kompensieren die Tituli nur zum Teil. Sie fehlen in einem großen Teil der Überlieferung; wo sie vorhanden sind, können drei Typen unterschieden werden, die sich häufig überlagern. (I.) Bedeutsam, weil sie zu Hildebert selbst zurückführen, sind Rubriken mit Adressatenangaben, die den Briefen selbst nicht zu entnehmen sind[164].

---

[163] Es sind dies die epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 72, 74, 77, 81f., a, b, g, h, i, k, l und n, nur in einem Teil der Überlieferung auch epist. 70; unvollständige gehören zu epist. 86, 87 und 89.

[164] Zum Kriterium des Informationsüberschusses Bianca-Jeanette SCHRÖDER, Titel und Text. Zur Entwicklung lateinischer Gedichtüberschriften. Mit Untersuchungen zu lateinischen Buchtiteln, Inhaltsverzeichnissen und anderen Gliederungsmitteln (Untersu-

In der Minderzahl scheinen diejenigen zu sein, die vollständige Namen geben; es überwiegen Standes- und Rangbezeichnungen, die freilich aus dem Kontext abgeleitet sein können. (II.) Sekundärer Provenienz sind die oben besprochenen Inhaltsangaben und artifizielle Charakterisierungen. (III.) Aus beiden Varianten werden in mannigfacher Weise Kombinationen gebildet[165]. Peter VON MOOS hat nachdrücklich auf die Unzuverlässigkeit und die divergierenden Empfängerangaben in den Tituli hingewiesen und einige fiktive Nennungen wahrscheinlich gemacht. Gleichwohl dürften eine Reihe von Sammlungen glaubwürdige Namen in den Rubriken überliefern[166].

---

chungen zur antiken Literatur und Geschichte 54), Berlin 1999 passim und 219-224 mit einem Ausblick auf mittelalterliche Autoren.

165 Dies kann mittels Kontamination geschehen. In einigen Fällen wurden offenkundig ursprünglich fehlende Rubriken aus anderer Tradition suppliert: in V^7 trägt epist. 46 die Rubrik der hier nicht vorhandenen epist. 45; in Br^2 epist. 59 die der hier fehlenden epist. 78. Hans Martin SCHALLER, Zur Entstehung der sogenannten Briefsammlung des Petrus de Vinea, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 12 (1956) 114-159, hier 155 Anm. (nachgedruckt in: ders., Stauferzeit. Ausgewählte Aufsätze [MGH Schriften 38], Hannover 1993, 225-270, hier 266 Anm.) verweist auf aus anderer Tradition stammende Rubrikenverzeichnisse, die Sammlungen der Briefe des Petrus de Vinea voranstehen, aber nicht ihre Brieffolge wiedergeben.

166 VON MOOS, Hildebert 323-326; vgl. jedoch André WILMART, Un nouveau poème de Marbode. Hildebert et Rivallon, in: Revue Bénédictine 51 (1939) 169-181, hier 171-174 zu epist. 2. Erst eine vollständige Auswertung aller Handschriften im Rahmen einer kritischen Ausgabe wird auf diesem Gebiet größere Klarheit schaffen, doch scheinen zu epist. 1, 2, 6, 19, 23, 24, 27, 31, 37, 38, 46, 49-51 und 59-61 teilweise zuverlässige Angaben überkommen zu sein.

Versionen einzelner Briefe und Authentizitätsfragen

Die Mehrzahl der Briefe Hildeberts ist in Sammlungen unterschiedlicher Größe überliefert, innerhalb derer die meisten feste absolute oder doch relative Positionen innerhalb bestimmter Briefgruppen, die selbst variabel plaziert werden können, einnehmen. Zu diesen Briefgruppen zählen Folgen von zwei bis vier Briefen, wie epist. 58, 74, 72, epist. 59-62, epist. 63-66, epist. 67-69 bzw. 67-70, epist. 75-76 mit 78-79, epist. 80, 77, epist. 81-82 und epist. b-c, aber auch lange Sequenzen, wie epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, die VON MOOS als erste von Hildebert veranstaltete Sammlung deutete; diese Sequenzen können mitunter auch kleinere Gruppierungen zusammenfassen wie epist. 70, d, 71, b-c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75-76, 78-79. Eine Reihe von Briefen tritt in mehreren Kontexten auf: epist. 41, 45, 58, 59, 70, 71, 72, 73, 74, 77 und 80. Die genannten Bausteine werden in einigen Sammlungen aufgelöst und neu geordnet, was bis zur vollständigen Neuorganisation der Series führen kann (Be[1] und Ca[3]; G und Ma). Andere Briefe (epist. a und f) sind nur in bestimmten Sammlungstypen und Positionen zu finden.

Um die Prinzipien und Mechanismen zu ermitteln, aufgrund derer die unterschiedlichen Sequenzen und Sammlungen entstanden sind, scheint es sinnvoll, nach Cäsuren innerhalb der Serien zu suchen. Neben den Briefgruppen bieten sich dazu Bearbeitungen, Spuria und Dubletten innerhalb der Brieffolge, ferner das Ende der Sammlungen an. Hier werden Nachträge zu erkennen sein, dort Hinweise auf Schnittstellen von Sammlungsteilen verschiedener Provenienz.

1. Bearbeitungen einzelner Briefe

In den handschriftlichen Sammlungen liegen eine Reihe von Briefen in unterschiedlichen Fassungen vor, die von Hildebert, aber auch von anderer Hand stammen können. Dabei wird der Wortlaut in der Regel durch Kürzungen verändert, denen in L[11] und P[20] fast alle Texte der Sammlung unterworfen wurden, und nur in P[20] beschreibt der Redaktor in der Subskription seine Vorgehensweise treffend: *O lector, ne mireris, si non inveneris hic epistulas penitus iuxta quod alibi reperiuntur; quasdam enim inutiles pretermisi, quasdam, sed paucas adbreviavi sensum quidem retinens, non epistulam corrumpens*. Neben gekürzten Einzelbriefen ist hier eine in verschiedenen Sammlungen vertretene Agglomeration redigierter Briefe zu nennen[1]:

---

[1] VON MOOS, Hildebert 369 beschränkt sich darauf, die Initien von epist. 76[B] und b[B] mitzuteilen.

P22: epist. 70, 53 (ohne Salutatio; unvollständig; Expl.: *sed impomumus* [sc. *importunus*] *extorquet* [285B]), 48 (fol. 34R bei *que virtutis abiuratio* [159A] nicht bündig mit der Seite abbrechend)
P32: epist. 70, 53 (ohne Salutatio; unvollständig; Expl.: *importunus extorquet*), 48 (unvollständig; Expl.: *caritati deputare* [160B]), 60B, bB, 76B (Exzerpte; Expl.: *episcopatum accipiet alter*), 78, 56+57* (gekürzt), 55 (gekürzt)
eine verlorene Handschrift aus Dommartin (in P34 beschrieben): epist. 70, 53, 48, 76B, 60B, bB, 78, 56+57*, 55 (gekürzt); Marb. epist. 6
P27: epist. 70, 53, 48, 76B, 60B, bB, 78, 56+57*, 55 (gekürzt); Marb. epist. 6
C2: epist. 70, 60B, bB, 76B, 78; Marb., epist. 6; epist. 55, 56+57*
Po: epist. 70, 60B, bB, 76B, 78; Marb., epist. 6; epist. 56+57*
Do1: epist. 70, 60B, 78; Marb., epist. 6; epist. 56+57*

Da ihr Bestand relativ konstant, ihre Position in den Sammlungen jedoch verschieden ist – in vier Fällen (Do1, P22, P32, P34) rangiert sie an deren Ende –, dürfte es sich um einen ursprünglich selbständigen Auszug handeln, der Briefe aus der Mitte und zweiten Hälfte der mittleren und längeren Sammlungen umfaßte, zu denen Marbods epist. 6 kam[2]. Die Bearbeitungen der epist. 60 und b konnten nur im Kontext einer größeren Vorlage vorgenommen werden; darauf deutet auch das an epist. 56+57* in P32 angehängte Exordium der epist. 67 hin[3].

In P27 und P32, ferner in C1 und Do2 liegt epist. 55 in verkürzten Versionen vor. Das an den Bischof von Clermont gerichtete Schreiben – es wird in der Regel mit einer vollständigen Adresse überliefert – ist uneinheitlicher Struktur. Der erste Teil ist ein Empfehlungsbrief für den in Clermont zum Archidiakon ernannten Wilhelm und greift Wendungen anderer *commendaticiae* Hildeberts auf; sein Umfang entspricht einer *pagina,* von der Hildebert in epist. 21 spricht, und zugleich dem Anfangsteil anderer mehrteiliger Briefe (epist. 21 und epist. 75). Mit ihm korrespondiert der für Hildebert typische Wendungen vereinigende Schluß (vgl. epist. 48), in dem jedoch nicht allein der Bischof, sondern *karissimi fratres* apostrophiert werden. Beide bilden den epistolographischen Rahmen für den Hauptteil des Briefes, eine teils emphatisch vorgetragene, teils nüchtern mit patristischen, kanonistischen und biblischen Autoritäten und Beispielen argumentierenden Ansprache Hildeberts, in der er sich entschieden gegen die Weitergabe von Kanonikaten an Verwandte und Laieneinfluß auf ihre Besetzung ausspricht; auch hier changiert er zwischen der

---

2 Zu ihr vgl. Antonella DEGL'INNOCENTI, L'opera agiografica di Marbodo di Rennes (Biblioteca di «Medioevo Latino» 3), Spoleto 1990, 15f.

3 Eine detaillierte Beschreibung der bearbeiteten Versionen wird unten 202f. und 296f. im Zuge der Analyse der Handschriftengruppe η, zu der C2, Do1 und Po gehören, und der Edition der epist. b gegeben werden.

Anrede an die *fratres* und an den Bischof[4].

P32 hat gerade den Anfangsteil vollständig fortgelassen und damit formale und thematische Geschlossenheit erzielt[5]. Abgesehen von weiteren kleineren Auslassungen fehlt im letzten Drittel ein längerer Passus, der durch eine Textänderung nur ungenügend geglättet wird. Die fehlende, mahnend an die *fratres* gerichtete Passage dürfte jedoch schon in der Vorlage von P32 gefehlt haben, wie die entsprechende Textlücke in P27 nahelegt[6]. Von einem anderen, α ähnlichen Exemplar ist die von der Einzelüberlieferung Do2 und der kürzeren Sammlung C1 mit epist. 53, 55, 1 vertretene Abbreviatur der epist. 55 abgeleitet. Beide behalten zwar die einleitende *commendaticia,* verkürzt jedoch um die Danksagung Hildeberts (249B). Im Hauptteil zielt ihre Kürzungsstrategie vor allem auf die zitierten (biblischen) Autoritäten, deren Zahl erheblich vermindert wird.

Während in diesen Fällen sicherlich nicht mehr Hildebert am Werk war, liegen einige Briefe in zwei Fassungen vor, die vom Autor selbst stammen könnten, vielleicht epist. 5 und 75, mit größerer Wahrscheinlichkeit epist. 10, 11 und 22. Nicht in jedem Fall wird eindeutig zu klären sein, in welchem Verhältnis die jeweiligen Fassungen zueinander stehen, ob aufbewahrte Konzepte in die Sammlung eingingen, ob zurücklaufende Stücke bearbeitet wurden oder ob spezifische Briefteile wie die Salutatio oder Anhänge im Laufe der Überlieferung verlorengingen. Die beiden Versionen der epist. 5, dem am wenigsten eindeutig zu beurteilenden Fall, unterscheiden sich lediglich durch einen Satz, den acht Handschriften über den gewöhnlichen Brieftext hinaus überliefern[7]:

Hildeb., epist. 5 (BEAUGENDRE III 6)
Hildebert an einen unbekannten Empfänger
Hildebert bittet kunstvoll um längere Briefe
Lit.: DIEUDONNÉ 177 und 196f.; VON MOOS, Hildebert 54f. und 324

Commeantium raritas facit, ut rariores inter nos epistule discurrant. Illa nobis et obsequium salutationis invidet et amica colloquia. Ceterum epistularum raritatem pagina potest supplere prolixior. Memineris igitur invigilare aliquid, quod et solacium tue sit absentie et oculos diutius remo-

---

4 Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249B-253A) *Audivimus … sacrilegos iudicandos.*

5 Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249AB).

6 Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,252A-252C) *quod si filium … prosperabuntur.*

7 Für die in diesem Abschnitt abgedruckten Briefe wurde nur eine kleine Auswahl von Textzeugen aller Typen verglichen.

retur. Tuam vero prolixitatem sic amplector, ut epistulas longiores et occupatus suscipiam et invitus deponam. Ille quidem me ad legendum otiosum 287B
non inveniunt, sed faciunt. Vale atque id potius age, ut aliquando obliviscaris me, quam ut aliquando cogites de me.

B⁴ Be¹ Br² Ca³ Ca⁵ Ch De Do¹ L⁴ Mo P⁷ P¹² P¹⁴ P²⁶ P³⁰ R¹ Ro V¹ V⁹

Tit. Marbodo *B⁴ Ca³ Ro;* Matildi regine *Br²;* M. regine *P³¹ T¹;* Anselmo cantuariensi archiepiscopo *V⁶;* Amico quod longiores debent esse epistule ex quo sunt rare *P³⁰;* De raritate scribendi in invicem *V¹; om. ceteri*

1 epistule inter nos *P⁷ P¹²* – 2 Illa] Illa enim *Ch* – 3 poterit *Ca⁵* – igitur] *om. Ch,* ergo *ε R¹* – 4 aliquid invigilare *B⁴ Br²* – sit tue *B⁴ Ca⁵* – tue absentie sit *ε* – oculos] oculos amici *ε B⁴ Br² P⁷ (*amici *suppl. in marg. P¹²) P¹² T¹ V¹* – 5 *post* remoretur *add.* Odi verba *(*scripta *R¹),* que cum delectare *(corr. ex* dectare *R¹,* delectari *Ca⁵)* incipiunt, desinunt *B⁴ Br² Be¹ Ca³ Ca⁵ P⁷ P¹² R¹* – 6 ociosum ad legendum *Ca⁵* – ad legendum me *B⁴ Br², corr. ex* ad legendum me *P⁷* – 6sq. non inveniunt ociosum *Do¹ P⁷ P¹²* – 7 potius *om. ε* – age *om. Ca⁵* – ut] ne *Ca³ Ca⁵* – aliquando] aliquando potius *ε* – obliviscaris] non obliviscaris *Br³ Ch* – 8 me¹ *om. Ca⁵* – cogites] non cogites *R¹*

Läßt man das in epist. 12 abbrechende Fragment R¹ außer acht, sind darunter zwei Typen von Sammlungen zu unterscheiden: die γ-Codices B⁴, P⁷ P¹² und die verwandte Sammlung Br², dann die Schwesterhandschriften Be¹ und Ca³, deren Vorlage dem Umfang von Ca⁵ ungefähr entsprach. Es überrascht hingegen, daß die mit B⁴ im wesentlichen konformen γ-Sammlungen Li V¹⁵ und die Ca⁵ ähnlichen B³ Br⁵ P² P²⁶ des kurzen Satzes entbehren. Die Vorlagen von Be¹ Ca³ und Ca⁵ selbst sind englischer Provenienz. Da einige Textzeugen in der Rubrik Königin Mathilde oder Anselm von Canterbury als Adressaten nennen, könnte die Spur einer englischen Empfängerversion vorliegen, die auch Eingang in französische Handschriften – B⁴ P⁷ P¹² – fand, von denen P⁷ P¹² auch Teile der Empfängerfassung der epist. 10 an Mathilde enthalten. Der Satz *Odi verba, que cum delectare incipiunt, desinunt* paßt zu der pointierten Diktion des Billetts und variiert ihr Leitmotiv, epist. 5,5 *vero* bezieht sich besser auf diesen als auf den üblicherweise voranstehenden Satz[8]. Das den Sammlungen zugrundeliegende Exemplar enthielt ihn offensichtlich nicht. Hildebert mag ihn ausgelassen haben, um den Brief noch kompakter zu gestalten, und dabei *vero* wie in epist. 11,10 nur anknüpfend verstanden haben. Er könnte umgekehrt in einem für die Sammlung genutzten Konzept noch gefehlt haben. Klarer ist seine redigierende Hand in epist. 10 und 11 zu erkennen.

---

[8] Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE 173f. druckt die längere Version vermutlich nach P⁷ oder P¹².

Von den gewöhnlichen Fassungen unterscheiden sich epist. 10^{E} und 11^{E} deutlich. Epist. 10^{E} ist im zweiten Teil der besonderen Sammlungen P^{16} P^{33} überliefert und mit epist. 10 kontaminiert in den γ-Codices P^{7} P^{12} und in Ca^{3}. Offensichtlich wurden hier die Überschüsse von epist. 10^{E} nachgetragen, und in Ca^{3} ist dieser Vorgang an einem Wechsel der Hand inmitten des Briefes unmittelbar abzulesen – in der Schwesterhandschrift Be^{1} ist es bei der üblichen Version geblieben:

Hildeb., epist. 10 / 10^{E} (BEAUGENDRE III 11)

Bischof Hildebert von Le Mans an Königin Mathilde von England zwischen 1109 und 1118
Hildebert dankt für ihren Gruß und lobt freudig ihre Bedeutung für Gesetz und Kirche; (in epist. 10^{E}:) er empfiehlt den Überbringer des Briefes und läßt ihr ein Gedicht zukommen
Lit.: DIEUDONNÉ 202 und 208; VON MOOS, Hildebert 365 und 370[9]

Humilis Cenomannorum minister M. venerabili atque auguste Anglorum regine ad illius stare dexteram, a cuius dextris astitit regina in vestitu deaurato circumdata varietate.

Audita per presentium latorem et salute, qua incolumis es, et salutatione, qua me dignata es, de primo quidem subortum est gaudium, de secundo vero nomen mihi et gloria exuberant. In leges enim et in ecclesiam Christi peccare convincor, nisi de salute letetur et exultet spiritus meus, cuius incolumitas et legum reverentiam et ecclesie statum servat incolumem. Nichil enim est, unde magis oporteat letari animam quam super eorum incolumitate, quibus et legum integritas et ecclesie status incolumis perseverat. Gaudeo igitur, sed et gaudebo, quotiens meas aures aura, que te sospitem nuntiet, afflaverit, quotiens audiam vivere reginam et valere, cui et potestas collata est ad iudicium sceleris et mores ad exemplar honestatis.

Venerabili atque auguste Anglorum regine Mathildi I. humilis Cenomannorum sacerdos ad eius stare dexteram, a cuius dextris astat regina in vestitu deaurato circumdata varietate. 290A

Audita per presentium latorem et salute, qua incolumis es, et salutatione, qua me dignata es, de primo quidem subortum est mihi gaudium, de secundo vero nomen mihi et gloria exuberant.

Nichil enim mihi est, super quo letetur et exultet spiritus meus, quam super eorum incolumitate, quibus et legum integritas et ecclesie status incolumis perseverat.

Gaudeo igitur, sed et gaudebo, quotiens meas aures aura, que te sospitem nuntiet, afflaverit, quotiens audiam vivere reginam et valere, cui et potestas 290B data est ad iudicium sceleris et mores ad exemplar honestatis.

[9] Zur von DIEUDONNÉ und VON MOOS (1100-1118) abweichenden Datierung und P^{16} P^{33} s. unten 165-168. DIEUDONNÉ machte auf die Fassung in P^{7} P^{12} aufmerksam, ohne ihre Bedeutung für die Entstehung der Sammlung zu beachten.

De cetero presentium latorem fratrem et filium nostrum Robertum tue maiestati commendo, cuius si tibi placuerit obsequium, bene de te, nisi fallor, sedulitas merebitur obsequentis. Magna quidem postulo, sed regina M. maiora meritis postulare me permittit, que maiora meritis impendere non desistit. Vale.

Inter opes et delicias populique favores / Hoc animus recolat, hoc tua lingua sonet: / Mors dominum servo, mors sceptra ligonibus equat / Dissimiles simili conditione trahens.

B⁴ Ch De Do¹ L⁴ Mo P¹³ P¹⁴ P²⁶ P³⁰ Ro V¹ V⁹

Tit. M. Anglorum reg.' *Ch;* M. reginę Anglie *Ro;* Ad Mathildem reginam Anglorum *Do¹;* Regine Anglie quod gaudendum sit de eius incolumitate *P³⁰;* Commendatio regine Anglorum que amabat ecclesias *V¹; om. ceteri*

1 Humilis] Hildebertus humilis *Do¹* – 2 M.] mathildi *Do¹,* matillidi *P¹³* – atque] et *Ch* – 10 exuberavit *B⁴,* exuberat *Do¹* – ecclesiam] gloriam *Do¹* – 12 salute] salute eius *B⁴,* salute illius *P³⁰ V¹,* salute tua *Ch De L⁴ Mo P¹⁴,* eius salute *Do¹* – 15 est enim *De P¹³* – 16 letari oporteat *ε B⁴ De P³⁰* – animam] christianam meam *Ch,* animam christianam *ε* – 22 et² *om. Ch P³⁰* – 24 exemplum *B⁴ Ch V⁹*

Ca³ P⁷ P¹² P¹⁶ P³³

Tit. Matildi regine Anglorum *Ca³;* Ad reginam *P¹⁶ P³³; om. P⁷ P¹²*

1-3 Venerabili … sacerdos] Humilis Cenomannorum minister Mathilli *(*M. *P⁷ P¹²)* venerabili atque auguste Anglorum regine *Ca³ P⁷ P¹²* – 3 eius] illius *Ca³ P⁷ P¹²* – 4 astitit *Ca³ P⁷ P¹²* – 7 salutatione *corr. ex* salute *P¹²* – 9 mihi *om. P⁷ P¹²* – 10 mihi *om. P⁷ P¹²* – 12 Nichil … quo] In leges enim et in ecclesiam christi peccare convincor, nisi de salute tua *P⁷ P¹²* – 13 *post* meus *add.* cuius incolumitas et legum reverentiam et ecclesie statum servat incolumem. Nichil enim est, unde magis oporteat letari animam *P⁷ P¹²* – 20 aures meas *P⁷ P¹²* – 23 data] collata *P⁷ P¹²* – exemplum *P⁷ P¹²* – 26 Rodbertum *P³³,* R. *Ca³* – 28 obsequium *corr. ex* officium *P¹²* – 30 siquidem *P¹⁶* – 33 Val *P¹² P¹⁶ P³³,* Valete *Ca³* – 35 recolat] resonat *P¹⁶*

3-5 *vgl. Herbertus Losinga, epist. 25 (Ad Matildim reginam; ed.* ANSTRUTHER *49)* Astitit, inquit Propheta, Regina a dextris Dei in vestitu deaurato, circumdata varietate. Huic et vos Regina astatis, cui non nisi Reginae serviunt, tanto feliciores quanto in eius obsequiis inveniuntur devotiores – 29-32 *Herbertus Losinga, epist. 25 (Ad Matildim reginam; ed.* ANSTRUTHER *49)* alta quaero, sed ut alta quaererem, vestrae munificentiae consueta beneficia meam praesumptionem confirmaverunt

6 per presentium latorem: *vgl. Hildeb., epist. h,8* – 9 *Hildeb., epist. I 21 (epist. 36* VON MOOS; MIGNE *PL 171,193C)* suborta est de proposito letitia – 12 *vgl. Hildeb., epist. 1,1 und 75,1*

– 14sq. *vgl. Hildeb., epist. I 3 (epist. 26 VON MOOS; MIGNE 171,144B)* Mitis autem principatus regnum servat incolume – 29-32 *vgl. Hildeb., epist. III2 (epist. 20 VON MOOS; MIGNE PL 171,284C)* – 34-38 *Hildeb., carm. min. 4*

3sq. *PsG 44,10* adstitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato circumdata varietate

Epist. 10E unterscheidet sich in der Adresse – in ehrender Absicht ist die Adressatin vorangestellt[10] – und den durch die Formel *De cetero* eingeleiteten Anhang, die Empfehlung Roberts, die Wendungen der epist. 20 aufgreift[11], mitsamt dem Mathilde zugeeigneten carm. min. 4. Wahrscheinlich handelt es sich bei epist. 10E um die Empfängerversion, worauf auch die Anklänge in einem gleichfalls an Mathilde gerichteten Brief des Zeitgenossen Herbertus Losinga, des Bischofs von Norwich (1091-1119), hindeuten[12]. Schlaglichtartig werden Wesenszüge einer mustergültigen Briefsammlung sichtbar: Der Sachbetreff nebst Gedicht wird ausgelassen und damit zugleich eine Wiederholung in epist. 20 vermieden; die Salutatio wird kunstgerechter gefaßt, so daß der Brief zum abstrakten Formular, dem freundlichen Gruß an eine hochgestellte Persönlichkeit, der *commendatio regine,* wie es in V1 heißt, wird. Zusätze in epist. 10 verleihen der Freude Hildeberts und der Kirche und Gesetze tragenden Rolle der Königin noch stärkeren Ausdruck. Das Fehlen der Anhänge und die Umgestaltung der Salutatio könnten natürlich der Überlieferung zuzurechnen sein, allerdings sind sie im zweiten Teil der Sammlungen, der in seiner Gesamtheit sicherlich nicht von Hildebert redigiert wurde, in einigen Fäl-

---

10 Dazu Udo KÜHNE, Brieftheoretisches in mittelalterlichen Briefen, in: Romanische Forschungen 109 (1997) 1-23, hier 15.

11 Zur Auslassung von *De cetero*-Anhängen vgl. oben die Beschreibung von Li und Yves de Chartres. Correspondance, t. 1 (1090-1098), éditée et traduite par Jean LECLERCQ (Les classiques de l'histoire de France au moyen age 22), Paris 1949, XXXII.

12 Die epist. 25 Herberts ist nicht datiert, vgl. Epistolae Herberti de Losinga primi episcopi Norwicensis, Osberti de Clara et Elmeri prioris Cantuariensis, nunc primum e codicibus mss. editae a Roberto ANSTRUTHER (Publications of the Caxton Society 5), Brüssel – London 1846 / ND (Burt Franklin Research & Source Works Series 154), New York 1969, 48-50 und die kommentierte Übersetzung in Edward Meyrick GOULBURN / Henry SYMONDS, The Life, Letters, and Sermons of Bishop Herbert de Losinga, 2 Bde., London – Oxford 1878, hier I 298-303. Zur Biographie Herberts grundlegend James W. ALEXANDER, Herbert of Norwich, 1091-1119: Studies in the History of Norman England, in: Studies in Medieval and Renaissance History 6 (1969) 115-232, hier 169-180 und English Episcopal Acta, vol. VI Norwich 1070-1214, ed. by Christopher HARPER-HALL, London 1990, XXVIII-XXXI, 4f. und 358f.; zu seinen literarischen Vorbildern Franca Ela CONSOLINO, Il gioco dei modelli: Girolamo e Boezio nel sogno di un vescovo inglese, in: Il sogno raccontato. Atti del convegno internazionale di Rende (12-14 novembre 1992), hg. von Nicola MEROLA und Caterina VERBARO (Saggi 4), Vibo Valenzia 1995, 97-115; beide gehen auf Hildebert nicht ein.

len erhalten geblieben (epist. 73, 88). Die Textänderungen im ersten Teil des Briefes, vor allem jedoch die Verbindung zur epist. 11 lassen jedoch eine von Hildebert selbst vorgenommene Bearbeitung als möglich erscheinen. Ihr Verhältnis zu epist. 11E, die ausschließlich in P16 P33 erhalten ist, ist ähnlich:

Hildeb., epist. 11 / 11E (BEAUGENDRE I 20)

Hildebert an (Prior Algar und) den Konvent von St. Cuthbert in Durham zwischen 1109 und 1118 Hildebert lobt ihre conversatio *und verspricht ihrer im Gebet zu gedenken; (in epist. 11E:) er empfiehlt dem Prior den Robertus*

Lit.: Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE 60f.; DIEUDONNÉ 124, 176, 189 und 226; VON MOOS, Hildebert 365 und 370[13]

Humilis Cenomannorum sacerdos toti conventui fratrum monasterii sancti Cuthberti de bono principio exitum bonum.

Ex quo vestram promerui notitiam, desiderio desideravi rursus videre vos, sed nondum placuit hoc domino Deo, quia, cum disponat homo viam suam, domini tamen est dirigere gressus eius. Quia vero audio bonas fieri vias vestras et studia vestra, gratias ago Iesu Christo, in quo vobis reposita est corona iustitie. Eius muneris est, quod nobis ab aquilone panditur bonum, quod pro olla succensa incensa sancte conversationis vestre relationibus adventantium odoramus. Reficitur inde spiritus meus domino Deo gratias agens et congaudens vobis, quos audit cantare canticum graduum et ascensiones in corde disponere. Unde et nos tanto confidentius vestrarum suffragio inheremus orationum, quanto novimus vos velut e foribus supernam introspicere Ierusalem et videre iam Deum

Hildebertus Cenomannensis ecclesie humilis minister Algaro priori totique conventui beati Cuthberti salutes et orationes.

Benedictus dominus Deus Israel, qui secundum magnam misericordiam 192C
suam bonas facit vias vestras et studia vestra.

Ex eius gratia panditur nobis ab aquilone bonum et per ollam succensam incensa sancte conversationis vestre relationibus adventantium odoramus. Reficitur inde spiritus noster domino Deo gratias agens et congaudens eis, quos audit cantare canticum graduum et ascensiones in corde disponere suo. Unde et nos tanto confidentius vestrarum suffragia deprecamur orationum, quanto novimus vos velut e foribus supernam respicere Ierusalem et iam videre Deum sanctorum in Syon. Nos

[13] Zur DIEUDONNÉ und VON MOOS (1109-1125) modifizierenden Datierung s. unten 166f. BEAUGENDRE druckte beide Versionen, DIEUDONNÉ 124 wertete epist. 11E nur als „une rédaction un peu modifiée".

deorum in Syon. Nos quoque, si quid peccatoris, sed sacerdotis potest oratio, ibi pro vobis fratribus nostris agemus, ubi patri filius immolatur.

quoque, si quid peccatoris, sed sacerdotis potest oratio, ibi pro vobis fratribus nostris agemus, ubi patri filius immolatur. 192D

30 De cetero fratrem nostrum et filium Robertum vestre sanctitati commendantes, ut apud vos nostra ei prosit gratia, humiliter imploramus. Vale.

B⁴ Ch De Do¹ L⁴ Mo P⁷ P¹³ P¹⁴ P²⁶ P³⁰ Ro V¹ V⁹ *P¹⁶ P³³*

Tit. Fratribus Dunhelmi *Ch;* Ad conventum monasterii sancti Cuthberti *Do¹;* Fratribus sancti Cuthberti quod inherendum sit orationibus religiosorum *P³⁰;* Commendatio fratrum sollicite servientium Deo *V¹; om. ceteri*

Tit. *om. P¹⁶ P³³*

1 Humilis] Hildebertus humilis *Do¹* – 2 monasterii *om. V⁹* – 3 cudberti *Ch Mo P¹³ P²⁶ P³⁰ Ro V⁹,* cudeberti *V¹,* cudhberti *De,* gudberti *P¹⁴,* cutberti *Do¹* – exitum bonum] bonum exitum *P⁷,* meliorem exitum *Ch* – 6sq. vos rursus videre *Mo,* vos videre rursus *P¹⁴* – 7 placuit hoc] hoc *(ss. P¹³)* placuit *Do¹ P¹³,* placuit *B⁴* – 8 Deo] meo *Do¹ P¹³,* deo meo *Ch* – 9 tamen] enim *P⁷ P¹²* – 10 vero *om. Ch (sed post* audio *rasura quatuor litterarum Ch) P⁷ P¹²* – 11 et studia vestra *om. V⁹* – 12 Iesu] domino Iesu *Ch* – 15 incensa *om. V⁹* – 17 odoramus] *corr. ex* ad- *V⁹,* adoramus *Ch L⁴* – inde] enim *Ch* – 26 quoque] vero *De* – 28 vestris *Ch* – 29 immolatur filius *Ch* – *post* immolatur *add.* Valete *De L⁴ P¹³ P³⁰ V¹,* Val *Ro*

1 ecclesie *om. P¹⁶* – 3 cubberti *P¹⁶* – sal *P¹⁶* – 25 Deum sanctorum] Deum deorum *corr. ex* dominum sanctorum *P³³* – sion *P³³* – 31 Rodbertum *P³³* – 33 Val *P¹⁶*

3 *vgl. Hildeb., epist. 65,2f. und II 5 (epist. 12 VON MOOS; MIGNE PL 171,212A)* nec facile bonos exitus invenient, que malo sunt inchoata principio – 8 Benedictus: *vgl. das Exordium von Hildeb., epist. III 13 (epist. 32 VON MOOS; MIGNE PL 171,290C)* Benedictus dominus Deus Israel, qui temporibus vestris et pauperibus pacem et ecclesiis antiquam reformavit dignitatem – 13 Eius muneris est: *vgl. Hildeb., epist. 1,2* – 15sq. *Hildeb., epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,156A)* sancte conversationis vestre – 27 *Hildeb., epist. I 9 (epist. 16 VON MOOS; MIGNE PL 171,162A)* quoties ad altare domini peccator astabo, sed sacerdos

6 desiderio desideravi: *vgl. I Th 2,17 und Lc 22,15; Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,179A), ferner epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294C), epist. 65,11 und 85,37* – 8 Benedictus: *Ps 105,48* – 11 *Ier 18,11* dirigite vias vestras et studia vestra – 13-15 *Ier 1,13f.* – 15 *Greg. M., moral. I 36,55 (CCSL 143,56)* incensum boni

operis – 17 *II Cor 7,13* refectus est spiritus eius – 20sq. *Ps 83,6* – 25f. *Ps 83,8* videbitur Deus deorum in Sion

Nach der in epist. 10 / 10E beobachteten Technik der Entkonkretisierung wurde in der Salutatio nur mehr der Konvent belassen, der Zusatz fehlt. Sicherlich Hildebert selbst entschied sich für eine metaphorische Grußformel, die bereits auf das nach einer Paulinischen Epistel neu formulierte Exordium des Briefes hinweist. Hier gestaltete er das Motiv der gottgefälligen Wege eindrücklicher, vielleicht mit Blick auf die für epist. 32 gewählte, epist. 11E ähnliche Eröffnung. Auffällig ist, daß die dritte Epistel dieses Konvoluts, epist. h, nicht Eingang in die Sammlungen fand:

Hildeb., epist. h (BEAUGENDRE III 1)

Bischof Hildebert von Le Mans an Bischof Rannulf Flambard von Durham zwischen 1109 und 1118
Hildebert empfiehlt den Robertus
Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 171f.; VON MOOS, Hildebert 365 und 371[14]

Rannulfo Dei gratia Dunelmensi episcopo omni honore et gloria 283C
sublimando I. humilis Cenomannorum sacerdos salutem et orationes in Christo.

Credidi me peccaturum in plures, si, quos debes pluribus, oculos pro-
5 lixiore pagina detinerem. Ut igitur me totum paucis agnoscas, totum hoc tuum in me, quicquid alterius potest esse de me. Unde et michi vicem rependes, si et diligas me et ores pro me.

Preterea ut presentium latorem filium nostrum et fratrem Robertum in sacrarium tue familiaritatis susciperes, humiliter implorarem, nisi cre- 283D
10 derem eum iam tibi notum sibique sufficere, qui gratiam tuam possit sine alterius interventu promereri. Precor tamen, ut, cui bene futurum credo pro se, melius sibi sentiat esse pro me. Vale.

P16 P33

Tit. *deest in nostris*
6 tuum] tuum est *P33 fort. recte* – 8 Rodbertum *P33*

4sq. *Nicol. Clar., epist. 21 (= Bernard., epist. 474 [MIGNE PL 182,680C])* scribo vobis, breviter tamen, ne, quos mundo debetis oculos, detineam pagina longiori; *Petr. Bles., tract. prol. (MIGNE PL 207,1006C)* Modicum ergo modicus scribere proposueram, ne deditos pluribus oculos regis prolixitate paginae tenendo in commoda publica peccarem; *Thom. Beck., epist. 368 (MIGNE PL 190,701B)* Plura vobis scripsissem … nisi quia paginae prolixitas prohibebat. Timebam etiam aures, tot et tantis occupatas negotiis offendere *und Steph. Tornac., epist. 55 (ed. DESILVE 69; Briefanfang)* Sacris et maioribus occupatas aures tenere

[14] Unsere Datierung weicht von DIEUDONNÉ und VON MOOS (1099/1100) ab, s. dazu unten 166f.

non multum aut a sacrilegio recedit aut a crimine maiestatis – 9 *ähnlich Nicol. Clar., epist. 48 (= Petr. Cell., epist. 62; MIGNE PL 202,490D)* in sacrario vestrae charitatis admissus

4sq. *cf. Hildeb., epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218B; Briefende)* Fortassis in publica commoda peccem, si longo sermone morer te, si, quos debes pluribus, oculos prolixiore pagina teneamus *und epist. 56+57*,94* – 6sq. *cf. Hildeb., epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218B)* Vicem mihi rependes, si ames me et ores pro me *und epist. 22, 48, 55, ferner a,17sq. jeweils am Briefende* – 8 presentium latorem: *vgl. Hildeb., epist. 10,4* – 9 *vgl. Hildeb., epist. III 7 (epist. 24 VON MOOS; MIGNE PL 171,287B)* mihi vestre sacrarium familiaritatis aperuistis, *epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294C)* in sacrarium tue familiaritatis recipi *und epist. 21,11* – 9-11 *vgl. Hildeb., epist. 4,1f.* supplicandum putarem, nisi ad promerendum favorem tuum tibi solus ipse sufficeret

9 *Symm., epist. IV 10* ut illi per me amicitiae tuae sacrarium recludatur – 10-12 *vgl. Symm., epist. II 15* quaeso intellegant, meis precibus auctam circa se tuam gratiam. ita fiet, ut mihi quoque acceptum referant, quod ipsi a te sine adstipulatore meruissent

Angesichts der Dimensionen von Einleitung und Empfehlung und da Formulierungen und der Typus der kurzen *commendaticia* in weiteren, auch vor epist. 10 in den Sammlungen plazierten Briefen (epist. 3) vertreten sind, mag Hildebert dieses Empfehlungsschreiben verzichtbar erschienen sein. Bemerkenswert bleibt jedoch, daß mit epist. 10-11 ein ursprünglicher Entstehungskontext zwar bewahrt, aber verschleiert wurde.

Weniger durchgreifend, jedoch durch das Zeugnis der aufnehmenden Sammlung besser abgesichert sind die Änderungen in epist. 22. Während die zugehörige epist. 21 nicht von ihrer unter Anselms Briefe inkorporierten Fassung abweicht, ist am Ende der epist. 22 eine von Hildebert häufig verwendete Schlußformel an die Stelle der an epist. 21 erinnernden getreten[15]. Bei beiden wurden die Adressen fortgelassen – zu epist. 22 sind sie in Li V[15], nicht jedoch in B[4], durch Kontamination ergänzt:

Hildeb., epist. 21 (BEAUGENDRE II 9)

Bischof Hildebert von Le Mans an Erzbischof Anselm von Canterbury *1101*
Hildebert bittet Anselm um Übersendung des Traktates De processione spiritus sancti
Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 169f.; Anselmi opera omnia IV 146f.; VON MOOS, Hildebert 365 und 370; Anselmo d'Aosta, Lettere, introduzioni di Giorgio PICASSO, Inos BIFFI, Richard W. SOUTHERN. Traduzione di Aldo GRANATA. Commento di Costante MARABELLI, Bd. II 1 (Di fronte e attraverso 212 – Biblioteca di Cultura Medievale), Mailand 1988, 342-347; ORTH, Papsturkunde 82f.

---

15 In epist. 78 an Bernhard von Claivaux, die auch innerhalb der Sammlungen Bernhards überliefert wird (epist. 122 in Sancti Bernardi opera VII 302f., dazu LECLERCQ / ROCHAIS ibid. XIII; in unserem Handschriftenkorpus zählen Do[1] und P[17] zu diesen Textzeugen), sind Änderungen nicht zu erkennen, allerdings wurde bei Bernhard der Name des ihm empfohlenen Gebuin von Troyes regelmäßig durch eine Sigle ersetzt.

Familiare est sapienti tolerare nescientem. Hinc est, quod inscientiam meam aperire non timui, quia erat cum sapiente colloquium. Eam, nisi fallor, et scientia vestra erudiet et caritas supportabit. Felicem me, inquam, 216C si meruissem vel presens instrui vel tamquam familiaris epistulam suscipere destinatam! Hoc autem mihi locus invidet nec aliter salutationis indulsit obsequia, nisi prius orbis dimidium consultarem. Oportet enim maris et aeris explorare clementiam, si quem iudicamus in Anglia salutandum. Ceterum incommoda separationis caritatis copula supplentur, que neminem patitur esse vobis absentem, neminem non familiarem. Ea nichil est 217A diffusius. Par enim latitudo est et caritatis et mundi. Caritas amplectitur, quicquid oceanus. Caritas in sacrario dilectionis et amicum colligit in Deum et inimicum propter Deum. Eadem diligere non desinit, cum diligi desinatur. Omnes habet presentes, omnes affines. Quibus non potest obsequio, subvenit affectu. Absit igitur, ut publicum caritatis beneficium maris mihi fluctibus auferatur, cum scriptum sit: „Aque multe non poterunt extinguere caritatem." Facile enim est, ut diversi cultores littoris caritas uniat, que unam rem publicam terram fecit et celum. Huius itaque fiducia iniecta est mihi presumptio inquirendi atque postulandi, quod impensum non minuet erogantem. Si votorum summa queritur, sequens illam 217B pagina declarabit.

Apulorum relationibus didici vos in concilio Barensi sermonem habuisse de spiritu sancto, quem calumniosa Grecorum versutia a filio minime procedere fabulatur. Quod igitur adversus hanc illorum dementiam in prefato promulgastis concilio, succincto tractatu deprecor annotari. Et quia ipsi Latinorum patrum testimonia non suscipiunt, his auctoritatibus opus flagitatum munire non tedebit, quas Greca calliditas et suas fateatur et nostras. Magna quidem, beate pater, postulo, sed que pariter et suscipienti proficiant et danti. Nobilis enim possessio est scientia, que distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur. Conservet nobis dominus sanctitatem vestram et videant vos oculi mei, antequam moriar. 217C

B^4 Br^4 Ch De Do^1 L^4 Mo P^7 P^{13} P^{14} P^{26} P^{30} Ro V^1 V^9 Anselm. Cant., epist. 239 (Anselmi opera omnia IV 146sq.)

Tit. hyldebertus anselmo cantuariensi archiepiscopo P^{30}; A. archiepiscopo (archy- *Ch*) *Ch* L^4 V^6; Anselmo archiepiscopo *Ro*; Archiepiscopo V^5; Incipit epistula Hildeberti Cenomonensis episcopi ad Anselmum archepiscopum Br^4; Petit sibi mitti tractatum de spiritu sancto contra grecos P^{27}; Ad amicum virum sanctum et litteratum in Anglia salutandum V^1; *om. ceteri*

1 *salutationem* Venerabili patri et cum honore nominando domino Anselmo, Cantuariensi archiepiscopo frater Hildebertus Cenomannensis episcopus salutem *servavit Anselmus* – 2 consilium *Ch* – ni *Anselmus Ch* P^{14} – 4 familiaris] presens ε – 5 invidet mihi locus B^4

De P30 V1 – 7 in anglia iudicamus *ε Ch* – 8 Ceterum] Ceterum talis *P7 P12* – 9 esse vobis] vobis esse *Do1,* nobis esse *ε* – nobis *Anselmus ε* – 10 est *om. Ch P7 P12* – et1] *ss. Ch, om. ε* – 11 oceanus] occeanus continet *P14* – 12sq. diligi desinatur] diligi non desinatur *Br4,* non diligi designatur *P13* – 14 affectu] vel affectu *Br4 P7 P12 P30* – 15 maris] in atris *P26* – mihi maris *Ch P7 P12* – potuerunt *Anselmus Ch De P27* – 16 est enim *ε Ro V9* – 19 illa *Br4 P7,* illum *P26* – 21 Apulorum] Appulorum *V9,* A populorum *Ch V5,* A plurimorum *B4 Br4* – 24 promulgasti *Br4 Ch L4 P13 P26 Ro V9* – 28 enim] quidem *Ch* – 31 *add.* Explicit epistula *Br4*

1 *Nicol. Clar., epist. 7 (MIGNE PL 196,1601D); Girald., symb. elect. I epist. 24* – 9-13 *Nicol. Clar., epist. 18 (MIGNE PL 196, 1616D-1617A)* – 9-11 *Nicol. Clar., epist. 50 (MIGNE PL 196,1650A)* – 10sq. *Bernard., epist. 545 (Sancti Bernardi opera VIII 512,9-12)* vasto siquidem mari distinguimur, sed coniungimur caritate. Caritas enim in sacrario dilectionis amplectitur, quam nec Oceanus, nec aquae multae poterunt extinguere, nec illam flumina obruere – 11-17 *Nicol. Clar., epist. 36 (MIGNE PL 196,1631B)* charitas enim, quae in sacrario dilectionis et amicum diligit in Deum et inimicum colligit propter Deum, non vos mihi absentes patitur vel ad horam, et facile est facere charitati, quae unam rempublicam terram facit, et coelum – 30sq. *Nicol. Clar., epist. 43 (MIGNE PL 196,1644A) und epist. 50 (MIGNE PL 196,1650C)*

5sq. *Hildeb., epist. 5,2* illa nobis et obsequium salutationis invidet et amica colloquia – 8 *vgl. Hildeb., epist. III 12 (epist. 44 VON MOOS; MIGNE PL 290B)* – 11 in sacrario dilectionis: *vgl. Hildeb., epist. III 7 (epist. 24 VON MOOS; MIGNE PL 287B) und epist. h,9* – 17 *Hildeb., epist. 28,5f.* omnia facit eis unam rem publicam voluntas una – 19sq. *vgl. Hildeb., epist. I 23 (epist. 80 VON MOOS; MIGNE PL 171,203C)* De hoc igitur quid sentiam, presens tibi pagina declarabit, *sermo VI (MIGNE PL 171,753B)* sequens pagina vos docebit – 21 Apulorum relationibus: *vgl. Hildeb., epist. 11,16* – 28-30 *Hildeb., epist. 1,42f.* scientia quoque distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur – 30sq. *Hildeb., epist. II 32 (epist. 18 VON MOOS; MIGNE PL 171,256A)*

1 Familiare est: *vgl. Symm., epist. III 31* – 15sq. *Ct 8,7* aquae multae non poterunt *(*potuerunt *varia lectio)* extinguere caritatem nec flumina obruent illam; *vgl. Hildeb., epist. III 3 (epist. 53 VON MOOS; MIGNE PL 171,285D) und 86,16f.* – 27 *Symm., epist. IV 53* ardua postularem

Hildeb., epist. 22 (BEAUGENDRE II 13)

Bischof Hildebert von Le Mans an Erzbischof Anselm von Canterbury *1102*
Hildebert dankt Anselm für die Übersendung des Traktates De processione spiritus sancti
Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 170; Anselmi opera omnia IV 148f.; VON MOOS, Hildebert 365 und 370; Anselmo d'Aosta, Lettere II 1,346f.

Anselmus B1 Li V15:

Venerabili Canturie archiepiscopo gloria et honore dignissimo Anselmo Hildebertus humilis Cenomannorum sacerdos salutem et orationes in domino Iesu Christo

Et dies letus et vultus solemnes cum tuo mihi tractatu pariter accesse-

runt. Susceperam prius benedictionem tuam, servus ego, servus tuus, et egit gratias Deo et tibi devotus affectus, affectus meus. Humanum quidem fuit subvenire proximo per compassionis affectum, sed divinum fidem defendere catholicam per inhabitantem in te spiritum sanctum. Utrumque autem operatus est unus atque idem spiritus volens tibi virtutum exuberare gratiam, quem sue processionis a filio defensorem reservabat. In malivolam enim animam non poterat introire sapientia nec habitare in corpore subdito peccatis. Unde dignum fuit, ut advocatus veritatis exemplum pretenderet religionis. Talis preterea pastoralibus excubiis congruebat, cui nichil deesset ad plenitudinem iustitie, nichil ad integritatem doctrine. Beatum sane pectus, quod virtutum conventus reverendum sibi penetrale consecravit. Inde velut ex aditis divina prodeunt oracula nichilque aliud sacra verba profitentur quam celestis interpretem voluntatis. Eorum me sepius recordantem stupor opprimit 220B

et, dum singula diligenter intueor, omnia spiritui sancto confiteor ascribenda cum psalmista dicens: „A domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris."

Vicem mihi, pater sancte, rependes, si tuarum participem me feceris orationum.

Anselmus B¹:

et miratus nostri temporis hominem talia posse calamo scribe velociter scribentis omnia confiteor ascribenda cum psalmista dicens: „A domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris." 221A

Vale sanctissime pater sciens, quia desiderio desiderat anima mea videre te non egre latura ventos aut pelagus, dummodo liceat consilium salutis accipere abs te quod nusquam esse credo nisi sit apud te.

B¹ B⁴ Br⁴ Ch De Do¹ L⁴ Li Mo P⁷ P¹³ P¹⁴ P²⁶ P³⁰ Ro V¹ V⁹ V¹⁵; Anselm. Cant., epist. 240 (Anselmi opera omnia IV 148sq.)

Tit. Item ad eundem *P³⁰;* Ad eundem *L⁴ Ro V¹ V⁹;* Ad eundem archyepischopum *Ch;* Explicit liber sancti Anselmi de processione spiritus sancti. Incipit epistula Hildeberti Cenomaneñ. episcopi pro eodem libro gratias agens *Br⁴; om. ceteri*

1 Canturie] *corr. in* cantuariorum *V¹⁵,* cantuariacensi *Li* – 2 Anshelmo *Li* – 3 Hildebertus] H. *V¹⁵* – 4 sacerdos *om. B¹* – 6 sollempnis *ε* – tractatu mihi *P²⁶* – pariter] sanctissime pater *Anselmus B¹* – 7 tuam *om. B¹* – servus¹ *om. ε* – 8 Deo] domino deo *Anselmus B¹* – 9 fuerat *B⁴* – compassionis] caritatis *Paris. lat. 14762 (= collectio epistularum Anselmi) B¹* – 10 defendere catholicam] catholicam defendere *P⁷ P¹²,* catholicam *ε P¹³* – 11 autem *om. B⁴ V¹⁵* – unus] unus ille *Anselmus B¹* – 12 reservabat defensorem *B¹ P⁷ P¹²* – 13 poterit *Ch Anselmus,* potest *Br⁴* – 15 preterea] etiam *Anselmus B¹* – 18 Inde] Inde enim *Br⁴ P³⁰* – abditis *Br⁴ L⁴ P⁷ P¹² P¹³ V¹⁵, cf. ThLL I 902,66-76* – 22 confiteor ascribenda] ascribenda esse confiteor *ε* – 23 cum psalmista dicens] psalmista dicente *ε* – 26sq. desiderio *om. Anselmus* – 26 pater sancte] sanctissime pater *P⁷ P¹²,* pater *L⁴* –

27 me participem *Ch V15* – *post* orationum *add.* Vale *De P13 P30 V1,* Val. *B4 Ch Do1 L4 Ro V9 V15,* Explicit epistula *Br4*

6 *vgl. Hildeb., epist. 28,1* Et vultus et diem tuus mihi reditus hilaravit – 26sq. *vgl. Hildeb., epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218B)* Vicem mihi rependes, si ames me et ores pro me, *ferner epist. 48, 55 und a jeweils am Briefende, dazu epist. h,6f.*

13sq. *Sap 1,4* – 22 *vgl. PsG 44,2* lingua mea calamus scribae velociter scribentis – 23-25 *PsH 117,23*

Anders ist epist. 75 gelagert. Die in β δ enthaltene kürzere Fassung gleicht in Umfang und Anlage den epist. 65 und 67 an Frauen[16]; die längere oder kontaminierte Version in α γ ε η und weiteren längeren Sammlungen nimmt in ihrer Fortsetzung den Charakter einer auf biblische Exempla und patristische Autoritäten gegründeten Predigt an, die den Gegensatz zwischen *humilitas* und *superbia* in den Vordergrund rückt[17]. Das Verhältnis beider läßt sich nicht eindeutig bestimmen: Es könnte sich um eine Erweiterung handeln, die sich an den längeren Direktionsbriefen der ersten Hälfte der Sammlungen, vor allem epist. 31 an dieselbe Empfängerin, mit der sie eine Reihe von Gedanken teilt, orientierte, wahrscheinlicher jedoch um eine Kürzung mit Blick auf epist. 65 und 67. Im Hinblick auf die noch zu besprechenden Kürzungen der epist. b, muß offenbleiben, ob Hildebert ihr Urheber gewesen ist[18].

2. Spuria innerhalb der Sammlungen

Spuria können auf verschiedenen Wegen in Briefsammlungen und handschriftlich überlieferte Texte überhaupt gelangen. Kürzere Texte mögen zunächst am Rande notiert worden sein, wie dies in P2 und Pom mit Exzerpten aus antiken Autoren und Kirchenvätern, in G mit einem vollständigen Brief geschehen ist; beim Kopieren dieser Vorlage konnte die Marginalie in den Haupttext aufgenommen werden. Bei längeren Texten ist an die Insertion von Zetteln, Blättern oder Faszikeln zu denken.

---

16 Vgl. unten 185 die Edition der Kurzfassung.

17 Der Beginn ihres vierten Abschnittes (MIGNE PL 171,146C) variiert mit *Falleris autem, si talia hec adepta tutum iam putas propositum tuum* nur epist. 75,13f. *Falleris autem, si inter emersuras temptationes tutam putas electionem tuam.*

18 Zentrales Thema der epist. 31 ist die *quadriga virtutum;* in beiden wird dieselbe Augustinus-Stelle zitiert – epist. I 10 (epist. 31 VON MOOS; MIGNE 171,147A) und epist. I 4 (epist. 75 VON MOOS; MIGNE 171,147A), die *superbia* ähnlich charakterisiert (165C – 147BC); vgl. auch 166AB – 147A *clausula virtutum.* Im Falle einer Erweiterung dürfte sie schwerlich für eine umfassende Sammlung mit epist. 31 und 75 bestimmt gewesen ein; darauf könnte auch die zweigeteilte Überlieferung hindeuten.

Einen Eindruck davon vermitteln G und T[3]; in beiden Fällen wurden jedoch mit dieser Methode an passender Stelle Briefe Hildeberts aus anderen Überlieferungen eingefügt. In der Vorlage von P[10] sind die Briefe Meinhards von Bamberg vielleicht auf zwei eingelegten Faszikeln in die Series der Hildebert-Briefe gelangt. Schließlich können am Ende einer Sammlung auf freiem Platz weitere Texte gesammelt werden, die im Zuge von Abschriften und Ergänzungen der Briefreihe in die Mitte der neuen Sammlung geraten. Das Akkumulieren von Texten ist in P[12] im Vergleich zur verwandten Handschrift P[7] deutlich zu erkennen: Nach epist. 70 Bernhards von Clairvaux folgen abgesetzt auf einer neuen Seite Dichtungen Hildeberts; weitere Briefe, die den Anfang der Sammlung ergänzen, schließen sich auf einer neuen Lage an die Gedichte an. In P[7] hingegen fehlen diese, und die Briefe Hildeberts mitsamt den eingeschobenen vier Briefen Bernhards werden als kompakter Text präsentiert. Die einzelnen Phasen dieser Wege können in den untersuchten Handschriften zwar nicht an einem Spurium demonstriert werden, gleichwohl kann kein Zweifel bestehen, daß in die Sammlungen fremde Texte in dieser Weise eindrangen.

Bei den Spuria ist zu unterscheiden zwischen solchen, die in mehreren Sammlungen und ähnlichen Kontexten stehen, und singulären Insertionen. Zu jenen, als Teil der Sammlungen tradierten zählen *Inter amorem, Promissa,* eine Adaptation der epist. V 7 des Sidonius zu einer Römerinvektive und das bislang als epist. e Hildebert zugeschriebene Spurium *Plerumque.*

Die Sequenz *Promissa mundi gaudia* ist in neun Sammlungen enthalten[19], die teils dem Typ β (L[4], P[5], V[7], V[9]) angehören, teils längere Sammlungen (B[2], P[3], P[25]) oder verwandte Serien (P[13], Ve) sind. Die Textzeugen überliefern eine einheitliche Fassung, lediglich in P[3] und P[13] ist die siebte, in P[3] zusätzlich die neunte Strophe ausgefallen, vielleicht, um die formale Symmetrie wiederherzustellen[20]. Mit Ausnahme der komplexen Serie in

---

19 WALTHER, Initium 14826; Repertorium hymnologicum. Catalogue des chants, Hymnes, proses, séquences, tropes en usage dans l'église latine, par Ulysse CHEVALIER, t. 2, Louvain 1897, 358 Nr. 15617; gedruckt Analecta hymnica medii aevi, hg. von Clemens BLUME, Bd. 54, Leipzig 1915 / ND New York – London 1961, 143-145 Nr. 95 vor allem nach süddeutschen und böhmischen Handschriften. Die Überlieferung der Sequenz setzt nicht vor dem 12. Jahrhundert ein; BLUME vermutete eine französische Provenienz. VON MOOS, Hildebert 369 erwähnt *Promissa,* registriert es jedoch nie in seinen Beschreibungen der Handschriften.

20 Strophenfolge: 1-6, 8, 7, 10, 9, 11-14, 16, 15, 17-20 in B[2] L[4] P[5] P[25] V[7] V[9] Ve; dasselbe ohne Strophe 7 in P[13], ohne Strophe 7 und 9 in P[3]. Lesarten: 7,3 Excisus] abcisus *B[2],* abscisus *L[4] P[5] V[9] Ve* – 9,1 ille] iste *L[4]* – 9,2 Iunctis] vinctus *P[25],* iunctus *L[4] Ve* – 10,1 exiit] adiit *P[5]* – 10,2 adiit] exiit *P[5], om. Ve* – 11,2 superni] *Ve,* excelsi *ceteri* – 11,2

P[25] steht das Spurium *Promissa* stets in ähnlichen Kontexten: Die epist. 67-69 oder epist. 67-69 und 45 gehen voraus, die epist. 63 als Auftakt der Sequenz epist. 63-66 folgt. Da der gewöhnliche Platz der epist. 45 im Anfangsteil der Sammlungen ist und in Ve andere Briefe auf das Spurium folgen, dürfte das rhythmische Gedicht ursprünglich am Ende einer Sammlung gestanden haben. Es gibt keine Hinweise, daß Hildebert sein Autor sein könnte[21].

Spurium *Plerumque* (epist. e VON MOOS; BEAUGENDRE III 29)[22]

Plerumque humanis obrepit mentibus, ut aliqua levi prestricti offen- 300D
sione, si non illis cedant pro studio voluntaria, officio desistant. Quod in 301A
alio genere hominum tolerabile, in his vero, qui rei divine intendunt, plenum doloris est. Silentium meum rumpit sermo clementie tue. Doleo, fateor, dolore acerbo, qui hucusque silentio intra me latueram, super illius obitu, qui tantam devotionem erga Deum induerat atque tanto in me incubuerat affectu, ut, quem ante persequebatur, nunc diligeret, quem ante ut adversarium repellebat, nunc ut parentem putaret.

B⁴ G Ma Li P⁶ P⁷ P¹² V¹⁵

Tit. *om. omnes nostri*

1 perstricti *G Bg* – levi prestricti] *corr. ex* prestricti levi *P⁷,* perstricti levi *Bg* – 2 si non] nisi *B⁴* – desistant] destituant *Bg* – 3 hominum genere *G* – 5 silentio intra me *om. Bg* – 6 obitu *suppl. in marg. P¹²* – Deum] Dominum *Bg* – 7 antea *Bg* – 8 expellebat *Li*

1-4 *Ambr., epist. 17,1 (ed. FALLER; CSEL 82, 123)* Plerumque humanis obrepit mentibus, ut aliqua levi praestricti *(*perstricti *ZYa)* offensione, si non illis cedant pro studio voluntaria, officio desistant; quod in alio genere hominum tolerabile, in his vero, qui rei divinae intendunt, plenum doloris – 4sq. *Ambr., epist. 25,1 (ed. FALLER; CSEL 82, 176)* Silentium meum rupit sermo clementiae tuae; nihil enim in tam tristibus rebus melius facere in animum induxeram quam, si fieri posset, me ipsum abdere. Sed quia in secessu aliquo delitescere et sacerdotio exire non poteram, vel silentio intra me latebam – 4-8 *Ambr., epist. 25,2 (ed. FALLER; CSEL 82, 176)* Doleo enim, fateor, dolore acerbo, non solum quod inmatura aetate Valentinianus Augustus decesserit, sed etiam quod informatus fide ac tuis

---

post bonam *inseruerunt* die ista *P³ V⁹* – 12,1 exiit *P¹³ P²⁵* – 12,3sq. esse cepit *nostri* – 13,1 prodiit] prosiliit *P²⁵,* exiit *P¹³* – 16,6 videt *P³ P²⁵* – 17,3 vis] ius *L⁴ P⁵ V⁷ V⁹* – 18,4 rerum ordo *P⁵* – 19,3 Celebret] *om. P³,* recolat *ceteri* – 20,4 Die ista] alleluia *omnes nostri.*

21 Innerhalb der Sammlungen sind jedoch vereinzelt Gedichte Hildeberts überliefert, mit carm. min. 55 *De sancta Trinitate* am häufigsten ein rhythmisches Gedicht.

22 DIEUDONNÉ 134 und 197f. leitete die Authentizität aus dem Überlieferungskontext her und charakterisierte den Inhalt als „réflexions morales anonymes"; ähnlich argumentiert VON MOOS, Hildebert 336 („… lassen sich zwar nicht zwingend, aber mit genügender Wahrscheinlichkeit wegen der Ähnlichkeit ihres Gesamttones mit anderen Briefen Hildebert zuschreiben").

institutis tantam devotionem erga deum nostrum *(*dominum meum *Z)* induerat adque tanto in me incubuerat adfectu, ut, quem ante persequebatur, nunc diligeret, quem ante ut adversarium repellebat, nunc ut parentem putaret

Offensichtlich handelt es sich um einen Cento aus den epist. 17 und 25 des Ambrosius; zum einen wurden die Exordia der Briefe ausgewählt, zum anderen die konkrete Information bei Ambrosius durch das allgemeine *super illius obitu* ersetzt, mithin ohne Rücksicht auf die Kohärenz der Exzerpte aus epist. 17 und 25 ein *dictamen* fabriziert. Die ausschließlich in Handschriften des Typs γ – B^4 Li P^6 P^7 P^{12} V^{15} und die nach dem Rang der Adressaten geordneten Sammlungen G Ma – überlieferte epist. e ist also als Spurium aus dem Korpus der Hildebertbriefe auszuschließen.

Wie *Promissa* steht *Plerumque* an einem festen Platz zwischen epist. 66 und 67 und trennt die Sequenzen epist. 63-66 und 67-69 (mit epist. 70-71, d; BEAUGENDRE II 31); da beide voneinander separiert auch an anderen Positionen in den Sammlungen auftauchen, markiert das Spurium eine Cäsur oder den ursprünglichen Schluß einer Sammlung[23]. Daß in P^7 P^{12} epist. 67-70 an dieser Stelle fehlen und epist. 71 damit unmittelbar auf *Plerumque* folgt, findet eine einfache Erklärung: Hier wurde lediglich der Überschuß einer γ-Sammlung an einen Kern angehängt, der epist. 67-70 bereits enthielt. Außer in γ sind die Sequenzen epist. 63-66 und 67-69 nur in α hintereinander angeordnet – und hier fehlt das Spurium.

In der Tat ist die Briefreihe der α-Sammlungen bis auf L^3, wo epist. 46 durch wenige Exzerpte aus den Moralia Gregors des Großen von epist. 47 abgesetzt ist, frei von eingestreuten Spuria. Allerdings endet ihre Briefolge außer in P^{27} mit einem zur Römerinvektive umgemodelten Auszug aus epist. V 7 des Apollinaris Sidonius, und nur die innerhalb der Gruppe F^2 T^1 T^3 V^1 enger zusammenstehenden F^2 V^1 deklarieren sie in der Rubrik korrekt[24]. Während bei *Promissa* und *Plerumque* Beziehungen zu den Briefen Hildeberts selbst nicht zu erkennen sind, hat Hildebert epist. V 7 des Sidonius offensichtlich gekannt und eine Fassung benutzt, die über den

---

23 Auch in G Ma ist die Struktur der γ-Sammlungen noch in der Abfolge epist. 93; Spurium *Plerumque;* epist. 71 bewahrt; bezeichnend ist jedoch, daß der Redaktor mangels einer Rubrik und klarer Anhaltspunkte im Text des Spuriums es nur in einem ungeordneten Bestand der sonst systematisch gegliederten Sammlung unterbringen konnte.

24 Grundlegend DIEUDONNÉ 120-123; zur Überlieferung in den α-Codices ORTH, Papsturkunde 86-88. Über das mittelalterliche Fortleben der Sidonius-Briefe weniges bei Edmond FARAL, Sidoine Apollinaire et la technique littéraire du moyen âge, in: Miscellanea Giovanni Mercati, vol. 2 Letteratura medioevale (Studi e Testi 122), Città del Vaticano 1946, 567-580

Umfang der Adaptation hinausreicht[25]. Daß einige gute Kenner der Briefe Hildeberts auch mit der Sidonius-Epistel vertraut sind – Nikolaus von Clairvaux, Osbert von Clare und Gaufrid von Breteuil –, könnte auf die Benutzung einer α-Sammlung zurückzuführen sein, aber auch sie kennen mehr, als unsere α-Codices von ihr bieten[26]. Auf der einen Seite könnte also Sidonius' Epistel Teil der Hildebert-Materialien gewesen sein, über die der Redaktor von α verfügte[27], auf der anderen Seite mag eine Fassung von α existiert haben, in der sie vollständiger vorhanden war. Es gibt keine Anhaltspunkte dafür, daß Hildebert der Verfasser der Adaptation ist, die Sidonius' Wortlaut bis auf Kürzungen und den Anfang *Romani sunt* unverändert läßt, und zu Recht haben DIEUDONNÉ und VON MOOS sie ihm abgesprochen.

Ungleich schwieriger ist die Beurteilung von BEAUGENDRE II 21 und 22. In ähnlichem Kontext wie die Spuria *Promissa* und *Plerumque* gehören die beiden umfangreichen Briefe zur Series von Du^2, P^{11}, Pom und S, also δ-Handschriften und verwandten Codices. Sie werden umrahmt von den Briefsequenzen epist. 67-70 und 63-66, die in Pom, einer aus zwei Sammlungen verschiedenen Typs kombinierten Serie, und Du^2 geringfügig modifiziert werden. Daneben werden Auszüge zusammen mit epist. a an der Spitze des Florilegs L^{10} überliefert[28], gerade diese drei Stücke auch als

---

25 Hildeb., quer. pr. 4,60f. *Ut igitur Aristotilem sophismatibus, argutiis Ulixem, Sinonem fallaciis antecedas;* epist. I 16 (epist. 33 VON MOOS; MIGNE PL 171,185A) *Cotidie Nero nostris occursat aspectibus, cotidie Tarquinius, cotidie Polymestor. In dubium venit, magisne populus in te Thrasonis gloriam fastidiat an crudelitatem Dionysii detestetur;* epist. I 15 (epist. 69 VON MOOS; MIGNE PL 171,183A) *Pro, huiusmodi bonos principes, sed pravos habentes ministros scriptura nunc Scyllam, nunc Harpias appellat. Etenim Scylla facie humana, sed caninis capitibus accincta describitur. Harpie vultum habent virgineum, ungues autem rapaces. His quidam boni principes comparantur ipsi crudelitatem abhorrentes, de iniuriis conquerentes, hominem mansuetudine et misericordia exprimentes. Ceterum ministri eorum odoratu prede canibus, rapacitate similes sunt unguibus Harpiarum.* T^1 hat die längste Fassung der Adaptation.

26 Zu Nikolaus von Clairvaux vgl. ORTH, Papsturkunde 87f., zu Osbert unten 333, zu Gaufrid 378; vgl. auch Petr. Bles., epist. 14B,24,16 (WAHLGREN 164) *horribilior Cerbero, Briareo terribilior, nequior Pygmalione, crudelior Minotauro* mit Sidon., epist. V 7,5.

27 Etwa als Teil eines Florilegs; die Gesta domni Hildeberti episcopi (edd. BUSSON/LEDRU 398) erwähnen eine Sammlung biblisch-theologischer *flosculi*: *In lege namque Domini, secundum prophetam, die ac nocte meditabatur; et divinarum scripturarum libros aut ipse legebat aut coram se legi faciebat; atque inde, quasi apes prudentissima, multiplitium sententiarum flosculos colligens, dulciores melle sententias excerpebat; ex quibus, tamquam sapiens pigmentarius, potum mellifluum conficiens, suis auditoribus, aliquando scriptis, aliquando vivis vocibus, propinabat.* Vgl. oben 1 Anm.

28 Benutzt wird die Ausgabe Hildeberti episcopi Cenomanensis epistolae de Paschali papa, ed. Ernestus SACKUR (MGH Libelli de lite 2), Hannover 1892 / ND 1956, 667-673. Die Auszüge in L^{10} umfassen aus BEAUGENDRE II 21 668,11f. *Grassatur … impiorum* und 669,3f. *Spectat … iniuria,* aus BEAUGENDRE II 22 669,32-34 *Non … instantia,* 670,10f.

Nachtrag inmitten von G, dessen mit γ verwandte Sammlung mit einem δ-Codex verglichen wurde; schließlich gehören sie zu Nachträgen in P25, die ebenfalls aus einer δ-Handschrift stammen[29]. In den genannten Manuskripten zeichnet sich die Sequenz epist. 67-70 dadurch aus, daß zu epist. 70 eine Adresse gehört; diese Variante ist aber gerade in solchen Sammlungen vertreten, die mit epist. 70 enden oder doch hier eine Cäsur erkennen lassen. In dieses Bild fügt sich das Auftreten von BEAUGENDRE II 21 und 22 gut. Nur in Du2 tritt vor die beiden Spuria Hildeberts carm. min. 55; die Präsentation der von einer Hand geschriebenen Texte könnte die disparate Natur der Vorlage noch widerspiegeln: epist. 70 endet fol. 122VB, das Gedicht folgt fol. 123RA-VA; die letzte Spalte ist zur Hälfte leer, und die Spuria beginnen auf der neuen; fol. 125RB blieb nach BEAUGENDRE II 22 wiederum ein Drittel der Spalte frei, und epist. 65 beginnt fol. 125VA. Auch Ro, wo BEAUGENDRE II 21f. zwar fehlen, dessen Reihe ansonsten jedoch mit Du2 identisch ist, könnte auf ein Exemplar weisen, in dem die Spuria noch eine kodikologisch distinkte Einheit bildeten. In L10 und G sind sie mit Hildeberts epist. a verbunden, einem Begleitschreiben für *opuscula;* epist. a ist ebenfalls Teil der Sammlungen Du2, P11, P25, Pom und S, in denen sie jedoch (mit Ausnahme von P25), separiert von den Spuria, die Briefreihe selbst einleitet. Vielleicht sind epist. a; BEAUGENDRE II 21f. eine eigenständige Überlieferungseinheit, die in verschiedener Weise mit größeren Sammlungen verbunden worden ist[30].

Michi … Machabeum, 15f., 18f., 671,3 *Impetus … eorum,* 4f. *Tormenta … feriunt,* 19-34, 671,36-672,1 *Oves … presumant,* 672,3f., 4f., 6f. *Recantatis … canta,* 23-26 (Orpheus), also neben einer längeren Passage aus der Apologie Paschalis' lediglich die rhetorischen Lumina, bildhafte Wendungen und Exempla.

[29] Für die Ausgabe SACKURS wurden lediglich P11 und Pom verglichen. VON MOOS, Hildebert 338 kannte S noch nicht, berücksichtigte das Florileg L10 nicht und rechnete versehentlich Ma, die Schwesterhandschrift von G, zu den Textzeugen. Er bewertete G als vernachlässigenswerte Sekundärtradition und war sich im unklaren über den Charakter von P25. BEAUGENDRE II 21f. als Einschub zu bezeichnen, ist vielleicht nur eine terminologische Unschärfe. Eine Überlieferung außerhalb der Briefe Hildeberts ist bis jetzt nicht bekannt.

[30] G wurde mit einer δ-Handschrift verglichen. Da die zweite Hälfte der Vorlage von G aus einer γ-Handschrift stammen dürfte, ist die Trias epist. a; BEAUGENDRE II 21f. gerade der Überschuß von δ, der zu den an Bischöfe gerichteten Schreiben gestellt werden konnte. Die weiteren besonderen Bestandteile von δ, das Spurium *Inter amorem* und epist. f fehlen jedoch in G, so daß die eingearbeitete zweite Sammlung eine Vorstufe von δ gewesen sein dürfte. Die drei Stücke stehen am Ende der ersten Lage (fol. 1-9) auf den Blättern 8V-9V; epist. a wurde in kursiver Urkundenschrift des späten 12. oder frühen 13. Jahrhunderts geschrieben, BEAUGENDRE II 21f. in einer sorgfältigen gleichzeitigen Minuskel, die einer zweiten Hand gehören könnte. Während die umgebenden Seiten zwei-

Handelt es sich bei den *opuscula,* von denen Hildebert in epist. a spricht, also um BEAUGENDRE II 21 und 22? Während Antoine BEAUGENDRE eine Autorschaft Hildeberts für möglich hielt, haben DIEUDONNÉ, BARTH und der letzte Editor SACKUR ihm zunächst das erste Stück abgesprochen, dann Peter VON MOOS auch das zweite; er bezweifelte schließlich sogar die Zusammengehörigkeit beider[31]. Tatsächlich handelt es sich jedoch um ein Briefpaar: BEAUGENDRE II 22 ist die mit einiger Verzögerung geschriebene Antwort auf BEAUGENDRE II 21, auf die ihr Verfasser eindeutig rekurriert und deren Inhalt er resümiert[32]. Allein dieser Befund macht beide verdächtig, da an Hildebert gerichtete Briefe sonst nicht zum Korpus gehören[33]. VON MOOS' Annahme beruht auf einem Versehen. BEAUGENDRE II 21, das nur in Pom mit *Lamentatio pro captione pape Paschalis* überschrieben wird, ist eine erregte Klage über die Gefangen-

---

spaltig eingerichtet sind und Rubriken und Initialen ausgeführt wurden, sind die Texte dieser Seiten in Langzeilen geschrieben, Rubriken und die vorgesehenen Initialen fehlen. Kurioserweise wird der am Ende von fol. 8^{RB} begonnene Text der epist. 55 nahtlos fol. 10^{RA}, also zu Beginn der zweiten signierten Lage fortgesetzt. Da epist. a und BEAUGENDRE II 21 auf fol. 8^{V} stehen, dessen unteres Drittel leer geblieben ist, muß fol. 9 mit BEAUGENDRE II 22 ein beigefügtes Blatt sein. Da die Trias aus einem δ-Codex extrahiert wurde, kann der kodikologische Befund nur mit einem Zufall erklärt werden: Versehentlich war fol. 8^{V} nicht genutzt worden, und der Redaktor nutzte die Gelegenheit, an passender Stelle den Überschuß aus δ einzufügen. Der Handwechsel oder zumindest Wechsel des Schreibstiles läßt auf eine Ergänzung in zwei Etappen, mithin getrennte Standorte von epist. a und BEAUGENDRE II 21f. in der Vorlage schließen. Weder aus γ noch aus δ wurden epist. b, c in G übernommen.

31 DIEUDONNÉ 215-217, BARTH 377-379 und VON MOOS, Hildebert 337-340. Alfons BECKER, Studien zum Investiturproblem in Frankreich. Papsttum, Königtum und Episkopat im Zeitalter der gregorianische Kirchenreform (1049-1119) (Schriften der Universität des Saarlandes), Saarbrücken 1955, 158 folgt BEAUGENDRES Zuschreibung; Carlo SERVATIUS, Paschalis II. (1099-1118). Studien zu seiner Person und seiner Politik (Päpste und Papsttum 14), Stuttgart 1979, 289f. und 298f. läßt die Frage offen. SERVATIUS (298) erörtert, ob die BEAUGENDRE II 22 (ed. SACKUR 671,8) erwähnte Zuflucht des Papstes *Pontianam in insulam* ein Versehen sei und nicht ein festländisches Ponza gemeint sei, das zum Itinerar des Papstes passe. Möglicherweise handelt es sich um eine Reminiszenz an den Liber Pontificalis, der für den auf Betreiben der Kaiserin Theodora unter Mitwirkung seines Nachfolgers Vigilius abgesetzten Papst Silverius (536-537) die Insel Ponza als Verbannungsort nennt, vgl. Louis DUCHESNE, Le Liber Pontificalis. Texte, introduction et commentaire, t. 1 (Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome 2,3,1), Paris ²1955, 293 und Georg SCHWAIGER, Art. „Silverius", in: Lexikon des Mittelalters 7, 1995, 1904 [Lit.].

32 Im einzelnen entsprechen einander in der Edition SACKURS 669,22f. – 668,16; 669,25 – 668,7; 669,27 – 668,35 und 669,1; 670,13f. – 669,3f.; 672,27f. – 668,35.

33 Zu epist. 89, BEAUGENDRE II 31 und Bernard., epist. 123 vgl. unten zu P^{6}, ferner 279 und 302.

nahme Paschalis II. durch Heinrich V. im Februar 1111. Erst nach dem März 1112 kann die Antwort auf die *lamentatiuncula,* BEAUGENDRE II 22, entstanden sein. Ihr Verfasser begründet sein Schweigen – *interim obtuli tibi pro responsione silentium* (ed. SACKUR 669,17) – mit der schwierigen Lage, in der er sich selbst befunden habe, und Skrupeln, sich der Invektive des Adressaten gegen Heinrich V. anzuschließen[34]. Sein Brief gerät ihm zu einer dreiteiligen *historia* (ed. SACKUR 672,8): Der einleitende Abschnitt (ed. SACKUR 669,8-22), der in einigen Handschriften, nicht jedoch in der Edition SACKURS abgesetzt ist, beschreibt die Bedrängnis des Schreibers und versucht den Empfänger gewogen zu stimmen. Die beiden folgenden, bei SACKUR, nicht jedoch in den Handschriften getrennten (ed. SACKUR 669,22 – 672,7 und 672,8 – 673,3) sind eine Apologie der Politik und des taktischen Kalküls des Papstes, die in den Widerruf des erzwungenen Pravilegs mündeten. Ihr Resümee geht im letzten Teil in ein entschiedenes Lob Paschalis' über, in das miteinzustimmen er seinen Korrespondenten auffordert. VON MOOS' Irrtum rührt daher, daß der Verfasser von BEAUGENDRE II 22 sowohl auf die *lamentatiuncula* reagiert als sich auch und hauptsächlich mit einem fiktiven Kritiker des Papstes auseinandersetzt, der anfangs auch zu Wort kommt (ed. SACKUR 670,2-11)[35]; am Ende seiner Entgegnung stellt er beide gegenüber (ed. SACKUR 672,21-25).

Beide bilden also eine Einheit. Gegen eine Urheberschaft Hildeberts führte VON MOOS an, daß die für Hildebert charakteristischen Selbstzitate fehlten; tatsächlich sind nur wenige Anklänge und gedankliche Parallelen zu den Briefen erkennbar[36]. Er gab ferner zu bedenken, daß in BEAUGENDRE II 22 der rhythmische Satzschluß durchgängig beachtet und dabei der cursus velox deutlich bevorzugt werde[37]. Auffällig ist, daß der

---

34 BARTH 380f. glaubte in dieser Bedrängnis Hildeberts Gefangenschaft im Jahre 1112 in Nogent-le-Rotrou zu erkennen; deren genauer Zeitpunkt und Dauer sind freilich nicht bekannt. In BEAUGENDRE II 21 erinnert eine Formulierung an Hildeberts epist. 40 aus der Gefangenschaft: 669,1 – Hildeb., epist. 40,1 *vinctus Christi Iesu*.

35 Zur Interpunktion dieser Passage BARTH 397 Anm. 3.

36 Vgl. zu BEAUGENDRE II 22 (671,30) Hildeb., epist. II 51 (epist. 47 VON MOOS; MIGNE PL 171,276B) *Augustinum tamen tua debuit attendere fraternitas ad Vincentium sic scribentem: „Propter malos boni non sunt deserendi, sed propter bonos mali tolerandi sunt.",* (672,14sq.) Hildeb., epist. II 4 (epist. 9 VON MOOS; MIGNE PL 171,211B) *Non cadit turpiter, quisquis post casum fortius congreditur,* (672,27) Hildeb., epist. 67,11 *Huiusmodi hostis melius fuga quam certamine superatur* und (672,24) Hildeb., epist. 10,13f. *exemplar honestatis.*

37 Das Übergewicht des cursus velox zeichnet sich nach der Kollation aller Textzeugen und der Korrektur der Edition SACKURS noch klarer ab. Der gegenwärtige Editionsstand läßt zuverlässige Aussagen über den Kursusgebrauch Hildeberts noch nicht zu; jedenfalls scheint auch der cursus velox zu den bevorzugten Typen Hildeberts zu gehören, seine Variante pp 1 3p ist auch im Spurium vertreten (etwa ed. SACKUR 669,30). Zu Recht

Kursusgebrauch in beiden Spuria gleich ist; das nährt den Verdacht, daß es sich um einen fingierten Briefwechsel handelt[38]. Er scheint bereits frühzeitig mit Briefen Hildeberts, vielleicht zuerst der epist. a, kombiniert worden zu sein, da Osbert von Clare sowohl die Briefe Hildeberts als auch BEAUGENDRE II 22 benutzt hat[39]. Die Verfasserfrage ist letztlich nicht zu klären, schwerwiegende Gründe sprechen freilich gegen Hildebert.

Ernst SACKUR benutzte in seiner Ausgabe neben den Drucken D'ACHÉRYS und BEAUGENDRES, die ihrerseits bereits auf P^{11} gründen[40], lediglich P^{11} und Pom; sein Text folgt im wesentlichen dem Pommersfeldensis, der freilich häufig im Gegensatz zu den übrigen Handschriften steht. An einigen Stellen muß SACKURS Text daher geändert und die Interpunktion korrigiert werden, worauf BARTH bereits hingewiesen hat[41]. Die folgende Kollation ergänzt SACKURS Apparat; die richtigen Lesarten sind unterstrichen:

ω (= Du^2 G P^{11} P^{25} S) L^{10} Pom

BEAUGENDRE II 21:

Tit. *deest in ω L^{10}*

668,1 dolore] <u>de dolore</u> *Du^2 G P^{25} Pom S* – 13 <u>adducitur</u> *ω* – 18 <u>[eius] *om.*</u> *ω* – 26 <u>tu^1 *om.*</u> *ω Pom* – esto] <u>frater esto</u> *Du^2 G P^{11} Pom S,* super esto *P^{25}* – [in] *om. Du^2 P^{11} Pom,* vel *S* – 28 <u>sequebaris</u> *ω Pom* – 29 <u>dici</u> *ω:* dici coruscat *ist ein cursus planus* – 34 <u>in^2 *om.*</u> *ω* – 35 vicarium eius] <u>Petri vicarium</u> *Du^2 G P^{25},* vicarium *S,* in .. atrium *P^{11}* – **669**,3 <u>esse membrum</u> *ω* – 4 <u>enim *om.*</u> *Du^2 G P^{25} Pom S*

BEAUGENDRE II 22:

Tit. *deest in ω L^{10}*

669,9 et *om. ω Pom* – 11 <u>vellem impetum</u> *ω:* impetum respondere *ist ein cursus velox* – 14 <u>assentari</u> *ω Pom* – diu] <u>longum</u> *ω* – 21 <u>geramus</u> *ω Pom* – et Deo] <u>domino</u> *ω Pom* – 22 *vor* Quis *setzen Du^2 P^{11} Pom S ein Kapitelzeichen; BARTH 396 Anm. 2 möchte die Einleitung mit 669,28* quos amo *enden lassen* – 24 <u>mihi liceat</u> *ω:* liceat preterire *bildet einen cursus velox* – 26 earum] <u>ex earum</u> *Du^2 G P^{25} Pom S* – 28 Quem *Du^2 P^{25} S* – ac] et *G Pom* – 30

---

betonte VON MOOS jedoch, daß der cursus trispondiacus (p 4p), der in Hildeberts Briefen häufig ist, fast gänzlich in BEAUGENDRE II 21f. fehlt. Zum rhythmischen Satzschluß bei Hildebert Tore JANSON, Prose Rhythm in Medieval Latin from the 9th to the 13th Century (Studia Latina Stockholmiensia 20), Stockholm 1975, 72f.

38 Vgl. auch epist. 11 der Briefmuster des Adalbertus Samaritanus: Papst (Paschalis II.) widerruft alle *regis timore* getroffenen Entscheidungen, Adalbertus Samaritanus, Praecepta dictaminum, hg. von Franz-Josef SCHMALE (MGH Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 3), Weimar 1961, 62f. SCHMALE spricht von einer Stilübung vor dem Hintergrund der römischen Ereignisse von 1111/1112.

39 Zu Osberts Rezeption von Sammlungen mit Briefen Hildeberts unten 333.

40 Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE 107-114, hier 114 wird als zweite Vorlage der heute verschollene Ebroicensis genannt; BEAUGENDRE teilt keine Lesarten mit, die Variante 671,9 extrema] exempla *P^{25} Bg* ist jedoch ein weiteres Indiz dafür, daß der Ebroicensis dem Umfang von P^{25} geglichen haben könnte.

41 BARTH 396-401 in den Anmerkungen.

mit Benedictus *beginnt ein neuer Satz (ω Pom)* – christus Iesus *Du² G Pom* – 32 sortabitur *ω L¹⁰* – **670**,4 offers *P¹¹ P²⁵ Pom S* – virtutibus] in virtutibus *P²⁵,* virtutis *Du² G P¹¹ Pom S* – 7 detractare *ω* – 8 neque] eque *Du² G P²⁵ Pom S, om. P¹¹* – 10 *zwischen* ignoranti *und* mihi *muß mit ω Pom interpungiert, der Punkt hinter* fugiunt *durch ein Komma ersetzt werden, vgl. BARTH 397 Anm. 3; in L¹⁰ bildet* Michi … Machabeum *ein Exzerpt* – Achab] Achar *Du²,* Achaz *G L¹⁰ P¹¹ P²⁵ S, vgl. BARTH 397 Anm. 3, der auf II Par 28,19-27 verweist* – 11 *mit* Machabeum, *nicht mit (17)* erubescant *endet die fingierte Rede des Gegners, vgl. BARTH 397 Anm. 3; hier fügt G auch ein Kapitelzeichen ein* – 13 nos eius filios *Du² G S,* filios eius nos *P²⁵:* filios profitemur *ergibt den bevorzugten cursus velox* – 19 acuerent *Pom,* exacuerunt *G P²⁵* – 21 quid sanctius potuit, quid melius debuit *G* – [quid] *om. Du² P¹¹ Pom S* – 22 *das Fragezeichen hinter* proximo *ist durch ein Komma zu ersetzten* – 23 ad] in *ω* – 25 accusabit *Du² G P²⁵ Pom, om. S* – 26 Qui] Quod *ω Pom* – 29 restitueret] restrueret *Du² G S,* instrueret *P¹¹* – 33 non² *om. ω Pom* – 34 ne] non ut *Du² P¹¹ P²⁵ S Pom,* ut non *G* – **671**,1sq. *ist mit ω Pom zu interpungieren:* fugit? Exprobrantium … fudit. – 3 at] et *ω L¹⁰ Pom* – prorumpit] prerumpit *ω Pom* – 4 at] et *ω Pom* – 9 extrema] exteriora extrema *Du²*, exempla *P²⁵* – 11 voces *ω Pom* – 14 [est] *om. ω* – confractum] fractum *Du² P²⁵* – 17 cathedram *Du² P¹¹ P²⁵ Pom* – 21 comprobabis *ω L¹⁰ Pom:* exitum comprobabis *ist ein cursus velox* – 22 *ist mit ω L¹⁰ Pom zu interpungieren* lenitatis. Multa, *vgl. BARTH 399 Anm. 2* – 25 quid *Du² P¹¹ S Pom* – 26 cruente] cruentem *Du² P¹¹,* cruentum *G L¹⁰ P²⁵ S* – 27 Nescit] *BARTH 400 Anm. 1 schlägt* Nescis *oder* Nescitur *vor* – 31 paululum] *G L¹⁰ Pom,* paulum *Du² P¹¹ P²⁵ S* – relaxavit *Du² P¹¹ P²⁵ Pom,* relaxat *G L¹⁰* – 33 prodest *ω L¹⁰* – 35 [quod accuses] *om. ω* – 36 Oves] *L¹⁰,* Duces *ω Pom* – **672**,4 chaim *Du²,* chaym *S,* caim *P¹¹,* caym *P²⁵* – 13 *hinter* absolvit *ist mit Du² G P²⁵ Pom S zu interpungieren, vgl. BARTH 401 Anm. 1 und 403* – 14 resarcuit *Du² P¹¹,* resarguit *P²⁵* – 15 fortius] *G,* fortis *Du² P¹¹ P²⁵ Pom S* – Preformatas] Preformans *BARTH 401 Anm. 2* – 16 et scripta] conscripta *ω Pom* – Reportetur *ω Pom* – 19 *mit ω Pom ist* erogabat. Universalis *zu interpungieren* – 21 monet] manet *Du² P¹¹ P²⁵ Pom S, om. G, vgl. BARTH 401 Anm. 3* – consulit *Du² G P²⁵,* consiluit *P¹¹ S* – 22 contorpere] *G,* cum torpore *Du² P²⁵ Pom,* cum corpore *P¹¹,* cum tempore *Pom* – 22sq. quamquam nescias viri sancti conscientiam accusare *ω Pom* – 27 perturbavit *Du² G P¹¹ Pom S,* perturbaret *P²⁵, vgl. 668,35* – 29 resultantibus] et resultantibus *ω Pom* – 30 laudum cantica *Du² G P²⁵ Pom S,* cantica ad laudum *P¹¹:* cantica moderare *bildet einen cursus velox* – **673**,1 conveniet *(-*at *corr. in* -et *P¹¹) ω Pom* – 3 valeo] valet *P²⁵ S,* vale& *Du²*

Am unspektakulärsten sind das Spurium *Inter amorem* (BEAUGENDRE I 25), bei dem es sich um ein Exzerpt aus De archa Noe morali Hugos von St. Victor (gest. 1141) handelt, und BEAUGENDRE II 31 (JL 7313), die als an die Suffragane von Tours adressierte Antwort Papst Honorius II. auf den Synodalbericht Hildeberts in epist. d sicherlich auch in Tours verfügbar war und in den Sammlungen stets bei oder in der Nähe von epist. d steht. Das Spurium *Inter amorem* verdient Interesse wegen seiner Position: Es trennt im Schlußteil von δ Pom P11 P13 S epist. 80, 77 von epist. 81-

82 und f[42]. Da andere Sammlungen mit epist. 80, 77 schließen, markiert das Spurium den Übergang zu einem Anhang der Series[43].

Bezieht man die singulären Spuria mit ein, ergeben sich nur wenige Standorte der fremden Stücke:

nach epist. 42:	P^{10}
nach epist. 45:	Be^{1} Ca^{3}
nach epist. 46:	L^{1} L^{3}
nach epist. 48:	P^{25}
nach epist. 51:	Ca^{1}
nach epist. 56+57*:	P^{6} T^{2}
nach epist. 63:	P^{6}
nach epist. 66:	B^{4} Li P^{6} P^{7} P^{12} V^{15} (das ist γ ohne G Ma)
nach epist. 69 (45):	B^{2} L^{4} P^{3} P^{5} P^{10} P^{13} V^{7} V^{9} Ve
nach epist. 70 (mit Salutatio)	Du^{2} P^{7} P^{11} P^{12} Pom S T^{2}
nach epist. 80, 77:	Du^{2} P^{11} P^{13} Pom Ro S (δ mit P^{13}, Pom und S)

Meist handelt es sich um Positionen, die Endpunkte anderer Sammlungen sind (epist. 46: Ch Lin M; epist. 70 mit Salutatio: B^{3} Br^{5} P^{2} Ca^{5}; epist. 80, 77: L^{4} P^{5}) oder das Ende in verschiedenen Kontexten auftretender Briefsequenzen markieren (epist. 46 in P^{7} P^{12} und P^{27}; epist. 66 für epist. 63-66 und epist. 69 für epist. 67-69). Den als integraler Bestandteil der Sammlungen überlieferten Spuria dürfte damit die Rolle von Indikatoren zufallen, die Entstehungsphasen und Abschnitte der Sammlungen unterscheiden helfen. Daß eine größere Zahl von Textzeugen zwei Spuria enthält, deutet auf eine komplexe Genese ihrer Briefreihen hin.

Für handschriftliche Briefkorpora nicht untypisch ist das Einarbeiten von Sammlungen unterschiedlicher Provenienz. Auf diesem Wege sind in

---

42 Ausgezogen wird der Anfang des ersten Kapitels im ersten Buch von *Inter amorem* bis *cor suum relevari sentit* (MIGNE PL 176,617f.), vgl. VON MOOS, Hildebert 369; zur Überlieferung des Werkes GOY 212-236 und Joachim EHLERS, Hugo von St. Viktor. Studien zum Geschichtsdenken und zur Geschichtsschreibung des 12. Jahrhunderts (Frankfurter historische Abhandlungen 7), Wiesbaden 1973, 194 und 201. Die Entstehungszeit des Werkes und damit der terminus post quem für die Aufnahme in Sammlungen der Briefe Hildeberts lassen sich nicht sicher bestimmen (zwischen 1125 und 1130/1137?), vgl. Roger BARON, Note sur la succession et la date des écrits de Hugues de Saint-Victor, in: Revue d'histoire ecclésiastique 57 (1962) 88-118, hier 103.

43 P^{25} läßt im Schlußteil der Series, der aus einer δ-Sammlung stammt, *Inter amorem* auf BEAUGENDRE II 21f. folgen, epist. f, die sonst stets in der Nähe des Spuriums positioniert ist, jedoch nicht. Entweder hat dem Redaktor eine Vorstufe von δ vorgelegen, zu der die abschließende epist. f noch nicht gehörte, oder ein Kopist hat diesen Brief übersehen, der in der Tat zum Bestand des mit P^{25} verwandten, heute verschollenen Ebroicensis Beaugendres zählte.

Wo[1] Briefe Hildeberts unter eine umfangreiche Serie von Briefen Peters von Blois geraten, umgekehrt wurde in Br[5] eine Reihe fremder Briefe zwischen diejenigen Hildeberts gesetzt[44].

Wo[1] enthält außer den eingeschobenen Briefen Hildeberts ausschließlich Werke, die Peter von Blois gehören oder ihm zugeschrieben werden. Erstes und umfangreichstes Stück ist eine Sammlung seiner Briefe, die zwar mit den üblichen epist. 1 *que et prefacio aliarum est* und epist. 2 *Consolatoria super morte iunioris regis* beginnt, ansonsten jedoch eine ungewöhnliche Anordnung bietet. Nimmt man die im hinteren Teil der Handschrift vertretenen epist. 19, 65, 102, 112, 115, 133, 135 und 149 hinzu, umfaßt die Serie die epist. 1-7, 9-30, 32-156, 158-160, 162-163 und 173 Peters, das entspricht ungefähr dem Umfang einiger der regulären Handschriften[45].

Die Erschließung des Inhaltes der Handschrift ist für spätmittelalterliche Codices nicht ungewöhnlich, hat jedoch kein Pendant in der gesamten Überlieferung der Briefe Hildeberts[46]: Auf eine knappe Übersicht der Hauptstücke (fol. II^{V}: *In hoc volumine continentur isti libri Petri Blesensis*) folgt (fol. III^{RA}-V^{VB}) eine *tabula epistularum Petri Blesensis,* in der die Rubriken zusammen mit dem Briefanfang und der Seitenangabe aufgelistet sind. Die Einträge entsprechen exakt den Überschriften, die Briefe selbst hat der Rubrikator mit arabischen Ziffern fortlaufend numeriert, jeder einzelne ist durch rubrizierte Majuskeln in alphabetischer Folge am Rande weiter gegliedert. Die Folioangaben zusammen mit den Buchstaben bilden das Raster, auf das das annähernd alphabetisch geordnete Register fol. 199RA-206RA rekurriert[47]. Unter den Einträgen sind zwei Schwerpunkte zu erkennen: Auf der einen Seite sind epistolographische Termini, etwa Bezeichnungen für Brieftypen wie *consolatoria, graciarum actio, supplicatio, excusacio,*

---

44 Vgl. etwa Hans Martin SCHALLER, Zur Entstehung der sogenannten Briefsammlung des Petrus de Vinea, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 12 (1956) 114-159, hier 142-146 (nachgedruckt in: ders., Stauferzeit. Ausgewählte Aufsätze [MGH Schriften 38], Hannover 1993, 225-270, hier 253-258) zu Mischsammlungen aus Briefen des Thomas von Capua und des Petrus de Vinea.

45 Vgl. die Codices 1-8, 11, 13, 45-46 und besonders 27 bei WAHLGREN.

46 Am ehesten ist P[8] vergleichbar, dessen Inhaltsverzeichnis die gesamte Handschrift, also auch die Hildeberts Werken vorausgehenden Briefe Arnulfs von Lisieux erfaßt und auf die Rubriken und randständigen Kommentare verweist.

47 *Incipit tabula punctorum notabilium libri epistularum Petri Blesensis qui secundum numerum foliorum et alphabeti litterarum hoc ipsis punctis asscriptarum qualitatem in corpore libri facillime poterunt inveniri.* Zur Sache Karin SCHNEIDER, Paläographie und Handschriftenkunde für Germanisten. Eine Einführung (Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte B 8), Tübingen 1999, 159-161 und Heinz MEYER, Ordo rerum und Registerhilfen in mittelalterlichen Enzyklopädiehandschriften, in: Frühmittelalterliche Studien 25 (1991) 315-339.

Graciarum actio ad amicum super munere transmisso und stilistische Fragen zur *brevitas/prolixitas epistule* und nach Briefteilen (*benivolencia captatur*) berücksichtigt, auf der anderen Seite dominieren jedoch Stichworte moralisch-erbaulicher Natur, zu denen auch epistolographische Topoi wie *Absencia corporalis non preiudicat amicicie* (zu Hildeb., epist. 44) und *Amicorum promocio est mea exaltatio* gehören. Der Umfang der Einträge reicht vom knappen Stichwort bis zur syntaktisch vollständigen Sentenz. Wendungen wie *Excuso me quare non scribo litteras amicicie* oder *Excuso me cur prius non scripsi litteras amicicie* weisen auf den Zweck des Registers hin: Es ermöglicht die Suche nach mustergültigen Texten. Fast ausnahmslos dieser zweiten Gruppe gehören die auf Hildeberts Briefe bezogenen Verweise an[48].

Wie die Erschließung der Briefe durch Inhaltsverzeichnis und Register bereits vermuten läßt, ist die eigentümliche Brieffolge des Korpus zumindest teilweise das Ergebnis einer Gruppierung nach inhaltlichen Kriterien; vor allem die erste Gruppe von Briefen Hildeberts (epist. 31, 36, 37, 48), ausnahmslos umfangreiche, traktatartige Texte, läßt sich unter das Rahmenthema religiöser Lebensführung und *conversio* subsumieren und ist zwischen Peters vergleichbare epist. 35, 36, 55 hier und epist. 5 dort eingereiht[49]. Auch Hildeberts epist. 33 dürfte aus formalen Gründen nach dem Exzerpt aus Peters *Invectiva in depravatorem operum* eingeschoben worden sein, beide Texte kritisieren entschieden das Verhalten ihrer Adressaten, Hildebert einen weltlichen Großen, Peter das Gebaren eines Kritikers geistlichen Standes. Dagegen fehlt den sechs Briefen Hildeberts, mit denen die Series fol. 155RA-157VA schließt, der thematische Zusammenhalt und die Verbindung zu den vorausgehenden epist. 60 und 159 Peters. Vielmehr handelt es sich um eine Auswahl, die im übrigen wie die erste Gruppe der Reihenfolge der eigenständigen Sammlungen der Briefe Hildeberts

---

[48] Zu epist. 30: *Torquere corporaliter reum ut confiteatur non decet prelatum;* zu epist. 31: *Fructus acquisitus ex spirituali vita – Funiculus triplex est sperare in patre et filio et spiritu sancto;* zu epist. 36: *Virgini converse congratulandum est – Virginitatis recommendacio;* zu epist. 37: *Vite contemplative et active permixtio laudatur – Vitam contemplativam dimittere et activam assumere quandoque laudabile est – Vita contemplativa amissa laudatur – Vitam contemplativam amittens consolatur – Vita activa multis est hodie periculosa;* zu epist. 42: *Vidua conversa eciam vetula concipit a Christo fructum spiritualem.*

[49] Die Einträge im Inhaltsverzeichnis lauten: *Ad illustrem quandam sanctimonialem ut in religione et sanctimonia castitatis perseveret* (Petr. Bles., epist. 35) – *Item de eodem* (Petr. Bles., epist. 36) – *Exhortatio ad propositum religionis* (Petr. Bles., epist. 55) – *De eodem* (Hildeb., epist. 31) – *Exhortatio ad sanctitatem* (Hildeb., epist. 36) – *De vita contemplativa et activa* (Hildeb., epist. 37) – *Congratulatio de quodam converso a mundana vita ad ecclesiasticam conversacionem* (Hildeb., epist. 48) – *Exhortatio ad prelatum ut se emendet* (Petr. Bles., epist. 5) – *Informatio ad novum prelatum quomodo debeat se habere ubi multa ponit contra malos prelatos* (Petr. Bles., epist. 15).

folgt, hier jedoch bis auf epist. 42 vor allem kürzere Briefe umfaßt. Hildeberts epist. 53 mit ihrem literarischen Sujet mag als abschließendes Pendant zu Peters Einleitungsbrief (epist. 1) gewählt worden sein.

Ein umgekehrter Vorgang hat in Br[5] stattgefunden. In eine Sammlung von 59 Briefen und einer Predigt Hildeberts (epist. 1-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-70) wurden sechs fremde Briefe eingefügt, weitere gehen ihr voraus und schließen sich an sie an[50]:

I. fol. 14[R] zwischen Hildeb., epist. 15 und 16: der Papst fordert einen delegierten Richter auf, die gegen einen Grafen von Nevers (*comitem Nivernensem*) ausgesprochenen Urteile durchzusetzen[51]; Inc.: *Gaudemus in domino quod in executione nostri mandati* (*men-* Br[5]) *ita paratos et devotos et zelo iusticie ita fervidos vos Romana invenit ecclesia;* Expl.: *et tantum super hoc faciatis, ut vestra constancia* (*-sten-* Br[5]) *et vestra prudencia merito debeat commendari.*

II. fol. 20[V]-21[R] zwischen den beiden Teilen von Hildeb., epist. 26: ein reuiger Delinquent bittet ein geistliches Gericht (*sancti patres; iudicialis auctoritas*), ihn wieder in die kirchliche Gemeinschaft aufzunehmen; er verspricht Genugtuung für seine Verfehlungen und die Stellung einer Garantie; Inc.: *Legitur in sacra scriptura quod septies cadit iustus et resurgit* (Mt 18,21f.; vgl. auch Hildeb., epist. II 32 [epist. 18 VON MOOS; MIGNE PL 171,255C]); Expl.: *Suscipiat ergo vestra iudicialis auctoritas misericorditer me provolutum ad genua vestre sanctitatis paratum satisfacere pro delictis, paratum caucionem exponere* (*expuere* Br[5]) *quod illa dempna* (sic Br[5]) *respiciam et consimilia denuo non committam.*

III. fol. 22[V]-23[R] zwischen Hildeb., epist. 30 und 31: Antwort auf *littere vestre maiestatis;* ein *penitens* wird gegen Stellung einer *cautio* zugelassen; Inc.: *Inanis est penitencia quam sequens coinquinat culpa. Vulnus quoque iteratum tardius suscipit remedium*[52]; Expl.: *hec est forma admittendi*

---

[50] Die beiden vor Hildeb., epist. 1 von der Texthand geschriebenen Stücke sind fol. 5[R] die Verhängung der Exkommunikationssentenz gegen einen verstockten Gegner der Kirche von Vézelay (Inc.: *Abscindenda sunt vulnera ferro resecantis, que fomenta non secuntur medicantis*; Expl.: *donec super excessibus vestris ecclesie dignam exhibueritis satisfactionem*) und fol. 5[V] ein Musterbrief über die rechte Weise zu schenken (Inc.: *Donat⟨us⟩ donatori salutem. Ex qualitate muneris qualitas perpenditur donatoris;* Expl.: *memento ergo alias largicionem tuam acceptam facere tempestive conferendo, ne simul donum perdas et graciam*). DIEUDONNÉ weist 128f. lediglich auf IV hin und datiert Br[5] irrtümlich in das 14. Jahrhundert, VON MOOS, Hildebert 328 und 360 geht nicht auf die Spuria ein. Alle Stücke sind Inedita.

[51] Ein Graf von Nevers wird erwähnt in Innocenz III., reg. II 42 vom April 1199 (Die Register Innocenz' III. 2. Band 2. Pontifikatsjahr, 1199/1200, bearbeitet von Othmar HAGENEDER, Werner MALECZEK, Alfred A. STRNAD [Publikationen der Abteilung für Historische Studien des Österreichischen Kulturinstituts in Rom II 1,2], Rom – Wien 1979, 79-81) an die Erzbischöfe von Reims und Sens und die Bischöfe von Auxerre und Nevers: Innocenz fordert die Einhaltung eines eidlich bekräftigten Eheversprechens, das Peter II. von Courtenay, seit 1184 Graf von Nevers, Balduin von Flandern zwecks Vermählung seines Sohnes Philipp mit Jolanda gegeben hatte.

[52] Vgl. Isid., synon. I 77 (MIGNE PL 83,845A) *inanis est poenitentia quam sequens culpa coinquinat, vulnus iteratum tardius sanatur.*

penitentes ab universali ecclesia actenus observata. Sub hac forma libenter vos admittemus, set aliter nec possumus nec debemus.

IV. fol. 28V-29R zwischen Hildeb., epist. 31 und 32: der Bischof von Amiens an Papst I. mit der Bitte, den *illustris rex Francie* an der Übertragung von *beneficia* in der Kirche von Amiens zu hindern[53]; Inc.: *Patri spirituali suo et domino I. Dei gratia summo pontifici humilis minister Ambiannensis ecclesie salutem et oscula pedum. Cum ecclesia Romana domino disponente omnium ecclesiarum mater sit et magistra*[54]; Expl.: *quoniam multotiens error, cui non resistitur, approbatur et in privilegiorum ius assumitur et incipiunt prevaricationes pro legibus venerari.*

V. fol. 28R-29V zwischen Hildeb., epist. 31 und 32: Philipp von Schwaben an einen König (Philipp II. Augustus); Philipp bittet in bedrängter Lage um (militärische) Unterstützung gegen seinen Widersacher Otto IV.

Non in inferendo, set in depellendo iniuriam lex virtutis consistit. *fol. 29R*
Unum enim viciose voluptatis est, alterum vero excusate necessitatis. Et fortitudo, que bello tuetur patriam, que domi defendit infirmos et imbecilles, que ecclesiam in plenam asserit libertatem, sicut credimus, plena iusticia est et accepta sunt Deo bella, que non cupiditate aut crudelitate, set pacis studio geruntur, que pacis persecutores et perturbatores cohercent et deiciunt. Satis novit vestra regalis sublimitas et omnibus volumus innotescere, quanto iusticie favore causa nostra innitatur et quam evidens rectitudo eam conmendet et tueatur. Cum enim iure successionis et publice electionis interventu ad nos devoluta esset inperialis potestas, adversarius noster Otho iura successionis et iura electionis infringens et confundens | nullo iure suffultus sibi inperium violenter et fraudulenter usur- *fol. 29V*
pavit. Et que manifestior arrogancia, que maior presumcio quam uno impetu omnia iura conculcare et tam contemptibiliter legum reverenciam subvertere? Reddidit utique eo ipso se indignum inperio, cum sic contra leges usurpavit inperium. Iniuria igitur mea universalis est iniuria et, si permittitur exeredacio in imperatore, facile et consequens est, quod permit-

---

53 Die von Joseph VAN DEN GHEYN, Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Royale de Belgique, t. 2 Patrologie, Brüssel 1902, 330 erwogenen Absender Jean de Cherchemont (Bischof von Amiens 1325-1373) und Empfänger Papst Johannes XXII. kommen nicht in Frage. VAN DEN GHEYN teilte die Initien aller Stücke bis auf das erste mit.

54 Vgl. Innocenz III., reg. I 349 (Die Register Innocenz' III. 1. Band 1. Pontifikatsjahr, 1198/1199, bearbeitet von Othmar HAGENEDER und Anton HAIDACHER [Publikationen der Abteilung für Historische Studien des Österreichischen Kulturinstituts in Rom II 1,1], Graz – Köln 1964, 520) *Licet ad regimen apostolice sedis, que dante domino universarum ecclesiarum mater est et magistra, insufficientes nos vita et scientia reputemus.* Ähnlich ist indes auch das *exordium pape in confirmacione* im Petrus von Blois zugeschriebenen Libellus de arte dictandi rhetorice 662f. (Medieval Rhetorics of Prose Composition. Five English *Artes dictandi* and their tradition, ed. with introductions and notes by Martin CAMARGO [Medieval & Renaissance Texts & Studies 115], Binghamton/New York 1995, 62): *Sacrosancta Romana ecclesia, sicut omnium ecclesiarum mater est.*

tatur in rege, facillimum autem, ⟨quod⟩ in milite. Habent ergo reges, quod indignentur, principes, quo moveantur, quod moleste ferant, et milites. Necesse est enim, ut menbra serviant, si capud humilies sub tributo. Necesse est subiectos trepidare, cum propulsantur superiores. Hec et hiis similia nobis stimulum dederunt, ut audacius concertemus pro iusticia. Et cum actenus ad votum omnia successerunt, ita quod pro nobis omnibus videatur iusticia assistere et pugnare, ex insperato in quodam castro obsessi sumus non tamen diffidentes de Dei misericordia, set securi, quod eo duce veniemus ad bravium, qui nos movit ad cursum. Nichilominus vobis obnixe supplicamus, ut, cuius consilio et auctoritate hoc negocium habuit exordium, celeri subsidio felicem consequatur effectum. Vale.

Tit. *deest in Br⁵*

1 depellando *Br⁵* – 8 innitatur] -n-² *ss. Br⁵* – 9 enim] eum *Br⁵* – 11 infrangens *(-an- corr.) Br⁵* – 12 susultus *Br⁵* – inperiom *Br⁵* – 14 reveranciam *Br⁵* – 16 inperium *corr. ex* -om *Br⁵* – 24 quodem *Br⁵*

17 consequens est: *Hildeb., epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,194D)* – 20sq. *Hildeb., epist. 39,51-55* Necesse est enim, ut membra serviant, si caput humilies sub tributo … Necesse est trepidare subiectos, si iuxta comicum ei opus est patrono, quem paras defensorem *(Ter., Eun. 770)* – 25sq. *Hildeb., epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171, 156A)* Quod ita futurum Christo Iesu cooperante confidimus bonam spem nobiscum reportantes, quia eo duce pervenietis ad bravium, qui movit ad cursum *(vgl. I Cor 9,24)*

VI. fol. 42ᵛ-43ᴿ zwischen Hildeb., epist. 41 und 42: Papst Innocenz III. an die Erzbischöfe, Bischöfe und Gläubigen in England, denen er die Verurteilung und Absetzung König Johanns und die Ungültigkeit aller von diesem während des Interdikts getroffenen Entscheidungen verkündet[55]; Inc.: *Innocentius episcopus servus servorum Dei archiepiscopis et epi-*

---

[55] Als Stilübung natürlich nicht erwähnt in The Letters of Pope Innocent III (1198-1216) Concerning England and Wales. A Calendar with an Appendix of Texts, ed. by Christopher R. CHENEY and Mary G. CHENEY, Oxford 1967. Die Dispositio des Briefes lautet: *Talia autem clausis oculis ut prius pertransire non possumus. Ut igitur iudicium nostrum de vultu Dei prodeat et occuli eius videant equitatem, in nomine domini cum apostolo omnem inobedienciam ulcisci parati, licet absentes corpore, spiritu tamen presentes sentenciam perpetue dampnacionis in ipsum promulgamus et sine spe restitucionis auctoritate universalis ecclesie eum deicimus nichilominus in irritum revocantes, queconque post interdictum et excommunicacionem ordine iudiciario auctoritate apostolica promulgatum de rebus ecclesie presumpsit.* Die Absetzung Johanns bzw. die Entbindung seiner Untertanen von ihrem Gefolgschaftseid stand Anfang 1213 als politische Alternative Papst Innocenz III. im Raum; ein vorbereitetes Schreiben wurde jedoch nicht eingesetzt und ist nicht erhalten; Innocenz III., reg. XVI 133 (MIGNE PL 216,926; The Letters of Pope Innocent III Nr. 911 und 936) ist lediglich das Initium dieses Briefes zu entnehmen, vgl. Helene TILLMANN, Über päpstliche Schreiben mit bedingter Giltigkeit im 12. und 13. Jahrhundert, in: Mitteilungen des Österreichischen Instituts für Geschichtsforschung 45 (1931) 191-200, hier 193f., Rolf KÖHN, Dimensionen und Funktionen des Öffentlichen und Privaten in der mittelalterlichen Korrespondenz, in: Das Öffentliche und Private in der Vormoderne,

scopis et ceteris fidelibus tocius Anglie salutem in domino et apostolicam benedictionem. Verbum est veritatis organo dominice vocis emissum, quod arbor, que terram inutiliter occupat, digna est, ut excidatur et in ignem mittatur; Expl.: *in talem personam vota vestra concurrant, per quem iactura preteriti temporis et incommodum auferatur et* … (in Br[5] ist ein Wort nicht lesbar) *comparetur utilitas.*

nach Hildeb., epist. 70:
VII. fol. 60[R-V]: König Johann von England verwirft die Strafsentenz Papst Innocenz III.; Inc.: *Patri ac domino I. Dei gratia sacrosancte Romane ecclesie summo pontifici I. rex Anglie oscula pedum. Ne in celo videar ponere os meum, ne sententiam Cham, qui verenda patris detexit, credar incurrere;* Expl.: *quanto enim gradus alcior, tanto casus gravior. Sicut enim scriptum est et bene novistis, homo christianus fortiter cadit in peccatum vel propter magnitudinem peccati vel altitudinem dignitatis.*

VIII. fol. 60[V]-61[R]: Papst Innocenz III. versucht König Philipp II. Augustus von Frankreich vom Krieg gegen England abzubringen; Inc.: *Innocentius etc. P. regi Francorum salutem et apostolicam benedictionem. Quanto privilegio dignitatis sacrosancta decoretur ecclesia;* Expl.: *Studeat ergo vigilencia* (sic Br[5]) *tua, quod incaute presumptum est, caucius emendare expectans super hoc nostri mendati* (sic Br[5]) *beneplacitum*.

IX. fol. 61[R-V]: der Erzbischof von Canterbury (Stephan Langton) lobt den König von Frankreich als Retter der bedrängten Kirche und fordert zu dessen Unterstützung auf; Inc.: *Dei gratia Cant. archiepiscopus tocius Anglie primas apostolice sedis legatus universis filiis ecclesie salutem, gratiam et benedictionem. Benedictus qui venit in nomine Domini, benedictus etiam, qui recipit sic venientem;* Expl.: *Suscipiatis igitur, filii karissimi, ipsum, immo Christum in ipso, sicut decet et cum toto conatu vestro propositum eius, immo profectum vestrum perducere studeatis ad effectum*[56].

Die sechs Briefe innerhalb der Sammlung scheinen zusammen mit den meisten der auf sie folgenden zwei thematische Komplexe zu bilden, die im Zuge der Einbindung in die Sammlung aufgelöst wurden. I-III, zumindest jedoch II und III könnten zusammengehören und einen Vorfall behandeln, der aus drei Perspektiven – derjenigen des Papstes, des Beschuldigten, des richtenden Gremiums – beleuchtet wird. Mit Bedacht wurde die Petition II an jener Stelle in Hildeberts epist. 26 plaziert, an der seine Seneca nachempfundenen *capitula* über die *clementia principis* beginnen[57], die Antwort III nach epist. 30, in der Hildebert auf maßvolle Untersuchungsmethoden geistlicher Richter dringt. Warum I die an die glei-

---

hg. von Gert MELVILLE und Peter VON MOOS (Norm und Struktur 10), Köln – Weimar – Wien 1998, 309-357, hier 354f. und Christopher R. CHENEY, Pope Innocent III and England (Päpste und Papsttum 9), Stuttgart 1976, 303-356, hier 339-341.

56 Vor dem Auszug aus Walter Maps De nugis curialium folgt darauf fol. 61[V]-62[R] der Brief eines Papst A. an B., in dem er ihn mahnt, vom Mißbrauch der *procuratio* in der Kirche von Orléans abzulassen; Inc.: *A.B. salutem. Scriptum est: Non osculatur semper pater filium, sed aliquando castigat, et cum castigatur, qui debetur, tunc pietas circa ipsum movetur* (Hbr 12,6); Expl.: *si vero, sicut decet, nostro mandato parueris, circa disposicionem matrimonii tui, quod illegitimum dicitur esse, facilius apostolicum invenire poteris assensum.*

57 In P[26] stehen beide Teile der epist. 26 sogar in unterschiedlichen Abschnitten der Sammlung; in anderen Codices wird ihre zweite Hälfte durch Initialen deutlich abgesetzt (O[3], P[5], P[13], P[14]).

che Adressatin gerichteten epist. 15 und 16 trennt, ist hingegen nicht ersichtlich.

IV-IX führen in die große europäische Politik des ausgehenden 12. und beginnenden 13. Jahrhunderts. Für V bildet der Thronstreit zwischen Philipp von Schwaben und Otto IV. den Hintergrund. Der Rang der Akteure mag für die Position des Briefes vor Hildeberts epist. 32, ein panegyrisch getöntes Empfehlungsschreiben an Heinrich I. von England, verantwortlich sein. Die Zeit des über England verhängten Interdikts (1208-1213) bildet das Szenario für VI-IX, in denen die prominentesten Kontrahenten, Papst Innocenz III., Johann Ohneland und Philipp II. Augustus als Absender und Empfänger auftreten. Zumindest bei dieser Gruppe dürfte es sich um Stilübungen handeln, in denen eine historische Konstellation mit beträchtlichem rhetorischem Aufwand mehr oder minder phantasievoll ausgesponnen wurde. Die Sprache der Stücke, in denen die gewöhnlichen Kursusvarianten, vor allem der cursus velox gesucht werden, ohne daß der Gebrauch der Briefe Innocenz' III. annähernd getroffen würde[58], ist geprägt von Bibelzitaten. In IV mag die Iunktur *ecclesiarum mater et magistra* aus einem Papstbrief stammen, in V werden Wendungen gerade aus Briefen Hildeberts verwertet. Vielleicht ist die Einbeziehung der Spuria, die formal und inhaltlich nicht zur aufnehmenden Sammlung passen, also das Resultat von Übungen, denen Hildeberts Briefe neben anderen als Basis dienten. Das sehr kleine Format des Codex, die schlichte Präsentation der Texte, schließlich der kursive Duktus der Schrift weisen ihn als Gebrauchshandschrift aus schulischem Milieu aus.

3. Dubletten

Daß Briefe in handschriftlichen Sammlungen mehrfach auftreten, ist eine verbreitete Erscheinung; obwohl das Phänomen schon häufiger beobachtet und von LECLERCQ und ROCHAIS auch zur Unterscheidung von Überlieferungstypen der Briefe Bernhards von Clairvaux herangezogen wurde, fehlen Äußerungen darüber, warum Dubletten überhaupt und aus welchem Grunde bestimmte Briefe mehrfach innerhalb einer Sammlung vorkommen[59].

In den Sammlungen der Briefe Hildeberts können zwei Formen unterschieden werden. Zum einen kommt es zu Doppelungen durch Nachträge am Ende einer Reihe oder auf separaten Blättern vorgenom-

---

58 Vgl. JANSON, Prose Rhythm 70f. und besonders die Übersicht 113.

59 Sancti Bernardi opera VII XI-XIII.

mene Insertionen; zu den wenigen Briefen, die auf diese Weise dupliziert werden, zählen die traktatartigen epist. 31 und 48, ferner die aus der Gefangenschaft geschriebenen epist. 39 und 40[60].

Ähnlich wie die Spuria treten Dubletten innerhalb der Brieffolge vor allem im zweiten Teil der Sammlungen, das heißt jenseits der epist. 56+57* auf; nur wenige Briefe und sermo III zählen zu dieser Gruppe:

epist. 27:	F^{1} (nach einem Spurium)
epist. 41:	Ca^{3} (nach epist. 35); ε; P^{11} S
epist. 45:	P^{5} P^{13} (nach epist. 67-69); P^{25}
epist. 50:	P^{6} (nach epist. b, c; nur die Dublette ist vollständig)
epist. 59:	T^{1} T^{3} V^{1} (nach epist. 66)
epist. 69	P^{27}
epist. 70:	P^{25} T^{2}
epist. 78:	P^{10} (nach epist. 76; die Dublette ist unvollständig)
epist. b:	Pom (nach epist. d)
sermo III:	P^{25} (im Nachtrag aus einer δ-Sammlung)

Am leichtesten fällt die Beurteilung der epist. 70: Von ihr existieren zwei Versionen, die sich durch die vorhandene oder fehlende Salutatio unterscheiden; tatsächlich sind in P^{25} und T^{2} beide Fassungen vorhanden. Ohne Zweifel wurden in beiden Fällen verschiedene Sammlungen oder Sammlungsteile zusammengeführt, und die unterschiedlichen Initien erschwerten den Redaktoren das Erkennen und Tilgen der Dublette. Epist. 41 und 45 sind sehr kurze Briefe, epist. 41 hat zudem ein gefragtes Sujet – es ist eine *commendaticia* mit Blick auf die römische Kurie – und wird wie epist. 59 auch einfach an besonderen Positionen überliefert[61]. In P^{11} S sondert epist. 41 zwei als Schlußsequenzen auftretende Briefgruppen, epist. 59-62 und epist. 80, 77. Die Vermutung liegt nahe, daß in einer mit epist. 59-62 endenden Vorlage epist. 41 nachgetragen wurde – vielleicht, weil epist. 62 ebenfalls ein Empfehlungsschreiben ist; später kamen epist. 80, 77 und die übrigen Teile des Schlusses von δ hinzu. Ursprünglich um einen Nachtrag dürfte es sich auch in ε handeln, denn beide Vertreter teilen

---

[60] Als Nachträge: epist. 31 (zweiter Teil) in T^{2}; epist. 48 in B^{2}; epist. b in P^{11}. Die durch Insertion zustande gekommenen Verdoppelungen (epist. 71 und 58 in T^{3}; epist. 39 und 40 in G) sind der Nachlässigkeit der Bearbeiter zuzuschreiben. In T^{3} wurden erst im 15. Jahrhundert, mehr als 200 Jahre nach der Entstehung des Codex, nicht nur die zusätzlichen Briefe aus einer anderen, P^{20} nahestehenden Sammlung ausgezogen, sondern die vollständige Sequenz, der sie angehören, einschließlich bereits vorhandener Briefe. In V^{8} scheint ein Blatt mit den ersten Briefen der Sammlung der ersten Lage mit dem eigentlichen Beginn der Series vorgebunden zu sein.

[61] Epist. 41 in P^{16} P^{33} und der verwandten Sammlung V^{10}, epist. 59 η De P^{4} Ve und L^{6} V^{11}.

eine besondere Lesart – mit epist. 52 endet auch eine der erhaltenen handschriftlichen Sammlungen (L^{11}). Wie die Spuria markieren Dubletten also Cäsuren innerhalb der Brieffolge, auch wenn sie nicht aus unterschiedlichen Vorlagen stammen müssen. Bei epist. 45 in P^5 P^{13} kommt zur Dublette noch das Spurium *Promissa;* anders als epist. 41 scheint epist. 45 jedoch häufiger als Dublette entlarvt worden zu sein[62].

In den α-Handschriften T^1 T^3 V^1 unterscheiden sich beide Versionen der epist. 59 durch charakteristische Varianten. Wie bei epist. 70 dürfte dies auf das Zusammenführen zweier unterschiedlicher Sammlungen hinweisen. Vergleichbar dem Spurium *Plerumque* trennt die Dublette die Briefsequenzen 63-66 und 67-71. Auffällig ist die Häufung von Dubletten in P^{25}; sie unterstreichen neben oft isoliert stehenden Lesarten und evidenten Kontaminationsspuren den besonderen Status der Sammlung, in der sicherlich drei unterschiedliche Vorlagen aufgegangen sind. Ähnliches gilt für Pom und P^{27}; hier zeigen jedoch vor allem bearbeitete Briefe die zu separierenden Elemente der Series an; dort wurden die Überschneidungen mit dem aus anderer Quelle stammenden ersten Teil der Reihe nur teilweise erkannt und übergangen (epist. c). Näher an das Wirken der Redaktoren führen P^6 und P^{10}: Dort ist nur die Dublette der epist. 50 vollständig, hier die Dublette auf die ersten Zeilen der epist. 78 beschränkt. F^1 und Ca^3 sind Sonderfälle. In beiden wurde ein Exemplar in mehreren Arbeitsgängen neu gruppiert; wahrscheinlich wurden dabei die kurzen epist. 27 und 41 versehentlich doppelt kopiert; in F^1 folgt die Dublette zudem auf ein Spurium.

---

62 Vgl. unten 188 die Analyse der Handschriftengruppe β.

Die Klassifizierung der Überlieferung

Peter VON MOOS und in geringerem Maße Adolphe DIEUDONNÉ legten ihrer Klassifikation Umfang und Struktur der Sammlungen zugrunde, und, an α orientiert, wandten sie sich vor allem den über epist. 56+57* hinausreichenden Sammlungen zu.

Die gesamte Überlieferung kann nach dem Umfang ihrer Textkorpora in vier Klassen aufgeteilt werden: (I.) Einzelbriefe, (II.) kürzere Sammlungen, die vor epist. 56+57* enden, (III.) mittlere Sammlungen, die zwar über epist. 56+57* hinausgehen, aber epist. 84-93 nicht umfassen (= β δ η), und (IV.) längere Sammlungen, die auch diese Gruppe einschließen (= α γ ε B^2 P^3 P^{25}). Außerhalb dieses Schemas sollen besondere Sammlungen, die nur Briefe aus dem Mittelteil von III. und IV. tradieren (P^{16} P^{33}, Lis), Florilegien und systematisch gegliederte behandelt werden, auch wenn ihre Vorlagen III. oder IV. zugeordnet werden können.

A. Besondere Sammlungen

1. Die Exzerptsammlungen P^{17} und L^{10}

Die in P^{17} auf zwei Stellen verteilten Auszüge aus Briefen Hildeberts sind das Ergebnis mehrerer Durchgänge des Exzerptors durch eine umfangreiche Sammlung, die dem Typ α, insbesondere den Vertretern T^1, T^3 und V^1 ähnlich gewesen sein dürfte. Darauf weist neben den Exzerpten aus epist. 88, 83 und der Langfassung von epist. 75 vor allem die Position der epist. 59 vor epist. 66 in der ersten Reihe von Auszügen hin. Der Bearbeiter hat offenkundig fünfmal seine Vorlage durchgesehen und Auszüge notiert. Er beginnt mit der vollständigen epist. 57*, um dann vom Ende der Vorlage an die ausgezogenen Stellen zu notieren (epist. 80 – epist. 9); daran schließt sich bis fol. 55^V eine ungeordnete Gruppe von Notizen aus den kurzen Briefen des Anfangsteiles (epist. 3 – epist. 2) und Briefen des Mittelteiles (epist. 65 – epist. 56) an. Im dritten Teil (fol. 56^R-57^R) ändert sich der Charakter der Notizen: Sie werden kürzer und beginnen am Anfang der mutmaßlichen Vorlage (epist. 3/2 – epist. 63). Dabei kommt es in epist. 2, 3 und 21 zu Überschneidungen mit den ersten beiden Exzerptreihen. Die innerhalb des Florilegs weit entfernt stehende vierte (fol. 77^V-78^R) und fünfte Reihe (fol. 78^{R-V}), die nur durch ein Exemplum aus Valerius Maximus getrennt sind (IV 5 ext. 2), sind nach einem ähnlichen Procedere und vermutlich aus der gleichen Vorlage kompiliert worden: zunächst epist. 1 und 52, wobei aus epist. 1 bereits zuvor zitierte

Passagen wiederholt werden, dann einige rückläufig ausgehobene Zitate von epist. 88 bis epist. 52.

Im Gegensatz zu den fol. 59V-77R kopierten Briefen Bernhards von Clairvaux, die meist vollständig und mit Rubriken gegeben werden, fehlen bei Hildebert fast alle epistolographischen Reminiszenzen. Zwar hat der unbekannte Bearbeiter epist. 20, 54 und 60 komplett übernommen, epist. 56+57* annähernd vollständig auf drei verschiedene Stellen verteilt, ferner markante Formulierungen und Sentenzen aus Exordium und Conclusio einiger Brief, dabei geht es ihm offenkundig nur in zweiter Linie darum, Proverbien zu sammeln, vielmehr trägt er vor allem aus den längeren Briefen Hildeberts umfangreiche Passagen erbaulich-belehrenden Inhaltes zusammen – epist. 15f., 26, 31, 37, 48, 52, 56+57*, 63f., 66, 76, 79f., nicht jedoch 42 und 55, die an Päpste gerichteten Schreiben und Rechtsgutachten –, blendet jedoch alle konkreten Aussagen zur Briefsituation aus.

Thematisch sind drei Schwerpunkte zu erkennen: die Tugenden, besonders *misericordia* und *humilitas,* und ihre Anfechtungen, *beneficium* und Freundschaft und schließlich exemplarische Verhaltensweisen (Diogenes, Paulus). Er nutzt freilich nicht die Möglichkeit, Verwandtes nebeneinanderzustellen, sondern scheint es zu bevorzugen, Variationen der genannten Themen zumindest in der dritten Reihe zu geben[1]. Mithin beabsichtigte der Redaktor ein *florilegium morale;* auf diese Intention weisen auch weitere Texte innerhalb des Florilegs hin, die Sentenzen des Publilius Syrus und Auszüge aus dem Œuvre Senecas[2].

Prior Wilhelm von Merton, der das Florileg L10 in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts anlegte, ließ sich von anderen Interessen leiten und arbeitete nach anderen Prinzipien als der Kompilator der Auszüge in P17. Zwar wechselt auch Wilhelm zwischen vollständig übernommenen Briefen, längeren Auszügen und kurzen Sentenzen; im Gegensatz zum Exzerptor von P17 verändert er jedoch die Brieffolge seiner mutmaßlichen

---

1 In der ersten Reihe werden epist. 26 und 23 zwar nacheinander exzerpiert, nicht jedoch ihre übereinstimmenden Teile; aus epist. 26 werden diese in die dritte Exzerptreihe aufgenommen.

2 P17 ist fol. 49R mit *Liber cantoris* überschrieben. Wer sich dahinter verbirgt, ist unklar. An Petrus Cantor (gest. 1197) zu denken, verbietet die übliche Datierung des Codex auf den Beginn des 13. Jahrhunderts. Petrus Cantor ist freilich mit Werken Hildeberts vertraut und zitiert im Verbum abbreviatum neben dem Prosimetrum De querimonia (dazu ORTH, Hildeberts Prosimetrum 56 Anm.) auch Hildeb., epist. 26, die im Florileg an zwei Stellen in wesentlichen Teilen ausgezogen wurde, im cap. 100 *De clementia iudicis vel de misericordia relaxante* (MIGNE PL 205,282D-283D) fast vollständig.

Vorlage, um sachlich zusammengehörende Exzerpte – es handelt sich jeweils um Selbstzitate Hildeberts – arrangieren zu können. So stellt er eine Wendung aus epist. 21 zu ihrem Pendant in epist. 1 und in ähnlicher Weise ein kurzes Exzerpt aus epist. b vor längere Passagen aus epist. 64[3]. Entschiedener als die Reihenfolge der Briefe hat Wilhelm jedoch ihren Wortlaut verändert. Durch geschickte Kürzungen hat er eine kondensierte Fassung der epist. a erstellt[4], häufiger jedoch durch Umformulierungen die Exzerpte so verändert, daß sie unabhängig vom ursprünglichen Kontext prägnante Sentenzen bilden[5]. Nicht selten wurden Exordia und Schlußwendungen, Metaphern und Exempla ausgewählt, und dabei hat Wilhelm zielsicher auch die populärsten Sätze Hildeberts herausgegriffen. Gleichwohl spielen die epistolographischen Themen *caritas* und Freundschaft nur eine untergeordnete Rolle. Vor allem drei Komplexe prägen Wilhelms Auswahl: Briefe zu kanonistischen Fragen und zum Amtsverständnis der Geistlichen (epist. 7-9, 12, 14, 23, 30, 39f., 52, 55, 66, 70, 76) stehen zusammen mit philosophisch-theologisch fundierten beratenden Briefen an Geistliche und Laien (epist. 1, 31, 36f., 48) im Vordergrund. Insbesondere diejenigen Briefe Hildeberts, die das Richteramt und Ethos des Herrschers behandeln (epist. 15f., 26, 56+57*, 69), sind ausgewertet worden.

Wie in P[17] lassen die Inkonzinnitäten innerhalb der Folge der Auszüge Rückschlüsse auf die Vorlage Wilhelms zu. Die Gruppe aus epist. a und BEAUGENDRE II 21f. zu Beginn der Reihe ist nur in einem weiteren Textzeugen vertreten, G, und hier am Ende einer Lage als aus einer δ-Handschrift gezogener Nachtrag. Charakteristisch ist ferner die Schlußstellung der epist. 80 und 77, die wie die Reihenfolge der übrigen Auszüge auf eine β-Sammlung wie L[4], einen englischen Textzeugen, weisen[6]. Ob Wil-

---

3 Hildeb., epist. 1,41-44 und epist. 21,28; epist. b,10-13 und epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,180A-C).

4 Sie ist unten 198 abgedruckt.

5 Vgl. *In proposito sanctimonie lincem sequamur, que predam sequens respicere post tergum ignorat* zu epist. 67,1f. *Gaudium mihi exuberat et exultatio, quotiens audio te incolumem atque in proposito sanctimonie lincem sequi, que predam sequens respicere post tergum ignorat* und *Gratiam hominis perdere propter Deum lucrari est gratiam Dei* zu epist. II 33 (epist. 79 VON MOOS; MIGNE PL 171,257B) *Si invenero gratiam in oculis eius, gratiam regis vel facile consequar vel utiliter amittam. Siquidem offendere hominem propter Deum lucrari est gratiam Dei.*

6 Vergleiche L[10] (epist. a; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22; epist. 1, 21, 2-3, 6-9, 12, 14-17, 20-24, 26, 28, 30-31, 53-56+57*, 67, 69, b, 64, 66, 70, 76, 78-79, 60, 62, 33, 35-37, 39-40, 44, 47-48, 51-52, 80, 77) und L[4] (epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 [Kurzfassung], 76, 78-79, 59-62; sermones V, VII, IX, VI, II, I, IV, VIII; epist. 80, 77).

helm, ausgehend von dieser β-Sammlung, einen δ-Codex verglichen hat oder ob ihm eine Vorstufe von δ vorlag, in der zwar epist. a bereits an der Spitze der Briefreihe stand, BEAUGENDRE II 21f. aber noch nicht in die zweite Hälfte transferiert worden war und die Schlußsequenz aus dem Spurium *Inter amorem* und epist. 81-82, f hinter epist. 80, 77 noch fehlte, ist nicht zu entscheiden[7]. Ungewöhnlich und einer schlüssigen Erklärung nicht zugänglich ist, daß die Folge von epist. 33 bis epist. 52 nicht suo loco, sondern zwischen epist. 62, dem letzten Brief der meisten β-Sammlungen (Ca^4, L^6, L^7, To, V^5, V^9, W^1), und epist. 80 plaziert ist. Da es keine Überschneidungen mit den vorausgehenden Teilen gibt, bot entweder die Vorlage selbst diese sonst nicht dokumentierte Reihenfolge, oder Wilhelm hat in zwei Arbeitsphasen (und aus zwei Vorlagen?) seine Exzerpte zusammengetragen.

Anders als in P^{17} sind in L^{10} Rubriken zu einzelnen Briefen vorhanden, die entweder den Empfänger benennen oder den Inhalt skizzieren. Aufschlußreich für den formal oszillierenden Charakter der längeren Briefe Hildeberts sind die Überschriften zu epist. 31 und 48; epist. 31 wurde zudem an markanten Punkten glossierend gegliedert[8]. Auffällig ist, daß Sermones, mit Ausnahme der epist. 77 die Gruppe der Papstbriefe und epist. 42 nicht beachtet wurden.

2. Die besonderen Sammlungen P^{16} P^{33} und Lis

P^{16} und P^{33} mit 13 Briefen auf der einen, der Alcobacensis Lis mit sechs Briefen auf der anderen Seite sind die einzigen kürzeren Sammlungen, die ausschließlich Briefe aus der Mitte oder zweiten Hälfte der umfangreicheren enthalten. Im folgenden soll geprüft werden, ob es sich um Auszüge oder eigenständige Sammlungen und potentielle Bausteine der größeren Reihen handelt[9].

---

7 Anders als in den δ-Sammlungen trägt die sonst vollständig aufgenommene epist. 70 keine Salutatio; ihre Position entspricht β.

8 Epist. 31 Tit. *Sermo. De epistola ad nobilem matronam conversam;* epist. 48 Tit. *Epistola, sed et sermo;* Textzusätze in epist. 31: (zu *sicariam* [MIGNE PL 171,165B]) *humilitas cum oratione et ieiunio pugnat;* (zu *superatur* [MIGNE PL 171,165D]) *Alia quecumque iniquitas in malis operibus exercetur, ut fiant, superbia vero bonis operibus insidiatur, ut pereant;* (zu *voluptatum* [MIGNE PL 171,168A], dem Schluß des Briefes im Florileg) *quod prestare dignetur pater et filius et spiritus sanctus. Amen;* marginale Glossierung mit *De curru spirituali, De prudentia, De fortitudine, De temperantia, De superbia, De iusticia,* und *De triplici funiculo.*

9 VON MOOS, Hildebert 330f. unterliefen in der Beschreibung von P^{16} und P^{33} Versehen, er erkannte die Parallelität beider nicht, vgl. ORTH, Hildeberts Prosimetrum 25f. Anm. 40; Lis war VON MOOS noch nicht bekannt.

Die nahe Verwandtschaft von P16 und P33 ist evident; sie teilen eine außergewöhnliche Series von Briefen Hildeberts und sind die einzigen Textzeugen der epist. h, k und der Empfängerversion epist. 11E, in beiden Fällen gehen dieselben Predigten des Robertus Pullus voraus. Ein gravierender Unterschied ist die Position des Spuriums, einer kurzen Auslegung zu Lv 5,11, die in P16 nach epist. 54 steht, in P33 nach den Briefen und dem in P16 fehlenden Prosimetrum De querimonia den Schluß des Fragments bildet. Wahrscheinlich sind P16 und P33 unterschiedliche Bearbeitungen einer gemeinsamen Vorlage, in der das Spurium hinter epist. 11E stand. Im einen Fall (P16) wurde es nach epist. 54, einer Aufforderung zur *misericordia,* die, als Predigt zum Osterfest gedeutet, an die Sermones Roberts anknüpft, inseriert, im anderen (P33) durch die Aufnahme des Prosimetrums weiter von den Briefen fortgerückt[10].

Die besondere Funktion der epist. 54 und damit ihre Plazierung vor der unvollständigen epist. 36 wurde bereits angesprochen. Innerhalb der Brieffolge (epist. 54, 36, 56+57*, 55, 67-70, 41, k, 10E, h, 11E) können zwei Gruppen unterschieden werden, eine erste bis einschließlich epist. 41 reichende, sodann die abschließende Tetrade epist. k, 10E, h, 11E. Während diese singulär ist, ist jene in wesentlichen Teilen in einer Reihe von Textzeugen vertreten. Die Sequenz epist. 67-70 inklusive einer Adresse zu epist. 70 findet sich nach epist. 55 oder 56+57* in δ und den verwandten Codices Pom und S, in P7 P12 und T2, in V10 und den mit epist. 70 schließenden Serien B3 Br5 Ca5 P2. Zusätzlich teilen P7 P12 epist. 10E und die Inversion von epist. 56+57* und 55 mit P16 P33, V10 plaziert wie sie epist. 41 hinter epist. 67-70. Wie anhand der Kollation der epist. 56+57*, 67 und 70 noch zu zeigen sein wird, besteht in der Tat ein Zusammenhang zwischen den genannten Sammlungen, die außerhalb dieser Partien sehr unterschiedlicher Natur sind. Die an eine Rekluse gerichtete epist. 36 gehört zu den Direktionsbriefen Hildeberts und könnte deshalb vor die Suasorie epist. 56+57* gestellt worden sein; für ihr Abbrechen nach ungefähr der Hälfte des üblichen Umfanges – syntaktisch zwar korrekt, aber eine triadische Periode störend – gibt es keine Erklärung.

Weitaus aufschlußreicher für die Genese der Sammlungen und Hildeberts Anteil daran ist jedoch der zweite Teil und besonders die Schlußtriade epist. 10E, h, 11E. Die vier Briefe dieser Gruppe tragen ohne Ausnahme Adressen – unter den übrigen lediglich die epist. 55 und 70 an Bischof Aimericus von Clermont. Alle entstanden während des Episko-

---

10 Die Fassung von De querimonia in P33 ist unabhängig von den übrigen, mit Briefen Hildeberts verbundenen Versionen, die bis auf L6 vor diesen stehen, vgl. ORTH, Hildeberts Prosimetrum 46f.

pates in Le Mans, alle sind an englische Adressaten gegangen. Wie oben bereits erörtert wurde, unterscheiden sich epist. 10^{E} und 11^{E} erheblich von den Fassungen der übrigen Sammlungen. Sie stammen aus Empfängerüberlieferung und bilden zusammen mit epist. h ein Briefbündel, das in einer Angelegenheit verschickt wurde: In abschließenden Zusätzen wird ein sonst unbekannter Robertus (Rodbertus), der Überbringer der Briefe, den Empfängern empfohlen. Epist. h und 11^{E} gehen beide nach Durham, epist. h an Bischof Rannulf Flambard (1099-1128), epist. 11^{E} an das Benediktinerpriorat St. Cuthbert in Durham und seinen Prior Algar (1109-1138), mithin an die beiden Spitzen des Bistums. Dann müssen alle drei Briefe zu einem Zeitpunkt zwischen 1109 und 1118, dem Todesjahr der Königin Mathilde, die Adressatin der epist. 10^{E} ist, expediert worden sein[11]. Die Überlieferung in P^{16} und P^{33} läßt auf der einen Seite erkennen, warum epist. 10 und 11 in den übrigen Sammlungen nebeneinander angeordnet sind, auch wenn das Bindeglied, die Empfehlung des Robertus, fehlt. Auf der anderen Seite wirft sie neue Fragen auf, da epist. 10 und 11 nicht nur die zusammengehörenden, 1101/1102 entstandenen epist. 9, 12 und 13 trennen, sondern auch chronologisch falsch eingereiht sind, gleichsam als seien sie nur mechanisch inseriert worden.

Die am Ende stehenden vier Briefe sind mit Sicherheit Anlagerungen an den ersten Teil, und die außerhalb ihres üblichen Kontextes positionierte epist. 41 markiert die Cäsur deutlich. Ob dieser Teil eine selbständige Sammlung repräsentiert und damit eine Vorstufe der größeren Serien

---

[11] Vgl. oben 132-139. Zu Rannulfs Beziehung zu Hildebert, die nur durch epist. h dokumentiert wird, Hilary Seton OFFLER, Rannulf Flambard as Bishop of Durham (1099-1128), in: Durham University Journal 64 (N.S. 33) (1971-1972) 14-25, hier 24; zur Amtszeit Algars vgl. Dom David KNOWLES, The Monastic Order in England. A History of its Development from the Times of St Dunstan to the Fourth Lateran Council, 943-1216, Cambridge 1950, 169f. und die Liste der Prioren in Symeonis monachi opera omnia, ed. Thomas ARNOLD, vol. 1 (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 75,1), London 1882, XLIX. Die von DIEUDONNÉ 172 und VON MOOS, Hildebert 367 mit Blick auf Inhaftierung, Flucht und Exil Rannulfs Ende 1100 vertretene Datierung der epist. h auf 1099/1100 ist hinfällig. Rannulf kann sich zwischen 1101 und 1106 schrittweise wieder in Durham etablieren und residiert seit 1106 dauerhaft dort, vgl. OFFLER 15f. DIEUDONNÉ 140, 149 und 171 und ihm folgend VON MOOS, Hildebert 367 setzen epist. k an Thurstan von York in das Jahr seiner Wahl zum Erzbischof (1114), Donald NICHOLL, Thurstan Archbishop of York (1114-1140), York 1964, 11 in das Jahr 1118, da Hildebert damals mit Thurstans Kontrahenten, Erzbischof Ralph von Canterbury, zusammengetroffen sei und Thurstan erst im November des folgenden Jahres von Calixt II. das Pallium erhalten habe; zum Itinerar Thurstans English Episcopal Acta, vol. V York 1070-1154, ed. by Janet E. BURTON, London 1988, 114f. In jedem Fall ist ausgeschlossen, daß es sich bei den in epist. k von Thurstan zurückverlangten Briefe um die in P^{16} P^{33} voranstehenden handelt.

oder doch nur einen Auszug, ist mit Sicherheit nicht zu entscheiden. Auffällig ist, daß alle verwandten Textzeugen entweder mit epist. 70 enden oder nach epist. 70 Einschnitte erkennen lassen und eine außergewöhnliche Anordnung der Briefe bieten. Auf der anderen Seite scheint die Serie der ersten acht Briefe einer bestimmten Disposition zu folgen:

epist. 54: *misericordia*

epist. 36: an eine Rekluse über das *propositum virginitatis*

epist. 56+57*: Suasorie an Heinrich I.

epist. 55: an den Bischof von Clermont über die Weitergabe von Kanonikaten an Verwandte

epist. 67: an eine Frau (eine Äbtissin) über das *propositum sanctimonie*

epist. 68: kurzes Empfehlungsschreiben

epist. 69: Suasorie an Gottfried von Anjou, Heinrichs Schwiegersohn

epist. 70: Gutachten an den Bischof von Clermont

Diese Struktur mag auf eine Auswahl hindeuten, in der epist. 41 vielleicht ursprünglich ein Nachtrag war; ihr jüngster Brief ist die 1131 oder wenig später entstandene epist. 69[12].

Klarer als für den ersten Teil der Sammlung in P^{16} und P^{33} könnte das Urteil über die sechs Briefe im Alcobacensis Lis ausfallen. Seine Reihe epist. 66, 70, d, 71, b, c ist in 15 umfangreichen Sammlungen der Typen β (L^4 T^2 V^5 V^7 V^9 V^{16} W^1), ε (Mo P^{14} nebst P^{20}), in P^{10}, P^{13}, B^2, P^3 und P^{25} enthalten. Bis auf P^{10} und P^{25} (epist. 65-66) und V^{16} (epist. 64-66) ist epist. 66 dort stets der Schluß der auch in anderer Umgebung plazierten Folge epist. 63-66; auf epist. c folgt nur in den gekürzten Sammlungen P^3 und P^{20} nicht BEAUGENDRE II 31, die Reaktion Honorius II. auf epist. d. Damit fehlen in Lis die üblichen Eckpunkte, allerdings bestehen zwischen den sechs Briefen thematische Verbindungen dergestalt, daß die erste Triade neben zwei Gutachten Hildeberts (epist. 66 über eine unzulässige

---

12 DIEUDONNÉ 202 und 212f. und VON MOOS, Hildebert 144f., 178, 366 und 370 nennen Gottfried von Anjou als Empfänger und datieren den Brief 1131-1133. Die Tituli einer Reihe von Handschriften geben versehentlich als Adressaten einen Grafen F. von Anjou (L7: *F. Andegavorum comiti;* Ca^3: *Ad Fulconem Andegavensem comitem;* daneben Pom *Ad comitem Tetbaldum seniorem,* Tedbald IV., Graf von Blois [1090/95-1152]), das ist Gottfrieds Vater Fulco V., Graf von Anjou (1092-1144). Marjorie CHIBNALL, The Empress Matilda. Queen Consort, Queen Mother and Lady of the English, Oxford 1991 / ND 1997, 58 gibt als Datum 1131. Sie bezieht in *Audivimus autem venerabili regi Anglorum tuoque avunculo id, quod te facturum significas, displicere altius, id ferre graviter, id constanter improbare* (MIGNE PL 171,182B) auch *avunculo* auf Heinrich I. – angesichts der Bedeutung des Wortes und der Fortsetzung des Satzes *Sane eorum aspernari consilium vicina dementie pertinacia est. Hi nimirum tuis providere commodis et affectu volunt et sensu possunt* ein Mißverständnis.

liturgische *consuetudo* und epist. 70 zur Restitution eines Priesters, der in Notwehr einen Räuber erschlagen hatte) den Bericht Hildeberts über die Beschlüsse der Synode von Nantes, die verkehrte *consuetudines* korrigierte, umfaßt (epist. d). Die Briefe der zweiten Triade verbindet das Motiv des *transfretari* zwischen England und der Normandie. Diese Affinitäten gelten natürlich für jede der genannten Sammlungen, sie treten jedoch in der Isolierung in Lis deutlicher zutage. Daß Lis aus eigenständigen Elementen zusammengesetzt wurde, ist nicht auszuschließen, da epist. b, c gewiß ein eigenes Briefbündel bilden[13] und epist. 70-71, d in Teilen von γ (B^4 Li P^6 V^{15}) auch in anderer Konstellation tradiert werden. Angesichts des Überlieferungskontextes in Lis – die Briefe Hildeberts stehen am Anfang der ersten Lage, auf der sich drei weitere Briefe, Exzerpte und Auszüge aus einer umfangreicheren Sammlung von Briefen Ivos von Chartres anschließen – liegt es jedoch näher, von einer aus einer Series der genannten Art stammenden Sequenz auszugehen; schließlich ist epist. 66 in allen übrigen Textzeugen in die Folge epist. 63-66 oder Teilen daraus eingebunden. Anders als P^{16} P^{33} zeichnet sich der Text von Lis nur durch eine Fülle fehlerhafter Lesungen aus, die in der sonstigen Überlieferung keine Spur hinterlassen haben.

Von einer Reihe der verbreiteten Briefsammlungen des 12. Jahrhunderts existieren handschriftliche Versionen, in denen die Briefe nach bestimmten Prinzipien neu arrangiert wurden und Sammlungstypen zustande kamen, die erheblich von der gewöhnlichen Überlieferung abweichen oder doch so sehr, daß ihre Anordnung mit Sicherheit nicht auf den Autor der Briefe zurückgeführt werden kann. Neben Ordnungen nach inhaltlichen Kriterien scheint eine Gliederung der Briefkorpora nach dem Rang der Empfänger verbreitet gewesen zu sein[14]; diese hierarchische Systematik hat eine Parallele in den Salutationslehren der *artes dictaminis,* in denen der Stellung des Empfängers angemessene Formulierungen eine wichtige

---

13 Vgl. unten 295f. zur Edition beider Briefe.

14 Vgl. oben im Katalog die Angaben zu Li (Ivo von Chartres) und 153f. zu Wo^1 (Peter von Blois). Zu Unrecht werden diese Sammlungstypen in der Forschung wenig beachtet, vgl. etwa HIGONNET 23; für die Textkonstituierung der einzelnen Briefe ist ihre Positionierung nur bedingt relevant, für die Wirkungsgeschichte der Sammlungen hingegen sehr. In vielen Fällen dürfte zudem die Gestalt der Ausgangssammlung recht exakt bestimmt werden können.

Rolle spielen[15]. Wie am Beispiel von G Ma zu zeigen sein wird, können durchaus beide Kriterien zusammen beachtet werden.

3. Die systematisch geordneten Sammlungen Be[1] Ca[3]

In zwei Fällen wurde ein Teil des Briefkorpus einer durchgreifenden Neuorganisation unterzogen. Während bei den Schwesterhandschriften G Ma Umfang und Zusammensetzung der Sammlung genauere Rückschlüsse auf den Charakter der Vorlage, die umgestaltet wurde, erlauben, wird bei den Codices Be[1] Ca[3] eine Rekonstruktion durch den geringeren Umfang der Series erschwert, ferner dadurch, daß in Ca[3] offenkundig eine zweite Überlieferung von Briefen Hildeberts eingearbeitet oder zur Korrektur verglichen worden ist[16]. Im folgenden soll nach den der neuen Anordnung zugrunde liegenden Kriterien gefragt werden.

Der Cantabrigiensis Ca[3] besteht aus zwei gleichartig eingerichteten und zusammengehörenden Teilen: Der erste (fol. 2-81; fol. 80-81 sind leer) enthält vier kleinere Werke des Augustinus, der zweite (fol. 82-129; sechs signierte Quaternionen) Briefe Hildeberts, seine carm. min. 4 und 55 (jenes als Appendix zur epist. 10[E], dieses nach den Briefen fol. 128[RA]-129[RB]), sermo III und inmitten der Briefe das unten edierte Spurium *Conqueritur,* das bald nach 1123 in St. Andrew (Wells/Somerset) entstanden ist. Der Codex wurde noch im 12. Jahrhundert geschrieben, sicherlich in England, jedenfalls ist die Kathedralbibliothek von Canterbury der früheste nachgewiesene Aufbewahrungsort. Trotz des Spuriums englischer Provenienz dürfte der Bernensis Be[1] aus Frankreich stammen – und damit ein weiterer Beleg für die Mobilität der Hildebert-Briefe im anglo-normannischen Raum sein. Im Gegensatz zu Ca[3] sind die Begleitstücke des Bernensis epistolographischer Natur: Hildebert gehen Briefe Senecas und ein Symmachus-Florileg voraus. Be[1] und Ca[3] haben folgende Series gemeinsam:

epist. 31, 42, 36, 26, 25, 39, 40, 15, 10, 4, 37, 38, 54, 44, 16, 20, 21, 1, 2, 12, 29, 30, 5 (Langfassung), 6-9, 11, 24, 41, 46, 47, 43, 33, 34, 48, 52, 19, 13, 18, 23, 27, 22, 28, 32, 51, 45; Spurium *Conqueritur;* epist. 68, 49

In Ca[3] folgen darüber hinaus:

---

15 Vgl. Adalbertus Samaritanus, Praecepta dictaminum § 3 (ed. SCHMALE 34f.) und Carol Dana LANHAM, *Salutatio* Formulas in Latin Letters to 1200: Syntax, Style, and Theory (Münchener Beiträge zur Mediävistik und Renaissance-Forschung 22), München 1975, 97-109.

16 VON MOOS, Hildebert 330f. beurteilte Ca[3] versehentlich als Fragment von ε, zu Be[1] bemerkt er knapp: „44 Briefe nach Gattungen geordnet". Die Verwandtschaft beider ist ihm entgangen.

epist. 3, 14, 17, 35, 41 (Dublette); sermo III; 50, 53, 55, 56+57* (erster Teil; bricht fol. 123RA mit *vel ingenita sibi ratione* ab), 63, 56+57* (zweiter Teil; setzt fol. 125RA mit *gubernari. Quippe quanto tempore heres parvulus est* ohne Textverlust ein) 67, 69, 70

Die Sammlung umfaßt also die epist. 1-56+57*, 63, 67-70 und sermo III; das entspricht bis auf epist. 63 dem Umfang von B^3, Br^5, Ca^5 und P^{26} (epist. 1-56+57*, 67-70)[17], von denen Ca^5 ebenfalls die Langfassung der epist. 5 tradiert. Daß epist. 63 vom Text der epist. 56+57*, die willkürlich geteilt ist, fol. 123RA und 125RA umschlossen wird, geht wahrscheinlich auf eine kodikologische Störung der Vorlage zurück, deren Brieffolge mit epist. 63 schloß oder in die sie auf beigefügten Blättern inseriert worden war. Da epist. 68 isoliert von der Gruppe epist. 67-70 auch im Bernensis vertreten ist, ist Be^1 ohne Zweifel als Fragment einer gemeinsamen Vorlage zu beurteilen, deren Briefbestand Ca^3 vollständiger bewahrt hat. Hier wurde jedoch aus einer weiteren Vorlage epist. 10 durch die Empfängerversion epist. 10^E mit carm. min. 4 teilweise ersetzt, wie es scheint, sogar von anderer Hand. Im Vergleich zu Be^1 ist Ca^3 offenkundig durchgängig korrigiert worden. Kontamination dürfte die Ursache einer epist. 25,6 *ituro vel profecturo* in den Text eingedrungenen und markierten alternativen Lesart sein; *profecturo* ist die übliche, jene diejenige der zusammengesetzten Sammlungen P^7 P^{12}, deren Aufbau im ersten Teil der mutmaßlichen Vorlage von Be^1 Ca^3 ähnlich ist.

Die Arbeitsweise und die Intentionen des Redaktors vereinigen systematische und chaotische Züge. Auf der einen Seite wollte er der ihm vorliegenden Sammlung eine neue Ordnung geben, dabei beließ er jedoch in insgesamt neun Fällen die vorgefundene Folge von zwei bis vier Briefen unverändert; dazu kommen neun Sequenzen zwischen drei und vierzehn Briefen, die der üblichen Reihe, freilich mit Lücken folgen. Nicht zufällig ist die längste dieser Sequenzen der Schluß der Series mit der Dublette von epist. 41: Offensichtlich sollten alle noch verbliebenen Stücke erfaßt werden, und dabei wurde das kurze Empfehlungsschreiben epist. 41 irrtümlich ein zweites Mal kopiert[18]. Durch die vorgenommenen Umstellungen versuchte er sowohl thematische Schwerpunkte als auch Gruppen ver-

---

17 In Ca^3 wird epist. 70 ohne Salutatio überliefert, eine Rubrik nennt jedoch korrekt den Adressaten *Claromontensi episcopo A.* (B^3 Ca^3).

18 Die Dublette weicht lediglich epist. 41,5 morum *Be^1 Ca^3 (*mores *Ca^{3*})* von der ersten Version ab; deren *morum* hat keine Parallele in der sonstigen Überlieferung. Die Plazierung beider in Ca^3 läßt nur den Schluß zu, daß die unbearbeitete Vorlage eine Dublette nicht enthalten hat.

gleichbarer Adressaten zu bilden; gleichwohl verzichtete er darauf, evidente Kombinationen herzustellen[19], und löst umgekehrt vorgegebene auf[20].

Beide Prinzipien sind am deutlichsten zu Beginn der Reihe zu erkennen. Die ersten fünf Briefe haben Frauen als Empfänger – sie erhalten in den Rubriken einheitlich die Namenssigle *A.,* und zumindest epist. 25, 26 und 42 sind an Gräfin Adele von Blois gerichtet[21]. Vorangestellt sind die umfangreichen epist. 31, 42 und 36 (Tit. *Recluse A.*), deren Leitthema die *conversio* einer hochgestellten Frau und deren spezifische Anfechtungen sind. Dagegen streichen die beiden folgenden epist. 26 und 25 Adeles Rolle als Herrscherin heraus. Nach epist. 39f., die Hildebert aus seiner Gefangenschaft in Nogent-le-Rotrou schrieb, sind erneut zwei an eine Frau, Königin Mathilde von England, gerichtete Episteln positioniert, die wiederum den rechten Gebrauch weltlicher Macht und irdischer Güter thematisieren: Epist. 39f. dürften als Kontrast den enthemmten lokalen Despoten und das Versagen der weltlichen Macht vorführen. In einer dritten, nicht weit entfernten Gruppe von Briefen an Adressatinnen (epist. 44, 16, 20) stehen die *caritas* und ihre Konkretisierung in Geschenken im Mittelpunkt.

Der Redaktor hat demnach auch vorgegebene Briefkombinationen in seinen thematischen Gruppen verwertet, wie epist. 37f. zu monastischen Fragen: Zur theoretischen Betrachtung über die *vita contemplativa* und die *vita activa* in epist. 37 treten in epist. 38 Hildeberts Sorge um die Mißstände in einem Kloster, die ein Eingreifen erfordern, und mit epist. 54 als Kontrapunkt die Bitte um *misericordia* gegenüber Mönchen, die Verfehlungen begangen haben. Epist. 47, Hildeberts dringende Mahnung an einen Abt, sein Amt wieder auszuüben, oder epist. 6, das emphatische Lob eines monastischen Reformers, hätten gut dazugepaßt. Daß sie nicht hier stehen, könnte mit dem Wunsch des Bearbeiters nach einer breiteren Streuung der Themen oder seinen sukzessiven, nicht streng geplanten Durchgängen durch die Vorlage zu erklären sein; im Falle der epist. 47 mag ihn

---

19 Beispielsweise epist. 7, 34, 43 mit kanonistischen Gutachten in Ehefragen, epist. 9 und 12f. zu einer unkanonischen Bischofswahl.

20 So werden epist. 15f. an Königin Mathilde von England und epist. 21f. an Anselm von Canterbury über seinen Traktat De processione spiritus sancti separiert.

21 DIEUDONNÉ 177 sieht in ihr auch die Empfängerin von epist. 31 und 42, WILMART, Sermons 35 von epist. 42; VON MOOS, Hildebert 324 läßt die Identifizierung offen. In der kürzeren Sammlung K^1 wurde innerhalb der Serie eine ähnliche Gruppierung gebildet (epist. 1-24, 26, 25, 42, 31, 36-39, 27-30, 32-35, 40-41); epist. 36, die ein fortgeschrittenes Stadium der *conversio* beschreibt, steht jeweils am Ende. Epist. 67, die in Ca^3 keine Rubrik einleitet, hätte diese Gruppe komplettieren können. Unter den in Wo^1 eingestreuten Briefen Hildeberts stehen epist. 31 und 36 nebeneinander.

der Gegensatz zur epist. 46, in der Hildebert den *zelus legis* eines Bischofs würdigt, mehr gereizt haben[22].

Bisweilen scheinen in den inhaltlich geprägten Briefgruppen Ketten von Berührungspunkten auf: Zwischen epist. 44 und 16 ist es die *memoria* am Altar, zwischen epist. 16 und 20 sind es die *munera* der Adressatin, zwischen epist. 20 und 21 die Bitte um eine Gabe, zwischen epist. 21 und 1 das Lob des *sapiens,* der andere an seiner Weisheit teilhaben lassen möge – sie findet ihren Ausdruck in einer ähnlichen pointierten Wendung, die den Exzerptor des Florilegs L^{10} zum umgekehrten Eingriff veranlaßte[23]. Im weiteren Verlauf der Series, vor allem in den längeren aus der Vorlage ohne Umstellungen übernommenen Sequenzen sind vergleichbare Berührungspunkte weniger deutlich zu erkennen. Zu nennen sind epist. 11 und 24 über das Gedenken im Gebet, die beiden grundsätzlichen, sehr umfangreichen Abhandlungen epist. 48 und 52, epist. 19, 13, 18 und 23 über Bitten und Appelle an die *misericordia,* epist. 14 und 17 mit kirchenrechtlichen Gutachten. In der abschließenden Sequenz, die ab epist. 53 wenig von der Ordnung der Vorlage abweicht, stehen nach der Umstellung von epist. 68 epist 67 über die natürlichen Anfechtungen, denen eine Religiose ausgesetzt sein kann, und epist. 69 zum Spannungsverhältnis von frommen Wünschen und Herrscherpflichten nebeneinander.

Der Redaktor der in Be^1 und Ca^3 tradierten Sammlung hat seine Vorlage mehrfach intensiv durchgearbeitet und durch Umstellungen vor allem die beratenden, philosophisch und theologisch argumentierenden Briefe hervorgehoben; indem er die Briefe an Frauen, die den siebenten Teil von Ca^3 ausmachen, prononciert an die Spitze rückt, verrät er ein Gespür für eine Eigenart des Hildebertschen Briefkorpus.

Bernensis und Cantabrigiensis verbindet über ihre singuläre Anordnung der Briefe hinaus ein an gleicher Position zwischen epist. 45 und 68 eingeschobenes Spurium. Es handelt sich um einen an eine Synode gerichteten *sermo,* in dem die Bedrückung der Kirche von St. Andrew in Wells/Somerset durch den Archidiakon Johannes in emphatischer Rede angeklagt wird.

Innerhalb der Sammlung von Be^1 und Ca^3 ist das Spurium fraglos ein Fremdkörper, mag auch eine inhaltliche Assoziation mit der voranstehenden epist. 45 über einen fehlerhaften Vollzug des Altarsakramentes nicht gänzlich auszuschließen sein. Thematische Aspekte scheinen jedoch

---

22 Die in Ca^3 erratische epist. 63 – eine Polemik wegen in einem Kloster verweigerter *hospitalitas* – stand dem Redaktor vielleicht noch nicht zur Verfügung.

23 Vgl. epist. 1,43f. und epist. 21,27f., dazu oben 164.

von geringem Gewicht zu sein, so daß das Spurium auch ursprünglich in der Nähe der epist. 45 gestanden haben könnte, vielleicht hinter epist. 46, die auch im Anfangsteil von P^7 P^{12} eine Cäsur markiert und mit der die Sammlungen Ch Lin M schließen[24]. Wie die Briefe Hildeberts ist auch das Spurium in Ca^3 überarbeitet worden.

Der *sermo,* der weder in der Forschung und den Handschriftenkatalogen beachtet noch ediert worden ist, beleuchtet schlaglichtartig eine Phase der Geschichte von Wells, für die sonst nur historiographische oder urkundliche Quellen zur Verfügung stehen. Die Vorgeschichte reicht in den Episkopat des Johannes (1088-1122) zurück; der im Spurium nachwirkende Konflikt entzündete sich an einer für das unter dem Vorgänger Giso (1061-1088) prosperierende Wells einschneidenden Maßnahme, der Verlegung des Bischofssitzes von Wells nach Bath[25]. Johannes, der nach den Gesta pontificum Anglorum Wilhelms von Malmesbury aus Tours stammte und als Arzt ein Vermögen gemacht hatte, habe sich dagegen gesträubt, in einer *villa* zu residieren, die *urbs* Bath von König Heinrich I. kurzerhand gekauft und sich dort mit einem *litteratorum contubernium* umgeben[26].

---

[24] Auch für den Redaktor der Be^1 Ca^3 zugrunde liegenden Sammlung hätte epist. 46, die mit *Vade retro Sathana* endet, ein reizvoller Auftakt für die Invektive gegen den *filius Sathane* Johannes sein können.

[25] Darüber handeln die älteren lokalhistorischen Darstellungen von C.M. CHURCH, Chapters in the Early History of the Church of Wells A.D. 1136-1333 from Documents in Possession of the Dean and Chapter of Wells, London 1894, 5-9 und R.A.L. SMITH, John of Tours, Bishop of Bath 1088-1122, in: Downside Review 60 (1942) 132-141, ferner Antonia GRANSDEN, The History of Wells Cathedral, c. 1090-1547, in: Wells Cathedral. A History, ed. by L.S. COLCHESTER, Shepton Mallet/Somerset 1982, 24-51, bes. 24-28 und 46 und English Episcopal Acta X. Bath and Wells 1061-1205, ed. by Frances M.R. RAMSEY, Oxford 1995, XXIV; im Kontext der Bischofserhebungen nach der normannischen Eroberung Martin BRETT, The English Church under Henry I. (Oxford Historical Monographs), London 1975, hier 7f., 178 und 189 und Frank BARLOW, The English church 1066-1154, London 1979, 66; vgl. auch Julia BARROW, Art. „Wells", in: Lexikon des Mittelalters 8, 1997, 2153f. Zuletzt Simon KEYNES, Giso, Bishop of Wells (1061-1088), in: Anglo-Norman Studies XIX. Proceedings of the Battle Conference 1996, ed. by Christopher HARPER-BILL, Woodbridge 1997, 202-271.

[26] Willelmi Malmesbiriensis monachi De gestis pontificum Anglorum, ed. N.E.S.A. HAMILTON (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 52), London 1870, 193-196 (§ 90 *De episcopis Wellensibus*), hier 194: *cum vero eis successisset Johannes, natione Turonicus, professione medicus, qui non minimum quaestum illo conflaverat artifitio, minoris gloriae putans si in villa resideret inglorius, transferre thronum in Bathoniam animo intendit;* vgl. auch Charles H. TALBOT / E.A. HAMMOND, The Medical Practitioners of Mediaeval England (Publications of the Wellcome Historical Medical Library, London. New Series 8), London 1965, 192f. Zur auch in Wilhelms Darstellung formulierten Kritik an Maßnahmen Johannes' George HENDERSON, *Sortes Biblicae* in Twelfth Century England: the List of Episcopal Prognostics in Cam-

Eine Darstellung aus der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts, die in Wells entstandene Historiola de primordiis episcopatus Somersetensis schildert drastisch die Zerstörungen, die Bischof Johannes veranlaßte. Die wirtschaftliche Basis der Kanoniker von St. Andrew schmälerte er zudem durch die Vergabe von Einkünften und Gütern an seinen *dapifer* Hildebert, der vielleicht ein Bruder des Bischofs war[27]. Hildebert und zweien seiner Söhne, zunächst dem im Spurium genannten Archidiakon Johannes, dann dem späteren *precentor* von Wells Reginald, gelang es in der Folgezeit, in Wells eine Art „Familienregiment" (CROSBY) zu etablieren. Vermutlich bald nach dem Tode Bischof Johannes' bemühten sich die Kanoniker von Wells um die Restitution des ihnen entfremdeten Besitzes. Ihre Rekuperationsversuche scheinen jedoch erst unter dem übernächsten Bischof Robert von Lewes (1136-1166) nach dem Tod des Archidiakons Erfolg gehabt zu haben[28]. Aus der Zwischenzeit, dem Episkopat Godfreys (1123-1135), dürfte das vorliegende Dokument stammen.

---

bridge, Trinity College MS R.7.5, in: England in the Twelfth Century. Proceedings of the 1988 Harlaxton Symposium, ed. by Daniel WILLIAMS, Woodbridge 1990, 113-135, hier 119, 129, 132 und 135. HENDERSON wertet diese Liste als Momentaufnahme des englischen Episkopats um das Jahr 1123; zu den „openly derogatory prognostics" scheint die Losung für Bischof Johannes von Bath (Mt 4,5) zu gehören: *Iohannis bathoniensis episcopi. Assumpsit eum diabolus in sanctam civitatem. / Godefridi successoris illius. Hi qui viderant eum resurrexisse non crediderunt* (Mc 16,14).

27 Historiola de primordiis episcopatus Somersetensis, ed. Joseph HUNTER, Ecclesiastical Documents: I. A Brief History of the Bishoprick of Somerset from its Foundation to the Year 1174, II. Charters from the Library of Dr. Cox Macro, London 1840 (Camden Society. Old Series 8), 21-24, hier 21f.: *Quo facto, quum episcopus putabat sibi licere episcopatum ex parte minuere, quem ex parte auxerat, partem reddituum ecclesiae Welliae contra canones distraxit, et Heldeberto dapifero suo distribuit redditus ecclesiae equiperantes XXX. libras et ultra. Domiciliis quoque canonicorum quas Gyso venerabilis construxerat, refectorio scilicet et dormitorio, necnon et cellario, et aliis officinis necessariis, cum claustro, dirutis, canonici foras eiecti, coacti sunt cum populo communiter vivere; quos Gyso docuerat regulariter et religiose cohabitare. Set cum Dei misericordia, quae super omnes est et in omnibus, illum respiceret, sicut scriptum est „Quos Deus praedestinavit hos et vocavit, et quos vocavit hos et iustificavit"* (Rm 8,30)*, poenitentia ductus de sacrilegio perpetrato, respuit et poenituit, et poenitentiam suam scriptam reliquit. Iohannes vero Archidiaconus terras quas pater suus ⟨obtinuerat⟩, per haereditatem et praeposituram canonicorum nichilominus sibi usurpavit.* Zur Datierung der Historiola Repertorium fontium historiae medii aevi 5, 1984, 543 und English Episcopal Acta X. Bath and Wells XXXIIf. Zu ihrem Nachleben Joseph Armitage ROBINSON, The Historia Minor and the Historia Major, from the Wells Liber Albus II., in: Somerset Record Society 39 (1924) 48-71, hier 48-50.

28 Dazu Everett U. CROSBY, Bishop and Charter in Twelfth-Century England. A Study of the *Mensa Episcopalis* (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series 23), Cambridge 1994, 52-57. Die Historiola (ed. HUNTER 23) rückt das Ableben des Archidiakons Johannes in die Nähe von Bischof Godfreys Tod. Johannes habe seine

Der *sermo* ist an eine *synodus* gerichtet, die nicht genauer bestimmt werden kann. Im Zeitraum von 1123 bis 1135 kommen drei Versammlungen in Westminster (8.IX.1125; 13.-16.V.1127; 10.IX.-4.X.1129) in Frage, zu den Teilnehmern der beiden letztgenannten zählt auch Bischof Godfrey[29]. Der unbekannte Verfasser des *sermo* verwendet rhetorische Mittel in großer Zahl, um seine Zuhörer aufzurütteln: Er verstärkt die Wirkung der kurzen Sätze durch Anaphern und Gradationes; Isokola und Prosareime machen die Rede zum erregten Stakkato. Sie ist in drei Teile gegliedert. Nach dem klagenden Hilferuf der Eröffnung zeichnet der Autor im dominierenden Mittelteil die Verfolgung der Kanoniker von Wells; sie darben, um den Luxus des Johannes zu befriedigen; ihr gemeinschaftliches Leben ist zerstört. Kritik fruchtete nichts, und damit lenkt der Verfasser zur Klage des Anfangs zurück. In der Peroratio mindert er seinen Impetus: Die Wahrheit und die Beweise sind auf der Seite der Kanoniker von Wells.

Die Klage nimmt die jüngere Darstellung der Historiola vorweg, bestätigt die Nachrichten der übrigen Quellen und attackiert besonders die von Johannes anscheinend erhobenen Erbansprüche. Dabei läßt es der Verfasser nicht an nur den Zeitgenossen verständlichen Anspielungen auf den Vater des Archidiakons, Hildebert, und den König fehlen. Das jüngste Stück unter den Briefen Hildeberts ist die von DIEUDONNÉ und VON MOOS 1131-1133 datierte epist. 69[30]; nur wenig jünger dürfte das Spurium sein. Zur Briefsammlung ist es sicherlich nur wenig später hinzugefügt worden.

In die Form eines sermo *gekleidete Klage und Hilferuf gegen die Bedrückung der* Wellensis ecclesia *(Wells, St. Andrew) durch den Archidiakon Johannes zwischen 1123 und 1135*
Be¹ (fol. 75^{VB}-76RA) Ca³ (fol. 114RA-114VA)

Conqueritur equidem vobis tanquam patronis et patribus, tanquam prelatis et pastoribus, conqueritur, inquam, super filio mater, super ministro domina, super persecutore ecclesia. Conqueritur de iniuriis illatis, de possessionibus ablatis, de communibus iure hereditario vendicatis. Conqueritur, ut tanquam filii misericordie matri subveniatis. Conqueritur, ut tanquam matris ecclesie propugnatores oppugnantis viribus resistatis. Conqueritur, ut tanquam fideles dispensatores eam in pristinum quietis et

---

Ansprüche nur aufgrund der Intervention König Heinrichs I. und Bischof Rogers von Salisbury behaupten können; vgl. auch English Episcopal Acta X 214 und 216.

[29] Councils and Synods with other Documents Relating to the English Church, vol. 1 part 2 A.D. 1066-1204, ed. by Dorothy WHITELOCK, Martin BRETT, Christopher N.L. BROOKE, Oxford ²1986, 733-754.

[30] DIEUDONNÉ 202 und 212f. und VON MOOS, Hildebert 144f., dazu oben 168.

sanctimonie gradum restituatis.

Ecclesie etenim ille, ecclesie et persecutor et persecutio, ille predo, ille filius Sathane, ille deputatus gehenne Iohannes scilicet Wellensem ecclesiam sancti Andree apostoli violenter persequitur et eius possessionibus in lenociniis tanquam filius perditionis abutitur. Indignentur itaque misericordie viscera, quod apostolum apostata, matrem indigena, adoptivum alienigena insectetur viribus, opprimat opibus. Indignentur, inquam, in eo maxime, quo opprimat ille. Quis ille, quis, quem tanquam archidiaconum, tanquam eiusdem ecclesie ministrum longe equius esset in seculo preter seculum obsequium ecclesie exhibere, non seculo. Pariat matris afflictio in filiis compassionem, compassio pietatem, pietas misericordiam, misericordia vero vindictam acceleret et, quem non arguit penitentia proprie compunctionis, arguat saltem virga directionis. Iam dudum etenim et criminis inpunitate et conventus debilitate per se penitere dedidicit. Assit itaque rigor iusticie et filium diffidentie doceat penitere. Proh dolor! Totus itaque conventus esurit, ut uni soli superfluat, unde luxuriam nutriat, sufficientiam excedat. Quod erat omnium, id unus possidet et iam dudum possedit ut proprium. Iohannes ecclesiam adnichilat, Iohannes ecclesiastica devorat, Iohannes seditionem seminat, Iohannes religionem evacuat.

Solebant enim simul canonici in claustro canonice conversari, solebant matrem ecclesiam ecclesiastice frequentare. Nunc vero ex inopia partim per villulam, partim per provinciam dispersi nequeunt pristine vacare religioni. Cur ita? Quoniam prefatus ille religionis inimicus possessionum communium se mentitur heredem. Sed cuius patris, cuius? Pudeat tacere, ne, dum vera proferam, synodum sancte religionis offendam. Pudeat tamen heredem nominare, quem fortassis puderet genus paternum numerare. Mira res! Invenit mater tortorem filium, proditorem proximum, persecutorem alumnum. Sensit inimicum, quem sentire deceret amicum. Sensit supplantatorem, quem fecerat defensorem. Sensit et corripuit, corripuit et nil profuit, nil profuit et conqueritur, conqueritur et non exaudietur.

Novimus caritatem vestram: non potest ita fieri, non potest, inquam, fieri, tum quoniam universa, que debemus, probare parati sumus, tum multo maxime quoniam, que Iesu Christi sunt, queritis, non que sunt Cesaris. Supervacaneum itaque ducimus vos sermone diutius detinere, apud quos novimus veritatem mendatio prevalere.

Tit. *om.* Be^1 Ca^3 – 2 prelatis *om.* Be^1 – 5 ut^2 *ss.* Ca^3, *om.* Be^1 – 11 apostoli *om.* Be^1 – 15 quo] quod Be^1 – archidianum Be^1 – 22 Pro Be^1 – 26 ecclesiasticat Be^1 – 28 canonice in claustro Be^1 Ca^3 – 33 proferam] dicam vel proferam Ca^3 – sinodum Be^1 – 36

alumpnum Be^1 – deceret *corr. ex* diceret Ca^3 – 38 conqueritur^2] conqueretur Be^1 – 39 exaudietur *corr. in* exauditur Ca^3 – 42 que Iesu] Iesu que Ca^3 – 43 diutius detinere sermone Ca^3

7 *Lc 12,42* fidelis dispensator et prudens – 12 *II Th 2,3* homo peccati filius perditionis – 13 *e.g. Col 3,12* viscera misericordiae – 20 *PsG 44,7* virga directionis – 22 *Eph 5,6* venit ira Dei in filios diffidentiae – 26 (12) *Lc 15,30* filius tuus hic qui devoravit substantiam suam cum meretricibus – *cf. Prv 6,19* qui seminat inter fratres dicordias – 26sq. *Rm 3,3* incredulitas illorum fidem Dei evacuabit – 42 e.g. *Lc 20,25* reddite ergo quae Caesaris sunt Caesari et quae Dei sunt Deo

4. Die hierarchisch geordneten Sammlungen G Ma

Ma und der Grundbestand von G stimmen überein. In G sind durch Beschädigungen Textpartien verloren gegangen, daher wird Ma der folgenden Analyse zugrunde gelegt. G ist jedoch in zweifacher Hinsicht ein wichtiger Zeuge für den Entstehungsprozeß der Sammlungen. Hier wurden an der Nahtstelle zwischen der ersten und zweiten Lage epist. a und BEAUGENDRE II 21f. inseriert. G wurde offensichtlich mit einer δ-Sammlung verglichen, aus der alternative Lesarten etwa in epist. 61 und das genannte Insert stammen. An einer weiteren Stelle wurde am Rande ein durch Beschneiden der Seite teilweise verlorener Brief notiert, der zwar nicht von Hildebert stammt, aber deutliche Reminiszenzen an Anfang und Schluß der epist. 12 über eine unkanonische Bischofswahl aufweist:

〈 〉d G. B. episcopus karissimo suo R. ⟨salutem⟩ et Dei benedictionem. *fol. 13VA*

Non ⟨sat⟩is expectat, quisquis sua ⟨comm⟩oda spectat. Id autem 〈 〉 spectandum, id summe ⟨ex⟩pectandum, quod et spectanti ⟨com⟩modum, expectanti gratio⟨sum⟩ reportat premium. Expe⟨ct⟩and⟨o⟩ itaque expectate ⟨eu⟩m, ut intendat vobis palmam, qui vocavit ⟨v⟩os ad novellę plantationis gratiam. Huc usque ab eo suscipiatis bra⟨v⟩ium, qui movit ad cursum, ⟨et ab⟩ ipso triumphum, qui anima⟨v⟩it ad prelium. Ad exemplum de⟨n⟩ique ipsius, qui expectavit, ⟨u⟩t videret redempturum Israel, ⟨qui⟩ vidit et gavisus est ⟨e⟩xpectando spectare intrinsecus animum, ne quis ⟨i⟩n illo causari possit ⟨i⟩mpetum. In salubri ergo ex⟨p⟩ectatione zelus domus ⟨d⟩omini comedat vos ⟨a⟩d regendum gregem commis⟨s⟩am, ne ecliptica vicis⟨si⟩tudine sinceritatis ⟨vestr⟩e sentiat detrimentum. ⟨E⟩t illud recolite, quia: „⟨Quo⟩s dedisti mihi, non perdidi ⟨e⟩x eis quemquam.“ Expectando 〈 〉 spectate interiori oculo ⟨Sa⟩lomonem dicentem: „Ubi ⟨non⟩ est gubernator, corru⟨et⟩ populus. Salus autem, ubi multa ⟨con⟩silia.“ Quia vero

salutis ⟨con⟩silium aspernari seipsum ⟨o⟩disse est, amplectimini ⟨i⟩stud commonitorium salutis, quod prodiit ex radice caritatis. In vera enim caritate, qua vos amplexamur, vobis consulimus, ⟨m⟩andamus, monemus, in virtute obedientię firmiter precipimus, ut su⟨s⟩tineatis modicum ibi ⟨⟩n ibi. Ne scisma ori⟨a⟩tur in domo vestra, ex⟨p⟩ectetis patienter adventum ⟨n⟩ostrum, ut de successore vestro procreando vobiscum possimus tractare. Deus autem ⟨m⟩oram ipsam non causabitur, apud ⟨quem⟩, ut legitur, voluntas pro acto reputabitur. Bene et ⟨d⟩iu valeatis et hec commu⟨n⟩i et amicissimo nostro ⟨ ⟩li N. ostendatis et ⟨i⟩psius consilio interim sicut et ⟨n⟩ostro adquiescatis.

4 spectanti *corr. ex* expectanti *G* – 5 expectare *G*

7sq. *cf. Hildeb., epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,156A)* bonam spem nobiscum reportantes, quia eo duce pervenietis ad bravium, qui movit ad cursum – 16sq. *Hildeb., epist. II 5 (epist. 12 VON MOOS; MIGNE PL 171,213A)* Vale et hoc ultimum tene: Consilium salutis aspernari se ipsum odisse est – 17sq. *Hildeb., epist. II 5 (epist. 12 VON MOOS; MIGNE PL 171,211D)* Assume ergo patientiam et amplectere commonitorium salutis, quod prodiit ex radice caritatis

1 *der Brief beginnt mit einem Hexameter* – 6 *Ps 143,12* novella plantationis – 9 *Lc 24,21* – 12 *Ps 68,20* – 14 *Io 18,9* – 15sq. *Prv 11,14* – 20 *I Cor 1,10; II Cor 11,1*

Die Vorgehensweise des Redaktors ist gut zu erkennen: Zunächst hat er Briefe und Sermones separiert und diese an das Ende der Sammlung gesetzt, eine Position, die sie auch in anderen Handschriften einnehmen. Aufschlußreich ist, daß epist. 48 unter der Rubrik *Sermo in concilio* hier eingereiht wird, und zwar vor einer Synodalpredigt Hildeberts, sermo VIII. Tatsächlich ist die lange Abhandlung über die *cupiditas,* die von Briefelementen umrahmt wird, auch separat zusammen mit sermo III (W^2) und sermo I, VI, VIII (Br^1) überliefert und gehört mit epist. 42 (vgl. L^{12} und O^2) und der verwandten epist. 55 zu den zwischen Brief und Predigt changierenden Texten Hildeberts. Der Redaktor stand vor der Schwierigkeit, sich nur in begrenztem Umfang an Adressen oder eindeutigen Hinweisen in den Briefen orientieren zu können; seine Vorlage scheint jedoch mit Rubriken ausgestattet gewesen zu sein. Gruppen ranggleicher Adressaten sind nicht durch übergeordnete Titel markiert, sie ergeben sich erst aus der fortlaufenden Lektüre:

I. Briefe an die Päpste Paschalis II. und Honorius II.: 18 *Pascali pape,* 58 *Honorio pape* (mit Salutatio [= S]), 74 (S), 91 (S), 90, 89 (S), 92, 72 (S), 77 (S), 81 (S), 88, d; BEAUGENDRE II 31

Am deutlichsten ist in der ersten Sektion das Zusammenspiel verschiedener Kriterien zu beobachten. Chronologisch korrekt und der Textfolge der

mutmaßlichen Vorlage entsprechend rangiert epist. 18 vor epist. 58. Mit ihr beginnt ein thematisch geschlossener Komplex (epist. 58 bis epist. 92), dessen Zusammenhang in keiner anderen Sammlung herausgearbeitet wurde[31]. Mit epist. 72 beginnt ein zweiter Durchgang durch die Vorlage; daß das Briefpaar epist. d und BEAUGENDRE II 31 diese Gruppe beschließt, ist ein eindeutiges Indiz, daß sie Elemente von γ aufwies.

II. Briefe an Kardinallegaten: 19 *I. et B. cardinalibus,* 85
III. Briefe an Erzbischöfe: 8 *A. archiepiscopo,* 21 *Ad eundem,* 22 *Ad eundem,* 34 *Rotomagensi archiepiscopo,* 62 (S: *Omnibus archiepiscopis et episcopis*)

Auch in den Sektionen II. und III. hat der Bearbeiter die einschlägigen Briefe fortlaufend extrahiert; diese ist vollständig durch Rubriken und eine Adresse erschlossen. Eher zufällig stehen so Briefe gleicher Empfänger nebeneinander[32]. Epist. 62 leitet zu den an Bischöfe gerichteten Schreiben über:

IV. 3 *Salesberiensi episcopo,* 4, 7 *S. episcopo Sagiensi,* 43 *Ad eundem,* 50 *Ad eundem,* 40 *Ad eundem* (S), 39 (S: *Omnibus episcopis, presbiteris* …), 9, 12, 13 *Guillelmo electo,* 29 *Cuidam episcopo,* 38 (S), 51 *Ad eundem,* 41 *Lincoriensi episcopo,* 45, 46, 55 (S), 68 *Belvacensi episcopo,* 70, 59, 86 (S: *Ivo benefactori et domino*)

In dieser Abteilung sind zwei Serien zu unterscheiden. Wie die dritte Gruppe ist die erste Reihe bis auf die einen *pontifex* apostrophierende epist. 4 durch Rubriken und Adressen deklariert; darunter bilden die angeblich an Bischof Serlo von Séez gerichteten Briefe einen Komplex. Aus diesem Grunde wurde die Reihenfolge von epist. 39 und 40 vertauscht, deren thematische Einheit – die Gefangenschaft Hildeberts – aber nicht gesprengt werden sollte. In der zweiten Reihe ist lediglich die Position der epist. 51, die an den Empfänger der vorausgehenden epist. 38, den Bischof von Angoulême, gerichtet ist, gegenüber der Vorlage verändert. Automatisch ergibt sich nach diesem Ordnungsprinzip die thematische Einheit epist.

---

31 Thema sind die langwierigen Auseinandersetzungen mit König Ludwig VI. von Frankreich um kirchliche Einkünfte und Ämter in Tours. Die Umstellung epist. 91, 90, 89 ist verständlich: epist. 91 ist die Verbindung zu epist. 58 und 74 offensichtlich; mit epist. 90 ist der allgemeine Brief vor die spezielle Bitte epist. 89 gestellt. Epist. 88, deren Schluß sich mit epist. 89 berührt, fehlt hier, weil ihr wesentlicher Inhalt der Palliumsstreit mit Dol-de-Bretagne ist. Nur in G Ma ist zu epist. 91 eine Adresse erhalten, die vielleicht aus epist. 72 suppliert wurde.

32 Anselm von Canterbury wird hauptsächlich in den Rubriken der längeren Sammlungen als Adressat der epist. 8 genannt, vgl. etwa P^{30}: *Hildebertus Cenom.' A. archiepiscopo;* dagegen L^{6}: *R. archiepiscopo;* L^{7}: *I. episcopo.*

9, 12, 13. Der Schluß der Sektion mit epist. 68, 70, 59, 86 könnte wiederum aus einem γ-Manuskript stammen[33].

V. Äbte und Mönche: 6, 23, 24, 37, 47, 54 *Ad abbatem quendam,* 76, 78, 80, 63, 66, 11 *Monachis sancti Cutberti* (S)

Auch in diesem kontinuierlich angelegten Auszug rangieren die individuellen Empfänger vor der kollektiven Adresse. Diese Struktur konnte nur durch die Umstellung der epist. 11 erreicht werden. Wiederum scheint die Vorlage γ in der Sequenz epist. 80, 63, 66 auf[34].

VI. Weltgeistliche niederen Ranges: 1 *Guillelmo de Campellis,* 2 *R. Nannetensi archidiacono,* 14 *R. archidiacono,* 17 *Cuidam archidiacono,* 28 *Ad amicum a Roma reversum,* 30 *Cuidam sacerdoti*
VII. König Heinrich I. von England: 32 *Henrico regi Anglorum,* 33, 49, 56+57*, 82 (S)
VIII. Graf: 69 *T. comiti*

Abschnitt VII. setzt die Sequenz von VI. kontinuierlich fort. Nicht recht verständlich ist, warum epist. 33 und 49 hier eingeordnet wurden. Die Invektive epist. 33 auf Heinrich I. zu beziehen, wäre maliziös – in den gewöhnlichen Sammlungen ist gerade das Gegenteil, der Kontrast zur panegyrischen epist. 32, intendiert. In epist. 49 wird der Tod der Königin Mathilde zu Beginn angesprochen, was ein Mißverständnis ausgelöst haben mag.

IX. 52 *Magistro Roscelino*
X. 53 (S), 5, 27, 79, 60, 61, 83, 84, 87, 93; Spurium *Promissa;* epist. 71
XI. 35 *Ad episcopum M.*

Der Bearbeiter scheint dazu überzugehen, die verbliebenen Briefe außer den an Frauen gerichteten zu sammeln; Rubriken und Adressen fehlen bezeichnenderweise fast völlig und es überwiegen die kürzeren Freundschaftsbriefe[35]. Die Spezifika der Brieffolge weisen erneut auf γ. Epist. 35 dürfte ein Nachtrag sein.

---

33 Am nächsten kommen dieser Sequenz P^{7} P^{12}, in denen freilich epist. 70 die in Ma fehlende Salutatio den Bischof von Clermont als Empfänger nennt; epist. 70 hätte also wie in P^{27} zu epist. 55 gehört. Epist. 59 entbehrte in der Vorlage ohne Zweifel einer Rubrik, in C^{3} L^{4} L^{6} L^{7} P^{8} P^{25} P^{28} P^{30} Ro V^{11} firmiert Serlo von Séez als Adressat. In diesem Abschnitt wurde in G bei epist. 55 die Insertion von epist. a (an Bischof William Giffard von Winchester) und BEAUGENDRE II 21f. vorgenommen.

34 Epist. 76 an einen Bischof – nach DIEUDONNÉ 155f. Bischof Ulger von Angers, unentschieden VON MOOS, Hildebert 326 – scheint nach dem Anfang (epist. II 20 [MIGNE PL 171,229A] *nec suscitatus es ad explendum tue professionis officium*) und im Widerspruch zum Schluß (*episcopatum tuum accipiet alter* [MIGNE PL 171,231C]) klassifiziert worden zu sein.

35 Epist. 61 trägt nur in G die Rubrik *Filię regis Anglorum M.,* die der Einordnung des Briefes evident widerspricht – ein weiteres Indiz für den Abgleich mit einer δ-Samm-

XII. an die englische Königin und weitere Frauen: 10 *Regine Anglorum* (S), 15 *Ad eandem,* 16 *Ad eandem* (S), 44, 20 *Blesensi comitisse,* 26 *Ad eandem,* 25 *Ad eandem,* 31 *Ad comitissam viduam,* 42 (S), 67, 75, 65 (S), 73, 64, 36 *Cuidam incluse*

Das hierarchische Prinzip wird innerhalb der Gruppe umgesetzt, die mit den Briefen an die Königin, dann an die Gräfin von Blois beginnt. Offenkundig rechnet der Redaktor auch die epist. 42 bis 65 diesen zu: Die Adressen von epist. 42 und 65 tragen das Namenskürzel *A.* Die Sequenz von epist. 20 bis epist. 65 könnte fortlaufend aus den γ-Serien P^{7} P^{12} extrahiert worden sein, die Trias epist. 67, 75 (Langfassung), 65 bildet zudem eine thematische Einheit, die bereits die ähnlichen Exordia anzeigen. Epist. 73, 64 und 36 verbleiben als Rest; der Inkluse blieb nach den vornehmen Empfängerinnen der vorausgegangenen Schreiben nur der letzte Platz vor:

XIII. Predigten: sermo III, VII, epist. 48 *Sermo in concilio,* sermo VIII

Von wenigen Ausnahmen abgesehen hat der Bearbeiter mit erheblichem Aufwand und Geschick das neue Arrangement der Sammlung betrieben. Das hierarchische Prinzip scheint dabei lediglich den Rahmen zu bilden, innerhalb dessen er auch thematische Einheiten formte. Nur wenige Sequenzen konnte er unmittelbar seiner Vorlage entnehmen, was einerseits seine Leistungsfähigkeit unterstreicht, andererseits die wenig ausgeprägten Strukturen der gewöhnlichen Sammlungen erkennen läßt. Im Vergleich zu der nach ähnlichen Kriterien geordneten Sammlung von Briefen Ivos von Chartres in Li fallen zwei Unterschiede auf: Der König rangiert nächst den Päpsten, und bei den weiblichen Adressaten wird klarer zwischen ihrem geistlichen oder weltlichen Stand unterschieden[36].

---

lung (vgl. *M. filie H. regis* in Ro). Der Redaktor bewertete den Brief wie die Rubriken *Quod plus habet efficatie amici pagina quam relatio aliena* in P^{27}, *De statu amici sibi scribi petit* in Br^{2} und *Epistola ad quendam amicum* in Po. In unseren γ-Textzeugen fehlen Tituli zur epist. 61.

[36] Zur hierarchischen Systematik der Briefpaare in einem Teil der Überlieferung der Briefe Hildegards Lieven VAN ACKER, Der Briefwechsel der heiligen Hildegard von Bingen. Vorbemerkungen zu einer kritischen Edition, in: Revue Bénédictine 99 (1989) 118-154, hier 120f., 124f. und 138-150 passim. Dazu Konrad BUND, Zu methodischen Problemen der Neuedition des Epistolariums der Hildegard von Bingen, eines Briefwechsels mit komplizierter Überlieferungslage, in: Rheinische Vierteljahresblätter 57 (1993) 338-349.

B. Die Überlieferungsgruppen I-IV

I. Es überrascht nicht, daß vor allem die längeren, traktat- oder predigtartigen Briefe außerhalb der Sammlungen überliefert werden, epist. 31 (L^{9}; nur der zweite Teil ab *Actum fortasse* in Di^{1}, P^{7a}, P^{29}), epist. 36 (O^{6}), epist. 37 (L^{6a}, L^{13}, T^{4}; beide zusammen in V^{12}), epist. 48 (R^{2}), epist. 55 (Do^{2}), aus der zweiten Hälfte der Korpora epist. 63 (V^{13}), ferner die einleitende epist. 1 (Di^{2}). Einzelne Briefe dieser Art sind häufiger mit Predigten Hildeberts verbunden; eine dieser Kombinationen – sermo III, VI; epist. 42 in L^{12} O^{2} – ist durch epist. n als authentische Schöpfung Hildeberts belegt[1]. Ein Pendant innerhalb der Sammlungen hat W^{2} mit epist. 48 und sermo III, an den Schluß von G Ma erinnern Br^{1} (mit sermo VI; epist. 48; sermo I, VIII) und P^{18} (mit epist. 48; sermo III, IX). Abgesehen von Kürzungen weicht der Text in keinem Fall markant von den Fassungen der Sammlungen ab. Bezeichnenderweise sind Einzelbriefe häufig im Schlußteil von Handschriften in heterogener Umgebung eingetragen. Ähnliches gilt für die kürzeren epist. 50 und 71, die in H auf einem Vorsatzblatt (epist. 50), in O^{5} in einer Ansammlung von Spuria (Formularen) stehen. In den meisten Fällen wird es sich demnach um Auszüge aus Sammlungen handeln. Systematisch davon abzugrenzen sind mutmaßlich aus Empfängerüberlieferung stammende Briefe, die (in dieser Version) nicht Eingang in Sammlungen der Briefe Hildeberts fanden[2].

II. Die zweite Klasse ist von großer Vielfalt[3]. Das Spektrum reicht von Briefpaaren wie epist. 36-37 in V^{12}, epist. 21-22 als Beigabe zu Anselms Abhandlung De processione spiritus sancti in Br^{4} C^{4} bis zu Sammlungen mit 50 Briefen[4]; keine endet indes mit dem präsumtiven Schluß epist. 56+57*. Gleichwohl schließen einige Sammlungen an markanten Punkten, P^{23} epist. 26 mit den *capitula* über die *clementia* des Herrschers, Ch L^{1} Lin M mit epist. 46, einem Lob des *zelus legis,* und L^{11} mit der Irrlehren entgegentretenden epist. 52[5]. Sammlungen dieses Umfanges könnten Grundstock der längeren Sammlungen L^{3} P^{7} P^{12} P^{27} (epist. 46) und ε

---

1 Vgl. WILMART, Sermons 34-36 und ORTH, Gebuin von Troyes 369f.

2 Epist. g in Ca^{2} L^{5} (in P^{2} und P^{25} wurde sie am Ende der Sammlungen eingetragen) – epist. h und k in den besonderen Sammlungen P^{16} P^{33} – epist. m in L^{8} – epist. n als Nachtrag in L^{12} – epist. 22^{E} in B^{1}.

3 VON MOOS, Hildebert 330f. spricht summarisch von Auszügen „aus dem Gesamtkorpus" und „aus dem Anfangskern".

4 In Br^{4} gehören epist. 21-22 nicht der Empfängerüberlieferung an; C^{4} wurde noch nicht verglichen.

5 In L^{1} ist die nach epist. 46 plazierte epist. 8 sicherlich ein Nachtrag, in L^{11} folgt noch sermo IX.

(epist. 52) gewesen sein. Ob es sich um Teilausgaben, die Hildebert veranstaltete, oder teils geschickt gewählte, teils nach äußerlichen Kriterien (Platzbedarf) berechnete Auszüge handelt, wird unten noch zu erörtern sein. Jedenfalls scheint der Typ epist. 1-46 mit seiner ausgewogenen Mischung kürzerer und längerer Briefe in der Überlieferungsgeschichte eine gewichtige Rolle zu spielen. In einigen Fällen wurde nach bestimmten Kriterien eine Auswahl getroffen, in P^{9} mit epist. 1, 6, 21, 31 wurden Briefe zur *conversio* und zum Lob geistlicher Würdenträger extrahiert, in O^{4} vor allem Briefe an Frauen. In anderen lassen geringfügige Umstellungen bestimmte Themen hervortreten oder führen Briefe zu inhaltlichen Komplexen zusammen[6]. Gravierende Unterschiede in Textfolge und -fassung bestehen zu den mittleren und längeren Sammlungen freilich nicht. Schillernder Natur sind P^{22} P^{32} und die verlorene Handschrift aus Dommartin (P^{34}), die wenige Briefe, die üblicherweise auf epist. 56+57* folgen, vor ihr einordnen. Allerdings besteht dieser Schlußpassus aus stark bearbeiteten und gekürzten Briefen, und die Verbindungen zu η und P^{27} legen die Vermutung nahe, daß sie eine besondere Sammlung bildeten, die nur noch im Verbund mit weiteren überliefert ist.

III. Die mittleren Sammlungen β δ η

1. Die Handschriften des Typs β (VON MOOS O)

Peter VON MOOS ordnete diesem Typ 19 Handschriften zu, von denen er zehn als Fragmente einstufte. Er verzichtete darauf, stringente Kriterien für seine Einteilung zu benennen, sowohl was die Identifizierung von Fragmenten, als auch was die umfassenderen Serien angeht[7]. Für diese scheinen jedoch zwei Elemente bestimmend gewesen zu sein, das Fehlen der epist. 73 und 80-93 und umgekehrt die Präsenz der in α fehlenden epist. b-d. VON MOOS' Referenzsammlung des vollständigen β-Typs war V^{5}, in dessen Series er jedoch die besondere Stellung der epist. 45 übersah:

---

[6] Du^{1} mit epist. 1, 37, 31 zu spiritueller *conversio* und über das Verhältnis einer religiösen *vita activa* und *vita contemplativa* – Du^{3} mit epist. 18, 19, 24 (Papst und päpstliche Legaten als Empfänger; Romreise Hildeberts) und epist. 34, 14, 17 (kanonistische Fragen, vor allem zum Eherecht) – K^{1} mit epist. 26, 25, 42, 31, 36 als biographisches Abbild des religiösen Werdeganges einer Frau – O^{1} mit den längeren Briefen aus der vierten und fünften Dekade inmitten einer Predigtsammlung. L^{1} wird durch die Inscriptio als Auswahl deklariert.

[7] VON MOOS, Hildebert 327f.: L^{4} L^{6} L^{7} P^{10} T^{2} V^{5} V^{7} V^{16} W^{1}; Fragmente: B^{3} Br^{5} P^{2} P^{4} P^{5} P^{26} V^{9} V^{10} V^{11} Ve. DIEUDONNÉ kannte diese Gruppe noch nicht, da die meisten Handschriften des Typs außerhalb seines Blickfeldes lagen.

epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62; sermo V, VII, VI

VON MOOS vermutete in L^4, T^2 und V^9 eine identische Folge, geringfügige Abweichungen stellte er in L^6, L^7, P^{10}, V^{16} und W^1 fest. Tatsächlich sind die Unterschiede jedoch beträchtlich, so daß eine neue Formierung der Gruppe notwendig erscheint.

Zwar ist der Bestand dieser Textzeugen mit epist. 1-72, 74-79, b-d und sermo III, zu denen epist. 80 (P^5, L^4, V^{16}) und Predigten in verschiedenen Konstellationen hinzutreten können, fast identisch, aber ihre Anordnung, die Zahl der vorhandenen Sermones und die Spuria weichen voneinander ab. Einziges verbindendes und von der übrigen Überlieferung mit Ausnahme der verwandten Gruppe δ mit P^{13} Pom S, deren zweite Hälfte δ nahe steht, abweichendes Element ist die Kurzfassung der epist. 75, die VON MOOS nicht beachtet hatte. Sie endet nach den einleitenden Passagen; die theologisch fundierte Erörterung der *humilitas,* die in den Handschriften der Langfassung bisweilen abgesetzt wird, fehlt. Dieses Merkmal weisen eine der VON MOOS noch nicht bekannten Handschriften, To, und das Fragment V^{11} auf; die fragmentarische, mit L^6 und V^{11} verwandte Series in Ca^4, das VON MOOS verborgen geblieben war, bot gewiß ursprünglich ebenfalls die kürzere Fassung:

Hildeb., epist. 75 (BEAUGENDRE I 4)

Bischof Hildebert von Le Mans an Gräfin Adele von Blois zwischen 1122 und 1125
Hildebert beglückwünscht sie (zu ihrem Eintritt in den Konvent von Marcigny 1122) und mahnt sie, sich auch weiterhin gegen Anfechtungen zu wappnen
Lit.: DIEUDONNÉ 177 und 199f.; VON MOOS, Hildebert 370

Quotiens, que circa te aguntur, audio, letatur et exultat spiritus meus. 145C
Audio enim te deduci in semita mandatorum Dei et ad terram viventium inoffenso currere vestigio. Audio etiam de locuplete pauperem spiritu, de splendidissima et constipata cuneis obsequentium comitissa humilem monacham atque ad instar abiectioris ancillule ceteris filiabus Christi, que 146A
tecum domino serviunt, et providere, quod necessarium est, et officiosissime famulari. Sane mutatio hec mutatio dextere excelsi. In ea profecto necesse est, ut illud sapientis diligenter attendas: „Fili, accedens ad servitutem Dei prepara animam tuam ad temptationem!“ Ad quam profecto servitutem te accessisse non dubito, cum ad Christi servitium per prudentiam ascendisti. Prudentia siquidem fuit, quod elegisti abiecta esse in domo Dei tui magis quam habitare in tabernaculis peccatorum.

Falleris autem, si inter emersuras temptationes tutam putas electio-

nem tuam et eam sine gravi certamine consummandam. In ea siquidem
15 spiritum tuum adversa pulsabunt, prospera concutient, elatio fatigabit. Adversus huiusmodi necesse est ita dimices, ut hostes mulierem aggressi 146B
virum inveniant. Quod aliter posse fieri minime putes, nisi bonum, cui te per prudentiam obligasti, per fortitudinem in molestiis obtineas, in secundis per temperantiam, in recte gestis per humilitatem.

B^2 B^4 C^2 C^3 Do^1 F^2 G L^3 Li Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^8 P^{12} P^{14} P^{20} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} P_o T^1 T^3 V^1 V^4 V^8 V^{15}
versio decurtata: Du^2 L^4 L^6 L^7 P^{10} P^{11} P^{13} Pom Ro S T^2 To V^5 V^9 V^{11} V^{16} W^1

Tit. A. sanctimoniali L^4 L^7 P^8 P^{25} P^{30}; A. monache C^2; Congratulatio de conversione cuiusdam comitissę L^6; LXXXI T^2; *om. ceteri*

1 aguntur] sunt B^4 P^6 P^7 P^{12} – 3 etiam] enim η T^2 W^1 – spiritu pauperem G Ma – 4 obsequentium *om. a* P^{13} – 5 obiectioris P^{13} Ro, abiectionis P^{10} P^{11} To, obiectionis B^2 P^{25} – 7 hec mutatio γ T^2 To – mutatio^2 *om. a* – 8 diligenter *om. a Mo* P^{25} V^{11} – 9 animum tuum Du^2 Ro, cor tuum T^2 – profecto *om.* P^{20} Bg – 11 ascendisti] accessisti *(exp.)* ascendisti L^4, accessisti *a* γ ε B^2 P^3 P^{20} P^{25} V^{16}, elegisti W^1 – quod] qua η Du^2 L^4 L^7 P^{10} P^{11} P^{25} S T^2 To V^5 V^9 – abiecta] te abiectam ε B^2 P^3 P^{20} P^{25} – 12 tui *om.* G Ma V^{15} – 13 temptationes emersuras δ P^{13} Pom S – 14 consummandam] finiendam *a* – 17 posse fieri minime putes] fieri posse minime putes L^6 P^{10} T^2 V^{16}, fieri minime putes δ S, minime fieri putes Pom, minime fieri putes posse *a* γ B^2 P^3 P^{25}, minime fieri posse putes ε, fieri minime posse putes P^{20} – 18 alligasti ε L^6 P^3 P^{20}

1 *vgl. Hildeb., epist. 1,1, 10,7 und 65,4f.* – 5sq. *Hildeb., epist. 73,23* ceteris filiabus Christi, que tecum domino serviunt – 8 attendas: *vgl.* VON MOOS, *Hildebert 303* – 8sq. *vgl. Hildeb., epist. I 23 (epist. 80* VON MOOS; MIGNE *PL 171,203B)* – 11sq. *vgl. Hildeb., epist. 1,6-8* – 19 *Hildeb., epist. I 10 (epist. 31* VON MOOS; MIGNE *PL 171,166A)* Vides igitur, quanta morum dilapidatio sit superbia, quam necessaria in bene gestis humilitas; *epist. 31 ist gleichfalls an Adele von Blois gerichtet*

2 *Ps 118,35 und 114,9* – 4f. *vgl. Petr. Damian., epist. 66 (ed.* REINDEL *II 251,6-8)* quae constipatis vallata clientium cuneis solebas incedere, iam didicisti in angulo monasterii cum pauperibus spiritu sanctis mulieribus humiliter residere – 7 *Ps 76,11* – 8sq. *Sir 2,1* – 11sq. *Ps 83,11*

Der 75. Brief gleicht epist. 31 und 65 an dieselbe Adressatin, Gräfin Adele von Blois, scheint jedoch jüngeren Datums zu sein. Seine Kurzfassung entspricht auch dem Umfang der epist. 65 und eines dritten vergleichbaren Briefes, epist. 67 an eine unbekannte Empfängerin. Die in β δ enthaltene Kurzfassung unterscheidet sich an drei Stellen von der Langfassung: epist. 75,11 *ascendisti* haben die übrigen das an epist. 75,10 *accessisse* angeglichene *accessisti,* epist. 75,11 *qua* sind weder β noch δ und die verwandten Codices P^{13} Pom gleichförmig. Gegenüber epist. 75,17 *posse fieri minime putes* bieten die Varianten der längeren Sammlungen mit *minime fieri posse putes* und *minime fieri putes posse* einen cursus velox. Die mittleren Sammlungen

η überliefern zwar die Langfassung des Briefes, jedoch mit den Lesarten der Kurzfassung. Die Erklärung, daß die Fortsetzung in η suppliert worden ist, verdient den Vorzug vor der Hypothese, daß η ein Übergangstyp zur stilistisch bereinigten Fassung in den längeren Sammlungen sei[8].

Am nächsten mit V^5 verwandt sind L^4, V^9 und W^1, ferner die fragmentarischen Codices To und V^7 – nicht jedoch, wie VON MOOS meinte, T^2. In L^4, V^5, V^7, V^9, V^{16} und W^1 ist epist. 45 nicht nach epist. 44, sondern nach epist. 69 eingeordnet[9], in L^4, V^7 und V^9 folgt darauf das Spurium *Promissa.* V^5 und V^9 teilen die auf die Briefe folgenden Sermones V, VII und VI. Diese sind in To und W^1 nicht vorhanden, in W^1 vielleicht mit Absicht, da auch sermo III und die in den Rubriken oft als *sermo* deklarierte epist. 54 fehlen.

In ihnen sind eine Reihe der auch in Sammlungen anderen Typs vorhandenen Briefgruppen zu unterscheiden: I. epist. 1-44, 46-56+57*; II. epist. 67-69; III. epist. 63-66; IV. epist. 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72; V. epist. 75-76, 78-79; VI. epist. 59-62. Epist. 77 und BEAUGENDRE II 31, die mit epist. d erbetene Bestätigung Papst Honorius II. für Beschlüsse einer Synode von Nantes, nehmen unterschiedliche Positionen innerhalb der Sammlungen ein: In L^6 und V^{11}, in denen auch weitere Umstellungen vorgenommen worden sind, stehen beide, was leicht nachvollzogen werden kann, nebeneinander. Epist. 77 gehört in der Regel zum Komplex der an Honorius gerichteten epist. d, 58, 74, 72. Dort, wo sie am Ende der Series steht (L^4, P^5, V^{16}), folgt sie wie in δ P^{13} Pom S auf epist. 80: es dürfte sich um einen Nachtrag handeln; denn umgekehrt fehlt epist. 77 (und 80) in L^7 und P^{10}.

Problematisch ist die Beurteilung der epist. 45. Einerseits ist ihre Stellung zwischen epist. 44 und 46 in der Überlieferung fest verankert, andererseits dürfte epist. 45 zusammen mit dem Spurium *Promissa,* einem Hymnus, auf einer nur mehr indirekt faßbaren Überlieferungsstufe die Appendix der epist. 67-69 gewesen sein[10]. Diese besondere Konstellati-

---

[8] Auf ähnliche Weise dürfte die Langfassung in den Gervasianus eingedrungen sein, den DE LA BIGNE für die editio princeps heranzog; die Langfassung in P^{20}, dessen Verhältnis zu ε nicht eindeutig bestimmt werden kann – handelt es sich um eine gekürzte Series einer Vorstufe von ε oder von ε selbst? – hat die Lesarten der längeren Sammlungen α γ ε. In L^7 wurde möglicherweise die Supplierung vorbereitet: Nach der Kurzfassung wurde mehr als eine halbe Seite nicht beschrieben – für die Fortsetzung hätte dies freilich nicht gereicht.

[9] Epist. 45 fehlt am regulären Platz auch in To; der Teil der Series mit epist. 69 ist durch Lagenverlust ausgefallen.

[10] Vgl. auch epist. 41 nach epist. 67-70 in P^{16} P^{33} V^{10} und die Dublette der epist.

on, in der epist. 45 als Dublette und das rhythmische Gedicht *Promissa* als Fremdkörper innerhalb einer Briefsammlung entlarvt werden konnten, ist der mutmaßliche Auslöser einer Vielzahl von Variationen gewesen[11]:

I. epist. 44, 45, 46 … 69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63: P^5, P^{13}
IIa. epist. 44, 45, 46 … 69; Spurium *Promissa;* epist. 63: P^3
IIb. epist. 44, 45, 46 … 69; Spurium *Promissa;* epist. 70: Ve
IIIa. epist. 44, 46 … 69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63: B^2 L^4 V^7 V^9
IIIb. epist. 44, 46 … 69, 45, 63: V^5 W^1 (vgl. auch Mo P^{14})

Die erste Variante mit beiden Redundanzen könnte den Ausgangspunkt gebildet haben, in der zweiten ist die Dublette an der zweiten Position, in der dritten an ihrem regulären Ort entfallen. Daß das Spurium tatsächlich der Briefgruppe epist. 67-69 zuzurechnen ist, dürfte aus Ve zweifelsfrei zu erschließen sein[12].

Hildeb., epist. 45 (BEAUGENDRE II 19)

Bischof Hildebert von Le Mans an Bischof Renaud von Angers[13] *zwischen 1103 und 1124*
Hildebert fordert Renaud auf, einen Priester seiner Diözese milde zu bestrafen, der das Altarsakrament irregulär vollzogen hatte
Lit.: DIEUDONNÉ 148 und 155; VON MOOS, Hildebert 366 und 371

Sacerdos presentium lator dum ministraturus sacris astaret altaribus 228C
nec in hostiam preparatum panem inveniret, de communi pane sacrificium se confitetur obtulisse. Qua in re licet potius consuetudo quam fides impugnetur, nos tamen nonnullam in ea culpam attendimus arbitrantes
5 gravius puniendum esse ecclesie scandalum quam delictum et sacerdotis incuriam quam reatus qualitatem. Quod quia in vestra diocesi factum est, personam, que peccatum peccavit, sub vestro statuimus iudicio, quatinus ab eo pastore transgressio puniatur, cuius gregem sacrificii novitas conturbavit. Erit igitur vestre deliberationis in sacerdotem, qui male grecatus 228D
10 est, eam proferre sententiam, que plus patris habeat quam iudicis, plus misericordie quam censure. Scriptum est enim: „Cum iratus fueris, mise-

41 nach epist. 59-62 im Schlußteil von P^{11} S und nach epist. 52 in Mo P^{14}.

11 P^{25} mit epist. 44, 46, 45 … 68, 45 (Dublette), 63, 69, 70 (Dublette) ist ein noch zu besprechender Sonderfall. Daß in einer Sammlung vom Umfang epist. 1-56+57*, 67-69 die kurze epist. 45 zunächst übersehen und dann am Ende nachgetragen wurde, wie epist. 20 in T^2, ist eine reelle Alternative; Sammlungen ähnlichen Umfanges sind erhalten (B^3 Br^5 Ca^5 P^2) und haben auch in den größeren Spuren hinterlassen (P^7 P^{12} T^2).

12 Wahrscheinlich wurde in den Vorläufern von Ve die Dublette der epist. 45 hinter epist. 69 getilgt, bevor epist. 70 und die folgenden hinzukamen; andernfalls hätte sich der Redaktor der Gelegenheit begeben, mit epist. 45 und 70 zwei formal vergleichbare, auf Anfrage erstellte kanonistische Gutachten Hildeberts nebeneinander zu plazieren.

13 Zur Biographie Renauds (Rainaldus) vgl. Geoffroy de Vendôme, Œuvres, ed. GIORDANENGO 17.

ricordie recordaberis.“

B² B³ B⁴ Be¹ Be³ Br² Br⁵ C³ Ca¹ Ca³ Ca⁴ Ca⁵ Ch De Do¹ Du² Du³ F² G L³ L⁴ L⁶ L⁷ L¹¹ Li Lin M Ma Mo O³ P¹ P² P³ P⁴ P⁵ P⁵ P⁶ P⁷ P⁸ P¹⁰ P¹¹ P¹² P¹³ P¹³* P¹⁴ P²⁰ P²⁵ P²⁵* P²⁶ P²⁷ P²⁸ P³⁰ P³¹ Po Pom Ro T¹ T² T³ V¹ V⁴ V⁵ V⁶ V⁷ V⁸ V⁹ V¹⁰ V¹⁵ V¹⁶ Ve W¹*

Tit. R. andegavorum *(*Andegavensi *Du³ L⁶ L⁷ ;* Andenorum *Ro)* episcopo *C³ Du³ L⁶ L⁷ L¹¹ P⁸ P²⁵ P²⁵* P²⁸ P³⁰ Ro V⁴;* Andegavorum *(*Andegavensi *Ca³)* episcopo R. *B³ Ca³;* R. ande… *in marg. Ca¹;* Andeg episcopo *Ch;* R'. Anglorum spo. *Du²;* R. Andegavorum *L⁴;* Andegavensi *Lin;* Ad episcopum Andegav.' *Pom;* Andegavensi epi. de sacerdote qui non inventa hostia pane communi consecraverat *Br²;* Episcopo quod gravius puniendum est scandalum ecclesie quam delictum *P²⁷;* XLV De eo quod ad manus non habens adimum *[sic]* sacrificavit de fermentato et quod nonnumquam gravius puniendum sit ecclesie scandalum quam delictum *V¹;* De sacramento comm… *(cetera evanuerunt) P² m₂;* cuidam episcopo *V⁵;* quadragema *[sic]* IIII *F²;* Alia *Po;* XLV *P⁶ m₂ P¹² m₂; deest in ceteris*

1 presentium lator] presentium litterarum lator *M,* lator presentium *Pom V⁶* – altaribus sacris adstaret *Ch,* sacris altaribus astaret *Ca⁴ M* – 2 panem preparatum *B⁴ Ch Pom* – 3 confitetur se obtulisse *B³ Br⁵ O³ P¹³,* se obtulisse confitetur *Be³ P¹¹ V¹⁰* – 4 in ea *om. P¹³** – ea] eam *V¹⁶, inter* eo *et* ea *vacillat V⁵, corr. in* eo *V⁷ m₂, corr. ex* eo *De,* eo *B⁴ Ca¹ Ca⁴ P² P⁴ P⁶ P⁸ P²⁵* P²⁸ W¹* – 5 puniendum esse] esse puniendum *η Ca¹ Ca³ Ca⁵ G Ma P¹⁰ P²⁶,* esse *Be¹,* puniendum *P⁷ P¹²* – quam delictum *om. Li P⁷ P¹² V¹⁵ Pom Bg* – 6 incuriam] *fort. corr. ex* iniuriam *P²⁷*, iniuriam *Be¹ Be³ Ch Lin M P¹ P⁶ P¹³* V⁶* – nostra *Li O³ P³ P⁷ P¹¹ P¹² V¹⁵* – 7 peccatum peccavit] peccavit *ε Be¹ Ca³ P²⁰ P²⁵,* peccavit peccatum *Li P⁷ P¹² P³⁰ Pom V¹⁵ Bg,* conmisit peccatum *B⁴* – nostro *Li Ca⁴ P⁷ P¹¹ P¹² V¹⁵* – 8 pastoris *Ca¹ Du³,* pastorum *P¹³** – transgressor *P²⁵* V⁷* – puniatur transgressio *Be³ P⁵* – novitas sacrificii *Ch P⁵* – perturbavit *P⁷ P¹² P²⁵ Bg* – 9 igitur] itaque *B⁴ Pom* – deliberationi *O³ P¹³* – 9sq. grecatus est] *add.* id est secundum instituta grecorum *B²* – 10 habeat patris *η Ca⁵ De P² P⁴ Bg* – 11 enim est *Du² F² L⁴ L⁶ L⁷ P¹ P³ P⁴ P⁵ P³¹ Ro T¹ T³ V¹ Ve* – 12 *add.* Val *δ Ca⁴ Ch Du³ L³ L⁴ L¹¹ Lin Mo P¹ P¹⁴ P²⁵* m₂ T¹ V⁵ V⁹ Ve,* Vale *B² Br² De P⁴ P⁵ P¹³* P²⁵ P²⁷ T³ V⁷,* Valete *Ca¹,* Vl *Be³*

10 *Nicol. Clar., epist. 21 (= Bernard., epist. 474 [MIGNE PL 182,680D])* ad quam ingressus plus inveni iudicis quam patris, minus misericordiae quam censurae

1 *Hildeb., epist. 70,3f.* – 11 *Hildeb., sermo III (MIGNE PL 171,948C)* lex plus habens censurae, quam misericordiae

11sq. *Hab 3,2*

Epist. 45 gehört zu den kirchenrechtlichen Gutachten, die Hildebert auf Anfrage erstellt, und steht formal epist. 70 an den Bischof von Clermont am nächsten. Der Adressat ist allein aus den mehr oder minder gleichlautenden Rubriken bekannt; da Renaud de Martigné von 1125 bis zu seinem Tode 1138 als Erzbischof von Reims amtierte, kann epist. 45 nur bis 1124, also während des Episkopates Hildeberts in Le Mans verschickt worden sein. Da die Rechtmäßigkeit der Wahl Renauds zum Bischof von Angers 1101 vehement von Gottfried von Vendôme, aber auch von Hildebert (epist. 9 und 12f.) und anderen angefochten wurde, liegt ihr Datum

vermutlich näher bei 1124 als bei 1102/1103, als Renaud seinen Anspruch durchgesetzt hatte[14].

In der Überlieferung sind markante Unterschiede zwischen der regulär nach epist. 44 und der hinter epist. 69 positionierten epist. 45 nicht zu erkennen[15]. Nur an wenigen Stellen zeichnen sich kleinere Gruppen von Textzeugen durch Varianten aus: Aus γ sind dies die Paarungen Li V^{15} und P^{7} P^{12}, die teils getrennt, teils zusammen mit Lesarten vertreten sind (epist. 45,5 quam delictum *om.;* 6 nostra; 7 peccavit peccatum)[16]; ferner η (epist. 45,5 esse puniendum), zu der epist. 45,10 *plus habeat patris* De und P^{4} treten. Aus α ist lediglich die Gruppierung F^{2} T^{1} T^{3} V^{1} faßbar (epist. 45,11 est enim). P^{5} unterscheidet sich von der Dublette P^{5}* epist. 45,8 durch zwei Stellungsvarianten, deren eine (*puniatur transgressio*) gegenüber dem cursus velox *transgressio puniatur* einen cursus tardus an einer schwachen Satzpause ergibt, während die zweite (*novitas sacrificii*) den rhythmischen Schluß der Periode nicht verändert. Sofern der geringe Umfang der epist. 45 eine Aussage zuläßt, folgt sie unabhängig von ihrer Position einer Überlieferung. Daß sie überhaupt hinter epist. 69 steht, scheint ein Zufall zu sein; die nahezu identische Textform erleichterte dabei gewiß die Tilgung einer Dublette[17].

Die Anordnung der Briefgruppen im zweiten Teil der unter β subsumierten Handschriften mag zum einen chronologische Gründe haben: Orientiert man sich an den wenigen erhaltenen Adressen[18], rangieren die während des Episkopates in Le Mans geschriebenen Briefe vor den nach 1125 entstandenen – mit Ausnahme der epist. 62. Sie gehört jedoch zu einem chronologisch chaotisch angeordneten, thematisch heterogenen Komplex kleinerer Briefe (epist. 59-62), der sich vielleicht gerade deshalb

---

14 Dazu BARTH 41-46 und 342-353 und Geoffroy de Vendôme, Œuvres, ed. GIORDANENGO 17 und öfter, vor allem 36-38 zur epist. 20 Gottfrieds an Hildebert in dieser Angelegenheit und 302 zur epist. 142 an Renaud, in der Gottfried an Hildeberts Widerstand gegen Renauds Wahl erinnert. Die Rubriken einiger Handschriften geben freilich als Adressaten der epist. 12f. einen Bischof G. von Paris (12 *G. Parisiensi electo, ne episcopatum suscipiat* P^{30}, 13 *Item G. electo Parisiensi* P^{30}; 12 *G. Parisiensi* L^{6}, 13 *G. electo Parisiensi* L^{6}).

15 Allerdings nennt hier nur in L^{4} die Rubrik den Andegavensis als Empfänger.

16 Offenbar rekurriert BEAUGENDRES Text hier auf P^{7} P^{12} (vgl. epist. 45,8 *perturbavit*). Pom tritt epist. 45,2 (B^{4}) und 45,5 (Li P^{7} P^{12} V^{15}) zu Handschriften aus γ.

17 Anders verhält es sich mit epist. 70, die epist. 45 vergleichbar ist: Tritt sie zu den epist. 67-69, ist sie in der Regel mit einer Adresse ausgestattet, sonst jedoch nicht. Beide Fassungen sind in T^{2} und P^{25} aufgenommen.

18 Innerhalb des Bestandes der β-Handschriften stehen Salutationes vor epist. 10, 11, 16, 38-40, 42, 53, 55, 58, 62, 65, 72, 74 und 77, nur in T^{2}, auf welche Sammlung noch einzugehen sein wird, auch vor epist. 70.

im variantenreichen Schlußteil der Sammlungen befindet. Zum anderen könnten inhaltliche Assoziationen einen Redaktor geleitet haben. So ist epist. 69 an Gottfried von Anjou nur durch die beiden kurzen epist. 67 und 68 von epist. 56+57*, dem Trostbrief an Heinrich I. von England, seinen nachmaligen Schwiegervater, getrennt. Zwischen epist. 66 und epist. 70, d an einer Nahtstelle gibt es Bezugspunkte: In epist. 66 erörtert Hildebert das Verhältnis von *veritas* und *consuetudo,* in epist. 70 schlägt er als Ausweg in einem schwierigen kirchenrechtlichen Fall den Rekurs auf ein päpstliches Urteil vor, in epist. d schließlich kommen beide Gedanken zusammen: Schlechte *consuetudines* sollen mit Hilfe der päpstlichen Autorität unterbunden werden.

Der Briefbestand dreier Handschriften – C^4, L^6, T^2 – ist mit der Referenzsammlungen V^5 identisch. Trotz des fragmentarischen Zustandes von Ca^4 ist die Nähe zum Harleianus L^6 offensichtlich. Es dürfte sich um Schwesterhandschriften handeln, zu denen noch das Fragment V^{11} mit einer geringfügig modifizierten Series tritt:

L^6: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-55; sermo VI; epist. 65-68, 56+57*, 69-71, 64, 59, 63, d; BEAUGENDRE II 31; epist. b (gekürzt), c, 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 60-62; sermo V, VII, IX

In L^6 ist allein der Mittelteil ungewöhnlich. Bis epist. 55 gibt es keine Besonderheiten, epist. 45 steht am gewöhnlichen Ort. Da der Konnex zwischen epist. d und BEAUGENDRE II 31 restituiert wurde, ist wiederum ab epist. 58 die Übereinstimmung mit der Series in V^5 vollkommen, mit zwei Ausnahmen: der Schreiber selbst hat epist. b gekürzt, weil er auf die Übereinstimmung mit der vorausgehenden epist. 64 aufmerksam wurde[19], und die Gruppe epist. 59-62 ist um epist. 59 vermindert, die zum Mittelteil des Harleianus gehört.

Von welchem Ausgangspunkt ist die Entstehung dieser Passage – sermo VI; epist. 65-68, 56+57*, 69-71, 64, 59, 63 – zu erklären? Wahrscheinlich nicht von einer V^5 ähnlichen Sammlung, denn dann hätte nicht allein epist. 59, sondern gerade epist. 59-60 vor epist. 63 stehen müssen, um einen thematischen Komplex zu bilden (epist. 59: verspätetes *beneficium,* Reisevorbereitungen Hildeberts – epist. 60: Lob für gewährte *hospitalitas* – epist. 63: Tadel für verweigerte *hospitalitas*). Das isolierte Auftreten der epist. 59 und des sermo VI rücken diesen Teil der Series in die Nähe kürzerer Sammlungen wie De, mehr noch des Fragmentes P^4 und vor allem von Ve[20]: Hier folgen auf epist. 56+57* die epist. 67-69; Spuri-

---

[19] Zum umgekehrten Vorgang in V^{11} vgl. unten 292-296 die Edition der epist. b.

[20] De: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*; sermo VI; epist. 63-

um *Promissa;* epist. 70-71; sermo VI; epist. 63-66, 59, also gerade der Mittelteil von L^6. Sermo VI mit der Rubrik *Sermo in sinodo ad sacerdotes* könnte zu epist. 55 aus inhaltlichen und formalen Gründen[21] gestellt (vgl. Ve) oder durch die Umstellung von epist. 56+57*, der Consolatio an König Heinrich I., vor epist. 69, der Suasorie an seinen Schwiegersohn, den Grafen von Anjou, gerückt sein (vgl. De). Die Aufteilung der Gruppe aus epist. 63-66 ist nur ansatzweise zu klären, auch wenn dieses Procedere selbst kaum zu bezweifeln ist. Auf eine mögliche Affinität von epist. 59 und 63 wurde oben hingewiesen; auch die sehr kurze epist. 71 und die umfangreiche epist. 64 lassen sich durch das Motiv der erbetenen und eingetroffenen guten Nachricht verknüpfen. Warum epist. 65-66, die auch in P^{10} isoliert auftreten, vor epist. 67-68 stehen, läßt sich durchaus schlüssig begründen. Einerseits gelangt mit epist. 65 ein durch die Salutatio eindeutig in den Episkopat Hildeberts in Le Mans zu datierender Briefe in die Nähe der epist. 55, für die das gleiche gilt; darin attackiert er eine in Clermont gepflogene *noxia consuetudo,* was ohne weiteres mit der grundsätzlichen Diskussion von *veritas* und *consuetudo* in epist. 66 in Beziehung gesetzt werden kann[22]. Zugleich stehen jetzt die beiden ermutigenden Briefe an Frauen, epist. 65 und 67, nahe beieinander. Diese Disposition wird noch einsichtiger mit dem Blick auf P^4. Die Fortsetzung des Mittelteiles könnte aus dem Vergleich mit einer Sammlung wie V^5 oder V^9 resultieren, wobei BEAUGENDRE II 31 zu epist. d gestellt wurde und sermo IX hinzukam; mit diesen redaktionellen Eingriffen ist offenkundig eine Bearbeitung der Texte selbst einhergegangen[23].

Damit dürfte die Ca^4 und L^6 zugrundeliegende Sammlung durch Kontamination zweier Briefserien entstanden sein, wobei eine β-Handschrift mit einer kürzeren Series vereinigt wurde[24]. Ähnlich aber mit einer an-

---

66, 59; P^4: epist. 1-24, 26, 25, 27-39; sermo VI; epist. 40-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 64-66, 59, 67-69, 63; Ve: epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69; Spurium *Promissa;* epist. 70-71; sermo VI; epist. 63-66, 59.

21 Zu Aufbau und Überlieferungsformen der epist. 55 vgl. 126f.

22 Tatsächlich greift Hildebert in beiden auf die gleichen patristischen Autoritäten zurück, vgl. epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,251B) mit epist. II 15 (epist. 66 VON MOOS; MIGNE PL 171,223B) und zuvor epist. II 23 (epist. 52 VON MOOS; MIGNE PL 171,239B).

23 Vgl. die Apparate zu epist. 61 und b.

24 Das Fragment V^{11} entspricht dem Typus von Ca^4 und L^6 mit zwei Modifikationen: Über das Fehlen der epist. 79 könnten nur Spekulationen angestellt werden, mit der abweichenden Position der epist. 63 (zwischen epist. 66 und 69) liegt eine weitere geringfügige Variante des in De, Ve, P^4, Ca^4 und L^6 vertretenen Passus vor.

deren ersten Komponente, ist sicherlich T^2 konstruiert worden[25]:

epist. 1-19, 21-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*; Spuria; epist. 67-70; Spurium; epist. 20, 63-66, 70 (Dublette), d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 77, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 31 (die zweite Hälfte von *Actum fortasse putas* [MIGNE PL 171,165C] bis *ad spiritum lenis aure deficientem* [167A] als Dublette); sermo VI

Auf eine komplexe Genese deuten die Spuria an markanten Punkten der Series, die Dublette der epist. 70 und der Schluß der Reihe mit dem zweiten Teil der epist. 31 und sermo VI. Daß epist. 20 nur in T^2 am vertrauten Platz fehlt, findet eine einfache Erklärung: Das nur wenige Zeilen zählende Billett wurde vermutlich vom Kopisten schlicht übersehen und bezeichnenderweise nach einem Spurium nachgetragen. Die Inkonzinnitäten der Series könnten einer Entstehung in vier Etappen zuzuschreiben sein. Ausgangspunkt wäre die von Peter VON MOOS vermutete, aber nicht separat überlieferte erste Sammlung Hildeberts, epist. 1-56+57*, an die nach den Spuria der Baustein epist. 67-70 angehängt wurde. Diese Stufe ist ohne trennende Spuria in B^3, Br^5, Ca^5, P^2 und P^{26} greifbar. An dieser Stelle in T^2 wird epist. 70 wie in B^3, Br^5, Ca^5 und P^2 von einer Adresse eingeleitet. Ob dieses Element als Separatum oder nach dem Vergleich mit einer Handschrift des genannten Umfanges zu einem Vorläufer von T^2 trat, ob demnach die nachgetragene epist. 20 noch dieser oder bereits der nächsten Phase angehört, muß offen bleiben. Diese beginnt spätestens mit epist. 63; in der Tat entspricht die Fortsetzung der Reihe dem Überschuß einer β-Sammlung mit der Dublette der epist. 70, die wie üblich keine Adresse trägt.

Wenden wir uns nun den β-Vertretern zu, in denen epist. 77 fehlt oder außerhalb der an Papst Honorius II. gerichteten Briefe steht: L^7 und P^{10}, L^4, P^5 und V^{16}. L^4, L^7 und P^5 zeichnen sich durch zwar unterschiedliche, aber ungewöhnlich umfangreiche Sammlungen der Predigten Hildeberts aus; P^{10} dagegen hat lediglich den üblichen sermo III, der neben den anderen in V^{16} fehlt. L^4 steht dem durch V^5, V^9, To und W^1 repräsentierten Typ am nächsten. Bis auf epist. 77 ist die Brieffolge identisch; epist. 77 steht zusammen mit epist. 80 erst hinter den Sermones, und wie in δ Pom S und besonders P^{13} dürfte es sich um einen Nachtrag handeln. Daß die beiden Briefe im fragmentarischen Codex P^5 vor den Sermones plaziert sind, dürfte der leicht nachvollziehbaren Maßnahme eines Redaktors zuzuschreiben sein.

V^{16}, der Vaticanus latinus 6024, steht den beiden vorgenannten Vertretern L^4 und P^5 durch das Briefpaar epist. 80, 77 nahe; neben dem Feh-

25 Dazu ORTH, Papsturkunde 70-73.

len jeglicher Sermones sind weitere Irregularitäten zu verzeichnen: Vielleicht weil sie als Sermones eingestuft wurden, fehlen die längeren Briefe epist. 52, 55 und 63, in denen Hildebert häretische Irrlehren und Mißstände in Stiftsgeistlichkeit und Kloster angreift und formal Elemente von Brief und Ansprache vermischt:

epist. 1-9, 11, 10, 12-24, 26, 25, 27-40, 49-51, 41-44, 46-48, 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62, 67-69, 45, 64-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; 80, 77, 56+57*, 53-54

Daneben hat die Series durch drei Umgruppierungen eine eigenartige Gestalt angenommen: die Sequenz von epist. 67 bis BEAUGENDRE II 31 ist in sich unverändert nach epist. 59-62 und vor epist. 80, 77 plaziert. Die sonst auf epist. 48 (und sermo III) folgende Reihe epist. 49-56+57* ist durch Auslassung und Verlagerung aufgelöst. Während die Trias epist. 49-51 durchaus geschickt zwischen epist. 40 und 41 inseriert wurde – in epist. 40 und 49 bittet Hildebert um Unterstützung und spricht von der Bürde des Bischofsamtes, epist. 51 und 41 sind Empfehlungsschreiben – ist der Rest dieser Gruppe an das Ende der Briefreihe verbannt worden, gefolgt nur noch von dem Spurium De lapsu Susannae. Es beschließt sonst nur in W^1 als Teil der Series die Sammlung; in W^1 ist mit den Sermones nur epist. 54 entfallen. Gleichwohl könnte ein Vorläufer von W^1 mit den zusätzlichen epist. 80, 77 Ausgangspunkt von V^{16} sein.

L^7 mit epist. 45 am regulären Ort ließe sich als Variante des Grundmusters von V^5 bestimmen, in dem der Baustein epist. 63-66 nach epist. 50 eingeschoben wurde, vielleicht um die längeren epist. 63, 64 und 66 (über eine irreguläre Art, die Eucharistie zu spenden) in die Nähe anderer traktatartiger Briefe Hildeberts, besonders der epist. 52 über dogmatische Fragen zu rücken. So entstünde die Gruppe epist. 67-70; da diese aber auch in anderen Kontexten überliefert wird, ist ein alternativer Entstehungsweg nicht ausgeschlossen: Als Ausgangspunkt könnte ein Kern epist. 1-56+57*, 67-70 wie in P^{26} angenommen werden[26], mit dem der Überschuß einer β-Handschrift kombiniert wurde. Dort steht epist. 70 freilich in einem anderen Kontext, so daß ein Redaktor zur Umstellung von epist. 63-66 provoziert worden sein könnte, um zu einer Nahtstelle zu gelangen. Diese Möglichkeit wurde in T^2 nicht wahrgenommen, was zur Dublette von epist. 70 führte.

P^{10} ist der ungewöhnlichste Vertreter dieser Gruppe, einerseits durch kleinere Umstellungen (epist. 61, 63f., 78), andererseits durch die Insertion von Briefen Meinrads von Bamberg an zwei markanten Punkten, nach

[26] In L^7 und P^{26} trägt epist. 70 keine Adresse – im Gegensatz zu den übrigen Sammlungen dieses Umfanges (B^3 Br^5 Ca^5 P^2).

epist. 42 und 69, die vermutlich in einer Vorlage mechanisch, etwa durch Einlegen zweier Faszikel, vorgenommen wurde und die Reihenfolge der Briefe Hildeberts nicht affizierte. Warum epist. 78 und epist. 61 auf die Kurzfassung der epist. 75 folgen, kann höchstens assoziativ erklärt werden. In ihnen verwendet Hildebert ein epistolographisches Motiv, die Freude über gute Nachrichten vom Adressaten und den Wunsch, solche zu erhalten; zudem sind epist. 75 und 61 an Frauen gerichtet. Daß der Redaktor nachlässig zu Werke ging, zeigt die Dublette des Anfangs von epist. 78 am regulären Platz; so mögen epist. 63f. am Ende nur komplettierende Nachträge sein, auch wenn zwischen epist. 60 und 63 das Thema *hospitalitas* eine Beziehung herstellen könnte.

Klammert man Ca^{4}, L^{6}, P^{10}, T^{2} und vielleicht auch L^{7} als kombinierte Textzeugen aus, könnte der Ausgangspunkt der Variationen in β folgende Series gewesen sein:

epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79, 59-62

in der in wechselnder Form Inkonzinnitäten getilgt und in die Anlagerungen – epist. 77, epist. 80 und 77, Sermones – aufgenommen wurden.

Peter VON MOOS klassifizierte zehn Textzeugen als Fragmente aus β, B^{3} Br^{5} P^{2} P^{4} P^{5} P^{26} V^{7} V^{10} V^{11} Ve. Tatsächlich sind davon lediglich V^{7} und V^{11}, zusätzlich noch Av Handschriftenfragmente; andere (Ca^{4} P^{5} To) haben durch kodikologische Defekte innerhalb der Sammlung Textverluste erlitten. Av, das VON MOOS nicht klassifizierte, V^{7} und V^{11} sind durch die oben beschriebenen spezifischen Merkmale – die besondere Position der epist. 45 und die Kurzfassung der epist. 75 – als β-Vertreter ausgewiesen. Gerade diese fehlen jedoch in den übrigen Handschriften. Von der Affinität von De, das VON MOOS noch nicht kannte, P^{4} und in geringerem Maße Ve zu η wird unten noch zu sprechen sein.

VON MOOS verstand hier unter Fragment offensichtlich jede Verbindung der postulierten Kernsammlung epist. 1-56+57* mit einer oder mehreren der auch in β vorhandenen Briefgruppen, epist. 63-66 und 67-69. Wiederum verstellte er sich durch kursorische Beschreibungen den Blick auf die tatsächlichen, erheblich komplizierteren Verhältnisse. Keiner der Textzeugen B^{3}, Br^{5}, P^{2}, P^{26}, V^{10} – und nach den Kriterien VON MOOS' könnten P^{1}, Ca^{5} und die Ausgangssammlung von Ca^{3} noch hinzugenommen werden – ist jedoch ein exakter Ausschnitt aus den umfangreicheren β-Handschriften.

Aufgrund der Sonderrolle von De, P^{4}, Ve und Ca^{3} sollen hier lediglich B^{3}, Br^{5}, Ca^{5}, P^{1}, P^{2}, P^{26} und V^{10} näher untersucht werden. Gemeinsam

ist ihnen, daß wie in β epist. 73 und 80-93, ferner aus β die Schlußsequenz von epist. d bis epist. 59-62 fehlen und damit Teile, die als Bausteine der Briefreihen erkennbar sind. Unterhalb dieser negativen Merkmale ist der Variantenreichtum groß. In B^3, Br^5, Ca^5, V^{10} und P^{26} folgen epist. 67-70, deren jüngster epist. 69 ist[27], auf epist. 56+57*; nur in P^{26} trägt dabei epist. 70 keine Salutatio, in P^2 tritt zusätzlich epist. g zwischen epist. 69 und 70. Die Verbindung beider Blöcke könnte wegen der (in P^{16} P^{33} evidenten) Relation zwischen epist. 55 und 70 auf der einen, epist. 56+57* und 69 auf der anderen Seite vorgenommen worden sein. Innerhalb dieser Gruppe von Handschriften hat nur in B^3 die Sequenz von epist. 1 bis epist. 56+57* keine Modifikationen erfahren; kleinere Abweichungen gibt es in P^2 – hier fehlt sermo III – und in Ca^5, wo die sachliche Einheit epist. 39f. hinter epist. 49 eingeschoben wurde, vielleicht aus Gründen, wie sie oben für V^{16} erwogen wurden; dort sind epist. 49-51 nach epist. 40 inseriert. In Ca^5 wird geschickt epist. 50, Hildeberts Gutachten über einen Bruch des Kirchenasyls, in Beziehung zu seiner Gefangenschaft gesetzt.

Erhebliche Umgruppierungen, verbunden mit dem Ausfall einzelner Briefe, haben in P^{26} und V^{10} stattgefunden. Dabei scheint in P^{26} die Series epist. 1-34 in zwei Reihen aufgespalten oder eine erste Auswahl nachträglich ergänzt worden zu sein. Im Zuge dieser neuen Organisation könnte versehentlich epist. 26 in zwei separate Teile getrennt, könnten ferner epist. 32 und 34 übersehen oder übergangen worden sein. Thematische Entzerrung und die Auflösung von Briefgruppen mit gleichen Adressaten (epist. 15f., 21f.) mögen Ziele des Redaktors gewesen sein. Warum epist. 29 bis auf einen an epist. 25 angehängten Auszug fehlt, entzieht sich einer Erklärung.

In V^{10} sind die umfangreichen epist. 48 und 52 nicht vorhanden[28]. Durch die insgesamt drei Umstellungen, die die Sequenz epist. 41-51 aufteilen und vielleicht für den Ausfall der epist. 48 und 52 mitverantwortlich sind, wurde die relative Position der umgestellten Briefe nicht verändert. Wie in vielen Fällen, sind die Gründe für die neue Anordnung nicht einmal zu erahnen. Die Position der epist. 41 und gemeinsame Lesarten in epist. 56+57*, 67 und 70 deuten jedoch auf eine Verbindung zu den besonderen Sammlungen P^{16} P^{33} hin.

P^1, dessen Anfang verstümmelt ist und erst mit dem Schlußteil der

---

27 DIEUDONNÉ 212f. und VON MOOS, Hildebert 144f., 366 und 370 nennen Gottfried von Anjou als Empfänger und datieren den Brief 1131-1133, siehe oben 176.

28 Die Sammlung umfaßt epist. 1-11, 49-51, 12-24, 26, 25, 27-40, 53-56+57*, 67-70, 41, 44-47; sermo III; epist. 42-43.

epist. 18 beginnt, unterscheidet sich von den vorgenannten durch den zusätzlichen Sermo VI und das Fehlen der epist. 70. Offenkundig verfolgte der Redaktor die Absicht, am Ende der Series Predigten, zuvor mit epist. 52 und 55 zwei längere predigtartige Schreiben und die wie eine Predigt beginnende (*Pascha domini est*) und in den Rubriken einiger Handschriften auch als *sermo* apostrophierte (L^6: *Sermo de pascha domini*) epist. 54 zu vereinigen; epist. 51 ist als Aufruf zur *misericordia* mit Bedacht vor die verwandte epist. 54 gestellt. Nur epist. 53 paßt nicht in diesen Kontext, hat jedoch seine relative Position beibehalten. Epist. 69 könnte ein Nachtrag sein. Die Verschiebungen innerhalb der Reihe epist. 52-56+57*, insbesondere die Verbindung der epist. 54 mit sermo III und VI teilt P^1 mit den Hauptvertretern von δ (Du^2, P^{11} und Ro), denen die Sammlung vielleicht zugerechnet werden muß.

Br^5 bietet zwar die Briefe Hildeberts in mit B^3 identischer Folge, an insgesamt fünf Stellen jedoch, darunter inmitten der epist. 26 an der bei P^{26} besprochenen Schnittstelle, sind Briefe fremder Provenienz in die Series eingeschoben.

Somit scheint VON MOOS' Vermutung, bei den besprochenen sechs Handschriften handele es sich um Fragmente von β, nicht stichhaltig zu sein; vielmehr dürften eigenständige Erweiterungen einer Kernsammlung vorliegen, die einerseits selbst in auffälliger Weise zu einem Experimentierfeld für Umstellungen wurden, auf der anderen Seite eine bedeutsame Rolle für die Genese umfangreicherer Sammlungen spielen sollten.

2. Die Handschriften des Typs δ (VON MOOS U)

VON MOOS' Typ U, unser δ, wirkt disparat; er bestimmte ihn folgendermaßen: „Vor allem fehlen Epp. 84-93, dafür erscheinen einige bisher nicht bekannte Briefe."[29] Präziser formuliert, wäre auf das Fehlen der in γ ε B^2 P^{25} vertretenen Folge epist. 83, 73, 84-93 hinzuweisen, die exakt die Differenz zur α-Reihe ausgleichen könnte. Zu den Zusätzen gehören drei Spuria, die epist. a, f und sermo VI; wie die β-Textzeugen haben auch die δ-Handschriften epist. 75 nur in der Kurzfassung. Epist. a ist in fünf Handschriften dieses Typs (Du^2 P^{11} Pom Ro S), in den Fragmenten L^{2a} und P^{21} und in der Exzerptsammlung L^{10} an die Spitze der Briefsammlung gestellt; es handelt sich um ein an Bischof William Giffard von Winchester (1100-1129) zu einem unbekannten Zeitpunkt zwischen 1100 und 1125 gerichtetes Begleitschreiben Hildeberts für einige seiner *opuscula,* bei

[29] VON MOOS, Hildebert 329 zu den Handschriften Du^2 P^{11} P^{13} P^{21} Pom Ro.

denen es sich nicht um eine δ-Sammlung gehandelt haben kann. Eher ist an eine Sendung zu denken, wie sie Hildebert mit der epist. n verschickte. Es dürfte sich also um einen redaktionellen Eingriff handeln mit der Absicht, Hildeberts Briefen in traditioneller Weise eine Praefatio voranzustellen.

Hildeb., epist. a (BEAUGENDRE III 30)

Bischof Hildebert von Le Mans an Bischof William Giffard von Winchester

zwischen 1100 und 1125[30]

Hildebert übersendet William wie erbeten seine opuscula

Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 174; VON MOOS, Hildebert 333 und 371

Guillelmo Dei gratia venerabili Wincestrensi episcopo Ildebertus humilis Cenomannorum sacerdos salutem et obsequiorum instantiam. 301B

In me michi bene complacuit, si quid egi, quod tue posset voluntati complacere. Unde et spiritus meus magno gavisus est gaudio, cum didici transfretasse nuntium tuum ad me, per quem postulares aliquid ex me. Postulasti enim exarari tibi opuscula mea et exarata transmitti. Quo audito hesi diutius vel amicum offendere metuens vel risum legentibus suscitare. Si enim tibi non pareo, delinquo. Si presumo, quod exigis, ridiculus invenior. Cum autem necesse esset incidere in alterutrum, malui legentes in me quam in amicum delinquere me. Illud siquidem incommodum est, hoc vitium. Ibi persona leditur, hic natura. Docente autem philosopho didici miserabiliorem esse, qui facit, quam qui patitur iniuriam. Ex eo est, 301C quod sapiens equanimiter iniurias sustinet, inferre autem vel offensus ignorat. Hanc ego pro te, beatissime presul, indui sapientiam, ut, dummodo morigerer amico, nichil letitie mee detrahant lingue gratuito detrahentes. Successum confiteor, si gratiam tuam vel his vel aliis promereor obsequiis. Hoc autem certum habeas, quia michi vicem rependis, si diligis me et oras pro me. Vale.

Du² G L²ᵃ L¹⁰ P¹¹ P²¹ P²⁵ Pom Ro S

Tit. Prefatiuncula in epistulis Ildeberti Cenom. pontificis *Pom, in marg.* Prima. Peticionis satisfaccio *Pom m₂,* Episcopo Wincestriensi *P²⁵;* Episcopo Wincestrensi *P²⁴; legi non potest in Du²; om. ceteri*

1sq. *om. L²ᵃ S* – Guillelmo] Villelmo *P²⁵,* G. *Ro,* ⟨⟩illo *P²¹* – venerabili *om. Pom* – Lecsfrensi *corr. ex* Wlecsfrensi *(?) P¹¹,* Wintoniensi *G* – Ildebertus] I. *Ro,* Hildebertus *P²¹* – humilis *om. Bg* – 2 Cenomanorum *Ro Bg* – sacerdos *om. P²¹* – salutes *P¹¹* – 3 bene michi *Bg* – bene *om. Pom* – complacui *L¹⁰, cf. Gaufrid. Bretol., epist. 34,3* – voluntati

30 Innerhalb dieses Zeitraumes scheiden die Jahre 1103-1105 aus, während derer sich William mit Anselm von Canterbury in Rom aufhielt, s. English Episcopal Acta, vol. 8 Winchester 1070-1204, ed. by M.J. FRANKLIN, London – Oxford 1993, XXXII-XXXV.

posset *Du²,* voluntati possit *Bg* – 3sq. voluntati complacere] placere voluntati *P²⁵* – 4 placere *P²⁵ Bg* – 5 transfretasse nuntium tuum] *corr. ex* nuncium tuum transfretasse *G,* transfretare nuntium tuum *P²⁵,* transfretare tuum nuntium *Bg* – 6 etenim *P¹¹* – 8 non pareo tibi *L²ᵃ* – 9 esset] sit *L²ᵃ* – 12 miserabiliorem] *corr. ex* mirabiliorem *Du²,* mirabiliorem *S* – *post* eo *add.* enim *P¹¹, add.* quidem *L²ᵃ ut videtur* – 14 ego] ergo *P²¹ Bg* – 15 morigeror *Bg* – 16 fateor *Pom* – vel¹ *om. G Pom* – promerear *Bg* – 17 quia] quod *Bg* – vicem mihi *L²ᵃ Bg* – rependes *P²¹,* perpendes *corr. ex* perpendis *P¹¹* – 18 ores *Bg*

3sq. (6) *Gaufrid. Bretol., epist. 34 (Migne PL 205,864D)* In me mihi bene complacui, si quid possim agere, quod tue possit voluntati complacere. Postulas autem ut stylo digeram … – 5sq. *vgl. Arnulf. Lexov., epist. 1 (BARLOW, Arnulf 2)* quod postulanti negare non audeo – 7 *vgl. Arnulf. Lexov., epist. 1 (BARLOW, Arnulf 1)* ridendi materiam

4 *vgl. Hildeb., epist. 85,1f.* – 5 transfretasse: *vgl. Hildeb., epist. 71,6* – 6-10 *Hildeb., sermo IX epist. 10-14* – 13 offensus: *vgl. Hildeb., epist. I 7 (epist. 15 VON MOOS; MIGNE PL 171,155B) und epist. I 3 (epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,145B)* – 16 *Hildeb., epist. 41,1* – 17sq. *vgl. den Schluß von Hildeb., epist. 6, 22, 48, und 55 und epist. h,6f.* Unde et michi vicem rependes, si et diligas me et ores pro me

4 *Tb 11,21* omnes gaudio magno gavisi sunt – 12 *VON MOOS, Hildebert 320 (Cic., Tusc. V 19,56)* nam cum accipere quam facere praestat iniuriam

Die gekürzte Fassung der epist. a in L[10] lautet:

Salutem et obsequiorum instantiam.

In me michi bene complacui, si quid egi, quod tue posset voluntati complacere. Postulasti exarari tibi opuscula mea et exarata transmitti. Si non pareo, delinquo. Si presumo, quod exigis, ridiculus invenior. Cum autem necesse esset incidere in alterutrum, malui legentes in me quam in amicum delinquere me. Ibi persona leditur, hic natura. Dum morigeror amico, letitie mee non detrahant lingue gratuito detrahentes.

Vergleicht man epist. a mit Hildeberts epist. n, die Begleitbrief für ein genau beschriebenes Textkorpus ist (epist. 42; sermo III, VI), fällt der rhetorische Aufwand auf, mit dem epist. a gestaltet wurde. Dies mag mit dem Rang des Adressaten erklärt werden können, indes greift Hildebert auf Topoi zurück, die in Vorreden gebräuchlich sind, so daß die mit epist. a versandten *opuscula* sicherlich zur Veröffentlichung bestimmt waren.

Der ursprüngliche Überlieferungskontext der epist. a ist nicht mehr zu bestimmen; sicherlich handelte es sich dabei nicht um die Handschriften des Typs δ, da sie nach 1125 in Tours entstandene Briefe Hildeberts enthalten. Mit Ausnahme der fehlerhaften Version in P25 ist die Überlieferung der epist. a einheitlich.

VON MOOS erfaßte die Zusammengehörigkeit von Du² Ro P¹¹ trotz seiner im Detail unzureichenden Beschreibungen richtig. Dagegen ist die

Zuordnung von P^{13} nicht korrekt: Einerseits fehlen die Hauptcharakteristika epist. a und die Spuria BEAUGENDRE II 21 und 22, andererseits weist das Spurium *Promissa* von δ fort zu den von VON MOOS unter O (unser β) subsumierten Handschriften; in wesentlichen Zügen ist P^{13} deckungsgleich mit L^4 und in geringerem Maße mit P^5, auch was die umfangreiche, für δ untypische Sermones-Reihe angeht. Letztlich hängt P^{13} nur durch die Schlußgruppe aus dem Spurium *Inter amorem,* epist. 81-82, f mit δ zusammen, die vermutlich einen eigenständigen Baustein darstellt.

S, das VON MOOS noch nicht kannte, vereinigt buchstäblich zwei verschiedene Sammlungen in zwei kodikologisch distinkten Teilen, deren zweiter die üblichen δ-Merkmale aufweist und ab epist. 55 mit P^{11} übereinstimmt, insbesondere eine Dublette der epist. 41 teilt; epist. a wurde zu Beginn des ersten Teiles nachgetragen. In ähnlicher Weise dürfte die Vorlage von Pom konstruiert gewesen sein: Hier ist epist. a auf einer Versoseite als *prefatiuncula* von der Sammlung abgerückt; der erste Teil, der aufgrund des nach epist. 18 eingerückten Briefpaares epist. b, c mit γ-Sammlungen (B^4 Li V^{15} mit Br^2) verwandt ist, könnte den gemeinsamen Varianten zufolge über die fragmentarische epist. 52 hinaus bis epist. 56+57* reichen. Wie in S berührt sich lediglich der zweite Teil mit δ.

Da L^{2a} in epist. 31, P^{21} in epist. 24 abbrechende Fragmente sind, sollen hier lediglich Du^2 P^{11} Ro näher untersucht werden. Sucht man nach Bruchstellen in deren Series, ist offenkundig, daß P^{11} leichter in die in α β γ vertretenen Bausteine zerlegt werden kann, ohne daß deren Umfang stets zweifelsfrei zu bestimmen ist; neben den Spuria markiert die Dublette der epist. 41 einen Einschnitt:

epist. a | 1-24, 26, 25, 27-49, 51, 53, 52; sermo III, VI; epist. 54, 50, 55-56+57* | 67-70 | BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22 | epist. 63-66 | d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75 (Kurzfassung), 76, 78-79 | 59-62 | 41 (Dublette), 80, 77 | Spurium *Inter amorem* | epist. 81-82, f | b (Dublette)

Der Abstand zu den β-Sammlungen ist gering. Die veränderte Abfolge nach epist. 49 ist das Ergebnis von Umstellungen, die thematische Verbindungen deutlicher hervortreten lassen: in epist. 49, 51 und 53 sind es *excusationes* und *interventus;* epist. 52, sermo III, VI und epist. 54 sind ein theologischer Traktat und Predigten; epist. 50 und 55 sind kirchenrechtliche Stellungnahmen Hildeberts. Spuria und die Dublette der epist. 41 könnten auf vier Etappen der Genese hindeuten; einfachere oder komplexere Wege sind jedoch nicht auszuschließen: I. die Folge von epist. 1 bis epist. 70; II. die Folge von epist. 63 bis epist. 62; III. epist. 80, 77; IV. epist. 81-82, f. Aufgrund ihrer Schlußstellung in unterschiedlichen Samm-

lungen sind III. und IV. als Elemente gesichert. Epist. a könnte ursprünglich zusammen mit BEAUGENDRE II 21 und 22 nach epist. 70 eingefügt worden sein, jedenfalls mag die Überlieferung in L^{10} für einen derartigen Baustein sprechen, das Fehlen von BEAUGENDRE II 21 und 22 in Ro jedoch ohne Zweifel dagegen[31].

P^{11} könnte also eine Ausgangsform bewahrt haben, die in Du^2 und Ro ähnlich, aber doch mit geringfügigen Abweichungen erhalten geblieben ist. Zunächst zu den Spuria: der erste Komplex fehlt in Ro, in Du^2 ist Hildeberts carm. min. 55 vor BEAUGENDRE II 21 getreten, ohne daß zu erkennen wäre, in welchem Stadium der Genese der δ-Varianten es dazugekommen oder weggelassen worden ist. Lediglich drei Briefe nehmen eine von P^{11} abweichende Position ein: BEAUGENDRE II 31 tritt als Komplement zu epist. d, der zugehörigen Anfrage Hildeberts; die mutmaßliche Umstellung von epist. 65 und 62 entzieht sich hingegen einer luziden Erklärung. Ein formaler Grund mag sein, daß – mit Ausnahme der epist. 70 aus touronischer Zeit – epist. 62 und 65 jetzt die letzten mit Adressen aus der Zeit Hildeberts als Bischof von Le Mans ausgestatteten Briefe sind; eine thematische Assoziation mag die *conversio,* hier einer Frau, dort zweier reuiger Ketzer, sein. Freilich hätte die Umstellung der epist. 62 allein schon diesen Effekt gehabt.

3. Die Handschriften des Typs η (VON MOOS Z)

Im Typ Z, der sich durch die „Umstellung von 1-54" auszeichnen sollte, faßte VON MOOS handschriftliche Sammlungen sehr unterschiedlicher Gestalt zusammen[32]. Den Zusammenhang zwischen seinen Vertretern des Typs (C^2 Do^1 V^4) hat VON MOOS richtig erkannt, obwohl seine Beschreibungen die wesentlichen Details der Brieffolge – die Präsenz der sermones VI und IX und den fragmentarischen Zustand von V^4 und vielleicht C^2 – übergehen. Ohne Zweifel gehört auch Po zu dieser Gruppe, eine Sammlung, die VON MOOS als Auszug aus dem Gesamtkorpus deutete[33]; übereinstimmende Varianten rücken zudem die kürzeren Sammlungen De, P^4 und selten Ve in ihre Nähe. Die verbindende Anomalie ist die nach

---

31 Die Sequenz aus epist. a und BEAUGENDRE II 21 und 22 müßte außer in G dann auch in L^{10} als Auszug aus einer δ-Sammlung gedeutet werden; für die Folge epist. a; sermo III (Dublette), VI; BEAUGENDRE II 21, BEAUGENDRE II 22 in P^{25} trifft dies gewiß zu.

32 VON MOOS, Hildebert 330.

33 VON MOOS, Hildebert 331: „59 hauptsächlich kirchliche Briefe".

epist. 63-66 plazierte epist. 59[34].

Die Brieffolgen der vier größeren sind uneinheitlich. Auf der einen Seite sind Do^1 und Po gleichen Umfanges, die gewöhnlichen Bausteine indes fast alle und auf verschiedene Weise aufgelöst. C^2 und V^4 sind in den vorhandenen Teilen deckungsgleich, freilich ist in V^4 der Anfang der Series durch Lagenverlust defekt, während C^2 am Ende der Handschrift mit dem vollständigen sermo IX schließt, an den sich in V^4 die Teile der Series epist. 1-56+57* anschließen, die den Anfangsteil von C^2 mit epist. 8f., 39f. und 55f. vervollständigen könnten. Das läßt nur den Schluß zu, daß der in V^4 ausgefallene Teil mit dem Beginn von C^2 identisch war[35].

C^2, Do^1 und Po – der entsprechende Passus fehlt in V^4 – teilen als Spurium die epist. 6 Marbods von Rennes und bearbeitete Fassungen einiger Briefe Hildeberts. Epist. b^B, 60^B und 76^B – epist. b^B und 76^B dürften in Do^1 von einem aufmerksamen Redaktor als Dubletten der ungekürzten Versionen nicht aus der Vorlage übernommen worden sein – sind sicherlich von anderer Hand gekürzte Fassungen. Dabei sind in epist. b neben Adresse und Exordium diejenigen Teile, die sie fast wörtlich mit epist. 63 und 64 teilt, entfallen. Epist. 60^B verknüpft die um den Mittelteil verminderte Normalfassung des Briefes mit dem Schlußsatz der epist. 59[36]:

Hildeb., epist. 60^B

Fuere, qui dicerent inter sex opera misericordie nichil eorum hospitalitati preferendum. Hos attendisse arbitror nonnulla in hospitio reperiri, quibus diversa susceptorum incommoda propulsari noscuntur, idcirco splendidissimam esse hospitalitatis gratiam, qua Loth et Abraham, quia consueverant homines, angelos etiam hospitari meruerunt. Preterea velut in ampliorem gratie huius mercedem alter Sodome subversionem evasit, alter filium de sterili coniuge meruit obtinere. Noveris autem minime oportere piam occultari devotionem, si transitorie laudis cupidus ipse non fuisti. Siquidem laudis contemptores gravis offensa respicit, si, quod bene agunt, latere quam videri malunt. Unde Gregorius: „Quisquis humanam laudem calcare iam sufficit, penaliter peccat, si bona, que agit, occultat."

Nos Romam fatigandi sumus; illuc nobis profecturis tempus est hie-

---

[34] In Do^1 steht sie freilich nach epist. 63-65; Po weicht hier wie öfter ab, aber in Do^1 und Po fehlt epist. 66.

[35] Ob C^2 oder seine Vorlage die Fortsetzung von V^4 enthielt, ist ungewiß. Jedenfalls ist die abschließende epist. 73 als eine der jüngsten des Korpus trefflich plaziert; alle η-Handschriften, insbesondere C^2 V^4 überliefern eine einheitliche Fassung des Briefes.

[36] In epist. b^B fehlt gegenüber epist. b ein auch in epist. 60,4f. verwendetes biblisches Exemplum (epist. b,28 *Abraham quia homines consueverat, angelos hospitari promeruit*).

me suspectum, nivibus Alpes, incrementis aque, vinculis imperator, seditionibus civitas, exactione palatium.

C² Do¹ P²⁷ P³² Po

Tit. LXXXII *Do¹*

8 *Greg. M., reg. past. III 35,29 (SC 382,514)* laus transitoria – 10sq. *Greg. M., reg. past. III 35,47-49 (SC 382,514)* quisquis enim laudis concupiscentiam calcare iam sufficit, aedificationis fraudem perpetrat, si bona quae agit, occultat – 12-15 *Hildeb., epist. 59,13-17*

In epist. 76ᴮ sind die epistolographischen Wendungen am Anfang und Schluß weggelassen, so daß der Kern des Briefes, Hildeberts apologetische Mahnung an einen Bischof, schärfer hervortritt[37]. Diese Bearbeitungen tauchen in verschiedener Folge und Umgebung in weiteren Sammlungen auf, in P²⁷, P³² und dem verlorenen Codex aus Dommartin (P³⁴); zu den umgebenden Briefen gehören hier epist. 48 und 55-56+57*.

In C² und V⁴ sind die gewöhnlichen Briefgruppen deutlicher zu erkennen als in Do¹ und Po. Gleichwohl bleibt der Mechanismus ihrer Entstehung weitgehend im dunkeln. Die Brieffolge des Anfangs von C² könnte ein eigenständiger Baustein gewesen sein, an dessen Spitze die in eigener Sache geschriebenen, Hildeberts bischöfliches Selbstverständnis illustrierenden epist. 39f. stehen, sodann mit epist. 8f. das Begleitschreiben für ein Geschenk an einen Bischof, dessen symbolischen Gehalt Hildebert deutet, und seine Weigerung, an einer unkanonischen Bischofserhebung teilzunehmen. In diesen thematischen Rahmen fügen sich von den folgenden epist. 70, 76ᴮ und 55, während epist. 60ᴮ, bᴮ und 78 dem erbaulich-philosophierenden und epistolographische Genera variierenden Teil des Briefkorpus angehören[38]. Wo diese ungewöhnliche Auswahl abzugrenzen ist, muß offen bleiben, jedenfalls könnten epist. 55 und 56+57* zu diesem Anfangskern gehört haben. Tatsächlich folgen in C² und V⁴ jetzt gewöhnliche Sequenzen, jeweils vermindert um die Stücke des Anfangs. Dieser Abschnitt geht mit epist. 75 zu Ende; die nächsten vier Briefe (epist. 83, 80, 77, 73) bilden nur in η diese Formation[39]. Somit könnten C² und V⁴ aus der Vereinigung des besonderen Anfangsteils mit einer β ähnlichen Sammlung entstanden sein, zu der epist. 73, die Langfassung der epist. 75 und 83 hinzukamen; der Anfangsteil wurde aus kompositorischen

---

37 Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,229A-231C) *Legeras tamen … episcopatum tuum accipiet alter;* vgl. VON MOOS, Hildebert 369 als Fragment erwähnt.

38 Epist. 60ᴮ: Dank für Gastfreundschaft; epist. bᴮ: Lob der Mildtätigkeit; epist. 78: ein panegyrisch getöntes Empfehlungsschreiben an Bernhard von Clairvaux.

39 Epist. 80, 77 sind am Ende der Sammlungen δ und weiterer Textzeugen vertreten (L⁴).

Gründen vom Redaktor in dieser Position belassen. Problematisch sind die ungewöhnliche Stellung von epist. 61f. und 75; für diese ist ein überzeugender Grund nicht zu erkennen, für jene könnte eine heute nicht mehr greifbare Stellungsvariante des Bausteines epist. 59-62 verantwortlich sein[40].

In einem frühen Stadium, etwa noch ungebundenen Faszikeln, könnte das Ausgangsmaterial von C^2 und V^4 neu organisiert worden sein. Im Duacensis Do^1 scheint der Redaktor eine bestimmte Absicht verfolgt zu haben. Er hat die Sermones an die Spitze der Sammlung gestellt, deren Rubriken auf die Motive für Plazierung der epist. 55 und 63 an der Spitze weisen[41]: Es sind grundsätzliche Erörterungen über die Erblichkeit von Kanonikaten, bischöfliche Autorität und die Pflicht zur *hospitalitas* gegenüber einem Bischof. Do^1 folgt dann V^4 mit einer Ausnahme: epist. 66 fehlt ohne erkennbaren Grund. Die Anfangsgruppe aus C^2 ohne epist. 55 steht nunmehr am Ende der Series. Wie bereits angemerkt, ist es der Sorgfalt des Bearbeiters zu danken, daß epist. b^B und 76^B als unvollständige Dubletten nicht aus der Vorlage übernommen wurden.

Po könnte eine Weiterentwicklung der in Do^1 vertretenen Sammlung sein, in der weitere Umgruppierungen vorgenommen wurden, durch die insbesondere die Sequenzen epist. 1-54 und epist. 83, 80, 77, 73 in zwei Folgen zerlegt werden. Die neuen Positionen befinden sich am Kopf der Sammlung vor den Sermones und an ihrem Ende. Auch in diesem Fall ist es nahezu unmöglich, für die Anordnung überzeugende Motive zu finden. Die langen epist. 63 und 48 über die Anfechtungen der *cupiditas* passen in das Umfeld der Sermones, in dem sie sich ja auch in weniger spektakulären Sammlungen befinden. Warum freilich die kürzeren epist. 49 und 25 dazwischen eingereiht sind, ist unklar; ähnlich ist jedenfalls das Briefquartett am Ende (epist. 55, 59, 68, 36) disponiert: zwei ausführliche Briefe, eine kanonistische Stellungnahme und eine Suasorie zur *virginitas,* werden von zwei kurzen, vom Vokabular freundschaftlichen Briefverkehrs geprägten Episteln getrennt. Daß epist. 25 für eine Umstellung ausgewählt wurde, mag durch das mit der üblicherweise voranstehenden epist. 26 fast identische Exordium initiiert worden sein.

Ziel einiger Umstellungen scheint es zu sein, inhaltliche oder auch nur sprachliche Berührungspunkte einzelner Briefe stärker zu akzentuie-

---

40 Vgl. jedoch Br^2 mit epist. 59-62 nach epist. 67-70.

41 Sermo IX: *Sermo domni Hildeberti Cinomannensis episcopi de triplici altitudine ęcclęsie et de dignitate sacerdotali;* sermo III: *Sermo cuius supra in ramis palmarum;* sermo VI: *Item sermo cuius supra de pastoribus se ipsos pascentibus;* erst jetzt folgt die Inscriptio *Incipiunt epistolę domni Hildeberti Cinomannensis episcopi et postea Turonensis archiepiscopi.*

ren; mit Absicht scheinen dabei die ursprünglichen sachlich-historischen Zusammenhänge aufgelöst worden zu sein. Durch die Neuorganisation der Reihe stehen epist. 64 und 67 an weibliche Adressaten nebeneinander, aber hätte epist. 65 diesen Komplex nicht vervollständigen können? Vielleicht sollten um der Variatio willen die verwandten epist. 65 und 67 gerade nicht benachbart sein. Auch nach der Herauslösung der epist. 16 aus ihrem angestammten Überlieferungskontext folgt sie auf einen an eine Frau – wie bei epist. 21f. und 26, 25 jedoch nicht mehr an denselben Empfänger – gerichteten Brief. Zugleich wird durch die Verschiebung der Sequenz epist. 1-15 und 17 der erste Papstbrief (epist. 18 an Paschalis II.) näher an die übrigen gerückt. Epist. 30 steht außerhalb beider aus der Folge epist. 1-54 gebildeten Teilreihen vor epist. 39f., offenkundig wegen der im Exordium zugespitzten Gegenüberstellung von *censura curie* und *ecclesie disciplina,* die in epist. 40 wiederkehrt[42]. Schließlich wird mit Marbods Brief, epist. 56+57*, 69, 83, 80 eine Gruppe längerer protreptischer Briefe und Gutachten gebildet.

IV. Die längeren Sammlungen α γ ε B^2 P^3 P^{25}

4. Die Handschriften des Typs ε (VON MOOS Y)

Zu Recht fügte VON MOOS Mo zu den von DIEUDONNÉ ausgehobenen Handschriften P^{14} und P^{20} hinzu, auch wenn seine Angaben zu Mo und P^{14} weiterer Präzisierung bedürfen[43]. Bei VON MOOS' viertem Vertreter dieses Typs, Ca^3, handelt es sich um ein Versehen: Ca^3 bietet wie die kürzere Schwesterhandschrift Be^1 eine systematische Ordnung der epist. 1-56+57*, 63 und 67-70[44].

Drei Charakteristika zeichnen ε aus: sermo III und weitere Predigten fehlen, eine Dublette der epist. 41 steht zwischen epist. 52 und 53, die Series beginnt mit epist. 32, einem panegyrischen Lob König Heinrichs I. von England im Gewand einer *epistola commendaticia,* während epist. 1-31 und damit der auch selbständig überlieferte Brieftraktat (epist. 31) über

---

42 Hildeb., epist. II 52 (epist. 30 VON MOOS; MIGNE PL 171,277B) *Reos tormentis afficere vel suppliciis veritatem extorquere censura curie est, non ecclesie disciplina* und epist. 40,20f. *Nosti gladium regis, nosti gladium sacerdotis: gladius regis censura curie, gladius sacerdotis ecclesiastice rigor discipline.*

43 DIEUDONNÉ 126; VON MOOS, Hildebert 330.

44 Die Dublette der epist. 41 in Ca^3 dürfte anders als in Mo P^{14} erst im Zuge der Neustrukturierung der Serie generiert worden sein, vgl. oben 160f. und 171.

die Kardinaltugenden die Sammlung beschließen[45].

Diese mit Blick auf Anfang und Ende der Sammlung entwickelte Konzeption könnte ein Redaktor auf der Grundlage der Brieffolge in B^2 entwickelt haben; freilich ist so keine Begründung für das zweifache Auftreten der epist. 41 zu finden[46]. Die Gründe für die Verlagerung der kurzen epist. 4-7 an einen singulären Platz zwischen epist. 77 und 78 in P^{14} bleiben im dunkeln[47].

P^{20} wird vom Kopisten als Auszug und Bearbeitung deklariert; unverkennbar ist die Nähe zu Mo, erstaunlich jedoch, daß die Folge von epist. 80 bis epist. 93 vollständig fehlt. Sollte hier eine weitere Vorstufe auch für B^2 erschlossen werden können?

5. Die Handschriften des Typs S VON MOOS

VON MOOS' Typ S wird im wesentlichen durch B^2 vertreten. Von den beiden übrigen Handschriften, die er anführt, ist P^{34} gewiß versehentlich genannt – es handelt sich bei dem angegebenen Teil der Kollektaneen BALUZE' um eine Teilabschrift von P^7. P^3 ist eine individuell durch Auslassungen, Kürzungen und die nachgetragene epist. 60 gekennzeichnete (spätmittelalterliche) Bearbeitung einer mit B^2 verwandten Series[48].

Die Brieffolge in B^2 ist durch zwei Eigentümlichkeiten ausgezeichnet: Die epist. 45 fehlt am regulären Platz, steht jedoch vor einem Spurium, der Sequenz *Promissa mundi gaudia,* und nach der Gruppe epist. 67-69. Das Spurium ist neben B^2 und P^3 auch in den weniger umfangreichen Sammlungen L^4 P^5 (Fragment) P^{13} V^7 (Fragment) V^9 Ve und der größeren, zusammengesetzten P^{25} vorhanden. Von diesen kommt L^4 dem Philippicus am nächsten, beider Series ist bis zur epist. 72 identisch[49]. Die Fortsetzung mit epist. 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93 stimmt mit γ überein. Eine denkbare Erklärung für die Bildung der Sammlung in B^2 könnte die Verknüpfung einer Vorstufe von L^4 noch ohne Sermones und die ab-

---

45 Epist. 32-44, 46-52, 41 (Dublette), 53-56+57*, 67-69, 45, 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 1-24, 26, 25, 27-31.

46 In ähnlicher Umgebung wie die Dublette in Mo P^{14} befindet sich epist. 41 auch in V^{10} und den besonderen Sammlungen P^{16} und P^{33}. Mit epist. 52 schließt die Sammlung in L^{11} (vgl. auch Du^3). Die Series in Mo P^{14} könnte also aus mehr als zwei Teilen zusammengesetzt sein.

47 Eine weniger gravierende Umstellung in diesem Bereich beobachteten wir in P^8 und P^{27}.

48 VON MOOS, Hildebert 328

49 Epist. 1-24, 26, 25, 27-44, 46-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66, 70, d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72

schließenden epist. 80 und 77 mit dem Überschuß einer γ-Handschrift sein, etwa B[4]; Schnittpunkt beider ist epist. 75, die L[4] wie P[13] und V[9] nur in der Kurzfassung enthält.

Die bearbeitete Version P[3] hat abgesehen von etlichen Auslassungen, darunter sermo III und BEAUGENDRE II 31, epist. 45 ausschließlich in der üblichen Position. Dies könnte der Reflex einer ursprünglichen Fassung mit epist. 45 an beiden Stellen, die von Redaktoren bald hier, bald dort eliminiert werden konnte, sein und damit ein Indiz für die Verschmelzung unabhängiger Teilsammlungen auch im vorderen Teil von B[2] und P[3].

6. Die Handschriften des Typs γ (VON MOOS T)

Unter der Sigle T versammelte VON MOOS sechs Textzeugen – Br[2], P[6], P[7], P[12], V[2] und V[15], davon Br[2] als Fragment, P[6], P[7] und P[12] als Varianten –, die er als Kombinationen aus α und β deutete[50]. Wesentliches Bindeglied ist das kurze Spurium *Plerumque,* das VON MOOS noch nicht erkannte und in P[7] und P[12] übersah. Vernachlässigt man V[2] als Apographon von V[15], wird es in einer Gruppe von acht Handschriften tradiert: B[4], Li, P[6], P[7], P[12], V[15] und die systematisch geordneten Textzeugen G und Ma, die VON MOOS nicht weiter beachtete. Br[2], das VON MOOS als Fragment einstufte, gehört nicht dazu und berührt sich lediglich im Anfangsteil mit B[4], Li und V[15]. VON MOOS' in vielen Punkten zutreffende Skizze wird durch kleinere Versehen undeutlich: In V[15] entging ihm die Lagenvertauschung in der Vorlage, in Br[2] ist die Series nur teilweise registriert, in P[6] werden die Anomalien nicht angezeigt, in P[7] und P[12] einzelne Briefe übersehen.

Innerhalb dieser Gruppe zeichnen sich deutlich vier Gruppierungen ab: I. B[4], Li, V[15]; II. P[7], P[12]; III. P[6]; IV. G, Ma. Die erste zeichnet sich durch die ungewöhnliche, gewiß sekundäre Insertion des Briefpaares epist. b, c zwischen den vielleicht chronologisch, sicherlich jedoch sachlich sich berührenden epist. 18 und 19 (Hildeberts Plan einer Romreise) und das die Series abschließende Briefpaar epist. d; BEAUGENDRE II 31 aus. Abgesehen von diesen markant plazierten Überschüssen deckt sich ihr Umfang mit α, ihre Briefgruppen sind weitgehend identisch: epist. 1-56+57*, 59-62, 63-66, 67-71, 75-79, 81f. und 84-93. In der gemeinsamen Vorlage von Li und V[15] waren zwei Lagen vertauscht; ihre rekonstruierte Series – epist. 1-18, b, c, 19-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 67-71,

---

[50] VON MOOS, Hildebert 329f. DIEUDONNÉS Gruppe B (124f.) mit P[6], P[7], P[10], P[11], P[12] und P[13] ist nicht kohärent und von ihm nicht schlüssig beschrieben worden.

d; BEAUGENDRE II 31 – stimmt mit B^4 überein; freilich liegen sowohl in B^4 als auch in Li und V^{15} unterschiedliche Bearbeitungsstufen vor: dort wurde die Langfassung der epist. 5, hier aus der Empfängerüberlieferung die Salutatio der epist. 22 aufgenommen.

Die Entstehung der zweiten Gruppierung mit P^7 und P^{12} – epist. 1-9, 10^E, 11-24, 26, 25, 27-46, 53-54, 56+57*, 55, 67-70; Bernard., epist. 238, 3, 73, 70; epist. b, c, 47-48; sermo III; epist. 49-52, 58, 74, 72, 75-79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 63-66; Spurium *Plerumque;* epist. 71, d; BEAUGENDRE II 31 – scheint komplexer zu sein. Offenkundig sind ihre Sammlungen bei gleichem Umfang authentischer Stücke wie in I. aus mindestens drei Bausteinen zusammengesetzt. Der erste dürfte bis zur epist. 46 reichen[51]. Der nächste wird abgegrenzt durch die Spuria, vier Briefe Bernhards von Clairvaux und weitere Stücke in P^{12} – letztere fehlen in P^7, das eine fortgeschrittene Redaktionsstufe repräsentieren mag. Die Stücke dieser Sequenz begegnen bis auf epist. 53 in den besonderen Sammlungen P^{16} und P^{33}, auf die auch die Version epist. 10^E verweist. Darauf folgt nach den Spuria eine Series, die sich als Differenz aus den beiden ersten Teilen und I. beschreiben ließe. In der Tat sind eigentümliche Lesarten von P^7 P^{12} vor allem in den Briefen des Anfangsteiles zu erkennen, im Schlußteil gehen sie mit B^4 Li P^6 V^{15} hingegen häufig zusammen.

Die Zugehörigkeit von G und Ma zu γ ist nicht zu bezweifeln[52]. Der Ausgangspunkt der in ihrer gemeinsamen Vorlage vorgenommenen Neustrukturierung könnte eine Vorstufe von B^4 Li V^{15} gewesen sein, in der epist. b und c – sie nehmen, wie gesagt, in B^4 Li V^{15} eine ungewöhnliche Position ein – noch fehlten; die sermones VII und VIII stammten dann aus anderer Quelle. G Ma weisen jedoch besondere Lesarten auf, die von anderen γ-Manuskripten abweichen; wie die Kollation ausgewählter Briefe zeigen wird, gehören sie noch epist. 56+57*, aber auch epist. 67 nicht zum Consensus von γ. Wahrscheinlich wurde also wie in P^7 P^{12} nur ein Teil von γ in ihre Vorlage integriert. Daß das Spurium *Plerumque* vor epist. 71 steht, dürfte eine Verwandtschaft mit P^7 P^{12} jedoch nicht indizieren. G wurde zusätzlich mit einer δ-Sammlung verglichen, aus der zwar epist. a und BEAUGENDRE II 21 und 22, aber gleichfalls nicht epist. b und c übernommen wurden.

Komplizierter dürfte P^6 – epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49, 50 (Anfang; schließt adaptiert mit *perseveraturum, quoniam et honor est eccle-*

---

51 Vgl. oben zu L^3 und die mit epist. 46 endenden Textzeugen Ch Lin M.

52 Zugrundegelegt wird der Bestand von Ma: epist. 1-93, d; sermo III, VII, VIII. Die sekundären Besonderheiten von G (Nachträge und kodikologische Defekte) werden vernachlässigt.

sie), 51-53, 63; Spuria; sermo II; epist. 64; sermo VI, V; epist. 78; Bernard., epist. 123; epist. b, c, 50 (vollständig Dublette), 54-56+57*; Spurium; epist. 58, 74, 72, 75-77, 79, 59-62, 80-83, 73, 84-93, 65-66; Spurium *Plerumque;* epist. 67-71, d; BEAUGENDRE II 31 – zustande gekommen sein; darauf deuten die zusätzlichen Sermones II, V und VI, die Verbindung von Hildeberts epist. 78 mit dem Antwortschreiben Bernhards von Clairvaux und die Dublette der epist. 50 hin. Allerdings fällt die Abgrenzung von Abschnitten schwerer, nicht zuletzt aufgrund des nach epist. 56+57* eingerückten Spuriums, eines Briefes Erzbischof Hugos von Rouen, der die Fixierung eines terminus post quem (1144) dieses Teiles der Sammlung ermöglicht und vielleicht eine annähernde Lokalisierung. Ausgangspunkt könnte eine defekte, bis zum Fragment der epist. 50 oder epist. 53 reichende Sammlung gewesen sein. Darauf folgen in einer heterogenen Anordnung zwei der größeren Briefe, getrennt durch thematisch zu epist. 63 gehörende Spuria und sermo II, dann zwei weitere Predigten, von denen sermo V wie zuvor sermo II selten zu den Briefsammlungen treten, und das Briefpaar, schließlich ab epist. b eine Sequenz, die wie bei P^{7} P^{12} als Differenz aus B^{4} Li V^{15} und den vorausgehenden Teilen bestimmt werden könnte; trotz des erwähnten Spuriums teilt P^{6} in epist. 56+57* bereits Varianten der übrigen γ-Textzeugen (ohne G Ma).

7. Die Handschriften des Typs α (VON MOOS A)

Adolphe DIEUDONNÉ ordnete von den ihm bekannten Handschriften der Bibliothèque Nationale in Paris drei, P^{8}, P^{28} und P^{30}, dem Typ A zu, als dessen konstitutive Merkmale er die Brieffolge epist. 1-24, 26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-93 auf der einen, die Verbindung mit einer Sammlung von Werken Arnulfs von Lisieux und der zur Römerinvektive umgemodelten epist. V 7 des Apollinaris Sidonius bestimmte[53]. Ohne diese Kriterien zu überprüfen oder zu modifizieren, schloß sich VON MOOS dem Urteil DIEUDONNÉS über die besondere Bedeutung dieser Gruppe an, die er um sieben Textzeugen erweiterte: B^{4}, C^{3}, F^{2}, L^{3}, P^{27}, V^{8} und V^{14}.

Seine Beobachtungen bedürfen der Korrektur[54]. B^{4} erfüllt keine der Maßgaben DIEUDONNÉS und ist nach Series und Varianten eindeutig nicht α, sondern dem Typ γ zuzurechnen; V^{1}, das VON MOOS verborgen geblieben war, muß an die Stelle von V^{14}, seinem neuzeitlichen Apographon, treten. Seine Detailangaben sind in einer Reihe von Punkten unzu-

---

53 DIEUDONNÉ 115-120.

54 VON MOOS, Hildebert 326f.

treffend: In L^3, P^{28}, T^3 und V^8 fehlen epist. 89-90 nicht, lediglich die Briefanfänge wurden nicht abgesetzt; ebensowenig fehlt epist. 73 in T^3. Epist. 81-84 sind in P^{28} durch Blattverlust ausgefallen, während in T^3 epist. d, 71, b-c und die Dublette der epist. 58 erst im 15. Jahrhundert auf eingehefteten Blättern ergänzt wurden.

Die verbliebenen elf Textzeugen C^3, F^2, L^3, P^8, P^{27}, P^{28}, P^{30}, T^1, T^3, V^1 und V^8 stammen aus der zweiten Hälfte des 12. und der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts; bis auf zwei, deren Provenienz nicht sicher zu bestimmen ist (F^2 und L^3), stammen alle aus (Nord-) Frankreich; fünf oder sechs (L^3) befanden sich in Zisterzienserbibliotheken: Chaalis (P^{30}), Clairvaux (T^1 und T^3), Longpont (V^8) und Ourscamp (C^3). Wendet man die Kriterien DIEUDONNÉS auf dieses Korpus an, ergibt sich folgendes Bild. Sidon., epist. V 7,1-5 bieten als Teil der Sammlung nach Hildeberts epist. 93 alle Handschriften bis auf P^{27}, nur F^2 und V^1 führen sie unter der Rubrik *Ex epistula Sidonii Arvernensis*[55]. Nach Umfang und Abfolge der Briefe und des Sermo III genügen allein C^3, P^{28}, P^{30} und V^8 DIEUDONNÉS Vorgabe. Nach den begleitenden Texten ergibt sich neben P^8 und P^{28}, in denen Werke Arnulfs von Lisieux Hildebert vorausgehen, ein Zusammenhang zwischen C^3 und P^{30}, die aus benachbarten Zisterzienserklöstern stammen und auch in der Überlieferung von Hildeberts Prosimetrum De querimonia zusammengehen[56]: In beiden sind Arnulfs Briefe und Gedichte dem Liber de rota verae religionis Hugos von Folieto, der auf Hildeberts Briefe folgt, nachgestellt.

F^2, L^3, P^8, T^1, T^3 und V^1 kommen der Normalform DIEUDONNÉS jedoch sehr nahe. F^2 beginnt fol. 1^v ungewöhnlich mit epist. 2; epist. 1 ist hier erst zwischen epist. 54 und 55 eingereiht. Der zweite Teil der epist. 56, epist. 57*, fehlt wie sonst nur in Pom; epist. 58 ist hinter die Sequenz epist. 59-62 gestellt. Während Gründe für diese Variationen nicht ersichtlich sind, könnte sermo III als Predigt ausgelassen worden sein. In L^3 trennt der traktatartige Briefe 37 die regelmäßig durch Initialen abgesetzten, auch separat überlieferten Hälften der epist. 31[57]; in P^8 sind epist. 4f. hinter epist. 11 plaziert. T^1, T^3 und V^1 haben eine Dublette der epist. 59 zwischen 66 und 67.

P^{27} hingegen (epist. 1-3, 6-11, 4-5, 12-24, 26, 25, 27-42, 69, 43-46, 48, b^B, 76^B, 78, 55, 70, 62, 64-65, 47, 49-54, 56+57*, 58-61, 63, 66-69 [Dublette], 71-93; Marb., epist. 6; sermo IX, VI, III) sprengt diesen Rah-

---

55 Dazu genauer ORTH, Papsturkunde 88.

56 Vgl. ORTH, Hildeberts Prosimetrum 28 und 44f.

57 Siehe auch Du^1 mit der Brieffolge 37 – 31; lediglich die zweite Hälfte der epist. 31 in Di^1, P^{7a} und P^{29}.

men. Die Handschrift enthält ausschließlich Werke Hildeberts. Wie C^3, P^8 und P^{30} mit De querimonia beginnend, schließt die Werkausgabe mit einem Teil des poetischen Œuvres Hildeberts. Daß P^{27} in den kollationierten Teilen durchaus Affinität zu α, insbesondere zu P^8 und P^{28} zeigt, andererseits Überschüsse und eine von den regulären Vertretern abweichende Textfolge besitzt, ist ohne Zweifel mit der Tätigkeit eines Redaktors zu erklären, der zwei verschiedene Sammlungen vereinigte. Anfang und Schluß (epist. 1 – 46; epist. 47 – 93) könnten aus einer P^8 vergleichbaren Sammlung stammen, in die aus einer zweiten der Mittelteil inseriert und an den sie angepaßt wurde. Die Sequenz aus Bearbeitungen der epist. b und 76, die zusätzlichen sermones VI und IX und Marbods epist. 6 weisen auf Handschriften wie C^2 und Po, mehr noch auf solche wie P^{32} und den verlorenen Codex aus Dommartin (P^{34}). Der Redaktor hätte dann fast alle Überschneidungen getilgt, die Sermones vereinigt, Marbods Epistel an das Ende der Briefe Hildeberts gestellt und vielleicht eigene Umstellungen vorgenommen (epist. 70 nach 55 – sie sind beide an den Bischof von Clermont gerichtet und epist. 62 nach 70). Merkwürdig ist das Fehlen von epist. 47 im Anfangsteil; hier bietet das Deperditum aus Dommartin eine Parallele, so daß bereits in dieser Partie die Kontamination eingesetzt haben könnte. Daß in der Tat bei epist. 46 eine Cäsur gesetzt werden kann, läßt sich an L^3 deutlich zeigen: Hier steht als Teil der Sammlung nach epist. 46 ein Spurium, und L^3 folgt bis hierher oft nicht α-Lesarten; auch in L^3 könnten zwei Sammlungen, eine kürzere bis epist. 46 reichende und ein α-Manuskript verbunden worden sein[58]. Letztlich könnte also auch P^{27} in drei Etappen generiert worden sein

Daß auch die regulären α-Vertreter nicht aus einem Guß sind, sondern nur eine Redaktionsstufe einer aus diversen Stücken zusammengesetzten Sammlung repräsentieren, ist den Reihen mit einer Dublette der epist. 59 zu entnehmen. Wie α die Briefgruppen 1-56+57*, 59-62, 63-66, 67-69, 75-79, 81-82 und 84-93 mit einer großen Zahl der Textzeugen teilt, so T^1, T^3 und V^1 die Sequenz epist. 63-66, 59 mit De und Ve (jeweils am Ende der Reihe), epist. 64-66, 59, 67-69 mit P^4 und V^4: In den beiden Trecenses und dem Vaticanus liegt vielleicht eine frühere Version der α-Folge vor, die durch die Tilgung der Dublette ihre reguläre Gestalt erhält. Wahrscheinlich ist auch F^2 dieser Trias zuzurechnen.

---

58 Drei Textzeugen lassen die Series mit epist. 46 enden: Ch Lin M.

Hildeb., epist. 59 (BEAUGENDRE III 4)

Bischof Hildebert von Le Mans an Bischof Serlo von Séez *Ende 1122*

Hildebert entschuldigt sich für die späte Zusendung eines munusculum *und bittet um Serlos Gebet angesichts seiner bevorstehenden Reise zum Laterankonzil Papst Calixts II.*[59]

Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 164f.; VON MOOS, Hildebert 366 und 371

Scimus quidem, beate presul, dilatione minui beneficii maiestatem. 286A
Dubitatur enim, an sit beneficium, cuius dilatio cruciat expectantem. Ceterum nos apud animum ad virtutem compositum his etiam beneficiis integram credimus esse gratiam, quibus occurrit necessitas differendi. Hinc est, quod munusculo nostro eius, cui elaboratum est, favorem speramus affuturum. Neque enim nos vel ultro distulimus beneficium vel studuimus homini, qui causas ingratitudinis exquirat. Totus is episcopum vivit 286B
nichil habens odio, quod amare sit melius, nichil amans, quod pudeat confiteri. Talem te, frater karissime, loquitur sermo noster, talem credit spiritus noster eandem tibi salutem desiderans quam sibi. Optamus enim te bene semper in Christo valere et scire, quia vicem rependis nobis, si diligis nos et oras pro nobis.

Maxime autem hoc in tempore orationibus tuis egemus Romam fatigandi, quo papa Calixtus citramontanis episcopis et abbatibus convocatis generale concilium in urbe est celebraturus. Nobis illuc profecturis tempus hieme suspectum, nivibus Alpes, incrementis aque, vinculis imperator, seditionibus civitas, exactione palatium. Sane omnia hec orationibus evacuari posse credimus, solam vero exactionem nec oratione nec ieiunio temperari. Vale.

B^2 B^4 Br^2 C^2 C^3 De Do^1 Du^2 F^2 L^3 L^4 L^6 L^7 Li Ma Mo P^4 P^6 P^7 P^8 P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{20} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} Pom Po Ro S T^1 T^{1*} T^2 T^3 T^{3*} To V^1 V^{1*} V^4 V^5 V^8 V^9 V^{11} V^{15} V^{16} Ve W^1

Tit. S. Sagiensi episcopo L^4 L^7 Ro; Sagiensi episcopo P^{25}; Episcopo Sagiensi L^6 V^{11}; Bernardo presuli C^2 V^4; Cuidam presuli V^5; Sagiensi episcopo quod dilatum necessitate beneficium gratiam non amittat C^3 P^8 P^{28} (amittet P^{30}) P^{30}; Presuli quod dilatum necessitate beneficium gratiam non amittit P^{27}; Iturus Romam scribit cuidam amico suo vocatus ad concilium sub papa Calyxto V^1 m_2; Epistola ad episcopum P_0; Commendat archidiaconum Trecensem *(= tit. epist. 78)* Br^2; Quinquagesima septima F^2; LVIIII V^1; LIX T^1; LXV *et* LVIIII *in marg.* T^3; LXVII T^{1*}; LXX⟨ ⟩ T^{3*}; LXXI^a P^{12} m_2; LXXXV T^2; V Do^1; *deest in ceteris; legi non potest* Du^2

1 presul beate To W^1, presul dei beate T^2 – dilatione] dilatione muneris η De P^4, dilatione minui Ve – beneficii minui a γ ε η B^2 De P^4 P^{25} Ve – 4 credimus *om.* B^4 P^7 P^{12} – esse credimus L^3 Li Ma V^{15} – esse *om.* L^6 V^{11} – 6 enim *om.* a – nos vel ultro] vel nos

[59] Zum vom 18. bis zum 27. März 1123 tagenden Konzil vgl. Beate SCHILLING, Guido von Vienne – Papst Calixt II. (MGH Schriften 45), Hannover 1998, 582-586; Hildebert scheint der Einladung nicht gefolgt zu sein, vgl. Georgine TANGL, Die Teilnehmer an den allgemeinen Konzilien des Mittelalters, Weimar 1922 / ND Darmstadt 1969, 197-205.

ultro *η,* nos ultro *De,* ultro nos *P⁴* – ultra *P⁸ P¹⁴ P²⁸* – 7 inquirat *δ P¹³ Pom S* – vivit] illum *F² V¹* – 8 sit] possit *γ* – quod²] que *F² T³ V¹* – 10 salutem tibi *a γ ε B²* – tibi *om. P²⁵* – enim *om. a γ ε B² P²⁰ P²⁵* – 10sq. te semper in Christo bene *a γ ε B²,* te in Christo semper bene *P²⁰,* in Christo te semper bene *P²⁵* – 13 in hoc *L⁶ V¹¹* – egemus tuis *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸* – indigemus *δ P¹³ Pom S* – 14 quo] quoniam *η Br² De,* quibus *P⁴* – 15 generaliter *B⁴ P⁶ P⁷ P¹²* – est *om. Li V¹⁵* – 19 Vale *om. a γ ε B² P²⁰ P²⁵ Ro V⁵ V⁹*

1 *Hildeb., epist. c,9f.* nichil in eo fuit, quod beneficii minueret maiestatem *und Hildeb., epist. III 3 (epist. 53 VON MOOS; MIGNE PL 171,285B)* quidquid obsequii minuit maiestatem – 2 *Hildeb., quer. pr. 3,45, Hildeb., epist. 56+57*,155f.* dilatione cruciant, *epist. 1,16 und epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171, 193C); Hildeb., Hugon. Clun. 5 (MIGNE PL 159,863D)* ne dilatio muneris pauperem cruciaret exspectantem – 3 *Hildeb., epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294A)* ad sanctimoniam compositus – 4 (6) *Hildeb., epist. III 3 (epist. 53 VON MOOS; MIGNE PL 171,285C)* necessitate dilatum *(*dictatum *Bg MIGNE)* stili obsequium – 11f. *cf. Hildeb., epist. 22,26f.* – 17 *Hildeb., epist. b,29f.* his *(sc.* fide et obedientia*),* o regina, noveris evacuatam Sare sterilitatem

1 *Ambr., in psalm. 118 sermo 8,12* ne dilatione gratia minueretur; *cf. Symm., epist. I 1,2 (ed. SEECK 1,15f.)* protelarem te paululum, ni vererer, ne dilatione expectatio nutriatur. quare elaboratam soloci filo accipe cantilenam – 2 *Cassiod., in psalm. 12,1* omni desideranti valde molesta dilatio est *(CCSL 97,123; cf. ThLL V 1,1163,3sq.)* – 14sq. *vgl. Calixts II. Einladung an Erzbischof Balderich von Dol-de-Bretagne und seine Suffragane (JL 6977; epist. 182; MIGNE PL 163,1249)* Pro magnis et diversis ecclesiae negotiis in proxima quadragesima generale in urbe concilium celebrare disposuimus … vobiscum et cum aliis fratribus archiepiscopis, episcopis, abbatibus ac religiosis viris

Die mittleren Sammlungen β δ η De P^4 Ve und die längeren Sammlungen α γ ε B^2 P^{25} – in P^3 wurde der Brief ausgelassen, in Ca^4 und G fehlt er aufgrund von Beschädigungen der Codices – weichen im Exordium und am Ende des ersten Abschnittes voneinander ab. Die nach epist. 66 eingereihte Dublette in einem Teil der α-Handschriften (T^{1*} T^{3*} V^{1*}) folgt der Version der mittleren Sammlungen β δ, obwohl η De P^4 epist. 59 isoliert von oder ohne epist. 60-62 überliefern – innerhalb von β ist dies nur in den besonderen Varianten L^6 V^{11} der Fall. In der Sequenz epist. 59-62 stimmen die α-Codices mit den übrigen längeren Sammlungen überein.

Auf der einen Seite sind δ und η, auf der anderen α und γ durch eigene Varianten gekennzeichnet. Epist. 59,1 könnte ein Fehler in Ve – *dilatione minui beneficiis minui* – die Genese der abweichenden Fassungen in η De P^4 und den längeren Sammlungen erklären: In η De P^4 wurde *muneris* mit Blick auf epist. 59,5 *munusculo* konjiziert, in den übrigen ein redundantes *minui* getilgt. Daß die defekte Reihe in F^2 mit den α-Vertretern T^1 T^3 V^1 verwandt ist, zeigt epist. 59,13, wo nur die übrigen (C^3 L^3 P^8 P^{27} P^{28} P^{30} V^8) vom consensus codicum abweichen.

8. Die Handschriften des Typs X VON MOOS

Einer befriedigenden Erklärung entzieht sich die Brieffolge, die Peter VON MOOS mit der Sigle X belegte. Letztlich wird sie nur von einer Handschrift geboten, P^{25}, deren Abschrift P^{24} und Beschreibung in P^{34} er irrtümlich als eigenständige Vertreter des Typs deutete[60].

P^{25} ist als umfangreichste der handschriftlichen Sammlungen ohne Zweifel aus verschiedenen Codices kompiliert und nach Ausweis der Varianten auch textlich durchgreifend umgearbeitet worden. Aus einem Prozeß der Vergleichung und Komplettierung sind einige seiner Bestandteile zu erklären. Nur hier ist epist. 45 nach epist. 46 positioniert; in allen übrigen Sammlungen steht sie jedoch vor epist. 46 oder fehlt überhaupt an dieser Stelle, wie in einigen β-Handschriften und ihren Verwandten, auf die das Spurium *Promissa* verweist. Der Positionswechsel, sofern nicht schlicht ein Versehen korrigiert wurde, könnte durch eine beim Kopieren falsch gedeutete marginale oder durch einen eingelegten Zettel vorgenommene Insertion des sehr kurzen Briefes zustande gekommen sein. Jedenfalls könnte eine B^2 ähnliche Sammlung der Ausgangspunkt für die Textfolge im Seguieranus sein. Aus einer δ ähnlichen Handschrift wurde der Abschnitt von epist. a bis zum Spurium *Inter amorem* am Ende ergänzt, wie in P^2 nur noch gefolgt von der Extravagante epist. g, mit einem eigentümlichen, sonst fehlenden Zusatz, die die Sammlung weiter vervollständigt. Ein gewichtiger Einwand ist, daß die für δ charakteristische epist. f nicht in P^{25} vorhanden ist. Allerdings bildet sie den Schlußpunkt der δ-Handschriften und mag in einer nicht mehr greifbaren Variante gefehlt haben[61]; sermo III dürfte nur deshalb ausgezogen worden sein, weil er bei seinem ersten Auftreten wegen des verstümmelten Beginns – er ist mit dem Anfang der epist. 69 verschmolzen – vom Redaktor nicht identifiziert werden konnte.

Diese merkwürdige Verknüpfung mag durch eine Lagenvertauschung in der Vorlage entstanden sein. Dann könnte die Folge von sermo III bis epist. 64 ihren regulären Platz hinter epist. 48 einnehmen, und De querimonia rückte an das Ende der Sammlung vor die abschließenden Nachträge aus δ. Zwei Schwierigkeiten würden dadurch nur verlagert, die vollständige Auflösung der gut bezeugten Folge epist. 67-69, 45; Spurium *Promissa;* epist. 63-66 und die Dublette der epist. 70, der eine Adresse

---

60 VON MOOS, Hildebert 329f.

61 Im heute verlorenen Ebroicensis, den BEAUGENDRE und BALUZE benutzten und der sicherlich mit P^{25} verwandt war, war epist. f vorhanden; sie könnte vom Kopisten also auch übersehen worden sein.

vorangestellt ist und die mithin auch aus einem δ-Manuskript stammen könnte. In welchem Maße unser Rekonstruktionsversuch hypothetisch bleiben muß, soll ein letzter Hinweis unterstreichen: Die Inscriptionen von De querimonia und vieler Briefe und die auf Hildebert folgenden Briefe Arnulfs von Lisieux lassen keinen Zweifel, daß auch ein α-Vertreter konsultiert wurde[62].

[62] Zu Indizien für Kontamination im Text von De querimonia ORTH, Hildeberts Prosimetrum 47.

Der vorstehend unternommene Versuch, die handschriftliche Überlieferung nach dem Umfang und der Gliederung der Sammlungen zu strukturieren, soll im folgenden durch die Kollation ausgewählter Briefe flankiert werden. Aus der ersten Hälfte des Korpus wurden mit epist. 1, 39 und 40 die am zahlreichsten überlieferten Briefe, mit epist. 41 und 45 vereinzelt auch bei Briefen der zweiten Hälfte tradierte und mit epist. 56+57* einer der längsten, in dem VON MOOS den Schlußpunkt einer von Hildebert besorgten Ausgabe vermutete, herangezogen, aus der zweiten Hälfte selbst mit epist. 58, 59, 61, 65, 67, 70, 73, 75 (Kurzfassung), 77, 81, 82, 84-93 und b-d Vertreter aller Briefgruppen und Briefe, die wechselnde Positionen einnehmen. Zumindest für diesen Teil der Sammlungen könnten so repräsentative Ergebnisse erzielt werden. Der Variantenapparat wurde bewußt großzügig angelegt, um die Vielfalt möglicher und wechselnder Übereinstimmungen zu dokumentieren; eliminiert wurde der größere Teil der individuellen Lesarten und orthographische Lapsus.

Hildeb., epist. 1 (BEAUGENDRE I 1)

Bischof Hildebert von Le Mans an Wilhelm von Champeaux[1] *1108-1112*
Hildebert beglückwünscht Wilhelm zu seiner conversio, *fordert ihn jedoch auf, weiterhin als Lehrer tätig zu sein*
Lit.: DIEUDONNÉ 176 und 188; VON MOOS, Hildebert 103-107

Conversione et conversatione tua letatur et exultat anima mea illum 141A
prosequens actione gratiarum, cuius muneris est, quod nunc tandem philosophari decreveris. Nondum quippe redolebas philosophum, cum ex acquisita philosophorum scientia morum tibi minime depromeres venustatem. Nunc autem sicut ex favo mellis dulcedinem, sic ex ea bene agendi formulam expressisti. Hinc est, quod ecclesiasticis dignitatibus omissis elegisti abiectus esse in domo Dei tui magis quam habitare in tabernaculis 141B
peccatorum. Hinc est, quod ambitiosam supellectilem inexorabili odio per-

[1] Vgl. Jean JOLIVET, Donnés sur Guillaume de Champeaux, dialecticien et theologien, in: L'abbaye parisienne de Saint-Victor au moyen âge. Communications présentées au XIIIe Colloque d'humanisme médiéval de Paris (1986-1988), et réunis par Jean LONGÈRE (Bibliotheca Victorina 1), Paris u.a. 1991, 235-251, hier 235. Zur Bedeutung der epist. 1 für Wilhelms Entscheidung zur erneuten Lehrtätigkeit Patrice SICARD, Diagrammes médiévaux et exégèse visuelle: Le *Libellus de formatione arche* de Hugues de Saint-Victor (Bibliotheca Victorina 4), Paris – Turnhout 1993, 10f.; zusammenfassend Hugo von Sankt Viktor, Didascalicon de studio legendi, Studienbuch, übersetzt und eingeleitet von Thilo OFFERGELD (Fontes Christiani 27), Freiburg u.a. 1997, 23f. und Klaus JACOBI, Art. „Wilhelm von Champeaux", in: Lexikon des Mittelalters 9, 1998, 167f. [Lit.]

sequeris, quod institoriam abdicas lectionem, quod magnum questum iudicas pietatem cum sufficientia. Hinc denique est, quod intra fines virtutis totum te colligis, quod de vita tua cum natura deliberas minus attendens, quid caro possit, quam quid spiritus velit. Hoc vere philosophari est, sic vivere magnum iam cum superis est inire consortium. Nulla hinc ad celos via compendiosior. Eo facile pervenies, si tamen exoneratus incesseris. Porro animus ipse sibi sarcina est, donec et sperare desinat et timere. Nondum enim beate vivit, quem vel voti torquet dilatio vel a voto decidendi metus excruciat. Diogenes quia nullius speravit favorem, nullius potentiam formidavit. Ille in dolio suo tam spe vacuus quam timoris expers locupletem transegit paupertatem. Porro que sic infidelis cinicus abhorruit, tanto amplius necesse est, ut christianus doctor abhorreas, quanto fructuosior est professio, que per fidem operatur. Morum hec offendicula sunt et ad virtutem gradientes remorantur. Eruditus sermo et cultus abiectior et severius retractata vere religionis instituta religiosum non exhibent christianum. Hunc autem exhibebis et perfectum exprimes philosophum, si nec speres aliquid nec extimescas. Hoc et verum animi robur et integrum mundi contemptum denuntiat. 142A

Fert autem fama id a quibusdam tibi persuasum, ut ab omni lectione penitus abstineas. Super hoc attende, quid sentiam: Citra perfectum proficit, quisquis alteri, cum potest, non prodest. Virtus est etiam male usuro virtutis ministrare materiam. Preterea sub evangelico te cohibuisti consilio, quo iuvenis a Christo audivit: „Vade, vende omnia, que habes, et da pauperibus et veni sequere me!“ Holocaustum igitur habes offerre, non sacrificium. De eorum quippe differentia apud Gregorium super Ezechielem sic legisti: „In sacrificio quidem pars pecudis, in holocausto autem totum pecus offerri consuevit.“ Et post pauca: „Cum quis suum aliquid Deo vovet et aliquid non vovet, sacrificium est; cum vero omne, quod habet, omne, quod vivit, omne, quod sapit, omnipotenti Deo voverit, holocaustum est.“ Offer ergo te totum domino Deo, quoniam domino Deo totum te devovisti. Alioquin promisso eum defraudas holocausto. Denique sapientia abscondita et thesaurus absconditus, que utilitas in utrisque? Aurum melius dispersum rutilat quam signatum. Nichil a vilibus tophis gemme differunt, nisi in medium deducantur. Scientia quoque distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur. Noli ergo claudere rivos doctrine tue, sed iuxta Salomonem diriventur fontes tui foras et aquas tuas in plateis divide. 142B 143A

B² B³ B⁴ Be¹ Be² Br² Br³ Br⁵ C¹ C³ Ca¹ Ca³ Ca⁴ Ca⁵ Ch De Di² Do¹ Du¹ Du² Du³ F¹ F² G K¹ L² L²ᵃ L³ L⁴ L⁶ L⁷ L¹⁰ L¹¹ Li Lin M Ma Mo O³ P² P³ P⁴ P⁵ P⁶ P⁷ P⁸ P⁹ P¹⁰ P¹¹ P¹² P¹³ P¹⁴

P²⁰ P²¹ P²² P²³ P²⁵ P²⁶ P²⁷ P³⁰ P³¹ P³² Po Pom R¹ Ro S T¹ T² T³ To V¹ V⁴ V⁵ V⁶ V⁷ V⁸ V⁸ V⁹ V¹⁰ V¹⁵ V¹⁶ Ve W¹*

Tit. Il. Cenomanensis episcopus W. de Campell. *Di²;* Ad Willelmum de Campellis *L¹¹ T³;* Ad G. de Capellis *L⁷;* Willelmo *(*Gu-, G.*)* de Campellis *B³ Ca³ G Ma L⁴ L⁶ K¹ O³ P⁵ P¹¹ P³¹ Ro To V⁵ V⁷ V⁹ Ve;* Magistro Willo de Campell de conversione sua *C³;* Magistro Willmo de Campell de conversatione sua *P⁸;* Willo de campell de conversione sua *P²⁵;* Magistro Willo de Campell amico suo de conversatione ipsius *P²⁷;* Epistola prima magistro suo Maũegaldo *Br²;* Prima Guillo de Campellis *(in marg. manu s. XV:* ne cesset a docendo discipulos propter acquirere questum vel dignitatem*) Pom;* Exhortacio ad amicum de religione et lectione *in marg. P² m₂;* Cuidam magistro *F¹;* Epla *Po;* Epla prima *P²³ m₂;* LIIII *F²;* I. *T²; om. ceteri; legi non potest Du²*

1 Conversione et conversatione] Conversatione et conversione *Ch F¹ Lin M P⁸ P¹² P²² P²³ P²⁷ P³²,* De conversione et conversatione *P¹⁰ V¹⁶ W¹ Bg,* De conversatione vestra *P²* – letatur anima mea et exultat *Be² C³ Ca⁵ Ch L³ Lin M P⁸ P²² P²³ P²⁷ P³⁰ P³² V⁶ V⁸,* letatur exultat anima mea *Li V¹⁵* – 2 gratiarum actione *Br² Ca¹ Ca⁵ Du¹ F¹ K¹ M P⁷ P¹² P³¹ Pom Ro T² W¹* – muneris] munere *C³ P³⁰ V⁶, om. C¹ Br³ De Di² F² P⁴ T³ V¹ V⁸ Ve* – 3 quippe] quidem *P² P²²,* enim *M V¹⁶ Bg* – 4 venustatem] *corr. ex* vetustatem *P²⁶ W¹,* vetustatem *L²ᵃ P¹¹* – 5 agendi] vivendi *in ras. (?) V¹⁶,* vivendi *M P⁷ P¹²* – 6 omissis dignitatibus *M P⁷ P¹²* – 6sq. elegisti esse abiectus *B³ Ca⁴ O³ P¹³ V¹⁰* – 7 tui] *ss. Ca³ m₂, om. Be¹ C¹ C³ F² Li (?) P³ P⁷ P¹² P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V⁸** – 8sq. prosequeris *G Ma P³¹ Ro* – 9 iudicas] ducis *Ch* – 10 pietatem] paupertatem *(Ch fort. in ras.) Ch P³¹ T²* – est denique *C¹ C³ F¹ P²² P³⁰ P³² V⁸* – inter *B² Ch L⁴ Lin P⁷ P⁸ P¹¹ P¹² P¹⁴ P²² P²³ P²⁶ P²⁷ R¹ V⁶ V⁷ V¹⁶* – 11 te totum *B⁴ Br² C¹ P⁴* – tua *om. Li P²¹ V¹⁵* – 12 possit] poscit *Br³ Ch F¹ P⁷ P¹² P²² P³² Pom R¹* – vero *Du¹ P¹³ S* – 12-45 philosophari … divide *om. C¹* – 13 iam] *suppl. in marg. P¹², om. K¹ M P¹⁰* – consortium] consilium *Du¹ P⁴* – hinc] hac *Br⁵ Ca⁵ P⁶* – 13sq. via ad celos *Du² P¹³,* via ad celum *B⁴* – 13 celos] celum *B⁴ P³⁰ Pom,* superos *P¹⁰ Bg* – 15 ipse animus *ε Du¹ L²ᵃ P⁹ P²⁰* – et¹ *om. Du¹ L²* – 16 beate] bene *B⁴ Br² P⁶ To* – decidendi] *corr. ex* di- *Ca³,* discedendi *Be¹ Ca⁵ F¹ L² L¹⁰,* decedendi *P³ (corr. in* dicedendi *P¹⁴) P¹⁴,* excidendi *K¹ Pom,* decidenti *Br³* – 17 speravit *om. P²² P³²* – 17sq. formidavit potentiam *B⁴ Br² Br⁵ Du¹ W¹ Bg* – 19 exegit *B⁴ Br² P⁴ Pom* – que] quod *Du³ P² P²³ V⁷ V¹⁰,* quem *P⁹* – cinicus] *om. M,* ethnicus *Ca¹ De F¹,* ennicus *(?) P⁶* – 20 necesse est amplius *M P⁷ P¹² Pom* – 21 per *om. L²ᵃ M P⁷ P¹²* – 22 et¹ *om. ε Be¹ P⁹ P²⁰, suppl. in fine versus Ca³* – virtutes *B⁴ Br²,* virtutum *L² P²⁶* – 23 retractata] *corr. ex* retracta *P¹³ m₂,* retractataque *F¹,* retractare *P² P²³ S To V⁵ V⁷ V⁹,* retracta *Ch L⁴ L⁶ Li P¹¹,* tractata *Ca⁵* – vere *om. B⁴ Li P² P²³ Pom S To V⁵ V⁷ V⁹ V¹⁵* – non] *suppl. in marg. P¹², primum exp., deinde restituit T³, fort. del. V⁹, om. Be¹ Ca³ Ca⁵ P³ P⁶ T¹* – 24 Hunc] Nunc *vel* Hunc *C³, corr. in marg. ex* Nunc *P³⁰ m₂,* Hec *P³²,* Hoc *F¹ L²,* Nunc *Li P⁸ P¹⁰ P²¹ P²⁷ S V⁵ V⁹ V¹⁵ V¹⁶,* Tunc *P² P²³ V⁷,* hinc *Ca⁴ L⁶* – autem] enim *P²² P³²* – philosophum] cristi philosophum *Ve* – 25 extimescas] *corr. in* expertimescas *C³,* expertimescas *P⁸ P¹⁰ P²⁷ P³⁰,* pertimescas *Du¹ Pom* – 27 tibi persuasum] persuasum tibi *P¹³,* tibi persuasum est *S,* esse persuasum *V⁵ V⁹* – 28 penitus *om. P¹³ V¹⁵* – perfectum] profectum *ε Ca⁵ Du¹ (fort. corr. P²¹) P²¹ Pom R¹* – 29 proficit] *corr. ex* perficit *To m₂,* perficit *M P²¹ S* – potest] possit *P² P²³ V⁷, om. P¹³* – 29sq. Virtus … materiam *om. P² P²³ (suppl. in marg. V⁷) V⁷* – etiam] et *B⁴ Br²* – 30 usuro] usure *Li V¹⁵* – materiam ministrare *Pom R¹* – 31 quo] *fort. corr. ex* quod *P²,* quod *B² Be¹ Ca¹ F¹ K¹ P⁶ P⁷ P¹² Pom R¹ (fort. corr. V⁵) V⁵ V⁹* – a Christo audivit] audivit a Christo *Du¹ G,* dictum audivit a Christo *W¹* – Vade et vende *ε η Du¹ Li P² P⁶ P⁹ P²⁰ P²² P²⁵ Pom V¹⁶* – 32 veni *om. B³ Br⁵ Do¹ O³ P¹³ P²⁰ Po V¹⁰* – veni

et sequere *Ca⁴ F² P³ P⁴ T¹ T³* (et *ss. V¹*) *V¹ V⁴ V⁵ V⁸ V⁸* V⁹* – 32 igitur] *om. η Ca⁵,* tibi igitur *P¹³* – 34 sic] *om. P²⁵ Pom* – quidem *om. Be¹ R¹* – 35 aliquid suum *L⁶ Pom Bg* – 36 et aliquid non vovet] *suppl. in marg. B² m₂ P²⁵ m₂, om. Ca⁵ L⁴ L7 P² P¹⁰ P²³ To V⁵ V⁷ V⁹* – 36sq. omne, quod habet *om. P²² P³²* – 37 omne[1] … voverit *om. P² P²³ V⁷* – Deo omnipotenti *P⁷ P¹²* – Deo] domino *F² Mo P³ P⁹ P²⁰ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V⁸** – 38 ergo te totum] *corr. in* ergo totum te *P³,* ergo totum te *a (praeter L³ P⁸) γ (praeter V¹⁵) ε η B³ Be¹ Be² Br² Br⁵ Ca³ Ch Di² Du¹ Du² Du³ K¹ L² L²ᵃ L7 Lin M P²⁰ P²² P²⁶ P³¹ P³² Pom* R¹ *Ro T² V⁶ V⁸* V¹⁰ V¹⁶,* ergo te totum te *Ca¹,* te ergo totum *To* – domino Deo] domino *Lin M P⁷ P¹² Pom,* domino Deo tuo *Br² L²ᵃ Li,* domino tuo deo *P²²,* deo *ε P² P⁹ P²⁰* – 38sq. domino[2] … te] te totum domino deo *L³ P²³,* totum te domino deo *T² V⁶ V¹⁶,* domino deo tuo te totum *P²* (tuo te *del. P²⁵ m₂*) *P²⁵,* domino deo tuo totum te *Be¹ Ca³,* Deo totum te *Pom,* te totum deo *P⁹,* totum deo *ε P²⁰* – 39 totum te] totum *(ss.)* te *P¹¹,* te totum *Br² Br³ De L³ P² P⁴ P¹³ V⁵ V⁷ V⁹ m₂ W¹,* totum *C³ F² P³ P²² P³⁰ R¹ T¹ T³ V¹ V⁸ V⁸** – devovisti] *corr. ex* vovisti *P²³, corr. in* vovisti *P¹²,* vovisti *B⁴ Ca⁴ Li P⁷ P¹³ Pom V¹⁵ W¹* – eum promisso defraudas *Ca⁵ Du¹ P³² Bg* – 40 absconditus] invisus *C³ F¹ F² L³ P³ P⁴ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V⁸*,* occultus *P²¹ P²² P²³ P³²* – utilitas] utilitas est *Ca⁴ F¹ K¹* – 41 melius dispersum rutilat] *corr. ex* dispersum melius rutilat *L²ᵃ V⁹,* dispersum melius rutilat *B² Be² Br² M P² P⁶ P²³ P²⁵ S V⁷,* melius rutilat dispersum *Ch L² P¹¹ R¹ Bg* – 42 in medium] *add. glossema* id est in commune *Ca¹,* in commune *B⁴ Br² Pom* – quoque] ergo *η P²¹* – 45 diriventur] manent *P⁷ P¹², om. Lin V⁶* – fontes tui diriventur *Ch P²² P³²*

1 *Nicol. Clar., epist. 44 (*MIGNE *PL 196,1644B)* fuimus quidem de conversatione tua laeti, sed adhuc eramus de conversione solliciti; nunc autem tam conversatione quam conversione laetatur anima nostra – 11sq. *cf. Nicol. Clar., epist. 38 (*MIGNE *PL 196,1633A)* minus attendens quid facerem – 13sq. *Nicol. Clar., epist. 36 (*MIGNE *PL 196,1632B)* illud autem scitote quod non est facilior transitus ad civitatem Dei, sed nec compendiosior – 41-44 *cf. Gilb. Fol., epist. 7,18-21 (edd.* BROOKE/MOREY *44)* quantum replicas illud sapientis elogium; „aurum melius dispersum rutilat quam signatum; nichil a vilibus tophis gemme differunt, nisi publicentur. Scientia *(*Sententia *codd. edd.; vgl. jedoch Be¹ Ca³ P⁶)* quoque distributa suscipit incrementum; et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur“

1 *vgl. Hildeb., epist. 10,7, 65,4f., 67,1 und 75,1* – 2 *Hildeb., epist. I 9 (epist. 16* VON MOOS; MIGNE *PL 171,160D)* benedictionem tuam gratiarum prosequor actione; *epist. 11,7* Eius muneris est, quod – 4 *Hildeb., epist. I 9 (epist. 16* VON MOOS; MIGNE *PL 171,162A)* facile est ex qualibet re morum figurare venustatem – 6sq. *Hildeb., quer. pr. 1,3* omissis pontificalibus negotiis – 8 *Hildeb., epist. 58,24* inexorabili odio – 13 *Hildeb., sermo VI (*MIGNE *PL 171,752B)* per hanc *(sc.* fidem christianam*)* mortalibus quoddam cum superis commercium est – 13sq. *Hildeb., epist. I 22 (epist. 37* VON MOOS; MIGNE *PL 171,200D)* compendiosus ad superos discursus *und sermo IX (*MIGNE *PL 171,789A)* sacerdotum consilio … via patet ad superos; *quer. m. 1,15* Ad superos iter arripui – 14 *Hildeb., epist. 41,2* ad quod, nisi fallor, compendiosam inveni viam – 14 *cf. Hildeb., epist. I 9 (epist. 48* VON MOOS; MIGNE *PL 171,156C)* animus desursum veniens sursum nititur difficile, quo aspirat, perventurus, nisi exoneratus incesserit – 16sq. *cf. Hildeb., quer. pr. 3,45* – 21sq. *cf. Hildeb., epist. I 9 (epist. 48* VON MOOS; MIGNE *PL 171,156C)* ad virtutem namque gradientes, quo offendant, ubique inveniunt – 28 citra perfectum: *Hildeb., epist. II 20 (epist. 76* VON MOOS; MIGNE *PL 171,230C)* – 43sq. *Hildeb., epist. 21,27sq.* nobilis enim possessio est scientia, que distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur

1 *cf. Ps 34,9* anima autem mea exultabit in Domino *und Ct 1,3* exultabimus et laetabimur in te – 6sq. *PsG 83,11* elegi abiectus esse in domo Dei mei magis quam habitare in tabernaculis peccatorum – 13sq. *Petr. Damian., epist. 153 (ed. REINDEL IV 55,10)* obedientiam, quae aurea ad caelum via est – 15-19 *Sen., epist. 90,14* Quomodo, oro te, convenit ut et Diogenen mireris et Daedalum? Uter ex his sapiens tibi videtur? qui serram commentus est, an ille qui, cum vidisset puerum cava manu bibentem aquam, fregit protinus exemptum e perula calicem ⟨cum⟩ hac obiurgatione sui: „quamdiu homo stultus supervacuas sarcinas habui!", qui se conplicuit in dolio et in eo cubitavit? – 29sq. *Sen. epist. 90,46* in optimis quoque, antequam erudias virtutis materia, non virtus est – 31sq. *Mt 19,21* – 34sq. *Greg. M., in Ezech. II 8,16 (CCSL 142,348)* in sacrificio enim pars pecudis, in holocausto vero totum pecus offerri consueverat *(cf. in Ezech. II 9,12 [CCSL 142, 366] et in Ezech. I 12,30 [CCSL 142,201])* – 35-38 *Greg. M., in Ezech. II 8,16* cum enim quis suum aliquid Deo vovet, et aliquid non vovet, sacrificium est. Cum vero omne quod habet, omne quod vivit, omne quod sapit, omnipotenti Deo voverit, holocaustum est – 39-44 *vgl. Ennod. 387,1 (epist. 8,11,1; ed. VOGEL 276,11-15)* – 40 *Sir 20,32* – 44 *Prv 5,16*

Die epist. 1 Hildeberts zählt zu den am häufigsten überlieferten Briefen des Korpus. Bis auf die Sammlungen ε (Mo, P^{14}), P^{20} und η (Do^1, Po, V^4), bis auf P^{26} mit seiner zweigeteilten Series zu Beginn und F^2, wo epist. 1 vor epist. 55 steht, bildet sie den Auftakt aller Sammlungen. Eine sekundäre Tradition stellen δ (Du^2, P^{11}, Ro) mit Pom, S, L^{2a} und P^{21} dar, in denen die kurze epist. a als vermeintlicher Einleitungsbrief an die Spitze der Sammlung gestellt wird. Außer in Di^2 und als Fragment in C^1 wird epist. 1 niemals isoliert überliefert, aber auch Di^2 bietet keine von den anderen 80 Textzeugen auffällig abweichende Fassung.

Die programmatische Entscheidung, eine Sammlung mit dem Brief an Wilhelm von Champeaux, der chronologisch nicht der früheste des Korpus ist, zu beginnen, hat sicherlich Hildebert getroffen. In epist. 1 werden in den Sammlungen immer wieder traktierte Themen, Argumentationsmuster und Wendungen prototypisch formuliert. Vor allem die spirituelle *conversio* und das Abwägen von kontemplativer und aktiver Lebensführung greift Hildebert in weiteren, teils traktatartig angelegten Briefen an Männer und Frauen auf. In dem Appell, Wilhelm möge seine *scientia* weiterhin als Lehrer mitteilen, den er epist. 21 mit ähnlichen Worten auch an Anselm von Canterbury richtet, spiegelt sich auch Hildeberts bischöfliches Selbstverständnis, und gerade in seinen Briefen tritt er als Lehrer auf, der kanonistischen, theologischen und vor allem seelsorgerischen und freundschaftlichen Rat und Unterweisung erteilt. Typisch in formaler Hinsicht sind die biblisch getönten, sentenziös zugespitzten Wendungen des Exordiums und der Conclusio, die von Hildebert mit wenigen Varia-

tionen häufiger verwendet werden[2], und die Zweiteilung des Briefes, in dem er zunächst Wilhelms *conversio* in einer eigentümlichen Melange aus Biblischem und Seneca[3] theologisch und philosophisch analysiert und durch einen überbietenden Vergleich mit Diogenes die unverzichtbare Voraussetzung für ihren Erfolg – *si nec speres aliquid nec extimescas* – in den Vordergrund rückt. Im zweiten Teil wechselt Hildebert zu biblischen und patristischen Autoritäten, die am Ende, durch Bilder verstärkt, in den Rat Salomos münden. Tatsächlich begegnen viele Iunkturen aus epist. 1 in den weiteren Briefen: Sie ist offenkundig als Eröffnung konzipiert.

Die ihr von Hildebert zugedachte Rolle im Rahmen einer Sammlung scheint auch die Überlieferung der epist. 1 zu bestimmen: Im Gegensatz zu den noch zu besprechenden Briefen aus der zweiten Hälfte der Sammlungen sind die großen Handschriftenfamilien β und δ, α und γ, sei es allein, sei es zusammen, nicht mit einheitlichen distinkten Varianten vertreten; dagegen sind zwischen einzelnen Textzeugen Beziehungen, die sich in der Struktur ihrer Sammlungen bereits abzeichneten, zu erkennen. Die α-Sammlungen (C^3 F^2 L^3 P^8 P^{27} P^{30} T^1 T^3 V^1 V^8; V^{8*} ist eine Dublette zu Beginn von V^8; in P^{28} ist epist. 1 durch Lagenverlust ausgefallen) entbehren gemeinsamer Lesarten. Am geschlossensten treten sie epist. 1,40 *invisus* (nach Sir 20,32), wo P^8 P^{27} eigene Wege gehen, und epist. 1,1 *letatur anima mea et exultat* in Erscheinung, wo F^2 T^1 T^3 V^1 ausscheren. Beide Gruppierungen umfassen aber gerade jene α-Manuskripte, deren Series sich von den übrigen unterscheidet. Dabei gehen P^8 und P^{27} epist. 1,1 *Conversatione et conversione* mit den kürzeren Sammlungen Ch Lin M (epist. 1-46) und P^{22} P^{32} zusammen[4]; gerade diese teilen einige der besonderen Elemente der Brieffolge von P^{27} und repräsentieren vielleicht den Grundstock dieser längeren Sammlung. Mit P^8 und P^{27} ist selten L^3 von α isoliert (epist. 1,7 tui *om.*), dessen Series hinter epist. 46 von einem kurzen Spurium unterbrochen wird. T^1 ist nicht immer mit F^2 T^3 V^1 konform, was ein erster Hinweis auf Kontamination sein könnte.

---

[2] Vgl. insbesondere Anfang und Schluß der epist. 65; zum Formelgut Hildeberts s. die anschauliche Testimoniensammlung bei VON MOOS, Hildebert 296-309, verstreute Hinweise bei ORTH, Hildeberts Prosimetrum 59-61 und 69-95.

[3] Zur Seneca-Kenntnis Hildeberts DIEUDONNÉ 282f., VON MOOS, Hildebert 57-59 und 309 und Klaus-Dieter NOTHDURFT, Studien zum Einfluß Senecas auf die Philosophie und Theologie des zwölften Jahrhunderts (Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters 7), Leiden – Köln 1963, 119f.

[4] Seit DE LA BIGNES Erstausgabe geben die Drucke den Briefanfang mit *De conversione et conversatione.* Lediglich drei Textzeugen haben diese Variante, die durch das Spurium De lapsu Susannae verbundenen V^{16} W^1 und P^{10}, das DE LA BIGNES Gervasianus am nächsten steht; vgl. auch epist. 1,13 celos] superos *P^{10} Bi Bg,* dazu DIEUDONNÉ 220f.

In noch geringerem Umfang als α ist γ als Gruppe auszumachen, um so deutlicher treten die γ-Fraktionen G Ma, Li V^{15} und vor allem P^{7} P^{12} hervor. Letztere teilen in auffälliger Weise Lesarten mit der kürzeren Sammlung M mit epist. 1-46; dieser Befund paßt zur Struktur von P^{7} P^{12}, deren Series nach epist. 46 eine deutliche Cäsur aufweist. Pom und Br^{2} treten vereinzelt zu γ-Handschriften[5] – ihre erste Hälfte mit epist. b, c zwischen epist. 18 und 19 teilt ein wesentliches Merkmal der γ-Vertreter B^{4} Li V^{15}.

Ein uneinheitliches Bild geben auch die mittleren Sammlungen β δ η; η (Do^{1}, Po, V^{4}; epist. 1 fehlt in C^{2}) vertritt epist. 1,32 *igitur* und 1,42 *ergo* unerhebliche Alternativen; δ (Du^{2}, P^{11}, Ro) ist nicht greifbar. Allein β zeichnet sich epist. 1,36 durch einen Bindefehler, den Ausfall von *et aliquid non vovet,* aus; zu den β-Handschriften, die korrekt den vollständigen Text haben, gehören Ca^{4} L^{6} und T^{2} V^{16} W^{1}, mithin jene Sammlungen, deren Serien komplexer oder zusammengesetzt sind. Epist. 1,23 ist die Variante *retractare* für *retractata vere* in P^{2} P^{23} S To V^{5} V^{7} V^{9} zumindest eine sinnvolle, vielleicht sogar die richtige Alternative.

Unter den übrigen Textzeugen gibt es nur dort besondere übereinstimmende Formulierungen, wo die Brieffolge markante Züge prägen, das sind P^{22} P^{32} und vor allem die systematisch geordneten Be^{1} und Ca^{3}. Diese gehen sicher auf eine gemeinsame Vorlage zurück, die in Ca^{3} korrigiert wurde[6].

Wie fast alle Briefe der Sammlung liegt in L^{11} auch epist. 1 in einer stark gekürzten Version vor; im Gegensatz zum Florileg Wilhelms von Merton (L^{10}), der nur drei kurze Passagen über die *institoria lectio* (9), die Überwindung der Affekte und das Beispiel des Diogenes (15-18), schließlich die Bilder und das Fazit des Briefendes extrahiert hatte[7], werden in L^{11} fortlaufend Sätze ausgeschieden und der Brief so auf die Hälfte seines Umfanges reduziert[8]. Lediglich in Ca^{1} wurde epist. 1 in nennenswertem Umfang glossiert[9].

---

5 Li V^{15}: epist. 1,1. 30; P^{7} P^{12}: epist. 1,5f. 37. 45; M P^{7} P^{12}: epist. 1,5. 6. 20. 21. 38; B^{4} Br^{2}: epist. 1,29. 42 (zusätzlich auch Pom).

6 Epist. 1,4 scientia *fort. corr. ex* sententia *Ca^{3},* sententia *Be^{1} P^{6}* – 7sq. in tabernaculis peccatorum] etc. *Ca^{3}, om. Be^{1}* – 9 quod^{1}] *in ras. Ca^{3},* vel *Be^{1}* – 16 enim] *ss. Ca^{3}, om. Be^{1} L^{10} P^{6}* – 22 et^{1} *om. Be^{1} Mo P^{9} P^{14} P^{20}, suppl. in fine versus Ca^{3}* – 31sq. que … me] etc. *Be^{1} Ca^{3}*. Im Zuge der Korrektur wurde auch epist. 10^{E} integriert.

7 Epist. 1,1-9 Conversione … quod^{1} *om. L^{10}* – 10-15 Hinc … Porro *om. L^{10}* – 18-41 Ille … utrisque *om. L^{10}* – 44sq. Noli … divide *om. L^{10}*.

8 Epist. 1,8-10 Hinc … sufficientia *om. L^{11}* – 12sq. Hoc … consortium *om. L^{11}* – 15-17 Nondum … excruciat *om. L^{11}* – 19-22 Porro … remorantur *om. L^{11}* – 25-28 Hoc … sentiam *om. L^{11}* – 29-32 Virtus … me *om. L^{11}* – 33sq. De eorum … legisti *om.*

Hildeb., epist. 39 (BEAUGENDRE II 17)

Bischof Hildebert von Le Mans an alle Bischöfe, Priester und Gläubigen 1112

Hildebert schildert die Umstände seiner Gefangennahme (in Nogent-le-Rotrou) und das Scheitern einer Intervention Bischof Ivos von Chartres; er bittet um Beistand, verbittet sich jedoch die Zahlung eines Lösegeldes

Lit.: DIEUDONNÉ 15, 69-73, 148 und 159f.; BARTH 381-395; VON MOOS, Hildebert 11 und 366

Omnibus episcopis, presbyteris atque universis ecclesie filiis I. Cenomannorum sacerdos vinctus Christi Iesu salutem. 225B

Feliciter sunt miseri, quos constat non meruisse, que perferunt. In adversis siquidem quedam felicitas est, quem reum putas, esse tamen innocentem. Hinc est, quod gloriamur in vinculis, quorum causa nobis est pro solacio, non conscientia pro flagello. Gloriamur enim cum Paulo dicentes: „Gloria nostra hec est testimonium conscientie nostre." Qualis autem ea sit vel que fuerit nostrorum causa vinculorum, audiant fratres mei, consacerdotes mei, domini et amici mei! Credo tanto devotius oraturos eos pro 225C me, quanto noverint in me pati Christum, quoniam me propter Christum. Vivit Deus et Dei filius et utriusque spiritus, quia non mentiar. In turre Cenomannensi comes Rotrocus in vinculis tenebatur. Ad eum metu mortis trepidum vocatus accessi. Deinde mihi confessus domui sue disposuit, testamentum fecit, ecclesiis distribuit. Quod ut illibatum permaneret, submissis a me precibus impetravit, quatinus ego ipse matrem eius adirem, de testamento perhiberem testimonium, inhiberem, ne quis illud minuere presumeret, ne quis omnino tentaret adnullare. Factum est, sicut comes postulavit: ivi, quo utinam pedem non tulissem. Mater comitis in osculo me suscepit, applausit testamento gratias agens, quod gratia comitis accessissem. Rem taliter factam nec filius nec mater diffitetur. Eadem die initum 225D est adversum me consilium, in crastinum iniecte manus in me. Iteratam diceres Christi traditionem: quinta enim feria in osculo sum susceptus, sexta feria tamquam cum Christo iturus ad crucem contumeliose captus sum et positus in custodia publica. Diviserunt etiam sibi vestimenta mea equis iam 226A inter eos distributis, qui gratis ad facinus discurrunt, ad honestum nec pretio.

Porro in illo castello, in quo hec acta sunt, Carnotensis erat episco-

---

L[11] – 35sq. Et … est *om. L*[11] – 38sq. Offer … devovisti *om. L*[11] – 41sq. Nichil … deducantur *om. L*[11].

[9] Epist. 1,14 exoneratus] *add. glossema* rerum temporalium *Ca*[1] – 19 enthnicus *(add. glossema* id est diogenes *Ca*[1]*) Ca*[1] – 21 offendicula] *add. glossema* morari faciunt *Ca*[1] – 22 remorantur] *add. glossema* scilicet spes et timor *Ca*[1] – 22 cultus abiectior] *add. glossema* id est vilis cultus *Ca*[1] – 42 tophis] *add. glossema* id est non magis valent quam tofi *Ca*[1] – 42 in medium] *add. glossema* id est in commune *Ca*[1]*,* in commune *B*[4] *Br*[2] *Pom.*

pus venerande vir auctoritatis, sed apud sceleris auctores sine auctoritate fuit auctoritas. Is in spiritu contrito Hubertum conveniens – hoc enim Phariseorum principi nomen est – primo blanditus est illi bestie, sed bestia rationem non admittit. Dehinc illum sacrilegii libere arguit, obsecravit oportune, importune increpavit. Postremo tradidit eum Sathane in interitum carnis anathematis vinculo, quo debuit, alligatum. In omnibus his non est aversus furor eius, sed adhuc manus eius extenta. Religiosi quoque abbates et consummati anachorite nominis ad lapidem convenerunt 226B
et invenerunt lapidem, non eum, de quo suscitat dominus filios Abrahe, sed in quo nichil est humoris, in quo radicem non habet semen verbi Dei. In omnibus enim his non est aversus furor eius, sed adhuc manus eius extenta. Missum denique est ad comitem Rotrocum, relata ei captio mea, confusio et ignominia sua. Is primo in corde et corde locutus tandem dimitti me et satisfieri ecclesie nuntiavit ac, ne simulatorie loqui putaretur, abscisos de capite suo capillos matri sue transmisit addens Hubertum in me non minorem sibi intulisse iniuriam, quam si reliquos ustulasset. In omnibus his non est aversus furor eius, sed adhuc manus eius extenta. Ad vos ergo conversio mea, karissimi fratres mei, consacerdotes mei, do- 226C
mini et amici mei. Oro vos orare pro me, curam agere de me, compassione esse iuxta me. Nam de redemptione nichil ago. Semel Christi sanguine redemptus iterum redimi non requiro. Sanguis ille redemptio mea, sanguis ille pretium meum. Indignum est, ut sub pretio redigar, cuius pretium sine pretio est. Preterea infamis est redemptio, qua libertas perit ecclesie, qua servitus comparatur. Necesse est enim, ut membra serviant, si caput humilies sub tributo. Necesse est clericum redimi, si episcopum censeas redimendum. Necesse est trepidare subiectos, si iuxta comicum ei opus est patrono, quem paras defensorem. Ego certe tanti vitam non facio, ut brevem diligam et redemptam. Malo periclitari de ea quam pro ea communem conculcare libertatem. Prosit ecclesie mea mors, cui vivens dum 226D
prefui, non profui. Pontificis est, si non vivere, mori saltem universis. Valete.

B^2 B^3 B^4 Be^1 Be^2 Be^3 Br^2 Br^5 C^2 C^3 Ca^1 Ca^3 Ca^4 Ca^5 Ch De Do^1 Du^2 Du^3 F^2 G K^1 L^2 L^3 L^4 L^6 L^7 L^{10} L^{11} La Lin M Ma Mo O^1 O^3 P^1 P^2 P^3 P^4 P^5 P^6 P^7 P^8 P^{10} P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{20} P^{25} P^{26} P^{27} P^{28} P^{30} P^{31} P_0 Pom Ro S T^1 T^2 T^3 To V^1 V^5 V^6 V^7 V^8 V^9 V^{10} V^{15} V^{16} Ve W^1

Tit. Universis ecclesie filiis ut sibi compatiantur in vinculis *C^3 P^8 P^{25} P^{27} P^{28} P^{30};* Omnibus episcopis atque p. *P^{11};* XXXIX[a] Hic loquitur quomodo traditus et captus sit et quod nec redimere se nec redimi voluerit ne hac occasione libertas ecclesie deperiret *V^1;* Scribit se vinculis detentum et multa pulcra de libertate ecclesie *Br^2;* I. episcopus in vinculis *P^1;* In vinculis positus *Pom;* De incarceracione Cenomannorum episcopi *in marg.* *P^2 m_2;* Epistola pluribus episcopis missa *L^6;* XXXVIII *(in marg.* De sua captivitate *F^2 m_2) F^2;* XXXVIIII *T^3;* XXXIX[a] *P^{12} m_2;* XXXIX *P^6 m_2;* Item epistula *P_0; deest in ceteris; legi non potest Ch Du^2 P^7*

1sq. *om. L*[10] *P*[1] – I.] Hildebertus *Do*[1] *G O*[1] *P*[8] *P*[27] *P*[28], Ildebertus *Ca*[3] *Ca*[5] *Ma*, H. *C*[2] *P*[2] *P*[4] *P*[6] *Po V*[15], hil. *P*[7] *P*[12], L. *Ve* – 2 Cenomannorum] cenomannensis *(ss.* vel -norum *Ca*[3]*) Ca*[3] *P*[6], cenomanensis *Be*[1], cenom. *P*[20], humilis cenomannorum *P*[8] *P*[27] *P*[28] – Christi Iesu] *corr. ex* iesu christi *Ca*[3] *Ch*, iesu christi *Be*[1] *Be*[3] *Du*[3] *(fort. corr. G) G M Mo P*[20] *Ro W*[1] – 3 que] quod *Be*[1] *Ca*[3], quam *L*[2] *P*[6] – perferunt] patiuntur *P*[7] *P*[12] *Bg* – 4 est quedam felicitas *Ch L*[3] *Lin M P*[8] *P*[27] *P*[28] *V*[6], quedam est felicitas *P*[31] *V*[16], felicitas est quedam *Be*[3], felicitas quedam est *B*[4] *Li P*[7] *P*[12] *Pom V*[15] *Bg* – 5 est] *om. F*[2] *Li P*[11] *V*[1], est enim *Ca*[4] – nobis causa est *Ca*[4], nobis est causa *W*[1], causa est nobis *ε De V*[16] – 5sq. pro solacio est *P*[11] *S* – 7 ea] *om. Br*[5] *Ca*[5] *O*[3] *P*[13] *V*[10], illa *L*[3] *V*[6] – 9 domini] domini mei *η Li V*[15], *om. V*[5] *V*[7] *V*[9] – eos oraturos *B*[4] *Ca*[5] *G K*[1] *P*[2] *P*[8] *Po T*[2] – eos] *ss. M, om. Br*[5] *Li P*[4] *P*[6] *P*[7] *P*[12] *P*[31] *Pom V*[15] *Bg* – 10 quoniam] quod *P*[11], quam *Br*[2] *Ca*[4] *M O*[1] *P*[7] *P*[12] *P*[14] *Pom*, et *B*[4] – Christum] deum *C*[3] *P*[3] *P*[28] *P*[30] *(ss.* vel christum *T*[3]*) T*[3] *V*[8], vel christum deum *T*[1] – 11 quia] quoniam *a (praeter L*[3] *P*[27]*) η Li P*[2] *P*[3] *P*[4] *P*[7] *P*[12] *P*[31] *S T*[2] *V*[6] *V*[15], quod *Ca*[5] – mentior *η Be*[2] *De P*[2] *P*[4] *Pom S W*[1] – turre] terra *Ch M* – 12 Rotrocus] *om. L*[2] *P*[10], rotricus *To*, retrocus *Br*[5] *Ca*[1] *De M L*[3] *O*[1] *O*[3] *P*[13], rethrocus *W*[1], retrochus *Ch*, retrorchus *P*[4], totracus *P*[11] – mortis *om. O*[3] *P*[13] – 13 confessus] confessus est *B*[4] *Be*[3] *Li P*[7] *P*[12] *Pom V*[15] *Bg* – 15 a] ad *O*[3] *P*[13] – ego ipse] ipse ego *η De P*[4], *om. Ca*[4] – 16 testimonium perhiberem *a (praeter L*[3] *P*[8] *P*[27] *P*[28]*) B*[4] *Do*[1] *Li P*[3] *P*[7] *P*[12] *P*[14] *Po Pom S V*[15] – minuere] *corr. ex* minueret *P*[7], minueret *P*[12] – 17 presumeret] *ss. Mo m*$_2$, *om. P*[14] – 17sq. Factum est, sicut comes postulavit] Sicut comes postulavit, factum est *L*[3] *V*[6] – 17 sicut] ut *corr. in* sicut *Br*[2], ut *a (praeter L*[3] *P*[8] *P*[27] *P*[28]*) η B*[4] *Br*[2] *Li M P*[2] *P*[3] *P*[4] *P*[7] *P*[12] *P*[31] *Pom T*[2] *V*[6] *V*[15] – 17sq. postulavit comes *η De P*[4] – 18 pedes *B*[3] *Br*[5] *Ca*[5] *L*[6] *L*[7] *O*[3] *P*[13] *V*[10] – 20 nec mater nec filius *η De P*[4] *P*[6] *Pom* – Eadem] Ea *P*[8] *P*[27] *P*[28] – 22 in^2] *ss. T*[3] *m*$_2$, *om. C*[3] *F*[2] *P*[30] *V*[1] *V*[8] – diceres] *om. B*[4], *corr. ex* dicens *V*[5] *V*[7], diceres *vel* dicens *P*[31], dicens *C*[2] *Li M P*[2] *P*[8] *P*[11] *P*[25] *P*[28] *Po S To Ve*, diceris *Ca*[1], crederes *ss.* diceres *K*[1], dicere *B*[2], dico *ε Ca*[5] *P*[20] – 23 sum susceptus] *corr. ex* susceptus sum *Ca*[3], susceptus sum *ε Be*[1] *Ca*[1] *P*[2] *P*[20] *V*[16] – sum] *ss. P*[8], *om. P*[28] – Sexta] Sexta enim *P*[13] *P*[31] – feria *om. B*[4] *Pom* – 24 custodia publica] *corr. in* publica custodia *V*[6], publica custodia *Ca*[4] *L*[3] – sibi etiam *Ca*[5] *De L*[2] *M P*[1] *To W*[1] – 25 mea] *suppl. in marg. P*[8] *m*$_2$, *om. Ch M Lin P*[27] *P*[28] *V*[6] – inter eos iam *Ca*[5] *De L*[3] *V*[6], iam eos inter *Po* – eos] se *P*[13] *V*[16], illos *a (praeter L*[3] *P*[8] *P*[27] *P*[28]*) P*[3] – currunt *Ca*[5] *W*[1] – 26 nec pretio] nec prece nec pretio *O*[1] – 27 hec acta sunt] hec facta sunt *Ca*[5] *L*[6], hec acta fuerant *B*[2] *To V*[5] *V*[7] *V*[9], hec facta fuerant *P*[25], acta hec fuerant *S* – Carnotensis erat episcopus] *ss.* Ivo *Ro*, erat episcopus Carnotensis *Be*[3], Carnotensis episcopus erat *Be*[1] *Ca*[3] *P*[28] *V*[16], erat Carnotensis episcopus *L*[6] – 29 contribulato *η De P*[4] – Hubertum] humbertum *ε*, herbertum *η*, hebertum *Ca*[1], h. *Be*[1], hilbertum *P*[7], hibertum *P*[12], humiliter *L*[11] – conveniens] inveniens *B*[4] *P*[7] *P*[12] *Pom* – 30 illi] ei *P*[2], *om. L*[11] *V*[10] – bestie *om. V*[5] *V*[9] – 31 admisit *B*[4] *Be*[1] *Br*[2] *L*[3] *Lin M O*[1] *P*[3] *P*[8] *P*[27] *P*[31], ammisit *Ch*, amisit *P*[28] – illum] *ss. W*[1], *om. P*[13] *P*[14] – sacrilegii illum *Ca*[1] *Ca*[5] *Li* – 33 omnibus] omnibus duobus *B*[2], duobus *S V*[7] – 34 aversus] *corr. ex* adversus *Ca*[1] *Ca*[3] *Ch L*[2] *P*[2], adversus *Br*[5] *K*[1] *Lin P*[8] *P*[10] *P*[11] *(fort. corr. P*[13]*) P*[13] *P*[14] *P*[25] *P*[27] *P*[28] *P*[31] *Po Ro S T*[2] *To (corr. V*[1] *m*$_2$*) V*[1] *V*[6] *V*[7] *V*[16] – 35 lapidem] lapidem illum *G Ma* – 36 et *om. η De P*[4] – suscitat dominus] dominus suscitat *η De P*[4] – 37 sed] sed eum *Ca*[1] *Du*[3] – est *om. P*[31] *To* – humoris est *Lin P*[4] – semen verbi] -bi *fort. corr. ex* -bum *Ca*[3], semen verbum *Be*[1] *K*[1] *P*[4] *Pom*, verbum *Be*[3] – 38 enim *om. B*[2] *Be*[1] *Be*[3] *Ca*[3] *P*[1] *P*[3] *P*[25] *P*[31] *Po Pom S T*[2] *To V*[7] *V*[16] *W*[1] *Bg* – est *ss. Ch, om. P*[3] *Pom T*[1] *T*[3] – aversus] *corr. ex* adversus *Be*[2] *Ca*[1] *L*[2] *P*[2], adversus *Br*[5] *Ca*[5] *Du*[3] *K*[1] *Lin P*[8] *P*[10] *P*[11] *P*[14] *P*[25] *P*[27] *P*[28] *P*[31] *Po Ro T*[2] *To (corr. V*[1] *m*$_2$*) V*[1] *V*[6] *V*[10], a. *S V*[7] – 39-45 Missum … ergo *om. V*[6] – 39 denique est] *corr. ex* est denique *Ca*[3], est denique *Be*[1] *O*[3] *V*[16], denique *Ca*[5] *G L*[2] *Ma P*[10] *P*[26], q^o denique *Be*[2] – rotricum *To*,

retrocum *Ca¹ De M O³ P¹³,* rethrocum *W¹,* retrochum *C² O¹ Po,* retrorchum *P⁴,* R.o. *B² S,* Ro. *V⁵ V⁷ V⁹,* rex $c^{o}{}_{9}$ *P¹¹* – relata ei] relata est ei *a (praeter L³ P²⁷) ε B⁴ Be³ Br⁵ Ca¹ Ca⁴ Do¹ Du³ K¹ Li M O¹ P² P³ P⁶ P²⁰ P²⁵ Pom W¹,* relata est *Ca⁵ L³ T²,* relata *P³¹,* relecta est ei *V¹⁶,* relicta *L²* – 40 mea] nostra *ε η P²⁰* – confusio] et confusio *L³ L¹¹ Bg,* confusio mea *(*mea *del. V⁵) V⁵,* confusio fuit *(*fuit *del. V⁷) V⁷* – sua] *corr. ex* me *L², corr. ex* mea *Be³ G P³¹ m₂,* mea *Lin M O¹ P⁸ P²⁷ P²⁸* – 41 simulatorie] *corr. ex* simulatore *Du³,* simulatione *C³ L³ P³ P³⁰ (ss.* vel -torie *T¹ V¹) T¹ (ss.* vel simulatorie *T³) T³ V¹ V⁸* – 42 Hubertum] h^{o}bertum *Po,* humbertum *ε,* ubertum *L¹¹ V⁹ W¹,* hub. *Be¹ (*tū *ss. Ca³) Ca³* – 43 non minorem in me *Be³ V⁷ V¹⁵,* nisi minorem in me *P²* – non minorem] *om. P¹⁰,* maiorem *K¹ L²* – sibi intulisse iniuriam] intulisse sibi iniuriam *P¹³ W¹,* sibi iniuriam intulisse *P⁷ P¹² Bg,* sibi iniuriam *O¹* – reliquos] reliquos capillos *B² V⁷* – ustulasset] hustulasset *P², ss.* vel abstulisset *Mo m₂, fort. corr. ex* su- *To,* sustulisset *M,* sustulasset *Du²,* abstulisset *B² P³ P²⁰ P²⁵ Bg,* intulisset *L²* – 44 aversus] *corr. ex* adversus *Ca¹ m₂ Ca⁴ L² P² P¹³ V¹ m₂,* adversus *Br⁵ Ca⁵ Du³ K¹ Lin P¹⁰ P¹¹ P¹⁴ P²⁵ P²⁸ P³¹ Po (fort. corr. Ro) Ro T²* – 45 karissimi] *om. Be³,* karissimi mei *B² Ca⁵ P²⁵ S To* – consacerdotes] *ante* consacerdotes *spatium unius litterae Ca³,* con- *add. T³ m₂,* cum sacerdotes *P¹⁰,* et consacerdotes *Be¹ De Do¹ P⁴,* et sacerdotes *P²⁸,* sacerdotes *V⁷* – 46 orare *corr. ex* orate *L³ m₂ P¹²,* orate *Be² Be³ Br² (fort. corr. Ca¹) Ca¹ De Li P⁴ Pom S To V⁵ V⁹* – agere] *corr. in marg. in* agite *To,* agite *M* – de] pro me curam agere de *G Ma* – 48 iterum] *om. L³ V⁶,* vestrum *Pom V¹⁵,* vestro *Li,* meum *P⁷ P¹²* – redimi] redimere *Li P⁷ P¹² Pom V¹⁵* – requiro] *corr. in marg. ex* quiro *To,* quero *η De L² P⁴ S* – Sanguis … mea *om. Li P²⁸* – 49 meum] meum est *a (praeter L³ P⁸ P²⁷ P²⁸) P³ Po* – pretio] precium *B⁴ P¹¹ S* – redimar *B⁴ L² Li P⁷ P¹² V¹⁵ Bg,* regrediar *Du³* – 50 est redemptio] redemptio est *Ca¹,* est illa redemptio *δ* – periit *Li P⁸ P²⁷ P²⁸* – 51 comparatur] operatur *Be¹ Pom Ve,* emitur *B²* – 51sq. Necesse … tributo *om. L¹¹ P⁴* – 52 humilies] *corr. ex* humiles *Ca¹ m₂ Po V⁶ V⁷, corr. ex* humilis *Du³,* humilis *B² P¹⁰,* humiles *Be² K¹ L⁴ L⁷ P¹³ T²,* humile est *W¹,* humil est *P²⁵,* humiliatur *O¹* – clericum redimi] redimi clericum *P²⁰,* redimere clericum *ε* – 53 comicum] terentium comicum *P²⁵, in marg. add.* id est terentium *B²,* comitem *Li* – 53sq. est ei opus *To,* opus ei est *B² P⁶ W¹,* ei necesse est *Be¹* – 54 patrocinio *Ca⁵ K¹ L² P¹⁰ Po* – paras] speras *Ch M* – vitam tanti *a (praeter L³ P⁸ P²⁷ P²⁸) η Be³ De P² P³ P⁴ P⁶ P³¹ T² Ve W¹* – 56 vivens dum] dum vivens *Ca⁵ Bg,* vivens *Li P⁷ P¹² Pom V¹⁵* – 57 saltem] *om. Be¹,* tamen *a (praeter L³ P⁸ P²⁷ P²⁸) P²⁰ P²⁵ P³¹ V⁵,* saltem tam *T²* – 58 Valete] Val *B³ Be² Be³ C² C³ Ca¹ Ca⁴ De Do¹ Du² Du³ G L³ L⁴ L⁶ L⁷ Lin M Ma P¹ P² P³ P⁵ P⁸ P²⁶ P²⁷ P³⁰ Po Ro T¹ T³ V⁵ V⁸ V⁹ V¹⁵ Ve,* Vl *P³¹,* Vale *B⁴ Br⁵ K¹ L² O³ P⁴ P¹⁰ P¹³,* Valt *Mo,* Vale *V¹, B² Br² Ca⁵ F² P¹⁴ P²⁵ S V⁶ V⁷ V¹⁰, om. ceteri*

3-6 *Nicol. Clar., epist. 21 (= Bernard., epist. 474 [MIGNE PL 182,680C])* – 11-21 *Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium 35 (edd. BUSSON/LEDRU 406f.); Vincenz von Beauvais, Speculum historiale XXV 108 (vgl. ORTH, Hildeberts Prosimetrum 35)* – 25sq. *Nicol. Clar., epist. 28 (= Petr. Cell., epist. 52 [MIGNE PL 202,479A])* religandus est, et dentes eius in ore ipsius conterendi ne in lupum transeat iuvenis gratis currens ad facinus, ad honestum nec pretio – 30sq. *Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium 35 (edd. BUSSON/LEDRU 409)* belua enim rationem non admittit – 46sq. *Nicol. Clar., epist. 42 (MIGNE PL 196,1641B)* caeterum ora pro me; et ora patrem meum orare pro me, curam agere de me, compassione esse iuxta me

11sq. *cf. Hildeb., epist. III 35 (epist. k VON MOOS; MIGNE PL 171,309B)* vivit Deus et Dei filius et utriusque spiritus, quia nec dominus Cantuariensis nec pro eo aliquis a me pos-

tulavit – 25sq. *cf. Hildeb., epist. II 8 (epist. 19* VON MOOS; MIGNE *PL 171,215C)* nihil eorum manus evasit, qui gratis ad flagitia discurrunt, ad honestum nec pretio – 31sq. *cf. Hildeb., sermo VI (*MIGNE *PL 171,756D-757A)* – 46sq. *Hildeb., epist. 28,7* ut memoria reverterer ad te, compassione essem iuxta te, orationibus agerem pro te

7 *II Cor 1,12* – 22 *cf. Lc 22,48* – 24 *Act 5,18* – 24sq. *Lc 23,34; Io 19,24* – 31sq. *cf. II Tim 4,2* praedica verbum, insta oportune inportune, argue obsecra, increpa – 32sq. *cf. II Par 30,7* – 33sq. *Is 9,12* – 38sq. *Is 9,17* – 40 *Ps 11,3* – 43sq. *Is 9,21* – 54 *Ter., Eun. 770* – 57 *cf. Bened., reg. 64,7sq.* ordinatus autem abbas … sciatque sibi oportere prodesse magis quam praeesse

Hildeb., epist. 40 (BEAUGENDRE II 18)

Bischof Hildebert von Le Mans an Bischof Serlo von Séez *1112*
Hildebert bittet aus der Gefangenschaft in Nogent-le-Rotrou um die Solidarität seines Amtsbruders und beklagt die Untätigkeit der weltlichen Gewalt
Lit.: DIEUDONNÉ *15, 69-73, 149 und 163;* BARTH *381-395;* VON MOOS, *Hildebert 11, 366 und 371*[10]

Serloni Dei gratia Sagiensi episcopo I. vinctus Christi Iesu salutem. 227A

Credimus ignorare te, quod in vinculis tenemur iuxta te. Si nosses, nequaquam tua nobis solacia defuissent. Episcopus enim es et illud Christi legis et intelligis: „In carcere eram et venistis ad me." Noveris ergo coepiscopum tuum carceri mancipatum, christum Dei militibus iterum traditum, multiplici custodia iterum circumseptum, ab eo exigi, quod constat non deberi. Amodo nisi eum visites, non ignorantie deputabitur, sed culpe. 227B Visitet ergo christus Dei vinctum Iesu Christi, visitet non passibus corporis, sed affectu caritatis, visitet non rerum exhibitione, sed precum. Bene nos visitabis, si anima tua in amaritudine est propter nos, bene nos visitabis, si ores, ne relinquat dominus virgam peccatorum super nos, bene nos visitabis, si cum Petro Malchum percutis persequentem Christum apud nos. Non gero docentis personam, sed querentis. Sicut enim Ieronimus ad Eustochium ait, stultum est docere, quod noverit ille, quem doceas. Duos in cena fuisse gladios hoc quoque legis et intelligis, unum quidem Petrus in Malchum vibravit, dum Malchus in Christum manus extenderet, alter vero eductus fuisse non legitur. Apte profecto inventus est uter- 227C que apud discipulos Christi, quia adhuc uterque invenitur in membris corporis Christi. Membrum enim Christi rex, membrum Christi sacerdos. Scienti loquor: Nosti gladium regis, nosti gladium sacerdotis: gladius regis censura curie, gladius sacerdotis ecclesiastice rigor discipline. Hos evangelistam figurasse legisti dicentem: „Domine, ecce gladii duo hic." Si esset, qui in gladio regni liberaret me, non peteretur educi gladius sacerdotii

[10] VON MOOS, Hildebert 366 datiert epist. 40 versehentlich 1113.

propter me. Ceterum vides, quia iam potestas sine causa gladium portat. In vagina reconditus est, pellibus mortuorum animalium tectus est. In Christum Malchus, in vasa templi Balthasar impune manus extendit. Nemo est, quem zelus domus domini comedat, nemo est, qui cum Moyse 227D minetur et dicat: „Inebriabo sagittas meas sanguine et gladius meus devorabit carnes." Bonum ergo sperare in domino quam sperare in principibus. Unde: „Sicut oculi ancille in manibus domine sue, ita oculi nostri ad dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri." Miserebitur autem nostri Deus. Adhuc ille respicit in orationem humilium et non spernit pre- 228A cem eorum. In angelis eius reposita est spes mea, collocata anchora mea, ne mergatur procellis fragilis navicula, navicula mea. Scienti loquor. Angeli domini pontifices eius, angeli domini sacerdotes eius. Malachias enim ait: „Labia sacerdotis custodiunt scientiam, quia angelus domini exercituum est." Si ergo angelus domini es, immo quia angelus eius es, illum geris gladium, qui apud Iohannem de ore angeli bis acutus exit. Hunc et tu, quod absit, sine causa portabis, nisi seces et tradas Sathane filium mortis, nisi claudas et obseres reliquiis Ade paradisum domini Dei tui. Hoc autem non dico tamquam mortem peccatoris desiderans, sed ut ostendas peccatori cauteriatam conscientiam suam, sed ut ei cum propheta dicas: „Arguam te 228B et statuam contra faciem tuam." Porro filius ille perditionis Hubertus Capreolus est. Hubertus consilium malignavit adversum me, manus iniecit in me, captum tenet me, de dapifero comitis factus dapes diaboli. Illum enim nichil aliud sapientem quam terram serpens ille comedit, qui ventre repit et pectore, cui dictum est: „Terram comedes omnibus diebus vite tue." Terra hec spinas et tribulos mihi germinavit, propinavit vinum, non quod letificaret cor meum, sed quod inebriaret amaritudine spiritum meum. In amaritudine enim scripsi tibi rogans, ut in ea talem inveniam te, qualem me velles inveniri a te.

B² B³ B⁴ Be¹ Be² Be³ Br² Br⁵ C² C³ Ca¹ Ca³ Ca⁴ Ca⁵ Ch De Do¹ Du² Du³ F² G K¹ L² L³ L⁴ L⁶ L⁷ L¹⁰ L¹¹ Li Lin M Ma Mo O¹ O³ P¹ P² P³ P⁴ P⁵ P⁶ P⁷ P⁸ P¹⁰ P¹¹ P¹² P¹³ P¹⁴ P²⁰ P²⁵ P²⁶ P²⁷ P²⁸ P³⁰ P³¹ Po Pom Ro S T¹ T² T³ To V¹ V⁵ V⁶ V⁷ V⁸ V⁹ V¹⁰ V¹⁵ V¹⁶ Ve W¹

Tit. Serloni Sagiensi episcopo *B³ Pom;* Sergio Sagiensi episcopo *L¹⁰;* Sagiensi episcopo cum esset in vinculis positus *C³ P⁸ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰*; XL Hic conqueritur et admonet Sagieñ. episcopum ut laboret ad eripiendum se *V¹;* Saginensis episcopi auxilium petit in vinculis *Br²;* I. episcopus in vinculis episcopo Sagiensi *P¹;* S. Sagiensi episcopo *L⁷;* I. Sagiensi episcopo *P¹¹;* Sagiensi episcopo *Ch Po;* Episcopo Sagiensi *L⁶ V⁵;* Serloni … *(paene totus evanuit) Ca³;* S. *in marg. Ro;* Querimonia eiusdem ad coepiscopum suum *P² m₂;* Ad eundem *G Ma;* tricesima nona *(in marg.* De eadem captivitate *F² m₂) F²;* XL^{a} *P¹² m₂;* XL *P⁶ m₂;* XXXVIIII; *deest in ceteris; legi non potest Du²*

1 *om. P¹ Pom* – Serloni] *B³ Br⁵ Ca⁵ O¹ O³ V¹⁰,* S. *C² Du³ L⁷ L¹¹ P²⁶ (*S. *fort. corr. in* Servio *Po m₂) Po Ro,* Serloni dei Ferloni *P¹³,* Sergio *ε B² L⁴ P⁵ P²⁰ P²⁵ S To V⁵ V⁷ V⁹ W¹,*

Stephano *Ca¹,* Symoni *Do¹;* R. *Be³,* H. *P¹⁰* – I.] Hildebertus *Do¹,* hyld *G Ma,* hil. *P⁷ P¹²,* Ildebertus *Ca³ Ca⁵,* Ild' *O¹,* h. *C² P⁴ P⁶ P⁸ P²⁷ P²⁸ Po V¹⁵,* sergioli *(conflatum ex* sergio h*?) P²* – iesu christi *Be¹ Be³ P¹⁴ P³¹ T²* – 3 tua nobis nequaquam *P⁸ P²⁷ P²⁸,* nequaquam nobis tua *ε Ca¹ Ca⁵ De K¹ L² L⁶ P¹ P⁵ P¹⁰ P¹¹ P²⁰ Po V⁶ V¹⁶* – Christi] *ss. Du³, om. V⁵ V⁹ Bg* – 4 ergo] enim *B⁴ Br²* – 5 iterum militibus *Ca¹ Ca⁵ P²⁰ Ve* – 6 circumscriptum *L⁴ S V⁷,* traditum *K¹* – 7 visites eum *O³ P¹³* – 9 precum] *corr. ex* precium *L⁴ m₂,* precium *B² Du² P¹¹,* animi compassione *M* – 9-13 Bene … apud nos] Bene … propter nos, bene … apud nos, bene … super nos *V⁶ V¹⁰* – 9-11 Bene … propter nos, bene … super nos] Bene … super nos, bene … propter nos *ε P²⁰* – 9sq. Bene … propter nos *om. L¹¹ P⁸ P²⁵* – 11 ne] ut non *a (praeter L³) (add.* ut *in marg. P¹³ m₂) P¹³,* non *B²* – 13 gero] ago *Ca¹ Ca⁵ Du³ K¹ L² P¹⁰* – personam docentis *Be³ P¹¹ V¹⁵ V¹⁶* – Sicut] *corr. in* Sic *To m₂,* Sic *a (praeter F² L³ P²⁷) B² B⁴ Li P³ P²⁵ P³¹ Pom V¹⁵ V¹⁶ Ve* – 14 ait ad eustachium *Ch G Ma* – Eustochium] eustachium *B² Ch Do¹ G Li Lin M Ma P²⁷ V⁵,* eustacium *V⁶* – 15 fuisse in cena gladios *ε P²⁰,* gladios in cena fuisse *Ca³* – hoc] hos *ε Be² P²⁰, om. P⁶ P³¹* – quoque legis] et legis *P⁶ P³¹, corr. in* quoque et legis *Ca³ P⁵, inter* hoc *et* legis *spatium reliquit L³,* quoque et legis *δ B² B³ Be² Be³ C² De Do¹ Du³ F² G K¹ L⁴ L¹¹ Ma O³ P¹ P² P³ P⁷ P¹⁰ P¹² P²⁵ P²⁶ P²⁸ T¹ T² T³ V¹ V⁵ V⁷ V⁸ V⁹ V¹⁰ fort. recte* – quidem] quem *ε Be¹ Ch M P² P⁶ P²⁰ P²⁷ V⁶* – 17 inventus est uterque] inventus uterque est *corr. ex* uterque inventus est *G,* uterque inventus est *B⁴ Br² C² De M P⁷ P¹² Po Pom Bg* – 18 adhuc *om. V⁵ V⁹* – uterque adhuc *B² P⁸ P²⁵ P²⁸ P³¹ S To V⁷ W¹* – invenitur] ostenditur *K¹ L² P¹⁰* – 19 corporis *om. F² P² V¹ V¹⁶ W¹* – 20 Nosti gladium regis *om. Ch Lin M* – 20sq. gladius … curie *om. Lin M V⁶* – 21 rigor ecclesiastice *P⁸ P²⁸* – 23 sacerdotii] sacerdotiis *Po, corr. ex* -tis *Ca⁵ P²⁵ To m₂,* sacerdotis *B⁴ Ca¹ O¹ P¹ P⁷ P¹² Pom Ro W¹,* ecclesiasticus *L² P¹⁰* – 25 animalium mortuorum *ε P²⁰ Bg* – 26 impune] non impune *Ch L³ Lin M P⁸ P²⁷ P²⁸ V⁶* – 27 domus *om. Be² Ca¹ P²⁰ P²⁵* – domini] dei *B² P² P²⁵ S V⁵ V⁷ V⁹ W¹* – 29 ergo] *corr. ex* est *To m₂,* ergo est *a L² P³ P⁶,* est ergo *Ca⁵ L⁶ O¹ P⁴ S T² W¹,* est *ε Ca¹ Ch Do¹ L¹⁰ Li Lin M P²⁰ Pom V¹⁵ V¹⁶,* igitur *(ss. P²)* est *P²* – 30 oculi ancille] ancille oculi *Lin M V⁶* – 32 deus nostri *To V⁵ V⁹* – oratione *B² Lin P¹³ S Ve* – spernit] *fort. corr. in* sprevit *P³, corr. ex* sprevit *vel vice versa P¹² To m₂,* sprevit *C² C³ Ca⁵ Du³ F² G L² L¹⁰ L¹¹ Li Lin Ma Mo P¹ P² P⁸ P¹³ P²⁰ P²⁵ P²⁶ P²⁷ P²⁸ P³⁰ Po Pom T² (in marg.* spernit *T³ m₂) T³ V¹ V⁶ V⁸ Ve W¹* – 33 preces *Be³ P⁶ S To V¹⁶* – eius] enim *ε P²⁰* – collocata] collocata est *P¹ P² Pom To,* collata est *P²⁸,* collata *B² B⁴ Du³ G Ma P⁴ P²⁵ V⁵ V⁹ V¹⁵* – 34 navicula² *om. B² Be¹ Be³ Ca¹ Ch Du² L³ Lin M P⁴ P⁶ P¹⁴ P²⁵ P³¹ Pom S T² V⁶ V⁷ V¹⁶ W¹* – 34sq. Angeli … eius¹] *suppl. in marg. To m₂, om. Br² L¹¹ Pom V⁶* – 35 pontifices … eius²] *corr. in* sacerdotes eius, angeli domini pontifices eius *V¹,* sacerdotes eius, angeli domini pontifices eius *F² Mo,* sacerdotes eius pontifices eius *P²⁰* – angeli … eius *om. C² P² P¹⁴* – 36 enim] *om. Be¹ Be³ P² W¹,* autem *Ca¹ O¹* – *post* scientiam *add.* et legem requirunt ex ore eius *Li M P¹* – 37 domini] domini exercituum *P⁵ Po* – immo … es *om. B⁴ Be³ M* – angelus eius es] *corr. in* eius angelus es *P³⁰,* eius angelus es *ε B³ Be² Br² C³ Ca¹ F² L⁴ Lin O¹ P¹ P³ P²⁶ T³ (ss.* eius *V¹) V¹ V⁸ V¹⁰ Ve,* es angelus eius *V¹⁵* – eius] domini *Pom V⁵, om. To V⁹* – 38 exiit *Ca¹ P⁶ To,* exivit *Be¹ Ca³* – huc *V⁵ V⁹* – 39 filius *Li P¹⁰* – 42 cauteriatam] capteriatam *K¹,* captivatam *Be³ L³ P²⁵* – suam] tuam *P² To V¹⁰ W¹* – 43 ille filius *Be¹ Ca³ P² V¹⁶* – Hubertus] ubertus *V⁹ W¹,* hub. *Be¹,* h. *Pom* – 44 est *om. Ca⁴ L⁶ P⁷ P¹²* – Hubertus] husbertus *Po,* Hubertum *Du³,* qui *Be³ P²⁰,* ubertus *W¹,* h. *Be¹ Pom, om. Ca⁴ L⁶ V⁶* – 45 tenuit *K¹ L² P¹⁰,* retinet *B⁴ P⁷ P¹² Pom* – dapes] est dapes *B² Ca¹ Ch P⁴ P⁶ P³¹ V¹⁵,* dapifer *B⁴ Br² Do¹ P²⁵ Po W¹,* est dapifer *Be³,* dapifer est *Ca⁴, om. V¹⁰* – enim *om. η De P⁴* – 46sq. ventre … pectore] ventre et corpore serpit *Po,* ventre et pectore serpit *C² Do¹* –

47 comedes terram *ε P20* – 48 mihi spinas et tribulos germinavit *Be1 Ca3 P20 P25 V16* – 48 mihi germinavit] *corr. ex* germinavit mihi *Ch,* germinavit mihi *a (praeter P8 P27 P28) η B4 Be1 Ca3 De Li M P2 P3 P4 P7 P12 P25 P31 Pom S T2 V15 V16 Ve W1,* germinabit *Ca1 L11* – non quod] non vinum quod *K1 L2 P10,* non quidem quod *M,* non quam quod *Lin,* quod non *B4 Li P7 P12 Bg* – 49 letificaret] letificat *Br5 Ca1 K1 L2 P10* – meum] hominis *K1 L2 P10,* hominis et meum *Ca4* – inebriaret] -re- *corr. Ca3,* inebriavit *B4 Be1 Br5 Li P7 P12 Pom V15 Bg* – spiritum meum amaritudine *L2 P7 Bg* – 50sq. inveniam te] te inveniam *Ca1 P8 P27 P28 P31* – 51 inveniri velles me *P14,* velles me inveniri *Mo P20* – 51 *post* te *add.* Valete *P28,* Vale *Br2 Br5 O1 P4,* Val *Li M P8 P27 V10*

13sq. *vgl. Gaufrid. Bretol., epist. 4,23f.* – 21 *Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium 35 (edd. BUSSON/LEDRU 416)* censura curie – 24sq. *cf. Bernard., epist. 521 (Verfasser ist sein Sekretär Nikolaus von Clairvaux; Sancti Bernardi opera VIII 483,16; vgl. Orth, Papsturkunde 84)* intepuerunt corda principum; sine causa gladium portant: pellibus mortuorum animalium reconditus est, rubigine consecratus – 43-45 *Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium 35 (edd. BUSSON/LEDRU 407)*

15 *Hildeb., epist. 87,9* in litteris meis et legit et intellexit *und epist. 88,18* – 20sq. *cf. Hildeb., epist. II 52 (epist. 30 VON MOOS; MIGNE PL 171,277B)* reos tormentis afficere vel suppliciis veritatem extorquere censura curie est, non ecclesie disciplina

4 *Mt 25,36* – 10 *IV Rg 4,27* – 11 *Ps 124,3* – 12 *Io 18,10* – 13sq. *Hier., epist. 22,27* – 15 *Lc 22,38* – 22 *Lc 22,38* – 24 *Rm 13,4* non enim sine causa gladium portat, Dei enim minister est – 27 *Ps 68,10* – 28sq. *Dt 32,42* – 29sq. *Ps 117,9* – 30sq. *Ps 122,2* – 31sq. *Mi 7,19* – 32sq. *PsG 101,18* – 36sq. *Mal 2,7* – 38 *Apc 1,16* de ore eius gladius utraque parte acutus exiebat – 43 *Ps 49,21* – 47sq. *Gn 3,14* – 48 *Gn 3,18* – 49 *Idc 9,13* numquid possum deserere vinum meum quod laetificat Deum et homines; *Ps 103,15* et vinum laetificat cor hominis

Beide Briefe sind in kurzem zeitlichen Abstand wahrscheinlich 1112 vom Ort der Gefangenschaft oder Festsetzung Hildeberts, Nogent-le-Rotrou, geschrieben worden. Mit ihr hatte der *dapifer* Hubertus Capreolus auf die Inhaftierung seines Herrn, des Grafen Rotrou (Rotrocus) du Perche, durch Fulco von Anjou reagiert, die ihrerseits Teil eines erst 1113 in Gisors beigelegten Konfliktes zwischen Heinrich I. von England und Ludwig VI. von Frankreich war.

Trotz seiner Haft nutzt Hildebert die Gelegenheit, Bischöfe, Priester und die Gläubigen um Gebet und Anteilnahme zu ersuchen – und gerade nicht, um seinen Freikauf zu organisieren. Mit großem, vom Geist der Reformbewegung getragenem und angesichts der politischen Implikationen seines Schicksals verständlichem Pathos stellt er sich als Opfer zu Unrecht erlittener Verfolgung dar und bekundet seine Entschlossenheit, sich bis zum Tod für seine Kirche einzusetzen. Vor diesem Hintergrund ist der Vergleich mit dem an Jesus geübten Verrat zu sehen; biblische

Sprache und Exempla durchdringen wie wenige andere die Diktion dieser beiden Briefe[11].

Beide sind in biographische Notizen über Hildebert eingeflossen. Die zwischen 1133 und 1135 entstandenen Gesta domni Hildeberti episcopi in den Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium berichten vom Arrest Hildeberts ausschließlich nach diesen Briefen[12]; noch Vincenz von Beauvais leitet im Speculum historiale (XXV 108) die *flores* aus Werken Hildeberts mit Auszügen aus epist. 39 ein[13]. Epist. 39 und 40 nehmen in den Sammlungen des Typs η zudem eine herausgehobene Position ein: C^2 beginnt mit ihnen, und die vergleichbaren Briefsequenzen in Do^1 und Po sind vielleicht Relikte einer kürzeren Sammlung, an deren Spitze Hildeberts Selbstinszenierung der epist. 39 und 40 stand[14].

Tatsächlich ist η epist. 39 deutlich an eigenen Lesarten zu erkennen (epist. 39, 9. 12. 18. 20. 29. 36. 40. 48. 54), nicht jedoch in epist. 40. Meist weicht η nur geringfügig von der gewöhnlichen Version ab, lediglich epist. 39,29 wurde für *contrito* das seltenere, aber ebenfalls biblische *contribulato* gewählt. Fast immer teilen De und P^4 die Lesarten von η, obwohl die genannte Briefsequenz und weitere Eigentümlichkeiten der Series von η hier fehlen. Jedoch steht in η und De P^4 epist. 59 in isolierter Stellung. Das verwirrende Bild, das die Kollation von epist. 1 ergeben hatte, wird nur wenig klarer. Die α-Manuskripte überliefern epist. 40,29 einhellig *ergo est;* epist. 40,11 *ut non* folgt nur L^3 nicht α. Was sich bei epist. 1 bereits andeutete, P^8 P^{27} P^{28}, zu denen bisweilen L^3 treten kann, sind weitgehend unabhängig von α und gehen etwa epist. 40,26 *non impune* mit den kürzeren Sammlungen Ch, Lin, M und V^6 zusammen: bei L^3, P^8 und P^{27} handelt es sich gerade um jene Serien, die in der ersten Hälfte α nicht kon-

---

11 Hervorgehoben sei die Nachahmung des Kehrverses aus Is 9 in epist. 39,33f., 38f. und 44.

12 Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium, edd. BUSSON / LEDRU, 406f.; sie verweisen ausdrücklich auf die Briefe (*qui vero huius rei seriem certius voluerit cognoscere, in epistolis eiusdem pontificis plenius inveniet*) und scheinen überhaupt nur epist. 39f. aus dem Korpus benutzt zu haben, vgl. auch ORTH, Hildeberts Prosimetrum 59f.

13 Dazu ORTH, Hildeberts Prosimetrum 35.

14 Sie könnte mindestens epist. 39-40, 8-9, 70, 60^B, b^B, 76^B, 78 umfaßt haben; hingewiesen sei auch auf die Dubletten der epist. 39f., die in G auf beigebundenen Blättern inseriert werden.

form sind[15]. Der schillernde Charakter von F[2] T[1] T[3] V[1] wird epist. 39,41 *simulatorie* deutlich[16].

Die γ-Manuskripte finden jetzt zu größeren, jedoch uneinheitlichen Gruppierungen zusammen: Zu B[4] Li V[15] kommen häufiger P[7] P[12], die zusammengesetzte Sammlung Pom, sehr selten G Ma und P[6]. Die Ausgangssammlung der systematisch geordneten Schwesterhandschriften G Ma dürfte somit nur die zweite Hälfte ihrer Series mit den regulären Vertretern der Gruppe (B[4] Li V[15]) geteilt haben. Die einzige δ-Variante ist epist. 39,50 *est illa redemptio*. β bleibt als Gruppe diffus, V[5] V[7] V[9] könnten jedoch zusammenhängen[17]. Die kürzeren Sammlungen überliefern keine von den mittleren und längeren deutlich verschiedene Versionen, lediglich Ch Lin M, deren Series epist. 1-46 umfaßt, zeigen geringfügige Besonderheiten[18]. Damit wird wahrscheinlich, daß dieser Teil des Korpus auf einen gemeinsamen Ausgangspunkt, etwa eine von Hildebert veranstaltete Ausgabe, zurückgehen kann, daß jedoch umgekehrt eine große Zahl der mittleren und längeren Sammlungen eine komplexe Genese durchlaufen haben muß.

---

15 Vgl. epist. 39,4. 16. 18. 22. 25. 40. 49. 54. 57 und epist. 40,1. 26. 48 und 50f.; P[27] steht außerhalb von α epist. 39,39, L[3] epist. 40,34.

16 Epist. 39,41 simulatorie] *corr. ex* simulatore *Du³,* simulatione *C³ L³ P³ P³⁰ (ss.* vel -torie *T¹ V¹) T¹ (ss.* vel simulatorie *T³) T³ V¹ V⁸*. Auch P[27] geht nicht mit α.

17 Vgl. epist. 39,9. 27 und epist. 40,27. 33.

18 L[11] hat in der üblichen Weise gekürzt: epist. 39,3-5 In … innocentem *om. L¹¹* – 7-10 Qualis … Christum *om. L¹¹* – 17sq. Factum est, sicut comes postulavit *om. L¹¹* – 21sq. quinta … susceptus *om. L¹¹* – 33sq. In … extenta *om. L¹¹;* epist. 40,7 Amodo … culpe *om. L¹¹* – epist. 40,9sq. Bene … propter nos *om. L¹¹ P⁸ P²⁵* – 11sq. bene … apud nos] *om., lacunam in marg. indicavit P³¹, om. L¹¹* – 22-24 Si … propter me *om. L¹¹* – 29sq. Bonum … principibus *om. L¹¹* – 34sq. Angeli … eius[1]] *suppl. in marg. To m₂, om. Br² L¹¹ Pom V⁶* – 38-40 In … sua *om. L¹¹* – 40-42 Hoc … suam *om. L¹¹* – 47 Nam … ago *om. L¹¹* – 51sq. Necesse … tributo *om. L¹¹ P⁴* – 53sq. Necesse … defensorem *om. L¹¹* – 57sq. Pontificis … universis *om. L¹¹;* in L[10] wurde exzerpiert: epist. 39,5-58 Hinc … universis *om. L¹⁰;* epist. 40,1-14 Dei … doceas *om. L¹⁰* – 33-51 In angelis … a te *om. L¹⁰*. Wie bei epist. 1 registriert, wurde in Ca[3] die Version von Be[1] korrigiert: epist. 39,17 comes] *om. lacunam indicans Ca³, om. Be¹* – 32sq. in interitum carnis] i.c. *Be¹*, *paulo minoribus litteris exaravit et post* carnis *add.* i.c. *Ca³* – 38sq. non … extenta] *om. Be¹,* ut supra *Ca³* – 44 non … extenta] *om. Be¹,* ut supra *Ca³* – 45 consacerdotes] *ante* consacerdotes *spatium unius litterae Ca³,* et consacerdotes *Be¹* – 50 est[1]] *ss. Ca³ m₂, om. Be¹ P⁶;* epist. 40,4 et venistis ad me] etc. *Ca³, om. Be¹* – 8 passibus] passu *Be¹ (ss. vel* -sibus *Ca³) Ca³* – 28sq. meas … carnes] *om. Be¹,* etc. *Ca³* – 30sq. in manibus … nostri] *om. Be¹,* etc. *Ca³* – 32sq. et … eorum] *om. Be¹,* etc. *Ca³* – 36sq. custodiunt … est] *om. Be¹,* etc. *Ca³* – 49 inebriaret] -re- *corr. Ca³,* inebriavit *B⁴ Be¹ Br⁵ Li P⁷ P¹² Pom V¹⁵ Bg,* inebriat *Ca¹,* inhebriat *W¹*.

Hildeb., epist. 41 (BEAUGENDRE III 24)

Hildebert an einen unbekannten Empfänger *vor 1125*

Hildebert empfiehlt, die Karriere des begabten Symon als Familiare der römischen Kurie zu fördern

Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 175f.; VON MOOS, Hildebert 371

Successisse confitebor, si gratie vestre limen mihi contingat aperiri. 298B
Ad quod, nisi fallor, compendiosam inveni viam, cum Symonem vestrum et colere decreverim et amare. Usus enim habet, ut, qui filium diligit, a patre diligatur. Diligo autem prefatum iuvenem, cuius indoles et multe
5 mores gratie satis expetunt diligi, plus extolli. Quod ut fiat, dilatari vellem eius notitiam eumque fieri Romane familiarem ecclesie, in qua mores huiusmodi et gratiam inveniunt et mercedem acquirunt. Multis eam frequentasse profuit, qui promotionem, que pro condicione subtrahitur, pro vita consequuntur.

B² B³ B⁴ Be¹ Be² Be³ Br² Br⁵ C³ Ca¹ Ca³ Ca³ Ca⁴ Ca⁵ Ch De Do¹ Du² Du³ F² G K¹ L² L³ L⁴ L⁶ L7 L¹¹ Li Lin M Ma Mo Mo* O³ P¹ P² P³ P⁴ P⁵ P⁶ P⁷ P⁸ P¹⁰ P¹¹ P¹¹* P¹² P¹³ P¹⁴ P¹⁴* P¹⁶ P²⁵ P²⁶ P²⁷ P²⁸ P³⁰ P³¹ P³³ Po Pom Ro S S* To T¹ T² T³ V¹ V⁴ V⁵ V⁶ V⁷ V⁸ V⁹ V¹⁰ V¹⁵ V¹⁶ Ve W¹*

Tit. De laude cuiusdam symonis *C³ P⁸ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* XLI Hic scribit in commendatione curie Romane apud quam promotio que pro conditione subtrahitur pro vita optinetur *V¹;* Simonem clericum ecclesie sancte Romane commendat *Br²;* Commendacio cuiusdam iuvenis *P²;* R. nicholaensi episcopo *L7;* Suggerio abbati sancti dyoñ. *Be³;* S. abbati de sancto dionisio *L⁶;* Lincoriensi episcopo *G Ma;* I. episcopus *P¹;* Cuidam amico suo *Pom;* Alia epistula *Po;* Quadragesima *F²;* XL *T²;* XLI[a] *P¹² m₂;* XLI *P⁶ m₂ T³;* Epistula *V⁶; deest in ceteris*

1 confitebor] *corr. ex* confiteor *P⁵ P¹¹ m₂ V¹⁶ m₂,* confiteor *η B⁴ Br² (fort. corr. Ca¹) Ca¹ Ca⁴ Ca⁵ Li Pom S,* confitemur *M,* fateor *P²,* mihi confitebor *Be¹* – tue *η Ca⁵ P²⁵ V¹⁵ W¹* – lumen *Du² M P⁷ P¹²* – mihi contingat] *corr. ex* contingat mihi *Ca³,* contingat mihi *Be¹ V¹⁵* – 3 et[1] *om. L² Ve* – ut *ss. P²⁷ m₂, om. P⁸ P²⁸* – diligit filium *Be³ P¹¹* To* – diligit] habet *M* – 3sq. diligatur a patre *ε O³ P¹* – 4sq. Diligo … extolli *om. L¹¹* – 4 autem] enim *P¹¹ P¹⁴** – indoles] bone indoles *ε Mo* P¹⁴** – 5 morum *Be¹ Ca³* – gratie mores *η Ca⁵ P¹⁴* – expetunt] digni sunt *Ch* – 6 eum *B² Du³ P⁴* – familiarem romane *Ca⁴ P⁷ P⁸ P¹² Pom* – ecclesie familiarem *Ca¹ S To* – ecclesie] curię *Ch* – 7 Multis] Multis etiam *V¹⁶,* Multis enim *P² V⁵ V⁹ (*enim *del. V¹⁵) V¹⁵ Bg* – 8 pro[1] *om. De Mo* P¹⁴** – 9 consequitur *B⁴ P¹¹* Pom,* prosequuntur *B²,* consecratur *P⁶* – *add.* Valete *P²⁷ P²⁸,* Val *η P⁸ P¹⁶ P³³,* vl *Ca⁵,* Vale *B⁴ Be³,* Expliciunt *K¹*

3 *vgl. Nicol. Clar., epist. 11 (MIGNE PL 196,1608B)* natura enim et usus habet, ut qui diligit patrem, diligat et filium, diligatur a patre – 4sq. *Nicol. Clar., epist. 50 (MIGNE PL 196,1649C)* felix ego, qui te diligere et cognoscere merui, cuius indoles et multos *[sic]* mores gratiae satis expetunt diligi, plus extolli *(*extollit *MIGNE)*

1 *Hildeb., epist. 4,6f.* cui gratie tue limen ultroneus aperias *und epist. 68,1f.* Ad votorum plenitudinem accessisse confiteor, cui gratie tue limen contigit aperiri – 2 *cf. Hildeb., epist. 1,14* ad celos via compendiosior *und epist. 65,10f.* compendiosiorem viam elegit

3 *Io 14,21* qui autem diligit me diligetur a patre meo – 4sq. *vgl. Symm., epist. V 75* spopondi enim bonae indoli et moribus defaecatis

Nur fünf unserer 74 Textzeugen nennen in der Rubrik einen Adressaten, das Fragment Be^{3} und L^{6} Abt Suger von Saint-Denis (seit 1122), L^{7} und die beiden systematischen Sammlungen G Ma einen Bischof, in dem DIEUDONNÉ und VON MOOS trotz der entstellten Namensform Bischof Robert Bloet von Lincoln (1100-1123) zu erkennen glaubten. Be^{3} bietet nur sporadisch Rubriken, G Ma häufig, L^{6} und L^{7} eine fast vollständige, aber fehlerhafte Serie. Beide isoliert stehenden Nennungen dürften wenig Vertrauen verdienen. Aufgrund des Überlieferungskontextes ist eine Datierung in den Episkopat Hildeberts in Le Mans wahrscheinlich.

Wie zuvor bereits für epist. 45 beschrieben, nimmt epist. 41, die zur Gruppe der kurzen Freundschafts- und Empfehlungsschreiben gehört – epist. 68 wird ihr Exordium variiert –, in den Handschriften als Dublette verschiedene Positionen ein, ohne jedoch eine von der Normalstellung zwischen epist. 40 und 42 abweichende Fassung anzunehmen. In ε (nicht jedoch in P^{20}) trennt sie epist. 52 und 53; tatsächlich endet eine kürzere Sammlung mit epist. 52 (L^{11} mit einer großen Zahl gekürzter Briefe), und epist. 41 könnte Indiz für eine Cäsur innerhalb von ε sein. In den besonderen Sammlungen P^{16} P^{33}, ferner in P^{11} S folgt die Dublette auf besser bezeugte Briefgruppen. Dort sind es epist. 67-70, hier die epist. 59-62, die am Ende einiger β-Sammlungen rangieren und auf die in P^{11} S nach epist. 41 weitere, für den Schluß von δ typische Briefe folgen. Da anders als epist. 45 epist. 41 in den Handschriften niemals am regulären Platz ausgefallen ist, dürfte es sich jeweils um zufällige Notate, nicht um Nachträge handeln[19]. Die Dublette in Ca^{3} – dieser Teil fehlt in der Schwesterhandschrift Be^{1} – könnte versehentlich zweimal aus der Vorlage, die komplett neu geordnet wurde, kopiert worden sein.

Nur wenige Lesarten verdienen Beachtung. Vor allem in η wurde der halbherzige Versuch unternommen, dem Auftakt des Briefes mit *gratie tue* eine intimere Note zu geben – epist. 45,2 *vestrum* blieb davon unberührt. Wie öfter zu beobachten, gehen P^{7} P^{12} epist. 41,1 *lumen* mit einer kürzeren Sammlung (M) zusammen, die möglicherweise ihren Ausgangspunkt bildete. Ein Bindefehler läßt epist. 41,3 eine Fraktion aus α (P^{8} P^{27} P^{28}) und epist. 41,5 *morum* die Verbindung von Be^{1} und Ca^{3} erkennen. In ε teilen Original und Dublette epist. 41,4 die Lesart *bone indoles,* so daß die

[19] Dabei trennt sie mit epist. 39f. und epist. 42 weit umfangreichere autobiographische und traktatartige Briefe; ohne epist. 41 ergäbe sich eine Reihe von vier mit Salutatio eingeleiteten Briefen (epist. 38-40, 42). Nur in der Erstausgabe DE LA BIGNES (Bi) fehlt epist. 41 überhaupt, wofür besondere Gründe vorzuliegen scheinen, vgl. oben 104.

Dublette vermutlich nur eine Wiederholung darstellt. Unter den kürzeren Sammlungen fällt Ch auf, wo epist. 41,5 *digni sunt* und 6 *curie* offenkundig nach synonymen Umschreibungen gesucht wird.

Hildeb., epist. 56+57* (BEAUGENDRE I 12)

Hildebert an König Heinrich I. von England (nach November 1120) 1121

Hildebert lobt die verständige Reaktion Heinrichs auf den Verlust seiner Söhne. Der Sündenfall sei die Ursache menschlicher Schwächen und der Empfänglichkeit für Affekte, die nur der sapiens *zu bewältigen vermöge*

Lit.: DIEUDONNÉ 202, 209, 278 und 283f.; VON MOOS, Hildebert 107-118 und 365f.; VON MOOS, Consolatio I 416-427 und II 238-247; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 60f.

Cum bene multis imperes, nulli melius imperas quam tibi. Maiori siquidem laude potestas exemplum promit quam gladium. Illud enim doc- 173A
trina lenis est et iniquitatem flagello reprimit incruento. Hic autem sepius odio educitur quam iudicio, furore quam lege. Nosti profecto regis esse sibi primum, deinde populo dominari. Nosti principem, donec de se ipso triumphet, obscure de hostibus triumphare. Hinc est, quod in adversis animo crevisti, quod aliquid magnum de illo vultus hilaris et serenus eloquitur. Vultus interpres animi est et, quam liber ac suus homo sit interior, constantia melius quam voce denuntiat. De fortuna, si quid tamen fortuna est, celeberrime triumphasti. Ea nichil in alium tam hostiliter, tam frustra conata est. De tot missilibus, que victoriam illi accelerant, acutissimum elegit et, quo neminem recordor antea vulneratum. Quod ne tamquam laxius 173B
emissum sine vulnere vulneraret, totis viribus collectis illud intorsit non minus lacerto confisa quam telo. Ceterum nichil ea conatu, nichil acumine profecit. Cutem tantum signavit nequaquam ad interiora perveniens. O bene munitum pectus, quo se fortuna minorem erubescit! O animum custodem sui et ignarum vel sapientem extorqueri sibi vel regem! Neuter tibi ablatus est, neuter imminutus. Alter libertatem mentis, alter statum regni servat incolumem. Dubium est, quis integrius apud te suum expleat officium. Quippe nullis verba rumpuntur suspiriis, nulle vultum tenebre operiunt. In ore sua est serenitas et animi sollemnitatem risus indicat moderatus. Denique non pendent regni negotia nec subsidium frustra prestolantur oppressi. Curia lege regitur curie nec ei aliquid est cum rapinis nisi ultio rapi- 173C
narum. Magnum hoc regis, magnum sapientis indicium. Sapientis enim est nec in prosperis effluere nec in adversis merore sepeliri.

Statum quendam homini natura paravit, quo semper eundem ad utrumque se prestaret eventum. Illum deponere et pro habitu variari fortunarum non natura, sed nature defectus est. Omnis enim natura bona, quoniam vidit Deus cuncta, que fecerat, et erant valde bona. Esse autem malum a condicione propria defecisse naturam nemo qui dubitet. Et qui-

dem priusquam creatoris interdictum letali solveretur edulio, inerat homini gratia iuvans ad bonum arbitrii libertatem. Unde tunc apud eum agebatur, ut, quod offenderet, nichil esset in anima, nichil in carne, quod puderet. Omnis affectus hominis anhelans et pronus ad virtutem, illicitus et indecens motus longe prorsus a corpore. Totum hominem obedientia sibi 174A
vendicabat. Omnia ei subiecta, quamdiu mulieri subiectus ipse non fuit. Cui postquam male morigeratus est, cepit esse non suus et tot dominis servire quot vitiis. Omnis enim, qui facit peccatum, servus est peccati. Hanc servitutem sibi vir uxorius suscitavit, cum in vetitum domini sui epulatus esurire meruit libertatem. O numquam satis punita transgressio! Prolatam in reos parentes sententiam nullus evasit successorum. Huius indutias nemo vel annis vel sexu promeruit. In ea concipimur puniendi etiam in sepulcro. Attende miserias hominis! Intuere cineres! Vectigalia peccati sunt. Peccatum tot secute sunt ultiones, quot ex eo incommoda pullularunt. Quarum scilicet ultionum ea fuit prima, que velut inermem et 174B
auxilio destitutum hosti transgressorem exposuit. Ex quo enim homo culpam commisit, amisit et gratiam. Qua ille derelictus factus est sicut sine tutore puer, sicut equus sine freno. Unde et arbitrii libertas ad malum convaluit proiectum gratie patentem ad vitia inveniens. Nec pronum fuit, ut is amisso auxilio multas vinceret illecebras, quem una vicerat et adiutum. Ea victoria victi sumus omnes et personale delictum proscripsit universos. Ea venundati sumus sub peccato sine argento redimendi. Ea sceptrum exactoris est exaltatum et impositum nobis iugum, quod nisi a facie olei conputrere non potuit. Tunc primum subactus carne spiritus illum adhuc deplorat principatum, de quo sic apostolus ait: „Non enim, quod 174C
volo, illud facio, sed quod nolo, illud ago.“ Tunc etiam indeclinabiles hominis miserie et omnia hec emerserunt incommoda, que cum illata sint pro peccato, non tamen ablata sunt cum peccato. Denique tunc homo noster exterior immutabilitatis statum amisit incipiens cum tempore labi ac preterire, qui nisi peccaret, eo manente tempora preterirent. Ubi autem peccatum peccavit, licet postea nongentos et eo amplius vixerit annos, statim tamen amissa stabilitate cum gratia de die in diem deficere et mori quodam modo cepit operante iam in eo illa comminatione dominica, que dicit: „Qua die comedetis, morte moriemini.“ Neque is tantum mutationi prescripte succubuit, sed interiorem quoque hominem perturbationes ille sibi vendicare ceperunt, quas nomine eruce et locuste, bruchi et rubiginis 175A
propheta Iohel sic declarat: „Residuum eruce comedit locusta, residuum locuste comedit bruchus, residuum bruchi comedit rubigo.“ De eisdem doctissimus poetarum his loquitur verbis:

„Hinc metuunt cupiuntque, dolent gaudentque nec auras

Despiciunt clause tenebris et carcere ceco.“
Quorum duo, gaudium scilicet et dolorem, varius rerum suscitat eventus impotens animi constantiam extorquere sapienti. Sapiens enim adversus eam, quam dicitis, fortunam numquam imparatus, numquam inermis invenitur. Secum habet, quo precaveat insidias, quo iacula frustretur inimici. Extra se nullum pugne querit apparatum. In omni casu se ipso tutus est. 175B
Pectus eius pharetra fertilis et armamentarium copiosum. Semper sagittis exuberat, semper abundat munimentis. Hauriri non potest, cum tela promere non desistat. Quibus ille munitus universa fortune missilia contemnit obsequente pariter et persequente superior. Dum ea blanditur, ingratus est, dum intonat, aspernatur. Nullis rerum movetur eventibus insultans universis. Quippe nichil est, unde non triumphet animi triumphator.

Fortassis autem queris, quibus armis tam viriliter sapiens dimicet, qua pugnandi forma biformi sit hoste potentior. Quod si nescis, deceptum me confiteor, qui ea nec ignota tibi nec tibi deesse crediderim. Infelix, cuicumque contigit prefata carere armatura, infelicissimus, cui etiam ignorare! 175C Apud huiusmodi Democritus materiam risus invenit, Demostenes lacrimarum. Absit autem, ut alea rerum talem te efficiat et sobolis amissionem sequatur amissio sapientis. Gravius naufragium passus es in solo quam in salo filii tui, si fortune tempestas sapienti sapientem extorsit. Quod factum non dubito, si te preteriit, quibus instrumentis tuetur sapiens non domum, sed se ipsum, non suppellectilem, sed animi libertatem. Quorum scilicet instrumentorum si tibi elapsa est notitia, redi ad te et, quos rei publice debes oculos, scriptis presentibus admovere ne moreris. Que cum nec sententiarum maiestate scintillent nec ordine commendentur aut arte, fortasse tamen ex eis exprimes aliquid, quo vel a longe speculeris illam sapientis armaturam. 175D Non omnia contemnenda sunt, quibus multa possunt reperiri meliora. Ex aqua plures quam ex mulso sitis ardorem extinxisse invenies.

In primis igitur necesse est attendas quamlibet hominis etatem vel extrinsecus accitis tutoribus vel ingenita sibi ratione gubernari. 176A Quippe quanto tempore heres parvulus est, pedagogus ei providetur provisurus, ne quid excidat de summa patrimonii, ne lingua vaniloquiis assuescat, ne turpitudinem tenere prebibant medulle, ne tamdiu puerum vivat, donec puer centenarius ad tumulum letis deferatur exequiis. Relique autem etates ratione reguntur, nisi perturbatio proprii domicilii vel aliquid aliunde officium rationis impediat. Quod si contigerit in re publica interioris huius hominis nostri et eius, quem circumferimus, nichil rite fit, nichil ordine, nichil, unde doceamur, quid a ceteris animantibus hominem separet, uniat Deo. Ceterum cum rationi pax est et ipsa in administrationem pre-

fate rei publice suam retinet libertatem, totus homo bene regitur, idem 176B
animo, sive pulsetur adversis seu leta blandiantur. Tunc ea vivendi leges
prescribit, decernit immobilia, dispensandis inclinatur. Tunc ad compo-
nendum pectus humanum circumspectis invigilat institutis. Tunc et creat
et educat sapientem. Que videlicet instituta cum ad me traducibus paginis
pervenirent, publicis conspectibus exhibenda decrevi veritus invidiam
posterorum, si ea posteris inviderem. Hec igitur illis exaravi, qui nec pros-
peris reverenter utuntur nec immoti dura pertranseunt.

Consideranti diligentius, quid sit homo, nichil probabilius occurrit
quam ipsum esse animal divinum et quasi quodam participio numinis
insigniri. Ossibus et carne parentem circumfert et sapit terram, ratione 176C
Deo se propinquum et affinem denuntiat. Hac sane prerogativa eum ad
imaginem Dei et similitudinem conditum divinus Moyses attestatur. Unde
id etiam homini accessit, ut vera bona per eam cognoscat et diligat, que
autem opinione bona sunt, cognoscat quidem, sed, nisi sicut oportet et in
quibus oportet, non diligat. Ratione siquidem docemur ea, que virtutis
sunt, vera esse bona et hec esse intra nos. Que vero temporaliter possi-
demus, opinione esse bona et hec esse circa nos. Porro que circa nos
sunt, non nostri, sed alterius iuris sunt. Casus eis principatur. Nesciunt ex
nostro vel venire vel stare arbitrio. Nobiscum tamquam precaria sunt, tam-
quam servus alienus. Nichil his et illis, quibus vera vel habetur vel amitti- 176D
tur felicitas. Quippe nemo felix, nemo miser ex alieno est. Suum est ho-
minis, quicquid hominem vel beatum facit esse vel miserum. Evangelii
ficulnea ex fecunditate sua gratiam adquirit, ex defectu succidium. Sicut
scribit philosophus, equum sua facit insignem velocitas, inertior ad molam 177A
destinatur. Nullus ei contemptus ex humili, nulla gloria ex ambitioso pro-
venit apparatu. Uterque alienus est. Uterque, ut equo melius, non meliore
utamur, deforis adiunctus est. Sic et homini alienum est, quicquid non in
homine, sed circa hominem est. Assignantur ei dignitates, ascitur uxor,
cui nichil deest ad gratiam coniugii. In sobole suam deosculatur imaginem.
In cellariis clausa est totius anni fecunditas, in loculis opes Cresi et, quo-
cumque circumiectat oculos, nichil non suum intuetur. Ceterum hec aliena
esse fuga ipsorum denuntiat. Bona vaga, bona pennata sunt hec omnia.
Eorum esse nusquam esse diutius, eorum status nemini statum prefigere
certiorem. Preterea dubium est, infideliusne morentur nobiscum an hosti- 177B
lius. Quippe res in infinitum cedet, si recensere velim discrimina princi-
pum, si turbati querelas coniugii, si mille Menedemos deplorantes filios
scortatores, si conflatas inique vel attritas turpiter divitias, si possessiones
arrogatas armis, erogatas flagitiis, sublatas dolo, translatas preiudicio et,
quibus in hoc tempore nichil est abiectius, iactura nominis quesitas et ho-

nesti. Huiusmodi querimoniis fora perstrepunt, resonant auditoria: litigatur in triviis, in conviviis disceptatur. In manibus leges, decreta pre oculis nec ullum iam tempus est, in quo vel ecclesie desint, quos eliminet, vel curie, quos damnet. Ecce vides, quanta mundus laboret insania. Gaudere nescit, donec adeptus, quo gaudium in merorem, cithara in luctum convertatur. His invigilat adquirendis, que, si sero veniunt, prius dilatione 177C cruciant, quam usu pascant, si cito, de propinquioribus angustiis faciunt certiores. O insani, quibus celebre est sollicitos esse, ne sibi desit materia sollicitudinum, ne causa tormentorum. Que tamen cum sapiens assequitur, inter varios eventus variari ipse non novit. Ratione regitur, quam in gubernandis actibus humanis non dubitat obtinere principatum. Huic sapiens assidet, hanc attendit pedagogam. Docet hec uti summisse prosperis, adversis insultanter et biformes eventus uniformi constantia superare. Docet eadem, ne discipulus suus ex alterato vultu res alteratas circa se ostendat: aliud esse, quo gaudere hominem ac dolere conveniat, quod cupere conspicuum sit ac timere. „Si ea“, inquit, „tibi sunt, adversus que non est lex, gaude! Si ea, propter que posita est lex, dole! Illa enim beatum te faciunt, 178A hec miserum. Illa cum tibi sunt, et Dei et tua etiam sunt; hec autem cum tibi sunt, non Dei, sed tua solummodo sunt.“ Porro cum cognoscis utraque, sed ea diligis, adversus que non est lex, imago Dei apud te suum explicat et peragit officium. Cum autem utraque cognoscens ea diligis, propter que posita est lex, imago Dei apud te quidem est, sed velut obducta sordibus aut pulvere squalidior a suo excidit et procul est officio. A malis enim bona eligere ac diligere Deum imaginari est. A bonis mala eligere ac diligere diabolum imaginari est. Quanto autem quisque alteri eorum voluntate est conformior, tanto ei vel in gloria similior vel in pena.

B² B³ B⁴ Br² Br⁵ C² C³ Ca³ Ca⁴ Ca⁵ De Do¹ Du² F² G L³ L⁴ L⁶ L⁷ L¹⁰ Li Ma Mo O³ P¹ P² P³ P⁴ P⁵ P⁶ P⁷ P⁸ P¹⁰ P¹¹ P¹² P¹³ P¹⁴ P¹⁶ P²⁰ P²⁵ P²⁶ P²⁷ P²⁸ P³⁰ P³² P³³ Po Pom Ro S T¹ T² T³ V¹ V⁴ V⁵ V⁷ V⁸ V⁹ V¹⁰ V¹⁵ V¹⁶ Ve W¹

Tit. Henrico regi Anglorum quando filii eius mersi sunt *P¹⁶;* Regi Anglorum consolans eum de morte filii submersi *(*submersi filii *P²⁷) P³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* Henrico regi Anglorum *(*Henricho *P¹¹) B³ Ca³ P¹¹;* H. regi Anglorum *C² L⁶ L7 P²⁶ Ro;* Regi H. Anglorum *Du²;* Ad Henricum regem Anglorum *Do¹;* Regi Anglorum *(*Item regi *P¹) P¹ L¹⁰ P²⁵;* Cuidam principi *V⁵;* Quomodo dominandum est sibi ipsi *P²;* Epistola LVI *F² T³;* LVII *V¹ T²;* Item alia epistola *Po; deest in ceteris*

1 multis bene *a (praeter F² T¹ T³ V¹) η De P⁴ T²* – 3sq. odio sepius *ε P² P⁵ P¹⁶ P³³ T² V¹⁰* – 8 quam liber] qualis *a γ (praeter G Ma) P¹⁰ Pom T²* – ac *om. a γ (praeter G Ma) P² P¹⁰ P¹⁶ P³³ Pom T² V¹⁰* – 10 celerrime *a (praeter F² T¹ T³ V¹) δ S* – 12 antea recordor *δ B³ Br⁵ Ca³ Ca⁴ Ca⁵ O³ P¹³ P¹⁶ P³³ S V¹⁰* – 17 gnarum *Br² Ca⁵ P⁷ P¹²,* non ignarum *ε B² P³ P²⁰ V⁵ V⁹ W¹* – 19 impleat *a γ (praeter G Ma) η Ca⁴ De L⁶ P⁴ Pom T² Ve* – 21 sua] sui *B⁴ P⁶ P⁷ P¹² Pom,* suo *Li P²⁵ V¹⁵, fort. corr. ex* suo *L⁴ W¹* – 22 regni] *om. P¹, corr. ex* reum *B³,* reum

P16 P33 V10, rerum *δ P2 O3 P13 S* – 23 ei *om. Ca4 L6 V15* – 24 magnum2] magnum hoc *B4 Ca4 Li P4 P5 P6* – 29 cuncta] omnia *a γ (praeter G Ma V15) C2 Ca4 Do1 De L6 P4 T2 Ve* – 32 boni *G Ma P10 P26* – 42 concipimur] componimur *ε B2 P3 P5 P20 V5 V7 V9 W1* – 47 sicut *om. a γ (praeter G Ma P6) De P4 P20 Pom Ve* – 54 computruere *Li P4 Pom V15, corr. in* computrescere *Ma V1 V7 m2,* computrescere *B4 Br2 Ca4 Ca5 Du2 F2 O3 P2 P5 P6 P7 P11 P12 P13 P16 P32 P33 S W1, cf. Is 10,27* – 54 subactus] subactus est *γ (praeter G Ma P6) (*est *del. Br2) Br2 Ca4 F2 P4 Pom T1 T2 T3 V1 Ve* – 55 ait apostolus *ε B2 P20 Pom V15 V16* – 56 illud2] malum illud *G Ma Po* – 61 peccatum *om. ε P3 P6 P20* – postea *om. δ B3 Br5 Ca3 Ca5 O3 P2 P13 P16 P33 S V10* – 63 in eo iam *a γ (praeter G Ma P6) Ca4 De L6 P4 T2 Ve* – 64 comederitis *a γ (praeter G Ma P6) η Br2 De P2 P4 P14 T2 Ve,* comederis *δ S W1, cf. Gn 2,17* – 67 residuum2] et residuum *Ca4 L6 P4 P5, cf. Ioel 1,4* – 68 residuum] et residuum *Ca4 F2 L6 P4 P5, cf. Ioel 1,4* – 72 duo] *om. P2 Pom,* vero *η Ca4 De P4 Ve,* vero duo *T2,* secundo *Li P8 P27 P28 V15* – 86sq. cui etiam ignorare *om. V5 V7 V9* – 88 te talem *Li V15,* miserum te *P32* – 93 delapsa *a γ (praeter G Li Ma) Ca4 De L6 P4 T2 Ve* – notitia] memoria *P7 P12,* noticia memoria *P32* – 95 sententiarum *om. γ (praeter G Ma) Pom T2 Ve* – maiestate] auctoritate *γ (praeter G Ma) η Br2 Ca4 De L6 P4 Pom T2 Ve W1* – 96 aut] vel *η,* nec *L6 P6* – ex eis *om. P6 V5 V7 V9 W1* – 98 repperiri possunt *Ca4 L6 P16 P33 V10 V15* – 100 etatem] potestatem vel etatem *ε B2 P3 P20 W1* – 105 exequiis] vel obsequiis *P2,* obsequiis *ε Br2 P3 P6 S V16 W1* – 106 aliquod *ε G Ma P25* – 110 administratione *γ (praeter Li V15) B2 Br2 C2 Ca4 L6 P2 P4 P10 P16 P25 P26 P33 Po Pom S V1 V5 V7 V10 W1* – 111 idem] id est *a γ (praeter G Ma) δ B2 Ca3 Ca5 L6 P3 P16 P33 V4 V10* – 112sq. leges vivendi *a γ (praeter G Ma) η Ca4 Ca5 De L6 P4 Pom T2 Ve* – 119 *tit.* Amico de instabilitate temporalium rerum *add. C3 P8 P27 P28 P30* – 123 testatur *P7 P12 P13* – 124 etiam id *G Ma P10 P20 P25 P26 T2* – 124 per eam *om. a B4 P6 V15* – 129 eis] ei *De P4 P25 P27 S V16,* enim *(ss.* eis *G) G P16 P33* – 136 ex1] et *(corr. L4 m2 V7 m2) L4 P13 V5 V7 V9, om. T2 Ve* – 136 gloria] gratia *B3 Br5 Ca3 P2 P3 P14 P16 P25 P33 Ro T2 V5 V7 V10* – 139 ascitur] asciscitur *Br2 P6,* ascitur ei *η* – 140 deesset *P7 P12,* deesse *Ca4 Li P6 P16 P33 V1 V10 V15* – 140 gratiam] naturam *a γ (praeter G Li Ma) η De P4 Ve,* naturam gratia *T2* – 142 non suum] suum non *γ (praeter G Li Ma),* nisi suum *P2 P25 Ve* – 143 ipsorum] eorum *a γ (praeter G Ma) η Ca4 L6 De P4 T2 Ve* – 148 attritas] auctas *P16 P33,* attoritas *(*at- *fort. erasit) V10,* auctorizatas *P2* – 154 curie] ęcclesię *(ss.* curie *V7) B4 Ca4 De L4 L6 P1 P4 P7 P12 P13 V5 V7 V9 V15 Ve,* curie desint *ε B2 P3 P20,* iusticie *W1, om. Li* – adeptus] adeptus sit *a (praeter T1 T3 V1) Do1 V4,* adeptus fuerit *Br2* – 158 sibi *om. P3 P14 P20* – 159 nec *γ (praeter G Ma) Br2 De P2 P4 P13* – 160 qua *Br2 P7 P12 Po V5 V7 V9,* quod *P4,* qui *W1* – 163 insultare *G Ma L10 P10 P25 P26,* insultat *Li V15* –166 inquit *om. a γ (praeter G Ma) Ca4 De P4 T2 Ve* – 168 autem] *om. a γ (praeter G Ma) T2 Ve,* enim *P1* – 169 sunt2 *om. V7 V9* – 170 sed] si *a η B4 Ca4 L6 P6 P7 P12* – 174sq. A bonis … imaginari est *om. B2 P2 P16 P27 P33 V10, suppl. in marg. G m2 V5 m2*

8 *Petr. Bles., epist. 75 (*MIGNE *PL 207,230A)* iracundia, quam mihi fidelis interpres animi facies nuntiabat

2 *Hildeb., epist. 3,2* Novit ille regiam manum donativo melius splendere quam sceptro – 31-64 *vgl. Hildeb., quer. pr. 4,13-50* – 37 *Hildeb., quer. m. 3,6* – 62sq. *Hildeb., carm. min. 22,63f.* est hoc hominis … semper quadam condicione mori – 93 *Hildeb., quer. pr. 2,20* quia tibi sic elapsa est coetanee familiaritatis memoria – 94 *Hildeb., epist. II 10 (epist. 6* VON MOOS; MIGNE *PL 171,218B)* Fortassis in publica commoda peccem, si longo ser-

mone morer te, si quos debes pluribus, oculos prolixiore pagina teneamus *und h,4f.* Credidi me peccaturum in plures, si quos debes pluribus, oculos prolixiore pagina detinerem

4sq. *vgl. Nicol. I., epist. 31 (ed. Ernestus* PERELS *[MGH Epistolae 6], Berlin 1875, 299,36)* videte, si primum se bene regunt *(sc.* reges et principes*),* deinde subditum populum *und Hans-Werner* GOETZ*, Selbstdisziplin als mittelalterliche Herschertugend?, in: Disziplinierung im Alltag des Mittelalters und der frühen Neuzeit. Internationaler Kongress, Krems an der Donau, 8. bis 11. Oktober 1996, hg. von Gerhard* JARITZ *(Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. Sitzungsberichte, 669. Bd. – Veröffentlichungen des Instituts für Realienkunde des Mittelalters und der Frühen Neuzeit 17), Wien 1999, 27-56, hier 38-56* – 29 *Gn 1,31* – 33 *Io 8,34* – 53sq. *Is 10,27* auferetur onus eius de umero tuo et iugum eius de collo tuo et conputrescet iugum a facie olei[20] – 55sq. *Rm 7,19, vgl. Hildeb., quer. pr. 4,69f.* – 64 *Gn 2,17* in quocumque *(*quacumque *varia lectio)* enim die comederis, ex eo morte morieris[21] – 66-68 *Ioel 1,4* residuum erucae comedit lucusta et residuum lucustae comedit bruchus et residuum bruchi comedit rubigo – 70sq. *Verg., Aen. VI 733f.*

Die an König Heinrich I. von England gerichtete Consolatio ist nach epist. 31 und 37 der umfangreichste Text des Korpus; er entstand vermutlich 1121, jedenfalls bald nach dem Tod seiner Söhne Wilhelm und Richard beim Untergang der *Candida Navis* Ende November 1120[22].

In der Mehrzahl der 64 Textzeugen beschließt epist. 56+57* die Folge epist. 1-56+57*, die Fortsetzungen sind indes verschieden. In den

---

[20] Für Hildeberts *computrere,* das einen cursus tardus ermöglicht, scheint es keine Parallele in Vulgata und Vetus Latina zu geben, vgl. Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel, 12 I Esaias. Introductio generalis. Capita 1-39, ed. Roger GRYSON, Freiburg 1987-1993, 328. Die Normalisierung zu *computrescere* ist wahrscheinlicher als die Restituierung eines rhythmischen Satzschlusses.

[21] *Comederitis* bzw. *comederis* und *morieris* sind Angleichungen an Vetus Latina oder Vulgata, die (*com-*) *ederitis* und *moriemini* bietet, vgl. Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel, 2 Genesis, hg. von Bonifatius FISCHER, Freiburg 1951-1954, 48, der in den Testimonien zwei Belege für Futur im Nebensatz verzeichnet.

[22] Vgl. den dramatischen Bericht im Geschichtswerk des Ordericus Vitalis XII 26 (The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis, ed. Marjorie CHIBNALL, vol. VI [Oxford Medieval Texts], Oxford 1978, 296-306). VON MOOS, Consolatio I 418 weist zu Recht darauf hin, wie beiläufig Hildebert den Unglücksfall schildert; er erklärt seine Distanziertheit damit, daß der schlechte Ruf der Söhne es Hildebert habe geboten erscheinen lassen, auf eine Klage und bestimmte consolatorische Topoi zu verzichten. Aus der Perspektive der Briefsammlung stellt sich indes die Frage, ob die Modellierung zur Suasorie für den weisen Herrscher nicht eine nachträgliche ist, mithin epist. 56+57*,1-25 den eigentlichen und ursprünglichen Brief darstellt. Die zweigeteilte Struktur des Briefes ist mit epist. 26 und der Langfassung der epist. 75 zu vergleichen. Der Hauptteil der Abhandlung führt den Gedankengang von Hildeberts Prosimetrum De querimonia fort, mit dessen pr. 4 sie die Darstellung des Sündenfalls und seiner Folgen für das Leben der Menschen, ferner die Nähe zur Consolatio philosophiae des Boethius (vgl. VON MOOS, Consolatio I 421) teilt, aber über die Aporie des Schlusses von De querimonia hinaus weist sie eine Strategie zur Bewältigung der Lebensnöte.

γ-Handschriften B[4] Li P[6] V[15] sind es epist. 58, 74, 72, in α (mit Ausnahme von F[2] und P[27]) epist. 58 und epist. 59-62. Die η-Codices C[2] V[4] und die verwandte Sammlung De lassen zunächst sermo VI, dann epist. 63-66, P[4] epist. 64-66 unmittelbar folgen. Am häufigsten ist jedoch die Kombination mit epist. 67-69 oder epist. 67-70 in β δ ε und verwandten Sammlungen[23]. In Do[1] endet die Sammlung mit Hildeberts Trostbrief, in V[16] und P[33] ist er in ihrem Schlußteil plaziert; Ca[4] und L[6] schieben ihn zwischen epist. 68 und 69 und damit vor die wahrscheinlich an Heinrichs Schwiegersohn Gottfried von Anjou gerichtete Suasorie gegen eine Pilgerreise nach Santiago, in der Heinrich selbst als umsichtiger Ratgeber zitiert wird. Ohne ihren zweiten Teil (epist. 57*), den Hildebert wie in epist. 26 besonders einleitet und der in einigen α-Handschriften als selbständiger Brief mit eigener Rubrik geführt wird, ist die Epistel nur in F[2] und Pom tradiert, epist. 57* separiert vom ersten Teil nur im Florileg P[19] und in P[15], das noch nicht verglichen werden konnte. Spuria grenzen den Brief von den folgenden in P[6] und T[2] ab. Kürzungen wurden sporadisch in P[20] und Pom, entschiedener in P[32] vorgenommen, dessen Fassung aufgrund des angehängten Exzerpts vom Anfang der epist. 67 sicherlich aus einer umfangreicheren Sammlung des zweiten oben beschriebenen Typs ausgezogen wurde[24]; die Exzerpte in L[10] konzentrieren sich auf die Darstellung des Sündenfalls, pointierte Charakterisierungen des *sapiens,* Bilder und Beispiele[25].

---

[23] In den besonderen Sammlungen P[16] P[33] und den verwandten Serien von P[7] P[12] ist die Abfolge von epist. 55 und 56+57* vor epist. 67-70 vertauscht.

[24] P[20]: 2-4 Illud … lege *om.* – 29f. Esse … dubitet *om.* – 52-54 Ea sceptrum … potuit *om.* – 68 residuum … rubigo] et sic de ceteris – 68f. De … verbis] Inde Virgilius – 77f. Semper … munimentis *om.* – 111f. idem animo *om.* – 125f. et in quibus oportet non *om.* – 152 in conviviis disceptatur *om.;* Pom: 29 quoniam … bona *om.* – 52 Ea … redimendi *om.* – 60-65 Ubi autem … ille] Hinc ille perturbationes sibi eum – 66f. quas … declarat] de quibus Iohel – 69 his loquitur verbis *om.* – 76 Extra … apparatum *om.* – 83f. Fortassis … potentior] His viriliter armis sapiens dimicat, hec pugnandi forma biformi fit hoste potentior – 84f. Quod … crediderim *om.* – 93f. Quorum … te et *om.* – 95f. nec[2] … fortasse *om.;* P[32]: 9-16 De fortuna … erubescit *om.* – 54-56 subactus … etiam *om.* – 58-73 Denique … sapienti *om.* – 76f. In … copiosum *om.* – 78-82 Hauriri … universis *om.* – 83-88 Fortassis … lacrimarum *om.* – 101-124 Quippe … attestatur *om. (*Unde *wird durch* Ratione quidem *ersetzt)* – 162-176 Docet … in pena *om.* Als Schlußsatz fungiert in P[32] aus epist. 67,2 *linci similis que predam sequens respicere post tergum nescit.*

[25] Die Auszüge in L[10]: 8f. Vultus … denuntiatur – 21 animi … moderatus – 23-28 Curie regis nichil esse debet commune cum rapinis … peccati – 48f. Unde … inveniens – 51f. Ea … universos – 73-78 Sapiens … munimentis habundat – 80-82 Nullis … triumphator – 87f. (Demokrit und Demosthenes) – 97-99 Non omnia … invenies

Die Konstituierung des Textes bereitet keine Schwierigkeiten; am zuverlässigsten wird er in den β- und δ-Sammlungen überliefert, die Abweichungen der übrigen sind nur geringfügig. Es gibt keine Zusätze, Kürzungen oder redaktionelle Eingriffe, die Hildebert selbst zugeschrieben werden müßten. Was die Disposition der Reihen bereits andeutete, α, γ und η, zu denen sich in variierenden Konstellationen De, P^4, Ve und Ca^4 L^6 (zu η) und Br^2 Pom (zu γ) gesellen können, stehen den Sammlungen gegenüber, in denen epist. 67 auf epist. 56+57* folgt. Deutlicher als in den bis jetzt betrachteten Briefen ist die Zuordnung einzelner Textzeugen zu erkennen.

Zu γ gehören nie G Ma, deren Exemplar in diesem Teil der Sammlung offensichtlich unbeeinflußt von γ war, jedoch Verbindungen zu P^{10} und P^{26} erkennen läßt[26]. Im Kern von γ mit B^4 Li P^6 P^7 P^{12} V^{15} sind die Paarungen P^7 P^{12} und Li V^{15} evident. Anders als ihre identische Series erwarten läßt, ist die Gruppe B^4 Li V^{15} nur in einer Variante greifbar; da Li und V^{15} uneinheitlich zu den übrigen γ-Textzeugen treten, müssen sie unabhängig voneinander weitere Bearbeitungsstufen durchlaufen haben. Eindeutig ist die gekürzte Fassung in Pom der Gruppe γ zuzurechnen.

γ: 58 tunc] timens *B^4 Li P^6 V^{15},* timens *corr. in* tumens *P^{12},* tumens *P^7* – 104 prelibent *γ (praeter G Ma) Pom* – prelibent medulle tenere *B^4 P^6 Pom* – 104 puerum *om. B^4 P^6 P^7 P^{12} Pom* – 107sq. huius interioris *B^4 P^6 P^7 P^{12} Pom* – 111 homo *om. B^4 Li P^7 P^{12} Pom V^{15}* – 135 insignem facit *B^4 P^7 P^{12}* – 142 non suum] suum non *γ (praeter G Li Ma)* – 146 cedit *B^4 P^6 P^7 P^{12}* – 165 condolere *B^4 P^6 P^7 P^{12}*

B^4 Li V^{15}: 174 bonis] bonis vero

P^7 P^{12}: 36 ipse non subiectus – 37 male] ipse male – 64 comminationi – 104 prelibent tenere – 167 lex *om.* – 168 et tua] et tua et tua *(corr. P^7)*

Li V^{15}: 17 sibi extorqueri – 22 frustra *om.* – 66 et … bruchi] bruci locuste – 98 ardores – 126 oportet] non oportet – 165 quod] quo

ε ist mit P^{20}, dessen Redaktor epist. 56+57* nur verhalten gekürzt hat, verwandt; die Verbindung zu B^2 und P^3 – nicht jedoch zu P^{25} – unterstreicht den sekundären Charakter der Struktur von ε, wo epist. 1-31 sich am Schluß der Sammlung befinden und die Series so mit einem Panegyricus auf Heinrich I. beginnt. ε B^2 P^3 (und P^{25}) teilen in Briefen des zweiten Teiles, vor allem jedoch in epist. 58, die Lesarten der längeren Sammlungen α und γ; mithin scheint ihre Series aus zwei unterschiedli-

---

– 162f. Docet ratio discipulos suos … superare. Das nächste Exzerpt stammt aus dem Exordium der epist. 67 (vgl. P^{32}).

[26] G Ma teilen natürlich eigenständige Lesarten: 55 de quo] unde – 89 filius tuus – 144 esse[1]] esse est – status] status est – honesti] honestatis *(corr. ex* honestis *Ma) G Ma P^{25}.*

chen Komponenten zusammengesetzt zu sein, deren Grenze noch genauer bestimmt werden muß.

ε: 83 sapiens tam viriliter – 155sq. convertatur in luctum

ε P20: 123 divinus *om. ε P13 P20* – 129 non] que non – 143 ipsorum fuga – 173 aut] et aut

ε (B2) P3 P20: 49 ad vitia patentem *ε B2 P3 P20 W1* – 50 vinceret multas *ε B2,* vinceret *P3* – 123 et similitudinem dei *ε P20,* et similitudinem *P3* – 152 disceptatur *om. ε P3 P20* – 153 eliminet] ipsa eliminet *ε B2 P3 P20* – 160 non novit ipse *ε B2 P3 P20*

α tritt nicht als eigenständige Gruppe hervor, jedoch einzelne Fraktionen uneinheitlicher Zusammensetzung. Wie zuvor sind dies F2 T1 T3 V1 (vgl. epist. 56,1 und 54) und nur mehr schwach P8 P27 P28. In den folgenden Briefen ist α hingegen regelmäßig mit isolierten Varianten vertreten, mithin könnte epist. 56+57* eine Cäsur sein und das Ende einer weniger durchgreifend redigierten Ausgangssammlung markieren.

α: 24 indicium] inicium *(in marg.* indicium *T3 m2) F2 P8 P27 P28 T3 V1* – 124 homini] bonum *a (praeter T1 T3 V1) Ve*

P8 P27 P28: 89 es *om. (suppl. in marg. P27 m2)*

α und (Teile von) γ stimmen nicht selten überein (epist. 56,8. 47. 64. 124. 168); ihre Affinität kommt gerade in der Iuxtaposition von epist. 56+57* und 58 zum Ausdruck. Zu α und γ kann η treten (epist. 56,19. 29. 64. 93. 112. 140. 143. 166. 170), merkwürdigerweise scheren F2 T1 T3 V1 epist. 56,1 aus α aus, obwohl gerade sie durch ihre Dublette der epist. 59 η nahe stehen. Die isolierten Varianten von η sind unspektakuläre Änderungen der Wortfolge und Glättungen des Textes; zum Umfeld von η gehören De, P4 und Ve und sicherlich auch die miteinander verwandten Sammlungen Ca4 L6, die markant von den gewöhnlichen β-Handschriften abweichen[27]. Sammlungen wie De, P4 und Ve dürften zum Ausgangsmaterial der umfassend neustrukturierten Serien der η-Codices gehören.

η: 23 regitur lege *Do1 Po* – 23 est *om. Do1 P2 Po* – 28 bona] bona est *η* – 63 illa in eo iam *Do1 Po* – 75 secum] secum enim *η* – 81 movetur rerum *Do1 Po* – 95 commendentur ordine *η* – 128 esse hec *η* – 139 ascitur] ascitur ei *η* – 143 omnia hęc *C2 Do1 Po*

η De P4 Ve: 10 tam2] et tam *η P4* – 14 confisa lacerto *η De P4* – 26 natura homini *η De P3* – 140 sobolem *η De P4 P10 P14*

η Ca4 L6: 78 Hauriri] exhauriri *Ca4 L6,* et exhauriri *(*ex *ss. V4) η*

---

[27] Ca4 L6: 8 quam … sit] quamlibet sit anxius homo *Ca4,* quamlibet anxius homo sit *L6* – 54 carni – 85 ignorata.

Die in δ vorgenommenen Eingriffe in den Text ähneln η; S folgt hier bereits eindeutig δ, auch das Fragment O^3 und P^{13}, deren Verwandtschaft sich bereits zuvor abzeichnete, müssen hier δ zugerechnet werden.

δ S: 4 ducitur *Du² P¹¹* – 9 fortuna² *om. Du² Ro S* – 64 morieris *δ S, cf. Gn 2,17* – 69 his] his quidem *(*-dem *ss. Du²) δ,* his qui *S* – 85 nec tibi *om. Du² Ro S* – 112 animo] animo et corpore *δ S* – 117 igitur] autem igitur *δ S* – 127 corporaliter *δ S* – 152 in conviviis *om. δ P²⁰ S*

Die unter der Sigle β versammelten Codices werden durch Fehler nicht als einheitliche Gruppe ausgewiesen; einzelne Textzeugen hängen jedoch zusammen, darunter Ca^4 L^6, von denen bereits die Rede war, und V^5 V^7 V^9 (vgl. epist. 56,89f.). Die besonderen Sammlungen P^{16} P^{33} sind vermutlich Schwesterhandschriften und über ihre Brieffolge hinaus durch gemeinsame Varianten assoziiert. Was unten bei der Besprechung der epist. 67 und 70 noch klarer zutage treten wird, insbesondere jene Sammlungen, die die Gruppe epist. 67-70 (epist. 70 mit Adresse) auf epist. 56+57* folgen lassen, gehen mit P^{16} P^{33} zusammen, vor allen V^{10}, dann die mit epist. 70 endenden Serien in B^3 Br^5 Ca^3 Ca^5 P^2 (nicht jedoch P^{26}), schließlich δ (mit O^3 P^{13} S) und P^7 P^{12}, deren Series nach epist. 70 eine deutliche Cäsur aufweist. Eine große Zahl dieser Textzeugen hat epist. 56,61 *postea* ausgelassen (postea *om. δ B³ Br⁵ Ca³ Ca⁵ O³ P² P¹³ P¹⁶ P³³ S V¹⁰;* vgl. auch epist. 56,12. 22 und 53). Mithin scheint hier eine besondere Überlieferungseinheit greifbar zu sein, ohne daß mit letzter Sicherheit zu entscheiden wäre, ob P^{16} P^{33} diese Sammlung oder einen Auszug aus ihr repräsentieren.

P^{16} P^{33}: 26 Statum *corr. ex* Stantum – 44 sunt secute – 51sq. universos] innumeros – 127 vero] autem

P^2 P^{16} P^{33} V^{10}: 20 tenebre vultum *P² P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 36 ipse subiectus *P² P¹⁶ P³³ V¹⁰ V¹⁵* – 40 punita satis *P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 78 monimentis *(corr. P²) P² P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 110 pax est] omnia *(ss.)* parent *P²,* parem *P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 120 nominis *P² P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 143 sunt pennata *De P² P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 147 plorantes *P² P¹⁶ P³³ V¹⁰* – 149 dolo sublatas *P² P¹⁶ P³³ V¹⁰*

Hildeb., epist. 58 (BEAUGENDRE II 38)

Erzbischof Hildebert von Tours an Papst Honorius II. *1127*

Hildebert unterrichtet den Papst vorsorglich über Anlaß und Verlauf eines Verfahrens, mit dem er auf die Vorwürfe des Kanonikers Nicholaus gegen den Dekan (Radulfus) von Saint-Maurice in Tours und den Kanoniker Herbertus reagierte

Lit.: DIEUDONNÉ 104f. und 214; LUCHAIRE 186 Nr. 400; VON MOOS, Hildebert 366 und 370

Honorio Dei gratia reverentissimo patri suo sancteque Romane sedis 262A
summo pontifici I. humilis Turonorum archiepiscopus debite integritatem obedientie.

Quantis tribulationum turbinibus Turonensis agitetur ecclesia, ves-

tram, venerande pater, latere non credo sanctitatem. Adhuc enim Francorum rex innocentiam meam tanto persequitur studio, ut traducat in gravamen ecclesie odium persone. Quippe quandam beati Mauricii curtem prefate abstulit ecclesie et, quod constat esse sanctuarii, fisco ascripsit. Tota quoque terra ipsius ita mihi et his, qui mecum sunt in domino, suspecta est et clausa, ut nec ego nec illorum aliquis in ea pedem ponere audeat. His aliisque premor angustiis, quia zelo zelatus sum legem domini Dei, quia non sum transgressus terminos, quos patres nostri posuerunt, quia dignitates ecclesiasticas nec ex regis precepto disposui nec ei disponendi facultatem indulsi. 262B

Sciens enim, quia oportet magis Deo obedire quam hominibus, personas elegi, que in exequendis ecclesie negotiis portarent pondus diei et estus. Alteri igitur archidiaconatum, alteri decaniam dedi. Nullus omnino fuit, qui ei, quem in decanum promovi, quando promotus est, aliquid opponeret seu, quando fuit in sede collocatus. Omnes gratiam ipsius habebant, omnium ipse. Sequenti autem tempore contigit, ut quosdam canonicorum, qui sub virga erant propter turpia eorum verba et reprimendorum enormitates operum, decanus ex officio decanie ecclesiastica corrigeret disciplina. Quam nimis graviter idem canonici ferentes adversus eum inexorabili odio exarserunt. Cui scilicet odio plurimum e quadam discordia est additum, que inter eosdem canonicos et fratres decani suscitata ex verbis ad rixam usque pervenit. Ex occasione huiusmodi simulque suffugio discipline prescripti canonici de sua egressi ecclesia ad regem Francorum, cuius iram circa decanum noverant implacabilem, transierunt ipsius indignationem, quibus potuere, delationibus in eum cumulantes. Cum autem a rege egressi essent, unus ex illis nomine Nicholaus a quodam fratre decani captus est et aliorum auxilio, tam fratrum eiusdem decani quam amicorum, demembratus. De quibus cum mihi frater abscisus lacrimabilem deponeret clamorem, addidit, ut etiam super decano proclamaret, dicens suggestione et consilio ipsius membrorum se abscisione imminutum, quorum violentia ipse tentus fuit et abscisus. Alterum quoque canonicum Herbertum nomine simili suspicione Nicholaus de illata sibi pulsavit iniuria. Pulsanti itaque et utrique pulsato diem dedi competentem, in quo ascitis religiosis et sapientibus personis causam iuvante domino canonice terminarem. Omnes statuto die affuerunt, omnes hoc modo suam exeruerunt actionem: Qui igitur pro Nicholao est locutus, dixit Nicholaum suggestione et consilio decani demembratum, ipsum tamen Nicholaum minime susceptum iudicium. Ad hec decanus: „Non mea“, inquit, „suggestione nec meo consilio, sed nec etiam mea voluntate actum est, ut Nicholaus abscideretur. Ut autem super illato mihi scelere purgarer meamque monstrarem 262C 262D 263A 263B

innocentiam, vocatus a meo archiepiscopo conventum presentem ingressus sum libenter executurus, quicquid canonice fuerit adversum me iudicatum. Sive itaque Nicholaus iudicium suscipere differat seu omnino dimittat, ego tamen ecclesie et archiepiscopo meo, quam sanctiones canonice dictant, offero purgationem.“ His dictis alter simili capitulo pulsatus simili responsione suum prosecutus est negotium. Et quidem quesitum est, si quos testes adversus accusatos Nicholaus haberet. Ceterum nullus omnino 263C
inventus est, nullus nominatus. Quapropter iudicatum est decanum, si non pro Nicholao quibusdam moratoriis causis querente iudicium differri, pro ecclesia tamen, que eum habebat suspectum, debere purgari atque in septima manu ordinis sui suam iureiurando declarare innocentiam. Quod et ita factum est. Ex eodem quoque iudicio Herbertus in ordine suo similem exhibuit purgationem. Hec idcirco vobis, pater sancte, scripsi, quatinus, si quis aliud sanctitati vestre de prefato retulerit negotio, vos ipsam cognoscatis veritatem.

B^2 B^4 C^2 C^3 Do^1 Du^2 F^2 G L^3 L^4 L^6 L^7 Li Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^8 P^{10} P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{20} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} Po Pom Ro S To T^1 T^2 T^3 T^{3*} V^1 V^4 V^5 V^8 V^9 V^{11} V^{15} V^{16} W^1

Tit. Honorio summo pontifici V^{11}; Honorio pape I. *Pom;* Honorio *(*H. V^5*)* pape G L^6 Ma V^5; XVI Ad Honorium papam Do^1; Domino pape pro decano Turonensi cuius frater canonicum demembraverat P^8 P^{27} P^{30}; LVIII T^1 T^3 V^1; LXI F^2; LXXVII T^2; *deest in ceteris*

1 Dei gratia reverentissimo patri suo Honorio *δ Pom S* – sedis] ecclesie P^{10} P^{13} – 2 Hildebertus Do^1 G Ma P^{10}, H. C^2 V^4 V^{11}, Il. L^4 V^5 V^9, Ill. P^{13} – 4 turbinibus] criminibus *(add. in marg.* turbinibus G) G Ma Li V^{15} – 5 venerande pater vestram *a* – non credo latere G P^{20} P^{25} T^{3*} – Ad hoc *ε* – 6 studio] odio *a γ ε* B^2 P^3 P^{10} P^{20} P^{25} T^{3*} – 7 gravamine G Ma – 8 que F^2 T^1 – 9 quoque] -que G Ma P^6 W^1, itaque V^{15} – ipsius] ipsius regis *ε* B^2 P^3 P^{25} – 10 et clausa est G Ma – nec ego *om. a γ ε* B^2 P^3 – 11 aliisque] aliis quoque B^4 Li P^7 P^{12} – Dei] Dei mei T^2 V^{15} W^1, *om.* P^6 P^7 P^{12} V^5 – 12 posuerunt patres nostri *a γ ε* B^2 L^6 P^3 P^{20} P^{25} T^{3*} V^{11}, *cf. epist. 77,62* – 15 deo magis *ε* B^2 P^3 P^{13} P^{25} V^5 V^{16} – obedire deo L^6 P^{20} Pom T^2 T^{3*} V^{11} – 16 pondus diei et estus portarent *δ* P^{13} S, pondus diei portarent et estus *η* L^4 L^7 P^{10} Pom V^{16}, pondus diei et estus sustinerent *a (*pondus diei sustinerent et estus V^{15}*) γ ε* B^2 P^3 P^{20} P^{25} T^{3*}, *cf. Mt 20,12* – 17 diaconatum G Ma P^{25} – 18 aliquem F^2 T^1 – 19 apponeret *a (praeter* T^1*) γ (praeter* V^{15}*, corr. in* op- G*)* – seu] sed T^2 To W^1 – 21 virga] iugo *γ ε,* iuga B^2 P^3 – 24 ex *η* L^4 L^7 P^{10} V^{11} – 24sq. additum est ex quadam discordia *a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – 26 suffragio F^2 P^{10} P^{13} P^{25} T^1 – 29 potuerunt *a γ ε* B^2 P^3 P^{20} P^{25} T^{3*} – 31 et] et in B^4 P^6 P^7 P^{12} – 32 demembratus] demembratus est Li Pom Ro S – 33 ut etiam super] ut insuper *a (*insuper ut P^6*) γ,* ut super *ε* B^2 P^3 P^{20} T^{3*} – 35 et abscisus fuit *γ* Pom – 36 suspectione *(praeter* P^6*) γ ε* B^2 P^3 P^{20} P^{25} T^{3*} – 37 utrique *om.* L^6*, ss.* V^{11} – accersitis Li V^{15} – 39 exuerunt P^{13}, exercuerunt Du^2 Pom Ro S T^2 V^5 V^{16} W^1, asercuerunt To, executi sunt *a γ,* assecuti sunt *ε* B^2 P^3 P^{20} P^{25} T^{3*} – 41 Nicholaus … suscepturus G Ma – 43 etiam] et F^2 V^1, in B^4 Li P^7 P^{12} P^{14} P^{25}, *om.* G Ma P^6 V^{15} – 44 purgarer scelere *ε* B^2 P^3 P^{20} P^{25} T^{3*} – 47 seu] sive L^6 P^{10} P^{20} T^2 T^{3*} To V^5 V^9 V^{11} W^1 – omnino *om.* L^6 V^5 V^9 V^{11} – 48 ecclesie] ecclesie mee *a* P^3 – 49 altero B^4 Li P^6 – 52 nullus] non ullus B^4 P^7 P^{12}, nullus omnino T^2 W^1 –

nominatur V^5 V^9 – 56 quoque *om. a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – 57 hoc *η* L^4 L^7 P^{10} P^{13} *Pom Ro S* V^{16} – Iccirco hoc *η* – quis] *corr. ex* quid P^{13} W^1, quid P^6 P^7 P^{12} P^{25} To V^5 V^9 – 58 vestre sanctitati L^6 V^{11} – 59 *add.* Val. B^2 P^3 P^{25}, Vigeat sanctitas vestra venerande pater P^{10}

4sq. *Gilb. Fol., epist. 31,3f. (edd. BROOKE/MOREY 70; Exordium eines 1144/1145 an Papst Lucius II. gerichteten Schreibens)* quantis miseriarum sit concussa turbinibus Salesberiensis ecclesia serenitatem vestram, dilecte pater, estimo non latere

4 *Hildeb., epist. II 8 (epist. 19 VON MOOS; MIGNE PL 171,216A)* Tantis igitur agitati turbinibus ad apostolorum limina decrevimus proficisci magnum nove tribulationis arbitrati remedium, si Romanus pontifex nobis et consilio subvenit et auxilio *und epist. II 33 (epist. 79 VON MOOS; MIGNE PL 171,256B)* crebris agitata turbinibus – 6 *Hildeb., epist. 1,8* odio persequeris – 9sq. *Hildeb., epist. 85,28f.* terra quoque ipsius sic mihi suspecta est, ut eam ingredi non audeam – 11 *Hildeb., epist. 85,4* – 12 *vgl. Hildeb., epist. 77,61f.* – 14-56 *zur weiteren Entwicklung der Auseinandersetzungen siehe Hildeb., epist. 74 und 85* – 15 *Hildeb., epist. 85,11* – 16-18 *Hildeb., epist. II 37 (epist. 74 VON MOOS; MIGNE PL 171,260D)* eidem tamen decano sic data est a nobis in capitulo decania, sic ipse substitutus in sede, ut huic eius promotioni nemo prorsus aut verbo resisteret aut opere contrairet – 24 *Hildeb., epist. 1,8* inexorabili odio *und epist. II 25 (epist. 38 VON MOOS; MIGNE PL 171,244A)* – 46 *Hildeb., epist. 85,17f.* – 51sq. *zu dieser Form des Eides siehe Hildeb., epist. II 37 (epist. 74 VON MOOS; MIGNE PL 171,261A)*

8 sanctuarii: *vgl. Stellen wie Lv 19,30* sanctuarium meum metuite ego Dominus, *Nm 19,20 und PsG 88,40* – 11 *vgl. III Rg 19,10* zelo zelatus sum pro Domino Deo exercituum *und I Mcc 2,26* zelatus est legem sicut fecit Finees – 12 *PsG 103,9* terminum posuisti quem non transgredientur *und Ivo, epist. 74 (MIGNE PL 162,96A)* consulens ut non transgrediaris terminos antiquos, terminos quos posuerunt patres tui – 15 *Act 5,29* oboedire oportet Deo magis quam hominibus – 16sq. *Mt 20,12* qui portavimus pondus diei et aestus *und Dt 1,12* non valeo solus vestra negotia sustinere et pondus ac iurgia

Epist. 58 ist in den Sammlungen die erste, die jenen Konflikt berührt, der den Archiepiskopat Hildeberts in Tours prägen sollte, die Auseinandersetzungen mit König Ludwig VI. von Frankreich um kirchliche Einkünfte und die Besetzung kirchlicher Ämter in Tours. Im einleitenden Abschnitt beschreibt Hildebert die persönlichen und fiskalischen Aspekte des Streites, und wie in epist. 39f. aus der Gefangenschaft in Nogent-le-Rotrou illustriert er den grundsätzlichen Charakter des Streites mit alttestamentlichen Wendungen, die ihn als den zu Unrecht verfolgten Wahrer des Gesetzes erscheinen lassen. Wie sehr seine Äußerungen vor dem Hintergrund der kirchlichen Reform gesehen werden müssen, zeigen Anklänge an epist. 55, in der Hildebert gegenüber dem Bischof von Clermont gerade gegen Laieneinfluß auf die Vergabe geistlicher Ämter opponiert hatte[28].

---

[28] Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,250C-251A): *Ceteros quoque gradus ad minimum usque clericum pro episcoporum deliberatione substituendos et distribuendos, iudicandos et reformandos canonica censent et predicant instituta. Perit autem solis pontificibus collata hec a domino potestas, si substituendi canonicum vel aliquid in ecclesia disponendi hereditas alicui facultatem*

Die epist. 58 ist Teil der mittleren Sammlungen β δ η und der längeren α γ ε B² P³ P²⁵; mit Ausnahme von α und der ausgedünnten Series P²⁰ ist sie stets mit epist. 74 verbunden, die, ebenfalls an Honorius gerichtet, den Fortgang der Querelen beschreibt und eine päpstliche Entscheidung erbittet. Wahrscheinlich ist diese die ursprüngliche, vielleicht sogar von Hildebert intendierte Anordnung, und mit epist. 15f., 21f. und 39f. liegen vergleichbare Paarungen im ersten Teil der Sammlungen vor. Wiederum außerhalb von α tritt mit epist. 72 stets ein dritter an Honorius gerichteter Brief zu epist. 58 und 74. In β δ η γ ε B² P³ P²⁵ nimmt diese Trias unterschiedliche Positionen ein:

I. In B⁴ Li P⁶ V¹⁵, in P⁶ noch durch ein Spurium abgesetzt, folgt sie auf die zuvor erwähnte epist. 55 und 56+57*; der Adressat der Consolatio epist. 56+57* ist König Heinrich I. von England, und vermutlich soll durch diese Anordnung ein für Ludwig VI. wenig günstiger Vergleich evoziert werden. Nur die Anordnung dieser vier Sammlungen berührt sich mit α. Die mit γ in der ergänzten zweiten Hälfte konformen, aber eigenständigen Serien in P⁷ P¹² lassen die drei Briefe an Honorius hier auf epist. 49-52 folgen, die im Anfangsteil der Series, wo epist. 56+57* und 55 plaziert sind, fehlen[29].

II. In den mittleren Sammlungen β δ η und den längeren ε B² P³ P²⁵ tritt jedoch ein Konglomerat aus epist. d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31 vor sie, das in einigen Sammlungen geringfügig redaktionell variiert wird[30]. Epist. d ist ein weiterer Bericht an Honorius; hier sucht er um Bestätigung der Beschlüsse einer Synode in Nantes nach, und BEAUGENDRE II 31 ist die Antwort des Papstes.

In beiden Varianten folgen auf epist. 58, 74, 72 die Gruppen epist. 75f. und 78f., zu denen vorweg oder in der Mitte epist. 77 treten kann. In α dagegen ist die Verbindung zwischen epist. 58 und 74 kaum wahrnehmbar: zwischen ihnen sind die epist. 59-73 eingereiht. Epist. 74 steht zu-

---

adquirat. Quid enim episcopo in commissa sibi licebit ecclesia, in qua clericus arbitrio assignatur alieno? … Quem non moveat in ecclesia Christi laicum principari, qui, dum in ea substituit canonicum heredem, pontificis evacuat libertatem. Attamen quod laicis ad disponendas res ecclesiasticas nullum paraverit auctoritas accessum, Stephanus papa et martyr his ostendit verbis: „Laicis, quamvis religiosi sint, nulli tamen de ecclesiasticis facultatibus aliquid disponendi legitur umquam attributa facultas neque deinceps fieri permittimus. Si quis ergo principum vel laicorum dispositionem seu dominationem rerum sive possessionum ecclesiasticarum sibi vendicaverit, ut sacrilegus iudicetur. Clerici vero seu monachi, qui eas per illorum potestatem susceperint, excommunicationi subiciantur."

[29] In den systematischen Sammlungen G Ma stehen nach epist. 18 an Paschalis II. epist. 58 und 74 an der Spitze der Reihe.

[30] Du² Ro L⁶: epist. d; BEAUGENDRE II 31; epist. 71, b, c; V¹¹: epist. d; BEAUGENDRE II 31; epist. b, c; Pom: epist. d, b; BEAUGENDRE II 31; P²⁰: epist. d, 71, b, c.

mindest in der Nähe von epist. 72, zwischen beiden ist jedoch epist. 73 plaziert, in der Hildebert zwar auch auf eine päpstliche Entscheidung zu sprechen kommt – allerdings ist hier Honorius' Nachfolger Innocenz II. (1130-1143) gemeint, dessen Reise nach Frankreich bevorsteht. Eine ähnliche chronologische Härte verursacht die auf epist. 58 folgende epist. 59, in der noch Honorius' Vorgänger Calixt II. (1119-1124) amtiert. Kann zu dieser chaotischen Anordnung ein direkter Weg von den anderen längeren Sammlungen, vor allem B^4 Li P^6 V^{15} führen? Oder ist an ein etappenweises Anwachsen zu denken, in welchem Prozeß auch Elemente einer γ ähnlichen Sammlung integriert wurden? Auf ein solches Verfahren weist die Dublette der epist. 59 in einem Teil von α (T^1 T^3 V^1) hin, aber auch die Anordnung der heterogenen Gruppe epist. 59-62, die im Schlußteil der mittleren Sammlungen steht, fast unmittelbar hinter epist. 1-56+57*: Vielleicht bildeten epist. 1-56+57*, 59-62 den Kristallisationskern der α-Reihe.

Dieser Hypothese widerspricht jedoch die Textgestalt der epist. 58, 59 und weiterer Briefe aus der zweiten Hälfte der Sammlungen: Eindeutig stehen die längeren Sammlungen α γ ε (P^{20}) B^2 P^3 P^{25} und die mittleren β δ η in Opposition, wobei η hier und α dort deutlich als selbständige Gruppen unterschieden werden können. Angesichts der eigenwilligen Anordnung der Briefe und Sermones in η scheint eine besondere Ausgabe vorzuliegen. Für α kann ein analoger Schluß gezogen werden.

In epist. 58 stehen beide Sammlungstypen an neun Stellen einander gegenüber:

β δ η	–	α γ ε (P^{20}) B^2 P^3 P^{25}
(6) *tanto persequitur studio*	–	*tanto persequitur odio*
(10) *ut nec ego nec illorum aliquis*	–	*ut nec illorum aliquis*[31]
(12) *patres nostri posuerunt*	–	*posuerunt patres nostri*
(16) *portarent*	–	*sustinerent*
(24f.) *e* (*ex*) *quadam discordia est additum*	–	*additum est ex quadam discordia*
(29) *potuere*	–	*potuerunt*
(33) *etiam super*	–	*insuper*
(39) *exeruerunt* (*exercuerunt*)	–	*executi* (*assecuti*) *sunt*
(56) *Ex eodem quoque iudicio*	–	*Ex eodem iudicio*

Die Stellungsvariante epist. 58,12 haben die längeren Sammlungen ebenfalls epist. 77,62; sie mag dem Streben nach Euphonie Rechnung tragen. Epist. 58,24f. ergibt ihre Variante einen cursus tardus; geglättet scheint ihr Text auch epist. 58,29 und 56 zu sein. Epist. 58,33 *insuper* mag auf

31 P^{25} hat die Version der mittleren Sammlungen.

einen paläographischen Lapsus zurückgehen[32]; epist. 58,16 steht *portarent* der Vorlage Mt 20,12 näher. Welche die originalen Lesarten sind oder ob beide von Hildebert stammen, ist dabei mit Gewißheit nicht zu entscheiden. Schwerer wiegen epist. 58,6 und 10, wo α γ ε (P^{20}) B^2 P^3 P^{25} eindeutig schärfere Formulierungen wählen, die gut zur Position des Briefes in B^4 Li P^6 V^{15} und α passen. Mir scheint es jedoch wahrscheinlicher zu sein, daß epist. 58,7 *odium persone* die Änderung von *studio* induzierte, und mit Blick auf epist. 58,9 *ita mihi et his* ist das konzinne *nec ego nec illorum aliquis* vielleicht der richtige Wortlaut.

Innerhalb der längeren Sammlungen sind α durch eine weitere Stellungsvariante (5 *venerande pater vestram*) und einen glossierenden Zusatz (48 *ecclesie mee*), ebenso γ (35 *et abscisus fuit*) und ε B^2 P^3 P^{25} epist. 58,9 mit der Glosse *regis* eigenständig. Markante Lesarten zeichnen jedoch zuvörderst die durch ihre besondere Serie verbundenen Handschriftenpaare Li V^{15}, G Ma und F^2 T^1 aus. In den mittleren Sammlungen sind die beschriebenen Typen weniger ausdifferenziert: δ und η weichen lediglich am Anfang bzw. Ende des Briefes vom consensus codicum ab; zu ihnen treten die zusammengesetzten Sammlungen P^{13} Pom S (epist. 58,1. 16: δ) und L^4 V^{16} (epist. 58,16. 24. 57: η), die nur einzelne Elemente ihrer Series mit δ oder η teilen. β jedoch ist als Gruppe durch Fehler nicht faßbar und deshalb vielleicht die wichtigste für die Textkonstituierung des zweiten Teiles der Sammlung. Nur einzelne ihrer Vertreter – T^2 To W^1, L^6 V^{11}, V^5 V^9, L^4 L^7 V^{16} – lassen Verbindungen erkennen.

Die Series der mit ε verwandten Handschrift P^{20} wurde intensiv redigiert. Nach eigenem Bekunden hat der Redaktor einerseits Briefe aus der Vorlage nicht übernommen (etwa epist. 74 und BEAUGENDRE II 31), andererseits die ausgewählten gekürzt und umformuliert. Exemplarisch für seine Arbeitsweise ist die Version der epist. 58[33]:

9-11 Tota … audeat *om.* P^{20} (T^{3*})
18 ei … promovi] decano P^{20} (T^{3*})
20-23 contigit … ferentes] quidam canonici quorum enormitates decanus ex offitio decanie corrigebat P^{20} (T^{3*})
24-27 Cui … ecclesia] et cum eorum discordia ad rixam usque pervenisset prescripti canonici P^{20} (T^{3*})
31 et … amicorum *om.* P^{20} (T^{3*})
37 dedimus P^{20} (T^{3*})
40 igitur *om.* P^{20} (T^{3*})
40sq. suggestione et *om.* P^{20} (T^{3*})

---

32 Vergleichbar ist epist. 58,43 etiam] in B^4 *Li* P^7 P^{12} P^{14} P^{25}, *om. G Ma* P^6 V^{15}.

33 Das Insert in T^3 mit der Dublette T^{3*} wurde vielleicht direkt aus P^{20} kopiert; vgl. unten 299-301 die Ausgabe der epist. d.

42sq. nec meo] vel P^{20} *(T³*)*
43 sed … mea] vel P^{20} *(T³*)*
49sq. simili … negotium] similiter respondit P^{20} *(T³*)*
50 quidem quesitum est] quesito P^{20} *(T³*)*
51 adversus accusatos *om.* P^{20} *(T³*)*
51 Ceterum *om.* P^{20} *(T³*)*
55-57 Quod … purgationem] Quod tam de decano quam *(add.* de *T³*)* Herberto ita factum est P^{20} *(T³*)*
57 sancte *om.* P^{20} *(T³*)*
58 sanctitati vestre aliud P^{20} *(T³*)*

Alle rechtlich erheblichen und für das Verständnis des Sachverhaltes unverzichtbaren Teile beließ er unverändert; Redundantes ist selten getilgt worden, vielmehr kondensierte er solche Stellen in enger Anlehnung an den Text der Vorlage.

Hildeb., epist. 61 (BEAUGENDRE III 14)

Erzbischof Hildebert von Tours an Mathilde, Tochter König Heinrichs I. von England *1129*
Hildebert bittet um Nachrichten über die Reaktion Heinrichs zu ihrem Streit mit Gottfried von Anjou, ihrem Gatten
Lit.: DIEUDONNÉ 202 und 211; VON MOOS, Hildebert 366 und 370; Marjorie CHIBNALL, The Empress Matilda. Queen Consort, Queen Mother and Lady of the English, Oxford 1991 / ND 1997, 55 und 57f.[34]

Nota loquor et usu frequenti comprobata: sitienti satius est de fonte 291C
quam de rivo sitis ardorem extinguere. Vina quoque de primo sumpta dolio nativum saporem pretendunt, eadem sepius de alio in aliud transfusa degenerant. Sic uberius meum implet desiderium, que circa vos aguntur,
5 agnoscere pagina vestra quam relatione aliena. Quicquid enim de vobis accipiam a vobis, certius mihi futurum est, quam si ad aures meas id ipsum vulgi rumor pertulerit. Ex quo igitur comperi ventos in vestrum spirare obsequium, statim litteras ad vos dedi ratus advectum de Anglia, qui vobis voluntatem regis aperiret, qui declararet, quem affectum de contumelia 291D
10 filie patris pectus induerit. Hec ut merear scire per vos, clamo post vos. Clamo quidem, sed sicut vester amicus in domino, sicut vester servus in 292A
Christo, sicut qui honorem vestrum in principio letitie mee pono. Que igitur tam de rege quam de vobis amico significanda noveritis, mihi precor aperiri.

---

34 CHIBNALLS Datierung 1127/vor 1128 beruht auf einem Mißverständnis: sie nahm an, daß epist. 61 Mathildes Aufenthalt in England voraussetze, was 1129 nicht der Fall gewesen sei. Offenkundig jedoch erwartet Mathilde – so vermutet Hildebert – aus England Nachricht.

B² B⁴ Br² C² C³ Ca⁴ Do¹ Du² F² G L³ L⁴ L⁶ L⁷ Li Ma Mo P³ P⁶ P⁷ P⁸ P¹⁰ P¹¹ P¹² P¹³ P¹⁴ P²⁰ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ Po Pom Ro S T¹ T² T³ To V¹ V⁴ V⁵ V⁸ V⁹ V¹¹ V¹⁵ V¹⁶ W¹

Tit. Mathildi imperatrici filie regis Henrici *Pom;* M. filię regis Anglorum *C² L⁴ L⁶ L⁷ V⁴;* Filie H. regis Anglorum *P⁸ P²⁵ P²⁸ P³⁰;* M. filie H. regis *Ro;* Filię regis Anglorum M. *G;* Quod plus habet efficatie amici pagina quam relatio aliena *P²⁷;* De statu amici sibi scribi petit *Br²;* Epistola ad quendam amicum *Po;* VIIII *Do¹;* Quinquagesima nona *F²;* LXI *T¹ T³ V¹;* LXXXVII *T²;* Hic monet amicum suum quatinus frequentius per litteras suas ei insinuat statum suum dicens plus se affectare amici paginam quam vulgi relationem *V¹ m₂; deest in ceteris*

1 de fonte satius est *a ε B² Li P³ P⁶ P⁷ P¹² P²⁰ P²⁵ V¹⁵,* fonte satius est *B⁴* – 4 implet desiderium meum *Ca⁴ L⁶ V¹¹* – 6 mihi certius *a Ca⁴ L⁶ P²⁵ V¹¹* – 7 igitur] ergo *P²⁵, om. a* – comperi] *corr. ex* comparari *V⁵,* comparari *V⁹* – ventos comperi *η* – spirare] *corr. ex* inspirare *P¹⁴,* aspirare *δ P¹³ Pom S T², corr. in* aspirare *G,* spirasse *Ca⁴ L⁶ V¹¹ V¹⁶,* suspirare *P²⁵* – in vestrum obsequium aspirare *δ Pom S,* in obsequium vestrum aspirare *P¹³* – 8 litteras] *om. γ (ss. G) B²* – ad vos dedi litteras *P²⁰* – ad vos litteras *a ε P³ P²⁵* – dedi] redi *P⁷ P¹²,* direxi *L⁶* – 8-14 ratus … aperiri] expectans ut de statu regis et vestro que significanda noveritis mihi velitis aperi *P²⁰* – 8 ratus] *suppl. in marg. G, corr. ex* iratus *P¹⁴,* iratus *γ (praeter G) B² Ca⁴ (?) S To W¹,* ratus aliquem *L⁶,* rarum *P²⁵* – adventum *γ (corr. in* advectum *G) B² P²⁵ To V¹⁶ W¹* – 9 declararet] *corr. ex* declamaret *T³ V⁵,* declamaret *γ (corr. in* declararet *G) B² V⁹* – affectum quem *γ (corr. in* quem affectum *G)* – 10 Hoc *ε B² P³ P²⁵ Pom T² To W¹* – 11 per] ad *a γ ε B² Br² P³ P²⁵* – quidem] siquidem *a γ ε B² P³ P²⁵* – sed *om. a γ ε B² P³* – amicus vester *Pom P²⁵* – servus vester *P⁶ P¹³* – 12 honorem] *lacuna duorum litterarum ante vocem T³,* in honorem *(*in *exp. F² P⁷) B² F² P⁷ P¹² V¹* – 14 add. Valt *Ca⁴ V¹¹*

2 *Hildeb., epist. 56+57*,98f.* Ex aqua plures quam ex mulso sitis ardorem extinxisse invenies, *vgl.* VON MOOS, *Hildebert 308* – 4 implet desiderium: *Hildeb., epist. I 14 (epist. 64* VON MOOS; MIGNE *PL 171,179A)* – 6 ad aures: *vgl. Hildeb., epist. 91,2* – 10sq. *Hildeb., epist. 82,25* clamat post vos totus spiritus meus – 13 *vgl. Hildeb., epist. 82,16f.* Veritatem autem huius rei per presentem nuntium seu per litteras vestras mihi precor indicari *(*aperiri *a [*aperi *P⁷ P¹²] γ ε B² P²⁵ Pom)* – significanda: *Hildeb., epist. 81,20 und d,36*

1sq. *Ov., Pont. III 5,17* Gratius ex ipso fonte bibuntur aquae, *vgl.* VON MOOS, *Hildebert 319* – 4 *PsG 126,5* qui implebit desiderium suum – 5 *Ioh. Cass., coll. XIV 13* non suo studio, sed aliena relatione; *Petr. Damian., epist. 153 (ed.* REINDEL *IV 55,11)* dicam non quod aliena relatione cognovi, sed quod oculis vidi; *Ivo, epist. 153 (*MIGNE *PL 162,157C)* rumor apostolicas aures vel nostra vel aliena relatione percusserit

Epist. 61 ist mit Ausnahme von η, Du² und Ro aus δ, ferner Ca⁴, L⁶, V¹¹ und P¹⁰, also in 38 von 48 Textzeugen innerhalb der Vierergruppe epist. 59-62 überliefert[35]. Eine thematische oder chronologische Verbindung zwischen diesen Briefen ist nicht zu erkennen: In epist. 59 entschuldigt sich Hildebert für die späte Zusendung eines *munus;* der zweite Teil des Briefes, in der er seine bevorstehende Reise zum von Calixtus II. einberu-

[35] Zur separaten Überlieferung der epist. 59 und der aus epist. 59 und 60 kontaminierten Fassung epist. 60ᴮ siehe oben 202f. und 213f.

fenen Laterankonzil (März 1123) anspricht, ermöglicht seine Datierung auf 1122 bis Anfang 1123. Die zeitlich unbestimmte epist. 60 ist ein Dankschreiben für in seinem Namen gewährte *hospitalitas,* deren Bedeutung er wie in epist. 63 hervorhebt; mit Gregor dem Großen warnt er den Adressaten vor falscher Bescheidenheit. Während epist. 61 sicherlich 1129 anzusetzen ist, entstand epist. 62, ein Empfehlungsschreiben für zwei reuige Ketzer, aufgrund der einheitlich überlieferten Salutatio spätestens 1125. Alle vier sind jedoch annähernd gleichen Umfanges, der eine *pagina* nicht überschreitet.

Die heterogene, ja zufällige Zusammensetzung der Briefgruppe mag für ihre Stellung in einem Teil der Sammlungen verantwortlich sein. Im wesentlichen sind zwei Positionen zu unterscheiden: Am Ende der Briefreihe steht sie in den β-Handschriften To, T^2, V^5, V^9 und W^1, gefolgt von Predigten Hildeberts und wenigen weiteren Briefen – epist. 80, 77 und/oder epist. 81f. – in L^4, L^7, P^{13} und Pom; geringfügig sind die Variationen in Du^2, Ro, P^{11} und S auf der einen, Ca^4, L^6 und V^{11} auf der anderen Seite. In diesen Textzeugen gehen epist. 78-79 der Briefgruppe voraus[36]. Gerade das ist auch in den längeren Sammlungen γ ε, B^2 und P^{25} der Fall; hier folgt jedoch die Sequenz epist. 80-83, 73, 84-93. So ist epist. 82, in der Hildebert König Heinrich I. zur Überwindung der in epist. 61 gerade virulent gewordenen *contumelia filie* – gemeint ist die Entfremdung zwischen Mathilde und ihrem Gatten Graf Gottfried von Anjou – gratuliert, regelmäßig nahe bei dieser plaziert. In keiner Sammlung indes stehen sie nebeneinander; allerdings sind in den η-Codices C^2 Do^1 V^4 mit epist. 69 und 61 Briefe an Gottfried von Anjou und seine Gattin verbunden, in der η-Variante Po mit epist. 67 und 61 Briefe an weibliche Empfänger.

In α hingegen sind epist. 59-62 fern dieses Kontextes umgeben von epist. 58 an Papst Honorius II. und epist. 63. Zwar sind jetzt epist. 60 und 63 zur *hospitalitas* nahe zusammengerückt, aber die chronologische Kluft zwischen epist. 58 und 59 ist schroff. Da epist. 58 jedoch mit Absicht hinter epist. 55 und 56+57* eingereiht worden sein dürfte, ist tatsächlich die Briefgruppe epist. 59-62 in α wie in den übrigen Sammlungen lediglich ein Baustein[37].

Auf der Ebene der Varianten muß die Trennlinie zwischen den Text-

---

[36] Ca^4 L^6: epist. 78-79, 60-62; V^{11}: epist. 78, 60-62; Du^2 Ro: 78-79, 59-61; P^{11} S: epist. 78-79, 59-62, 41 (Dublette). In V^{16} steht die Sequenz epist. 78-79, 59-62 nach Umgruppierungen inmitten der Sammlung.

[37] In F^2 ist epist. 58 freilich nach epist. 62 inseriert. In der zusammengesetzten Handschrift P^{27} ist neben weiteren Änderungen epist. 62 zu den kanonistischen Gutachten epist. 55 und 70 gestellt.

zeugen anders gezogen werden: β δ η stehen hier α γ ε gegenüber, die kürzeren Sammlungen den längeren; beide sind mithin Variationen zweier Grundmuster. Innerhalb von β δ η treten η und δ mit den verwandten Handschriften P[13], Pom und S hervor, noch deutlicher innerhalb von β Ca[4], L[6] und das Fragment V[11], in denen zugleich die Brieffolge eigentümlich manipuliert wird. Innerhalb von α γ ε ist jeder Typ durch spezifische Varianten ausgezeichnet, am deutlichsten durch inferiore Lesarten α und γ. Kontamination mit α ist in P[25] in der Rubrik und epist. 61,11 offenkundig. G wurde nach einem δ-Manuskript korrigiert; aus diesem dürften dann auch die auf Beiblättern eingeschobenen epist. a und BEAUGENDRE II 21f. stammen[38]. Dort, wo β δ η und α γ ε voneinander abweichen, dürfte jenen der Vorzug zu geben sein: Bei den Stellungsvarianten epist. 61,1 *satius est de fonte* (β δ η) – *de fonte satius est* (α γ ε) geht in dieser die Alliteration und die unmittelbare Gegenüberstellung *de fonte – de rivo* verloren. Epist. 61,11 *Hec ut merear scire per vos, clamo post vos. Clamo quidem, sed sicut vester amicus in domino* (β δ η) – *Hec ut merear scire, ad vos clamo post vos. Clamo siquidem sicut vester amicus in domino* (α γ ε) geben diese einschließlich der Interpunktion die schlechtere Version: zum einen ist die von Hildebert geschätzte Epiphora gestört[39], zum anderen verliert seine Demutsbezeugung an Prägnanz.

Hildeb., epist. 65 (BEAUGENDRE I 5)

Bischof Hildebert von Le Mans an Gräfin Adele von Blois *1122-1125*
Hildebert begrüßt ihren Entschluß, in ein Kloster einzutreten und eine Wallfahrt nach Jerusalem nicht anzutreten
Lit.: DIEUDONNÉ 177, 199f. und 253f.; VON MOOS, Hildebert 325

I. Cenomannorum episcopus A. ancille et filie Christi sue quondam dilecte, nunc autem dilectissime bonum exitum de bono promereri principio.

Egredienti tibi de medio nationis prave atque perverse congratulatur et applaudit spiritus meus laudans Deum et glorificans, cuius miserationis est, quod Egyptiacam adversata servitutem ad terram promissionis iter assumpsisti. Confido autem in domino meo Iesu Christo, quod ipse prosperum faciet desiderium tuum, quod perficiet gressus tuos in semitis suis, ut non moveantur vestigia tua. Et quidem ego credidi alia via filiam Abrahe de Egypto egressuram, sed filia Abrahe compendiosiorem viam elegit. Credidi enim te desiderio desiderare sepulchrum salvatoris invisere et nostre 148C

[38] In Ma mit identischem Grundbestand an Briefen ist an der betreffenden Passage (epist. 61,7f.) ein *r(equire)* vermerkt.

[39] Vgl. etwa Hildeb., quer. pr. 2,29f. und 34f., epist. 28,7 und 39,46f.

redemptionis officinas obsequio venerari christiano. Sciebam, quod in eo recte offerres, sed ne recte etiam divideres, dubitabam. Tu autem et recte obtulisti et recte divisisti. Recte obtulisti, quia pro Christo omnia reliquisti. Recte etiam divisisti, quia Christum sepultum quam Christi sepulchrum 149A sequi maluisti. Porro salutaris hec et plena consilii divisio. Ut enim efficiamur discipuli Christi, baiulare monemur ipsius crucem, non querere sepulturam. Quam scilicet crucem ut tu et portare et sequi Christum possis, patientiam amplectere, amplectere et humilitatem, que inter ceteras virtutes inveniuntur humane redemptionis obtinuisse principatum. Si diligenter attendis, tota Christi vita nichil aliud in terris quam exemplum et doctrina earum fuit. In eis igitur dum per serpentes deserti huius et innumeros hostes ad promissam tendis Ierusalem, mentis oculos habe, ut illud Salomonis in te compleatur: „Oculi sapientis in capite eius, stultus autem in tenebris ambulat.“ Vale.

B² B⁴ C² C³ Ca⁴ De Do¹ Du² G L³ L⁴ L⁶ L⁷ Li Ma Mo P³ P⁴ P⁶ P⁷ P⁸ P¹⁰ P¹¹ P¹³ P¹⁴ P²⁰ P²⁵ P²⁷ P³⁰ Po Pom Ro S T¹ T² T³ V¹ V⁴ V⁵ V⁷ V⁸ V⁹ V¹⁵ V¹⁶ Ve W¹

Tit. A. ancille et filie *P¹¹;* A. dilecte sue sanctimoniali *L⁶;* A. cuidam domine *V⁵;* A. comitisse *Du² L⁴ L⁷ Ro;* Ad quandam ancillam *Do¹;* A. comitisse Congratulatio mulieri religionem ingresse *P⁸;* Congratulatio mulieri religionem ingresse *P²⁷ P³⁰;* LXV *V¹;* LXVIIII *T²; deest in ceteris*

1 I.] Hildebertus *Do¹ P⁶ P¹⁰,* Ildebertus *Du² P²⁰ Pom Ro V¹⁶,* Hil. *P⁷ P¹²,* Il. *B⁴ T³,* S *P¹³,* H. *C² P⁴ P²⁷ V⁴,* Ivo *Ve, om. ε B² De G L⁴ Li Ma P¹¹ P²⁰ P²⁵ S T² V⁷ V⁹ V¹⁵ W¹* – Cenomannensis *a γ η De P⁴ Ve* – episcopus] episcopus Ildebertus *Mo,* episcopus Hildebertus *P¹⁴* – et filie Christi] Christi et filie *η Ca⁴ P¹⁴,* filie Christi *P⁴,* Christi *De V¹⁵* – 2 exitum bonum *a* – 5 et glorificans deum *η De P⁴* – 5sq. cuius miserationis est *om. P¹³ Pom Ro S* – 6 quod] quod tu *a γ (praeter Li V¹⁵) ε η B² Ca⁴ De L⁶ P³ P⁴ P²⁰ P²⁵* – repromissionis *γ (praeter Li V¹⁵) ε* – 11 desiderio desiderare te *a γ,* desiderio te desiderare *η P¹³,* te desiderio *P²⁵* – 12 in eo] me *V¹⁶, om. δ P¹³ Pom S V¹ V⁵ V⁷ V⁹* – 13 offerres recte *δ Pom S V¹* – et *om. η De P⁴ V¹⁶* – 16 et plena consilii hec *a γ* – 18 sepulchrum *a γ (ss.* vel sepulturam *G)* – 19 amplectere² *om. γ (praeter Li V¹⁵) ε η L⁶ P¹¹ P¹³ P²⁰ V¹V⁵ V⁷* – 22 earum doctrina *a γ η De P⁴ Ve* – 22 eorum *δ Pom S T² W¹* – 25 Vale *om. Ca⁴ P⁶ P²⁰ Pom S V¹ V¹⁵ Ve*

2f. *vgl. Hildeb., epist. 11,2* – 4f. *vgl. Hildeb., epist. 1,1, 65,4f. und 75,1* – 6f. *Hildeb., epist. I 10 (epist. 31* VON MOOS; MIGNE *PL 171,162B)* Confidimus in Domino Iesu, quia qui cepit in vobis opus bonum, perficiet usque in diem Christi, *epist. I 14 (epist. 64* VON MOOS; MIGNE *PL 171,179B) und epist. 67,14f.* – 10 *Hildeb., epist. 1,13f.* nulla hinc ad celos via compendiosior – 20 *Hildeb., epist. I 14 (epist. 64* VON MOOS; MIGNE *PL 171,180A)* obtinent principatum – 23 mentis oculos: *epist. I 22 (epist. 37* VON MOOS; MIGNE *PL 171,198A)*

4 *Phil 2,15* in medio nationis pravae et perversae – 7 *Rm 14,14* scio et confido in Domino Iesu quia … – 8 *PsG 16,5* perfice gressus meos in semitis tuis ut non moveantur vestigia mea, *vgl. Hildeb., epist. 67,15f.* – 12sq. *Gn 4,7 nach dem Text der Vetus Latina; vgl. auch Petr. Damian., epist. 139 (ed.* REINDEL *III 477,11-14)* Scriptum plane est: Si recte offeras, recte autem non dividas, peccasti. Recte offert, qui vitae suae Deo sacrificium offerens iter sanc-

tae conversationis arripuit, sed recte non dividit, si praefixam a sanctis patribus metam excedit *und Marb., epist. 6 (MIGNE PL 171,1480D)* – 16sq. *Lc 14,26f.* – 24 *Ecl 2,14*

Inhaltlich und formal steht epist. 65 den beiden an Frauen gerichteten epist. 67 und 75 (Kurzfassung) ähnlichen Umfanges nahe. Zum einen lobt Hildebert deren *conversio* und knüpft an dieses Lob Mahnungen und Rat, zum anderen greift er vor allem im Anfangsteil ähnliche Wendungen und Bibelzitate auf. Anfang und Schluß der epist. 65 korrespondieren mit den entsprechenden Teilen der epist. 1 zur *conversio* Wilhelms von Champeaux; ein Pendant ist auch epist. 69, in der Hildebert Gottfried von Anjou von einer Wallfahrt zum Jakobusgrab abrät.

Überlieferungsgeschichtlich bedeutsam ist, daß die strikte Zweiteilung zwischen den mittleren Sammlungen β δ η und den längeren α γ ε B^2 P^3 P^{25}, die in anderen Briefen aus der zweiten Hälfte zu beobachten ist, sich hier nicht abzeichnet. Lediglich β ohne Ca^4 L^6 und δ P^{13} Pom S stehen mit *quod* epist. 65,6 gegen *quod tu* der übrigen. η mit P^4 Ve hat epist. 65,1 *Cenomannensis* und 65,21 *earum doctrina* mit α γ gemeinsame Lesarten; dies könnte ein Hinweis auf eine Etappe der Formierung von α sein, dessen Vertreter T^1 T^3 V^1 mit der Dublette der epist. 59 nach epist. 66 eine Verbindung zu η und mehr noch zu De, P^4 und Ve verraten. In β gehen vor allem Ca^4 L^6, in geringerem Maße auch V^5 V^7 und T^2 W^1 eigene Wege; in γ sind neben G Ma zuvörderst Li V^{15} eigenständig: in G wurde wiederum mit epist. 65,18 *sepulchrum* (ss. *vel sepulturam*) die Lesart eines anderen Überlieferungszweiges vermerkt, im Vergleich zu B^4 müssen Li V^{15} ohne Veränderung der Series kontaminiert worden sein.

Hildeb., epist. 67 (BEAUGENDRE I 13)

Hildebert an eine unbekannte Empfängerin (eine Äbtissin)
Hildebert bestärkt sie in ihrem Entschluß, fern von den Gefahren der Welt in der Einsamkeit das Leben einer Religiosen zu führen
Lit.: DIEUDONNÉ 177 und 201; VON MOOS, Hildebert 209 und 366

Gaudium mihi exuberat et exultatio, quotiens audio te incolumem at- 178B
que in proposito sanctimonie lincem sequi, que predam sequens respicere post tergum ignorat. Ignoras enim revisere vanitates et insanias falsas, a quibus elongasti fugiens, et manes in solitudine. Sanum hoc et providi pectoris consilium. Averti enim et fugere ab illis omni triumpho celebrius. Huiusmodi fuga sponso tuo nulla dos est acceptior. Hec et eum tibi faciet uxorium et de celibe coniugio progeniem prestabit immortalem. Memine- 178C
ris igitur ab eis longe fieri, quarum vicinia importunum et procax lenocinium est. Sub hoc virtuti difficile providetur. Istud attendere frequentius mascule mentis robur effeminat. Neminem invenies, cum quo sit pericu-

losius congredi. Huiusmodi hostis melius fuga quam certamine superatur. Caro enim et mulier cumulata infirmitas et inter exempla etiam virtutum facilis ad ruinam. De omni hoste simul triumphat, cui datur de carne et femina triumphare. Confido autem in domino Deo, quia ipse respiciet
15 humilitatem ancille sue et diriget gressus tuos in semitis suis, ut non moveantur vestigia tua. Quod futurum non dubito, si in eo perseveres, quod cepisti, si cursum dirigas, quo assumpsisti. Vale, soror dilectissima in Christo. Filias et sorores tuas ex nostra parte saluta!

B^2 B^3 B^4 Br^2 Br^5 C^2 C^3 Ca^3 Ca^4 Ca^5 D_0^1 Du^2 G L^3 L^4 L^6 L^7 L_i Ma M_0 P^1 P^2 P^3 P^5 P^6 P^7 P^8 P^{10} P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{16} P^{20} P^{25} P^{26} P^{27} P^{28} P^{30} P^{33} P_0 Pom R_0 S T^1 T^2 T^3 V^1 V^4 V^5 V^7 V^8 V^9 V^{10} V^{15} V^{16} Ve W^1

Tit. Adelai comitisse *Pom;* M. abbatisse *L^7;* Cuidam abbatisse *V^5;* Cuidam sanctimoniali *L^6;* Exhortacio bona ad religios⟨a⟩m *P^2;* Exhortatio ad religiosam de perseverantia religionis *C^3 P^8 P^{25} P^{27} P^{28} P^{30};* Gaudet quod ista viam sanctimonie sequi elegerit et eam hortatur ad perseverantiam *Br^2;* Alia epistola *P_0;* VI *D_0^1;* LXVIII *T^1;* LXVI *V^1;* LXI *T^2; deest in ceteris*

1-4 Gaudium … solitudine *exciderunt in G* – 1 mihi exuberat] exuberat *P^{25},* exuberat mihi *a B^4 P^6 L_i V^{15}* – 2 proposito] precepto *B^4 P^6* – lincem sequi] perseverare lincem sequi *P^2* – 3 ignorat] nescit *V^{15}* – vanitates] *om. B^3 Br^5 Ca^5 P^2 P^{25} T^2 V^{10},* parentes vanitates *V^{15}* – 4 pectoris] peccatoris *P^{25} V^{10}* – 5 avertere *B^4 P^6* – 6 et eum] eum *Ve, corr. in* etenim *P^{16},* etenim *P^3 P^{13},* enim *Ca^5* – tibi faciet] faciet tibi *ε P^{20} P^{25} R_0 V^{10},* faciet et tibi *P^3* – 7 celibe] *corr. ex* celebri *B^2,* celebri *ε P^3 P^{20},* cebile *V^5 V^7* – procreabit *P^{25}* – 8 ea *G Ma P^{10} P^{26}* – fieri longe *η* – 9 providetur virtuti difficile *P^2 P^7 P^{12} P^{25} P^{16} P^{33} V^{10}* – 11 superatur] vincitur *V^{15}* – 12 enim] etenim *B^4 P^6* – 14 quia] et *ε P^3 P^{20}* – 16 perseveras *a γ (praeter P^7 P^{12}) ε η B^2 Br^2 (corr. ex* -at *Ca^4) Ca^4 L^4 L^6 L^7 P^1 P^3 P^5 P^{10} P^{13} P^{26} V^5 V^7 V^9 V^{16} Ve W^1* – 17 sursum *V^{15}* – quo] *corr. ex* quod *V^5,* quod *V^{10} V^{15} V^{16},* quem *a (praeter T^1 T^3 V^1) B^4 P^7 P^{12}* – 17sq. Vale … saluta *om. V^{15}* – 18 nostra parte] nostra parte in Christo *B^4 P^6,* omni parte *P^{16},* parte nostra *ε B^2 P^3 P^7 P^{12} P^{20} P^{25} V^5 V^7 V^9 W^1*

11 *vgl. die Epistola ad heremitas 107f. eines Berengar (ed. HUYGENS; CCCM 171,220)* melius est evadere fugiendo quam vinci resistendo

1 *vgl. Hildeb., epist. 1,1, 10,7-10, 65,4f., 71,1 und 75,1* – 2 (7) *Hildeb., epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,193D)* Consideranti mihi votum tuum, votum bonum suborta est de proposito letitia, de lapsu metus, emulatio de corona. Letari oportet anime Christiane, que mortalis illecebras adversata coniugii, perennem querit ex virginitate progeniem – 4sq. *Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249A)* Sanum profecto consilium, *epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,180C)* Bonum et salutare consilium! *und epist. b,7* Optimum hoc et timorate mentis consilium – 7 *Hildeb., epist. I 10 (epist. 31 VON MOOS; MIGNE PL 171,168A)* de celibe coniugio fructum susceptura sempiternum *und epist. b,21f.* Fortassis ideo clausit dominus uterum tuum, ut progeniem adoptares immortalem – 12 *vgl. Hildeb., epist. I 6 (epist. 42 VON MOOS; MIGNE PL 171,152A)* caro et mulier duplex infirmitas et consortium vix discens dediscere voluptatem; *vgl. auch quer. pr. 4,30f.* – 13sq. *Hildeb., quer. pr. 4,41f.* Vix de voluptate triumphat, de quo semel voluptas triumphavit *und epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,157A)* vix enim de cupiditate triumphat, de quo semel cupiditas triumphavit – 14-16 *Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,179C) und epist. 65,7-9*

2sq. *Hier., epist. 9,2* natura lynces insitum habent, ne postergum *(*post tergum *varia lectio)* respicientes meminerint priorum et mens perdat, quod oculi videre desierint; *Petr. Damian., epist. 57 (ed. REINDEL II 163)* Ferunt, qui in rimandis rerum desudavere naturis, hoc lincibus naturaliter insitum, quia, cum post terga respiciunt, protinus illum, qui precesserit, obliviscuntur – 14 *Rm 14,14* – 15sq. *PsG 16,5*

Unter den an Frauen gerichteten Direktionsbriefen nimmt epist. 67 eine Sonderstellung ein. Zum einen ist ihre Adressatin unbekannt, zum anderen ist der Brief weitgehend centonenhaft aus Elementen fast aller einschlägigen Briefe Hildeberts, darunter die in sehr vielen Sammlungen benachbarten epist. 64 und 65, komponiert[40]. Der im Briefkorpus singuläre, vielleicht von Hieronymus (oder Petrus Damiani) inspirierte Vergleich mit dem Luchs und die Variationen im Wortlaut der Parallelen lassen jedoch Zweifel an der Echtheit des Schreibens nicht zu. Vergleichbar ist die aus Teilen von epist. 63 und 64 zusammengesetzte epist. b, das Stakkato kurzer, prägnanter Sätze mit den *capitula* der zweiten Hälfte von epist. 26.

Epist. 67 ist mit wenigen Ausnahmen am Anfang einer Sequenz aus epist. 67-69 überliefert. Unter den 58 Textzeugen haben α, Teile von γ, ε und η unerhebliche Varianten, nur an einer Stelle stimmen α und Teile von γ überein (epist. 67,1). Aufschlußreicher sind hingegen die Lesarten von B^3, Br^5, Ca^5 und P^2, deren Series aus epist. 1-56+57*, 67-70 besteht, und von P^{16} P^{33}, den besonderen Sammlungen, die wie die vorgenannten innerhalb der Sequenz epist. 67-70 eine Salutatio zu epist. 70 tradieren. Sie unterscheiden sich zwar nicht gravierend von der Fassung der übrigen Codices, bemerkenswert ist indes, welche von diesen zu ihnen treten: epist. 67,9 *providetur virtuti difficile* (cursus tardus gegenüber *virtuti difficile providetur* mit cursus velox) sind es P^7 P^{12} und V^{10}, deren Brieffolge bereits einen Baustein nach der Art von P^{16} P^{33} erkennen ließ; epist. 67,3 ist es T^2, dessen Series offenkundig in Etappen angewachsen ist; epist. 67,16 *perseveres* kommen zu allen vorgenannten noch δ und die verwandten Pom S hinzu: Damit sind alle Textzeugen mit der Sequenz epist. 67-70 inklusive einer Adresse zu epist. 70 vereinigt, lediglich in Ca^3 fehlt sie; dort ist immerhin eine korrekte Rubrik vorhanden. Sie scheinen mit *perseveres* den ursprünglichen Text bewahrt zu haben, während die übrigen Handschriften wegen des Reimes mit *perseveras* eine grammatische Inkonzinnität in Kauf nehmen[41]. Die notorischen T^1 T^3 V^1 – in F^2 ist epist. 67 verloren – folgen epist. 67,17 nicht α, also im Umfeld ihrer Dublette von epist. 59.

---

[40] Der Titel in Pom, der sich auf Gräfin Adele von Blois, die Adressatin von epist. 20, 25, 26 und 75, bezieht, dürfte erschlossen sein.

[41] Obwohl die Series in P^{26} im Umfang mit B^3, Br^5, Ca^5 und P^2 übereinstimmt, folgen die Lesarten den übrigen Sammlungen; diese Sonderrolle kommt auch im Fehlen der

Hildeb., epist. 70 (BEAUGENDRE II 43)

Erzbischof Hildebert von Tours an Bischof Aimery von Clermont zwischen 1125 und 1133
Hildebert spricht sich gegen die Aufhebung der Suspendierung eines Priesters der Diözese Clermont aus, der in Notwehr einen Räuber erschlagen haben soll, und verweist den anfragenden Bischof an den Papst
Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 161f.; BARTH 36-39; VON MOOS, Hildebert 57f.

Ildebertus humilis Turonorum archiepiscopus A. venerabili Dei gratia Claromontensis ecclesie episcopo suo karissimo amico salutem.

Sicut parvitatem meam vestra docuit pagina, cum latro quidam portitorem presentium sacerdotem invaderet et pannis eius lancea perforatis 267D
eum vellet occidere, sacerdos latronem lapide percussit et ictus occasione
latro mortuus a quibusdam putatur. Pro quo scilicet delicto iam per sept- 268A
ennium ab officio dominice mense providentia vestra eundem suspendit sacerdotem. Sane super hoc dignatus estis meum querere consilium, nisi fallor, id ad vestram rescribi desiderantes inquisitionem, si sacerdoti liceat
ad sacrum redire officium, quod ei medicinaliter abstulistis.

Consideranti ergo mihi, quanta in sacerdote postuletur innocentia, et maxime, quam immunis debeat esse a sanguine, non videtur sacerdotem reum sanguinis oportere deinceps ministrare, quamvis tuende salutis necessitate homicidium incurrerit. Quod enim vir christianus querere sibi
vitam aliena morte non debeat, Ambrosius his ostendit verbis: „Querunt aliqui, si sapiens in naufragio positus insipienti naufrago tabulam extorquere possit, utrum debeat. Mihi quidem etsi prestabilius communi videatur 268B
usui sapientem de naufragio quam insipientem evadere, non tamen videtur, quod vir christianus et sapiens et iustus querere sibi vitam aliena mor-
te debeat, utpote qui, etiam si latronem armatum inciderit, ferientem referire non possit, ne, dum salutem defendit, pietatem contaminet."

De reformatione igitur sacerdotis mihi rem intuenti nichil aliud, quam quod supra dictum est, videtur. Que si etiam liceat, non tamen expedit, quoniam et exemplo offendit et ulciscendi securitatem adducit. Si autem
simile aliquid in commissa mihi parrochia contigisset, reum ad apostolicam misissem audientiam, quatinus ex consilio illius et ego instruerer et peccator de reformatione sententiam susciperet certiorem. Vale.

B^2 B^3 B^4 Br^2 Br^5 C^2 C^3 Ca^3 Ca^4 Ca^5 D_0^1 Du^2 L^3 L^4 L^6 L^7 Li Lis Ma M_0 P^2 P^3 P^6 P^7 P^8 P^{10} P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{16} P^{20} P^{22} P^{25} P^{25} P^{26} P^{27} P^{28} P^{30} P^{32} P^{33} P_0 Pom R_0 S T^1 T^2 T^2* T^3 V^1 V^5 V^7 V^8 V^9 V^{10} V^{11} V^{15} V^{16} W^1*

Adresse zu epist. 70 zum Ausdruck. Epist. 67,8 geben P^{26} und G Ma *ea,* vielleicht ein Indiz, um die Schnittstelle zum γ-Teil der Vorlage von G Ma genauer einzugrenzen. Epist. 67,1 gehören beide nicht zum Consensus der übrigen γ-Codices (B^4 Li P^6 V^{15}).

Tit. Ild.' episcopus A. episcopo Claromontensi *Pom;* A. Claromontensi episcopo *C² L7;* Claromontensi episcopo A. *B³ Ca³;* Turoñ archiepiscopus episcopo Claromontensi *P²⁵*;* De sacerdote qui latronem a quo percussus est ictu lapidis occidit *(*interfecit *P³⁰) C³ P⁸ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* De sacerdote qui percussus ut evaderet mortem latronem occidit *Br²;* Cuidam episcopo *V¹¹;* Alia *Po;* LXVIII *V¹;* LXVIIII *T³;* LXX *T¹;* LXXXI *Do¹; om. ceteri*

1sq. *salutationem praemittunt δ Br⁵ Ca⁵ P² P⁷ P¹² P¹⁶ P²⁵* P³³ Pom S T² V¹⁰, add. in marg. B³, om. a γ (praeter P⁷ P¹²) ε η B² Br² Ca³ Ca⁴ L⁴ L⁶ L7 Li Lis P³ P¹⁰ P¹³ P²⁰ P²² P²⁵ P²⁶ P³² T²* V⁵ V⁷ V⁹ V¹¹ V¹⁶ W¹* – 1 Ildebertus] I. *B³ V¹⁰,* ⟨⟩vo *P², om. Br⁵ Ca⁵ P²⁵* T²* – Turonensis *δ Pom S,* Turonum *P²⁵*,* Turon. *B³ Br⁵ Ca⁵* – archidiaconus *P²,* archi. *Ca⁵,* arch. *B³* – Dei gratia venerabili *δ B³ Br⁵ Ca⁵ Pom Ro S T²* – 4 invaderet sacerdotem *P⁸ P²⁸* – 5 eum vellet] vellet eum *B² P³ P²⁰ P²⁵ T²* V⁵ V⁷ V⁹ W¹,* vellet *(*eum *ss. post* vellet *Mo) ε,* illum vellet *P²⁵** – 5 lapide latronem percussit *P⁷ P¹² V¹¹,* lapide percussit latronem *(corr. Mo) Mo P²⁰,* latronem percussit lapide *P²⁵*,* latronem lapide sacerdos *Po* – 6 mortuus latro *P⁷ P¹²* – a quibusdam putatur] esse putatur *Ca⁴ L⁶ V¹¹,* est *P²⁵** – 7 ab officio *om. B⁴ Li P⁶ P²⁵* V¹⁵* – 7 mense] *ss. P⁷, om. P¹²,* misse *P²² P³² P²⁷ W¹* – vestra providentia *Ca⁴ L⁶ V¹¹* – eum *P²⁵* V¹⁵* – suspendendum *P²⁵** – 8 super] frater *P²⁵** – dignati *Ca⁵ V¹¹* – 9 describi *Ca⁴ L⁶ P⁷ P¹² T²* V¹¹* – desiderans *P¹⁶ P³³* – si *om. δ S* – licet *ε B² P³ V⁷* – 11 igitur *ε B² Ca⁴ L⁴ L⁶ L7 Lis P² P³ P¹⁰ P¹³ P²⁰ P²⁵ T²* V⁵ V⁷ V⁹ V¹¹ V¹⁶ W¹* – 11sq. et maxime *om. P²⁵** – 12 debeat esse] debet esse *Ca⁵ P²⁰,* esse debeat *a (praeter P⁸) ε B² B³ Br² Br⁵ C² Ca³ Ca⁴ Du² L⁴ L⁶ L7 P⁶ P¹⁰ P¹¹ P¹³ P²² P³² Po Pom S T² T²* V⁵ V⁷ V⁹ V¹¹,* esse debet *P³* – 13 reum] *om. P¹⁴, ss. Mo* – 14 necessitate homicidium incurrerit] esset hoc homicidium *V⁷, post* incurrerit *lacuna duodecim litterarum, deinde del.* perpetratum homicidium *P²⁵,* esset hoc perpetratum homicidium vel necessitate homicidium incurrerit *B²* – 14sq. vir … morte] christianus alienus sibi morte vitam querere *P²⁵** – 15 verbis ostendit *P²⁵** – 16 in *om. Ca⁴ L⁶ V¹¹* – naufrago] naufragio *P² P²² P³² T²* V¹⁶, om. W¹* – 17 posset *δ Pom S* – etsi prestabilius] et spectabilius *P²⁵** – videatur communi *P²⁵** – 19 et sapiens et *om. Ma P²⁶* – et²] *ss. L⁴ T³, om. B² B³ Br⁵ Ca³ L⁶ L7 Li Lis P⁶ P⁷ P¹⁰ P¹² P¹³ P¹⁶ P²⁵ P²⁵* P³³ T² T²* V⁵ V⁷ V⁹ V¹⁰ V¹⁵ V¹⁶ W¹* – querere *om. P⁷ P¹²* – sibi querere *T²* W¹* – sibi *om. Ma P²⁶* – 20 qui *om. Ma P²⁶* – etiam si] si etiam *P²⁶,* etiam sibi *P¹⁰,* etiam *Ca³ Li P¹⁶ P²⁵ S V¹⁵,* ut si *Lis, om. B⁴ Pom* – latronem] in latronem *ε B² B⁴ Br² (*in *ss. L⁴) L⁴ P³ P²⁰ P²⁵ P²⁵* V⁷* – referire] ferire *P¹⁰ P²² P²⁵** – 21 possit] *corr. ex* posset *P³³,* posset *P¹⁶* – 22 nil *P²² P³²* – aliud] *om. B⁴,* aliud mihi videtur *P²⁵** – 23 est *om. V⁵ V⁹* – videtur *om. P²⁵** – Que] *corr. in* quod *L⁴,* Quod *ε B⁴ Br² P² P²² (?) Po T²*,* Qua *P¹³,* Qui *P²⁵* – etiam si *η* – 24 quoniam …offendit *om. P²⁰* – exemplo] exemplo simul *Ma P²⁶* – offendit] *om. P⁷ P¹²* – 25 aliquid] quid *η, om. Pom* – mihi aliquid in parrochia commissa *P² P⁷ P¹² P¹⁶ P³³ V¹⁰* – parrochia mihi commissa *P²⁵** – contingeret *P²⁵** – reum] *corr. in* rem *P²⁵,* rem *C³ P⁸ P²⁸ P³⁰ V⁸* – 26 ex] et ex *P²⁵* P³⁰,* et *B⁴ P⁶ (ss.* ex *P²⁵) P²⁵* – illius] eius *P²⁵** – et¹ *om. P⁶ P²⁵* P³⁰* – 27 Vale] *om. a δ η B³ B⁴ Br⁵ Ca³ L⁶ Li P² P³ P⁶ P¹⁰ P²⁰ P²⁵* Pom S T² V¹⁰ V¹⁵,* Valete *P³²,* Valete valete *P²²*

1sq. *vgl. Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249A)* – 3 *vgl. Hildeb., epist. 77,59* parvitati mee – 4 *Hildeb., epist. 45,1* Sacerdos presentium lator, *epist. II 24 (epist. 62 VON MOOS; MIGNE PL 171,242C)* Sacerdos presentium lator – 11 Consideranti mihi: *vgl. Hildeb., epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,193D) und 56+57*,119*

10 *vgl. Avell. 371,3* quae medicinaliter fuerant statuta – 15-21 *Ambr., off. III 4,27 (vgl. Cic., off. III 89f.); zum Nachleben der Stelle Saint Ambroise, Les devoirs, t. 2 Livres II-III, texte établi, traduit et annoté par Maurice TESTARD, Paris 1992, 92*

Epist. 70 gehört zur Gruppe jener Briefe, in denen Hildebert auf Anfrage kirchenrechtliche Expertisen erstellt, vergleichbar der epist. 45. Überbringer der Anfrage des Bischofs von Clermont ist der betroffene Priester selbst. Hildebert resümiert zunächst den Inhalt der *pagina* Aimerys – damit wird epist. 70 innerhalb der Briefsammlungen Hildeberts, in der die einlaufende Korrespondenz an Hildebert nicht berücksichtigt wird, zu einem eigenständigen Dokument. Anhand eines anschaulichen Auszuges aus Ambrosius' De officiis ministrorum formuliert er seine Stellungnahme. Sein Verständnis des Priesteramtes widerspricht der Wiederzulassung des Priesters[42], und er zöge es, wenn er der zuständige Bischof wäre, vor, eine päpstliche Entscheidung einzuholen. Aimery ist auch der Adressat der epist. 55, in der Hildebert noch als Bischof von Le Mans aus eigener Initiative Mißstände in der Diözese Clermont angreift; aus der Perspektive der Briefsammlungen, in denen epist. 70 mit mehr oder minder großem Abstand auf epist. 55 folgt, entsteht der Eindruck, als sei der Adressat vorsichtig geworden und wolle sich bei seinem rigorosen Ansprechpartner rückversichern[43].

Die Überlieferung der epist. 70 hilft die Mechanismen zu verstehen, die bei der Formierung von Sammlungen der Briefe Hildeberts wirksam gewesen sind. Sie ist in zwei Fassungen erhalten, die sich im wesentlichen dadurch unterscheiden, daß nur in der einen eine Adresse den Brief einleitet. Diese Version ist in einer kleinen Zahl von Handschriften in ähnlichen Konstellationen vertreten, in δ und den verwandten Codices Pom und S[44], in P^{7} P^{12} aus γ, den mit epist. 70 endenden Sammlungen B^{3} Br^{5} Ca^{5} P^{2} (nicht jedoch P^{26}), den besonderen Sammlungen P^{16} und P^{33} und dem ihnen nahe stehenden Textzeugen V^{10}; schließlich enthalten die Kompilationen P^{25} und T^{2} beide Fassungen an unterschiedlichen Positionen ihrer Series. Die mit Adresse ausgestattete Version steht mit Ausnahme von P^{25} und Pom stets in der Sequenz epist. 67-70 nach epist. 55 und 56+57* entweder am Ende von Sammlungen oder vor markanten Cäsuren: in Du^{2} P^{11} Pom S, P^{7} P^{12} folgen Spuria, in T^{2} Spuria und die nachgetragene epist. 20, in P^{16} P^{33} V^{10} epist. 41 und in singulärer Anordnung weitere Briefe. In P^{2}, wo die Extravagante epist. g die epist. 67-69 von

---

42 Der Schlußabschnitt epist. 70,22 ist in einer großen Zahl der Handschriften (B^{2} B^{3} Br^{5} C^{3} Ca^{3} Du^{2} L^{4} L^{7} Li Lis Ma Mo P^{8} P^{10} P^{11} P^{13} P^{14} P^{20} P^{28} P^{30} Pom Ro S T^{1} T^{2} T^{3} V^{1} V^{5} V^{8} V^{9} V^{10} V^{16}) durch Kapitelzeichen oder Initialen abgesetzt.

43 In der im Mittelteil besonders arrangierten Sammlung P^{27} folgt epist. 70 unmittelbar auf epist. 55; in Ma, wo Rubrik und Adresse fehlen, ist aufgrund der bearbeiteten Vorlage epist. 68 an den Bischof von Beauvais zwischen epist. 55 und 70 gesetzt.

44 P^{13}, das nur den Schluß der Series mit δ teilt, hat die Fassung ohne Adresse.

epist. 70 trennt, könnte epist. g in einer Vorlage inseriert worden sein; freilich stimmen die Varianten in epist. 70 nicht mit den vergleichbaren Sammlungen B^3 Br^5 Ca^5 überein. Da in den übrigen γ-Codices die Adresse der epist. 70 fehlt, sind P^7 P^{12} erneut als zusammengesetzte Sammlungen charakterisiert, was bereits die Struktur ihrer Series wahrscheinlich machte; zugleich könnte ein Indiz vorliegen, daß eine kürzere Sammlung etwa im Umfang des ersten Teiles von P^{16} P^{33} existiert haben muß. Tatsächlich lassen sich die Textzeugen nach ihren Varianten in zwei Gruppen aufteilen: Du^2 P^{11} Pom Ro S gehen mit B^3 Br^5 Ca^5 T^2 zusammen (epist. 70,5 *Dei gratia venerabili*), umgekehrt P^7 P^{12} mit P^{16} P^{33} V^{10} (epist. 70,25 *mihi aliquid in parrochia commissa*), zu denen hier P^2 tritt. Mit Ausnahme von P^2 spiegeln sich in dieser Verteilung die ähnlichen Strukturmerkmale der Sammlungen.

Einen Konsens der übrigen Textzeugen gegen jene gibt es abgesehen von der fehlenden Adresse nicht. Ihre Fassung nimmt unterschiedliche Positionen ein. Am häufigsten folgt sie auf epist. 66, meist in der Sequenz epist. 63-66 oder Teilen daraus[45]; an epist. 70 schließen sich dann epist. d und 71 an. Thematisch könnte epist. 70 dieser Gruppe zuzurechnen sein, da in den folgenden Stücken (BEAUGENDRE II 31; epist. 58, 74, 72) Hildeberts Briefverkehr mit Papst Honorius II. und päpstliche Entscheidungen oder Bestätigungen in den Vordergrund treten; wahrscheinlich gehört sie auch in der Überlieferung hierher. Da die Brieffolge epist. 67-69 gut bezeugt ist, dürfte in einigen Fällen die Sequenz epist. 67-70, d, 71 (L^7) und epist. 67-71, d (B^4 P^6 Li V^{15}), aus der Kombination beider hervorgegangen sein. Auch die Entstehung der α-Reihe mag aus einer ähnlichen Konstellation zu erklären sein. Allerdings wird eine Deutung dadurch weiter erschwert, daß die Briefgruppe epist. 67-70 ohne Adresse vor epist. 70 in Br^2 und P^{26} ohne Verbindung mit epist. d, 71 vertreten ist.

Isoliert von diesen Umgebungen ist epist. 70 ohne Adresse in P^{22} P^{32} und dem verwandten Passus in P^{27} enthalten[46], ferner zwischen epist. 8f. und 60^B in η; durch markante Lesarten unterscheiden sie sich nicht, unterstreichen jedoch den Charakter der epist. 70 als einer Vaganten innerhalb der Sammlungen mit Briefen Hildeberts.

Die Dublette P^{25}* gehört jener Überlieferung an, in dem die Adresse an den Bischof von Clermont erhalten ist. Ob sie aus einer δ-Handschrift stammt wie die mit epist. a beginnende Folge, ist ungewiß. Im Vergleich zur ersten Fassung P^{25}, aber auch zu allen übrigen weist P^{25}* eine solche

---

45 Epist. 63-66, 70, d, 71: B^2, L^4, Mo, P^3, P^{13}, P^{14}, P^{20}, V^5, V^7, V^9; epist. 65-66, 70, d, 71: P^{10}, P^{25}; epist. 66, 70, d, 71: Lis.

46 Vgl. epist. 70,7 ihr gemeinsame Variante *misse*.

Fülle abweichender Lesarten auf, neben Wortstellungsvarianten auch neue Formulierungen, daß die Vermutung nahe liegt, in der Dublette sei mit dem Text experimentiert worden.

Hildeb., epist. 73 (BEAUGENDRE I 19)

Erzbischof Hildebert von Tours an eine unbekannte Adressatin *nach Februar 1130*
Hildebert verspricht Unterstützung des Anliegens der Bedrängten vor Papst Innocenz II. während dessen Besuch in Frankreich
Lit.: DIEUDONNÉ 177 und 202; VON MOOS, Hildebert 366

Celebre solacium est, cum Christus est in causa, persecutionem sustinere. Unde nequaquam decet absorberi a tristitia filiam Christi, cui et conscientia cedit ad gloriam et tribulatio ad coronam. Pura siquidem conscientia apostoli quoque gloria est, qua interius ipse confortatus inter erumpnas 191C
et persecutiones, inter famis cruciatus et sitis, inter innumeras falsorum fratrum iniurias bonum certamen certavit, cursum consummavit, fidem servavit. In huiusmodi conscientia sacre virgines et vidue calcato sexu et mundo corpora sua exhibuerunt hostiam viventem, sanctam, Deo placentem, suum obsequium rationabile facientes. Hinc est, quod inter ignes Agnes gratias agit, in tortura mamillarum suarum Agatha Deum laudat alieque virgines sacre sponsum proprio sanguine querunt eligentes potius agnum sequi, quocumque vadit, quam hominem, quo male vadit. Tales universis adversitatibus mundi puram preferunt conscientiam scientes non esse condignas passiones huius temporis ad futuram gloriam, que revelabi- 192A
tur in illis. Ex earum exemplis assume solacium gratias domino Deo agens, quod a filiabus Belial procul es ad tempus, quarum vie sunt reverentiam derogare pariter et votis continentie et institutis discipline. Tu tamen confortare et esto robusta in domino sciens, quia non relinquet dominus virgam peccatorum super sortem iustorum!

Expectamus autem Innocentium papam, in cuius audientia nos et innocentiam tuam et querimoniam nostram digesturi de utraque finem amicum iustitie expectemus. Tu interim igitur memor esto mei ceteris filiabus Christi, que tecum domino serviunt, nomine meo suggerens, ut in orationibus suis vel aliquando mentionem mei faciant. 192B

Porro post primam quadragesime septimanam tuum nobis nuntium destinabis, per quem et tuam nos voluntatem et tu nostrum possis agnoscere responsum. Vale.

B^{2} B^{4} C^{2} C^{3} Do^{1} L^{3} Li Ma Mo P^{3} P^{6} P^{7} P^{8} P^{12} P^{14} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} P_{0} T^{1} T^{3} V^{1} V^{4} V^{8} V^{15}

Tit. A. abbatisse *C^{2} V^{4};* Ad quandam abbatissam *Do^{1};* Moniali confortatio ut in adversis de conscientia glorietur *P^{8} P^{27} P^{28};* LXXIII *T^{1};* LXXII *T^{3} V^{1};* Alia epistola *Po; deest in ceteris*

1 in] *corr. ex* ꝯn P^{12}, et in *Bg* – persecutionem] in ea persecutionem *a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – 3 Pura siquidem] cui B^2 P^{25}, cui et *a γ ε* P^3 – 4 quoque] que P_o, quidem V^4, *om. a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – ipse interius *a γ ε* B^2 P^3 P^{25}, ipse mirabiliter *γ* – 5 falsorum *om. ε* P^3 – 6 certari … consummari V^{15}, certavi … consummavi B^4 – 6sq. certavi … consummavi … servavi P^3 P^{14} P^{25} – fidem servavit *om.* B^4 V^{15} – 8 exhibuerunt … placentem *om. γ* – 12 vadit] ierit *a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – quo] qua *Li* V^{15}, qui B^4 C^2 *Ma* V^4 *fort. recte* – 15 illis] nobis *ss.* illis V^4, nobis *a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – Ex *om. a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – 16 Belial] *η*, mundi *a*, seculi P^6, *om. ceteri* – vie sunt] studium B^4, studium est *a γ (praeter* B^4*) ε* B^2 P^3 P^{25} – reverentiam] C^2 Do^1 V^4, reverentie *ceteri* – 17 institutis] instantis *γ* B^2 P^{25}, instrumentis *a ε* P^3 – 18 quod *a γ ε* B^2 P^3 P^{25} – derelinquet *γ (praeter* P^6*)* P^{14} – 20 Innocentium papam] innocentiam tuam *Li*, innocentium propter P^{25} – 22 expectemus] *corr. in* expetemus P^{27} P^{28} T^3, expetemus C^3 L^3 P^8 P^{30} V^8, expectamus P_o – interim igitur] *corr. in* igitur interim V^8, igitur interim C^3 Do^1 L^3 P^6 P^8 P^{27} P^{28} P^{30} P_o, igitur itm P^{25}, it'm *(=* iterum*)* igitur *Mo* P^3, igitur *post lacunam septem litterarum* P^{14} – esto memor *a γ ε* B^2 P^3 – ceteris] cum ceteris P^8 V^{15}, ceteri P^{25} – 24 aliquando] aliquam Deo *a praeter* V^1, aliquam P^6 – 25 nobis] ad nos Do^1, nobis ad nos C^2 P_o V^4 – 27 Vale] Valt. P^{27}, *om. γ (praeter Ma)* P^{25}

1sq. *vgl. Hildeb., epist. 39,1sq.* – 3 *Hildeb., epist. II 28 (epist. 51* VON MOOS; MIGNE *PL 171, 247A)* cedit ad gloriam – 11sq. *Hildeb., epist. I 21 (epist. 36* VON MOOS; MIGNE *PL 171, 196A)* cantant ergo canticum novum sole virgines Christi, sole sequuntur agnum, quocumque ierit – 22 *Hildeb., epist. I 6 (epist. 42* VON MOOS; MIGNE *PL 171,153B)* Esto igitur non immemor – 23 *Hildeb., epist. 75,5sq.* ceteris filiabus Christi, que tecum domino serviunt – 24 *Hildeb., epist. 5,7sq.* Vale atque id potius age, ut aliquando obliviscaris me, quam ut aliquando cogites de me – mentionem mei: *vgl. Hildeb., epist. 44,4sq.* – 26sq. *vgl. Hildeb., epist. 71,7* pagina, qua mysterium vestre voluntatis et salutis agnoscam

1sq. *II Tim 3,11* persecutiones sustinui *und Mt 5,10-12* – 3 *II Tim 1,3* in conscientia pura – 4sq. *II Cor 11,18-30* – 6 *II Tim 4,7* – 7 calcato … mundo: *vgl. ThLL III 138,58-65* – 8sq. *Rm 12,1* – 11sq. *Apc 14,4* virgines enim sunt hii qui sequuntur agnum quocumque abierit *(*ierit *varia lectio)* – 14 *Rm 8,18* – 16 *I Rg 1,16* de filiabus Belial – 18 *Dt 31,23* confortare et esto robustus – 18sq. *PsG 124,3* quia non relinquet virgam peccatorum super sortem iustorum – 21sq. *Greg. M., epist. VI 25,11sq.* causae tuae … amicum iustitiae finem imponimus – 23sq. *II Tim 1,3* quam sine intermissione habeam tui memoriam in orationibus meis nocte ac die

Epist. 73 gehört thematisch zu einer Gruppe kürzerer an Frauen geistlichen Standes gerichteter Briefe Hildeberts, mit denen er ihnen Rat und Ermutigung zukommen läßt. Im Gegensatz zu epist. 65, 67 und 75 (Kurzfassung), die an Frauen gerichtet sind, deren *conversio* gelobt und bekräftigt werden soll, verspricht Hildebert in epist. 73 einer nicht mehr zu identifizierenden, Anfechtungen ausgesetzten *filia Christi* Unterstützung[47]. Anders als in diesen und den meisten Briefen werden am Schluß konkrete

[47] Nur C^2 V^4 aus η überliefern das Namenskürzel *A.,* zusammen mit Do^1 auch den Titel *abbatissa.* Zumindest das Namenskürzel könnte eine Konjektur sein, da weitere Briefe Hildeberts an Adele von Blois (epist. 20, 25, 26, 31, 42, 65) und Königin Adela von England (epist. b) gerichtet sind.

Vorkehrungen für das weitere Vorgehen in der Angelegenheit getroffen.

Epist. 73 ist ausschließlich in η (C² Do¹ Po V⁴) und den längeren Sammlungen α γ ε B² P³ P²⁵ vertreten, in denen sie unterschiedliche Positionen einnimmt: zwischen den an Papst Honorius II. gerichteten epist. 72 und 74 in α, zwischen epist. 83 und der Sequenz epist. 84-93 in γ ε B² (P³) P²⁵, schließlich am Ende der Sammlung vor sermo IX in C² V⁴. Hier folgt sie auf epist. 83, 80, 77 – epist. 80, 77 bilden in anderen Handschriften den Abschluß der Series. Zwar ist durch Umstellungen in Do¹ Po epist. 73 in die Mitte der Sammlung geraten, aber auch hier ist der Konnex mit epist. 77 (mit epist. 83, 80, 77 in Do¹) erhalten geblieben, vielleicht weil Hildeberts Klage über dilatorische Appellationen gegenüber Honorius mit *querimoniam nostram digesturi* (epist. 73,21) in Verbindung gebracht wurde. Auch in γ ε B² P³ P²⁵ ist die relative Position der epist. 73 nach epist. 80, nämlich nach der Folge epist. 80-83. In η könnte epist. 73 also ein Nachtrag sein; tatsächlich unterscheidet sich diese Fassung des Briefes erheblich von derjenigen der übrigen Handschriften.

Unter den Textzeugen bietet γ einen stark mit Korruptelen durchsetzten Text (epist. 73,8 und 17); auffällig ist, daß P⁶ an zwei Stellen (epist. 73,16 *seculi* und 18 *relinquet*) aus der Phalanx der γ-Handschriften ausschert, an beiden Stellen ohne Zweifel auf Grund von Konjekturen. Die α-Familie ist mit eigenständigen Lesungen nur epist. 73,16 *mundi* und 24 *aliquam Deo* greifbar, meist jedoch stimmt sie mit mehreren oder allen Sammlungen gleichen oder ähnlichen Umfanges überein. Mit Blick auf II Tim 1,3 und eine ähnliche Formulierung in Hildeberts epist. 5 ist *aliquam Deo* eine paläographisch naheliegende, eindeutige Verschlechterung des Textes. Die Variante *mundi,* die deutlich gegen *Belial* in η (nach I Rg 1,16) abfällt, dürfte wie *seculi* in P⁶ aus epist. 73,13 *adversitatibus mundi* erschlossen worden sein, da in den übrigen Vertretern von γ und in ε B² P³ P²⁵ ein Genitiv zu *filiabus* fehlt. Daß umgekehrt *Belial* in η eine gelehrte Emendation ist, scheint weniger wahrscheinlich. An anderer Stelle (epist. 73,22) wird in Teilen von α durch einen diskreten Eingriff das Wortspiel *expectamus … expetemus* gesucht[48]. T¹ T³ V¹ – in F² ist epist. 73 verloren – unterscheiden sich nur an einer Stelle von den übrigen α-Textzeugen, die epist. 73,22 die gewöhnlichere Wortstellung *igitur interim* haben.

Das Verhältnis der von α γ ε B² P³ P²⁵, die demnach sicher auf eine gemeinsame Vorlage zurückgehen, repräsentierten Fassung zu η ist nur

---

[48] Vgl. auch Bernard., epist. 521 (Sancti Bernardi opera VIII 484,6; vermutlich ein Werk Nikolaus' von Clairvaux, vgl. ORTH, Papsturkunde 84) *ibi multum et expetita et expectata est praesentia vestra* und Petr. Bles., epist. 1 (MIGNE PL 207,1BC) *censuram potius exspectantes, quam gratiam expetentes.*

annähernd zu bestimmen. Stellungsvarianten (epist. 73,4. 22) und die Alternative *quia* – *quod* (epist. 73,18) sind wenig aufschlußreich. Epist. 73,1. 3f. und 17 ist die Version von η die prägnantere und markantere; andere Lesarten sind schillernder Natur: bald weicht η von den gängigen Bibelvarianten ab (epist. 73,15 *vadit* – *ierit*. 12 *illis* – *nobis*), bald lehnt η sich stärker an die Vorlage an (epist. 73,3 *Pura*. 16 *Belial*). Solche Stellen sind für die Textkritik ein heikles Feld, gerade in epist. 73, in der Hildebert centonenartig wörtliche Zitate, Umformulierungen und Reminiszenzen aneinanderreiht und mit Bedacht das Paulinische Briefkorpus heranzieht, um seine Adressatin zur Standhaftigkeit in der *persecutio* zu ermutigen. Dazu kommt eine Doppellesung epist. 73,25 *nobis ad nos*. Schwierig ist epist. 73,16 die Entscheidung zwischen *vie sunt* (η) und dem gefälligeren *studium est* der übrigen. Daß das ungewöhnliche *vie sunt* durch *studium est* nach Bibelstellen wie Ier 7,3 und 18,11 ersetzt wird, liegt, gemessen am umgekehrten Vorgang, freilich näher.

Daß es Hildeberts redigierender Hand bedurfte, um von der η-Version zur Fassung der umfangreicheren Sammlungen α γ ε B^2 P^3 P^{25} zu gelangen, ist keine zwingende Annahme; wie im Falle der epist. 77 ist es wahrscheinlicher, daß eine ursprüngliche Fassung, die am besten η konserviert hat, für die längeren Sammlungen neu positioniert und bearbeitet wurde; von dieser Stufe aus entstand der fehlerhafte γ-Text und – vielleicht über die Zwischenstufe T^1 T^3 V^1 – die α-Version.

Hildeb., epist. 77 (BEAUGENDRE II 41)

Erzbischof Hildebert von Tours an Papst Honorius II. *zwischen 1125 und Februar 1130*
Hildebert plädiert für die Unzulässigkeit verzögernder oder unangemessener Appellationen an den Papst
Lit.: BARTH 14, 97 und 99f.; VON MOOS, Hildebert 206f.

Honorio Dei gratia excellentissimo ac reverentissimo patri suo sancteque Romane ecclesie summo pontifici I. humilis Turonorum minister debite integritatem obedientie. 265B

Philosophus ait: „Colere officiis, non exasperare verbis oportet potestatem.“ Ideo cumulatis precibus exoro, ne vos, reverende pater, scriptum presens exasperet aut velitis de necessitate presumptionem figurare. Etenim necessitate scripsi eodem, quo lesus sum, iaculo ledi metuens ecclesie sospitatem. Bonam spem in meo sinu gero, quia scribens pro iustitia gratiam patris non amittam.

Quaslibet igitur appellationes in Romana vigere vel suscipi ecclesia cis Alpes auditum non est nec ex sacris traditum institutis. Quod si forte huiusmodi novitas emerserit, ut placeat indifferenter omnem admittere appellationem, pontificalis censura peribit et omnino conteretur ecclesi-

astice robur discipline. Quis enim raptor ad solam anathematis comminationem non statim appellabit? Quis clericus aut presbyter frustratorie appellationis refugio non putrebit aut etiam sepelietur in stercore suo? Quis episcopus habebit in promptu, non omnem dico, sed aliquam ulcisci inobedientiam? Eius virgam quevis appellatio quassabit, solvet constantiam, severitatem emolliet adducens et illi silentium et reis impunitatem delictorum. Sic fiet, ut sacrilegia et rapine, fornicationes et adulteria pernicioso inundent incremento, cum presul ad superfluas appellationes clauserit ora, cum desierit persequi piorum persecutores locorum, cum punire manifestam sacerdotum immunditiam, cum viduarum iniurias ulcisci et orphanorum. Dilatione nimirum censure facinora fovebuntur et venient in profundum iniquitatis impune delinquentes. Preterea quis evangelicum illud implebit preceptum: „Exi cito in plateas et vicos civitatis et pauperes ac debiles, cecos et claudos compelle intrare“? Quis cecum vel claudum intrare compellet, si cecus vel claudus, dum compelletur, appellet? Denique pro delicto Heli nullus pontificum punietur, quoniam appellationis excusatione suam quisque defendet offensam. Non erit, qui Saulum sevientem percutiat, qui Moysi animadversionem imitetur, qui gestet gladium Finees, qui misericordiam et iudicium domino simul cantare prevaleat. Exempla quidem censure semper vivent, emulatores autem eius quelibet appellatio sepeliet et vivos. 265C 265D 266A

Sane parva mihi est et exilis scientia, que si iuxta Iob inter aquilas in preruptis habitantes cum pullis earum sanguinem lambit, satis est; non erubesco meam vel attendere vel profiteri mensuram. Inter ceteros tamen sacerdotes ad me pervenit, quas appellationes hactenus cisalpina suscepit ecclesia, quas etiam sine offensione sedis apostolice renuit et abiecit. Accepi enim et universitas ecclesie predicat, quod gravatis iudicio subventus appellationis debeatur. Accepi, quod suspectos habens iudices aut infestos, quod formidans vim temerarie multitudinis eodem remedio possint et debeant sublevari. Unde et in decretis pape Cornelii capitulo secundo taliter ecclesie traditum est: „Si quis iudicem adversum sibi senserit, vocem appellationis exhibeat, quam nulli oportet negari.“ Item in eodem: „Nullus sacerdotum causam suam alieno committat iudicio, nisi ad sedem apostolicam fuerit appellatum, sed unusquisque comprovinciales iudices et notos habeat, nisi aliquam vim temerarie multitudinis illic timuerit aut infestos vel suspectos inibi iudices habuerit, pro quibus causis ad maioris auctoritatis iudices et ad alias provincias appellare et venire concessum est.“ Audivi autem alias quoque appellationes esse, sed moratorias nec aliquando recipiendas, de quibus in sacris legibus his legimus verbis: „Quicumque non confidentia iuste cause, sed causa afferende more, ne contra eum 266B 266C

sententia proferatur, appellaverit vel si de facto suo confessus, ne addica-
55 tur, appellare voluerit, huiusmodi appellationes non recipiuntur.“ Et quidem videtur mihi plures esse talium species appellationum, quas prudens iudex ita necesse est discernat, ut circa iudicandos debitam servet in omnibus equitatem.

Porro ea, que prerogativam appellationis obtinent, sicut parvitati mee 266D
60 ministravit auctoritas, perstrinxi. Que si plura sunt et usque ad tempus cathedre vestre sub apostolica cucurrere vigilantia, confiteor non transgrediendum quidem terminos, quos patres nostri posuerunt, moratorias autem appellationes et superfluas omnino a vestra elongandas esse audi- 267A
entia nec sustinendum plantari in horto domini toxicum mortis, toxicum,
65 quo subventus afflictorum morietur, quo pontificalis rigor elanguebit, quo iustitie parsimonia in nichilum revertetur, incrementum autem suscipiet ubertas delictorum.

B⁴ C² C³ Do¹ Du² F² L³ L⁴ Mo P⁵ P⁷ P⁸ P¹¹ P¹² P¹⁴ P²⁷ P²⁸ P³⁰ Po Ro T¹ T² T³ V¹ V⁴ V⁵ V⁸ V⁹ V¹⁵ V¹¹ W¹

Tit. Domino pape de importunis appellationibus *C³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* Honorio pape *P¹¹;* Item epistola *Po;* LXXX *T²;* XXIIII *Do¹; om. ceteri*

1-3 *om. C² Do¹ Po V¹¹* – 1 excellentissimo ac *om. a W¹* – 2 I.] Ildebertus *ε,* Il. *T¹* – 4 verbis *om. B⁴ P⁷ P¹²* – potestatem] *om. T² W¹, ss.* vel maiestatem *V¹¹* – 7 sum lesus *B⁴ γ ε C³ F² L³ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸* – 8 sinu meo *a γ ε Do¹ Po V⁵ V⁹ W¹ (cf. Iob 19,27)* – propter iusticiam *W¹ (cf. Mt 5,10)* – 9 patris gratiam *a* – 10 in] etiam *P⁷ P¹²* – 12 emerserit novitas *γ,* emersit novitas *a ε* – omnem indifferenter *a γ ε* – 13sq. robur ecclesiastice *a V¹¹* – 15 presbyter] quis presbiter *γ* – 16 putrebit] *corr. ex* patebit *P¹¹, corr. ex* putebit *W¹,* putebit *C³ F² L³ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸,* pudebit *P⁸ P²⁷ P²⁸* – 18 quamvis *P⁷ P¹²* – 19 emolliet severitatem *a* – 19 adducens] assuescens *T² W¹* – 20 et¹] ac *a γ ε* – 22 cum¹] et *a γ ε* – 23 ulcisci] desierit ulcisci *ε* – 24 orphanorum] orphanorum desierit *B⁴ V¹⁵* – 27 cecos et claudos] *notas om. T¹ V¹* – 29 puniet *C² Do¹* – appellationum *ε* – 31 Moysi animadversionem] mathathiam *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸,* ananiam *(sequitur lacuna quatuor fere litterarum in T¹) F² T¹ V¹,* anima *(sequitur lacuna quatuor fere litterarum in T³) T³* – 32 simul *om. a γ ε* – 33 vivere *a P⁷ P¹² V¹⁵,* in vere *B⁴,* invenit *P⁵* – autem *om. γ* – 35 mihi est] est mihi *a ε P⁷ P¹² V¹⁵,* est *B⁴* – 38 hactenus] *om. a γ ε V⁵ V⁹, suppl. in marg. V¹¹ m₂ (?)* – cisalpina] eis alpina *P⁷ P¹²* – suscipit *a γ ε P⁵* – 39 et *om. a γ L⁴ P⁵ P¹⁴ V⁵ V¹¹, ss. Mo* – abicit *B⁴* – 41 quod] quidem *a* – 42sq. possit et debeat *B⁴ P⁷ P¹² W¹* – 43 et] etiam *ε T² W¹* – cornelii pape *a γ ε* – 45 exhibeat] sibi exhibeat *T² V⁵ V⁹ V¹¹ W¹* – quod *a γ P¹⁴ T² V⁵ V⁹ W¹* – oportet] *corr. ex* oporteat *W¹,* oporteat *C² Po* – 49 inibi iudices] iudices inibi *P¹¹,* iudices sibi *a,* iudices ibi *ε,* iudices *γ* – maioris auctoritatis] maiores auctoritatis *C², post* maioris auctoritatis *del.* noris utilitatis *P¹⁴,* minoris utilitatis *a Mo V¹⁵* – 51 autem] etiam *ε* – 52 legimus legibus his *C³ P²⁷ P³⁰ V⁸* – 54 abdicatur *B⁴ P⁷ P¹²* – 55 noluerit *Du² Ro* – 56 videntur *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸ V¹⁵,* videri *ε F² P⁷ P¹² T¹ T³ V¹* – 56 esse *om. a γ ε T²* – 59 appellationis *om. a γ ε* – 61 cucurrere] *corr. ex* currere *W¹,* currere *C² Po* – 62 transgrediendum quidem] transgrediendum esse quidem *a ε P⁷ P¹² T² V⁵ V⁹ V¹¹ V¹⁵,* transgrediendum quidem esse *B⁴,* trans-

grediendum esse W^1 – posuerunt patres nostri *a γ ε* – 64 nec] non *a γ ε* – in horto domini plantari *a γ ε* – 66 autem *om. a γ ε*

1-3 *vgl. die Adressen zu Hildeb., epist. 58, 72, 74 und 81* – 4-6 *vgl. Hildeb., epist. II 6 (epist. 13 VON MOOS; MIGNE PL 171,213B)* Homo es sub potestate constitutus: Illam gravius exasperabis, si quasi per arrogantiam presumitur, quod inde per misericordiam exspectatur. Facilis est iudex ad veniam, cui pauca offeruntur punienda, eundem delictorum exacerbat multitudo *(siehe auch epist. 77,67)* – 7 *Hildeb., epist. 2,2* Hinc est, quod eisdem confodior iaculis, quibus te didici vulneratum, *vgl. epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,230C)* – 13 *Hildeb., epist. 40,21* gladius sacerdotis ecclesiastice rigor discipline, *vgl. auch epist. 85,32* – 17sq. *Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,230A)* inobedientie ultionem – 31 *vgl. Hildeb., epist. 40,27-29* nemo est, qui cum Moyse minetur et dicat: „Inebriabo sagittas meas sanguine et gladius meus devorabit carnes." *(Dt 32,42)* – 51 *Hildeb., epist. 58,53* pro Nicholao quibusdam moratoriis causis querente iudicium differri – 59sq. *vgl. Hildeb., epist. III 25 (epist. 83 VON MOOS; MIGNE PL 171,298C)* Quid ergo de his parvitati mee innotuit, tibi perstringere curavi – 62 *Hildeb., epist. 58,12* non sum transgressus terminos, quos patres nostri posuerunt

5 cumulatis: *häufig bei Symmachus (epist. III 6,4* cumulatissimas gratias*)* – 8 *Iob 19,27* reposita est haec spes mea in sinu meo – 16 *Ioel 1,17* conputruerunt iumenta in stercore suo – 20 *Mc 7,21* adulteria fornicationes – 24sq. *Prv 18,3* impius cum in profundum venerit peccatorum – 26sq. *Lc 14,21* – 29 pro delicto Heli: *I Sm 2,22-4,18, vgl. Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,231B)* – 31 Moysi animadversionem: *Dt 31f.* – 31sq. gladium Finees: *Num 25,7* – 32 *Ps 100,1* – 34 *Sen., epist. 82,3* hominis vivi sepultura – 35sq. *Iob 38,28-30* – 44sq. *Epistola Felicis I. secunda, cap. 14 (Decretales Pseudo-Isidorianae et capitula Angilramni. Ad fidem librorum manuscriptorum recensuit, fontes indicavit, commentationem de collectione Pseudo-Isidori praemisit Paulus HINSCHIUS, Leipzig 1863 / Aalen 1963, 202; vgl. Horst FUHRMANN, Einfluß und Verbreitung der pseudoisidorischen Fälschungen von ihrem Auftauchen bis in die neuere Zeit [MGH Schriften 24,1-3], Stuttgart 1972-1974, 978f.); Ivo, decret. V 248 (MIGNE PL 161,400C)* si quis autem iudicem adversum sibi senserit, vocem appellationis exhibeat, quam nulli oportet negari *(vgl. Gratian. II c. 2 q. 6 c. 21)* – 45-50 *vgl. Epistola Cornelii secunda, cap. 5 (Decretales Pseudo-Isidorianae, ed. HINSCHIUS 174); Ivo, decret. V 248 (MIGNE PL 161,400C)* peregrina vero iudicia generali actione prohibemus, quia indignum est, ut ab externis iudicetur, qui comprovinciales et a se electos debet habere iudices *(vgl. Gratian. II c. 3 q. 6 c. 12)* – 52-55 *Ivo, decret. V 283 (MIGNE PL 161,410C; vgl. Gratian. II c. 2 q. 6 c. 25)* – 64 *PsG 91,14* plantati in domo Domini

In epist. 77 entwickelt Hildebert in mustergültiger Form seinen Standpunkt. Der erste Absatz dient der *captatio benevolentiae*[49] und unterstreicht den grundsätzlichen Charakter des behandelten Problems (epist. 77,7f. *ecclesie sospitatem*) und Hildeberts bischöfliches Selbstverständnis. In zwei Schritten gleichen Umfanges bereitet Hildebert seine Stellungnahme im

[49] In P^8 notiert der Kommentator zu epist. 77,4: *Ca[u]ptat benevolentiam superioris*.

letzten Abschnitt vor. In einer mit rhetorischer Emphase vorgetragenen Passage, die mit alttestamentlichen Exempla und einem den Kontrast zwischen Vorbild und Wirklichkeit hervorhebenden Schlußsatz endet (epist. 77,10-34), führt er zunächst die bischöflicher Autorität drohende Aushöhlung dem Papst vor Augen. Nach einer Bescheidenheitsfloskel und in nüchternem Ton wechselt er dann von biblischen zu kanonistischen Autoritäten, hier päpstlichen Dekretalen. Dieser zweite Schritt mündet in den Begriff der *equitas,* mit der Appellationen zu begegnen sei (epist. 77,35-58). Daran schließt sich Hildeberts Plädoyer für die traditionelle Rechtsauffassung an, das sowohl an die bildhafte Sprache des Anfangs[50] als auch an die kontrastierende Sentenz des ersten Hauptteiles anknüpft.

Die klare argumentative, rhetorische Struktur des Briefes ist in der gesamten Überlieferung nicht angetastet worden; genausowenig wurde die nachlässige Zitierweise Hildeberts korrigiert, der epist. 77,44f. einen in den Pseudoisidorischen Dekretalen Papst Felix zugewiesenen Satz wie den folgenden Papst Cornelius zuschreibt. Dagegen gibt es markante Abweichungen im Wortlaut des Briefes, die mit seiner Position innerhalb der Sammlungen korrespondieren. Im wesentlichen ist epist. 77 an drei Orten plaziert, einem zufälligen am Ende der Sammlung nach epist. 80 (C^2 Do^1 Du^2 L^4 P^5 P^{11} P^{13} Pom Ro S V^4 V^{16}) und zwei systematischen, nämlich als vierter an Honorius gerichteter Brief nach epist. 58, 74 und 72 (L^6 T^2 To V^5 V^9 V^{11} W^1; hier fehlt epist. 80), sodann als grundsätzliche Erörterung nach der an einen unbekannten Bischof gerichteten epist. 76, in der er ihn *ad explendum tue professionis officium* (MIGNE PL 171,229A) mahnt und nach vergeblichen geduldigen Mahnungen einen schärferen Ton anschlägt (F^2 L^3 P^8 P^{27} P^{28} P^{30} T^1 T^3 V^1 V^8 [= α], B^4 P^7 P^{12} V^{15} [= γ], Mo P^{14} [= ε])[51]. In der Tat gibt es eine Reihe gedanklicher und wörtlicher Berührungspunkte.

Die Version in α γ ε unterscheidet sich von derjenigen der Serien, die epist. 77 auf epist. 80 folgen lassen. Mit ihr gehen die Textzeugen, die epist. 77 zu der Gruppe der Papstbriefe stellen, meist zusammen; selten sind sie als eigenständige Gruppe zu erkennen oder treten zu α γ ε. Offenkundig gehören α γ ε einer Redaktion an, die verschieden weiterentwickelt wurde. Sachlich zeichnen sie sich vor allem epist. 77,38 durch die Umstellung des ersten Relativsatzes in das Präsens, die – mit Ausnahme von B^4 – eine Inkonzinnität mit dem folgenden bewirkt, und die

---

50 In P^8 wird zu epist. 77,64 vermerkt: *Comparatur apellacio veneno.*

51 *Siquidem in ea patrem exuens indui pontificem, blanditias increpationibus mutavi, pro lenibus aspera sum minitatus, ut, si contempnis tibi me proximum effici, ego ipse mihi proximus efficiar* (MIGNE PL 171,231B).

Verschärfung des Kontrastes im Schlußteil des Briefes aus (epist. 77,64 und 66). Viele Änderungen sind nur stilistischer Natur, sei es daß bestimmte Kursusvarianten (epist. 77,8) oder biblische Wendungen (epist. 77,8) hergestellt werden[52]. Insbesondere in α treten jedoch syntaktische Fehler und zwei gravierende Abweichungen vom Wortlaut der kanonistischen Quelle (epist. 77,49) und in der Reihe alttestamentlicher Exempla (epist. 77,31) auf. Hier ist *Moysi* (Gen.) *animadversionem* offenkundig durch Konjekturen ersetzt; nur hier und epist. 77,56 tritt die Untergruppe F^2 T^1 T^3 V^1 in α mit einer eigenen Variante hervor.

Die Überlieferung an den systematischen Standorten ist demnach die inferiore. Daß die von α γ ε vertretene Fassung auf Hildebert selbst zurückgeht, erscheint ausgeschlossen. Mit größerer Wahrscheinlichkeit sind die systematischen Positionen durch redaktionelle Bearbeitung zustande gekommen. Mit der Einordnung, die sich im einen Fall anbot, im anderen (α γ ε) subtilere Überlegungen erforderte, dürften die ebenfalls als sekundär einzustufenden Textänderungen einhergegangen sein. Da in α γ ε epist. 80 ihre relative Position einnimmt, dürfte die Gruppierung epist. 80, 77 Ausgangspunkt der Neuorganisation gewesen sein.

Hildeb., epist. 81 (BEAUGENDRE II 40)

Erzbischof Hildebert von Tours an Papst Honorius II. *Anfang 1129*
Hildebert begründet die verzögerte Ausführung einer an ihn delegierten Ehesache mit Verfahrenshindernissen und seiner Verpflichtung zur Teilnahme an der Krönung Philipps (in Reims am 14.IV.1129), die zur Lösung des Konfliktes mit König Ludwig VI. beitragen könne
Lit.: DIEUDONNÉ 104 und 214; LUCHAIRE 200f.

Honorio Dei gratia reverentissimo ac sanctissimo patri suo sancteque Romane ecclesie summo pontifici I. humilis Turonorum minister integre perseverantiam obedientie.

Litteras ad nos, beatissime pater, vestra dedit sublimitas continentes,
5 ut causam, que de coniugio Hugonis de Credone et Agnetis uxoris sue suscitata fuerat, utraque parte convocata canonice satageremus terminare. Quibus cum diem agendi ex vestro dedissemus precepto, ipsa Agnes et pro brevitate temporis et pro loco, ad quem suos deducere non poterat advo- 264C
catos et maxime Guidonem de Lavalle fratrem suum cum comite guerram

---

52 Die in α verkürzte Anrede an Honorius (epist. 77,1) ist konform mit den Salutationes der weiteren an Honorius gerichteten Schreiben (epist. 58: *Honorio Dei gratia reverentissimo patri suo sancteque Romane sedis summo pontifici I. humilis Turonorum archiepiscopus debite integritatem obedientie;* epist. 72: *Honorio reverentissimo patri suo sancteque Romane ecclesie summo pontifici I. humilis Turonorum minister debite perseverantiam obedientie;* epist. 74: *Dei gratia sanctissimo patri suo summoque pontifici sancte Romane ecclesie Honorio I. humilis Turonorum minister integre custodiam obedientie*).

habentem, se non posse ad causam venire pretendit. Preterea contigit, ut ante diem, quem posueramus, Francorum rex ad coronandum secum filium suum et in regem ungendum nos invitaret et in eadem die, quam utrique dederamus, egredi de nostra sede nos tempore et condicione vie cogeremur. Porro non exaudire regem, cui postulatum debeamus obsequium et quem vel sic mitigandum speravimus, in damnum ecclesie cessurum et in maiorem adversus nos indignationem nemo, qui dubitet. Cum igitur nos et 265A excusatione Agnetis et vocatione, qua vocati fuimus a rege, prescripto die causam non possemus terminare, competentem ei obtulimus diem, quem tamen ipse omnino suscipere recusavit. Quod ideo vobis, pater sancte, significandum censuimus, ut, si quis vobis aliter id referret, vos et dilationis causam cognosceretis et rei veritatem. Conservet vos dominus ecclesie sue, sancte pater.

B^2 B^4 C^3 Du^2 F^2 G L^3 Li Ma Mo P^6 P^7 P^8 P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{25} P^{27} P^{30} Pom Ro S T^1 T^3 V^1 V^8 V^{15}

Tit. Domino pape P^{25}; Domino pape pro causa coniugii sibi commissa P^{27}; Pro causa coniugii sibi commissa C^3 P^8 P^{28} P^{30}; LXXX T^1; LXXXII F^2; XC *in marg.* T^3; *om. ceteri*

1 ho. ε B^2 P^{25}, Iohanni P^{13} – ac sanctissimo *om.* ε B^2 P^{25} – 2 hild.' G Ma, H. P^6 – Turonum T^1, Turonensium C^3 L^3 P^{27} V^8, Tur' B^2 Li P^8, Turoñ. ε P^{25} T^3 – 5 Hugonis] h. α γ ε B^2 P^{25} – Agnetis] agñ. α ε B^2 P^6 P^{25}, ang'. B^4 G Li Ma P^7 P^{12}, a. V^{15} – 7 nostro B^4 F^2 G Li Ma P^{12} T^1 T^3 V^1 V^{15} – Agnes] a. α γ ε B^2 P^{25} – et *om.* α γ ε B^2 P^{25} – 8 suos non poterat deducere advocatos Ro, suos non poterat advocatos ducere (non poterat suos P^8) α (ducere advocatos Li) γ ε B^2, non poterat suos advocatos adducere P^{25} – 9 Guidonem] wi. α (praeter P^{30}) P^7 P^{12}, w. ε B^2 Li P^6 P^{25} P^{30} V^{15} – lavelle Li P^6, iavalle G Ma, valle P^{25} – guerram] Guerri. non P^{30}, guerninum B^4, Guerriñ C^3 G L^3 Li Ma P^{12} T^3 V^1 V^8, guerrinus F^2, guerrinū P^7, guerri P^{25}, Guer. P^8 P^{27}, g. V^{15} – 10 habere α γ ε B^2 P^{25} – se] et P^{25} – 11 quem] quam P^6 P^7 P^{12} V^{15}, quam utrique P^{25} – posueram Du^2 – 11sq. secum … ungendum *om.* α γ ε B^2 P^{25} – 12 dederam Du^2 – 14 debeamus] B^4 Li P^{13} Ro S , debeam Du^2, *om.* P^{11}, debebamus *ceteri* – 15 mitigandum … ecclesie] instigandum in dampnum ecclesie speravimus α γ ε B^2, vestigandum videamus ecclesie speravimus P^{25} – 16 adversum α γ ε B^2 P^{25} Pom – quis B^2 P^{25} – 17 Agnetis] agñ. C^3 G L^3 Ma Mo P^6 P^7 P^8 P^{12} P^{25} P^{27} P^{30} T^1 V^1 V^8, agt' P^{14}, ang. Li, ag. B^2, A. F^2 T^3, agnum B^4, magna V^{15} – sumus γ P^8 P^{11} P^{27} Pom S – scripto α γ ε B^2 P^{25} – 19 ipse omnino] omnino ipse α P^{25}, omnino P^6 – recipere B^4 P^{25} – 20 vobis *om.* G Li Ma V^{15} – 21 et rei veritatem cognosceretis α γ ε B^2 P^{25} – 22 sue *om.* B^4 G Li Ma P^6 P^7 P^{12}, *cf. epist. d,44* – pater sancte α ε B^2 B^4 P^{13} P^{25}, *cf. epist. d,44*

1-3 *vgl. Hildeb., epist. 77,1-3* – 4 (7) *Hildeb., epist. 88,30f.* cui ad agendum cum prefato Stephano vestra sublimitas diem dederat – 6 (18) *Hildeb., epist. 58,37-39* diem dedi competentem, in quo … causam iuvante domino canonice terminarem – 19sq. *Hildeb., epist. d,36* Hec igitur vobis, sancte pater, significanda censuimus, quatinus; *epist. 58,57-59* Hec idcirco vobis, pater sancte, scripsi, quatinus, si quis aliud sanctitati vestre de prefato retulerit negotio, vos ipsam cognoscatis veritatem – 21sq. *vgl. Hildeb., epist. d,43f.* Conservet vos dominus ecclesie sue, pater sancte

Hildeb., epist. 82 (BEAUGENDRE II 46)

Erzbischof Hildebert von Tours an König Heinrich I. von England Ende 1131
Hildebert beglückwünscht ihn zum Ausgleich mit dem Grafen (Gottfried von Anjou) und berichtet von der Beilegung seines Streites mit König Ludwig VI. von Frankreich
Lit.: DIEUDONNÉ 105 und 202; LUCHAIRE 219 Nr. 473; CHIBNALL, The Empress Matilda 57f.

Henrico Dei gratia excellentissimo regi Anglorum omnique honore et gloria sublimando I. humilis Turonorum archiepiscopus suis semper devotus obsequiis salutem.

Expectans expectavi misericordiam domini Iesu Christi, si quando dignaretur in lecto egritudinis suum visitare servum et usque ad hoc meam 272B leviare infirmitatem, ut possem videre faciem vestram et consolari in verbis vestris et in consilio vestro. Ceterum nondum ei placuit, ut omnino manus sua super me requiesceret, quam tamen ingenti misericordia sua tantum retraxit, ut frigus, quod talem comitatur infirmitatem, non sentiam, calor autem et brevis sit et spem prestet in sanitatem converti. Porro de his, de quibus vobis, quid sentirem, scripsi, quia finem acceperunt et ex vestro completa sunt consilio, scribere supersedi. Audivi autem relatione quorundam, quod solum in infirmitate mea mihi cessit ad gaudium, scilicet vos bene esse cum nostro comite eumque se totum vestro commisisse consilio, ita ut in omnibus, que ad vos et ad vestram respiciunt filiam, vestram sit secuturus voluntatem. Veritatem autem huius rei per presentem 272C nuntium seu per litteras vestras mihi precor indicari.

Nolo autem vestram latere maiestatem ecclesie nostre pacem regis redditam, clericos invicem pacificatos, nosque in gratiam regis gravamine ingenti rediisse atque preposituram, quam ecclesie nostre abstulerat et per quattuor annos tenuerat, que etiam meum cruciabat spiritum, non tam redditam nobis quam redemptam a nobis. Non enim aliter ea potuit matri ecclesie restitui, donec certum et taxatum obsequium nobis regem benignum exhibuit. In hac igitur necessitate spes mea, serenissime rex, ad vos spectat, clamat post vos totus spiritus meus, ne in presentibus angustiis vestrum mihi desit auxilium. Et quidem dudum, cum non egerem nec ali- 272D quid postularem nisi diligi a vobis et meum dignari obsequium, vos tamen servo vestro gratuitas et uberes impendistis benedictiones.

B^2 B^4 C^3 Du^2 F^2 G L^3 Li Ma Mo P^6 P^7 P^8 P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{25} P^{27} P^{30} Pom Ro S T^1 T^3 V^1 V^8 V^{15}

Tit. Regi de pace inter ipsum et comitem Andeg' et de pace inter regem Francie et ecclesiam Turoŋ' *(*Tur' *P^8 P^{27},* et ecclesiam Turoŋ' *om. C^3,* de pace^2 *om. P^{27}) C^3 P^8 P^{27} P^{30};* Regi Anglorum *P^{25};* h. r. Anglorum *P^{11};* LXXXI *T^1;* XCI *T^3;* Octogesima tercia *F^2; deest in ceteris*

1 Henr. *ε,* Hen. *B^2, om. γ* – omni *a* – 1sq. honore et gloria] gloria et honore *a γ ε B^2 P^{25}* – 2 Hyld.' *G Ma,* h. *P^6* – Tur' *ε C^3 L^3 G Ma P^8 P^{27} P^{30} T^1 T^3 V^8,* Turoñ. *B^2 F^2 Li P^{25} V^1,*

t. *V15* – suis] ſſ *B2 P25, om. ε* – 4 expectavi] expectavi dominum *a ε B2 B4 Li P25 V15, cf. Ps 39,2* – 5sq. dignaretur … leviare] in lecto egritudinis suum visitaret servum et usque adhuc *(*ad hoc *γ ε B2 P25 T1)* meam leniret *a γ ε B2 P25* – 8 sua2 *om. γ Du2 Pom Ro fort. recte* – 10 spem] vestre *B4 P6 P7 P12* – sanitatem] brevitatem *(*brevitate *C3 P30) a* – 11 et] cum *P6, om. B4 Li P7 P12 V15* – 12 sint *B4 Li P6* – 13 quod] quia *F2 V1,* quid *T1* – solum *om. a γ ε B2 P25* – 14 bene cum nostro comite esse *a γ ε P25,* cum nostro comite bene esse *B2* – totum se *a* – 15 ad vos et] et *B4 P12, om. G Li Ma P6 P7 V15* – 15sq. vestram *om. G Li Ma V15* – 16 secutus *C3 L3 P8 P25 P27 P30 V8* – 17 indicari] aperiri *a (*aperi *P7 P12) γ ε B2 P25 Pom* – 19 nos *a γ ε B2 P25* – 20 redisse *a γ ε B2 P25* – 21 animum *a B4* – 22 nobis redditam *a γ ε B2 P25* – aliter ea] aliter ea ei *V15,* ea aliter *a G Li Ma P6,* ea ei aliter *(*ei *del. Mo) ε B2 B4 P7 P12,* aliter *P25* – 25 totus *om. a γ ε B2 P13 P25* – 26 dudum *om. a γ ε B2 P25* – 28 gratuitam *B4 Li V15* – gratuitam et uberem impendistis benedictionem *V15* – *insequentem epist. 83 neglegentius distinxerunt P7 P12*

2sq. *Hildeb., epist. 84,6* tue voluntati devotum et obsequiis – 6 *Hildeb., epist. 86,6sq.* faciem vestram ulterius non visuri sumus – 16sq. *Hildeb., epist. 61,13* que igitur tam de rege quam de vobis amico significanda noveritis, mihi precor aperiri – 25 *Hildeb., epist. 61,10* hec ut merear scire per vos, clamo post vos

4 *Ps 39,2* Expectans expectavi Dominum; *Idt 7,23* expectemus a Domino misericordiam – 6sq. *I Th 4,18* consolamini invicem in verbis istis – 8 *Is 11,2* requiescet super eum spiritus Domini – 25 *Bar 3,1* anima in angustiis et spiritus anxius clamat ad te

Die epist. 81 und 82 nehmen außer in den systematisch strukturierten Sammlungen G Ma stets diese Reihenfolge ein[53]; sie bilden eine Überlieferungseinheit, obwohl beide Briefe ein Zeitraum von zwei Jahren trennt. Beiden gemeinsam ist jedoch, daß sie Hildeberts Auseinandersetzung mit König Ludwig VI. von Frankreich berühren, zu deren Beilegung Hildebert in epist. 81 eine Chance gekommen sieht; in epist. 82 kann er Heinrich I. von England verbittert von einem kostspieligen Arrangement mit Ludwig berichten und bittet um seine Unterstützung. Damit werden indirekt der englische und französische König gegensätzlich gezeichnet und Hildeberts Sympathien deutlich.

Beide Briefe werden in 28 Codices der Familien α γ δ ε, den mit δ verwandten Handschriften P13, Pom und S, sowie in B2 P25 überliefert. Die in δ P13 Pom S vertretene Fassung unterscheidet sich grundlegend von derjenigen der längeren Sammlungen α γ ε B2 P25. Wie bei epist. 77 ist ein Zusammenhang zwischen Version und Überlieferungskontext offenkundig. In δ P13 Pom S sind epist. 81 und 82, umgeben vom Spurium *Inter amorem* und der nur in δ P13 Pom S vorhandenen epist. f, chronologisch passend am Schluß der Sammlung plaziert. Vor allem in epist. 81

53 In G Ma ist epist. 81 den Papstbriefen zugeordnet, epist. 82 dem γ-Abschnitt der Vorlage gemäß und zugleich geschickt zwischen epist. 56+57* an Heinrich und epist. 69 an Gottfried von Anjou.

ist ihr Text eindeutig der bessere: Nur hier werden die Eigennamen der Beteiligten nicht abgekürzt, nur hier korrekt von der geplanten Krönung von Ludwigs Sohn Philipp berichtet.

In α γ ε B^2 P^{25} hingegen befinden sich epist. 81 und 82 inmitten der Brieffolge. Im Vergleich zu δ P^{13} Pom S ist ihre relative Position hinter epist. 80 unverändert, sie werden jedoch unmittelbar von epist. 80 und epist. 83-93 in α, von epist. 80 und epist. 83, 73, 84-93 in γ ε B^2 P^{25} umrahmt. Daß epist. 82 in Formulierungen und Aussagen der epist. 84 und 86 anklingt, könnte diese Anordnung angeregt haben. Wie in α γ ε B^2 P^{25} konkrete Nachrichten ausgespart werden, wurde bereits ausgeführt. Zu ihren spezifischen Lesarten gehören neben Änderungen der Wortstellung auch Korruptelen: epist. 81,9f. *guerram habentem* meint man die von *guerram* ausgelöste Verzweiflung der Kopisten noch spüren zu können[54]. Sowohl α als auch γ, ε und B^2 P^{25} sind als eigenständige Gruppierungen ausgeprägt; innerhalb von α treten F^2 T^1 T^3 V^1 deutlich, nur schwach P^8 P^{27} hervor, während in γ die Paarungen Li V^{15}, P^7 P^{12} und G Ma evident eigenständig sind. F^2 T^1 T^3 V^1 weichen weniger vom kritisch zu konstituierenden Text als die übrigen α-Vertreter ab, γ ε weniger als α. Für V^{15}, P^8, P^{27} und ohne Zweifel für P^{25} ist Kontamination anzunehmen.

Lediglich zwei Stellen in epist. 82 scheinen nicht ohne weiteres als indifferente oder depravierte Lesarten eingestuft werden zu können. Epist. 82,5f. steht ihre sprachlich und syntaktisch korrekte Version *si quando in lecto egritudinis suum visitaret servum et usque ad hoc meam leniret infirmitatem* neben *si quando dignaretur in lecto egritudinis suum visitare servum et usque ad hoc meam leviare infirmitatem* in δ P^{13} Pom S. Dort sind die in *dignaretur* zum Ausdruck kommende Demut und mit *leviare* der gesuchtere medizinische Terminus ausgeblendet. Vielleicht fehlte in der α γ ε B^2 P^{25} zugrunde liegenden Vorlage schlicht *dignaretur; visitaret* und *leniret* wären dann lediglich Konjekturen. In epist. 82,17 sind das schlichtere *mihi precor indicari* und das prosarhythmisch gleichwertige *mihi precor aperiri* zu vergleichen; dieses hat eine exakte Parallele am Schluß der sachlich zugehörigen, außer in α unweit vor epist. 82 rangierenden epist. 61 an Heinrichs Tochter Mathilde, aber auch *indicare* gehört zum Briefwortschatz Hildeberts. Ob hier zwei Fassungen Hildeberts greifbar sind oder in *aperiri* nur eine geschickte Verbesserung gesehen werden darf, ist fraglich.

Somit darf angenommen werden, daß die längeren Sammlungen α γ ε B^2 P^{25} in diesem Teil der Series, wenn nicht aufeinander, so doch auf

---

54 Vgl. den Apparat zu epist. 81,15f. und epist. 82,4. Auch das Fehlen von *secum … ungendum* epist. 81,11f. könnte statt durch Kürzung auch durch Zeilensprung verursacht worden sein.

einem gemeinsamen Brieffundus gründen. Für epist. 81f. ist ihre unmittelbare Vorlage gestört gewesen und zusätzlich in den unterschiedlichen Sammlungen verschieden – und nicht von Hildebert – bearbeitet worden. Das Verhältnis von δ P13 Pom S zu diesem Fundus ist schwierig zu bestimmen. Ohne Zweifel haben sie den mutmaßlichen Wortlaut der Empfängerversion besser bewahrt. Aber kann es sich bei dem Fundus um Konzepte gehandelt haben? Da die Adressen in beiden Versionen vorhanden, die Positionen der Briefe ähnlich, die Abweichungen in den längeren Sammlungen in der Regel Fehler sind, dürften beide Versionen auf denselben Fundus zurückgehen.

Die Gruppe der epist. 84-93

Die Gruppe der epist. 84-93 ist in den Handschriftenfamilien α γ ε und den isolierten Textzeugen B2, teilweise in der verwandten Sammlung P3 und in P25 überliefert; nur in α und B2 (P3) steht sie am Ende der Briefreihe. Von den übrigen Sequenzen des zweiten Teiles der Sammlungen unterscheiden sich die zehn Briefe der Gruppe erheblich. Unter formalen Gesichtspunkten sind die unvollständigen Adressen der epist. 86, 87 und 89 auffällig, die anders als die im übrigen Korpus erhaltenen weder den Namen des Empfängers noch den Absender nennen oder lediglich aus der Grußformel bestehen[55]. Dazu kommt, daß in epist. 88 neben der Hauptsache, dem Palliumsstreit mit Dol, zwei weitere Anliegen vorgetragen werden – Zusätze, die Hildebert in anderen Fällen (epist. 10E, 11E) vor der Aufnahme des Briefes in die Sammlung ausgeschieden hat –, in epist. 86 und 87 Namen durch stellvertretende Pronomina (epist. 86,9 *quedam;* 86,12 *illam;* 86,12 *prefati quoque loci;* epist. 87,5 *illius*) ersetzt sind und epist. 87,5 mit *beneficia vel obsequia* im Archetyp eine alternative Lesart geboten wird. In beiden Fällen handelt es sich offenbar um Formulare. Den Eindruck eines unredigierten Faszikels verstärken noch Textverderbnisse, die nur in einzelnen Textzeugen, vor allem in B4, auf unterschiedliche Weise durch Konjekturen geheilt worden sind[56].

---

[55] In α fehlt die Salutatio zusätzlich vor epist. 89. Die Adresse, die nur G Ma zu epist. 91 überliefern, könnte aus epist. 72 übernommen worden sein, die mit ihr zu der Gruppe der an Papst Honorius II. gerichteten Schreiben in beiden Handschriften gehört; G Ma haben zu epist. 88 und 92 hingegen eine Adresse nicht ergänzt. Die wenigen in α und P25 vorhandenen Rubriken bieten keine über den Inhalt der Briefe hinausgehenden Informationen.

[56] Vgl. den Apparat zu epist. 85,3 und 25f., 88,10 und 91,20. Eine befriedigende Erklärung für das epist. 93 beschließende *Iterum vale* ist nur in einem Überlieferungsfehler

Deutlicher als in den häufiger überlieferten Briefen Hildeberts sind die aus der Reihung der Texte erschlossenen Gruppen α γ ε von Handschriften und ihre Fraktionen in den Lesarten zu erkennen. Innerhalb von α nehmen wie in den übrigen Teilen der Sammlung auch in der Schlußsequenz die Vierergruppe F^2 T^1 T^3 V^1, innerhalb dieser wiederum T^1 T^3 gegen F^2 V^1 und die übrigen α-Codices eine besondere Rolle ein, die auch in einer Inkonzinnität ihrer Brieffolge, der Dublette von epist. 59, zum Ausdruck kommt; T^1 und T^3 stammen aus derselben zisterziensischen Bibliothek, vielleicht auch aus demselben Skriptorium. Die γ-Familie hat in G Ma, P^7 P^{12} und Li V^{15} markante Ausprägungen, V^{15} und Li gehen trotz ihrer kodikologischen Verwandtschaft häufig individuelle Wege; so werden nur in V^{15} die wenigen Eigennamen durch Kürzel ersetzt. Eine auffällige Übereinstimmung zwischen B^4 Li V^{15} existiert nicht, obwohl ihre Brieffolge identisch ist, während die systematisch geordneten Sammlungen G Ma bisweilen mit Li V^{15} Varianten teilen. Regelmäßig gehen ε und die Sammlungen B^2 (P^3) P^{25} zusammen; P^{25} bietet nicht nur eine exzeptionelle Brieffolge, sondern auch einen stark bearbeiteten, gewiß nicht von Hildebert verschuldeten Text. F^2 T^1 T^3 V^1 gehen meist mit γ zusammen, ε, B^2 und P^{25} bald mit γ, bald mit α; dabei scheint außerhalb von α meist der bessere Text tradiert zu sein. Innerhalb der Briefsequenz sind hinsichtlich der Varianten Brüche nicht zu erkennen, alle Textzeugen dürften in diesem Teil auf einen, freilich mangelhaften Archetyp zurückgehen.

Chronologisch oder thematisch bilden sie hingegen keine Einheit. Epist. 84 ist ein weder zeitlich noch historisch zu fixierendes Freundschaftsbillett, in dem Hildebert von einer wider Erwarten überstandenen Erkrankung berichtet und das deshalb vielleicht in die Nähe der epist. 82 gehört; epist. 86 und 93 sind Interventionen Hildeberts zugunsten klösterlicher Gemeinschaften, epist. 87 ein Empfehlungs- und Beglaubigungsschreiben. In epist. 85, 88, 91 und 92 bemüht sich Hildebert um die Wahrung der Rechte der Kirche von Tours und seiner erzbischöflichen Befugnisse, gegenüber dem französischen König (epist. 85), den Ansprüchen von Dol auf die Metropolitanwürde (epist. 88) und gegenüber dem Papst selbst (epist. 92). Epist. 85 und 91 berühren Hildeberts Auseinandersetzung mit König Ludwig VI. von Frankreich um das Verfügungsrecht über kirchliche Dignitäten und Einkünfte; wie die in den Sammlungen vorausgehenden epist. 58 und 74 sind sie an Papst Honorius II.

---

zu finden: Entweder ist ein erster Gruß ausgefallen oder epist. 93 ist der zweite Teil eines Briefes, nicht jedoch der epist. 92 an Papst Honorius II., vgl. Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,181A) *Vale, dilectissima in Christo soror,* … *Rursus vale.*

gerichtet. Epist. 88-90 sind verbunden durch die Intervention zugunsten des Dekans Radulphus, der in einem Rechtsstreit nach Rom zitiert worden war[57]. Während die Funktion des Zusatzes in epist. 88 und der epist. 90 klar zu sein scheint – Hildebert bemüht sich bei Honorius und einem Unbekannten um einen Dispens für den Dekan –, ist epist. 89 schwierig einzuordnen. DIEUDONNÉ hat trotz der wenigen benutzten Handschriften die Crux ihrer Überlieferung erkannt[58]: Nur in einem Teil der α-Handschriften ist er *noster … decanus* und, sofern es sich um den Dekan von Saint-Maurice in Tours handelt, Hildebert der Absender der kurzen Mitteilung, die dann die Expedition der epist. 88 flankiert; die Mehrzahl der Handschriften geben diese Stelle jedoch als *noster quidem filius, vester autem decanus* und scheinen damit Hildebert zum Empfänger der Nachricht zu machen. Dieser Lesart ist angesichts des Charakters von α der Vorzug zu geben; folgt man DIEUDONNÉ, wäre epist. 89 das einzige an Hildebert gerichtete Schreiben innerhalb der Sammlungen[59]. Freilich ist nicht sicher, welcher Radulphus gemeint ist und welche Sache zur Entscheidung in Rom anstand[60]; die Formeln des Briefes deuten auf Hildebert als Verfasser[61].

Epist. 85 und 91 ergänzen epist. 58, 74 und 79 im mittleren Teil der Briefreihe und stehen in eklatanter Weise außerhalb einer chronologischen Ordnung. Der Konflikt Hildeberts mit König Ludwig VI. von Frankreich, der sich an Hildeberts Weigerung entzündete, Ludwigs Kandidaten für Archidiakonat und Dekanat in Tours zu akzeptieren und nach 1126 durch ein Verfahren gegen Hildeberts Dekan Radulphus noch verschärft wurde, wird in epist. 82 an Heinrich I. von England als beigelegt geschildert. Aber auch im Verhältnis zu epist. 58 und 74 bildet die An-

---

57 In einem Teil der α-Handschriften sind in der Tat epist. 89 und 90 nicht als eigenständige Briefe abgesetzt; in α fehlt die Salutatio zu epist. 89.

58 DIEUDONNÉ 132f. und 218.

59 BEAUGENDRE II 31 als Antwort auf epist. d ist an die Suffragane der Kirchenprovinz Tours gerichtet, epist. 123 Bernhards von Clairvaux in P[6] ein singulärer Zusatz.

60 Offensichtlich ist es ein Streit, der zwischen Radulphus und Stephanus ausgetragen wird; DIEUDONNÉ 218 dagegen meinte, Stephanus habe als Anwalt des Dekans fungieren sollen. VON MOOS äußert sich nicht zu dieser Schwierigkeit, scheint jedoch den Brief als Werk Hildeberts anzuerkennen, vgl. VON MOOS, Hildebert 166 Anm. und 367. DIEUDONNÉS Versuch, Stephan von Montsoreau als Empfänger der epist. 28 zu identifizieren und diese 1125-1130 zu datieren (214 und 218), entbehrt der Grundlage. Zwar ist der Dekan Radulphus von Saint-Maurice einer der Akteure in epist. 58 und 74, die Rolle Stephans von Montsoreau indes Hildeberts Briefen nicht zu entnehmen und damit eine thematische Zuordnung der epist. 88-90 zu jenen nicht möglich.

61 Vgl. epist. 89,2 mit epist. 91,10 *De cetero vestra noverit sublimitas* und epist. 89,6 *ulterius fatigari* mit epist. 88,30-32.

ordnung der Sammlungen keine chronologische Folge ab; epist. 85 muß vor der Bestallung der Kandidaten Hildeberts auf die vakanten Posten in Tours liegen, die epist. 58 bereits vollzogen ist. Epist. 91, in der das Verfahren aus epist. 58 resümiert wird, muß vor epist. 74, die ihrerseits auf epist. 58 rekurriert, an Honorius gegangen sein, da die zweite Untersuchung unter Vorsitz des Legaten Girard von Angoulême, von der Hildebert in epist. 74 berichtet, noch nicht stattgefunden hat. Die relative Chronologie der vier Briefe ist also: epist. 85 (Frühjahr 1126) – epist. 58 (1127) – epist. 91 (1127/1128) – epist. 74 (1128/1129). Dann nimmt epist. 85 Bilder und Formulierungen vorweg, die Hildebert in epist. 58 und epist. 79 wieder aufgreifen wird[62].

Für epist. 79 kann freilich weder ein exaktes Datum festgelegt noch ein Adressat bestimmt werden, vielmehr handelt es sich um eine pessimistische Reflexion Hildeberts über den Konflikt mit Ludwig VI., in der er verbittert über die ausbleibende Unterstützung der Kirche klagt[63]. Im Gegensatz zu epist. 58, 74, 85 und 91 fehlen jegliche konkrete Nachrichten, statt dessen bestimmt Hildebert ähnlich wie in epist. 39 und 40 aus der Gefangenschaft seine kirchenpolitische Grundeinstellung: Zwar signalisiert er seine Bereitschaft zum Ausgleich mit dem König, verteidigt jedoch sein kategorisches Eintreten für die Rechte der Kirche. Anders als die vorgenannten Briefe ist epist. 79 ein thematisch und stilistisch einheitliches Stück: Am Anfang und Ende stehen knappe Sentenzen und das Bild des Schiffes auf stürmischer See, im Zentrum die Klage, der Versöhnungswunsch und die Hoffnung auf Gottes Hilfe, die von alttestamentlicher Sprache durchdrungen sind. Epist. 79 trägt weniger den Charakter eines Briefes als eines Manifestes.

Die Gruppe der epist. 84-93 ist kein einheitliches Briefdossier, sondern eine zufällige Agglomeration von Stücken, die einzeln und zusammen sicherlich nicht redigiert und für eine Sammlung vorbereitet worden sind. Die Suche nach dem Anteil Hildeberts an Umfang und Struktur der handschriftlichen Sammlungen wird sich also auf die mittleren Sammlungen

---

62 In epist. 85,3 und 81,15 spricht Hildebert von der *indignatio* des französischen Königs; der konziliante Ton, den der Erzbischof von Tours wählt, stützt vielleicht epist. 58,6 die Lesart *studio* gegen *odio*.

63 Die Rubrik einiger α-Handschriften lautet *Conquestio quod in gratiam regis non poterat redire*. LUCHAIRE 170 Nr. 367 bezeichnet epist. 79 als Wiederholung der epist. 85, DIEUDONNÉ 94 und 214 als gleichzeitiges Rundschreiben an den Klerus der Kirchenprovinz. Epist. 79 kann zwischen 1126 und 1131 entstanden sein, epist. 81 von Anfang 1129 ist der letzte datierbare Brief, in dem von der *indignatio* Ludwigs VI. berichtet wird, 1131 wird ein Ausgleich gefunden.

und die entsprechenden Passagen der längeren konzentrieren können.

Hildeb., epist. 84 (BEAUGENDRE III 16)

Hildebert an einen unbekannten Empfänger
Hildebert versichert den Empfänger seiner Verbundenheit und berichtet von einer überwundenen schweren Erkrankung
Lit.: DIEUDONNÉ 177 und 197; VON MOOS, Hildebert 367

Si bene tibi est, congratulor, si secus, quod absit, compatior. Quippe 300A
litteratura simul et conversatione amplectendus in pectore meo perennem meruisti mansionem. Unde licet remotus a me, memoria tamen totus es apud me. Scias autem, quia a festivitate sancti Laurentii febribus quartanis
5 afflictus omnino curas deposui sustinens, quod placet domino Deo me sustinere. Noveris tamen me tue voluntati devotum et obsequiis.

B^2 B^4 C^3 F^2 L^3 Li Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^8 P^{12} P^{14} P^{25} P^{27} P^{30} T^1 T^3 V^1 V^8 V^{15}

Tit. Amico promittit amicitie perseverantiam *C^3 P^8 P^{27} P^{30};* Amico de perseverantia amicitie *P^{25};* Octogesima tercia *F^2;* LXXXIII *T^1; deest in ceteris*

1 est tibi *B^2 P^{25}* – tibi bene *G Ma P^3* – secus] secus est *P^{25}* – 2 simul] *om. P^7,* es *(sequitur rasura unius litterae)* simul *P^{27}* – in] et *(et ss.)* in *P^{27}* – pectore] corpore *P^{25}* – nostro *ε* – 3 remotus] remotus es *a* – 4 quia] quod *P^{25}* – festo *Li* – 5 afflictus *om. Li V^{15}* – Deo me] meo *B^2* – 6 Nostis *P^{14}* – tamen] autem *γ*

2 *Hildeb., epist. 3,12f.* testimonio, quod non minus vita quam litteratura promeruit *und epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249B)* non magis litterature ipsius deferens quam vite – 3 memoria: *vgl. Hildeb., epist. 28,3* – 6 *Hildeb., epist. 82,2f.* suis semper devotus obsequiis

Hildeb., epist. 85 (BEAUGENDRE II 34)

Erzbischof Hildebert von Tours an einen päpstlichen Legaten *Frühjahr 1126*
Hildebert schildert die Maßnahmen König Ludwigs VI. gegen ihn, ersucht den Legaten um seine Vermittlung und bittet um ein Treffen mit ihm in der Normandie
Lit.: DIEUDONNÉ 95 und 214; VON MOOS, Hildebert 367 und 370[64]

---

[64] Der Adressat läßt sich nicht bestimmen; Johann von Crema, Kardinalpriester von S. Grisogono, der sich 1124/1125 als Legat in Frankreich und England aufhält und im September 1125 einer Synode in Westminster vorsitzt (vgl. Councils and Synods with other Documents Relating to the English Church, vol. 1 part 2 A.D. 1066-1204, ed. by Dorothy WHITELOCK, Martin BRETT, Christopher N.L. BROOKE, Oxford ²1986, 733-741, hier 738) – DIEUDONNÉ und VON MOOS (er spricht irrtümlich von Johannes von Cremona) favorisierten ihn nach LUCHAIRE 169f. Nr. 367 –, ist aus chronologischen Gründen auszuschließen, vgl. Theodor SCHIEFFER, Die päpstlichen Legaten in Frankreich vom Vertrage von Meersen (870) bis zum Schisma von 1130 (Historische Studien 263), Berlin 1935, 225f. Bischof Girard (Gerhard) von Angoulême (1101-1136), der von Honorius II. mit der Untersuchung eines Anschlages auf einen Gegner des Dekans Radulphus beauf-

Ad vestrum, beatissime presul, in Franciam ingressum gaudio magno gavisus est spiritus meus iocunditatem induens et exultationem. In eo siquidem spes mihi suscitata est indignationem precellentissimi Francorum regis circa me leniri posse. Cuius, dum zelor legem domini, gratiam amisi. Cum enim ex precepto Romani pontificis de episcopatu ad Turonicam metropolim transissem, archidiaconatum in ea atque decaniam personis vacantes inveni. Deinde peracto fere in eadem metropoli anno regis litteras 257C accepi continentes regem prescriptas dedisse dignitates atque mihi precipere, quod personas, quibus eas ipse dederat, in sedibus earundem dignitatum mittere non differrem. Quo audito nolui in causa Dei contra Deum parere potestati sciens melius esse Deo magis quam hominibus obedire. Attendens tamen oportere conveniri regem atque, ut ab huiusmodi temperaret, ammoneri, ad eum profectus sum. Ceterum inexorabilem inveni christum domini. Inveni eum plus, quam christum domini deceret, obduratum. Denique nec bonam spem mecum ab eo reportans agendi cum eo diem suscepi. Affui statuto die et loco in audientia eorum, qui convenerant, paratus respondere obiectis et canonicum subire iudicium. Dehinc audita 257D utriusque partis causa cum ego adhuc debitum expectarem iudicium, rex mihi per se ipsum prohibuit, ne quicquam de predictarum redditibus dignitatum aut presumerem aut ordinarem. Frustra preces attuli, frustra protuli plurima, quibus in manifestis etiam iniuriis iratam deceret mitescere potes- 258A tatem. Arguar mendacii, nisi venerabilis Andegavorum episcopus, nisi plures cum eo sacerdotes mihi testimonium perhibuerint, quod paratus fuerim iustitiam exequi, quod eorum quoque subdi iudicio, qui de me non habebant iudicare. Denique sic regressus a rege, secutus est nuntius, qui diceret edixisse regem, ne fructus possessionum Turonensis ecclesie, quem regis potestas attingit, ad prefatam deferretur ecclesiam, sed fisco deinceps ascriptus regiis usibus deserviret. Quod ita factum est. Terra quoque ipsius sic mihi suspecta est, ut eam ingredi non audeam.

Nec tamen hec loquor tamquam vobis clamorem super christo domini deponens, tamquam postulans ecclesiastice rigorem discipline. Subvenire ecclesie et mihi per vestrum deprecor interventum et regi ex caritate sugge- 258B ri, ne sagittas suas in sene compleat sacerdote, ne contra sanctorum patrum sanctiones insurgat, ne persequatur cineres ecclesie iam sepulte, cineres, in quibus ego panem doloris manduco, in quibus bibo calicem luctus, de quibus vocari a domino votis omnibus exopto, precibus dominum interpello.

Et quidem desiderio desideravi vestre sanctitati occurrere, sed ira regis

---

tragt worden war (vgl. Hildeb., epist. II 37 [epist. 74 VON MOOS; MIGNE PL 171,261BC]), scheidet SCHIEFFER (228) zufolge aus, weil er keinen Legationsauftrag für England erhalten habe; gegen ihn spricht bereits das Exordium des Briefes.

meum impedivit desiderium. Sicut autem mihi significatum est, vobis in Angliam necesse est transfretare et prudentie vestre iniunctam exequi lega-
40 tionem. Quod si ita est, de quibusdam negotiis a Romana mihi impositis ecclesia vobiscum locuturus in Normannia vobis occurrere disposui, si diem mihi et locum significare dignemini. Eapropter exoro, ut et hoc mihi 258C
sigillatis designetis litteris et regis indignationem, quam pro tuenda incurri iustitia, circa meam innocentiam mitigare satagatis.

B² B⁴ C³ F² G L³ Li Ma Mo P⁶ P⁷ P⁸ P¹² P¹⁴ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V¹⁵

Tit. Legato Romano ut iram regis Francorum sibi mitiget *C³ P²⁵ P²⁷ P³⁰;* Legato Romano *P⁸;* LXXXIIII *F²;* XCIIII *in marg. T³;* XIIII *in marg. G; deest in ceteris*

1-14 Ad … domini¹ *excidit in P²⁸* – 1 presul beatissime *ε B² P²⁵,* beate presul *Li* – 3 spes] *suppl. in marg. Mo m₂, om. B² F² Li P⁶ P⁷ P¹² P¹⁴ P²⁵ T¹ T³ V¹ V¹⁵* – mihi spes *B⁴ G Ma* – suscitata] visum *P¹⁴* – 4 lenire *Li P⁷ P¹²* – 7 anno in eadem metropoli *a* – 8 dignitates scriptas dedisse regem *P²⁵* – dedisse *om. Li V¹⁵* – 9 ipse eas *Li V¹⁵* – 12sq. ut … ammoneri] ut ab huiusmodi ausu temptaretur amoveri *B⁴* – 13 commoneri *ε B² P²⁵* – 15 agendi *om. G Ma* – 16 quibus venerat *Li V¹⁵* – 18 causa] sententia *a* – adhuc] ad *a, om. ε B⁴* – 21 etiam] *ss. G, om. P²⁵,* et *B²* – 22 Andegavensis *G Ma,* And'g *V¹⁵* – nisi²] et *G Ma,* non *Li P⁷ P¹²* – 24 quoque] quoque scilicet paratus fui *B², om. γ* – subdi] subdidi *Li,* subdidi me *B⁴ P⁶ P⁷ P¹²,* me subdidi *V¹⁵* – qui] quod *P⁸ P²⁸* – 25 regressus] *corr. in* regressum *P⁷,* regressum *ε B² P²⁵,* sum regressus *B⁴,* regressus sum *a* – a rege *om. a* – 26 quem] *e coniectura B⁴,* quo *B²,* quos *corr. in* quas *P⁷ V⁸,* quas *C³ L³ P⁶ P³⁰,* quos *ceteri* – 30 super] sub *P⁸ P²⁸* – 31 subvenire] *corr. in* subveniri *Mo,* subveniri *P⁶ V¹⁵ fort. recte* – 32 suggeri ex caritate *ε B² P²⁵* – 35 calicem luctus bibo *G Ma Li V¹⁵* – 36 dominum] deum *P⁸ P²⁷ P²⁸* – 38 mei *P⁸ P²⁸* – 41 Romania *Li V¹⁵* – 42 et locum mihi *G Ma Li V¹⁵* – et² *om. ε B² Li P²⁵ V¹⁵* – 43 signetis *G Ma Li V¹⁵,* significetis *P⁶* – litteris designetis *ε* – 44 *corr. in* iustitia incurri *P¹²,* iustitia incurri *P⁷* – 44 satagetis *(fort. corr. P⁷) Li P⁷ P¹²*

2 *vgl. Hildeb., epist. 1,1, epist. 71,1 und epist. a,4* – 4 *vgl. Hildeb., epist. 58,11* – 11 *Hildeb., epist. 58,15* – 12 *Hildeb., epist. II 33 (epist. 79 VON MOOS; MIGNE PL 171,256C)* Verum apud serenissimum regem opus est exhortatione potius quam increpatione, consilio quam precepto, doctrina quam virga. His ille conveniendus fuit – 17sq. *Hildeb., epist. 58,46* – 22 *Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,180C)* Iratus enim non hostiarum numero, sed devotione mitescit animorum *und epist. I 3 (epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,145AB) über die* clementia *des Herrschers* – *Hildeb., epist. 25,11* Arguerer mendacii, nisi *und epist. 71,5* – 28 *Hildeb., epist. 58,8* – 28sq. *Hildeb., epist. 58,9f.* – 31-38 *Hildeb., epist. II 33 (epist. 79 VON MOOS; MIGNE PL 171,256C)* His ille conveniendus fuit, his reverenter instruendus, ne sagittas suas in sene compleret sacerdote, ne sanctiones canonicas evacuaret, ne persequeretur cineres ecclesie iam sepulte, cineres, in quibus ego panem doloris manduco, in quibus bibo calicem luctus, de quibus eripi et evadere de morte ad vitam transire est. Inter has tamen angustias numquam de me sic ira triumphavit, ut aliquem super christo domini clamorem deponere vellem seu pacem ipsius in manu forti et brachio ecclesie adipisci – 32 *vgl. Hildeb., epist. 40,21* gladius sacerdotis ecclesiastice rigor discipline *und epist. 77,14* ecclesiastice robur discipline – 37 *Hildeb., epist. 11,3*

1sq. *Tb 11,21* omnes gaudio magno gavisi sunt – 2 *Idt 16,9* induit se vestimenta laetitiae in exultatione filiorum Israhel – 4 leniri: *Prv 25,15* – zelor: *vgl. III Rg 19,10 und I Mcc*

2,26 – 11sq. *Act 5,29* – 21 mitescere: *vgl. Sir 6,5 und Idt 3,11* – 22 *Bischof Ulger von Angers (1125-1149)* – 33 *Dt 32,23* sagittas meas conplebo in eis – 35 *PsG 126,2* qui manducatis panem doloris

Hildeb., epist. 86 (BEAUGENDRE III 20)

Hildebert an einen Gönner
Hildebert dankt dem Adressaten für seine Großzügigkeit und empfiehlt die Anliegen einer Äbtissin. Angesichts einer bevorstehenden Reise versichert er ihn seiner caritas
Lit.: DIEUDONNÉ 176 und 182f.; VON MOOS, Hildebert 367 und 370[65]

Suo benefactori et domino. 295C

Quantum liberalitati vestre simus obnoxii quantasve beneficiis vestris debeamus gratias, nec explicare lingua sufficimus nec opere promereri. In quantum nobis tamen desuper datum est, eque pro vestra incolumitate et salute orationes Deo multiplicabimus quemadmodum et pro nobis. Quia vero fortassis, quod sine lacrimis dicere non possumus, faciem vestram 295D ulterius non visuri sumus, quod ad salutem vestram pertinet, vestre providentie duximus suggerendum: 296A

Est obedientia quedam in terra vestra, ubi sanctimoniales boni et probati testimonii Domino servire noscuntur. Unde et vestram rogamus sublimitatem, quatinus pro salute anime vestre parentumque vestrorum obedientiam illam manutenere dignemini. Prefati quoque loci abbatissam, que sibi nomen bonum religione et vita promeruit, pro tuitione memorate obedientie fatigatam usque ad vos exaudire velitis Christum in illa, sicut credimus, suscepturi. Denique transfretaturum vos audivimus et a nobis longe recessurum. Sed hoc certum habeatis, quod aque multe non poterunt extinguere caritatem, qua vos amplectimur, qua dominum deprecamur, ut angelus pacis iter vestrum comitetur. 296B

B^2 B^4 C^3 F^2 (G) L^3 Li Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^8 P^{12} P^{14} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} T^1 T^3 V^1 V^8 V^{15}

---

[65] DIEUDONNÉ und VON MOOS vermuteten in Fulco V. von Anjou (1109-1128; König von Jerusalem 1131-1143) den Adressaten der epist. 86. Ihre Datierung 1120 beruht auf der Identifizierung der *obedientia* mit Fontevrault, das Fulco vor seiner ersten Fahrt in das Heilige Land 1120 mit einer Schenkung bedacht habe; BEAUGENDRE nannte Heinrich I. von England und das Datum 1130 (Hildeberti opera, ed. BEAUGENDRE 184). Hildebert benutzt *transfretare* regelmäßig für die Überfahrt nach England (vgl. etwa epist. 85,39), der Zweifel, ob er den Adressaten je wiedersehen werde, könnte auch mit seiner epist. 82 und 84 angesprochenen Gebrechlichkeit erklärt werden, schließlich enthielte ein Lob des *benefactor* Heinrich neben epist. 85, in der Hildebert Unterstützung gegen den *obduratus* Ludwig VI. von Frankreich sucht, eine subtile Spitze, vergleichbar epist. 81 und 82 bzw. epist. 56+57* und 58 in α und Teilen von γ (B^4 Li V^{15}). Die Frage wird offenbleiben müssen. In der systematisch geordneten Sammlung Ma rangiert epist. 86 bei den an Bischöfe gerichteten Schreiben an der Schnittstelle zu monastischen Themen.

Tit. Rogatio pro quadam obedientia monialium *P⁸ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* Rogatio pro quadam obedientia *C³;* LXXXV *T¹;* XCV *in marg. T³ m₂;* Octogesima quinta *F²; deest in ceteris*

pagina maxima ex parte excisa tantummodo verba epist. 86,5 …dum et pro nobis. Quia vero … *legi possunt G* – 1 *salutationem om. P⁶* – Suo] Ivo *Ma* – 3 mereri *ε B² P³ P²⁵* – 4 tamen *om. Li Ma V¹⁵* – tamen nobis *P⁶* – 7 visuri non *γ (praeter Ma)* – vestram salutem *P³* – vestram *add. in marg. B², om. a* – providentie] prudentie *V¹⁵* – 8 suggerendum] significandum *V¹⁵* – 9sq. testimonii et probati *P⁷ Bg* – 12 Prefati quoque loci] *corr. ex* Prefatis quoque locis *Mo m₂,* Prefatis quoque locis *B² P²⁵,* Presentis quoque locis *(corr. in* -entis, -s² *fort. corr.) P¹⁴* – 13 pro] et pro *B⁴ Li P⁷ P¹² V¹⁵* – 14 illam *ε B² B⁴ F² P³ P⁷ P¹² P²⁵ T¹ T³ V¹* – 15 suscepturus *P⁶*

4 *Hildeb., quer. pr. 5,11f.* prout mihi desursum dabitur – 9 *Hildeb., epist. II 25 (epist. 38 VON MOOS; MIGNE PL 171,243A)* Est apud nos abbatia, que dicitur Ebron – 9sq. *Hildeb., epist. n,8* cuidam recluse boni et consummati testimonii – 16sq. *epist. 21,14sq.* absit igitur, ut publicum caritatis beneficium mihi maris fluctibus auferatur, cum scriptum sit: „Aque multe non potuerunt extinguere caritatem." *(Ct 8,7) et Hildeb., epist. III 3 (epist. 53 VON MOOS; MIGNE PL 171,285D)* cum multis a te separer aquis, aque tamen multe non poterunt extinguere caritatem. Vale

3 *Ecl 1,8* non potest eas homo explicare sermone – 5 *Is 1,15* cum multiplicaveritis orationem – 6sq. *Act 20,37f.* magnus autem fletus factus est omnium … quoniam amplius faciem eius non essent visuri et deducebant eum ad navem – 14sq. *vgl. Mt 10,40* qui recipit vos me recipit *und 18,5 (Mc 9,36; Lc 9,48)* – 16sq. *Ct 8,7* – 18 *Tb 5,21* bene ambuletis et sit Deus in itinere vestro et angelus eius comitetur vobiscum *und Is 33,7* angeli pacis

Hildeb., epist. 87 (BEAUGENDRE I 24; BOURASSÉ III 39)

Hildebert an einen unbekannten Empfänger
Hildebert dankt für die (dem Überbringer) gewährte Gunst und verbürgt sich für dessen mündlichen Bericht
Lit.: DIEUDONNÉ 177 und 197; VON MOOS, Hildebert 367

Salutem et etatem sensu pariter et consilio superare. 312B

Eos, qui obsequiorum sunt immemores, bruta etiam animalia accusant, que benefactores suos et devotius sequi manifestum est et velut in gratiarum actione eis assistere et blandiri. Que profecto te imitari domino
5 Deo gratias ago, cuius consilio providisti, ne beneficia vel obsequia illius 312C
apud te irremunerata remanerent. Quod ego et laudo et tibi gratias ago fidem mecum gerens, quia in futurum ei etiam maiora previdebis. De quo quid fecerim, ipse plenius tibi indicabit, utpote qui preces meas et consilium ad illos vidit in litteris meis et legit et intellexit.

B² B⁴ C³ F² G L³ Li Ma Mo P³ P⁶ P⁷ P⁸ P¹² P¹⁴ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V¹⁵

Tit. Quod ingratos bruta quodammodo animalia accusent *C³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* Quod ingratos bruta animalia accusent *P²⁵;* LXXXVI *T¹;* XCVI *in marg. T³ m₂;* Octogesima sexta *F²;* LXXI *in marg. G; deest in ceteris*

1 Salutem] ⟨S⟩alva *T¹,* Saluta *T³,* Canitiem *P⁷ P¹²,* Salutare *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸* – et] est *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸* – 2 animalia *om. γ* – accusant] reprehendunt et accusant *P²⁵* – 3 et¹ *om. B⁴ P⁶ P⁷ P¹²* – 5 ago] agimus *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸, om. F² T¹ T³ V¹* – vel obsequia *varia lectio ese videtur* – 6 et¹ *om. P⁶ P¹⁴* – 7 maiora etiam ei in futurum *P²⁵* – ei *om. γ* – previdebis] pro- *corr. ex* pre- *P²⁷,* providebis *Bg* – 8 quid] quidem *G Ma* – fecerim *om. γ* – ipse tibi plenius *P⁶ P²⁵ V¹⁵,* plenius ipse tibi *P³* – 9 meis] nostris *P²⁵* – 9 et¹ *om. P²⁵*

2 *Hildeb., quer. m. 4,4* animalia bruta – 7 maiora previdebis: *vgl. Hildeb., epist. 10E,15f. und epist. III 2 (epist. 20 VON MOOS; MIGNE PL 171,284C)* – 9 *Hildeb., epist. 40,15* hoc quoque legis *(*et legis *varia lectio)* et intelligis

Hildeb., epist. 88 (BEAUGENDRE II 35)

Erzbischof Hildebert von Tours an Papst Honorius II. *Anfang 1130*
Nach dem Tode des Bischofs von Dol erbittet Hildebert die Bestätigung, daß Tours einzige Metropole der Bretagne sei; er empfiehlt ein Anliegen des Bischofs von Angers und bittet für den Dekan Radulphus um Dispens von einer Untersuchung an der Kurie
Lit.: DIEUDONNÉ 100-104, 214 und 216; VON MOOS, Hildebert 367 und 370[66]

Iustum est eum spem de reliquis amittere beneficiis, qui gratiarum 258C
actione nec primum prosequitur nec secundum. Unde et ego, quia vobis, quas debui, gratias non egi de preteritis, minus spero de futuris. Ut autem sperare debeam, vestra facit benignitas, cui sollemne est benefacere vel
5 ingratis. Preterea vestram non latet prudentiam venialiter eum esse ingra- 258D
tum, qui cum ex impossibilitate benefactori vicem non reddit, habet plenam reddendi voluntatem. Licet igitur ingratitudinis verear argui, tamen adhuc post christum domini clamo, post patrem, Turonensis ecclesie lacrimas sic expono.

10 Bandricus episcopus Dolensis ecclesie discessit. Eum indebite pallium 259A
habuisse occidentalis ecclesia nequaquam ignorat. Docet hoc etiam pontificalium catalogus ecclesiarum nullam omnino faciens de Dolensi ecclesia mentionem. Unde diligentius intuenti manifestum est totam Britanniam intra limites Turonensis ecclesie contineri. Nec ego tamen super
15 hac re quasi discutiendam suscito querelam, quam dudum in Romana deci-

---

66 Der langwierige Streit um den Metropolitanrang von Dol-de-Bretagne wird erst 1199 durch Innocenz III. zugunsten von Tours entschieden, vgl. Die Register Innocenz' III. 2. Band 2. Pontifikatsjahr, 1199/1200, bearbeitet von Othmar HAGENEDER, Werner MALECZEK, Alfred A. STRNAD (Publikationen der Abteilung für Historische Studien des Österreichischen Kulturinstituts in Rom II 1,2), Rom – Wien 1979, 150-171 Nr. II 79 (82) zur Vorgeschichte; in der Urkunde wird zwar Baudris Privilegierung erwähnt ([155] *Pie quoque memorie Paschalis II Baldrico Dolensi archiepiscopo, a Gerardo, tunc Engolismensi episcopo, auctoritate sedis apostolice instituto, pallium – plenitudinem scilicet officii pastoralis – indulsit, ut eo secundum consuetudinem predecessorum suorum uteretur*), nicht jedoch der Intervention Hildeberts gedacht.

sam ecclesia religiose noverunt et testantur persone. Testatur id ipsum venerabilis pape Urbani privilegium Turonice metropoli collatum. In quo qui legit, intelligit totam Britanniam ei tamquam sue metropoli subiectam palliumque non Dolensi ecclesie prerogatum, sed persone. Quapropter ego cum tota Turonensi ecclesia vos exoro, quatinus ad debitum prefate metropolis respiciatis eique suam reformare dignemini dignitatem. In quo 259B bene nos cognoscemus exauditos, si ei, qui in prefata sede est episcopus eligendus, usum pallii vel omnino negetis vel nobis et illi diem ad agendum statuatis.

Preterea prefatis precibus addendum decrevi, quatinus Andegavensis episcopus homo Dei et exemplar Christiane religionis in causa sua vos benignum inveniat, in qua credimus eum non aliena querere, sed ecclesie, quod suum est, vendicare.

De cetero nolumus vestram ignorare sanctitatem Stephanum de Monte Sorello presentem exuisse vitam, Radulphum tamen decanum, cui ad agendum cum prefato Stephano vestra sublimitas diem dederat, ad apostolorum limina fatigandum, nisi misericordia vestra ei parcendum et labo- 259C rem transalpinandi relaxandum decreverit. Super hac igitur petitione quid sanctitati vestre placuerit, nobis et ei tamquam humillimo filio vestro vestris litteris significare dignemini.

B^2 B^4 C^3 F^2 G L^3 Li Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^8 P^{12} P^{14} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} T^1 T^3 V^1 V^8 V^{15}

Tit. Domino pape ne pallium Dolensi ecclesie concederet C^3 P^8 P^{27} P^{28} P^{30}; Domino pape P^{25}; LXXXVII T^1; XCVII *in marg.* T^3 m_2; LXXXVII F^2; *deest in ceteris;* P^6 P^7 P^{12} *haud distinxerunt ab epist. 87 aut littera tantummodo rubricata*

1 beneficiis *om.* P^8 P^{28} – 2 quia *om.* P^{25}, *suppl. in marg.* P^3 – 2sq. quas debui gratias vobis ε B^2 P^3 P^{25} – 6 benefactorum ε B^2 P^3 P^{25} – 7 verear] merear P^{25} – 8 domini *om.* P^{25} V^{15} – 8-25 post patrem … decrevi] cum tota Turoñ. ecclesia vos exorans P^3 – 10 Bandicus G Ma, Blandricus P^{25}, B. V^{15}, Baldricus P^{14} B^4, Baudricus B^2 C^3 L^3 P^8 P^{27} P^{28} P^{30} V^8 *fort. recte* – episcopus] *e coniectura* ε P^{25}, episcopus vel archiepiscopus B^2, pontifex Dolensis ecclesie *a, om.* γ – discessit] *corr. in* decessit Mo, decessit B^4 C^3 L^3 P^8 P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} V^8 – 11 etiam hoc ε – 16 noverint G Ma – 17 Urbani pape G Ma – metropoli] *corr. ex* metropolitani G, metropolitani Ma, metropolitane B^4 Li P^6 (-ani *corr. in* -ano P^7) P^7 (-ane *corr. in* -ani P^{12}) P^{12} V^{15} – 19 palliumque] pallium G Ma – 21 dignitatem dignemini V^{15} – 22sq. sede est eligendus episcopus ε B^2, est sede eligendus episcopus P^{25} – 22 episcopo *a (praeter* L^3 T^1 T^3*)* – 23 denegetis ε B^2 P^{25} – 29-34 De cetero … dignemini *om.* P^3 – 29 sanctitatem vestram ignorare B^4 P^6 P^7 P^{12} – Stephanum de Monte Sorello] S. V^{15} – 30 Radulphum] R. V^{15}, Radulfum Ma T^3 – 31 cum] de P^8 P^{27} – Stephano *om.* P^{25} – dederat diem G Li Ma V^{15} – 33 igitur] *om. a,* ergo P^{25}

1 *vgl. Hildeb., epist. 2,1* Iustum est – 1sq. Gratiarum actione … prosequitur: *vgl. Hildeb., epist. 1,1f.* – 4sq. *vgl. Hildeb., epist. 4,3f.* qui ante pontificem vel immeritis benefacere consuevit *und epist. I 9 (epist. 16* VON MOOS; MIGNE *PL 171,160D)* quas pulchrum est bene-

facere vel indignis – 14 *cf. Hildeb., quer. pr. 4,121* intra huius diete limites – 29-35 *vgl. den folgenden Brief und epist. II 37 (epist. 74* VON MOOS; MIGNE *PL 171,260C und 261B)*

10 *Baudri (Baldericus) von Bourgueil war von 1107 bis 1130 Bischof von Dol-de-Bretagne*[67] – 17 *JL 5519 vom April 1094* – 25 *Bischof Ulger von Angers (1125-1149)*

Hildeb., epist. 89 (BOURASSÉ III 38)

Erzbischof Hildebert von Tours an einen unbekannten Empfänger *Anfang 1130*
Hildebert bittet um Unterstützung des Radulphus
Lit.: DIEUDONNÉ 132f., 214 und 218; VON MOOS, Hildebert 367

Salutem et obsequiorum devotionem. 312A

Noverit dilectio vestra Stephanum decessisse. Cum quo quia Radulphus, noster quidem filius, vester autem decanus in apostolica acturus erat audientia, apud vestram pro eo interpellamus discretionem, quatinus pro 312B
eo impetretis, ne pro causa, qua Romam iturus erat, necesse sit eum ulterius fatigari.

B^2 B^4 C^3 F^2 G L^3 Li Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^8 P^{12} P^{14} P^{25} P^{27} P^{28} P^{30} T^1 T^3 V^1 V^8 V^{15}

Tit. LXXXVIII *T^1;* Octogesima octava *F^2;* VI *G; deest in ceteris*

1 *salutationem om. a, sequitur epist. 88 neque rubrica neque littera initiali distincta in a (praeter F^2 T^1), signo capitis quod vocatur in ipso versu distinxerunt C^3 P^{27} T^3* – 2 dilectio] discretio *Li* – vestra Stephanum] v.s. *V^{15}* – Radulfus *Ma* – 3 noster] vester *a (praeter F^2 T^1 T^3 V^1),* noster *corr. ex* vester *aut vice versa P^{14}* – vester] noster *a (praeter T^1 T^3), om. Li P^{25}* – 3sq. erat acturus *B^4 P^6 P^7 P^{12} P^{25}* – 5 pro causa] pro *(ss.)* ea causa *P^{14},* pro ea causa *Mo* – 6 fatigari ulterius *V^{15}*

2 *vgl. Hildeb., epist. 91,10*

Hildeb., epist. 90 (BEAUGENDRE II 39)

Erzbischof Hildebert von Tours an einen unbekannten Empfänger *Anfang 1130*
Hildebert bittet den Empfänger um Unterstützung des Anliegens, das Radulphus, der Überbringer des Briefes, vortragen werde
Lit.: DIEUDONNÉ 132f. und 214; VON MOOS, Hildebert 367

Usu pariter et necessitate docemur ad amicorum suffragia convolare. Hinc est, quod ego non solum in necessitatibus meis ad vos currere 264A
compellor, sed etiam in meorum angustiis amicorum. Cum igitur ad vos Radulphus accesserit, scitote in eo me vobis loqui, vos etiam precari, quatinus in eo mihi subveniatis scientes me pro eo loqui devotius quam pro me ipso. Quia vero non est meum vos docere, quomodo vel quam devote eum iuvetis, hoc tantum vobis significo hanc meam esse voluntatem,

---

[67] Vgl. André VERNET, Art. „Balderich von Bourgueil“, in: Lexikon des Mittelalters 1, 1980, 1364f. und Jean-Pierre LEGUAY, Art. „Dol“, in: Lexikon des Mittelalters 3, 1986, 1168f.

ut impensiori studio ei subvenire satagatis quam mihi. Quotquot adversus eum convenerunt, filii seculi sunt querentes ei potius incommodare quam ecclesie subvenire vel iustitie.

B² B⁴ C³ F² G L³ Li Ma Mo P³ P⁶ P⁷ P⁸ P¹² P¹⁴ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V¹⁵

Tit. V *G;* LXXX nona *F²; om. ceteri*

Sequitur praecedentem epistolam neque rubrica neque littera initiali quae vocatur distincta in a (praeter F² T¹) B², signo capitis in ipso versu distinxerunt C³ P²⁷ T³ – 1 suffragia] sufragia *F² (*s- *fort. corr., spatium vacat P²⁷) P²⁷, ante* suffragia *del.* et *T¹, corr. ex* naufragia *(?) C³,* naufragia *P⁸ P²⁸ (in marg.* suf- *T³ m₂) T³ V¹ V⁸* – convolare suffragia *V¹⁵* – 2 concurrere *G Ma* – 3 amicorum angustiis *P⁷ P¹²* – 4 Radulfus *Li Ma,* R. *V¹⁵,* Rad. *Mo P²⁵ T¹ T³* – 6 docere vos *G Ma* – devotius *B⁴ P⁶ P⁷ P¹²* – 7 tantum vobis significo] significo tantum *(*tamen *G Ma)* vobis *γ* – 8 ei studio *P²⁵ L³* – satagatis] dignemini satagatis *Li* – 9 filii] omnes filii *V¹⁵* – *post* iustitie *add.* Val *P³*

1 *Hildeb., epist. 29,3 und epist. I 22 (epist. 37* VON MOOS; MIGNE *PL 171,197A)* usu pariter et necessitate didicimus vel ad amicos, ut consulant, vel ad medicos, ut curent, confugere vulneratos

Hildeb., epist. 91 (BEAUGENDRE II 36)

Erzbischof Hildebert von Tours an den Papst (Honorius II.) *1127*
Hildebert berichtet über das Verfahren, mit dem er auf die Anklage (des Kanonikers Nicholaus wegen eines Attentates, dessen Opfer er geworden war) reagiert habe, und bittet um Rat hinsichtlich der Bestrafung der Täter
Lit.: DIEUDONNÉ *104 und 214;* VON MOOS, *Hildebert 367*

Non dubitamus contumeliam de abscisione membrorum canonico 259C
nostro illatam ad aures vestras usque pervenisse. De qua videlicet contumelia cum ipse demembratus adversus quosdam nobis querelam deposuisset dicens prefatam iniuriam eorum consilio et machinamento sibi
illatam, nos illis diem dedimus. Adfuerunt simul uterque accusator et accu- 259D
satus. Ceterum accusatore nolente iudicium suscipere, sed moratoriam querente dilationem nos cum accusatis, nisi prius de nostra et totius ecclesie purgarentur contumelia, communicare nolentes purgationem utriusque sub septima manu legitimarum suscepimus personarum. 260A

De cetero vestra noverit sublimitas de illis, qui in canonicum manus inicere et demembrare presumpserunt, nos gravissimam exercere iustitiam comitemque multipliciter exorare, quatinus de illis rectitudinem suscipiamus. Cui nos responsum reddere distulimus, donec inde vestrum haberemus consilium. Res enim gravissima est et, ut alii a similibus absterreantur, cautissime providendum.

Sunt autem, qui dicunt, quod ipsi demembrato adversus malefactores incumbat suam probare iniuriam. Qui autem ita sentiunt, illi adherent iudicio, quod Carnotense concilium auctoritate litterarum Calixti pape de

Cenomannensi vicecomite et Lisiardo promulgavit. Quo iudicatum est ip-
20 sum vicecomitem proclamantem, quod homines Lisiardi de maceria cuius- 260B
dam ecclesie ⟨…⟩, cui ipse vicecomes egressus de captione confugiens ad ecclesiam inheserat, debere contactu calidi ferri probare se violentia hominum Lisiardi a maceria abstractum.

B² B⁴ C³ F² G L³ Li Ma Mo P⁶ P⁷ P⁸ P¹² P¹⁴ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V¹⁵

Tit. Domino pape de contumelia canonico suo illata *C³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* Domino pape *P²⁵;* LXXXIX *T¹;* XCVIII *in marg. T³ m₂;* Nonagesima *F²;* IIII *G; om. ceteri*

1 *add. salutationem epist. 72* Honorio reverentissimo patri suo sanctęque Romanę ecclesię summo pontifici Hildebertus humilis Turonorum minister debitę perseverantiam obędientię *G Ma* – de *om. B² P²⁵* – 3 adversus] ad *a* – 4 illorum *ε P²⁵* – 6 nolente accusatore *γ* – 7 nos] nos tamen *B² P²⁵* – 9 manu] manu ibidem *ε B² P²⁵* – 10 his *ε* – 11 iniecere *Li V¹⁵,* inicire *G Ma* – 12 comitemque] m. comitemque *P²⁵,* comitem *G Ma* – rectitudinem] iusticiam *(*vel rectitudinem *ss.) V¹⁵* – 17 incumbant *F² T¹ T³ V¹* – adherent *corr. ex* adhereant *V⁸,* adhereant *C³ F² P³⁰ T¹ T³ V¹* – 18 carnotense *corr. ex* camotense *T¹,* camotense *vel* carnotense *T³* – 19 cenomannice *P⁷ P¹²,* cenomanni *B⁴,* cenomannorum *P²⁵,* cenom. *P¹⁴,* cenomanñ. *F² Mo T¹ T³* – comite *P⁷ P¹²* – 19sq. Lisiardo … vicecomitem *om. G Ma* – 20 proclamante *G Ma* – 20 (23) Lisiardi] L. *V¹⁵* – 21 ecclesie ⟨…⟩] *lacunam indicavi,* ecclesie abstraxerant *B⁴, cf. epist. II 7 (epist. 50 VON MOOS; MIGNE PL 171,214A)* qui de ecclesia hominem abstraxerat – 22 probare *corr. ex* probate *T¹,* probare *vel* probate *T³,* probari *P⁸ P²⁸* – 22 maceria] macheria ecclesie *Li*

1-9 *der Vorgang und das Verfahren werden von Hildebert in epist. 58,15-59 detailliert beschrieben* – 2 *Hildeb., epist. II 37 (epist. 74 VON MOOS; MIGNE PL 171,263A)* cum ad aures vestras descendisset – 10 *Hildeb., epist. 89,2* – 17-23 *zum Kirchenasyl Hildeb., epist. II 7 (epist. 50 VON MOOS; MIGNE PL 171,213f.)* – 18 *neben dem Begleitschreiben des sermo VIII Hildeberts ist dies der einzige Beleg für die Versammlung, vgl. Joannes Dominicus MANSI, Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio, t. 21 Ab anno MCIX usque ad annum MCLXVI exclusive, Florenz 1776 / ND Graz 1961, 305-318 und Conciliengeschichte, nach den Quellen bearbeitet von Carl Joseph HEFELE, Bd. 9, fortgesetzt von Joseph HERGENRÖTHER, Freiburg im Breisgau 1890, 647-650* – 21 *dieselbe Form des Beweises in Hildeb., epist. II 1 (epist. 17 VON MOOS; MIGNE PL 171,207B)*

Hildeb., epist. 92 (BEAUGENDRE II 47)

Erzbischof Hildebert von Tours an den Papst (Honorius II.) *um 1130*
Hildebert beklagt, daß durch eine päpstliche Entscheidung seine bischöfliche Autorität und Verfügungsgewalt über die Kapelle untergraben worden sei, und bittet um ihre Wiederherstellung
Lit.: DIEUDONNÉ 214; VON MOOS, Hildebert 367

Sicut de carissimo patre filius, sic apud vos de vobis in aure con- 273A
queror, quoniam pro obedientia vestra adversariis meis factus sum tota die in derisum et insultationi eorum expositus ita confundor, tamquam omnino qui amiserim disponendi de commissa mihi ecclesia facultatem. Quod
5 profecto emersit ex eo, quia corrigendi enormitatem capellanie mee canonicam et traditam omnibus episcopis potestatem abstulistis. Accessit etiam

ad hoc, quod ego satis stupeo, quod vehementius, quicumque audiunt, ad- 273B
mirantur, scilicet vos precepisse excommunicatis meis non solum ecclesie beneficium, quod pro sua amiserant culpa, reddi, verum etiam communionem altaris et sacerdotii officium sine satisfactione, sine audientia, sine absolutione restitui. Ego autem, licet gravatus, vestris tamen sum obsecutus preceptis minus attendens illud apostolicum: „Que conventio Christi ad Belial aut quis consensus templo Dei cum idolis?“ Vestram itaque paternitatem lacrimis et precibus exoro, tamquam pedibus apostolicis provolutus deposco, ne corporis mei infirmitatem mentis anxietate gravetis, sed dignemini nunc precipere, ut disponendi canonice de capellania mea integram habeam potestatem. 273C

B² B⁴ C³ F² G L³ Li Ma Mo P⁶ P⁷ P⁸ P¹² P¹⁴ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V¹⁵

Tit. Conqueritur domino pape quod ipse canonicos suos absolveret *C³ P⁸ P²⁸ P³⁰;* Conqueritur domino pape quod ipse excommunicatos suos absolveret *P²⁷;* Domino pape *P²⁵;* LXXXX *in marg. T¹;* XCIX *in marg. T³ m₂;* Nonagesima prima *F²;* VII *G; deest in ceteris*

1 Sicut] Dicit *G Ma* – sic] sicut *G Ma* – nos *G Ma P²⁵* – 2sq. tota die in derisum] in derisum *ε,* in derisum tota die *C³ L³ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ V⁸* – 4 disponendi] *om. F² V¹,* dispositam *C³ L³ P⁸ P²⁸ P²⁷ P³⁰ V⁸,* dispositionum *T¹ T³* – 5 emerserit *B² B⁴ G Li P⁷ P¹²* – 7 etiam] et *Li V¹⁵* – satis *om. G Ma* – 8 vos] et vos *G Ma* – 9 culpa amiserant *G Ma* – 14 precibus et lacrimis *G Ma P²⁵* – 14 tamquam] et tamquam *C³ L³ P⁶ P⁸ P²⁷ P²⁸ P³⁰ (*et *ss. V⁸) V⁸* – 16 nunc] *om. G Ma, corr. ex* tum *P¹²,* tunc *P⁷* – percipere *P¹⁴ P²⁵* – 17 habeam] in habeam *(*in *del. T¹) T¹ T³,* habeant *P²⁵*

2 *Ier 20,7* factus sum in derisum tota die – 12sq. *II Cor 6,15sq., vgl. Hildeb., epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,159A)*

Hildeb., epist. 93 (DIEUDONNÉ 48)

Hildebert an einen unbekannten Empfänger (einen Abt?) *nach 1125*
Hildebert bittet den in einem Streit zwischen dem Bischof von Chartres und dem Abt von Marmoutier (bei Tours) als Berater des Bischofs und des Grafen Tedbald (von Blois) agierenden Adressaten, die gegenwärtigen und künftigen Interessen von Marmoutier zu berücksichtigen
Lit.: DIEUDONNÉ 176 und 179f.; BARTH 193; VON MOOS, Hildebert 367[68]

Inter Carnotensem episcopum et abbatem Maioris Monasterii negotium emersit concordia, non iudicio decidendum. De quo cum idem epi-

---

[68] Nach einer Anmerkung D'ACHÉRYS vermutete DIEUDONNÉ im Abt von Bonneval den Empfänger der epist. 93 und datierte vorsichtig 1123-1130; unklar ist epist. 93,3 *de domo* (*dono* in Teilen von α) *Concordie;* in den α-Handschriften und P⁶ P¹⁴ T¹ ist offenkundig der Abt von Marmoutier selbst gemeint, in den übrigen der Abt einer *domus Concordie,* der als Vermittler bestimmt werden sollte. Sicherlich gehört der Brief in den Archiepiskopat Hildeberts in Tours, BARTH 192f. brachte ihn in Verbindung mit einer Urkunde des Grafen Tedbald von Blois für Marmoutier vom Jahr 1128; vgl. auch Guy DEVAILLY, Art. „Marmoutier“, in: Lexikon des Mittelalters 6, 1993, 318f.

scopus et Theobaldus comes postularent, ut abbas de domo Concordie in eorum se mitteret consilio, assensum eis et monachi dederunt. Fertur autem episcopum et comitem in tuo intuitu et dispositione suum posituros consilium. Sicut itaque decet religiosum et sapientem virum, ita circumspecte studeas agere, ne Maius Monasterium vel in presenti damnum sustineat vel in futuro dedecus cum damno patiatur. Quod ego summissus exoro, licet credam vel ipsum sine precibus te acturum. Iterum vale.

B² B⁴ C³ F² G L³ Li Ma Mo P⁶ P⁷ P⁸ P¹² P¹⁴ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰ T¹ T³ V¹ V⁸ V¹⁵

Tit. Pro negotio Maioris Monasterii *C³ P⁸ P²⁵ P²⁷ P²⁸ P³⁰;* XC *in marg. T¹;* C *in marg. T³ m₂;* Nonagesima secunda *F²;* LXXII *in marg. G; deest in ceteris*

3 et] et venerandus *ε B²,* venerandus et *P²⁵* – Theobaldus] t. *V¹⁵,* Arebaldus *a* – domo] bono *P⁶ T¹,* verbo *P¹⁴,* dono *a (praeter F² T¹ T³ V¹)* – 4 committeret *Li* – et] *ss. B⁴, om. G Ma P¹⁴* – Ferunt *B² Li V¹⁵* – 7 vel *om. γ* – 8 vel] et *G Ma* – submisius *B⁴,* submissius *ε B² P²⁵ V¹⁵* – 9 credam *om. a* – vel] te hoc *P⁶* – te *om. γ* – acturum] acturum credam *a (praeter F² T¹ T³ V¹)* – Iterum vale] Iterum valete *P²⁷,* Item val *G Ma P⁸ P²⁸, om. Li P⁶ V¹⁵*

Die Briefe b, c und d Hildeberts

Hildeb., epist. b (BEAUGENDRE I 18)

Erzbischof Hildebert von Tours an Königin Adela (Adeliza) von England *nach 1125*
Hildebert bestärkt Adela in ihrer Fürsorge für die Armen und spendet ihr Trost wegen ihrer Kinderlosigkeit
Lit.: DIEUDONNÉ 202 und 211; VON MOOS, Hildebert 325, 357 und 370

Hildebertus humilis Turonorum archiepiscopus A. excellentissime ac 189C
reverentissime Anglorum regine salutem et orationum instantiam.

Transfretare tibi, o regina illustris, ut fertur, incumbit et regno corone tue tuo reditu iocunditatem restituere et exultationem. Nolumus te de Normannia insalutatam egredi, cuius salutem inter suos successus Christi pauperes enumerant. Audivimus enim te de illis curam gerere et eos frequenti benedictione consolari. Optimum hoc et timorate mentis consilium. Acturi sumus omnes coram omnium redemptore simul et iudice. Illuc necesse est nos preveniant, si volumus, ut nobis subveniant, advocati. Advocati autem illi sunt, de quibus in evangelio dominus dicit: „Facite vobis amicos de mammona iniquitatis, ut, cum defeceritis, recipiant vos 189D
in eterna tabernacula." Amici huiusmodi amici certi et in die calamitatis et miserie nescii suum nescire cultorem. Hi profecto pauperes intelliguntur. Pauperes ante supremum tribunal in propulsandis delationibus obtinent principatum. Unde fit, ut bene speret de iudice Christo, quicumque sub Christo pauperum meretur interventum. Pro quo istorum voces con-

valescunt, sententiam non timet capitalem. Hos itaque tibi compares, hos 190C
facias advocatos. Illis egentibus egere Christum crede! Qui te non viderint, in benedictionibus tuis tuum videant affectum. Si non est tibi datum
20 desuper, ut Anglorum regi parias, in his absque dampno pudicitie regi paries angelorum. Fortassis ideo clausit dominus uterum tuum, ut progeniem adoptares immortalem. Quod si ita est, attende sterilitatem carnis anime questum esse, non dispendium, gloriam, non confusionem, beneficium, non flagellum. Felicius enim est fecundam esse spiritu quam carne,
25 celo parere quam sepulcro. Fieri etiam potest, ut, quam suspiras, sobolem subsidiis egenorum adipisci merearis. Quippe naturam quoque merita mutant et apud nonnullas invenies abstersum virtute sterilitatis opprobrium: Abraham quia homines consueverat, angelos hospitari promeruit. Eundem 190D
prerogativa fidei et obedientie scriptura domino placuisse commemorat.
30 His, o regina, noveris evacuatam Sare sterilitatem datumque ei filium, in quo plus egit meritum patris quam debitum thori, sanctimonia quam 191A
natura. Quem videlicet filium cum dominus Abrahe predestinasset, ad eum tamen suscipiendum non nisi precedentibus meritis patriarcha pervenit. Quod enim predestinatur electis, precibus et meritis obtinetur. Unde
35 etiam legitur precibus Ysaac datum Rebecce conceptum, ut generis multiplicatio, que predestinata in eo fuerat, precibus impleta monstraretur. De quo sic Gregorius in dialogo ait: „Ipsa perennis regni predestinatio ita est ab omnipotenti Deo disposita, ut ad hoc electi ex labore orationum perveniant, quatinus postulando mereantur accipere, quod Deus eis ante secula
40 disposuit donare." Idem: „Constat, quod predestinatio precibus impletur, quando is, in quo Deus multiplicare semen Abrahe predestinaverat, oratione obtinuit, ut filium habere potuisset." Vale. 191B

B² B⁴ Br² C² Do¹ Du² L⁴ L⁶ L⁷ L¹⁰ Li Lis Mo P³ P⁶ P⁷ P¹⁰ P¹¹ P¹¹ P¹² P¹³ P¹⁴ P²⁰ P²⁵ Po Pom Pom* Ro S T² T³ To V⁴ V⁵ V⁷ V⁹ V¹¹ V¹⁵ V¹⁶ W¹*

Tit. Regine Anglie. De cura pauperum quam habuit. De sterilitate prolis et fecunditate spiritus *Br²;* XIII Ad reginam Anglorum *Do¹;* anglicorum regine *P¹¹;* a. regine anglorum *L⁶ Pom V¹¹;* a. anglorum regine *Pom*;* regine anglorum *Po;* Anglorum regina *L⁷ m₂;* LXXIIII *T² m₂ (?); om. ceteri*

1-17 … capitalem *quibusdam foliis deperditis desunt in To* – 1-10 Hildebertus … dicit *om. L¹⁰* – 1sq. *om. γ Br² P¹¹* Pom* – 1 Hildebertus] *Do¹ P¹⁰,* h. *V⁴ (post* archiepiscopus:*) V¹¹,* ⟨⟩ld' *P¹¹ S,* Ildebertus *Du² L⁴ Pom* Ro,* I. *L⁷ P¹³ (post* archiepiscopus:*) L⁶ Mo P¹⁴,* W. *Lis, om. ceteri* – 1 Turonum *B²,* Tuŕ *V¹¹,* Turoñ *L⁶* – A. *om. P²⁰ T³* – 1sq. ac reverentissime *om. P²⁰ T³ V¹⁶* – 2 reverentissime] *om. V¹⁶,* reverende *P²⁵* – 3 Transfretare] Transfretari *B⁴ Br² P¹¹*,* Transfretare igitur *T²* – 3sq. corone tue] Anglie *W¹* – 4 et exultationem restituere *Do¹ P¹¹** – Noluimus *B² L⁴ L⁷ Li Lis P¹⁰ V⁴ V⁵ V⁷ V⁹ W¹* – 5 egredi] discedere *P²⁰ T³* – 5 suos] tuos *V¹⁶, om. Du² Lis P¹¹ P¹³ Pom* Ro S Bg* – Christi *om. P²⁰ T³* – 5sq. pauperes Christi enumerant *P¹²,* enumerant pauperes Christi *P⁷* – 6 enumerant] enun-

tiant T^2 W^1 – curam de illis L^6 V^{11} – gerere] *corr. ex* agere P^{12}, agere B^4 Br^2 P^7 P^{11}* T^2 W^1 – eas C^2 V^4 – 10-17 Advocati … capitalem *om.* P^{20} T^3 – 10 dominus in evangelio Li P^{13} V^{15} V^{16} – dicit dominus Do^1 Po – dicit] ait L^6 P^{11}* V^{16} Bg – 11-12 ut … huiusmodi] etc. Pauperes L^{10} – 13 nescii cultorem suum nescire V^4, suum nescii nescire cultorem P^{25} – 13sq. Hi … intelliguntur *om.* L^{10} – 14 tribunal supremum B^2 Mo P^{14} – delationibus] di- B^4 Br^2 P^7 P^{11}* P^{12}, delectionibus P^{13}, del'onibus Pom* S – 16 sub Christo] sub paupere Christo Mo P^3 P^{14} – 16 meruerit *(corr. ex* meruit B^4*)* γ Br^2 Pom, meruerunt P^{11}* – 17 timent B^2 P^{11}* P^{25} V^7 W^1 – 18 facias] facies Li P^{13} S, facias tibi T^2 V^{11}, tibi facias P^{20} T^3 – 18sq. Illis … affectum *om.* P^{20} T^3 – 18 Christum egere L^6 V^{11} – viderunt W^1, viderant Bg – 19 tibi datum] datum tibi Br^2 C^2 Du^2 L^4 L^7 Li Lis P^6 P^7 P^{11} P^{12} Pom* Ro S V^4 V^{15}, tibi P^{10} – 20 regi$^{1.2}$] regem Li V^{15} – 21 dominus] deus L^6 V^{11} – 23 esse *om.* P^3 P^{11}* Pom – non dispendium] indicat. Hoc dispendium To – 24 est enim Br^2 L^6 V^{11} Bg – 26 quoque] *om.* P^6 Pom, *ss.* P^{25} – 27 mutant] *ss.* vel iuvant V^{11}, non immutant Pom – virtute *om.* P^{10} P^{11}* – 28 consueverat] conservaverat To, et Br^2 – meruit γ Br^2 P^{11}* Pom T^2 *fort. recte, cf. epist. 60,4sq.* – 31 egit] elegit B^2 P^{25}, exigit P^{11} – 32 videlicet *om.* P^{20} T^3 – 32-42 Abrahe … Vale *om.* L^6, *add.* et cetera quę in quarta retro reperies epistula sub simili signo * usque ad „ut filium habere potuisset" *(sc. epist. I 11 [epist. 63 VON MOOS; MIGNE PL 171,171C-172B])* L^6 – 33 ad … suscipiendum] ad suscipiendum tamen filium sibi repromissum *(sc. epist. I 11 [172A])* V^{11} – 33sq. pervenit patriarcha P^{20} T^3 – 34 *post* obtinetur *add.* Si rebecce clausus esset uterus, frustra dominus in ysaac multiplicandum semen abrahe promisisset *(sc. epist. I 11 [172A])* V^{11} – 35-42 Unde … Vale *om.* P^{20} T^3 – 35 Unde etiam legitur] Legitur autem *(sc. epist. I 11 [172A])* V^{11} – 36 eo] hoc B^2 P^3 P^{14} P^{25} V^7 – 37 sic in dialogo Gregorius ait *(sc. epist. I 11 [172A])* V^{11}, Gregorius in dialogo sic ait Do^1 P^{11}* Po, sic Gregorius in dialogo sic ait Ro – 38 omnipotente B^2 Do^1 Mo P^{14} P^{25} Pom T^2 V^5 V^7 V^9 V^{11} V^{15} W^1 – Deo] *om.* T^2 V^{15}, domino Du^2 Ro – 39sq. Deus eis] eis Deus Du^2 Lis P^{11} P^{13} Pom* S, Deus Mo P^3 P^{14}, eis dominus Pom*, eis omnipotens deus *(sc. epist. I 11 [172A])* V^{11}, eis V^7 – 40 disposuerat To – 40 donare disposuit *(sc. epist. I 11 [172A])* P^{11} V^{11} – 40 *ante* constat *add.* Deprecatus est Isaac Dominum pro uxore sua eo, quod esset sterilis; qui exaudivit eum et dedit conceptum Rebecce. Si ergo multiplicatio generis Abrahe per Isaac predestinata fuit, cur coniugem sterilem accepit? Sed nimirum *(sc. epist. I 11 [172AB])* V^{11} – 40 quod] quia *(ss. P11)* P^{11} Pom* S – 41 quando] quoniam W^1 – 42 Vale] Val. Val. B^2, Val L^4 V^{11}, Valt Mo, vl Lis To, *om.* γ Br^2 P^{11} P^{11}* Pom Pom*

21sq. *Osbert. Clar., epist. 40 (135,25-32)* de ducibus namque et consulibus carnis trahens originem terrenis praetulisti deliciis regis aeterni nobilitatem; cuius coniugio quaecumque sibi copulata est proficit, nec dispendium suae castitatis, sed emolumentum incurrit. de partu namque caelesti nascuntur filii nequaquam ultra morituri

1sq. *cf. Hildeb., epist. I 9 (epist. 16 VON MOOS; MIGNE PL 171,160C)* Humilis Cenomanorum sacerdos Hildebertus Mathildi venerabili Anglorum regine … salutem et orationum instantiam *und epist. 77,1* – 4sq. *vgl. Hildeb., epist. 71,1-3* iocunditas mihi et exultatio exuberat … Etenim sollemne est mihi vos colere, vos amplecti vestramque promotionem inter meos assignare successus – 7 *Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,231C)* timoratus animus – 10-13 *vgl. Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,180A)* denique divitiis illud evangelicum impletur: „Facite vobis amicos de mammona iniquitatis, ut, cum defeceritis, recipiant vos in eterna tabernacula." Amici huiusmodi amici certi et in die calamitatis et miserie nescii suum nescire cultorem – 10. 17-19

vgl. Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,180AB) hos ergo tibi compares, hos facias advocatos! Eorum inopie copie tue subveniant! Illis egentibus egere Christum crede! Qui te non viderint, in benedictionibus tuis tuum videant affectum – 13 *Hildeb., quer. pr. 2,23f.* – 19sq. *vgl. Hildeb., epist. 86,4f.* in quantum nobis tamen desuper datum est *und quer. pr. 5,11sq.* – 20sq. *vgl. Hildeb., epist. m (DIEUDONNÉ 208)* – 21sq. *Hildeb., epist. 67,6f.* – 24sq. *Hildeb., epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,181A)* in quo etiam divina gratia tibi officiose providit, quam maluit fecundam esse spiritu quam carne, celo parere quam sepulcro *und sermo VIII (MIGNE PL 171,960A)* fastidiunt carnalis illecebras coniugii, felicius coelo generaturi, quam sepulcro *(von den Aposteln)* – 28 *cf. Hildeb., epist. III 17 (epist. 60 VON MOOS; MIGNE PL 171,293B)* Idcirco splendidissimam predicaverunt hospitalitatis gratiam, qua Lot et Abraham, quia consueverant homines, angelos etiam hospitari meruerunt, *epist. I 11 (epist. 63 VON MOOS; MIGNE PL 171,170D-171A) und epist. I 14 (epist. 64 VON MOOS; MIGNE PL 171,180B)* – 31-36 *cf. Hildeb., epist. I 11 (epist. 63 VON MOOS; MIGNE PL 171,171C-172A)* predicitur eodem anno filium eis nasciturum, in quo ipsi plus promissioni deberent quam nuptiis, plus gratie quam nature. Que cum dominus Abrahe predestinasset, ad suscipiendum tamen repromissum sibi filium non nisi precedentibus meritis patriarcha pervenit. Quod enim predestinatur electis, precibus et meritis obtinetur. Si Rebecce clausus esset uterus, frustra dominus in Isaac multiplicandum semen Abrahe promisisset. Legitur autem precibus Isaac datum Rebecce conceptum, ut generis multiplicatio, que predestinata in eo fuerat, precibus monstraretur impleta – 37-42 *vgl. Hildeb., epist. I 11 (epist. 63 VON MOOS; MIGNE PL 171,172AB)*

8. 14 *Rm 14,10* omnes enim stabimus ante tribunal Dei – 10-12 *Lc 16,9* – 12sq. *So 1,15* dies calamitatis et miseriae – 35-37 *Gn 21,13; 22,5; 22,17; 25,21 und Greg. M., dial. I 8 (ed. MORICCA 49,8-14)* – 37-42 *Greg. M., dial. I 8 (ed. MORICCA 49,1-4. 18-21; 38* orationum *om. Greg. M.)*

Epist. b ist, gefolgt von epist. c, in allen längeren Sammlungen außer α (β γ δ ε η B^2 P^3 P^{25}), als Insert in T^3 und in der besonderen Sammlung Lis enthalten. Die zusammengesetzte Series im Pommersfeldensis Pom hat in der zweiten Hälfte eine Dublette von epist. b, nicht jedoch von epist. c bewahrt; tatsächlich hat die nach epist. 18 folgende erste Version der epist. b (Pom*) typische γ-Varianten, die Dublette, die vielleicht nur aufgrund der hier vorhandenen Adresse nicht eliminiert wurde, hingegen die für diese Position charakteristische Fassung.

Nur γ, wo epist. b, c eine von den anderen Textzeugen abweichende Position einnehmen, tritt mit eigentümlichen Lesarten hervor: Hier fehlen Adresse und Schlußgruß; epist. b,16 setzen sie den Konjunktiv *meruerit,* der zudem mit *interventum* einen cursus velox ergibt, für *meretur* der übrigen. Umgekehrt geht epist. b,28 mit *meruit* in γ der cursus tardus von *hospitari promeruit* verloren. Die übrigen Sammlungstypen sind fast nicht durch spezifische Varianten wahrnehmbar, dagegen sind die üblichen Zweiergruppen P^7 P^{12}, ε und T^2 W^1 auch in epist. b auszumachen. Die in T^3 inserierte epist. b ist wie epist. d eindeutig mit der gekürzten Fassung in P^{20} verwandt; Lis verbindet lediglich eine Lesart mit δ.

Gleichwohl scheint epist. b in den Sammlungen auf einen Archetyp zurückzugehen. Vermutlich handelte es sich dabei um einen Faszikel aus epist. b und c, die von *pueri* Hildeberts handelt, die gleichfalls den Kanal zu überqueren beabsichtigten, vielleicht den Überbringern der epist. b. Daß epist. b, c in den Sammlungen sekundäre Ergänzungen sind, dürfte aus ihren wechselnden Positionen zu erschließen sein, mehr aber noch aus dem innerhalb des gesamten Briefkorpus Hildeberts nur mit epist. 67 vergleichbaren Charakter der epist. b, deren wesentliche Teile fast wörtliche Parallelen in anderen Briefen Hildeberts haben, insbesondere in den fast immer benachbarten epist. 63 und 64 und im Anfangsteil der epist. 71; selbst die Salutatio hatte Hildebert bereits in epist. 16 (an Adelas Vorgängerin Mathilde) benutzt. An der Echtheit der epist. b sollte gleichwohl nicht gezweifelt werden; verständlich wird nun freilich, daß außerhalb von γ und L^6 V^{11} epist. b, c stets bei epist. 71 stehen: Sie ist an einen Adressaten in England gerichtet und erbittet Nachricht von dort[69]. Formulierung und Thema mögen die Insertion an dieser Stelle provoziert haben.

Der centonenhafte Charakter der epist. b hat spezifische Wege der Überlieferung ausgelöst. Aufmerksame Bearbeiter haben in L^6, wo epist. 63 nur durch das Briefpaar epist. d mit BEAUGENDRE II 31 von epist. b getrennt ist, den Schluß unter Hinweis auf epist. 63 gekürzt, in der verwandten Sammlung V^{11} umgekehrt die etwas umfangreichere Version der epist. 63 in epist. b eingearbeitet. Abgesehen von den individuell gekürzten Fassungen in L^{10}, P^{20} und T^3 existiert eine spezifische Bearbeitung, epist. b^B, in vier Handschriften:

Hildeb., epist. b^B

Audivimus te, o regina illustris, de pauperibus Christi curam gerere et eos frequenti benedictione consolari. Optimum hoc et timorate mentis consilium. Acturi sumus omnes coram omnium redemptore simul et iudice. Illuc necesse est nos preveniant, si volumus, ut nobis subveniant, advocati. Unde et dominus: „Facite vobis amicos de mammona iniquitatis, ut, cum defeceritis, recipiant vos in eterna tabernacula." Amici huiusmodi amici certi et in die calamitatis et miserie nescii suum nescire cultorem. Hi profecto pauperes intelliguntur. Pauperes ante supremum tribunal in propulsandis delationibus obtinent principatum. Unde fit, ut bene speret de iudice Christo, quicumque sub Christo pauperum meretur interventum. Pro quo istorum voces convalescunt, sententiam non timet capitalem. Hos

[69] Hildeb., epist. 71,6f. *Interim rogo, ut ad me vestra transfretet pagina, qua mysterium vestre voluntatis et salutis agnoscam.*

itaque tibi compares, hos facias advocatos. Illis egentibus egere Christum crede! Qui te non viderint, in benedictionibus tuis tuum videant affectum. Si non est tibi datum desuper, ut Anglorum regi parias, in his absque dampno pudicitie regi paries angelorum. Fortassis ideo clausit dominus uterum tuum, ut progeniem adoptares immortalem. Quod si ita est, attende sterilitatem carnis anime questum esse, non dispendium, gloriam, non confusionem, beneficium, non flagellum. Felicius enim est fecundam esse spiritu quam carne, celo parere quam sepulcro.

C^2 (fol. 188^{VB}-189RA) P^{27} (fol. 68^{R-V}) P^{32} (p. 25-26) P_0 (fol. 91^{RA-RB})

Tit. Item regine Anglorum de pauperibus Christi *P_0;* Regine Anglorum quod multum prosit pauperibus esse munificum *P^{27}; om. C^2 P^{32}*

2 consolari benedictione *C^2 P_0* – 11 convalescunt voces *C^2 P_0* – 14 tibi *om. C^2 P^{27} P_0*

Epist. b^B ist im Kontext weiterer bearbeiteter Briefe Hildeberts überliefert. Der Redaktor hat den Anfangsteil mit Adresse und historischer Briefsituation sowie die zweite Hälfte des Briefes mit ihren biblischen Exempla und der patristischen Autorität ausgeschieden; damit rückt das Thema der großherzigen Armenfürsorge ins Zentrum. Mit großem Geschick hat er mit *Audivimus* eine beliebte Eröffnungsfloskel Hildeberts gewählt[70], einen Teil der Überschneidungen mit anderen Briefen getilgt und den Brief mit einem pointierten, von Hildebert an zwei weiteren Stellen verwendeten Schlußsatz enden lassen.

---

70 Hildeb., epist. 50,1 *Audivimus et valde letati sumus* und epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249B) *Audivimus autem et ultra, quam credi possit, admirati sumus* der Beginn des Hauptteiles.

Hildeb., epist. c (BEAUGENDRE III 28)

Erzbischof Hildebert von Tours an einen unbekannten Bischof *nach 1125*
Hildebert bedankt sich für die seinen pueri *gewährte Unterstützung*
Lit.: DIEUDONNÉ 149 und 168; VON MOOS, Hildebert 153 und 367

Pueris nostris, quibus navigaturis tempestas mare clauserat, cum ventorum gratia deesset, vestra non defuit. Qui tandem ingressi navem cum iam prope cursum peregissent, a portu iam proximo temporis perfidia retrorsum iactati portum in pectore pontificis invenerunt. Ibi quies fatigatis, ibi supplementum, que defecerant, expensarum. Attriverat eas diuturnior serenitatis expectatio, sed vos et ratem ad utendum ventis et ad expectandum ventos eis necessaria providistis. Pulchrum sane atque predicandum beneficium! Nullis redditum est meritis, nulla collatum tristitia, nullis supplicationibus comparatum. Nichil in eo fuit, quod beneficii minueret maiestatem. Ad nomen amici, non ad preces venit. 300C

B^2 B^4 Br^2 C^2 Do^1 Du^2 L^4 L^6 L^7 Li Lis Mo P^3 P^6 P^7 P^{10} P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{20} P^{25} Po Pom Ro S T^2 T^3 To V^4 V^5 V^7 V^9 V^{11} V^{15} V^{16} W^1

Tit. Recognoscit beneficium prestitum famulis suis *Br^2;* h. luxoviensi episcopo *V^4;* episcopo Lexoū. *V^5;* episcopo Baiocensi *Pom;* Amico familiari *V^{11};* Alia *(*Pro pueris *add. Po m_2) Po;* XIIII *Do^1;* LXXV *T^2 m_2; om. ceteri*

1 Pueris] Queris *Li P^{25} To V^{16}* – navigaturis] *corr. ex* -ant- *P^{25},* navigantibus *P^6* – 2 tandem] tamen *ε T^3,* tum *(del.* tamen in *ante* tum*) P^3,* eandem *P^{11}* – 3 iam^2 *om. P^{10} P^{13}* – 5 supplementum] supplementum earum *Bg* – expensarum] expensa sunt *Lis* – eos *γ ε B^2 Br^2 Do^1 P^3 P^{11} P^{13} Pom T^3 V^5 V^7 (corr. ex* eas *W^1) W^1 Bg* – 6 et^1 *om. γ Pom Bg* – 7 expectandos *Br^2 P^6* – vidistis *Du^2 Ro S* – predicandum] collocandum *P^{11}* – 8 est *om. Br^2 P^6* – 9 beneficii minueret] beneficium collocaret *P^{11}* – minueret] imminueret *V^{15},* minuere *V^{16},* minuerit *P^7 P^{12} Bg,* collocaret *P^{11}* – 10 *post* venit *add.* Val *T^2 V^{11}*

7-10 *Arnulf. Lexov., epist. 50 (BARLOW, Arnulf 90f.; Danksagung an Abt Laurentius von Westminster für die Überlassung eines Rechtstitels an Simon, bes. 91):* Pulchrum sane et predicandum beneficium, nulla suspensum dilatione, nullis redemptum precibus, nullis meritis comparatum! Nichil in eo fuit quod beneficii minueret maiestatem *(vgl. auch epist. 12 [BARLOW, Arnulf 17]* magnum sane predicandumque beneficium *und epist. 25 [BARLOW, Arnulf 34]* Magnum erat michi, si presens in oculis vestris gratiam invenissem; maius est, quod eam michi ultro usque ad occidentis novissima destinatis. Pulchrum sane et predicande liberalitatis officium, nullis impensum meritis, nullis redemptum precibus, nullis beneficiis comparatum! Nichil in eo est quod beneficii minuat maiestatem*); ferner Gaufrid. Bretol., epist. 47,13-15*

9sq. *Hildeb., epist. 59,1* Scimus quidem, beate presul, dilatione beneficii minui maiestatem – 10 *cf. Hildeb., epist. III 3 (epist. 53 VON MOOS; MIGNE PL 171,285A)* et quidem scio, quia nullum vendit amicus obsequium, libenter et gratis et cito subvenit. Nescit preces expectare, sed, velut egentis vaticinetur voluntatem, prevenit rogaturum; *epist. 27,3sq.* unde et expectatas preces anteire decrevi, ne, si rogatus subvenirem, sero subvenisse iudicarer

4 *cf. Symm., epist. VII 49 (F)* certissimus contra omnes procellas animi tui portus est *und VII 109 (F)* est enim in te atque fratre portus omnium, quos fortuita sollicitant – 9sq. *cf.*

Symm., epist. V 22 (PVM) neque enim preces oportet adhiberi, cum sola amici voluntas studium tuum debeat incitare

Hildeb., epist. d (BEAUGENDRE II 30)

Erzbischof Hildebert von Tours an Papst Honorius II. *1127/1128*
Hildebert bittet um Bestätigung der Beschlüsse einer Synode in Nantes
Lit.: DIEUDONNÉ 96-98, 134 und 214; VON MOOS, Hildebert 185f., 367 und 370

Beatitudini vestre, reverentissime pater, decrevimus exarandum, quod 253B
ex suggestione venerabilis Britannorum comitis pariterque provincialium consilio episcoporum in Britanniam descenderimus, ubi preter alias multiformes et abhorrendas enormitates matrimonia quidem incestus, sanctuarium autem domini hereditaria successio polluebat. Quapropter convocatis eisdem episcopis et abbatibus multisque religiosis et sapientibus viris in urbe Nannetensi triduo sedimus in ea sinodum celebrantes, ex qua largiente domino et ecclesie honorem et populo magnum constat emersisse fructum.

Siquidem usque in diem prefati conventus huiusmodi consuetudo in 253C
terra comitis extiterat, ut decedente marito vel uxore universa decedentis mobilia in proprietatem potestatis transirent. Preterea quicquid evadebat ex naufragiis, totum sibi fiscus lege vendicabat patrie passosque naufragium miserabilius violentia principis spoliabat quam maris rapina, quam procella. Utramque autem exactionem sub oculis totius concilii comes in manu nostra deposuit postulans in eos excommunicationis gladium extendi, quicumque aliquando vel manumissa repetere vel manumissionis plenitudinem minuere attemptarent. Totus itaque consessus et gratiarum actione beneficium prosecutus est et persecutus anathemate beneficii distractorem. De incestuosis autem coniugiis hoc universitati considentium placuit, ut episcopi quidem in omnibus suis conventibus, reliqui vero sacerdotes in 253D
ecclesiis talia contrahi matrimonia publice prohiberent, eos quoque excommunicationi subicerent, quicumque post presentis actionem sinodi scienter inirent incestarum federa nuptiarum. Placuit et hoc universis, ut ad incutiendum ceteris metum filii ex huiusmodi commixtione deinceps 254A
generati velut spurii haberentur et ad legitimos heredes ius paternum transiret. Porro in ordinibus celebrandis canonicas sanctiones et diligenter attendi iussimus et inoffense custodiri. Ordinari filios sacerdotum, nisi prius canonici regulares aut monachi fierent, assensu communi nobiscum sinodus interdixit. His autem, quos iam ordinatos constabat, abolende successionis intuitu in ecclesiis, in quibus patres eorum ministraverant, ministrandi abstulimus facultatem, prebendas et quaslibet ecclesie dignitates rigore, quo decuit, inhibitum est hereditate obtineri. His addita sunt et

alia in hunc modum, quibus ex canonicis prodeuntibus institutis presens sinodus et assensum prestitit et servanda decrevit.

Hec igitur vobis, sancte pater, significanda censuimus, quatinus acta canonice vestra confirmare dignetur auctoritas et datis ad episcopos litteris communiter exhortari omnes, ut, que cum eis facienda sanximus in Christo et docenda, ipsi quoque cum Christo facere studeant et docere. Illam preterea manumissionem de naufragiis et de substantia morientium, quam comes in manu nostra deposuit, vos, beatissime pater, non gravemini confirmatione apostolica roborare ac prohibere, ne quis omnino eam rescindere vel aliqua ex parte minuere presumat. Conservet vos dominus ecclesie sue, pater sancte. 254B

B^2 B^4 Br^2 C^2 Do^1 Du^2 G L^4 L^6 L^7 Li Lis Ma Mo P^3 P^6 P^7 P^{10} P^{11} P^{12} P^{13} P^{14} P^{20} P^{25} Po Pom Ro S T^2 T^3 V^4 V^5 V^7 V^9 V^{11} V^{15} V^{16} W^1

Tit. Honorio pape L^6 Po Pom Ro; h. pape C^2 L^7 V^4; Honorio summo pontifici V^{11}; Ad Honorium papam Do^1; Domino pape de consilio Dolensi ut illud confirmet Br^2; Comitis Britannorum … *(cetera legi non possunt)* P^{13} m_2; LXXII T^2; *deest in ceteris*

1 pater reverentissime γ – 2 comprovincialium Li – 3 descendimus γ ε B^2 P^3 P^{25} Pom T^3 V^7 W^1 – 4 et abhorrendas *om.* Lis – 5 autem domini] autem dei B^2 V^7, dei autem ε P^3 P^{25}, dei aut T^3 – 7 Nannetensi] mannetensi C^2 Li W^1, Manetensi P^{25}, namnetensi *(fort. corr. Do^1)* Do^1 P^{14}, almecensi P^{11}, N. V^{15} – in ea] *om.* P^{20} T^3 – 8sq. constat magnum emersisse η T^2 V^{16} W^1, constat emersisse magnum P^{13} – 11 terra] terra tantum P^{25} – 12 potestatis proprietatem ε L^6 P^3 P^{25} T^2 T^3 V^5 V^7 V^9 V^{11} W^1 – transirent] *om.* P^{25}, secularis transirent L^6 – 13 vendicabat] iudicabat ε B^2 P^3 T^3 V^7 – 14 quam^1] tam P^{25} – 15 autem *om.* P^{20} T^3 – concilii] ecclesie V^{15}, consilii Br^2 *(ss.* vel -ci- Do^1 m_2 *[?])* Do^1 P^3 P^{11} Po Ro T^3 – 16 manu nostra] manus nostras Po, nostra manu ε B^2 B^4 G L^6 Ma P^3 P^6 P^7 P^{10} P^{12} P^{25} T^2 T^3 V^5 V^7 V^9 V^{11} W^1, nostra Li V^{15}, *cf. epist. d,41* – gladium excommunicationis L^6 V^{11} – 18 minuere *om.* γ – intemptarent B^4 P^6 P^7 P^{12} – consessus] *corr. ex* concessus B^2 m_2 V^7 m_2, confessus *(-*f- *lectio dubia L^4)* L^4 T^3 V^{15}, concessus G L^6 Lis Ma P^{11} P^{25} Po S V^5 V^9 V^{11}, conventus P^{13} – et] *om.* P^{14}, *ss.* Mo – 19 prosecutus est] est prosecutus Do^1, prosecutus C^2 P^{25} V^4, consequtus est P^{10} – distractorem] distractores T^3, disturbatorem B^4 P^6, distributorem Li P^7 P^{12} V^{15}, distinctorem B^2, distinctionem *fort. corr. in* distractionem P^3 – 20 coniugiis] nuptiis B^2 – hoc] huic Li, *om.* ε B^2 P^3 P^{25} T^3 V^7 – 21 episcopi] *corr. ex* episcopis V^7, episcopis B^2 P^3 P^{25} – 21sq. episcopi … ecclesiis *om.* V^{15} – 21 conventibus suis γ – conventionibus η – 23sq. actionem sinodi presentis L^6 V^{11} – 24 et hoc] etiam P^{20} T^3 – hoc] hic *(ss.* hoc P^7 m_2*)* P^7 P^{12} – 25 commixtione] coniunctione γ – 27sq. Porro … custodiri *om.* P^{20} T^3 – 28-32 Ordinari … facultatem *om. Pom* – 29 fierent] fuerint G Ma, *ante* fierent *del.* fuerint P^{14} – nobiscum] *om.* V^7 V^{16} – 31 in^2 *om.* Do^1 P^{10} Po – 33 decuit] *corr. ex* debuit Ma *(?)* V^{15} m_2, debuit B^4 – hereditate *om.* γ – 33-35 His … decrevit *om.* P^{20} T^3 – 34 canonicis] canicis Li V^{15} – 36 sancte pater] pater sancte γ L^6 V^{11}, pater sanctissime P^{25} – 37 vestra confirmare dignetur auctoritas] vestra dignetur confirmare auctoritas T^3, auctoritas vestra dignetur confirmare T^2 W^1, vestra confirmaret auctoritas V^{16} – 38 que cum eis] quecumque eis P^{13} V^{15}, quecumque cum eis P^{10}, quecumque ε B^2 P^3 P^{25} Pom T^3 V^7 – 38sq. facienda sanximus in Christo] censuimus in Christo P^{11}, facienda *(suppl. in marg. G)* sanctimus in Christo G Ma,

sanximus facienda in Christo *B⁴,* in Christo sanximus facienda *V¹⁶,* sanximus in Christo et facienda *Pom* – 39 cum Christo facere] cum Christo *B⁴ P⁶ P¹¹,* facere cum Christo *P⁷ P¹²* – 39-44 Illam … pater sancte *om. P²⁰ T³* – 41 manu nostra] *corr. ex* nostra manu *P⁷ m₂,* nostra manu *ε Br² C² G L⁴ L7 Li Lis Ma P³ P¹⁰ T² V⁴ V⁵ V⁷ V⁹ V¹⁵ V¹⁶ W¹, cf. epist. d,16* – 42 apostolica confirmatione *T² W¹* – omnino eam] eam omnino *L⁶ (*omnino *ss. P¹¹) P¹¹ V¹¹ W¹,* omnino *P¹³* – eam] eas *B⁴,* ea *P⁷ P¹², om. P¹³* – 43 vel] aut *L⁶ V¹¹* – 43sq. Conservet … sancte] *cum exordio insequentis epist. 71 conflaverunt B² P³ P²⁵ V⁷, om. ε L⁶ V¹¹* – 44 sue *om. γ, cf. epist. 81,22* – sancte pater *Do¹ G Ma P¹⁰, cf. epist. 81,22*

1-9 *vgl. unten 383 zu Giraldus Cambrensis*

4sq. *Hildeb., epist. II 29 (epist. 55* VON MOOS; MIGNE *PL 171,249C)* Qui enim dicunt: „Hereditate possideamus sanctuarium Dei.“, nec heredes sunt Dei nec coheredes Iesu Christi; *die* hereditaria successio *ist Thema der epist. 55 Hildeberts* – 5sq. *Hildeb., epist. 59,14* quo papa Calixtus citramontanis episcopis et abbatibus convocatis generale concilium in urbe est celebraturus – 13sq. *vgl. Hildeb., epist. 56+57*,89f.* Gravius naufragium passus es in solo quam in salo filii tui – 18sq. *Hildeb., epist. 1,2* prosequens actione gratiarum – 36 *vgl. Hildeb., epist. 81,19sq.* Quod ideo vobis, pater sancte, significandum censuimus – 42sq. *Hildeb., epist. 39,16sq.* inhiberem, ne quis illud minuere presumeret – 43 *cf. Hildeb., epist. 81,21sq.* conservet vos dominus ecclesie sue, sancte pater

Mehr noch als epist. b, c erlaubt die Überlieferung der epist. d Einblick in die mannigfachen Variationsmöglichkeiten, die sich Redaktoren der Briefsammlungen anboten. Epist. d ist ein an Papst Honorius II. gerichteter Bericht über die Entscheidungen einer Synode in Nantes, zu denen auch Maßnahmen gegen die Erblichkeit von Pfründen und Dignitäten gehörten, einer Frage, zu der sich Hildebert bereits früher in epist. 55 an den Bischof von Clermont grundsätzlich geäußert hatte. Dieser Brief ist nur außerhalb von α in längeren Sammlungen, dem Insert in T³ und Lis tradiert; ob er in α ausgeschieden oder in die übrigen Sammlungen zusätzlich aufgenommen wurde, ist eine vorerst nicht zu lösende Frage.

Zu epist. d, die wie epist. 18 an Paschalis II. und die Papstbriefe der Sequenz epist. 84-93 ohne Adresse überliefert ist – anders als die ebenfalls an Honorius gerichteten epist. 58, 72, 74, 77, 81 –, gehört als Komplement die erbetene Bestätigung Honorius', BEAUGENDRE II 31. Nur in Br², P³, P²⁰ und dessen Auszug in T³ fehlt der Brief des Papstes; in P³ und P²⁰ fiel er wahrscheinlich Kürzungen zum Opfer, Lis ist eine kürzere Sammlung (epist. 66, 70, d, 71, b, c) schwer zu bestimmenden Charakters, in Br², einer zusammengesetzten Sammlung dürfte es sich um eine Appendix handeln. Überraschenderweise folgt BEAUGENDRE II 31 nur in einer kleineren Zahl von Textzeugen (10) unmittelbar auf epist. d. Es sind dies γ (auch die systematisch geordneten Sammlungen G und Ma), aus δ Du² und Ro, ferner L⁶ und V¹¹. Bei der Besprechung der epist. b war deutlich geworden, daß in L⁶ und V¹¹ die Briefseries mit Umsicht redigiert wurde; auch

den γ-Handschriften, die das Briefpaar an den Schluß der Sammlung stellen, dürfte die Konzeption eines Redaktors zugrundeliegen. Allein γ zeichnet sich durch Varianten – Umstellungen, Korruptelen und einen sinnverändernden Eingriff – gegenüber der sonstigen Überlieferung aus[71]; dabei wird im Vergleich zur epist. b deutlich, daß Br^2 und Pom in diesem Teil nicht γ zuzurechnen sind. Anders als Du^2 und Ro plazieren die übrigen δ-Handschriften epist. d und BEAUGENDRE II 31 gerade nicht nebeneinander.

In den übrigen (21) steht die Brieffolge epist. 71, b, c, auf deren Affinität bereits hingewiesen wurde, zwischen beiden; in ε B^2 Lis P^3 und den meisten β-Handschriften (L^4 L^7 P^{10} T^2 V^5 V^7 V^9 V^{16} W^1, ferner P^{13}) ist epist. 70 vor epist. d plaziert. Stehen epist. d und BEAUGENDRE II 31 hingegen zusammen, kann epist. 71 bald zu epist. 70 treten (B^4 Li V^{15} P^6), bald hinter BEAUGENDRE II 31 (Du^2 Ro). Damit wird es sehr wahrscheinlich, daß das Briefpaar eine sekundäre Positionsvariante ist. Da epist. b, c eine eigene Überlieferungseinheit bilden, kann die Sequenz epist. d, 71, b, c; BEAUGENDRE II 31 vermutlich nur aus kleineren Bausteinen zusammengesetzt sein, nämlich epist. d, 71[72], dann epist. b, c und schließlich BEAUGENDRE II 31, das, so scheint es, das einzige an Hildebert, genauer: die Suffragane der Kirchenprovinz Tours, gerichtete Schreiben innerhalb der Sammlungen ist. Letztlich kann eine derartig unlogische Anordnung nur aus Schedenmaterial hervorgegangen sein. Außerhalb der γ-Handschriften bieten vor allem die üblichen Zweiergruppen markante Lesarten[73], von den größeren nur η (epist. d,21 *conventionibus*). Wie epist. b, c wird epist. d auf einen Archetyp zurückgehen.

Auch in α stehen epist. 70 und 71 nebeneinander, epist. d, b, c und natürlich Papst Honorius' Antwort fehlen dagegen. Von allen Sammlungen, die diese Briefe enthalten, stehen aus γ B^4, Li und V^{15} der Ordnung in α am nächsten. Sie teilen die Sequenzen epist. 1-18, 19-58, 75-79, 80-83 und 84-93 an gleichen relativen, epist. 59-62, 63-66 und 67-71 an verschiedenen Positionen. In B^4 Li V^{15} sind epist. 18 und 19 durch epist. b, c und epist. 66 und 67 nur durch das kurze Spurium *Plerumque* separiert. Sowohl epist. b, c – epist. b wird nur in γ ohne Salutatio und Schlußgruß tradiert – als auch die in γ am Ende der Series stehenden epist. d und BEAUGENDRE II 31 könnten nachträglich zum γ-Bestand hinzugefügt

---

71 Vgl. epist. d,1. 18. 21. 25. 33. 44.

72 Tatsächlich bilden epist. d, 71 den Abschluß von Br^2; in anderen Handschriften wurden der Schluß von epist. d und der Anfang von epist. 71 kontaminiert.

73 Li V^{15}: epist. d,16. 34; P^7 P^{12}: epist. d,24. 39. 42; G Ma: epist. d,29. 38; T^2 W^1: epist. d,8f. 37. 42; P^{20} T^3: epist. d,7. 15. 24. 27f. 33-35, 39-44.

und somit bei der Bearbeitung zu α noch nicht zur Verfügung gestanden haben. Die Umgruppierungen in α ließen sich im wesentlichen damit begründen, daß mit epist. 59-62 und 63-66 Sequenzen mit Adressen aus der cenomannensischen Periode (epist. 62 und 65) vorgerückt wurden, epist. 58 aus touronischer Zeit zwar am chronologisch falschen Ort, aber in subtiler Iuxtaposition zu epist. 55 und 56+57* belassen wurde: In epist. 55 wendet sich Hildebert dezidiert gegen die Erblichkeit von Kanonikaten und den Einfluß von Laien auf ihre Vergabe, in epist. 56+57* spendet er König Heinrich I. von England Lob und Trost nach dem Verlust seiner Söhne (1120). Epist. 58 hingegen ist eine Momentaufnahme jenes Konfliktes mit König Ludwig VI. von Frankreich, in dem Hildebert sich gegen die Einflußnahme Ludwigs auf kirchlichen Besitz und Stellenbesetzungen in Tours zur Wehr setzte[74].

Für die weiteren Umstellungen (epist. 72, 73, 74) könnten nur noch hypothetischere Motive angeführt werden. In der Sequenz epist. 72, 73, 74, 75 wechseln Papstbriefe und solche an weibliche Adressaten ab. In epist. 72 bittet Hildebert um die päpstliche Bestätigung einer Stiftung König Heinrichs I. von England für Fontevrault, in epist. 73 verspricht er einer *filia Christi* Unterstützung – allerdings bei Innocenz II., Honorius Nachfolger. In evident falscher Chronologie folgt jetzt epist. 74, die an Honorius gerichtet ist. Tatsächlich ist epist. 73 treffender vor epist. 84 positioniert, nach der letzten eindeutig an Honorius adressierten epist. 81.

Die α-Variante mit einer Dublette der epist. 59 zwischen epist. 66 und 67 – dem Standort des Spuriums *Plerumque* in γ – widerspricht freilich der Annahme, γ sei unmittelbar zu α umgearbeitet worden. Mit größerer Wahrscheinlichkeit entstand α aus der Verbindung einer ersten Sammlung unbekannten Umfanges – vielleicht schloß sie mit epist. 63-66, 59 – mit den γ zugrundeliegenden Materialien. Diese könnten auf losen Scheden oder Faszikeln vereinigte Gruppen von Briefen gewesen sein, zu denen einige der Spuria unserer Sammlungen bereits gehört haben mögen.

Die Kollation ausgewählter Briefe führt zu sehr uneinheitlichen Ergebnissen. Während die nur wenige Vertreter zählenden Handschriftenfamilien δ ε η, deren Serien zugleich als Ganze in spezifischer Weise disponiert worden sind, naturgemäß häufiger durch besondere Lesarten ausgewiesen werden, sind die größeren Gruppen α β γ, wenn überhaupt,

---

74 Zu dieser Auseinandersetzung DIEUDONNÉ 92-96 und 104-106, BARTH 167-179 und VON MOOS, Hildebert 14f. Ähnliches mögen die nebeneinander positionierten epist. 81 und 82, vielleicht auch epist. 85 und 86 suggerieren. Vgl. oben 249 zu den Positionen der epist. 58.

dann nur in bestimmten Abschnitten der Sammlungen zu unterscheiden. Nicht verwunderlich ist, daß die Überlieferungsverhältnisse mit der sukzessive abnehmenden Zahl der Textzeugen im zweiten Teil der Sammlungen eindeutiger werden; wie die Handschriftenklassen im wesentlichen nach den Merkmalen dieser Abschnitte unterschieden werden konnten, werden sie erst hier in den Lesarten eindeutig greifbar.

Je mehr die Textzeugen einander in Umfang und Struktur ihrer Serien gleichen, um so zahlreicher sind ihre gemeinsamen Varianten. Das gilt für ε, η, P^{7} P^{12} und G Ma, muß jedoch nicht die Regel sein: B^{4} Li V^{15} gehen zwar auf eine Vorlage zurück, aber in jedem Fall wurden eigentümliche Veränderungen vorgenommen, in die auch weitere Überlieferungen eingeflossen sind, so daß diese Trias nur selten eigentümliche Lesungen hat[75]. Dort wo der Aufbau der Series Kombinationen unterschiedlicher Ausgangssammlungen vermuten ließ, stützt die wechselnde Affiliation der Textzeugen diesen Befund (L^{3} P^{27} Pom S). Insbesondere in P^{7} P^{12} sind drei distinkte Serien zu erkennen.

Die kürzeren Sammlungen zeichnen sich durch die Güte ihres Textes nicht vor den mittleren und längeren aus, vielmehr scheint in ihnen der Wortlaut freier behandelt zu werden; die Sammlungen mit epist. 1-46 (Ch Lin M) machen hier keine Ausnahme. Auf der anderen Seite nimmt auch mit dem Umfang und der Komplexität der Serien der Bearbeitungsgrad der Texte zu; am deutlichsten ist dies in η und P^{25}, hier entsprechend der großen Zahl kompilierter und verglichener Vorlagen.

In den Briefen aus der ersten Hälfte (epist. 1, 39f., 41, 45) sind α β γ δ η fast gar nicht oder nur in kleineren Fraktionen greifbar. Bereits in epist. 56+57* ändert sich das Bild. In den folgenden sind mit Ausnahme von β alle übrigen meist in ihrem ganzen Umfang mit sekundären Lesarten vertreten. Hier stehen die längeren Sammlungen α γ ε B^{2} P^{3} P^{25} in Opposition zu den jeweils vorhandenen mittleren: Zu β δ η in epist. 58, 59, 61 und 77, zu δ in epist. 81f., zu η in epist. 73. Regelmäßig tradieren die mittleren Sammlungen einen besseren Text. Anders ist die Zuordnung der Familien in epist. 65, 67 und 70: In epist. 65 und zuvor bereits in epist. 56+57* stehen α γ η und β δ ε einander gegenüber. In der Tat scheinen die Serien von η und ε Übergangstypen zwischen den anderen mittleren und längeren Sammlungen zu sein[76]. Eine singuläre Rolle spie-

---

[75] B^{4} mit epist. 5 (Langfassung), glossierenden Zusätzen und Konjekturen; Li V^{15} mit epist. 22^{E}; Namenssiglen und Kürzungen in V^{15}.

[76] Darauf deuten in η die kontaminierte Fassung der epist. 75, in ε (B^{2} P^{3}) die β konforme Fortsetzung der Serie nach epist. 56+57* und das verwandte Manuskript P^{20} hin,

len epist. 67 und 70. Hier – in Ansätzen auch in epist. 56+57* – zeichnen sich die Sammlungen mit der Briefgruppe epist. 67-70 inklusive einer Salutatio bei epist. 70 vor allen übrigen auch durch bessere Lesarten aus. Eine besondere Sammlung wie P^{16} P^{33}, die gerade diese Briefe umfaßte, könnte also erheblichen Einfluß auf die Genese größerer Serien ausgeübt haben. Vergleichbar sind jene Handschriften, die epist. 59 isoliert überliefern; zu ihnen zählen L^{6} V^{11} (Ca^{4}), dann η mit De P^{4} Ve, schließlich aus α T^{1} T^{3} V^{1} (F^{2}). Der genaue Zusammenhang dieser drei Gruppierungen konnte noch nicht ermittelt werden; am Anfang mag eine kleinere Sammlung etwa aus epist. 63-66 und 59 gestanden haben. Eine dritte außergewöhnliche Sequenz hat ihre Spur in ganz unterschiedlichen Sammlungen hinterlassen; es sind die bearbeiteten Briefe, die in P^{22} P^{32} und der Handschrift aus Dommartin (P^{34}) am Ende der Series plaziert sind, in P^{27} und η vielfach variiert Teil umfangreicherer Sammlungen wurden.

Eine Genealogie der Sammlungen kann angesichts der komplexen, vielfach verschachtelten und kontaminierten Überlieferungsverhältnisse nur vorsichtig skizziert werden. Sieht man indes vom stabil überlieferten Anfangsteil und dem Sondergut der Serien ab – ob jener mit epist. 56+57* endete, sei noch offen gelassen –, könnte für die zweite Hälfte eine Entwicklungslinie von β und δ zu γ und α, zwischen denen η und ε stünden, gezogen werden, die durch (nicht kontinuierlich) wachsenden Umfang und neue Arrangements der Series und des Textes bestimmt würde. β und δ scheinen häufiger den besseren Text bewahrt zu haben, δ und η für ihre Überschüsse gegenüber β (epist. 81f. und 73). β ist ausschließlich in kleineren Fraktionen (V^{5} V^{7} V^{9} – Ca^{4} L^{6} V^{11} – T^{2} To V^{16} W^{1} in wechselnden Konstellationen) greifbar – trotz der mit δ gemeinsamen Kurzfassung der epist. 75.

Die längeren Sammlungen α γ ε B^{2} P^{3} P^{25} gehen in der zweiten Hälfte ihrer Series auf einen gemeinsamen Grundstock zurück, der mindestens epist. 58 (mit epist. 74, 72?), 59-62, 73 (mit epist. 83?), 77 (mit epist. 80?), 81f. und natürlich 84-93 umfaßte. Am entschiedensten wurde dieser Fundus in α bearbeitet, dessen zweite Hälfte mit Ausnahme von P^{27} allein der Spuria entbehrt und deren Schluß – die bearbeitete Sidonius-Epistel – vielleicht zu Hildeberts Materialien führt. Innerhalb der α-Codices sind F^{2} T^{1} T^{3} V^{1} durchgängig als isolierte Gruppe vertreten. Die Nähe ihres Textes zu den mittleren Sammlungen könnte Indiz für eine Priorität gegenüber den übrigen α-Vertretern sein, in deren Vorlage die Dublette

---

in dem die Sequenz epist. 80-83, 73, 84-93 zwar fehlt, die Langfassung der epist. 75 jedoch vertreten ist.

der epist. 59 getilgt worden wäre. Von diesen sind P[8] und P[28] näher verwandt; P[27] ist nur zum Teil aus α-Sequenzen gebildet und teilt in der Mitte mit P[22] P[32] und η eine Folge bearbeiteter Briefe. Aus γ sind B[4], P[7] P[12], G Ma und in geringerem Maße Li V[15] in allen Teilen ihrer Series eigentümliche Bearbeitungen des Textes, wie α jedoch nur im zweiten Teil der Sammlung mit allen Textzeugen als Gruppe faßbar. Offensichtlich handelt es sich um Ergänzungen unterschiedlicher Ausgangssammlungen.

Die für die Textgeschichte bedeutsamsten, von Hildebert unabhängigen Vorgänge scheinen auf der einen Seite die Auswahl kürzerer Sammlungen, auf deren Briefe, wie unten zu zeigen sein wird, sich die literarische und artifizielle Rezeption konzentriert, auf der anderen Seite Versuche gewesen zu sein, Hildeberts Briefe möglichst umfassend zu zusammenzutragen. Dabei wurde offenkundig auch unredigiertes Material berücksichtigt, wurden inhaltliche Dubletten und chronologische Brüche nicht getilgt und deutlicher Hildeberts Rolle im Spannungsfeld der französischen und anglo-normannischen Politik dargestellt – deutlich zugunsten König Heinrichs I. von England.

Diesen Versuchen dürften sowohl vorhandene Sammlungen als auch ungebundene Scheden zugrundegelegen haben, wie das für die Briefe Fulberts von Chartres und des Petrus Damiani BEHRENDS und REINDEL annahmen[77]. Epist. 56+57* kann der Schlußpunkt einer solchen Sammlung gewesen sein, die Ergebnisse der Probekollationen und die Positionen der Spuria und Dubletten machen es jedoch wahrscheinlich, daß verschiedene, nur wenig größere, vielleicht von Hildebert autorisierte Serien existierten, aber auch mindestens ein Auszug stammt von ihm (L[12]); daneben kursierten Briefbündel und Einzelbriefe aus Empfängerüberlieferung (P[16] P[33]). Eine präzise Abgrenzung verfügbarer Sammlungen und Scheden scheint kaum möglich zu sein. Daß sich dieser Brieffundus in Tours befand, kann nicht bezweifelt werden; manche der längeren Sammlungen (Teile von γ [B[4] Li V[15]], α) könnten hier entstanden sein, andere – und die meisten – sicherlich unabhängig von diesem Bestand durch die Kombination ver-

---

[77] Vgl. Kurt REINDEL, Studien zur Überlieferung der Werke des Petrus Damiani. Teil I, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 15 (1959) 23-102, hier 67-79 und 100f., Teil III, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 18 (1962) 317-417, hier 319-361; BEHRENDS, Fulbert LI-LX; vgl. auch The Letters of Lanfranc Archbishop of Canterbury, edited and translated by the late Helen CLOVER and Margaret GIBSON (Oxford Medieval Texts) Oxford 1979, 13 und 15 und Julian P. HASELDINE, The Creation of a Literary Memorial: The Letter Collection of Peter of Celle, in: Sacris erudiri 37 (1997) 333-379, hier 359f.

schiedener selbständiger Sammlungen (ε, P7 P12, P25). Unklar bleibt auch der Umfang des Fundus; es scheint, als seien die Materialien in unterschiedlicher Weise ausgezogen worden; manche Stücke mögen erst nachträglich, andere nie in ihn aufgenommen worden sein.

Überzeugende Belege für die Existenz von zwei (oder mehr) von Hildebert selbst besorgten Revisionen des Textes einer Sammlung, wie sie für die carmina minora als sicher gelten, für De querimonia und die Vita der Maria Aegyptiaca nicht auszuschließen sind, konnten bis jetzt nicht gefunden werden[78]. Wie Hildebert Sammlungen seiner Briefe konzipiert haben könnte, soll im folgenden Kapitel untersucht werden.

Eine künftige Edition der Briefe wird auf wechselnder Handschriftenbasis, vor allem jedoch auf den unter β subsumierten Sammlungen gründen müssen. Während im ersten Teil nur eine repräsentative Auswahl von Textzeugen im Apparat erfaßt werden sollte[79], werden im mittleren Teil die besonderen Sammlungen P16 P33 und De P4 Ve zu berücksichtigen sein. Im verbleibenden Teil der Series können die Varianten von δ η und α γ ε zuverlässig ermittelt werden. Für die Anordnung der Briefe und Sermones jenseits von epist. 56+57* gibt es jedoch keine befriedigende Lösung; die tradierten Briefgruppen sollten indes nicht zugunsten einer (unsicheren) chronologischen Serie aufgegeben werden.

---

78 Zu den kleineren Gedichten Hildeberti carmina minora, rec. SCOTT XXI-XXIV, dazu Jan ÖBERG, in: Cahiers de civilisation médiévale 14 (1971) 393-396 und Giovanni ORLANDI, Doppia redazione nei „Carmina minora" di Ildeberto?, in: Studi Medievali III 15,2 (1974) 1019-1049; ORTH, Hildeberts Prosimetrum 48f. Zur Vita beate Marie Egiptiace demnächst Norbert Klaus LARSEN (Die Vita beate Marie Egiptiace des Hildebert von Lavardin, phil. Diss. Köln 1999), dem ich für mündliche Auskünfte danke.

79 Aus β: L4 L7 P5 V5 V7 V9 W1; aus α: V1 T3 P30 V8; aus γ: B4 Li V15; δ; ε; η.

Hildebert als Sammler und Editor seiner Briefe

Nachdem in den voranstehenden Kapiteln vor allem anonyme Redaktoren im Zentrum der Untersuchungen standen, soll nun näher bestimmt werden, Sammlungen welchen Umfanges und welcher Struktur Hildebert selbst zusammengestellt und veröffentlicht haben könnte. Ohne Zweifel hat er seine Briefe zur Aufnahme in eine Sammlung redigiert und eine Auswahl getroffen. Seine Arbeitsweise kann dabei nur in epist. 10^{E}, 11^{E} und 22^{E} beobachtet werden: Er veränderte Adressen oder ließ sie fort, eliminierte die konkreten Betreffe seiner Korrespondenz, tauschte Floskeln aus oder variierte sie. Für eine Sammlung berücksichtigte Hildebert neben anderen mit epist. h und n zwei kurze Schreiben nicht – jenes ganz aus im Briefkorpus geläufigen Elementen komponiert, dieses der kunstlose Begleitbrief für eine kleine Sammlung von Hildeberttexten –, ferner mit epist. k und m zwei apologetische Briefe, die Hildebert gerade nicht als souverän agierenden Bischof zeigen[1]. Seine – nach den erhaltenen Antworten zu schließen – umfangreiche Korrespondenz mit Ivo von Chartres und Gottfried von Vendôme hat in den Sammlungen keine Spuren hinterlassen[2].

---

[1] Vgl. oben 128-139. Alle vier Briefe sind mit vollständigen Adressen außerhalb der Sammlungen oder in besonderen Sammlungen überliefert und stammen jedenfalls aus Empfängerüberlieferung. Epist. m ist der älteste datierbare Brief.

[2] Nicht gesichert ist Gottfried als Empfänger von Hildeb., epist. 23, vgl. DIEUDONNÉ 177 und 191. Unter den Briefen des Abtes befinden sich hingegen 18, meist sehr kurze, die er zwischen 1101 und 1118 an den Bischof von Le Mans richtete. In der wichtigsten Handschrift, dem Reginensis lat. 59, sind sie häufig paarweise als thematische Einheiten in chronologischer Folge angeordnet (epist. 20f., 32f., 40f., 62f., 71f., 88, 92f., 100f., 144-146). Nicht selten kritisiert Gottfried Hildeberts Amtsführung, besonders die Vernachlässigung richterlicher Aufgaben und gegebener Versprechen, was sich immer zum Nachteil Gottfrieds und seines Klosters auswirke. Am rüdesten ist sein Ton in jenen Jahren, als Hildebert nach England- und Italienaufenthalt wieder nach Le Mans zurückgekehrt war: In epist. 32 und 33 verwehrt er Hildebert in der Salutatio jedwedes lobende Attribut und kommentiert (epist. 32) sarkastisch sein Verständnis von Freundschaft: *sed forsitan ita amicos vestros beare nostis* (ed. GIORDANENGO 60). Epist. 33 bemerkt er süffisant zu Hildeberts Parteinahme für die Gräfin von Vendôme in einer Auseinandersetzung mit Gottfrieds Kloster La Trinité: *prius contra nos indisciplinata verba profudistis, non quidem aequitatis censura sed amore mulieris* (ed. GIORDANENGO 62; zuvor *Quis etenim potest, in episcopatu vestro, non timere, vobis episcopante?* [ed. GIORDANENGO 60]; vgl. auch epist. 72 [ed. GIORDANENGO 130] *propter sexum femineum hominem tantae auctoritatis habere suspectum*). Selten nur schmeichelt er Hildebert (epist. 63 [ed. GIORDANENGO 110] *Formatae et formosae litterae prudentiae vestrae ad nos usque venerunt*), das in epist. 101 (ed. GIORDANENGO 190) geäußerte Bedauern für einen heftigen Angriff auf Hildebert (*Litterae quas vobis ante istas misimus mansuetudinem vestram aliquantulum turbaverunt, sicut audivimus. Unde eas misisse nos paenitet, fatemurque errasse*) ist nur eine

Über den Umfang und die Anordnung von Hildebert selbst komponierter Sammlungen wissen wir nur aus epist. n:

Hildeb., epist. n

Bischof Hildebert von Le Mans an den Dekan S. von Salisbury *1124/1125*
Hildebert übersendet ihm epist. 42, sermo III und VI
Lit.: WILMART, Sermons 34-36; VON MOOS, Hildebert 367; ORTH, Gebuin von Troyes 369f.[3]

I. humilis Cenomannorum sacerdos S. Salesberiensis ecclesie decano salutem.

Fraternitati tue duos sermunculos misi, quorum unum cum in synodo fecissem, alterum populo, rogatus a quibusdam abbatibus et clericis nostris eos postea, ut potui, scripsi. Qui si tibi placuerint, alios addemus et mittemus. Cantor enim frater noster fraternitatem tuam hoc et velle et postulare mihi significavit. Addidi autem et epistulam unam, quam pro sermone scripsi cuidam recluse boni et consummati testimonii. Plures tibi scribere distuli in paucis potius eligens accusari quam in multis. Vale.

L[12]

Tit. *deest*

3 quorum] quos *WILMART* – 5 eos postea *om. WILMART*

8 *cf. Hildeb., epist. 86,9* sanctimoniales boni et probati testimonii

Das Zeugnis der epist. n ist von fundamentaler Bedeutung; zum einen zeigt es, daß Hildebert nicht strikt zwischen Briefen und Predigten trennt, zum anderen, daß er Kollektionen unterschiedlichen Umfanges in Umlauf brachte; darauf deuten auch epist. a und der Einleitungsbrief zum sermo VIII hin, in dem Hildebert von der redaktionellen Bearbeitung der vorgetragenen Synodalrede spricht:

---

diplomatische Geste. Gottfried erwähnt Briefe Hildeberts; aufgrund des offenkundig gespannten Verhältnisses der Korrespondenten dürfte Hildebert sie nicht für seine Sammlung berücksichtigt haben; wie bei epist. k und m mag es sich dabei um Rechtfertigungsversuche gehandelt haben. Hildeberts epist. II 50 (epist. 23 VON MOOS; MIGNE PL 171, 275AB), die Empfehlung eines rückkehrwilligen Mönches an seinen Abt, wäre freilich, sollte Gottfried ihr Empfänger sein, eine gelungene Replik: *Misericordia speciosum est humane nature ornamentum, cuius expers male degenerat et hominem diffitetur. Unde et nescire miseri, cum feris est habere commercium. Sed absit, ut renunties homini et mansuetudine proiecta in animal silvestre declines.* Vgl. VON MOOS, Hildebert 171f.

[3] WILMART, Sermons 34-36 identifiziert die in der Epistel genannten *sermunculi* mit den sermones III und VI, den an eine Rekluse gerichteten Brief mit der epist. 42 an Adela von Blois. Diese drei Stücke gehen der epist. n in L[12] voraus.

Hildeb., sermo VIII epist. (BOURASSÉ CXLIII-CXLIV)

Bischof Hildebert von Le Mans an unbekannte fratres *1124*

Hildebert übersendet eine bearbeitete und vollständige Fassung seiner in Chartres 1124 vorgetragenen Synodalpredigt

Lit.: WILMART, Sermons 22-25 und 33f.; VON MOOS, Hildebert 196f. und 377[4]

Sermonem, quem in Carnotensi ceptum concilio terminari superveniens causa prohibuit, ut ad minorum eruditionem exarare non gravarer, nonnullos considentium postulasse recordor. Quod et vos, fratres dilectissimi, flagitantes adiecistis plurima, quibus stili mei somnolentiam excitari posse credidistis, scilicet oportere sic episcopum vivere, ut etiam sepultus exemplo vivat omnibus aut verbo; esse apud Deum inferiorem populo 954D sacerdotem, cuius nec doctrina in benedictione est nec vita. Ex abundanti, fratres, hec aut his similia addidistis scientes, quod pepigerim mecum vos honorare, vos diligere in Christo, vobis in his omnibus morigerari, que vel amicum postulare conveniat vel facere possim postulatus. Unde et votis vestris affuturum me promisi. Quod utinam minime promisissem! Siquidem mendacii arguar, nisi solvam, quod spopondi. Si stilo indulgeam, ridiculus scriptor inveniar. In silentio itaque delictum est, in pagina confusio. Malui tamen ingenium defectu, quam sacerdotem mendacio accusari. Hinc est, quod operi manum apposui rogans ipsum fieri procul ab oculis hominum, si senseritis ipsum linguas hominum formidare. In quo si forte reperiar addidisse aliquid aut dempsisse, si non eundem tenuisse or- 955A dinem, scitote, quia scribere decreverim, non predicare et corrigere scripto, si quid fuit in sermone peccatum.

Br[1] *Co Er G L*[4] *L7 Ma P*[5] *P*[13]

Tit. Sermo in Carnotensi concilio *G Ma;* Eiusdem cuius supra *L*[4] *L7;* Item Bernhardi abbatis de Clara Valle *Er; om. Br*[1] *P*[13]

1 concilio ceptum *Co Er* – 2 minorem *Co Er* – non] ne *Co, om. Er* – 3 considensium *G Ma* – karissimi *G* – 4 plurima adiecistis *Br*[1] – excitare *Co P*[13] – 7 est *om. Er* – 8 vos mecum *Er* – 10 amicos *Er* – postulasse *Br*[1] – 12 mendacii] mendacii reus *Er* –

---

[4] Weitere Textzeugen sind Mailand, Biblioteca Ambrosiana, Ms. H.51.sup., fol. 96R-100V (s. XII med.) und Brüssel, Bibliothèque Royale Albert Ier, Ms. 1840-48, fol. 59V-64R, vgl. G. MORIN, Trois manuscrits d'Engelberg à l'Ambrosiana, in: Revue Bénédictine 39 (1927) 297-316, hier 301-304 und 312 und Joseph VAN DEN GHEYN, Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Royale de Belgique, t. 2 Patrologie, Brüssel 1902, 346, ferner Erlangen, Universitätsbibliothek, Ms. 220, fol. 72R-78V (= Er; aus Heilsbronn; dieser Teil des Codex stammt aus dem 12. Jahrhundert), vgl. WILMART, Sermons 24 und Hans FISCHER, Katalog der Handschriften der Universitätsbibliothek Erlangen, 1. Band: Die lateinischen Pergamenthandschriften der Universitätsbibliothek Erlangen, Erlangen 1928, 262-264. Ein Einzelblatt in London, British Library, MS. Arundel 501, fol. 14 (s. XII2) enthält den Schluß des sermo VIII, vgl. PALMER, Zisterzienser und ihre Bücher 314.

13 ridiculosus Br^1 – 15 apposui] *om. Co,* imposui P^{13} – procul fieri Br^1 *Er G* – 16 ab oculis] a conspectu Br^1 – 17 inveniar *Er* – dempsisse] *fort. corr. ex* depressisse *L7,* depressisse *Co* P^{13}*,* deprehendisse Br^1 – 18 scripto corrigere *Er* – 19 quod *G* L^4 *L7 Ma* P^{13} – *sermonem ab epistula distinxerunt G* L^4 *L7 Ma* P^{13}

6 exemplo … verbo: *Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,230A) und epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294C)* – 10-14 *vgl. Hildeb., epist. a,6-10* – 12 mendacii arguar: *Hildeb., epist. 25,11 und 71,5*

7 *Sir 45,1*

Tatsächlich sind unterschiedliche Verbindungen eines längeren Briefes mit Predigten Hildeberts überkommen, umgekehrt sermo III regelmäßig, sermo VI häufig Bestandteil umfangreicher Briefsammlungen. Drittes und letztes Zeugnis ist der Schlußsatz der epist. k an den Elekten von York, Thurstan: *Vicem michi rependitis, si in nostra perseveratis amicitia. Ego enim numquam amici immemor, numquam desertor esse sustinebo. Vale. Epistolas meas michi mittere nolite differre.* Es ist nicht zu erkennen, um welche Briefe es sich handelt – eine Sammlung oder nur die an Thurstan gerichteten[5]. Alles weitere kann somit nur aus der Struktur der Sammlungen selbst abgeleitet werden, die ja in der Regel mehr als drei Stücke umfassen.

André WILMART und nach ihm Peter VON MOOS glaubten in epist. 56+57* den Schlußpunkt einer noch von Hildebert veranstalteten Ausgabe (epist. 1-26, 25, 27-48; sermo III; epist. 49-56+57*) gefunden zu haben. Diese Annahme stützen eine Reihe formaler und inhaltlicher Beobachtungen. Die Anordnung der Briefe variiert zwar in geringem Maße im Abschnitt epist. 47-56+57*, in dem auch erstmals eine Predigt zu den Briefen tritt, vor allem jedoch nach epist. 56+57*. Hinter ihr sind die Mehrzahl der Spuria und Dubletten in die Sammlungen eingedrungen, sind variabel positionierte Briefgruppen zu unterscheiden, die zum Teil alleine mit der Reihe epist. 1-56+57* verbunden sind. Chronologisch gehört sie ausnahmslos in Hildeberts Episkopat in Le Mans, jene zu einem erhebli-

---

5 Hildeb., epist. III 35 (epist. k VON MOOS; MIGNE PL 171,310A). Hildebert verwahrt sich darin gegen Vorwürfe, die Interessen Canterburys gegen York zu fördern, vgl. DIEUDONNÉ 140, 149 und 171 und Donald NICHOLL, Thurstan Archbishop of York (1114-1140), York 1964, 11. Im Briefkorpus Hildeberts ist Thurstan ausschließlich Adressat von epist. k. Eine ähnliche Bitte äußert Peter von Blois in epist. 23,3 (REVELL), dazu HIGONNET 161 und 313. Vgl. oben 167 Anm. Zu den Bemühungen Anselms s. dessen epist. 104 und dazu Richard W. SOUTHERN, La tradizione delle lettere di Anselmo, priore e abate del Bec, in: Anselmo d'Aosta, Lettere, introduzioni di Giorgio PICASSO, Inos BIFFI, Richard W. SOUTHERN. Traduzione di Aldo GRANATA. Note di Costante MARABELLI, Bd. 1 (Di fronte e attraverso 212 – Biblioteca di Cultura Medievale), Mailand 1988, 89-98, hier 90f.

chen Teil in die touronischen Jahre[6]. Auch im Anfangsteil gibt es chronologische Inkonzinnitäten; da die Briefe in ihrer inhaltlichen Sublimierung indes genaue Datierungen oft gar nicht erlauben, werden diese Brüche gleichsam überspielt. Nach epist. 56+57* wird der historische Kontext vieler Briefe deutlicher, aber in keiner der mittleren und längeren Sammlungen wurde der Versuch unternommen, die teils eklatanten chronologischen Widersprüche zu mildern oder aufzulösen. Besonders auffällig ist dieser Sachverhalt bei epist. 84-93, weniger deutlich in epist. 59-62. Anhänge, wie sie in epist. 10^{E} und 11^{E} vor der Aufnahme in die Sammlung als epist. 10 und 11 ausgeschieden wurden, blieben epist. 73 und 88 erhalten. Somit scheint es, daß im Gesamt des zweiten Teiles die für die erste Hälfte der Sammlung vermuteten redaktionellen Eingriffe Hildeberts unterblieben sind. Freilich sind auch hier inhaltliche Doppelungen unübersehbar wie die identischen Exordia der epist. 26 und 25, die ähnlichen Schlußabsätze von epist. 48 und 55, die übereinstimmenden Autoritäten in epist. 52 und 55, die überdies zwischen Brief und Predigt oszilliert. Die Unterschiede zwischen beiden Teilen und die Sonderrolle, die auf der einen Seite der Passus epist. 47-56+57*, auf der anderen vielleicht die Briefgruppe epist. 67-69 zu spielen scheinen, läßt ein Blick auf die Verteilung der Themen und den Umfang der Briefe deutlicher erkennen.

I. Die kleineren Briefe: Einer der markantesten Züge des ersten Teiles der Sammlungen ist die große Zahl sehr kurzer, oft nur wenige Zeilen zählender Briefe, bei denen es sich meist um freundschaftliche Mitteilungen oder Bitten handelt. Selten sind ihnen konkrete Nachrichten zu entnehmen, im Vordergrund steht die geschliffene Formulierung. Diese Billette sind in der ersten, dritten und fünften Dekade meist in Gruppen zusammengefaßt (epist. 3-6, 10, 20, 25, 27-29, 41, 44-46), im zweiten Teil sind es vereinzelt lediglich epist. 68, 71, 84 und c[7]. Die Entscheidung, kurzen Briefen eine prominente Rolle einzuräumen, ist unzweifelhaft Hildebert zuzurechnen, der damit einem literarischen Vorbild folgte, den Brie-

---

6 Die von DIEUDONNÉ 214 und 218 für epist. 28 erwogene Datierung 1125-1130 beruht auf der Identifizierung des in den Rubriken mit S. oder Stephanus bezeichneten Empfängers mit dem epist. 88 und 89 genannten Étienne de Montsoreau. Dafür gibt es jedoch keine Anhaltspunkte, und VON MOOS, Hildebert 367 und 371 ist stillschweigend von der Datierung, nicht jedoch von der Bestimmung des Adressaten abgewichen.

7 Zu diesen Briefen, insbesondere epist. 5 VON MOOS, Hildebert 45-47 und ORTH, Briefsammlung 360f.

fen des Symmachus. Hildebert selbst lenkt mit einem namentlichen Zitat die Aufmerksamkeit auf ihn[8]:

Hildeb., epist. 25 (BEAUGENDRE III 8)[9]

Absentia mariti laboriosior tibi cura consulatus incubuit. Ea non magis animo quam corpore ad diversa te demigrare compellit. Incertus igitur, ubi locorum invenirem te, certus autem, quod honestatis obsequia ubique 288C
invenirem apud te, domi residens ad dominam litteras dedi, quarum summa hec est: Episcopo Carnotensi conductum, sicut fertur, providisti ad concilium profecturo. Quod si ita est, prefate gratie beneficium mihi com- 289A
munices exoro. Symmachus dicit: „Ex usu venit, ut opem desiderantes ad suffragia probata confugiant." Eapropter ad tuum patrocinium transvolavi, que tota supra feminam et exemplum virtutis es et instrumentum. Vivunt in te bone boni seculi reliquie, per quam et sexus respirat ad gloriam et genus elabentem retinet dignitatem. Arguerer mendacii, nisi cuiusque optimi mecum in hoc iudicium conveniret.

B^4 Ch De $D\sigma^1$ L^4 $M\sigma$ P^7 P^{13} P^{14} P^{26} P^{30} $R\sigma$ V^1 V^9

Tit. A. comitisse *Ch;* Comitisse L^4 V^5*;* A. comitisse conductum petens P^{30}*;* Ad comitissam *Rσ;* Comitisse petens ab ea conductum ut eat ad concilium P^{27}*;* Iturus ad concilium querit conductum V^1*; om. ceteri*

1 incumbit *Ch* – 2 dimigrare *Rσ,* migrare *ε* L^4 – 5 summa] summa litterarum B^4 – 6 profecturo] ituro P^7 P^{12} – 7 dixit *De* P^7 P^{12} – 9 super *Ch* P^7 P^{12} – virtutis es exemplum P^7 P^{12} – 11 labentem *ε* – 12 iudicium mecum in hoc *ε* – *post* conveniret *add.* Hoc sane vicium meum nec exuere ipse possum nec fateri erubesco: Omnia tam secure loquor tam *(*tam *del.)* cum *(*cum *ss.)* amico quam mecum *(= Hildeb., epist. 29,5sq.)* P^{26} – *add.* Vale *De* P^{13}*,* Val V^9

8sq. *vgl. Gaufrid. Bretol., epist. 30,38sq. und Osbert. Clar., epist. 14 (ed. WILLIAMSON 82,1-5)*

1 *Hildeb., epist. I 3 (epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,144A)* – 7sq. *vgl. Hildeb., epist. I 22 (epist. 37 VON MOOS; MIGNE PL 171,197A)* Usu pariter et necessitate didicimus vel ad

---

8 VON MOOS, Hildebert 310 verzichtete darauf, diesen Hinweis aufzugreifen; er scheint eine weiterreichende Beeinflußung durch Symmachus nicht anzunehmen; auch Symmaque (ed. CALLU) I 37f. wird nur Hildeb., epist. 25 und die Überlieferungsgemeinschaft mit Symmachus-Florilegien erwähnt. Das von CALLU in diesem Zusammenhang benannte Florileg F 37 (Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. lat. 5149) scheint nach schriftlicher Auskunft der Biblioteca Apostolica Vaticana vom 27.4.1996 Briefe Hildeberts nicht zu enthalten.

9 Adressatin des Briefes ist Gräfin Adele von Blois (1101), vgl. VON MOOS, Hildebert 157, 365 und 370. DIEUDONNÉ 202-205 datiert ihn versehentlich 1103-1104 und vermutet wegen des mit epist. 26 übereinstimmenden Exordiums eine vielleicht nicht von Hildebert stammende Bearbeitung des Anfangsteiles (epist. 2,1-6). Die Symmachus-Reminiszenzen in beiden Teilen widersprechen dieser Annahme.

amicos, ut consulant, vel ad medicos, ut curent, confugere vulneratos *und 90,1* Usu pariter et necessitate docemur ad amicorum suffragia convolare – 10 *Hildeb., epist. I 3 (epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,144A)* sexui esses ad gloriam – 11 *Hildeb., epist. 71,5* Mendacii arguar, si … *und sermo VIII epist. 12*

4sq. *Symm., epist. III 35* cuius *(sc.* petitionis*)* haec summa est – 7sq. *Symm., epist. III 35* ex usu venit, ut opem desiderantes ad suffragia probata confugiant – 8sq. *Symm., epist. IV 38* Gaudentius amicus meus in gremium patrocinii tui confugit – 9sq. *Symm., epist. IV 4,3* summis imperii moderatoribus pia et decora suadentes instrumenta sunt boni saeculi

Neben dem wörtlichen Zitat sind es vor allem kurze Iunkturen, die Hildebert eigenständig in seine Formulierungen einfließen läßt. Ganz anders das selbstironische Spiel der epist. 5[10]:

Hildeb., epist. 5 (BEAUGENDRE III 6)

Commeantium raritas facit, ut rariores inter nos epistule discurrant. Illa nobis et obsequium salutationis invidet et amica colloquia. Ceterum epistularum raritatem pagina potest supplere prolixior. Memineris igitur invigilare aliquid, quod et solacium tue sit absentie et oculos diutius remo-
5 retur. Tuam vero prolixitatem sic amplector, ut epistulas longiores et occupatus suscipiam et invitus deponam. Ille quidem me ad legendum otiosum 287B
non inveniunt, sed faciunt. Vale atque id potius age, ut aliquando obliviscaris me, quam ut aliquando cogites de me.

1 *Steph. Tornac., epist. 153 (ed. DESILVE 179)* artificioso quodam nature colloquio sibi confabulantur absentes. Currant inter nos hec religiosa commercia, et quod invidet commeantium raritas, communio suppleat voluntatum; *Gaufrid. Bretol., epist. 17 (MIGNE PL 205, 843B; vgl. auch epist. 22 [848B])* Ceterum causam, quare vobis rarius scripserim rescriptorum vestrorum et commeantium raritas fecit; *Ioh. Saresb., epist. 197 (edd. MILLOR / BROOKE II 280)* Poterat ergo videri iure silentii mei diuturnitas arguenda, nisi et necessitas peregrinationis et locorum distantia et intermeantium raritas et difficultas commeantium … silentium excusarent – 2 *Gaufrid. Bretol., epist. 47,11f.* meritis vestris debitum misimus salutationis obsequium – 2sq. *Gilb. Hoil., tract. I 1 (MIGNE PL 184,251D)* illud adiciens periucundum tibi fore, si amici raritatem colloquii pagina compensaret prolixior – 3 *Nicol. Clar., epist. 35 (MIGNE PL 196, 1630C)* prolixior pagina – 5sq. *Nicol. Clar., epist. 35 (MIGNE PL 196, 1630C)* sed addit plurimum huic vitio dilectio tua, quia dictare tibi et occupatus incipio et invitus depono – 7sq. *Gaufrid. Bretol., epist. 31 (MIGNE PL 205,861B)* Valete in domino semper! Iterum dico valete et id potius agite, ut aliquando obliviscamini mei, quam ut aliquando recordemini mei

2 *Hildeb., epist. 21,5* hoc autem mihi locus invidet nec aliter salutationis indulsit obsequium – 3 *Hildeb., epist. h,4sq.* prolixiore pagina – 6sq. *vgl. Hildeb., epist. 4,4* hoc secum dignitas non attulit, sed invenit

---

10 Ein provisorischer Lesartenapparat zu epist. 5 ist oben 130 gegeben. Paraphrase und Interpretation bei VON MOOS, Hildebert 46f. gehen auf die Symmachus-Imitatio nicht ein. Empfänger und Datum der epist. 5 müssen offen bleiben.

1 commeantium raritas: *vgl. Symm., epist. I 92* itaque scribam saepius, modo facultas commeantium non desit optanti, *Symm., epist. IV 20,3* commeantium copia; *Cass., var. XII 19,1* frequentia commeantum; *zur Bedeutung „öffentliche Boten, Post" ThLL III 1869,49ff.; Symm., epist. IV 3* rarus igitur est sermo, quia rara est talis occasio – 2 *Symm., epist. IX 18* Votiva emersit occasio, quae tibi salutationis adportaret obsequium *und epist. V 44* illa potius amica esse conloquia, quae sponte tribuuntur – 3 *vgl. Ennod. 21,2 (epist. 1,16,2; ed. VOGEL 24,16)* pro allegationis responso prolixiores paginas inpetravi; 322,4 *(epist. 7,16,4; ed. VOGEL 240,28)* prolixas posco paginas, qui adhuc nullas accepi

Das kleine Billett vereinigt eine Vielzahl topischer Wendungen des literarischen Freundschaftsbriefes: Die Briefsituation der *absentia* des Adressaten bestimmt die Funktion des Briefwechsels als tröstender Ersatz für *amica colloquia*. Die so suggerierte physische Anwesenheit des Freundes im Brief unterstreichen die *oculi mei* und das *amplecti* Hildeberts. In äußerster sprachlicher Konzentration spielt er mit der *brevitas* als Stilerfordernis des Briefes, an deren Stelle in diesem Falle *prolixitas* treten dürfe – ein weiterer in der spätantiken Briefliteratur verwurzelter Begriff. Das Spiel mit Gegensatzpaaren bestimmt besonders auch den pointierten Schluß des Briefes: Neben *brevitas* / *raritas* treten *incipiunt* / *desinunt, occupatus* / *otiosus* und *obliviscaris* / *cogites*. Hildebert imitiert vermutlich die Eröffnungsepistel von Symmachus' drittem Briefbuch. Dort vergilt Symmachus in kindlicher Manier (ed. SEECK 70,9: *conscius arentis infantiae*) die *brevitas* (ed. SEECK 70,6) des Iulianus mit einer kurzen Antwort (ed. SEECK 70,11: *pauca respondeo*)[11]. Dabei entlehnt Hildebert sein epistolographisches Vokabular verschiedenen anderen Briefen des Symmachus, und auch hier bindet er es selbständig in seine Diktion ein, die durch das kompakte Exordium und die subtile Conclusio ihr eigentümliches Gepräge erhält und den Witz des Symmachus noch verfeinert.

Die Zahl deutlicher Anklänge an Symmachus' Briefe ist indes gering; sie prägen bestimmte Brieftypen – *commendaticiae* und Freundschaftsbriefe –, Briefteile – Anfang und Schluß – und kolloquiale Wendungen. Hildebert scheint mit Bedacht ausgewählt zu haben, jedenfalls dürfte ihm zumindest ein sehr umfangreiches Florileg zur Verfügung gestanden haben. Am deutlichsten sind die Spuren in epist. 3, 4, 28, 29 und 68[12]:

---

[11] Zur Kürze des Briefes Klaus THRAEDE, Sprachlich-stilistisches zu den Briefen des Symmachus, in: Rheinisches Museum 111 (1968) 260-289, hier 262 und 264 und Maria Silvana CELENTANO, L'epistola laconica: Dalla concisione esemplare all'esiguità iperbolica, in: Retorica della comunicazione nelle letterature classiche, hg. von Adriano PENNACINI, Bologna 1990, 109-129.

[12] Vgl. noch epist. II 5 (epist. 12 VON MOOS; MIGNE PL 171,211D) *Nichil est in eis fuco livoris infectum, nichil, quod odio serviat alieno* mit Symm., epist. IV 38 *si fuco gratiae infectum testimonium meum non putas, suscipe diligendum;* epist. III 7 (epist. 24 VON MOOS; MIGNE PL

Hildeb., epist. 3 (BEAUGENDRE II 12)

Virtuti gratulor, cui sub solo rege vestro suam video non deesse mercedem. Novit ille regiam manum donativo melius splendere quam sceptro nec satis esse principi subditos exemplis ad bene agendum provocare, nisi provocentur et premiis. Hinc est, quod defecati mores tui summo donati sunt sacerdotio, quo nichil convenientius sanctorum vel remuneratio vel materia est studiorum. Sane sana regis dispositio, que Christi ecclesie nichil melius providere potuit quam te, cuius et scientia subiecti proficiunt et 219B patrocinio virtus exultat.

Talem te pro Widone nostro rogare decreveram, sed veritus sum, ne, quod per te facturus es, precibus extortum putaretur. Gratiora sunt beneficia, que non alieno interventu, sed affectu spontaneo proveniunt. Prefatum tamen fratrem filiumque nostrum eo non debui defraudare testimonio, quod non minus vita quam litteratura promeruit. Unus ex nostra ecclesia excerptus est, cui et ad fructum scientia et ad exemplum mores exuberant. Unus ille tibi pro multis erit, quoniam in illo uno multos magistros invenies. Porro diuturnior eius apud te conversatio pauca me super eo scripsisse conclamabit. Vale mortemque non pluribus stadiis ab aula quam 220A a tugurio distare memineris.

B^4 Ch De Do^1 L^4 Mo P^7 P^{13} P^{14} P^{26} P^{30} Ro V^1 V^9

Tit. Rogero episcopo Salebirie *P^{30};* Rogero episcopo Saleberie amico suo *P^{27};* R. episcopo Salesburie *L^4 (*Salesberie *Ro V^9) Ro V^9;* Ad episcopum Salesberie *Do^1;* H. regi Anglorum *P^{31};* De commendatione promoventis et promoti, regis et episcopi *V^1; om. ceteri*

1 nostro *B^4 P^{14}* – 2 melius donativo *ε T^1 V^1* – 3 satis esse *corr. ex* esse satis *Ch,* esse satis *P^{26}* – exemplo *Ch* – 5sq. est vel materia *ε P^{30} V^1* – 6 regis] regis est *Ro* – 6 ecclesie Christi *ε T^1 V^1* – 7 providere potuit] potuit providere *ε P^{30} V^1,* novit providere *Ch P^7 P^{27} V^6* – 9 Guidone *ε Ch Do^1 L^4 P^7 P^{13} T^1 V^1* – 11 interventu alieno *Do^1 P^{13}* – 11 spontaneo affectu *ε T^1 V^1* – 12 nostrum] tuum *Ch P^7 P^{12}* – 14 exceptus *ε* – 15 quia *Ch*

2 *Gilb. Fol., epist. 17,12sq. (edd. BROOKE/MOREY 52)* dignum est e manu pontificis alia longe donativa splendescere – 10sq. *Gaufrid. Bretol., epist. 47,15sq.* Porro, ut ille ait, gratiora sunt beneficia quae non alieno interventu, sed affectu spontaneo proveniunt; *die Proverbiensammlung im Ms. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, 246 fol. 55VA* Generosa sunt bene-

---

171,287B) *Maximum duco atque habeo, quod mihi vestre sacrarium familiaritatis aperuistis* mit Symm., epist. VI 24 *facilitatem sibi promerendae familiaritatis tuae per me optavit aperiri;* epist. I 10 (epist. 31 VON MOOS; MIGNE PL 171,165A) *tempore vulnus in cicatricem coheret* mit Ov., Pont. I 3,15 *tempore ducetur longo fortasse cicatrix* und Symm., epist. III 6,1 *solet quidem aegritudines animi ratio mitigare, sed fortunae nostrae tantum vulnus est, ut ei ne tua quidem delenifica et suada facundia cicatricem possit obducere … siquidem malis omnibus finis de tempore venit;* epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294C) *vir moribus et litteratura conspicuus* mit Symm., epist. II 16 *virtute et humanitate conspicuum* und unten 298 zu epist. c,4 und 9f.

ficia que non alieno interventu sed spontaneo affectu proveniunt *und fol. 57VA* Graciosa sunt beneficia que efficiuntur spontaneo et non alieno proveniuntur *(sic)* interventu – 11sq. *Nicol. Clar., epist. 25 (= Petr. Cell., epist. I 51; MIGNE PL 202,476B; vgl. Nicol. Clar., epist. 42; MIGNE PL 196,1640C)* homo bonus et testimonium bonum habens a bonis, vita et litteratura conspicuus – 14sq. *Bernard., epist. 545 (Sancti Bernardi opera VIII 512,13sq.)* Quomodo enim non diligerem in Christo Domino eum cui scientia ad doctrinam, vita ad conscientiam, mores ad exemplum plenissime, ut audivimus, suffragantur? – *Gilb. Fol., epist. 36,9 (edd. BROOKE/MOREY 75)* cui enim et ad doctrinam scientia et ad honestatem mores exuberant *(cf. epist. 38,16); Petr. Pictav. II, sent. prol. 25-27 (edd. MOORE/DULONG I 1)* cui et scientia ad discernendum et facundia ad erudiendum et mores exuberant ad exemplum – 17sq. *vgl. Nicol. Clar., epist. 35 (MIGNE PL 196,1629C)* Dilecte mi, mors hunc ordinem non servat, quae tam iuvenes quam senes exire compellit, involvens pariter humile et celsum caput

12 *Hildeb., epist. III 12 (epist. 44 VON MOOS; MIGNE PL 171,290C)* interventu te defraudo – 13 *Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249B)* non magis litterature ipsisus deferens quam vite – 14sq. *Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249A)* cui et ad fructum scientia et ad gratiam mores exuberant – 17sq. *vgl. Hildeb., carm. min. 11,1* Mors oculis paribus tegetes scrutatur et aulas, *carm. min. 4,3sq.* Mors dominum servo, mors sceptra ligonibus equat / Dissimiles simili conditione trahens; *vgl. epist. 10E,34-38*

4 *vgl. Symm., epist. V 75* spopondi enim bonae indoli et moribus defaecatis nequaquam defore tuae mentis auxilium – 10sq. *vgl. Symm., epist. VI 38,2 (P)* quid facto opus sit, vestro relinquo iudicio, ut sit vobis laudabilius, mihi gratius, quod spontaneus adfectus elegerit *und VIII 68 (F)* quidquid ex fiducia amicitiae praesumitur, plus habet gratiae, si sponte praestetur – 14sq. *vgl. Symm., epist. IX 7,1 (F)* huic post ornamenta naturae etiam census ad honestatem redundat – 16sq. *Symm., epist. IV 38* longa obsequiorum eius faciet inspectio, ut me iudices minora dixisse; *zum formalen Repertoire der Empfehlungsschreiben des Symmachus Sergio RODA, Polifunzionalità della lettera commendaticia: teoria e prassi nell'epistolario simmachiano, in: Colloque Génévois sur Symmaque à l'occasion du mille six centième anniversaire du conflit de l'autel de la Victoire, hg. von François PASCHOUD, Genf 1986, 177-202*

Hildeb., epist. 4 (BEAUGENDRE III 16)

Pro Willelmo tuo, pater sancte, supplicandum putarem, nisi ad promerendum favorem tuum sibi solus ipse sufficeret. Preterea superfluum duxi ad beneficium excitare pontificem, qui ante pontificem vel immeritis 293A
benefacere consuevit. Hoc secum dignitas non attulit, sed invenit. Non ita-
5 que vereor, ut presul beneficientie renunties, cui te privatus obligasti. Credo etiam prescriptum fratrem non indignum, cui gratie tue limen ultroneus aperias.

B4 Ch De Do1 L4 Mo P7 P13 P14 P26 P30 Ro V1 V9

Tit. G. episcopo *Ro V6;* ⟨ ⟩ episcopo *L4 V9;* G. episcopo rogans ut benefatiat cuidam clerico *P30;* Commendaticia *V1; om. ceteri*

1 Wilelmo *Ch,* Guillelmo *B⁴ De L⁴ P⁷ P¹⁴ Ro V¹,* Guilelmo *Mo P¹³,* Guillermo *P²⁶* – nostro *ε P³⁰ V¹* – 4 Hec *ε* – 5 cui … obligasti] cui ante privatus te obligasti *Ch (corr. ex* sin autem te obligasti *P⁷) P⁷ (*te *ss. P¹²) P¹²,* cui ante privatus obligasti te *P²⁷ P³⁰ V⁶*

1sq. *Hildeb., epist. h,10* humiliter implorarem, nisi crederem eum tam tibi notum sibique sufficere, qui gratiam tuam possit sine interventu alterius promereri – 2 *vgl. Hildeb., epist. II 42 (epist. 72* VON MOOS; MIGNE *PL 171,267C)* que ad promerendam servorum Dei gratiam ipse sole sibi sufficiunt – 3 *Hildeb., epist. I 9 (epist. 16* VON MOOS; MIGNE *PL 171,160D)* quas pulchrum est benefacere vel indignis – 4 *vgl. Hildeb., epist. 46,1f.* zelum legis habes, quem tamen tibi cathedra non contulit, sed apud te invenit *und epist. 5,7* ille quidem me otiosum non inveniunt, sed faciunt – *6sq. Hildeb., epist. 68,1 (epist. 41,1)* cui gratie tue limen contigit aperiri

1-7 *Symm., epist. IV 53* in eum militiae gradum labore venisti, ut Benedicti amici mei fortunam debeas adiuvare … huic ad promerendum favorem tuum non solum ipsius probitas sed etiam commendatio mea aditum debet aperire. Credo enim … – 5sq. *vgl. mit Symm., epist. VI 24* facilitatem sibi promerendae familiaritatis tuae per me optavit aperiri. dignum est igitur, ut cupidissimum tui obvio amore suscipias *und epist. VI 25* hunc in amicitiam tuam tamquam mystagogus induco atque in me recipio dignum esse, quem diligas

Hildeb., epist. 28 (BEAUGENDRE III 10)

Et vultus et diem tuus mihi reditus hilaravit. Fortassis ignoras, sed tecum fui Rome, tecum nivium sum perpessus iniurias, tecum montes vel 289C
lubricos glacie vel scopulis exasperatos. Universa tecum pertuli, que dolui, dum perferres. Hec enim est inter amicos animorum concordia, ut nichil
5 ab altero sit alienum, nichil alteri singulare. Omnia facit eis unam rem publicam voluntas una. His amicitie legibus actum noveris, ut memoria reverterer ad te, compassione essem iuxta te, orationibus agerem pro te. Audivit igitur et exaudivit dominus Deus clamorem cordis mei, quoniam et cum salutari obsequio ad ecclesiam et cum salute reversus es ad amicos.

B⁴ Ch De Do¹ L⁴ Mo P⁷ P¹³ P¹⁴ P²⁶ P³⁰ Ro V¹ V⁹

Tit. Ad S. Roma reversum *Ch L⁴ Ro V⁶ V⁹;* S. Roma reversum *V⁵;* Ad S. Roma reversum quod vera amicitia nichil habeat singulare *P³⁰;* Ad amicum Roma reversum *V¹;* Quod vera amicicia nichil habeat singulare *P²⁷; om. ceteri*

1 vultum *ε P⁷ P¹²* – 2 nivium sum perpessus] in via sum perpessus *V⁹,* universas perpessus sum *P⁷ (*sum *ss. P¹²) P¹²,* nivium perpessus sum *De,* sum in unum perpessus *B⁴* – montes] montes pertuli *P⁷ P¹²,* montes conscendi *Do¹* – 3 exasperatos] exasperatos transivi *B⁴* – 4 *post* concordia *add.* et hęc lex *Ch* – 5 ab altero] alteri *B⁴* – unam *om. B⁴ De L⁴ T¹ V¹* – 6 una voluntas *L⁴* – noveris] est *ε* – 7 compassione] cum passione *L⁴,* cum passionibus *P⁷ P¹²* – esse *V⁹* – agere *V⁹* – 8 et … Deus] et exaudivit dominus *Do¹ P¹²,* dominus et exaudivit *P⁷* – 9 *add.* Val. *P⁷ P¹²*

1-3 *Nicol. Clar., epist. 33 (*MIGNE *PL 196,1623C)* Forsitan miraris … amicus hic est qui tecum montes lubricos glacie vel scopulis exasperatos transiit *(vgl. B⁴)* et transivit, qui tecum Romae et corde et corpore fuit, tecum in Tiburtinis montibus vigilavit – 2-7 *vgl. Bernard.,*

epist. 277 (Sancti Bernardi opera VIII 189,6-9) ipso *(sc.* affectu*)* enim, quia corpore non possum, prosequor amicum peregrinantem. Quis nos separabit? Nec altitudo Alpium, nec nivium frigora, nec longitudo itineris. Et nunc praesens sum, in literis his assistens illi *(gemeint ist Petrus Venerabilis)*

1 *Hildeb., epist. 22,1* et dies letus et vultus solemnes cum tuo mihi tractatu pariter accesserunt – 3sq. *Hildeb., epist. III 22 (epist. 2* VON MOOS*;* MIGNE *PL 171,297B)* Omnia tecum sustineo, que te doleo sustinere – 6 rem publicam: *Hildeb., epist. 21,17* – 7 *Hildeb., epist. 39,47* curam agere de me, compassione esse iuxta me

1 *vgl. Symm., epist. VI 2* Hilaratus est mihi dies litteris vestris, *epist. IV 20* hilarasti mihi diem litteris, quae testatae sunt vigere apud te nostrae amicitiae diligentiam – 4-6 *vgl.* VON MOOS*, Hildebert 318, der auf Seneca, epist. 48,2* consortium rerum omnium inter nos facit amicitia *verweist; cf. Cic., Lael. 61* sit inter eos omnium rerum consiliorum voluntatum sine ulla exceptione communitas – 8 *vgl. Ps 118,145 (Nm 20,6; Iob 30,20; Ps 21,3)*

Hildeb., epist. 29 (BEAUGENDRE III 5)

Ad nos usque decurrit apostolicam te paginam suscepisse. Que si tibi meroris aut letitie calicem ministravit, unus eram, cui primo post te fuerat propinandum. In omni fortuna prudenter ad amicum festinatur. Bonam etenim communicata facit letitia gratiorem, adversa vero magnum suscipit ex amici solacio remedium. Hoc sane vitium meum nec exuere ipse possum nec fateri erubesco: Omnia tam secure loquor cum amico quam mecum; plenus sum rimarum, effluit, quicquid preter aut propter voluntatem fortune variat audacia. Verum hec missa facio. Dissimules volo scire me, quid apostolica te monimenta docuerunt. Quicquid illud sit, iteratum gratius audietur. Redimes igitur accusati culpam silentii, si ea, que postulo, tuarum mihi recursus ostenderit litterarum. Vale. 286D 287A

B^4 Ch De Do^1 L^4 Mo P^7 P^{13} P^{14} P^{30} Ro V^1 V^9

Tit. R. episcopo *(*epischopo *Ch) Ch V^9;* Episcopo R. *Ro;* Episcopo *L^4;* R. episcopo quod omnia secreta cum amico communicanda sunt *P^{30};* Hic arguit amicum elegantius quod sua ei secreta communicare distulerit *V^1; om. ceteri*

1 paginam te *B^4* – 3 Bona *ε B^4 L^4 P^{30} Ro V^9* – leticiam *B^4 P^{30}* – 6 loquar *P^{30} V^1* – cum amico loquor *De* – 7 preter] aut preter *P^7 P^{12} Bg* – aut propter *om. Ch L^4* – 8 omissa *Ch* – Dissimules] dissimules licet *Do^1,* dissimiles *L^4 P^7 P^{12} P^{13} V^1 P^{14}* – 9 scire me] me scire *B^4 De,* scire me est *V^9* – monimenta te *Do^1* – docuerunt monimenta *L^4 Ro* – docuerint *Do^1 P^7 P^{12}* – 10 audiatur *P^7 P^{12}* – 11 recursu *ε* – litterarum ostenderit *L^4* – ostenderis *ε* – Vale *om. ε Ch P^7 P^{12} P^{13}*

3-5 *vgl. Arnulf. Lexov., epist. 13 (*BARLOW*, Arnulf 18)* communicabimus etenim que nos interim blanda vel aspera contigerunt, quoniam hec inter amicos communicatio movet affectus, ut prospera quidem propter congratulationem dulciora faciat, et adversa per compatientiam leviora

3 *vgl. Hildeb., epist. I 22 (epist. 37 VON MOOS; MIGNE PL 171,197A)* usu pariter et necessitate didicimus vel ad amicos, ut consulent, [...] confugere vulneratos *und epist. 90,1* usu pariter et necessitate docemur ad amicorum suffragia convolare – 11 *Hildeb., epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294D)* doceri deprecamur tuarum recursu litterarum

6f. *Sen., epist. 3,2f.* tam audaciter cum illo loquere quam tecum – 7 *Ter., Eun. 105* plenus rimarum sum, hac atque illac perfluo – 8 *Symm., epist. IV 53* fortunae iniquitas – *Symm., epist. I 5* verum haec missa facio – 8-10 *Symm., epist. I 38* scire me, quod nunc scribo, dissimula, et tribue quasi novum nuntium, quem ego gratulabor iteratum

Hildeb., epist. 68 (BEAUGENDRE III 9)

Ad votorum plenitudinem accessisse confiteor, cui gratie tue limen contigit aperiri. In eo susceptus, etsi te ipsum non videam, video tamen affectum tuum in puero meo, cui adventanti Belvacum defensionis manum, 289B
quotiens oportere attendis, extendis. Splendorem suffragii tui obscurare
5 est precibus agere, ne desistas. Non vereor huic te proposito defuturum, cui oppressis concurrere et cathedra facit, ut velis, et curia, ut possis. Tui siquidem iuris est, quicquid in civitate Belvaco vel sacerdotium spectat vel regnum. Interim cumulatas tibi gratias agens scripto finem pono dilectioni tue finem minime positurus.

B⁴ Do¹ L⁴ Mo P⁷ P¹³ P¹⁴ P²⁶ P³⁰ P³³ Ro V¹ V⁹

Tit. Belvacensi episcopo pro puero suo *P²⁷ P³⁰;* LXVII *V¹; om. ceteri*

2 contingit *L⁴ Mo (corr. ex* contegit *P¹³) P¹³ P²⁶ V⁵ V⁹, cf. epist. 41,1* Successisse confitebor, si gratie vestre limen mihi contingat aperiri – 5 vereor] *om. L⁴ P¹³ V⁹* – te proposito] proposito *suppl. in marg. P³³,* proposito te *P⁷ P¹²* – 6 et cathedra *om. P⁷ P¹² P¹⁶ P³³ (post* facit *ss.* caritas *P³³ m₂)* – 9 positurus] pono *B⁴*

1 *vgl. Petr. Bles., epist. 215 (MIGNE PL 207,502A)* meorum quidem plenitudini votorum accrevisse confiteor – 8sq. *Nicol. Clar., epist. 50 (MIGNE PL 196,1650C)* finem igitur litteris facio, dilectionis tuae finem minime positurus, dulcissime atque amantissime frater; *Gaufrid. Bretol., epist. 15 (MIGNE PL 205,841D)* Verbis igitur finem impono, dilectioni finem minime positurus

1sq. *vgl. Hildeb., epist. 41,1 und epist. 4,6f.* cui gratie tue limen ultroneus aperias – 6 oppressis: *vgl. Hildeb., epist. 27,1* – 8sq. *Hildeb., epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294D)*

1sq. *Symm., epist. VII 43* scripta non distuli, quae et inter nos agerent commercium religionis et commeanti primum apud te notitiae limen aperirent – 8sq. *Symm., epist. III 6,4* cumulatissimas gratias ago *und 6,5* ergo habeat modum sermo, quem numquam circa te habebit adfectio

Hildeberts Entscheidung für Symmachus kommt nicht von ungefähr. Zwar setzt eine breite Überlieferung seiner Briefe, vor allem in kürzeren Sammlungen, die die Editoren SEECK und CALLU als Florilegien bezeich-

neten, und Exzerpten erst im 12. Jahrhundert ein[13], aber die wenigen älteren Belege lassen darauf schließen, daß bereits im 11. Jahrhundert Symmachus' Briefe in bezeichnender Weise rezipiert wurden[14]. In einem 984 datierten Brief fordert Gerbert von Reims von dem römischen Diakon Stephan Handschriften mit Sueton und Symmachus zurück[15]; dabei ist weder sicher, welches Werk des Symmachus gemeint ist, noch konnte CALLU eine Prägung der Briefe Gerberts durch Symmachus belegen[16]. In einem Stück der Mitte des 11. Jahrhunderts entstandenen älteren Wormser Briefsammlung wird hingegen gezielt mit Symmachus' Briefen gearbeitet: Die vier von BULST nachgewiesenen Zitate sind sämtlich Exordia und Conclusiones aus dem ersten Buch des Symmachus[17]. Schließlich

---

13 Zur handschriftlichen Überlieferung grundlegend Q. Aurelii Symmachi quae supersunt, ed. Otto SEECK (MGH Auctores Antiquissimi 6,1), Berlin 1883, XXII-XXXIX, Symmaque (ed. CALLU) I 29-47 und Jean-Pierre CALLU, En marge des vieux livres: Les manuscrits perdus de Symmaque, in: Revue d'Histoire des Textes 6 (1976) 197-217; dazu ein Nachtrag bei ORTH, Briefsammlung 555-559. Elisabeth PELLEGRIN, Les manuscrits de Loup de Ferrières. A propos du ms. Orléans 162 (139) corrigé de sa main, in: Bibliothèque de l'École des Chartes 115 (1957) 5-31, hier 7 und 12 macht darauf aufmerksam, daß der wichtigste Textzeuge der Briefe, Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 8623 (s. IX) Korrekturen von der Hand Lupus' von Ferrières enthält.

14 Wenige Hinweise zum Fortleben der Symmachus-Briefe bei Max MANITIUS†, Handschriften antiker Autoren in mittelalterlichen Bibliothekskatalogen, hg. von Karl MANITIUS (67. Beiheft zum Zentralblatt für Bibliothekswesen), Leipzig 1935 / ND Wiesbaden 1968, 195, Symmaque (ed. CALLU) I 36-39 und Giovanni POLARA, La fortuna di Simmaco della tarda antichità al secolo XVII, Vichiana N.S. 1 (1972) 250-63; zu Symmachus als Teil des Lektüreprogrammes des Alexander Nequam (1157-1217) Peter Lebrecht SCHMIDT, Rezeptionsgeschichte und Überlieferungsgeschichte der klassischen lateinischen Literatur, in: The Classical Tradition in the Middle Ages and the Renaissance, hg. von Claudio LEONARDI und Birger MUNK OLSEN (Biblioteca di «Medioevo Latino» 15), Spoleto 1995, 3-21, hier 17f.

15 Epist. 40: *Michi quidem ac nostro Adalberoni archiepiscopo Suetonios Tranquillos Quintosque Aurelios cum ceteris, quos nosti … remittes,* vgl. Die Briefsammlung Gerberts von Reims, bearbeitet von Fritz WEIGLE (MGH Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 2), Berlin – Zürich – Dublin 1966, 69 und Gerbert d'Aurillac, Correspondance. Texte établi, traduit et commenté par Pierre RICHÉ et Jean-Pierre CALLU, tome I: Lettres 1 à 129 (Les classiques de l'histoire de France au moyen âge 35), Paris 1993, 98-101.

16 Gerbert d'Aurillac, Correspondence I XXIX und Jean-Pierre CALLU, Gerbert et Symmaque, in: Haut Moyen-Age. Culture, éducation et société. Études offertes à Pierre Riché, hg. von Michel SOT, Paris 1990, 517-528, wo lediglich wortstatistische und stilistische Untersuchungen vorgelegt werden; vgl. dazu die Rezension von Peter ORTH, in: Mediaevistik 8 (1995) 325-329, hier 326.

17 Epist. 32 (Die ältere Wormser Briefsammlung, bearbeitet von Walther BULST [MGH Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 3], Weimar 1949, 57-59, hier 58f.): 58,1-3 nach dem Anfang von Symm., epist. I 76 (PVF), der variiert und erweitert wird, 58,5f. nach dem

gestaltete ein Zeitgenosse Hildeberts, der Bolognese Adalbertus Samaritanus, drei der Musterbriefe seiner vielleicht zwischen 1112 und 1118 entstandenen Praecepta dictaminum nach Symmachus[18].

Die zeitlich und räumlich auseinanderliegende Briefsammlung und *ars dictandi* machen es wahrscheinlich, daß Symmachus' Briefe im Unterricht der *dictamina* bereits etabliert waren oder doch an Bedeutung gewannen, als Hildebert sie zum Vorbild eines Teiles seiner Briefe wählte. Es scheint, daß diese Entscheidung nicht wenig zur Popularität seiner Sammlung beitragen sollte und tatsächlich beigetragen hat. Auf die Verbindungen von Symmachus und Hildebert in den Handschriften wurde bereits eingegangen; beide zusammen sind in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts von Gerald von Wales und mit besonderer Intensität von Gaufrid von Breteuil benutzt worden[19]. Die zahlreichen kürzeren Sammlungen lassen gerade die kleinen Briefe in den Vordergrund treten; besonders die in Ch Lin M und als Baustein in L^3 P^7 P^{12} P^{27} aufgegangene Variante mit epist. 1-46 erfaßt die Briefe dieses Typs nahezu vollständig. Tatsächlich würden durch die Annahme, Hildebert habe mit epist. 46 eine Sammlung

---

Beginn von epist. I 63, 58,11f. den Exordia von epist. I 72 (PVM) und 77 (PVF) nachempfunden; 59,5-7 (am Ende des Briefes) vereinfacht die Schlußformel von Symm., epist. I 28 (VMF). BULST vermutet aufgrund der Symmachus-Zitate, daß der Absender *E.* nicht zur Wormser Schule gehört habe. Zur epist. 32 Giancarlo MAZZOLI, Prima fortuna medievale di Simmaco, Sandalion 2 (1979) 235-246, der glaubt, die Textgestalt der kurzen Zitate verrate eine Verwandtschaft mit SEECKS Handschrift V (Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Pal. lat. 1576; s. XI ex.). Deren Handschriftenfamilie sei also bereits im 11. Jahrhundert wirksam gewesen und gehe vielleicht auf die philologische Tätigkeit Lupus' von Ferrières zurück.

[18] Adalbertus Samaritanus, Praecepta dictaminum, hg. von Franz-Josef SCHMALE (MGH Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 3), Weimar 1961: epist. 1 (43): Symm., epist. V 4 (PVF [ed. SEECK 125,8-10; nur im Exordium mit wenigen Änderungen benutzt: 9 ardenter] inpatienter *Symm.;* 10 bonorum plurium ore] omnium sermone *Symm.*); epist. 3 (47) mit der Salutatio *Symmachus Flaviano salutem fraternam*: Symm., epist. III 91 (PF; im Exordium wird die Eröffnung des Symmachus in vorgeschalteten Sätzen variiert); epist. 4 (47): Symm., epist. VI 3 (PVF; bis auf den Schlußsatz und wenige Varianten vollständig); dazu Franz Josef WORSTBROCK, Die Antikerezeption in der mittelalterlichen und der humanistischen Ars dictandi, in: Die Rezeption der Antike. Zum Problem der Kontinuität zwischen Mittelalter und Renaissance. Vorträge gehalten anläßlich des ersten Kongresses des Wolfenbütteler Arbeitskreises für Renaissanceforschung in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel vom 2. bis 5. September 1978, hg. von August BUCK, Hamburg 1981, 187-207, hier 194, Repertorium I 1-6, hier 3 und ORTH, Briefsammlung 560.

[19] A.A. GODDU / Richard Hunter ROUSE, Gerald of Wales and the „Florilegium Angelicum", Speculum 52 (1977) 488-521, bes. 491f. und ORTH, Papsturkunde 79 Anm. Vgl. unten 373-394 und 396 Anm.

enden lassen, weitere Inkonzinnitäten in den Fortsetzungen verständlich. Allerdings könnte auch ein Bearbeiter diese Cäsur gesetzt haben[20].

II. Die Gutachten: Zum Briefkorpus Hildeberts gehört eine beträchtliche Zahl kirchenrechtlicher und theologischer Expertisen, unter ihnen nehmen eherechtliche Fälle einen hervorragenden Platz ein (epist. 7, 17, 34, 43), neben innerkirchlichen Angelegenheiten wie der Simonie (epist. 14, 55), der kanonischen Bischofswahl (epist. 9, 12, 13) und der Integrität und Tauglichkeit des Klerus (epist. 45, 70, 76). Innerhalb der Sammlungen sind die Briefe dieses Typs breit gestreut und nur in wenigen speziellen Bearbeitungen in Gruppen zusammengefaßt. Auffällig ist, daß die Eheproblematik im zweiten Teil der mittleren und längeren Sammlungen fehlt und umgekehrt in den kürzeren konzentriert ist. Wiederum könnte Hildebert einem Vorbild nachgeeifert sein, Ivo von Chartres, in dessen Briefœuvre dieses Sujet einschlägig ist[21].

---

[20] Zudem kann eine Sammlung dieses Umfanges auf Faszikeln bescheidener Größe untergebracht werden. Eine Probekollation der epist. 46 und 47 hat auf der Ebene der Lesarten keine Bruchstelle erkennen lassen. Allein η (Do[1] Po V[4]; sie fehlen in C[2]) weicht in beiden auffällig vom consensus codicum ab: epist. II 16 (epist. 46 VON MOOS; MIGNE PL 171,224C) Id ostendunt commissa tibi ecclesie negotia, que pariter et inter minas intrepidus et integer inter munera sub capitis discrimine peregisti] Id ostendunt commissa tibi ecclesie negotia, que pariter et inter favores adulantium immotus et inter minas potentium *(-tum V[4])* intrepidus sub capitis discrimine peregisti *η;* epist. II 51 (epist. 47 VON MOOS; MIGNE PL 171,276A) vitam vivunt communem] vitam tenent communem *η.* In epist. 56+57* zeichnen sich hingegen die Handschriftenfamilien bereits deutlicher ab.

[21] 52 Briefe befassen sich mit dieser Thematik, vgl. G. BASDEVANT-GAUDEMET, Le mariage d'après la correspondance d'Yves de Chartres, in: Revue historique de droit français et étranger 61 (1983) 195-215 und Gustave SCHOOVAERTS, L'amour et le mariage selon les lettres d'Yves de Chartres, in: Studia Canonica. Revue canadienne de droit canonique 22 (1988) 305-325. Von den acht Briefen Ivos an Hildebert (epist 74, 148, 167, 206, 220, 230, 232, 277) gehen sechs auf (schriftliche) Anfragen des Cenomannensis über kirchenrechtliche Probleme zurück, lediglich mit epist. 167 interveniert Ivo auf Betreiben eines Dritten. Vier dieser Schreiben betreffen Ehesachen. Ivos Stellungnahmen scheinen jedoch indirekt in Hildeberts Briefen auf: Ivo, epist. 148 (MIGNE PL 162,153f.) versammelt alle in Hildeb., epist. 7 und 17 zitierten Autoritäten, epist. 74 (MIGNE PL 162,95f., besonders 96A und 96C) über die *igniti ferri examinatio,* die der englische König (Wilhelm Rufus) von Hildebert verlangt habe, berührt sich mit epist. 30, 58,12 (und 77,61f.), mit letzterer auch Ivo, epist. 220 über Verfahrensfragen bei Appellationen. Die Rolle Ivos nimmt Hildebert in seinen eigenen Briefen ein: Die epist. 7, 17, 34, 43 und l über Ehesachen sind sämtlich an Amtsbrüder gerichtet. Im Ton konzilianter als Gottfried von Vendôme kritisiert Ivo, epist. 277 (MIGNE PL 162,279) (279A) *moneo fraternitatem tuam, ut verba mea non graviter accipias, licet aliquantulum caustica et mordacia …* (279B) *dicunt enim quidam de maioribus Cenomannensis ecclesiae, qui anteactam vitam tuam se nosse testantur, quod ultra modum laxaveris frena pudicitiae, in tantum ut post acceptum archidiaconum accubante lateribus tuis plebe muliercularum, multam genueris plebem puerorum et puellarum* Hildeberts Lebenswandel vor dem Episkopat.

Die Verbindung umfangreicher beratender, oft an Frauen gerichteter Schreiben, zu denen auch Predigten oder in Briefform gekleidete Traktate und Ansprachen treten können, mit kurzen von epistolographischen Topoi geprägten Briefen, zeigt Hildebert in einer älteren Traditionslinie der lateinischen Briefliteratur: Die großen patristischen Briefsammlungen[22] – weniger Ambrosius und Augustinus als Hieronymus – dürften ein literarisches Modell des Cenomannensis gewesen sein. Darauf deuten einige explizite Zitate hin[23], aber auch Typen wie epist. I 2 (epist. 8 VON MOOS; MIGNE PL 171,143B), mit der Hildebert ein *munusculum* an einen unbekannten Bischof übersendet und dessen mystische Bedeutung eruiert: *Flabellum tibi misi, congruum scilicet propulsandis muscis instrumentum. Est etiam, quod in munusculo nostro interpretari te oporteat* … Vergleichbar ist Hieronymus' epist. 44 gleichen Umfanges, in der er empfangene Geschenke bald im Ernst, bald in urbanem Tonfall auf ihre *mysteria* hin untersucht, darunter *muscaria parvis animalibus ventilanda*[24].

Bezieht man die kleinen Briefe mit ein, scheint ein – zunächst freilich chaotisch anmutendes – Organisationsprinzip auf, die Variatio: Thematisch verwandte Briefe werden gerade nicht zueinander gestellt. Dieses Prinzip der Mischung gilt auch für die Verteilung der Adressaten. In der ersten Hälfte der Sammlungen sind maximal zwei aufeinanderfolgende

---

Zur Benutzung der Sammlungen Ivos durch Hildebert BARTH 8-10 und VON MOOS, Hildebert 185-192. VON MOOS (185) vermutet vorsichtig, Hildebert habe Ivos Prolog zum Dekret in sein Epistolar aufgenommen; von den vier genannten Handschriften enthält ihn jedoch lediglich P^{10} unter den Spuria am Ende der Serie, in den übrigen stehen (verschiedene) Sammlungen mit Briefen Ivos vor denen Hildeberts.

22 Zu diesen Sammlungen Michaela ZELZER, Die Briefliteratur, in: Neues Handbuch der Literaturwissenschaft, Bd. 4 Spätantike. Mit einem Panorama der byzantinischen Literatur, hg. von Lodewijk J. ENGELS und Heinz HOFMANN, Wiesbaden 1997, 321-353, hier 327f. und 337-340, und zuvor dies., Zur Komposition der Briefsammlung des hl. Ambrosius, in: Studia Patristica 18 (1990) 212-217 und dies., Symmachus, Ambrosius, Hieronymus und das römische Erbe, in: Studia Patristica 28 (1993) 146-157.

23 Vgl. die Apparate zu epist. 40 und 67. VON MOOS, Hildebert 61, 110, 313, 321, 323 geht nur gedanklichen Parallelen nach, nicht den strukturellen. Jacques DALARUN, Hagiographie et métaphore. Fonctionnalité des modèles féminins dans l'œuvre d'Hildebert de Lavardin, in: Le culte des saints aux IX^{e} – XIII^{e} siècles. Actes du colloque tenu à Poitiers les 15-16-17 septembre 1993, hg. von Robert FAVREAU (Civilisation Médiévale 1), Poitiers 1995, 37-51, hier 44f. weist für die an Frauen gerichteten Briefe auf das Vorbild des Hieronymus hin.

24 Hier., epist. 44,2, Sancti Eusebii Hieronymi epistulae, pars I: Epistulae I-LXX, rec. Isidorus HILBERG (CSEL 54), Wien – Leipzig 1910, 322f.: einige Handschriften kommentieren diese Stelle mit *elegans interpretatio*. Zur Überlieferung der Briefe des Hieronymus Margit KAMPTNER, Hieronymus. Epistularum indices et addenda (CSEL 56,2), Wien 1996, 281-293 mit weiterer Literatur.

Briefe an denselben Empfänger gerichtet (epist. 15/16, 21/22), in der zweiten außer in α sogar drei oder vier (epist. 58, 74, 72 und 77 an Honorius II.). Rang und Stand der Empfänger sind vielfältig verteilt und nicht hierarchisch geordnet.

Variatio als Strukturprinzip kann gleichwohl planvoll geübt werden. So greift Hildebert auch monastische Themen über das ganze Briefkorpus hinweg auf (epist. 6, 11, 24, 38, 47, 54; in der zweiten Hälfte der Sammlungen: epist. 73, 80, 93), begleitet und kommentiert *conversiones* in vielfältiger Weise (epist. 1, 11, 31, 36, 37, 42, 48; in der zweiten Hälfte der Sammlungen: epist. 65, 67, 75) und bildet in den an Adele von Blois gerichteten Briefen (epist. 20, 26, 25 vor der *conversio;* zur *conversio* epist. 31 und 42) gleichsam eine spirituelle Entwicklungslinie ab[25]. Dabei wird chronologische Stringenz zumindest beachtet, wie auch in anderen Teilen der ersten Hälfte: Natürlich rangiert epist. 21 vor epist. 22 und epist. 19 über die Verfolgung Hildeberts durch Wilhelm Rufus vor epist. 24, die von der späteren Romreise Hildeberts berichtet, diese wiederum vor epist. 28, die von Hildeberts Anteilnahme an den Reisestrapazen eines befreundeten Rombesuchers kündet. Die überwiegenden, bei epist. 10/11 vielleicht durch mechanische Insertion der Briefe zustande gekommenen chronologischen Inkonzinnitäten sind im ersten Teil der Sammlungen unmittelbar nicht zu erkennen[26].

Ohne Zweifel erleichterte die breite Streuung der Themen, Formen und Formulierungen späteren Redaktoren die Separierung kürzerer Serien und provozierte umgekehrt neue Ordnungen, die die versprengten inhaltlich verwandten Briefe zusammenfaßten.

III. Die Binnenstruktur der Sammlungen: Pom, die als einzige Handschrift unseres Fundus anfänglich die Series in *distinctiones* zu zwanzig Briefen einteilt, lenkt den Blick auf die Struktur der Sammlungen. VON MOOS wies bereits darauf hin, daß die längeren beratenden Briefe erst mit epist. 31 einsetzen, Sermones erst nach epist. 48, daß beide im Abschnitt von epist. 31 bis epist. 56+57* konzentriert sind. Tatsächlich könnte Hilde-

---

25 Zu dieser Gruppe von Briefen DALARUN, Hagiographie et métaphore.

26 Zu (auto-) biographisch angelegten Briefsammlungen Rolf KÖHN, Autobiographie und Selbststilisierung in Briefsammlungen des lateinischen Mittelalters: Peter von Blois und Francesco Petrarca, in: Individuum und Individualität im Mittelalter (Miscellanea Mediaevalia 24), hg. von Jan A. AERTSEN, Berlin u.a. 1996, 683-703; zu literarisch-spirituell geprägten Korpora Julian P. HASELDINE, The Creation of a Literary Memorial: The Letter Collection of Peter of Celle, in: Sacris erudiri 37 (1997) 333-379, hier 333-341 und Jean LECLERCQ, Lettres de S. Bernard: Histoire ou littérature?, in: Studi Medievali III 12 (1971) 1-74, hier 66-72.

bert eine solche Ponderierung beabsichtigt und bestimmte Positionen für einzelne Briefe gewählt haben. Insbesondere Anfang und Ende von Gruppen zu zehn Briefen, sowie deren Mitte scheinen mit besonderen Briefen besetzt worden zu sein:

epist. 1: an Wilhelm von Champeaux; über seine *conversio*
epist. 10: der erste Brief an eine Frau, Königin Mathilde; der erste Brief mit einer Adresse
epist. 11: über die *sancta conversatio* der Mönche von St. Cuthbert in Durham
epist. 15/16: an Königin Mathilde
epist. 20: an Gräfin Adele von Blois
epist. 21/22: an Anselm von Canterbury, mit deutlichem Anklang an epist. 1
epist. 26/25: an Adele von Blois; mit ähnlichem Exordium
epist. 31: an Adele von Blois über ihre *conversio*
epist. 36: an eine Rekluse
epist. 39f.: über Hildeberts Gefangenschaft
epist. 49 (bezieht man sermo III in eine fortlaufende Zählung ein, das 50. Stück der Sammlungen): über den Tod Mathildes
epist. 54: über die *misericordia*
epist. 55: Rede gegen die Simonie

Danach ist die Überlieferung so vielfältig, daß die angedeutete Kette nicht stringent fortgesetzt werden kann; am ehesten wäre epist. 69, in Teilen von β das 60. Stück (P^5), zu nennen, die Suasorie an Gottfried von Anjou gegen eine Wallfahrt nach Santiago. In der Tat ist die Gruppe epist. 67-69 – mit den Gutachten epist. 45 oder 70 – als Fortsetzung zu epist. 1-56+57* gut bezeugt.

Vieles deutet darauf hin, daß der zweite Teil der längeren und der meisten mittleren Sammlungen in seiner Gesamtheit keine von Hildebert getroffenen Arrangements repräsentiert. Bezieht man die Ergebnisse der Probekollationen mit ein, scheinen gerade diejenigen Serien sekundäre Lesarten zu bieten, die besonders umfangreich sind oder durchgreifend neu strukturiert wurden, das sind η unter den mittleren Sammlungen und α ε unter den längeren. Dagegen scheinen bis auf η die Briefe der ersten Hälfte über alle Gruppierungen hinweg oder, ohne diese überhaupt unterscheiden zu lassen, einheitlicher überliefert zu sein. Die Scheidung in die längeren Sammlungen α γ ε B^2 P^3 P^{25} und die mittleren β δ η wird anscheinend erst nach epist. 56+57* virulent, jedoch nicht in allen Briefgruppen in gleicher Weise. In epist. 67-69 (70) verläuft die Grenze jenseits derjenigen Handschriften, die epist. 70 mit einer Salutatio bieten. Wie oben ausgeführt sind die Gruppen epist. 59-62 und 84-93 vermutlich zufällige Agglomerationen, die in α und Teilen von β am Ende der Sammlungen plaziert sind. Andere Briefgruppen der zweiten Hälfte unterscheiden sich in ihrem Zuschnitt deutlich: Epist. 67-70 und 63-66 mit jeweils vier Brie-

fen fügten sich gut in das für den ersten Teil beschriebene Variationsmuster; beide könnten ohne chronologischen Bruch auf epist. 56+57* folgen. Das ließe sich auch von der Gruppe epist. 58, 74, 72, 75-79 (B^4 Li V^{15}) mit acht Briefen sagen, deren Anfang und Schluß mit detaillierten Berichten und einer allgemein gehaltenen Klage im wesentlichen Hildeberts Konflikt mit König Ludwig VI. von Frankreich und seine Beziehungen zu Papst Honorius II. behandeln. Diese drei Briefgruppen sind in der handschriftlichen Überlieferung auch als unmittelbare Fortsetzung der Reihe epist. 1-56+57* bezeugt. Während jene beiden Teil verschiedener, von Hildebert selbst besorgter erweiterter Sammlungen sein könnten, dürften für die dritte Gruppe die uneinheitliche Überlieferung ihrer Briefolge und die von epist. 65 und 67 abweichende Textgeschichte der epist. 58 und 77 diese Annahme ausschließen. Für ihr isoliertes Kursieren gibt es in den erhaltenen Handschriften keine Indizien; die Entstehung der meisten Varianten in der zweiten Hälfte der Sammlungen läßt sich am besten unabhängig von Hildebert durch den Vergleich und die Kombination von Serien mit identischem Anfang erklären, welcher Sachverhalt die Wahrnehmung distinkter Gruppen ermöglicht und in einer Reihe der kürzeren Vertreter der mittleren Sammlungen noch greifbar ist. Daß daneben nach einer Vermutung VON MOOS' in gleicher Weise disponierte Scheden – auch für epist. 59-62 und 84-93 – in Tours zur Verfügung standen, ist sehr wahrscheinlich. Das folgende Kapitel wird zu zeigen versuchen, daß mittlere, auch mit Spuria durchsetzte Sammlungen bereits in den dreißiger Jahren des 12. Jahrhunderts existierten. Spätestens in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts waren indes alle heute bekannten Typen ausgebildet.

Die Rezeption der Briefe Hildeberts im 12. Jahrhundert

Der reichen handschriftlichen Verbreitung der Briefe Hildeberts im 12. und 13. Jahrhundert entspricht eine lebhafte literarische Rezeption, die hier nur in Ansätzen beschrieben werden kann und Stoff für eine eigene Untersuchung böte[1]. In den vorstehenden Kapiteln wurde bereits eine große Zahl von Zitaten und Reminiszenzen vor allem in Briefsammlungen des 12. Jahrhunderts, aber auch im Geschichtswerk Wilhelms von Tyrus oder im Verbum abbreviatum des Petrus Cantor in den Apparaten der edierten Briefe verzeichnet; sie ließe sich leicht vermehren, etwa mit der unfreiwilliger Komik nicht entbehrenden, gewiß jedoch als Überbietung konzipierten Charakterisierung Ludwigs (VIII.), des französischen Thronfolgers, die Rigord (um 1145/50-1207) im Ludwig zugeeigneten Widmungsbrief seiner Chronik gibt[2]:

iam videre mihi videor in temporibus huius clementissimi et sapientissimi principis et pauperibus pacem, et antiquam ecclesiis reformari dignitatem, quando et collata erit ei potestas ad iudicium sceleris, et per scientiam compti mores ad exemplar honestatis; quando scilicet et poterit et noverit reddere que sunt Cesaris Cesari et que sunt Dei reddere Deo. Tunc siquidem ipse, morum columen et militum gloria, non minori laude promet exemplum quam gladium; quia tunc gloriose de ceteris hostibus triumphabit, cum per sapientie presidium de vitiis triumphaverit, in altero scilicet mentis libertatem, in reliquo statum regni conservans incolumem.

und dabei gerade jene Briefe Hildeberts heranzieht, die, panegyrisch getönt, an Mitglieder des englischen Königshauses gerichtet sind[3]. Abseits

---

[1] VON MOOS, Hildebert hat nur gelegentlich in Anmerkungen und Appendices Fundstellen aus den jüngeren Briefsammlungen Arnulfs von Lisieux und Peters von Blois vermerkt; die zahlreichen Hinweise in WILLIAMSONS Ausgabe der Briefe Osberts von Clare (The Letters of Osbert of Clare, Prior of Westminster, ed. by Eduard William WILLIAMSON, Oxford 1929 / ND 1998) und ein Fund zu Nikolaus von Clairvaux (Joseph J. RYAN, Saint Peter Damiani and the Sermons of Nicholas of Clairvaux: a Clarification, in: Mediaeval Studies 9 [1947] 151-161, hier 158) sind ihm entgangen.

[2] Œuvres de Rigord et de Guillaume le Breton historiens de Philippe-Auguste, hg. von H.-François DELABORDE, t. 1 Chroniques de Rigord et de Guillaume le Breton, Paris 1882, 2. DELABORDE geht auf die literarischen Vorbilder Rigords nicht ein. Zu Rigord s. Pascale BOURGAIN, Art. „Rigord", in: Lexikon des Mittelalters 7, 1995, 849f.

[3] Hildeb., epist. 10,22-24 (an Königin Mathilde) *quotiens audiam vivere reginam et valere, cui et potestas collata est ad iudicium sceleris et mores ad exemplar honestatis;* epist. III 13 (epist. 32 VON MOOS; MIGNE PL 171,290C; an Heinrich I.) *Benedictus dominus Deus Israel, qui temporibus vestris et pauperibus pacem et ecclesiis antiquam reformavit dignitatem. Divinum munus et omnium bonorum votis acclamandum confitemur vitiis accessisse iudicem, moribus fundatorem. Exaltatum est solium iustitie rebusque suus ordo sub rege clementissimo restituitur, qui novit reddere, que sunt Cesaris, Cesari et, que sunt Dei, Deo* […] (291B) *Missus est igitur ad columen morum, missus est ad militum gloriam, missus est ad serenissimum regem;* epist. 56+57*,2 (an Heinrich I.) *Maiori siqui-*

zufälliger Lesefrüchte sollen im folgenden exemplarische Rezeptionsvorgänge beschrieben werden, Hildeberts Briefe als Vorlage einer Sammlung (Osbert von Clare), als Formulare in einer bischöflichen Kanzlei (Gilbert Foliot), als rhetorisches Übungsmaterial, als Informationsquelle (Giraldus Cambrensis), schließlich der distanzierte Umgang Peters von Blois[4].

1. Die Briefe Osberts von Clare

Osbert aus Clare in Suffolk, ein jüngerer Zeitgenosse Hildeberts, den er um mehr als 20 Jahre überlebte, ist als Mönch und Prior in Westminster erstmals um 1120 belegt. In den beiden folgenden Jahrzehnten muß er zweimal aufgrund innerklösterlicher Auseinandersetzungen die Abtei verlassen, zunächst Anfang der zwanziger Jahre nach der Wahl Herberts zum Abt von Westminster, dann 1140/1141 nach Kritik über das Regiment des Nachfolgers Gervasius. Das erste *exilium* führte Osbert nach Ely, das zweite nach weiteren Jahren als Prior in Westminster (1134-1140/1141) an einen unbekannten Ort[5]. Die Wendungen seines Schicksals spiegeln sich in

---

dem laude potestas exemplum promit quam gladium, 18f. *Alter libertatem mentis, alter statum regni servat incolumem,* 82 *Quippe nichil est, unde non triumphet animi triumphator* und epist. 67,13f. *De omni hoste simul triumphat, cui datur de carne et femina triumphare.* Bereits das Exordium des Widmungsbriefes (ed. DELABORDE I 1) *Exsultat et letatur in Domino sancta mater ecclesia* erinnert an Hildebert (vgl. zu epist. 1,1), ebenfalls die sich an das Lob Ludwigs anschließende Iunktur *ad cumulum laudis* (epist. 71,4). Weitere, dem Herrscherlob dienstbare Zitate aus Valerius Maximus (VII 2 ext. 4), Ovid (ars I 184) und Horaz (carm. I 1,1) hat Rigord um seinen Hildebert-Cento gruppiert.

[4] Thema einer früheren Untersuchung war die Benutzung der Briefe Hildeberts durch Nikolaus von Clairvaux in seinen eigenen und den für Bernhard geschriebenen Briefen (ORTH, Papsturkunde 77-89). Sie ergab auf der einen Seite, daß bereits bald nach 1140 in Troyes und dann in Clairvaux eine Kollektion der Briefe Hildeberts verfügbar war, die den Umfang zumindest der mittleren Sammlungen erreichte, daß auf der anderen Seite gerade Hildebert-Reminiszenzen in Briefen Bernhards ein Indiz für die Mitwirkung Nikolaus' an ihrer Abfassung sein können, Nikolaus sie jedoch gegenüber den eigenen Briefen deutlich zurückhaltender verwendet. Eine Ausnahme ist Bernhards epist. 545. Die Briefe der ersten Hälfte der Sammlungen werden weitaus intensiver genutzt als die übrigen.

[5] Zur Biographie Osberts sind grundlegend WILLIAMSON 1-20 und mit Nachträgen Susan J. RIDYARD, The Royal Saints of Anglo-Saxon England. A Study of West Saxon and East Anglian Cults (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series 10), Cambridge 1988, 16-37; vgl. auch Arthur George RIGG, A history of Anglo-Latin literature 1066-1422, Cambridge ²1996, 32f. und SHARPE, Handlist 409f. Rodney M. THOMSON, A Twelfth Century Letter from Bury St. Edmunds Abbey, in: Revue Bénédictine 82 (1972) 87-97 ediert einen an Abt Anselm (1121-1148) gerichteten Brief und vergleicht ihn mit Osberts Stil, ders., Two Versions of a Saint's Life from St Edmund's Abbey. Changing Currents in Twelfth Century Monastic Style, in: Revue Bénédictine 84

den Briefen Osberts, die in einer einzigen Handschrift des 12. Jahrhunderts erhalten sind[6]. Daneben ist Osbert als Hagiograph tätig und gefragt gewesen; vor allem seine Bemühungen um die Verehrung Edwards des Bekenners, die ihn 1139/1140 nach Rom führten, sind das zweite große Thema der Briefe.

WILLIAMSON gab in seiner sorgfältigen Ausgabe die Textfolge des Codex zugunsten einer chronologischen Anordnung der Briefe auf, obwohl er sich der Problematik einer zuverlässigen Datierung insbesondere der frühen Briefe bewußt war. Tatsächlich spielen chronologische Aspekte in der Series des Cottonianus nur eine untergeordnete Rolle. Einerseits enthält er neben den Briefen auch einige kleinere Texte, die Osbert mit Geleitbriefen verschickte, WILLIAMSON in seiner Edition jedoch nicht berücksichtigte[7], andererseits können thematisch-chronologische Gruppen unterschieden werden: zunächst ein Briefdossier zur von Osbert betriebenen Kanonisation Edwards (epist. 20, 14-16, 18, 17, 19), später eine Gruppe ganz ähnlicher Bitt- und Dankbriefe (epist. 26-30) und Briefe an seine beiden Nichten Caecilia und Margarita (epist. 22, 21). Am Ende der Sammlung stehen epist. 36 an Erzbischof Theobald von Canterbury, ein Glückwunsch zum Ende der Bürgerkriegswirren, und epist. 41, ein umfangreicher Direktionsbrief an Matilda von Darenth, eine Nonne in Malling, deren Pendant die noch weit längere epist. 42 WILLIAMSONS ist – im Cottonianus steht sie jedoch ungefähr in der Mitte der Sammlung[8]. Damit spielen Briefe an weibliche Adressaten eine nicht unerhebliche Rolle, zu denen mit Ida (epist. 37) noch eine Nichte der Königin Adela gehört. Zu erwähnen ist schließlich noch epist. 32, die mit einem Gedicht endet.

WILLIAMSON gebührt das Verdienst, Osberts literarische Qualitäten in den Grundzügen dargestellt zu haben; er sah, daß Osbert Formulierun-

---

(1974) 383-408 zum hagiographischen Œuvre Osberts; beide Aufsätze wurden nachgedruckt in ders., England and the 12th-Century Renaissance (Variorum Collected Studies Series 620), Aldershot u.ö. 1998.

6 London, British Library, MS. Cotton Vitellius A.XVII, fol. 17v-163v, vgl. WILLIAMSON 33-35.

7 Ediert von André WILMART, Les compositions d'Osbert de Clare en honneur de sainte Anne, in: Annales de Bretagne 37 (1926) 1-33, nachgedruckt in: ders., Auteurs spirituels et textes dévots du moyen age latin. Études d'histoire littéraire, Paris 1932 / ND 1971, 261-286; seine mit epist. 14 verschickte Vita S. Edwardi confessoris (ed. Marc BLOCH, La vie de s. Édouard le Confesseur par Osbert de Clare, in: Analecta Bollandiana 41 [1923] 5-131) fehlt indes im Cottonianus.

8 Vgl. die Übersicht bei WILLIAMSON 38.

gen aus Briefen Hildeberts in seine Episteln einfließen ließ[9]. Im folgenden sollen seine Hildebert-Kenntnisse näher bestimmt und damit Indizien für den Umfang der Sammlungen vor dem Einsetzen der uns greifbaren handschriftlichen Überlieferung gewonnen werden.

Osbert zitiert eine ganze Reihe von Schriftstellern namentlich, vor allem Seneca, dessen Briefe er gut kannte[10], und Kirchenväter wie Augustinus und Gregor den Großen, Hildebert jedoch nennt er nie, obwohl ein Drittel der Briefe Osberts eindeutig auf ihn rekurrieren. Gerade die markant positionierten epist. 14, 42 und die abschließende epist. 41 enthalten eindeutige Belege[11]. Deutliche Reminiszenzen beobachteten wir in den epist. 5, 8, 10, 12, 14, 15, 22, 28-31, 40, 41 und 42, kaum verifizierbar sind Anklänge in den epist. 2-4, die wie epist. 5 in die Zeit des ersten Exils gehören. WILLIAMSON datierte sie zwischen 1121 und 1123; wie bereits angedeutet, gründet die Datierung auf der Annahme, Osbert sei 1121 Herbert bei der Abtswahl unterlegen gewesen und habe deshalb aus Westminster weichen müssen[12]. Für diese Erklärung sprechen gewichtige Gründe, sie hilft jedoch nur, einen terminus post quem für die epist. 2-5 zu bestimmen; ein Zeitpunkt, bis zu dem sie geschrieben wurden, läßt sich zuverlässig nicht angeben. Die übrigen Briefe stammen aus den Jahren 1132-1156, und es ist denkbar, daß sich Osbert erst in Ely mit Werken Hildeberts vertraut machte. Hildebertisches Kolorit kennzeichnet vor allen epist. 14, den ersten Brief Osberts in der Handschrift; mit ihm ließ er Ende des Jahres 1138 seine Vita S. Edwardi confessoris dem päpstlichen Legaten Kardinalbischof Albericus von Ostia zukommen[13]:

Osbert von Clare	Hildebert von Lavardin
epist. 14 (81,10-12) *unde beatum iudico omniumque penetrale virtutum reverendum censeo pectus tuum, de quo velut ex adytis* (*aditis* Vit., *abditis* Add.) *divina prodeunt oracula*	epist. 22,11-13 *Beatum sane pectus, quod virtutum conventus reverendum sibi penetrale consecravit. Inde velut ex aditis divina prodeunt oracula*
(81,13-16) *corruptus aer morum offendicula peperit animabusque multorum virus aeterne mortis infixit;* vgl. auch epist. 15 (83,28) *absque morum*	epist. 1,21 *morum hec offendicula*

9 WILLIAMSON passim, besonders jedoch 36 und 81f. zu epist. 14, deren Anleihen bei Hildebert BLOCH 64-66 noch gänzlich entgangen waren.

10 Dazu L.D. REYNOLDS, The Medieval Tradition of Seneca's Letters, Oxford 1965, 117.

11 Im Cottonianus sind es die Stücke Nr. 2, 16 und 42; Nr. 1 (epist. 20 bei WILLIAMSON) ist ein Schreiben Papst Innocenz II. an den Bischof von Winchester über eine *querela* Osberts.

12 WILLIAMSON 4-11.

13 WILLIAMSON 18 und 213.

offendiculo	
(81,21-26) *gladio proinde sancti spiritus omnis est apostata coercendus, induendique sunt manu tua lorica iustitiae quos rigor ecclesiastice circumdat disciplinae. Balthasar enim ad dispergenda vasa domus domini manus iam ubique extendit pollutas in scelere, quem tanquam Petrus Malchum saevientem in Christum auctoritatis apostolicae persequaris ultione*	epist. 40, 16. 21. 26 *unum quidem Petrus in Malchum vibravit, dum Malchus in Christum manus extenderet, alter vero eductus fuisse non legitur … gladius sacerdotis ecclesiastice rigor discipline … In Christum Malchus, in vasa templi Balthasar impune manus extendit*
(81,26-33) *Oza titubanten undique apud nos arcam domini indigna manu quasi sustinet. sed tu qui angelus domini Sabaoth appellaris, age ut citius praefocatus expiret. ignis domini succensus Nadab et Abiu non in ira furoris sed rationis devoret, dum ignem uterque alienum in sacrificio offerre non timet. Dathan et Abiron terra viventes absorbeat, et Oziam sacerdotium usurpantem lepra percutiat, magusque Symon corruat indigno volatu tendens ad sidera*	epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,251D-252A) *Oza dum titubanti arche indebito subveniret obsequio, ab angelo prefocatus expiravit. Nadab et Abiu filios Aaron ignis egressus a facie domini ideo devoravit, quoniam thuribulis arreptis ignem alienum offerre presumpserunt. Oziam quia summi sacerdotis prerogativam usurpavit, lepra percussum sacra tradit historia*
(82,1-5) *ex usu enim venit, sicut Symmachus dicit, ut opem desiderantes ad suffragia probata confugiant. ad te itaque confugimus, qui mala superiora annis pluribus experti sumus*	epist. 25,7-11 *Symmachus dicit: „Ex usu venit, ut opem desiderantes ad suffragia probata confugiant.“ Eapropter ad tuum patrocinium transvolavi*
(82,17f.) *oleum enim effusum nomen tuum, cuius de longinquo ad nos usque pervenit opinio*	epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,217C) *Non potuit ad nos usque tua non pervenire opinio, quia iuxta Salomonem oleum effusum nomen tuum*
(82,19-22) *sit igitur ager noster ager ille cui per te benedicat dominus, et sub tanto cultore sterilis ficus redeat in gratiam, quae hactenus non floruit nec fructus suavitatem protulit gratiosam*	epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218A) *Sub te cultore sterilis ficus effloruit et in gratiam cum suo rediit domino, cuius minas et securim formidabat*
(82,32-34) *eius temporibus exaltatum est solium iustitiae, ita ut vitia hunc experirentur iudicem et mores generosi inter domesticos provisorem*	epist. III 13 (epist. 32 VON MOOS; MIGNE PL 171,290C) *Divinum munus et omnium bonorum votis acclamandum confitemur vitiis accessisse iudicem, moribus fundatorem. Exaltatum est solium iustitie rebusque suus ordo sub rege clementissimo restituitur*

Osberts literarische Technik zeigt sich in epist. 14 in ihren Hauptzügen. Er trägt passende Stellen aus einer Vielzahl von Briefen zusammen, läßt jedoch nur die prägnantesten Worte unverändert, die er in eigenständige Formulierungen einbettet. Dabei scheint er auch biblische Exempla nach dem Vorbild Hildeberts aufzugreifen, jedoch in verändertem Wortlaut und mit ergänzenden Beispielen. Nur dort, wo er eine Autorität – Symmachus – aus Hildebert übernimmt, bleibt er dem Wortlaut der Quelle treu und nennt – Symmachus. Das entspricht Osberts Zitierweise bei den Briefen Senecas, hier dient es offenkundig dazu, den Vermittler zu verschleiern –

Hildebert. Aus der breiten Streuung der Zitate wird bereits jetzt deutlich, daß Osbert eine Sammlung von Briefen Hildeberts benutzt haben muß. Um ihren Umfang genauer zu bestimmen, sollen exemplarisch weitere Briefe Osberts untersucht werden, zunächst epist. 5, 36 und 43, die freilich nicht im Cottonianus, sondern als Begleitschreiben zur Vita S. Eadburgae Osberts überliefert ist.

Epist. 5, die Nr. 11 des Codex, ist an Abt Anselm von Bury, Adressat weiterer Briefe Osberts, gelegentlich einer Reise Anselms gerichtet:

Osbert von Clare	Hildebert von Lavardin
epist. 5 (62,9) *honestatis exemplar*	epist. 10,13f. *ad exemplar honestatis*
(62,33f.) *Omne enim quod vivit, quod sapit, quod loquitur, quod agit, deo, sibi subditis, universae ecclesiae proficit*	epist. 1,36f. *omne, quod habet, omne, quod vivit, omne, quod sapit*
(63,33) *salvam atque incolumem eius permanere personam;* (64,13f.) *vigeat, inquam, et valeat, et per longa saecula subsistat incolumis*	epist. 10,11-13 *ecclesie status incolumis perseverat … quotiens audiam vivere reginam et valere*

Zu diesen allein wenig überzeugenden Spuren treten jedoch Wendungen, die ohne Zweifel Spuria entlehnt sind, die in den Handschriften mit Briefen Hildeberts verbunden sind:

Osbert von Clare	
epist. (62,11-15) *vir desideriorum meorum et gloria mea, deliciae regum et gratia principum, pater pauperum et mater orphanorum, qui semper decus in clero et amorem indeficientem obtinuit in populo, quem Orpheus si vidisset fidibus et Sibilla versibus prosecuti essent*	BEAUGENDRE II 22 (ed. SACKUR 672,23-26) *Tu autem, cor meum, et gloria mea, delicie regum, principum gratia, decus in clero, amor in populis, exemplar honesti* (ein Hexameter; vgl. Hildeb., epist. 10,13f.), *speculum gratie, fidei forma et nostrorum Orpheus seculorum, persona fidibus;* vgl. WILLIAMSON 200
(63,1-4. 26f.) *non habet oculos Argi ut concupiscat, nec manus Briarei ut rapiat … facundia Ulixis exuberat … non me fallacem reperiet Synonem, non Laomedonta experietur peiurum, nec aliquando Prothea designabit ambiguum*	Sidon., epist. V 7,5 *confestim videbis illic et oculos Argi et manus Briarei et Sphingarum ungues et periuria Laomedontis et Ulixis argutias et Sinonis fallacias et fidem Polymestoris et pietatem Pygmalionis adhiberi;* vgl. Hildeb., epist. II 3 (epist. 35 VON MOOS; MIGNE PL 171,210A) *Ulixis argutiam* und quer. pr. 4,60f.

Eine Bearbeitung der epist. V 7,1-5 des Sidonius bildet den Schluß der Sammlungen des Typs α, BEAUGENDRE II 22 ist zusammen mit BEAUGENDRE II 21 in Handschriften des Typs δ, in G, L^{10} und P^{25} enthalten. In keinem der erhaltenen Textzeugen sind beide vereinigt; zudem bricht die bearbeitete Sidonius-Epistel in allen α-Handschriften bis auf T^1 inner-

halb der von Osbert zitierten Passage ab[14]. Es muß vorerst offenbleiben, ob Osbert diese Texte zusammen mit den Briefen Hildeberts kennenlernte oder ob ihm unterschiedliche Sammlungen zur Verfügung standen.

Nur scheinbar führen epist. 36, die vorletzte im Cottonianus, und das Begleitschreiben zur Vita S. Eadburgae von Hildeberts Briefen fort. In beiden komponiert Osbert Passagen mit Bausteinen aus Hildeberts Prosimetrum De querimonia und gehört damit neben Laurentius von Durham in seiner Consolatio de morte amici (1141-1143) zu den frühesten literarischen Verwertern der Schrift[15]. Beide Stellen zeigen die typische Manier Osberts im Umgang mit der Vorlage:

Osbert von Clare	Hildebert von Lavardin
epist. 36 (124,29-125,13) *et sacramentum regni obtinere gestiebant execrabiles, qui vipereo spiritu sacri Christi mysteria in suis lacerabant membris crudeliter saevientes. verum quidam eorum luteum egressi sunt carnis humanae tentorium, et inscrutabilis iudicii dei peccatis exigentibus intraverunt abyssum. apparatus eorum, qui de statu regni inter Christi rebelles emerserat, efficacem non potuit sortiri victoriam, nec gloriam consequi diuturno tempore machinatam. sicque procax turba et infamis non potuit suis proficere lenociniis, cuius videlicet opera omnimodis erant substrata flagitiis. et quanquam inter tui secreta cubiculi doloris huius querimoniam ruminares lacrimabilem, tuis tamen sanctis promerentibus meritis sepultam impiorum novimus feritatem … quique tanquam domini in saevis fuerant imperiis tumidi, nunc pedissequa paupertate discurrunt ubique sordentis conscientiae atramento fuscati. arrectae sunt aures plurimorum diffusumque recolligunt spiritum*	quer. pr. 5,41 *nequam progenies et que more vipere suos plerumque suffocat et extinguit genitores* quer. pr. 1,24f. *Ego quidem luteum ingressa tentorium non statim leges eius intellexi;* pr. 2,18 *tabernaculum peregrinationis huius egressure* quer. pr. 1,33-36 *Ea nimirum procax et sincero suspecta proposito suis ad me lenociniis infames admisit amatores et, dum substernor flagitio, quod suggessit, ipsa quoque flagitium non evasit;* pr. 1,40 *Numquid non recolis, quam lacrimabili querimonia dudum te fatigaverim;* pr. 1,43f. *quoties inter cetera cubiculi tui secreta miserabilem tibi servitutem retractabam* quer. pr. 1,30-33 *pedissequam dominari* quer. pr. 4,3 *atramento oblitteratam* quer. pr. 2,10-13 *arrecte aures et defixus in te oculus animum disciplinam suscepisse nuntiabunt; et ne supersint aliqua distracte mentis indicia, virgam hanc proicio, diffusum recolligo spiritum*
(128,11f.) *qui casu pendemus ancipiti*	quer. pr. 1,23 *Casu pendet ancipiti;* carm. min.

[14] Dazu ORTH, Papsturkunde 86-88. Hildebert selbst dürfte die Epistel des Sidonius gekannt haben, vgl. oben 145f.

[15] Dazu ORTH, Hildeberts Prosimetrum 56 und 156f. Die Datierung des Briefes zur Vita S. Eadburgae (WILLIAMSON 179-182; RIDYARD 259-262) und der Vita selbst (RIDYARD 262-308) sind nicht gesichert. RIDYARD 18 Anm. 19 schwankt zwischen einer Frühdatierung noch in den zwanziger Jahren und einer (realistischeren) Ansetzung im Umfeld der Vita Edwards des Bekenners in den dreißiger Jahren. Beiden Editoren der epist. 43 ist der Einfluß von De querimonia entgangen. Vgl. auch Osbert. Clar., epist. 41 (140,36) *vinculis astrictum,* (147,18f.) *tenebantur omnes astricti compedibus originalis peccati* mit Hildeb., quer. pr. 4,41.

	22,23 *cuncta sub ancipiti pendent mortalia casu*
epist. 43 (180,24f.) *nec in hoc animae sepulcro me lethei fluminis inebriavit oblivio*	quer. pr. 2,22 *supernorum recordationem infernalis tibi Lethes extorserit*
(180,27-181,4: Erscheinung der Edburga) *videbatur mihi, eo quidem tempore spatio extra fines virtutis in saecularibus negotiis constituto, quod … ante maius altare in devotis precibus pervigil excubabam, cum … corusco splendore vernantem Eadburgam aspexi*	quer. pr. 1,3-6 *omissis pontificalibus negotiis, quo in loco ponerem fundamenta, quantum palatia extenderem, nunc intuitu, nunc arundine metiebar. Que dum curiosus geometer insisterem, quedam ante meos astitit oculos*

Von den fünf Briefen Osberts an Frauen war bereits die Rede. Thematisch bilden sie einen Komplex: Osbert tritt als spiritueller Ratgeber auf und ermutigt die Empfängerinnen, der Entscheidung für die *sancta conversatio* und *virginitas* treu zu bleiben. Zwar wählt Osbert verschiedene Schwerpunkte, in allen läßt er jedoch die einschlägigen Suasorien Hildeberts (epist. 15, 31, 36, 42 und 67) anklingen:

Osbert von Clare	Hildebert von Lavardin
epist. 22 (98,1-9) *dum namque intumescit uterus, pallescit facies, vena grossescit, cavantur oculi, macrescunt digiti, cutis nigrescit, ubera distenduntur, scinduntur interiora, et exteriora in partu fiunt cuncta deformia, animadvertere potes quam iocundior et deliciosior est ille partus in quo nulla perit dum parturit, quam generosi fetus quos virtutes germinant, et in quibus castitas dispendium pudoris non patitur et puerpera in sponsi cubiculo non violatur* und epist. 40 (135,31-34 und 136,19-37)	epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,195A) *His accedunt innumere formandi seminis molestie, que conceptum nuntiant, naturam persequuntur: vultum pallor inficit, caput vertigine fatigatur, renum dolor assiduus, stomachi frequens indignatio, esuritur etiam inter delicias et quibusdam nubeculis circumvolitantibus oculi tenebrescunt;* (196B) *beata nimirum sponsa, cuius pudor, dum concipit, non deperit, dum generat, non laborat … eius amore nichil honestius, quo nec regia erubescit sublimitas, eius amplexu nihil mirabilius, ex qua parit nec perit virginitas;* sermo VIII (MIGNE PL 171,960D) *hoc inter Christum et Ecclesiam contractae sunt nuptiae, quibus parit, non perit virginitas. Generantur filii, quibus sepulcum non pollicetur hereditaria mortalitas*
epist. 40 (135,25-32) *de ducibus namque et consulibus carnis trahens originem terrenis praetulisti deliciis regis aeterni nobilitatem; cuius coniugio quaecumque sibi copulata est proficit, nec dispendium suae castitatis, sed emolumentum incurrit. de partu namque caelesti nascuntur filii nequaquam ultra morituri;* epist. 41 (140,23) *caelibe matrimonio*	epist. I 6 (epist. 42 VON MOOS; MIGNE PL 171,149C) *Sponsa domini Iesu Christi es. Ad regis amplexus de cubiculo militis traducta es. Uxor hominis uxor Dei facta es;* epist. 67,6f. *Hec et eum tibi faciet uxorium et de celibe coniugio progeniem prestabit immortalem;* epist. b,19-22 *Si non est tibi datum desuper, ut Anglorum regi parias, in his absque dampno pudicitie regi paries angelorum. Fortassis ideo clausit dominus uterum tuum, ut progeniem adoptares immortalem*
(137,5) *nec tam verbis quam verberibus affligitur*	epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249C) *verbera docebunt, non verba*
(137,20-22) *filius eius innocens agnus est quem*	epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL

quocumque ierit sequuntur virgines (Apc 14,4) *singulare canticum quod non datur ceteris concinentes*	171,196A) *Cantant ergo canticum novum sole virgines Christi, sole sequuntur agnum, quocumque ierit*
(138,33-36)	epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,195C)
epist. 41 (140,26f.) *inter illustres enim feminas natalium splendoribus radias, sed fulgoribus virtutum multo serenius iam coruscas*	epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,196B) *is in sponsa sua transitoriam non querit pulchritudinem, non intento vestibus auro, non splendore natalium gloriatur*
(142,32) *facilis et declivis ad lapsum;* epist. 42 (170,18f.) *in hac ruina generis humani facilior semper mulier declinat ad casum*	epist. 67,13 *facilis ad ruinam*
epist. 42 (154,10f.) *dextera mea … et pretio largitatis tuae et donativo resplendeat*	epist. 3,2 *novit ille regiam manum donativo melius splendere*
(155,22) *ut non tam verbo subiectis tibi proficias quam exemplo;* epist. 28 (107,30f.) *sicut populum Christi sanguine redemptum verbo informare sapis et exemplo;* epist. 1 (39,13f.) *multam nobis sui memoriam et verbo reliquit et exemplo*:	epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,230A) *Exemplo siquidem docemur et verbo*
(156,10f.) *iccirco utique et tota supra feminam est et per eam edoctus ruinam sexus potest vitare femineus*	epist. 25,9-11 *que tota supra feminam et exemplum virtutis es et instrumentum. Vivunt in te bone boni seculi reliquie, per quam et sexus respirat ad gloriam et genus elabentem retinet dignitatem*
(174,10-12) *quod si contigat te aliquando in victu et vestitu pro loco et tempore corporalibus uti deliciis, utere eis non pro se, sed pro te*	epist. I 7 (epist. 15 VON MOOS; MIGNE PL 171,155C) *Vale atque deliciis pro regina utere, non pro te*

Auffällig ist, wie Osbert die Nöte von Schwangerschaft und Niederkunft noch drastischer ausmalt. Es kann kein Zweifel bestehen, daß er zu den Briefen selbst durch die Gegenstücke bei Hildebert angeregt wurde; vielleicht ist sogar ihre Plazierung innerhalb der Sammlung des Cottonianus mit Hildeberts Vorbild zu erklären. Dies könnte auch auf die kürzeren epist. 28-30 (im Codex Nr. 26-28) zutreffen, die zwar ohne Adressen und Rubriken tradiert werden, jedoch formal und inhaltlich – Osbert wendet sich in materieller Not aus dem Exil an Freunde – eine Gruppe bilden. Er hat sich vor allem an Hildeberts epist. 29 orientiert, die in den Sammlungen im Verband mit den kleinen epist. 25, 27 und 28 steht:

Osbert von Clare	Hildebert von Lavardin
epist. 28 (Nr. 26 des Codex) (107,29f.) *ut videam oculis meis antequam moriar te in summo constitutum sacerdotio*	epist. 3,4f. *summo donati sunt sacerdotio* und epist. II 9 (epist. 21 VON MOOS; MIGNE PL 171,217C) *Conservet nobis dominus sanctitatem vestram et videant vos oculi mei, antequam moriar*
epist. 29 (Nr. 27 des Codex) (108,10f.) *concludimus itaque epistolam non excludentes amorem*	epist. 68,8f. *interim cumulatas tibi gratias agens scripto finem pono dilectioni tue finem minime positurus*

epist. 30 (108,23f.) *quia doloris calicem familiares propinavererant inimici, tuis relevatum alloquiis invitas ad pocula gaudiorum*	epist. 29,2f.
(108,27-31) *in omni fortuna enim amici consilia pariter et auxilia expendenda sunt: si prospera succedunt, participata cum amico bona efficiuntur meliora: adversa si fatigant, immensum remedii et consolationis ab eo percipiunt incrementum*	epist. 29,3-5
(109,24f.) *privatis occupatus negotiis*	quer. pr. 2,2

Wann Osbert Hildeberts Briefe zuerst studierte, läßt sich nur annähernd bestimmen:

epist. 2 (vielleicht 1122; WILLIAMSON 4-7 und 188f.): Hildebert-Spuren sind unsicher[16]
epist. 3 („belongs apparently to the early period of happy exile at Ely"; WILLIAMSON 188): vielleicht Hildeb., epist. 3[17]
epist. 5 (nach 1121/1122 und vor 1134; WILLIAMSON 11 und 194): Hildeb., epist. 1, 10; BEAUGENDRE II 22; Sidon., epist. V 7
epist. 8 (vielleicht 1132-1136; WILLIAMSON 201): Hildeb., epist. 6[18]
epist. 10 (1134-1135; WILLIAMSON 208): Hildeb., epist. 3, 7
epist. 12 (1137; WILLIAMSON 210): Hildeb., epist. 48[19]
epist. 14 (1138; WILLIAMSON 18 und 213): 1, 6, 22, 25, 32, 40, 55
epist. 15 (1139; WILLIAMSON 18): Hildeb., epist. 1
epist. 22 (1140; WILLIAMSON 214): Hildeb., epist. 36
epist. 28 (nach 1140; WILLIAMSON 19): Hildeb., epist. 3, 21
epist. 29 (nach 1140; WILLIAMSON 19): Hildeb., epist. 68
epist. 30 (nach 1140; WILLIAMSON 216f.): Hildeb., epist. 29; quer.

---

16 Osbert. Clar., epist. 2: (49,6-11) vgl. Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,230D-231A: Gleichnis vom Samariter für den milde rügenden und streng strafenden Bischof), (49,23) *Achar*: Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,229C; nur das Exemplum gemeinsam), (49,24) *Finees*: Hildeb., epist. 77,37f. (nur das Exemplum gemeinsam; epist. 77 entstand nach 1125), (49,32) *Si prae ira turbatus est oculus animae tuae, non poteris interdum iuste iudicare*: s. Hildeb., epist. II 4 (epist. 9 VON MOOS; MIGNE PL 171,211C) *Non turbetur pre ira oculus patris in filium;* vgl. jedoch PsG 6,8.

17 Osbert. Clar., epist. 3 (57,18-23), deutlicher epist. 10 (75,29-31) *Vale, et dilige me diligentem te, fixumque tene mortem aequalibus stadiis* (*studiis* Vit.) *differri a regum palatio ut pauperum tugurio* und Osbert. Clar., epist. 40 (136,34f.) *in palatio … in tugurio* (Hildeb., epist. II 2 [epist. 7 VON MOOS; MIGNE PL 171,208C] *Vale, frater, et dilige me diligentem te* und epist. 3,17f. *Vale mortemque non pluribus stadiis ab aula quam a tugurio distare memineris*).

18 Osbert. Clar., epist. 8 (70,3f.) *aperi ergo diligenter oculos publicis multorum utilitatibus debitos* (Hildeb., epist. II 10 [epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218B] *Fortassis in publica commoda peccem, si longo sermone morer te, si quos debes pluribus, oculos prolixiore pagina teneamus;* s. auch epist. 56+57*,94).

19 Osbert. Clar., epist. 12 (78,17f.) *invidiam praecavere mallem, quod apud Siculos omnibus suppliciis maius dicitur et crudelius fuisse tormentum* (vgl. Hildeb., epist. I 8 [epist. 48 VON MOOS; MIGNE 171,157A] *Imperiosus enim dominus est amor habendi facilius animos expugnans quam corpora Siculorum immanitas tyrannorum*).

epist. 31 (nach 1147; WILLIAMSON 217f.): Hildeb., epist. 53, 56+57*[20]
epist. 36 (nach November 1153; WILLIAMSON 221): Hildeb., quer.
epist. 40 (unbestimmt/nach 1140): Hildeb., epist. 36, 42, 55
epist. 41 (unbestimmt/nach 1140): Hildeb., epist. 12, 36, 67
epist. 42 (nach 1156; WILLIAMSON 225): Hildeb., epist. 3, 15, 25, 76
epist. 43 (vielleicht nach 1136; WILLIAMSON 26; RIDYARD 22): Hildeb., quer.

In den dreißiger Jahren muß ihm mindestens eine kürzere Sammlung vorgelegen haben. In ihr greift Osbert fast ausschließlich auf die kleineren und Direktionsbriefe zurück (epist. 1, 3, 6, 7, 9, 15, 21, 22, 25, 29, 31, 32, 36, 40, 42, 53, 55), in den jüngeren nur vereinzelt auf vergleichbare aus dem in den mittleren und längeren Sammlungen tradierten Bestand (epist. 67, 68, 76). De querimonia, das auch unabhängig von den Briefen Hildeberts überliefert ist, könnte ihm erst zu einem späteren Zeitpunkt bekannt geworden sein. Es ist also nicht auszuschließen, daß Osbert im Laufe von dreißig Jahren über mehrere Sammlungen verfügte; bereits zur ersten mögen die nach unserer Kenntnis nur zusammen mit den mittleren und längeren Sammlungen überlieferten Spuria gehört haben, die also zu einem frühen Zeitpunkt, vielleicht aus Materialien Hildeberts, dazugestoßen wären. Osberts Briefsammlung, die auch in ihrer Struktur dem Vorbild Hildeberts verpflichtet ist, ist der früheste Beleg für die Existenz einer Sammlung seiner Briefe, die zumindest bis epist. 56+57*, dem mutmaßlichen Schlußpunkt einer von Hildebert redigierten Ausgabe, reichte.

2. Die Briefe Gilbert Foliots

Fast fünfzig Jahre war Gilbert Foliot (um 1105/1110-1187), zunächst als Abt von St. Peter in Gloucester (1139-1148), dann als Bischof von Hereford (1148-1163), schließlich bis zu seinem Tod als Bischof von London, in die politischen Händel seiner Zeit, vor allem als Gegner des Thomas Becket, involviert[21]. Seine Tätigkeit wird durch mehr als vierhundert Briefe und Urkunden dokumentiert, von denen epist. 170 *Multiplicem,* ein 1166 gegen Becket gerichtetes Pamphlet, das bekannteste Stück ist[22].

---

[20] Osbert. Clar., epist. 31 (110,32f. und 113,13) *vale, dilectissime Clarebalde, immo mi Clarevalde*: (Hildeb., epist. III 2 [epist. 53 VON MOOS; MIGNE PL 171,285C]; vgl. WILLIAMSON 218); (112,27f.) *ad molam deputatus* (vgl. Hildeb., epist. 56+57*,135f. *equum sua facit insignem velocitas, inertior ad molam destinatur*).

[21] Grundlegend Dom Adrian MOREY / Christopher N.L. BROOKE, Gilbert Foliot and his Letters (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought), Cambridge 1965, ferner Karl SCHNITH, Art. „Gilbert Foliot", in: Lexikon des Mittelalters 4, 1989, 611.

[22] The Letters and Charters of Gilbert Foliot, Abbot of Gloucester (1139-48), Bishop of Hereford (1148-63) and London (1163-87). An Edition Projected by the late Za-

Die Überlieferung der Briefe Gilberts ist schmal; im wesentlichen beruht sie auf vier Handschriften, von denen unser Textzeuge O^5 die wichtigste ist. Aufgrund einer detailreichen Analyse des Inhaltes und der kodikologischen Eigentümlichkeiten gelangten die Editoren MOREY und BROOKE zu dem Schluß, O^5 sei in der unmittelbaren Umgebung Gilberts vermutlich nach 1177 und vor 1180, also während Gilberts Londoner Episkopat zusammengestellt worden; von einem in allen Teilen des Codex tätigen Schreiber stammten mindestens zwei der Originalurkunden Gilberts aus dem Zeitraum 1163-1173[23]. In einer Besprechung der von MOREY und BROOKE besorgten Ausgabe wies Richard W. SOUTHERN jedoch auf den disparaten Charakter von O^5 und besonders auf die an mehreren Stellen vermerkten epistolographischen Termini hin und deutete – auch wegen seiner neuen Datierung für die Urkunde Nr. 459 auf das Jahr 1185 – den Band als „memorial volume put together without Foliot's control and possibly after his death."[24] Eine vermittelnde Position nahm Anne DUGGAN ein, die wiederum nach einer von MOREY und BROOKE abweichenden kodikologischen und paläographischen Untersuchung des Oxoniensis eine mehrjährige Entstehungsphase für möglich hielt, wobei die einzelnen Bestandteile – sie unterscheidet elf gegenüber sechs bei den Editoren und acht bei SOUTHERN – bereits zu Lebzeiten Foliots bereit gelegen hätten[25].

Weniger eindeutig äußern sich MOREY und BROOKE zum Charakter der in O^5 kompilierten Briefserien. Auf der einen Seite gibt es Hinweise auf eine in den ersten Jahren, während derer Gilbert als Abt in Gloucester und als Bischof in Hereford wirkte, vielleicht um 1153 veranstalteten Sammlung, die in den Anfang von O^5 eingeflossen zu sein scheint[26], auf der anderen Seite setzen die Herausgeber das Archiv Gilberts als Ausgangspunkt für O^5 an, dem die Redaktoren Entwürfe oder Kopien des

---

chary N. BROOKE, and completed by Dom Adrian MOREY and Christopher N.L. BROOKE, Cambridge 1967, 229-243.

23 The Letters and Charters of Gilbert Foliot XXXV-LI und 1-11.

24 In: The English Historical Review 83 (1968) 784-789, hier 786f. und 789. Er bezog sich vor allem auf epist. 101 auf fol. 153^R, die als *exhortatio ut in opere bono et bene incepto laudabiliter quis perseveret* am oberen Rand beschrieben wird (The Letters and Charters of Gilbert Foliot 139). Vgl. auch epist. 122 mit dem Titulus *congratulatorie ad amicum de tribulatione ereptum*.

25 Anne DUGGAN, Thomas Becket: A Textual History of his Letters, Oxford 1980, 146-161, hier 147-153.

26 Greifbar in Hereford, Cathedral Library, MS. P.I.15 (= H) und London, British Library, MS. Royal 8 A. XXI (= R), vgl. The Letters and Charters of Gilbert Foliot XXXVf. und 13-16.

Auslaufes entnommen haben könnten; sie unterscheiden vom Anfangsteil zwei ergänzende Reihen, in denen auch Dubletten auftreten. Bemerkenswert ist, daß der oben genannte Schreiber in der Schlußpartie des zweiten Hauptteiles (fol. 111^{V}) und am (heutigen) Ende des Codex kleinere Texte eingetragen hat, in denen MOREY und BROOKE zu Recht Briefformulare unbekannter Provenienz vermuteten[27]. Sie werden uns gleich nochmals beschäftigen. Obwohl die Editoren für den Anfangsteil von O^{5} (und ihre Textzeugen H R) also eine von Gilbert besorgte Sammlung annehmen, haben sie selbst in diesem Teil darauf verzichtet, nach Gründen für die Anordnung der Briefe in den Handschriften zu suchen, vielmehr versuchen sie die Briefe in einer der Überlieferung fremden chronologischen Folge zu arrangieren. Tatsächlich scheint es abgesehen von einer bloß ungefähren chronologischen Reihung keine stringenten Prinzipien für die Anordnung der Briefe zu geben. Die große Zahl thematisch und sprachlich ähnlicher Stücke – es handelt sich vor allem um Empfehlungsschreiben – läßt eher die Tendenz erkennen, Foliots Handeln möglichst umfassend zu dokumentieren.

Nur kursorisch äußerten sich MOREY und BROOKE zu den literarischen Ambitionen und Vorbildern Gilberts, zu denen sie neben patristischen Texten vor allem die Briefe Ivos und Hildeberts rechneten. Freilich stützten sie ihre Ausführungen nur auf einen einzigen Beleg aus der während des Abbatiates entstandenen epist. 7, die tatsächlich das längste Zitat aus Hildeberts Briefen im gesamten Korpus enthält[28]:

epist. 7,18-21[29]: *Annectis insuper eorum, que in ecclesia velut declamationis modo pronuntiantur, velud cum sonitu deperire memoriam, nisi scripture velud quodam retinaculo teneantur; et sic, internuntio visu, redintegrande memorie legentium animis ingerantur. Quantum replicas illud sapientis elogium; „aurum melius dispersum rutilat quam signatum; nihil a vilibus thophis gemme differunt nisi publicentur. Sententia quoque distributa suscipit incrementum; et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur"* (II Tim 4,2 und Hildeb., epist. 1,41-44 und 21,28f.)

Abt Hamo von Bordesley, der Empfänger der epist. 7, hatte Gilbert um die Publikation seiner Predigten gebeten, und Gilbert läßt ihn Hildeberts dringende Bitte an Wilhelm von Champeaux zur Fortsetzung seiner Lehrtätigkeit wiederholen. Wahrscheinlich diente epist. 7 als Begleitschreiben und Vorwort dieser Predigtsammlung, und Gilbert dürfte mit Bedacht

---

27 The Letters and Charters of Gilbert Foliot 2-11, besonders 2f.

28 MOREY / BROOKE, Gilbert Foliot 56-59. Ein Similienapparat ist in der Edition nur rudimentär ausgearbeitet.

29 The Letters and Charters of Gilbert Foliot 44f. Die Editoren lassen das Zitat irrtümlich mit *publicentur* enden, *sententia* sollte mit Hildebert zu *scientia* emendiert werden, vgl. jedoch die Lesarten von Be^{1} Ca^{3} P^{6}.

den ersten Brief der meisten handschriftlichen Sammlungen Hildeberts, den er als *sapiens* apostrophiert, gewählt haben[30].

Die Zahl Hildeberts Briefen nachempfundener Iunkturen und Sätze läßt sich indes vermehren; benutzt wurden vor allem die kürzeren Briefe (epist. 3, 4, 6, 16, 20, 22, 25, 28, 29, 32, 44), die epist. 1 und einige der längeren Briefe, in denen Hildebert sein Bischofsamt akzentuiert (epist. 16, 39f., 55, 58). Selten wird wie in epist. 7 Gilberts eine zwar als Zitat markierte, jedoch den Urheber verschweigende Entlehnung in einen gedanklich verwandten Kontext eingebunden, so in der berühmten Entgegnung an Thomas Becket, der oben erwähnten epist. 170 *Multiplicem,* in der die angeblich simonistischen Umstände der *promotio* Beckets gerade mit einer Wendung aus Hildeberts epist. 12 zu einer kanonisch zweifelhaften Bischofswahl kommentiert werden:

epist. 170,52-54: *Oportebat equidem eius tunc meminisse quod scriptum est: „difficile est ut bono peragantur exitu, que malis fuerint inchoata principiis"* (vgl. Hildeb., epist. II 5 [epist. 12 VON MOOS; MIGNE PL 171,212A] *Hec si ita se habent, infinitus labor tibi incumbit nec facile bonos exitus invenient, que malo sunt inchoata principio*)[31]

Es überwiegen jedoch Reminiszenzen epistolographischer Natur, und sie stammen meist aus den kürzeren Briefen Hildeberts. Dazu gehören Exordia wie in epist. 31 (1144/45) an Papst Lucius II., deren Auftakt sich – trotz der weniger dramatischen Umstände – an Hildeberts klagenden Bericht an Papst Honorius II. anlehnt[32]:

---

30 MOREY / BROOKE, Gilbert Foliot 58 zweifeln zu Unrecht an der Identifizierung des *sapiens* mit Hildebert.

31 An Hildeberts epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 218A) erinnern hier (Gilbert Foliot, epist. 170,191f.) *Aquilone vela perflante completa fuisset iam navigatio, nisi flatu meliore ceptis auster obstitisset, quo flante prospere, navis ad litus unde cepit navigare perducta est* und (380-384) *Nam difficilius evellitur quod altius radicatur; heret planta tenacius que suas in altum iamdiu radices inmiserit. Quam si quis transferre desiderat, non viribus evellenda est, ne protinus exarescat. Circumfodienda est prius, et humus est eicienda, denudanda radix undique, ut sic prudens expleat diligentia quod vis commode non expleret incompetenter adhibita;* vgl. jedoch Lc 13,7-9.

32 Exordia: epist. 15,3f.: *gratum munus estimo quod me, dilecte pater, litterarum commonitorio provocas ad virtutem* (Hildeb., epist. II 5 [epist. 12 VON MOOS; MIGNE PL 171,211D] *commonitorium salutis*); epist. 108,3f.: *Auditis que circa te sunt exultavi totus in Domino, illi gratiarum referens actionem qui meritum omne preveniens, gratiarum suis dona benigne distribuit* (Hildeb., epist. 1,1f.); epist. 132,4f.: *Susceptis litteris quibus diligentia nos vestra letificare dignata est, solito gratior et consueto serenior ilico nobis dies illuxit* (Hildeb., epist. 28,1); epist. 134,4-7: *Si quid tamen vestrum est apud nos a nostra id sollicitudine non reputamus alienum – leta vestra lete suscipimus. Si quid quod absit secus accidit, non id vobis tantum incumbit quod et nos non aliena mentis afflictione pariter sustinemus* (Hildeb., epist. III 22 [epist. 2 VON MOOS; MIGNE PL 171,297B]); epist. 188,3f. (s. auch epist. 266,4f.): *Usu celebre est ut a quibus repulsa non metuitur, et de quorum karitate fides habetur certior, his cum indubitata obtinendi que cupimus fiducia preces uberius offeramus*

epist. 31,3f.: *Quantis miseriarum sit concussa turbinibus Salesberiensis ecclesia serenitatem vestram, dilecte pater, estimo non latere, cuius sollicitudinis interest ecclesiarum omnium non solum detrimentis compati, sed etiam comodis providere* (Hildeb., epist. 58,4 *Quantis tribulationum turbinibus Turonensis agitetur ecclesia, vestram, venerande pater, latere non credo sanctitatem*)

Vor allem sind Formulierungen des Cenomannensis in das in Gilberts Briefkorpus vielfach benutzte und variierte Formular der Empfehlungsbriefe eingeflossen[33]:

Gilbert Foliot, epist. 36

Patri suo et domno summo Dei gratia pontifici E(ugenio) frater G(ilebertus) Gloecestrie dictus abbas, unam quam petit a Domino feliciter obtinere.

Quod missis litteris maiestatem vestram, dilecte pater, interpellare presumimus, hinc persuadet caritas, hinc humilitas expavescit. Plus tamen eligimus apud patrem de pietate corripi, quam apud domnos et fratres nostros dilectissimos de spreta caritate dampnari. Ideo sullimitati vestre preces humiles supplicantis affectu porrigimus, ut venientem ad vos domnum Lincolniensem episcopum, qua decet bonitatem vestram gratia suscipiatis, et in suis eum postulationibus iustis audiatis. Cui enim et ad doctrinam scientia et ad honestatem mores exuberant, dignum est apud patrem totum quod gratie, quod pietatis est, experiri. Optamus ut erga eum vox illa Domini convalescat: eum qui venit ad me non eiciam foras; ut qui currit post gratiam, comprehendat gratiam; et qui festinat ad patrem, patrem se gaudeat invenisse. Accendentur virtutes amore quam plurimi, cum honestatem condigne munerari viderint apud vos, et virtuti suam nec minui nec deesse mercedem. Conservet vos longa in tempora qui non dormit custos Israel.

10f. *Hildeb., epist. 3,14f.* Unus ex nostra ecclesia excerptus est, cui et ad fructum scientia et ad exemplum mores exuberant; *Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171, 249A)* Sanum profecto consilium, quo factum est, ut in ecclesia Claromontensi archidiaconus ille assignaretur, cui et ad fructum scientia et ad gratiam mores exuberant – 16f. *Hildeb., epist. 3,1f.* Virtuti gratulor, cui sub solo rege nostro suam video non deesse

(Hildeb., epist. I 22 [epist. 37 VON MOOS; MIGNE PL 171,197A]); epist. 216,1f.: *obsequium grate michi salutationis* (Hildeb., epist. 5,2); epist. 263,2f.: *Audio te Siculas frater olfecisse divitias fulvique metalli nuper afflatum aura, in externas non iam animo solum sed et corpore tendere nationes* (vgl. Hildeb., epist. 25,2).

[33] Dieselben Wendungen aus Hildeberts epist. 3 wurden verwendet in Gilberts epist. 38,15-17 *et ipsum quidem quem eligunt honore dignum speramus et gratia, utpote virum cui et ad doctrinam scientia et ad honestatem mores exuberant, regendis animabus rebusque tuendis idoneum,* ferner epist. 4,18f., 49,23f., 62,4f., 187,10, 225,9f., 239,7f., 244,6. Die Belege stammen aus allen Lebensabschnitten Gilberts.

mercedem – 17f. *Ps 120,4, epist. d,43f. und Hildeb., epist. II 32 (epist. 18 VON MOOS; MIGNE PL 171,256A) und d,43f.*

Ihre häufige Verwendung könnte auf die Existenz eines Musters hindeuten, das Foliots Kanzlei zur Verfügung stand und vielleicht auch selbständig von seinem Personal eingesetzt werden konnte. Dafür sprechen auch die in O^5 an einigen Stellen eingestreuten, nicht von Gilbert stammenden Formeln, zu denen fol. 111^V eine Fassung der epist. 71 Hildeberts gehört, in der offensichtlich mit alternativen Formulierungen experimentiert wurde[34]:

Hildeb., epist. 71 (BEAUGENDRE III 27)

Iocunditas mihi et exultatio exuberat, quotiens obsequio fame vos bene valere cognosco. Etenim sollemne mihi est vos colere, vos amplecti vestramque promotionem inter meos assignare successus. Inde est, ut mihi ad plenitudinem gaudii cedant, que circa vos prospera sunt, ad cumulum vero vos esse incolumem. Mendacii arguar, si frustra postulatis a me, quod possit et expediat amico erogari. Interim rogo, ut ad me vestra transfretet pagina, qua mysterium vestre voluntatis et salutis agnoscam.

B^4 Do^1 L^4 Mo O^5 P^7 P^{13} P^{14} P^{26} P^{30} Ro T^3 T^{3*} V^1 V^9

Tit. Ad amicum congratulando eius prosperitati et incolumitati P^{27}; LXX V^1; *om. ceteri*

2 valere] valere et vigere O^5, *cf. Hildeb., epist. 10,12sq.* – mihi sollemne ε T^{3*} – est mihi P^{27} P^{30} Ro T^3 V^1 – colere] ut domnum colere O^5 – complecti T^{3*} – 3 promotionem] promotionem et sospitatem O^5 – Inde] Inde nunc ε B^2 T^{3*} – 4 cedant ad plenitudinem gaudii T^{3*} – 6 amico et expediat P^{27} P^{30} – vestra] *om.* P^{30}, vestrę V^1 – transfretet] *corr. ex* transferet T^3, transferet T^1 V^1, transferatur ε O^5 P^{13} T^{3*} Ro V^5 V^9 – 7 pagina] salutis pagina P^{27} P^{30} T^3 V^1 – et salutis *om.* P^{27} P^{30} T^3 V^1 – agnoscam et salutis B^4 P^7 P^{12} – *add.* Vale P^{13}, Val. Do^1 L^4 Mo P^{14} Ro V^9

1 *vgl. Hildeb., epist. 67,1 und epist. b,3* iocunditatem restituere et exultationem – 5 *Hildeb., epist. 25,11* Arguerer mendacii, nisi … *und sermo VIII epist. 12* – 7 *Hildeb., epist. 73,26sq.*

Bezeichnenderweise ist dieser Passus in O^5 von jener Hand geschrieben, die MOREY und BROOKE in Originalurkunden des Bischofs von London zu erkennen glaubten. Briefe Hildeberts könnten gleichsam als offiziöse Muster gedient haben, und wiederholte Reminiszenzen müßten nicht in jedem Fall von Gilbert selbst eingearbeitet worden sein. Weitere Iunkturen seien nur summarisch notiert:

---

34 Lediglich für Gilberts epist. 204,8f. *ad miseriarum acceditur cumulum, quod in promptu non est unde queat expeti vel sperari remedium* scheint Hildeberts epist. 71 im Hintergrund zu stehen.

epist. 4,9f.: *et quidem sic est non quia meruimus nos, sed quoniam sic complacuit vobis ut eo ipso, quo in amicitiarum gratiam admisistis inmeritum* (Hildeb., epist. 4,3f.), *nos ampliori quodam iure semper possideatis in integrum* (Hildeb., epist. III 22 [epist. 2 VON MOOS; MIGNE PL 171,297B]). *Habetis enim multiplicis gratie debitorem, quem collata nobis beneficia* (Hildeb., epist. c,8) *satis obligant, et penes nos nulla merita commendant*
epist. 17,12f.: *dignum est e manu pontificis alia longe donativa splendescere* (Hildeb., epist. 3,2)
epist. 20,7f.: *ibi tui memoria agitur ubi Patri Filius immolatur*: Hildeb., epist. 11,28f. und epist. III 13 [epist. 32 VON MOOS; MIGNE PL 171,291B])
epist. 61,8-10: *quos si percutimus in gladio aurem Malchi, Domino manum extendente, cito sanari considerant et ab hoc imperterriti peccant* und epist. 64,14-16: *filii alieni inveterati dierum malorum … eligentes magis in vobis Christum persequi quam sequi per vos* (Hildeb., epist. 40,12)
epist. 79,4-6: *Expectans expectavi iamdiu domnum meum sperans a vestra sullimitate nuntium aliquem delegari qui michi prospera vel adversa nuntiando vel de adversis tristem redderet vel de letis exilararet* (Hildeb., epist. 29,1-5)[35] … (Conclusio:) *obsecro dilecte pater michi litteras vestras non negari et in aliquo voluntatem vestram et statum et consilium aperiri* (Hildeb., epist. 61,13f.)
epist. 125 (Empfehlungsschreiben an Heinrichs II. mit euphorischem Lob des Königs; vgl. Hildeb., epist. 32)
epist. 108,26f. *sic et amor sanctus etsi longe nobilius a mundo tamen et a carne sequestrat* (Hildeb., epist. III 12 [epist. 44 VON MOOS; MIGNE PL 171,290B])
epist. 174,3-5: *Tua karissime munificentia, tua liberalitas in me adeo iam multis innotuit ut in negotiis que habent ad te se sperent aliqui meis posse precibus apud te – si pro se porrigantur – adiuvari* (Hildeb., epist. III 13 [epist. 32 VON MOOS; MIGNE PL 171,291A])
epist. 213: *Qua confidentia, qua facie domino meo patrique carissimo pro alio supplicaturus assistam, cum ad conciliandam michi penes vos gratiam ipse potissimum advocato, ut fama late divulgat, indigeam?* (Hildeb., epist. 39,54)

Daneben scheint Gilbert sich bemüht zu haben, stilistische Eigentümlichkeiten Hildeberts – pointierte Resümees und asyndetische Kontrastierungen – nachzuahmen[36] und bestimmte Themen wie die Deutung eines Geschenkes zu kopieren[37].

---

[35] Vgl. auch Gilberts epist. 105,4-7 (Freundschaftsbrief): *unde si bene valetis aut secus est, significari nobis petimus, ut aut gaudium communicetur ex prosperis, aut si res aliter est alterutro quoad possumus humerum supponamus adversis. Leta quippe nobis dies ceterisque serenior illucescit qua vobis successisse cognoscimus* … (Conclusio:) *et si vobis eum complacuisse noverimus, a vobis impetrandi maiora fiduciam habeamus* (Hildeb., epist. III 2 [epist. 20 VON MOOS; MIGNE PL 171,284C]), s. auch Gilbert Foliot, epist. 259,5.

[36] Gilbert Foliot, epist. 26,188-190 … *vincula solventur, que muta fuere loquentur.* (ein Hexameter) *Vale. Et biduo saltem ores pro me, quia biduo michi aliquantulum est intermissa oratio ut litteras dictarem ad te* (vgl. den Schluß von Hildeb., epist. 5); epist. 57,34f. *refrigescit enim karitas et habundant scandala et late circa regionem Iordanis oriuntur germina, que falce apostolica recidere iudici proveniret ad gloriam, impetenti ad coronam* (Hildeb., epist. 73,2f. *Unde nequaquam decet absorberi a tristitia filiam Christi, cui et conscientia cedit ad gloriam et tribulatio ad coronam*); epist. 116,11-13 (Conclusio): *apud iudicem non presumo docentis officium, verum exprimo postulantis affectum* (Hildeb., epist. 40,13). *Pro amico postulo, sed si apud amicum, fatear si optinere meruero.*

[37] Gilberts epist. 6, vgl. Hildeb., epist. 8, 16 und f. S. auch Gilbert Foliot, epist. 247,6f. (Begleitschreiben zu einem an Papst Alexander III. übersandten *tapetum*): *optans ut*

Bereits die in O[5] und dem Fragment aus Hereford an erster Stelle überlieferte epist. 1 Gilberts an den aus Hereford vertriebenen Dekan Radulfus (1140) läßt deutlich das Vorbild Hildeberts erkennen. Der Anlaß des Briefes, die zu Unrecht erlittene Verfolgung des Dekans, bewog Gilbert ähnliche Stücke Hildeberts zu nutzen, epist. 2 an Rualennus von Nantes und epist. 39 aus der Gefangenschaft. Während Gilbert das Exordium Hildeberts epist. 2 nach empfunden hat, lehnt sich die emphatische Diktion und der Schluß des Briefes an den berühmten Hilferuf Hildeberts an:

epist. 1,3-5: *A te longe positi tuas non de longe contumelias experimur, ipso doloris transverberati gladio quo te scimus vulneratum. Directa est manus persequentis in te, sed unum omnibus infixit vulnus quibus te non ficte diligentia caritatis astrinxerat* (Hildeb., epist. III 22 [epist. 2 VON MOOS; MIGNE PL 171,297B] *Iustum est, ut adversa communicent, qui prosperis coutuntur. Hinc est, quod eisdem confodior iaculis, quibus te didici vulneratum. Quicquid enim est, quo lederis, non unum te persequitur, sed alterum. Omnia tecum sustineo, que te doleo sustinere*)
epist. 1,81f.: *Vives ergo clarus gloria quam meruisti. Vives, inquam, sed felix qui pro iustitia mori decrevisti* (Hildeb., epist. 39,56f. *Prosit ecclesie mea mors, cui vivens dum prefui, non profui. Pontificis est, si non vivere, mori saltem universis*)

Betrachtet man die Verteilung der Reminiszenzen an Hildebert im Briefkorpus, scheint es, als seien sie vor allem im Anfangsteil, den O[5] mit dem Herefordensis und R teilt, also der ersten von Gilbert veranstalteten Kollektion, konzentriert und stammten zugleich vom Beginn der Sammlung Hildeberts; sie mögen Gilberts anfänglich verfolgte literarische Ambitionen bezeugen[38]. Zu den Wirkungsstätten Gilberts führen auch Handschriften unseres Fundus: Die Provenienz von Du[2] (s. XII[2]) ist St. Peter in Gloucester, unser Codex H – er enthält lediglich epist. 50 – befand sich spätestens 1300, wahrscheinlich jedoch erheblich früher in Hereford, in London schließlich zählt Osbert von Clare zu den ersten, namentlich bekannten Rezipienten einer Sammlung der Briefe Hildeberts. Du[2] ist wahrscheinlich in St. Peter die Vorlage der Handschrift Hereford, Cathedral Library, MS. P.I.15 (s. XII[2], H bei MOREY und BROOKE) gewesen, die die erste Lage einer Sammlung mit 17 während des Abbatiates entstandenen Briefen Gilberts enthält[39]. Aus dem *exemplar* wurden indes nur die Briefe Ivos, die von COLKER edierten Epistolae ad Amicum, Hil-

---

munus exiguum mittentis affectus amplificet (Hildeb., epist. I 9 [epist. 16 VON MOOS; MIGNE PL 171,161A]).

38 Von den 17 Briefen des Herefordensis zeigen fünf Anklänge an Hildebert (Gilbert Foliot, epist. 1, 2, 22, 5, 23, 24, 25, 14, 6, 26, 28, 31, 7, 38, 32, 39, 45).

39 Vgl. Catalogue of the manuscripts of Hereford Cathedral Library, ed. by Roger A.B. MYNORS and Rodney M. THOMSON, Cambridge 1993, 72f.

deberts metrische Vita der Maria Aegyptiaca und eine Sammlung seiner carmina minora übernommen, nicht jedoch die Briefe Hildeberts, an deren Stelle gerade diejenigen Gilberts getreten sind[40].

3. „Epistulae Fiscannenses"

Unter diesem Titel veröffentlichte Dom Jean LAPORTE 1953 aus der gegen Ende des 12. Jahrhunderts entstandenen Handschrift Bern, Burgerbibliothek Ms. 568, fol. 188^{v}-198^{v} eine Reihe von Briefen, deren zweiter Teil Angelegenheiten der normannischen Benediktinerabtei Fécamp berührt und in den Abbatiat Henris de Sully (1140-1189) zu datieren ist[41]. Dieser Befund veranlaßte LAPORTE, sowohl den Adressaten der ersten fünf Briefe des Korpus in Fécamp zu suchen, obwohl sie keine konkreten Zeit- oder Ortsangaben enthalten, als auch eine Entstehung beider Teile der Handschrift in diesem Benediktinerkloster anzunehmen[42]. Die „Epistulae Fiscannenses" sind das letzte Stück des Manuskripts und gehören kodikologisch zu deren zweitem Teil, der sonst nur eine Sammlung von Briefen und Gedichten Arnulfs von Lisieux (1141-1182) enthält, die Frank BARLOW zusammen mit Cambridge, Corpus Christi College, MS. 273 und V16 zu einer Überlieferungsgruppe vereinigte[43].

LAPORTE erkannte durchaus, daß die ersten fünf Briefe eine selbständige Einheit bilden(fol. 188^{v}-194^{v}): Absender (*Herveus*) und Empfänger (stets *A.* oder *Ansch.* abgekürzt) sind gleich. Beide sind seit langem freundschaftlich verbunden und leiden, so scheint es, an ihrer Trennung. Seine Fixierung auf Fécamp, das nach der normannischen Eroberung enge Beziehungen zu England unterhielt, zusammen mit einer Bemerkung des Herveus über eine fünfzehnjährige Leidenszeit, die er *sub tirannica et indebita* […] *potestate* des Abtes fern von seinem Freund durchgestanden haben

---

40 Zum Verhältnis von Du^{2} und Herefordensis Analecta Dublinensia. Three Medieval Latin Texts in the Library of Trinity College Dublin, ed. by Marvin L. COLKER (Mediaeval Academy of America. Publication 82), Cambridge/Massachusetts 1975, 73f.

41 Dom Jean LAPORTE, Epistulae Fiscannenses. Lettres d'amitié, de gouvernement et d'affaires (XI^{e}-XII^{e} siècles), in: Revue Mabillon 43 (1953) 5-31 und ders., Quelques documents sur Fécamp au temps d'Henri de Sully (1140-1189), in: Analecta Monastica. Textes et études sur la vie des moines au moyen âge, 6. série, ed. Jean LECLERCQ (Studia Anselmiana 50), Rom 1962, 23-33.

42 MOSTERT, The Library of Fleury 81 erwägt hingegen mit Vorbehalten Fleury als Provenienz des Codex.

43 BARLOW, Arnulf LXXIII; eine detaillierte Recensio hat er auch in diesem Fall nicht vorgelegt. Die Sammlung in V16 enthält alle in den „Epistulae Fiscannenses" zitierten Briefe Hildeberts.

will, verleiteten ihn zu der hypothetischen Suche nach Aufenthaltsorten des Herveus in England. Indem er dessen persönliches Schicksal als generelle Klage über das Mißregiment eines Abtes deutete, glaubte er vier mögliche Varianten ermitteln zu können: Herveus könnte sich 1129-1133, 1148-1160 in Ramsey oder 1085-1098 in Peterborough oder 1098-1105 in Malmesbury befunden haben[44].

Zu Recht jedoch wies der Editor auf die stilistischen Fertigkeiten, ja preziösen Formulierungen des Herveus hin, sah sich jedoch außerstande, mehr als nur die zahlreichen Bibelzitate und wenige Reminiszenzen an antike Autoren zu identifizieren, obwohl unverkennbar weitere literarische Vorlagen aufschienen. Tatsächlich sind die gelungenen Formulierungen, die LAPORTE Herveus attestierte, in den meisten Fällen fremde Federn; so zitiert er Ciceros Laelius, um die Freundschaft zu bestimmen und hat, was LAPORTE entgangen ist, in erheblichem Maße Briefe Hildeberts herangezogen. Die umfangreichen Zitate im ersten, dritten und fünften Brief sind ein weiteres Indiz für die Selbständigkeit dieses Teiles der „Epistulae Fiscannenses"; sie schließen zugleich zwei der Datierungsvorschläge LAPORTES aus.

Die fünf Briefe stehen in der Handschrift in einer chronologischen Folge, das verbindende Motiv ist der Wunsch des Herveus, seinen Freund wiederzusehen, ein Wunsch, dessen Erfüllung im fünften Brief nahe ist, nachdem es Herveus gelungen ist, seinem Abt einen Urlaub abzutrotzen. Thematisch rücken die ersten beiden längeren Briefe näher zusammen: Herveus beglückwünscht den Adressaten zu seiner *conversatio* und warnt ihn vor Anfechtungen, die er als gottgewollte Bewährungsproben meistern möge. Diese als Trost *in huius erumpnose peregrinationis itinere* gedachte Belehrung wird im folgenden Brief weitergeführt, nun mit der Metapher des sturmumtosten Lebensmeeres[45]. Die anschließenden kürzeren drei Briefe rücken die Freundschaft der Briefpartner und die Nöte des Absenders in den Vordergrund[46].

Der Verfasser hat Briefe Hildeberts vor allem nach inhaltlichen, in geringerem Maße auch nach epistolographischen Gesichtspunkten ausgewertet. Der erste Brief ist so im wesentlichen ein Hildebert-Cento geworden, in dem der Verfasser zunächst Salutatio und Exordium aus den Anfangssätzen von nicht weniger als vier einschlägigen Briefen Hildeberts zusammensetzt (epist. 1, 48, 65 und 67), in denen dieser erfolgreiche *conversiones* mit Freude und Rat begleitet hatte. Der anschließende didakti-

---

44 LAPORTE, Epistulae Fiscannenses 6f. und 12f.

45 LAPORTE, Epistulae Fiscannenses 18-22, das Zitat 20.

46 LAPORTE, Epistulae Fiscannenses 22-25.

sche Teil ist bis auf einen Passus aus größeren Briefen Hildeberts verwandter Thematik konstruiert, wiederum epist. 48, ferner epist. 1, 42 und 80, aus denen der Kompilator vor allem solche Stücke zusammentrug, in denen Hildebert mit alttestamentlichen Beispielen seine Gedanken illustriert hatte. Im Schlußteil sind Hildebert-Reminiszenzen nur noch selten zu erkennen und gehen in epistolographischen Gemeinplätzen auf.

epist. Fiscannensis 1 (ed. LAPORTE 18-20)

Venerabili fratri et amico interiori Ansch. Herveus puer eius sanctitatis *in proposito sanctimonie lincem sequi, que predam sequens, respicere ignorat post tergum*.

Bone *conversationi* tue, frater karissime, *congratulatur et applaudit spiritus meus,* incircumscripti spiritus gratiam incessanter efflagitans, *ut merearis talarem induere tunicam et caudam hostie immolare. Quod ita futurum confido de te bonam spem mecum reportans, quod Ihesu duce pervenies ad bravium, qui te movit ad cursum. Sed quanta* in deserto *ad promissam terram* tendentibus *occurrent remoramina, iam, nisi fallor,* in acie terram videre querentium positus *didicisti*. Qui enim regulari limite *gradientes virtutem* assequi conantur, *quo offendant,* frequenter *inveniunt. Volucres* namque *importune super sacrificium Abrahe* cotidie *descendunt,* adhuc *Pharao masculos nostros mergit in flumine, semper Balach illecebrarum materiam transeunti populo disponit* atque *sacra vasa de templo Baltasar semper asportat*. Egyptiorum rex *sibi labores* Hebreorum *indebite usurpat* masculorum vitam *persequens,* ut suffocata prole virili femine reserventur, obstetricibus suggerere non destitit. Conceptis invidet editosque mergere querit. Si quis obstetricum pio mendatio prevalente fluminis mersionem evaserit, hunc *importunus temptator* rex ille Babilonius gravi labore deprimit nec eum domino Deo suo immolare volentem nisi in manu forti dimittit. Illius suggerente versutia *caro preteritas suspirat voluptates et immemor uxoris Loth egressum de Sodomis spiritum frequentius respicere subhortatur.* Paucis vero datur de illo *triumphare, presertim cum efficatior sit carnis conatus ad crimen quam spiritus ad virtutem. Meminisse* debes *igitur,* karissime, quia *cum* illo certamen *inisti, quo sicut nichil astutius est, ita nichil* eo umquam *perversius*. Quicumque *divinum professi* sunt *obsequium,* huius perversitate *fatigantur. Opus est* igitur *armatura multiformi, qua multiformes ictus adversarii retundantur. Promissam nobis colluctationem* adversus diabolum et angelos eius ignorare non debemus, *cum Moysi Iosue surrogatus* gentes *alienigenas resistentes* disperdere *niteretur.* Sic enim *in libro iudicum* legimus: *„Hec sunt gentes, quas dereliquit dominus, ut erudiret in eis Israhelem." Noluit dominus hostes deesse Israheli, sed eis adversarios dereliquit, quatinus filii eorum muliebrem declinantes inertiam propulsare alienigenas usu preliandi docerentur. Bella profecto* filiorum Israhel *colluctationem filiorum ecclesie figurabant,*

que nobis adversus principes et potestates, adversus mundi rectores tenebrarum harum contra spiritalia nequitie in celestibus est derelicta. In hac *vita hominis,* que secun-
35 dum verba sancti Iob militia est super terram, *semper nobis imminet continuus et anceps conflictus, ubi casus frequens et resurgere difficile, ubi vulnus innumerum nec cicatricem ex facili promittens, ubi rara et numquam secura victoria.*

16 suggerere] *corr.* LAPORTE, sucgere *cod.*

2f. *Hildeb., epist. 67,2f.* – 4f. *Hildeb., epist. 65,3f.* Egredienti tibi de medio nationis prave atque perverse congratulatur et applaudit spiritus meus laudans Deum et glorificans, quod Egyptiacam adversans servitutem ad terram promissionis iter assumpsisti; *vgl. auch epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,156A) und epist. 1,1f.* – 5-11 *Hildeb., epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,156A)* – 8f. *Hildeb., epist. 65,6-8* ad terram promissionis iter assumpsisti. Confido autem in domino meo Iesu Christo, quod ipse prosperum faciet desiderium tuum – 11-14 *Hildeb., epist. I 23 (epist. 80 VON MOOS; MIGNE PL 171,205B)* – 14f. *Hildeb., epist. I 8 (epist. 48 VON MOOS; MIGNE PL 171,157B)* – 18 *Hildeb., epist. I 23 (epist. 80 VON MOOS; MIGNE PL 171,203B)* – 20-23 *Hildeb., epist. I 6 (epist. 42 VON MOOS; MIGNE PL 171,151D)* Hanc professis periculosa est preteritarum recordatio voluptatum. Eas enim tenerrime caro suspirat et immemor uxoris Lot egressum de Sodomis spiritum frequentius respicere subhortatur. Multa est in hoc et semper sollicita non tam impetrare quam extorquere consensum. Nec ei laboriosum est in tali triumphare negotio, cum omnes facile trahamur illecebris et efficacior sit conatus ad crimen quam spiritus ad virtutem – 23-25 *Hildeb., epist. I 6 (epist. 42 VON MOOS; MIGNE PL 171,153B)* Sive ergo parturias adhuc sive iam educes, quos peperisti, illum time Pharaonem, quo sicut nihil perversius est, ita nihil astutius […] Esto igitur non immemor, cum quo hoste bellum inieris – 25f. *Hildeb., epist. I 23 (epist. 80 VON MOOS; MIGNE PL 171,203A)* Porro temptationibus fatigari divinum professos obsequium nemo vel, cum audit, stupeat vel desperet, cum temptatur – 26-38 *Hildeb., epist. I 23 (epist. 80 VON MOOS; MIGNE PL 171,205AB)*[47]

Im dritten und fünften Brief haben gerade diese das Interesse des Verfassers geweckt: Hildeberts Billett epist. 44, in dem er die Überwindung räumlicher Trennung durch das Gedenken im Gebet in wenigen Sätzen kunstvoll formuliert, hat er dort nahezu vollständig eingefügt, hier in abgewandelter Form anklingen lassen[48].

---

47 Im hier nicht wiedergegebenen Schlußteil des Briefes (LAPORTE, Epistulae Fiscannenses 20) erinnert weniges an Hildebert, so das sprichwörtliche *desideranti animo nichil festinatur, sed mora est etiam ipsa celeritas* (vgl. Gilbert Foliot, epist. 132,16f. und zu Hildeb., epist. 59,2) und die Grußformel *vultum tuum saltem vel semel videre antequam moriar* (vgl. Hildeb., epist. 21,30f.).

48 Im dritten Brief heißt es nach einem modifizierten Horaz-Vers (*proxima que veniet melior sperabitur hora,* vgl. Hor., epist. I 4,14): *Interim unum est quod me consolatur, quia videlicet locorum vel temporum incommoda sanctus amor non habet; omni siquidem tempore licet diligere, etsi quem diligas semper videre non liceat. Hinc est quod maris ac terrae spatiis a te separatus, in Christo te diligo, illuc tui mentionem deferens ubi et honesta premium et inhonesta cogitatio supplicium prometetur* (LAPORTE, Epistulae Fiscannenses 22f.), im fünften variiert zu: *Frater amande, loci alicuius ac temporis incommodum verus amor non sustinet; omni namque tempore diligit qui amicus est, etsi semper*

4. Ein Hildebert-Cento in B²

Auf fol. 55VA-56RB, die noch zum ersten Teil der Handschrift mit den Briefen Hildeberts gehören, sind zwei Briefe eines Archidiakons von Reims und Châlons-sur-Marne an den Elekten R. (Rotrocus du Perche [1190-1201]?) von Châlons eingetragen, deren erster offensichtlich Auszüge aus Briefen Hildeberts verwendet. In beiden Fällen könnte es sich um *dictamina* zu Übungszwecken handeln.

Archidiakon A. an den Elekten R. von Châlons-sur-Marne *1190 (?)*
A. bittet ihn, die Einkünfte aus seinem Archidiakonat wieder freizugeben

Reverendo patri et domino suo karissimo R. venerabili Dei gratia Cathalaunensi electo A. suus archidiaconus salutem et prompti plenitudinem obsequii. *fol. 55VA*

In hac presenti *vita quedam merces virtutis est conspicuum et immortale testimonium sibi comparare*. Hoc vobis iam comparastis. Hoc *comparatum* firmiter *custodite! Huius splendor non minuitur invidia, non fovetur adhulationibus, non exterioribus studiis adiuvatur. Quippe bon*orum *existimatio sicut falsis delationibus auferri non potest, ita nec adulatoriis favoribus adquiri. Penes ipsos est eam ubertate virtutum perficere vel defectu minorari. Sane de celeberrima opinione vestra spes in sinu ecclesie est,* quod *ficus sterilis* vobis *commissa effloreat et in gratiam domini sui redeat, cuius minas et securim formidabat. Erit itaque studii vestri circa commissam vobis arborem fodere, circamittere,* que necessaria sunt. *Talis planta facile resilvescit et, si colere desinatis, eius virentia brevi tempore reputrescunt. Cothidie flat aquilo, non tantum floribus, sed et fructibus suspectus et foliis. Rogandus est* igitur *auster, ut veniat, ut perflet ortum suum et efficiatur odor eius sicut odor agri pleni, cui benedixit dominus. Vos* itaque *splendidior gloria respicit, cui desuper datum est et colligere dispersa et confracta solidare* et, quamvis *bonus sitis coram domino Deo vestro,* bonum est tamen vobis *bene uti bono munere suo. Si bene utimini, et eius munus est et vestrum bonum est. Si vero* aliter, quod absit, *eius quidem munus bonum est,* sed homo *male utendo bono | munere suo Deum* sibi *facit* inimicum. *Nichil est enim homini bonum sine se bono. Bonis autem et diligentibus Deum omnia cooperantur in bonum. Porro munera Dei dampno sunt possessoribus ociosis, qui nolentes negociari ad lucrum negotiantur ad suplicium.* *fol. 55VB*

---

presens non sit qui diligitur (LAPORTE, Epistulae Fiscannenses 24); vgl. Hildeb., epist. 44. Die vorausgehende Salutatio *in prosperis modum conservare, fortitudinem in adversis, et ubique caritatem* könnte von Hildeb., epist. I 10 (epist. 31 VON MOOS, MIGNE PL 171,164A) *Adversis enim usque ad victoriam difficile resistitur, nisi prudentie fortitudo copuletur. Quibus invicem coniunctis temperantia necessario supponitur virtutem servatura in prosperis ex fortitudine servatam in adversis* inspiriert sein.

Et quamvis melius me noverit vestra discreta celsitudo, volo tamen vobis reducere ad memoriam, quod omnis ecclesiastica administratio in tribus constitit, in ordinibus, in sacramentis et preceptis. Ordines considerantur in personis prelatorum, sacramenta in ministerio earum, precepta in conversatione subditorum. Que singula propria consideratione egent. De ordinibus hoc primum attendendum est, quod alii sunt secundum gradum differentem, sicut est diaconus et sacerdos, alii in eodem gradu secundum potestatem excellentem, sicut diaconus et archidiaconus: unus est gradus in sacramento, non tamen una potestas in ministerio, diaconus enim sacerdoti ministrat in sacramento corporis et sanguinis Christi, archidiaconus autem hoc plus illo habet, quod preter ministerium altaris sub episcopo et vice episcopi curam habet ecclesiarum et causas ecclesiasticas examinat et ministeria dispensat. Sic itaque alia est differentia in sacris ordinibus graduum, alia in eodem gradu differentia dignitatum. *Intelligite, que dico! Dedit enim vobis dominus intellectum.*

In his omnibus exequendis plenam et perfectam concessit mihi dominus meus Remensis in archidiaconatu meo Remensi potestatem. Hec omnia cum omni integritate in archidiaconatu meo Cathalaunensi usque ad tempora vestra mihi conservata sunt, et eam fidelitatem, quam vobis debeo tamquam domino meo karissimo, eandem debetis mihi homini et clerico vestro. Manuum enim coniunctio unitatem spondet fidelitatis et osculi exibitio eiusdem observantiam in veritate. Ex quo accessum habuistis ad episcopatum Cathalaunensem, nichil prorsus de proventibus archidiaconatus mei recepi, nec tamen conquerendo dico, sed ne vos sub silentio pertranseat. Et cum vobis placuerit, hoc totum poteritis emendare. Et iam tempus instat oportunum. Non sufficit mihi sospitatis vestre plenitudinem audisse, nisi eam oculata fide perspexero, ut plenius et perfectius exuberanti replear gaudio et reficiar in consolationibus vestris, quod iam fecissem, nisi propria infirmitas afferret impedimentum.

44 spondet *JACOBSEN,* scgt B^2 – 50 fide *ss.* B^2 – 51 exuberandi B^2

4-10 *Hildeb., epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294B)* – 10-17 *Hildeb., epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218A; Hildebert hat* stercora *anstelle des neutralen* que necessaria sunt*)* – 17-23 *Hildeb., epist. I 7 (epist. 15 VON MOOS; MIGNE PL 171,154B)* – 25-36 *stammen aus Hugo von St. Victor, De sacramentis christianae fidei II 2,5 (MIGNE PL 176,419A; zur Überlieferung GOY 133-172)* – 37sq. *Hildeb., epist. I 7 (epist. 15 VON MOOS; MIGNE PL 171,154B)*

Vergleichbar dem ersten Stück der „Epistulae Fiscannenses", wurde lediglich der Eröffnungsteil aus drei Briefen Hildeberts zusammengesetzt, die alle auch zur Series von B^2 gehören. Als *captatio benevolentiae* wurden gezielt das metaphorische Lob der epist. 6 und die Einleitung der an Bernhard

von Clairvaux adressierten *commendaticia* für Gebuin von Troyes (epist. 78) verknüpft, während die Zitate aus dem Anfang der mahnenden epist. 15 geschickt den zentralen Teil des Briefes, der fast vollständig Hugos von St. Victor De sacramentis entlehnt ist, umrahmen. Der so komponierte erste Absatz könnte als Formular zur Einleitung eines beliebigen entschiedenen Gesuches entworfen worden sein[49].

5. Die Musterbriefsammlung in To und die Proverbien der Handschrift Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 246

Sammlungen von Musterbriefen haben nur selten das Interesse der Forschung geweckt. Im „Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters" werden sie wie die Proverbiensammlungen neben den eigentlichen Lehrschriften lediglich erwähnt, nicht jedoch nach Zusammensetzung und Quellen untersucht[50]. In To folgen insgesamt 36 Stücke disparater Natur auf eine umfangreiche Series mit Briefen Hildeberts[51]. Überwiegen im ersten Drittel (epist. Tol. 1-11) teilweise sehr kurze, oft in schulischem Milieu angesiedelte Bitt-, Bettel- und Freundschaftsbriefe – so heißt es epist. Tol. 2,5 vom Absender *me studio dictaminum Turonis invigilare;* neben Tours als bedeutender Schule der *dictamina* werden noch Orléans und Paris genannt[52] –, sind viele der folgenden Briefe stärker literarisch geprägt[53].

Im ersten Teil sind Studenten (epist. Tol. 2, 4, 5, 10), ein Vater (epist. Tol. 6), ein Freund (epist. Tol. 1, 3, 11) als Absender auszumachen, Adres-

---

49 Vgl. auch die Hildebert-Reminiszenzen in dem oben 178f. abgedruckten, am Rande der Sammlung G notierten Brief.

50 POLAK verzeichnet lediglich das handschriftliche Vorkommen. Ein Überblick über vorhandene Editionen bei Martin CAMARGO, Ars dictaminis, Ars dictandi (Typologie des sources du moyen âge occidental 60), Turnhout 1991, 51-55. VON MOOS, Hildebert 42 erwähnt zwar eine Verbindung der Hildebert-Briefe zu den *artes,* gibt jedoch keine Belege.

51 Vgl. die Beschreibung im Katalog der Handschriften. Paul EWALD, Reise nach Spanien im Winter von 1878 auf 1879, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 6 (1881) 217-398, hier 358-360 teilte lediglich die Initien mit.

52 Über Briefe dieser Art orientiert Charles Homer HASKINS, The Life of Mediaeval Students as Illustrated by Their Letters, in: ders., Studies in Mediaeval Culture, Oxford 1929, 1-35; vgl. auch Udo KÜHNE, Brieftheoretisches in mittelalterlichen Briefen, in: Romanische Forschungen 109 (1997) 1-23, hier 5.

53 Zur „französischen Tendenz zur Literarisierung des Briefstils" Franz Josef WORSTBROCK, Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich, in: Pragmatische Schriftlichkeit im Mittelalter. Erscheinungsformen und Entwicklungsstufen (Akten des Internationalen Kolloquiums, 17.-19. Mai 1989), hg. von Klaus GRUBMÜLLER, Hagen KELLER und Nikolaus STAUBACH (Münstersche Mittelalter-Schriften 65), München 1992, 131-156, hier 153f.

saten wiederum Freunde (epist. Tol. 1-3, 11), ein Sohn (epist. Tol. 6), aber auch ein Adliger (epist. Tol. 7-8), ein Bischof (epist. Tol. 5) und der Papst (epist. Tol. 4). Zwar sind gelegentlich aufeinanderfolgende Briefe miteinander verwandt (epist. Tol. 4/5, 5/6, 6/7, 7/8, 17/18, 30/31, 36/37), die für Musterbriefsammlungen oft typischen Briefpaare fehlen jedoch. Der zweite Teil der Reihe ist vielfältiger. Überwiegend besteht er aus Briefen, dazu kommen ein klagendes Selbstgespräch der Dido (epist. Tol. 12), das natürlich auch als heroischer Brief an Aeneas gedeutet werden kann, ein Lob der Freundschaft (epist. Tol. 13), ein Beglaubigungsschreiben für einen Priester (epist. Tol. 21), schließlich eine Freilassungsurkunde (epist. Tol. 25). Wie die Klage Didos vor ihrem Selbstmord ist epist. Tol. 16, die Werbung Medeas um die *pristina gratia* Iasons, den heroischen Episteln Ovids (epist. 7 und 12) motivisch nachempfunden[54]. Dido flicht in ihre Klage ein Distichon ein, ein Verszitat beschließt auch epist. Tol. 15; epist. Tol. 13 rekurriert auf Ciceros De amicitia. Über den zweiten Teil verstreut sind Auszüge aus der dictio 1 und verschiedenen Briefen des Ennodius benutzt worden; in der Regel handelt es sich dabei um kurze Bausteine (epist. Tol. 13, 14, 30, 34), die vereinfacht oder paraphrasierend aufgegriffen werden. Nur in einem Fall (epist. Tol. 18) sind zwei Ennodius-Briefe zerlegt und mit einigen Iunkturen centonenartig zu einem neuen Text verknüpft[55]. Im letzten Drittel treten Sentenzen und populäre

---

54 Heinrich DÖRRIE, Der heroische Brief. Bestandsaufnahme, Geschichte, Kritik einer humanistisch-barocken Literaturgattung, Berlin 1968, 44 („Briefe von Toten oder Sterbenden") und 96-100, ferner zu Nachahmungen der Heroides Ovids Jürgen STOHLMANN, „Deidamia Achilli". Eine Ovid-Imitation aus dem 11. Jahrhundert, in: Literatur und Sprache im europäischen Mittelalter. Festschrift für Karl Langosch zum 70. Geburtstag, hg. von Alf ÖNNERFORS, Johannes RATHOFER und Fritz WAGNER, Darmstadt 1973, 195-231, und Ernstpeter RUHE, De amasio ad amasiam. Zur Gattungsgeschichte des mittelalterlichen Liebesbriefes (Beiträge zur romanischen Philologie des Mittelalters 10), München 1975, 304 und 381, dazu zuletzt Carsten WOLLIN, Hero und Leander an der Themse. Ein unbekanntes Epigramm Peters von Blois, in: Sacris erudiri 39 (2000) 383-393, hier 393.

55 Trotz des vernichtenden Verdiktes Arnulfs von Lisieux (epist. 27 *Summa eius intentio est aliter omnia dixisse quam ceteri, ideoque totum quod loquitur exquisita quadam intricatione complicat et innodat, ut rectius Innodius quam Ennodius debeat appellari … Credo ego librum hunc apud veteres nec noticiam habuisse nec gratiam, ideoque nec in manus venisse multorum; sed sepultum diutius veteri quolibet armario latuisse, donec noviter in lucem merito obscuritatis et nova peregrini nominis admiratione processit,* BARLOW, Arnulf 37f.; dazu Peter VON MOOS, Literarkritik im Mittelalter: Arnulf von Lisieux über Ennodius, in: Mélanges offerts à René Crozet à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire, hg. von P. GALLAIS und Y.-J. RIOU, Bd. 2, Poitiers 1966, 929-935) genoß Ennodius in speziellen Sammlungen wie London, British Library, MS. Royal 8 E. IV ohne die Carmina und längeren Dictiones, ferner in Florilegien im 12. und 13. Jahrhundert eine beachtliche Verbreitung, vgl. Max MANITIUS†, Handschriften antiker

Wendungen aus Briefen Hildeberts dazu (epist. Tol. 28, 30 und 35 mit Hildeb., epist. 1, 21, 23, 26 und 68 bzw. 78), anhand derer der Schluß von epist. Tol. 35 und der sentenzenschwere Anfang von epist. Tol. 28 aus passenden (Schluß-) Sätzen Hildeberts komponiert sind. Die Schlußfloskel der epist. Tol. 30, die mit *Literis finem etc.* nur angedeutet wird, ist in zweifacher Hinsicht von Bedeutung; zum einen dürfte damit auf einen zweimal von Hildebert ganz ähnlich gebrauchten Briefschluß angespielt werden, zum anderen wird darin der schulische Kontext unserer Sammlung deutlich: Der Gebrauch von Formeln wird geübt oder vorgeführt, zu deren Repertoire auch Hildeberts Briefe beisteuerten. Reflex der schulischen Praxis sind auch die epist. Tol. 21 eingerückten alternativen Verwendungszwecke. Vor allem die kürzeren Briefe sind einheitlich strukturiert, sie beginnen regelmäßig mit einem Proverbium, auf das zwei weitere Teile (*narratio/petitio – conclusio*) folgen, deren letzter häufig mit *Eapropter* eingeleitet wird. Bis auf epist. Tol. 26 fehlen Salutationes vollständig – in den Briefstillehren werden sie meist in eigenen Serien behandelt.

Die gesamte Sammlung könnte aus einer Schule hervorgegangen sein; trotz mancher thematischer und sprachlicher Übereinstimmungen beider Teile könnte sie indes aus zwei Teilsammlungen zusammengeführt worden sein.

epist. Tol. 1

Nichil cupidis satis festinatur desideriis. In tuo digressu me graviter *fol. 20^{VB}*
fateor esse concussum, sed tui dilatio reditus maioris est materia cruciatus. Sed quantum me macerat rerum diuturnitas gaudiorum uberrima perfusione, tanto magis reficeret presentie tue iocunditas. Eapropter festinato
5 reditum, ne mora tua mihi veniat in periculum et amantis calamitas tibi in merorem | per⟨p⟩etuum. *fol. 21RA*

1 *vgl. epist. Tol. 32,1, Hildeb., quer. pr. 3,45* nec dilatio cruciet expectantem *und die Exordiensammlung des Magister Bernardus, Summa dictaminum (Redaktion B in Poitiers, Bibliothèque Municipale, Ms. 213; vgl. Repertorium I 34); Gilbert Foliot, epist. 132,16-19* Ad vestrum vero iam

---

Autoren in mittelalterlichen Bibliothekskatalogen, hg. von Karl MANITIUS (67. Beiheft zum Zentralblatt für Bibliothekswesen), Leipzig 1935 / ND Wiesbaden 1968, 300f., Richard Hunter ROUSE, *Florilegia* and Latin Authors in Twelfth- and Thirteenth-Century Orléans, in: Viator 10 (1979) 131-160, hier 146, Richard Hunter ROUSE – Mary Ames ROUSE, Ennodius in the Middle Ages: Adonics, Pseudo-Isidore, Cistercians, and the Schools, in: Popes, Teachers, and Canon Law in the Middle Ages, hg. von James Ross SWEENEY und Stanley CHODOROW, Ithaca – London 1989, 91-113 und Christian ROHR, Der Theoderich-Panegyricus des Ennodius (MGH Studien und Texte 12), München 1995, 64-178. Benutzt wurde die Ausgabe Magni Felicis Ennodi opera, rec. Fridericus VOGEL (MGH Auctores Antiquissimi 7), Berlin 1885.

suspensi tenemur reditum, quia cupienti animo nunquam satis festinat, moram ipsam cum molestia sustinentes, et ut optatos occurramus in amplexus adventus vestri nuntium de die in diem sperantes pariter et expectantes

epist. Tol. 2

Experitur amicum necessitas, medicum egritudo. Vestre quidem liberalitatis beneficia nullis me fateor munerasse obsequiis. Sed quoniam generositas vestra etiam innotis subvenire consuevit, de amicicia vestra plurimum confisus vobis me non dubito supplicare. Vobis quidem notum est me studio dictaminum Turonis invigilare, ubi multa me excruciant miserie. Deest enim mihi expensarum facultas, studendi libertas, ubi multiplices animum distrahunt sollicitudines. Sed quoniam vos estis columpna singularis, in qua nititur tota mei fiducia, vos supplex efflagito, ne amicum vestrum auxilii vestri defectu lapsum pati sustineatis, immo quantiscumque muneribus inopem fulciatis.

5 Turonis] Turonī *To*

3 *vgl. Hildeb., epist. 4,3f. und epist. Tol. 31,6* – 8 efflagito: *vgl. epist. Tol. 10,5 und 22,8*

epist. Tol. 3

Utile et iocundum est amicis prodesse et eorum comoda vestigare. Ego quidem amicicie vestre semper volui deservire. Cum enim nuncium domini Ph⟨il⟩ippi Turonis invenissem, nummos vestros ilico a domino suo quesivi. Qui respondit se non daturum, sed quesiturum se aliquem, qui ad vos fidelissime deferret. Eapropter vobis mando, quatinus nuncium huc mittatis, qui vobis nummos reportet, aut nummorum amissionem aliquo alio modo fugiatis.

3 Turonis] Turonī *To*

epist. Tol. 4

Apostolicam decet equitatem fraudulenter destitutis ecclesiastica redintegrare beneficia. Episcopus quidem in conspectu vestro unius prebende dono me investiens eadem me privavit aliumque, quem sua crimina satis notaverunt, in eadem subrogavit tectumque deceptionis modum inveniens sub imagine proficiendi, ut videretur mihi consulere de ipso itinere, ad Gall⟨ican⟩a studia me compulit, ut me posset liberius per absentiam defraudare. Cum vero ibi, quem sua promissa exilaraverant, eius bene-

ficium expectassem, non solum spe mea me destituit, sed perniciosas insidiarum illecebras mihi coniecit.

6 ad Gallicana studia: *vgl. epist. Tol. 5,6 und 10,4* – 7 exilaraverant: *epist. Tol. 5,3*

epist. Tol. 5

Pontificali convenit dignitati prodigalitatem promissorum exsuperare largitate beneficiorum. Parum namque gratitudinis scimus habere promissionem, nisi res ipsa exhilaret expectantem. | Me siquidem philosophice discipline operam dantem, qui, cum a vobis abscederem, prodigus fuistis in promissis, vestris impertite beneficiis! Vestro namque innixus consilio in Franciam sum profectus. Ubi a fonte philosophie dehaurire sitiens invigilo, me miserum Fortuna impellit nubilosa. Ipsius quidem philosophie dum complector fastigia et illius secreta dum rimari studeo, Fortune iniuria adversante, Minerva tamen casum meum lugente ad ima redeo fatigatus. Tuum igitur auxilium imploro festinatum, quatinus antecedentibus dictis facta respondeant. Turpe namque esset, si ignobili avaricia triumphante promissio caderet generosa. *fol. 21*^{RB}

7 nubilosa: *epist. Tol. 6,5*

epist. Tol. 6

Paterne dilectionis temeritas in litigiosam licentiam patitur filios evagari. Tu quidem cum etate exuere puerum debuisses – sed nimis indulges vacuus –, nondum a puero discessisti. Nec vena quidem divitis ingenii deficit, sed te a seriis revocat nimie vicium levitatis. Eapropter Fortune, que hucusque tibi suffragatur, non nimis confisus, sed nubilose, que sequitur, bene cautus tue fame tueque consule utilitati.

1 teneritas *To* – 6 captus *To*

epist. Tol. 7

Nichil est avara nobilitate ignobilius. Degenerat enim sine liberalitate omnis generositas. Desine igitur diviciis incubare! Famam enim comparant munifice distribute.

2 incubare: *epist. Tol. 29,1*

epist. Tol. 8

Acerbius concutitur nobilitas ignobilibus iniuriis provocata. R. quidem de Veteri Vico virum clari sanguinis comitem de Vendomio ad singularem conflictum ausus est provocare, qui inter titulos nobilium nomen

habet obscurissimum. Eapropter aut minis aut viribus temerarium ausum cohibe! In tali namque congressu et ambiciosa tumeret humilitas et nobilitas lederetur.

1 provocatam *To*

epist. Tol. 9

Obsequiorum vicissitudo amiciciam corroborat et gratia, que ex mutua caritate procedit, uberius fecundatur. Ex amore quidem nostro omnem simulationem res ipsa sustulit, cum alter alterum obsequiorum cumulo contendebat in gratiam promereri. Perpetuetur igitur gratia, quam mutua devotio federavit. Parum enim firmitudinis habuit, quem | brevitas dis- *fol. 21VA*
solverit temporalis.

1 *vgl. Wibald von Stablo, epist. 397* familiaris caritas, quae hactenus inter nos vicissitudine obsequiorum succreverat

epist. Tol. 10

A cultura plante non desistit agricola, donec fructum inde colligat exoptatum. Tu quidem paternum imples officium. Sic tua circa me benignitas extitit sollicita, quod innumerabilia mihi erogavit beneficia, quod me puerili armavit doctrina, quod in Gallicanas partes me postea delegavit. Vos itaque efflagito, ut et parentes meos ad meam sublevandam inopiam vestra lingua diligenter ammoneat et vestri largitas mihi ad usum augeatur, dum, quod seminavit, equidem ⟨in⟩serendum restat beneficium. Omnino enim beneficium vilipenditur, quod in principio viret et in fine desiccatur. Quapropter humiles ad vos preces dirigo, ut operi incepto operam largiamini, ne necessitate oppressus me ad nativum oporteat solum redire.

4 amavit *To*

4 *vgl. epist. Tol. 4,6* – 5 efflagito: *epist. Tol. 2,8 und 22,8*

epist. Tol. 11

Amicorum est amici successionibus gratulari et eius infortuniis commoveri. Hinc est, quod vestram audiens sospitatem plenitudinem suscipio gaudiorum. Vestre namque insinuo dilectioni me vobis eandem quam mihi felicitatem exoptare vestrosque successus comodis meis anteferre. Valete.

1 et] et et *To* – 3 eandem] tandem *To*

1 *vgl. Hildeb., epist. 2,1, 28,4f. und 29,4, ferner Ennod. 173,1 (epist. 4,35,1; ed. VOGEL 153,19)* – 2sq. *vgl. Hildeb., epist. 71,4* Inde est, ut mihi ad plenitudinem gaudii cedant, que circa vos prospera sunt, ad cumulum vero vos esse incolumem *und Petr. Bles., epist. 2 (MIGNE PL 207,6B)*

epist. Tol. 12

Qui aliorum commonitus incomodis sibi cavere non didicit, graviora *fol. 21VB*
meruit experiri. Tibi equidem, Elis⟨s⟩a, cavere potuisses, nisi mentis insane cecitas obstitisset. Monebat etenim te Thesei prodicio, Paridis negligentia, Iasonis ingrata beneficiorum exhibicio, Protheselai male remunerata susceptio.

Deseruit Paris Oenonen, Theseus Adiagnam,
Medeam Iason, Phillida Demophoon.

Ha, me deseris, que portum navibus, thalamum quietis exhibui, que postposito nomine fame melioris te fovi gremio et, quod verecunde supprimo, me novisti. Te autem, improbe, que fatorum vocat potentia, que te exilii vocat necessitas? Non est mansio, sed mansiuncula, non est tempus, sed momentum, quod mihi promiseras. Abis lapso fidei vinculo, abis postposito iuramento, abis beneficiorum ingratus, abis mee mortis inglorius, abis periturus naufragio, abis male usurus exilio. Utere, Elissa, manibus, utere, Elissa, viribus, utere, Elissa, gladio! Elissa, morere! Mortem etenim meruisti exulem demerendo.

1 *zur Situation vgl. Verg., Aen. IV 590-665* – 4 *vgl. Ennod. 393 (epist. 6,18; ed. VOGEL 281, 15)* ab obsequii exhibitione

epist. Tol. 13

Nocentius telum est in homine simplicitatis imagine malignam astuciam palliare. In amicicia non habet locum factio, deficit ab integritate omnis simulatio. Quicquid est in amore, illud verum, quicquid est in amore, illud voluntarium debet esse. In amicicia nichil fictum, nichil in amicicia debet esse simulatum. Numquam enim in amicicia lingue simplicitas animum multiplicem occultat. Lingue simplicitas nescit venenum animo tegere et mellito ore verba proferre. Amicus igitur pre omnibus est diligendus, amicus summopere est querendus. Quid enim dulcius est quam habere amicum, cum quo omnia loqui audeas ut tecum? Quid enim esset tantus fructus in prosperis rebus, nisi haberes, qui illis eque ut tu gauderet? Verum inter amicos viget liberalitas, inter amicos dulcia eloquia exercentur, inter amicos obsequiorum facetia exibetur. A tali itaque amicicia deficiunt amantium similitudines, que magis sunt vitande quam inimicorum insidie. Inimicus enim aperte inimicum persequitur. Verum ille, qui se

nomine palliat amicicie, animo tegit venenum et ex insperato illum agreditur, quem sibi fingebat amicum.

2 factio] *fort.* fictio *scribendum est, cf. proverbia Vindobonensia* – 8 summopere *perperam corr. in* sumopere *To* – 13 similitudines] *fort.* simulationes

1sq. *vgl. einen zu den Spuria gerechneten Brief Papst Coelestins III. an Bischof Philipp von Beauvais (*MIGNE *PL 206,1247A; in ihm wird auch ein Distichon aus Ovids Heroides zitiert):* Nocens ergo in homine telum est, simplicitatis imagine malignam astutiam palliare – 1 *Ennod. 1,12 (dict. 1,12; ed.* VOGEL *2,39)* tu praedonis nescisti timere saevitiam, tu blandimentorum, quod in malitiosis nocentius telum est, scuto constantiae venena respuisti – 2 palliare: *epist. Tol. 33,1* – 4sq. *Cic., de amicitia 65* est enim boni viri … haec duo tenere in amicitia: primum ne quid fictum sit neve simulatum; *cf. epist. Tol. 30,7* – 8-11 *cf. Hildeb., epist. 29,3-7* In omni fortuna prudenter ad amicum festinatur. Bonam etenim communicata facit letitia gratiorem … Hoc sane vitium meum nec exuere possum nec fateri erubesco: Omnia tam secure loquor cum amico quam mecum – 11sq. *vgl. epist. Tol. 14,3f.* – 14 *Cic., de amicitia 65* aperte enim vel odisse magis ingenui est quam fronte occultare sententiam

epist. Tol. 14

Potius edificium doctrine provenit ex beneficio nutriture. Qui ab honesto sumpsit elementa, doctrine melioris suscepit leviter fundamentum. Apud sapientem enim obsequiorum comitas, colloquiorum facetia, beneficiorum non ingrata libertas exhibetur. Est igitur solidum, quod a tali patrocinio sumpsit fundamentum. Vos quidem optimi agricole culturam observatis, qui ramos luxuriantes arborum ferro fructificante compescitis, ne fructuum inutilis plenitudo fructuosam coherceat ubertatem. Hac siquidem ratione ductus boni incrementi extirpatricem puerilem licentiam cohibuistis. Etatem vero primam naturali genita levitate in deterius proniorem virtutum collatione solidastis. Serpit in altum virgula, quam creastis, alumpnus vester ad augmenta procedit, que a nutriture exordio presignastis. Si aliquid sum, per vos existo. Si quid possum, per vos va⟨leo⟩. Si habundo, per vos obtineo. Non verborum copia ad ea, que nutritura promeruistis, explicanda ⟨ ⟩: Exuperat plenitudo obsequii cuiuslibet facundiam | oratoris. Plura possideo, sed pauciora, quam vobis debeo. Si possideam omnia, et creatori meo debeo universa. *fol. 22*RA

2 fundamenta *proverbia Vindobonensia rectius* – 4 libertas] *fort.* liberalitas *scribendum est, cf. epist. Tol. 13,11* – 14 sufficit *vel aliquid simile suppleatur*

5-7 *Ennod. 1,8 (dict. 1,8; ed.* VOGEL *2,9-12)*[56]

[56] Zur Nachahmung der Frühlingsbeschreibung aus Ennodius' dictio 1 im letzten Brief einer Sammlung aus St. Victor vgl. Gunnar TESKE, Die Briefsammlungen des 12. Jahrhunderts in St. Viktor/Paris. Entstehung, Überlieferung und Bedeutung für die Geschichte der Abtei (Studien und Dokumente zur Gallia Pontificia 2), Bonn 1993, 337f. und 409.

epist. Tol. 15

Ab excusatione non deficit, quem excusat ratio veritatis. Par equidem est innocentem turpitudinis arguere et sibi ignominiam comparare. Moris equidem est alieni et asellum ovi nubere et agnellum pro conubio collocare. Optime vero opinionis preconia extinguere presumis. Qui contaminatus est, taceat! Non amodo tu vilescis. Turpi namque succumbens adulterio turpe non abhorres adulterium nec turpiter operando locum effugis sacrosanctum. Duplex itaque te incestat sacrilegium, quia sacrilegio subiceris nec locum sacrosanctum revereris. Te itaque ammoneo, ut consortes turpi turpiter vituperio vituperare desistas, ut turpi turpiter adulterio non succumbas. Peius enim adulterio turpis adulter obest.

5-8 *zum Motiv der Unzucht am heiligen Ort* ORTH, *Hildeberts Prosimetrum 152 (mit Anm. 101) und 154* – 10 *Ov., epist. 3,34*

epist. Tol. 16

Imperiosa est affectio nec ullis paret legibus vis amoris. A grato longe recessit, qui non exibet precibus demittere, quod ex debito spontaneus deberet animus anteferre. Conata sum, fateor, sepelire silentio mentis egritudinem, sed impacientia doloris instimulat, quod doleo suscitare. Quocies namque factorum testem revolvo conscientiam, nichil in me criminosius invenio, quam quod amavi. O turbata fides mortalium, o etas ferro durior! Respondet amoribus odium, odiis beneficia referuntur. Credo, quod in mente tua insenuit cumulus collatorum. Nichil enim beneficio apud ingratos cicius insenescit. Que mala ratio tantorum potuit gratiam tollere? Tibi predomui tauros, compescui venena, ieiunos sompni oculos dulci sopore imbui, viam mortibus insitam securitate carminum premunivi, ut inter mille mortes, immo de mortis faucibus aurum mortiferum obtineres. Molliat te, queso, tot bonorum recordatio et vite beneficio vitam retribuere, quam servavi. Aut lucis me privabis lumine aut inter nos pristinam gratiam reformabis. Valete.

13 bonorum] bona *To* – 14 retribuere] *fort.* retribuas *vel* retribue *scribendum est*

1sq. *vgl. Hildeb., epist. 3,9-11* veritus sum, ne quod per te facturus es, precibus extortum putaretur. Gratiora sunt beneficia, que non alieno interventu, sed affectu spontaneo proveniunt – 2sq. *Ennod., 150,1 (epist. 4,8,1; ed* VOGEL *143,14)* soletis enim, quae poscenda sunt, precibus anteferre

epist. Tol. 17

Si filii sancte matris ec⟨c⟩lesie et non privigni esse querimus, si gremio illius refoveri satagimus, precavendum nobis est, ne, quibus est unus

dominus, una fides, unum baptisma, ab unitatis gratia, in qua spiritus sanctus nos col|ligavit, temere resiliamus. Unde precedentium patrum vestigiis *fol. 22RB*
insistentes, aquam de cisternis nostris, non de alienis ex precepto illorum bibentes, panem nostrum apud alienigenas iuxta prophetam minime mendicantes quendam probate vite clericum ecclesie nostre subdecanum maiorum et meliorum convenientes sententiam in pastorem eligimus.

Domino precipiente et Moyse ministrante ad revocandam pro⟨p⟩iciationis indulgentiam inter Deum et populum peccantem Aaron constitutum esse agnoscimus. Tempore quoque plenitudinis et gratie illos septem boni testimonii viros apostolico cetu et astanti multitudine co⟨n⟩scia in helemosinarum officium electos fuisse non ignoramus. Hiis ergo autoritatibus Aurelianensis ecclesia fulta, tunc non pastorum solatio iam diu sustentata, sed mercenariorum baculo intolerabiliter flagellata, non filiorum dulci obsequio exilarata, sed asperitate privignorum tocies inamaricata ad devitandos incursantium luporum morsus, ad diluendos diversarum culparum lapsus et prefatum virum lacte eiusdem matris a puero enutritum, cum bono testimonio in gremio conversatum illius, matris infirmitatum scientem eisque condolentem, ab hiis, qui foris sunt, iuxta apostolum testimonium bonum habentem, per quem orationum nostrarum legationem ad dominum nostrum dirigamus, per quem a facie arcus, id est adventuri iudicii comminatione fugiamus, hunc, inquam, tam clero decernente quam populo expectante ac clamante in pastorem et animarum nostrarum procuratorem eligimus, electum et approbatum huic sancte matri ecclesie Senonensi destinabimus.

19 infirmitatis *To* – 26 Senovensi *To* – destinavimus *To*

5 *IV Rg 18,31; Prv 5,15; Is 36,16* – 6 *Lv 20,25; Prv 20,4* – 9sq. *cf. Lv 27-29* – 11sq. *Act 6,3* – 20sq. *I Tim 3,7; vgl. auch Hildeb., epist. II 29 (epist. 55 VON MOOS; MIGNE PL 171,249B)* Qui conversatione hominis familiarius usi sunt, eam intus et mansuetam predicant et honestam, foris integrum et splendidum testimonium

epist. Tol. 18

⟨E⟩ger animus sicut silentia ⟨non⟩ patitur, ita prolixitatem sermonis abiurat. Magnitudini doloris nec taciturnitas nec prolixa colloquia conveniunt. Non enim prodigus est in verbis, cui vix inter gemitus verba tribuuntur. Doleo equidem dolori meo vocem profecto et me rogare, quod pium est et decet vos annuere. Novi etenim me duram cepisse provinciam et gravem sarcinam infirmis humeris attollere. Sterilis quidem et infructuosa eius loci cultura, ad quem delegatus sum. Ego labefactam non solum quietem meam, | sed et anime mee agnosco, dum a sancte con- *fol. 22VA*
versationis vestre presentia longe positus exulo, dum etiam pabulis careo

sancte predicationis, quibus in collegio vestro consistens refici consuevi. Potens es enim, domine mi, immense tempestatis incerta bono serenitatis amovere, ut ad exoptatum matris amplexum feceris me reverti. Iste lacrimas meas admittat, cui clausa pectora colloquuntur, cui ad plenam legationem sufficit ex conpunctione defluens imber oculorum.

4 Doleo … profecto *nescioquam corruptelam latere suspicor*

1-3 *Ennod. 157,1 (epist. 4,24; ed. VOGEL 145,25-27)* – 3 *cf. Ennod. 122,3 (epist. 4,6; ed. VOGEL 131,23)* nunc nolo esse prodigus in querellis – 5sq. *Ennod. 5,1 (epist. 1,2; ed. VOGEL 9,6sq.)* – 7sq. *Ennod. 157,2 (epist. 4,24; ed. VOGEL 146,4sq.)* – 10sq. *Ennod. 157,3 (epist. 4,24; ed. VOGEL 146,5sq.)* – 12-14 *Ennod. 157,2 (epist. 4,24; ed. VOGEL 146,2-4)*

epist. Tol. 19

Huius vite infirmitas obsessa est tot erumpnis, ut solius Dei sit frequentes eius miserias evitare. Cum enim placabilis nobis in aliquo blanditur Fortuna, occurrit nobis eiusdem varietas serenitatem pervertens in obscura. Ad hoc spectat ista prefacio: Cum enim in plena sospitate a vobis recederem consilio vestro munitus, opulentiis vestris adiutus, incursus latronum infestissimus iter meum preveniens et spe mea et proposito ⟨me⟩ destituit et exhaustis facultatibus bonis omnibus spoliavit. Et quid ego miser? Miseram duco vitam et tot malorum calamitate oppressus a nemine nisi a vobis huius expecto miserie sublevamen. Eapropter mea moneat vos indigentia, que tanto difficilior est inopi, quanto solebant ampliora ministrari nec mei incuriam generet absentia, quem in mea obsequiis colebatis presentia.

12 presentia] absentia *To*

4 prefacio: *vgl. epist. Tol. 23,4; zu den Termini* prologus *und* proemium *für* exordium *in einer französischen Briefstillehre Repertorium I 127*

epist. Tol. 20

In Deum redundat opprobrium, cum ecclesia de statu suo patitur lapsum, que ab eo deberet sufferre firmamentum. Maiorum siquidem vestrorum providentia ecclesiam nostram tum dignitate, tum possessionibus studuit augmentare. Verum munificentia vestra ad hoc donum nimis preceps, parum consulta fratrem vestrum decanatus honore et beneficio munivit consilio inopem, etate debilem, nostre ecclesie consulere ignorantem. Tante etenim ecclesie regimini etas non sufficit puerilis. Vestram igitur exoptamus aptitudinem, ut hoc deposito alium subrogetis, qui nostre faveat fideliter ecclesie providere.

8 aptitudinem] *fort.* altitudinem *scribendum est*

epist. Tol. 21

Pontificis est eum, quem ad sacros ordines promoverit, suarum assercione prosequi litterarum. Literis itaque sigilli impressione signatis huic prebeo testimonium me eum ad gradum sacerdocii – vel | evangelii vel *fol. 22^{VB}* epistule – promovisse. Volumus itaque, ut ei utique liceat sacerdotis officium exercere, cum sacerdotalem susceperit dignitatem. Valete.

3 me eum] meum *To* – 4 ei] et *To*

3sq. *offensichtlich werden alternative Einsatzmöglichkeiten des Formulars genannt*

epist. Tol. 22

Intimam parentis prodit caritatem, qui, quod misericorditer incepit, affectuosissime perficere perseverat. Tu quidem, pater mi, a prima etate mihi necessaria exorditus es suppeditare. Nunc vero meis de integro exhaustis facultatibus literas ad vos dirigo, ut indigenti subveniatis. Quid enim famosius quam filium ab inopia relevare? Nichil. Quid infamius quam genitoris natum minime opulentiis adiuvari? Nichil. Quid turpius quam genito omni ere exarmato deficere? Nichil. Te igitur humillimis precibus efflagito, ut supradicta evitando festines quamcicius me ab hac miseria trahere.

6 natus *To*

8 *vgl. epist. Tol. 10,5*

epist. Tol. 23

Iniquum est in malefactis dominum exerere et minores iure suo spoliare et maioribus iniuriarum firmitates prebere necnon et iniqua frui iusticia. Qui vos recto debuisset erigere iudicio, precio corruptus deprimit alieno. Te quidem ista contingit prefacio, qui adeo duxisti in consuetudinem, quod minime erubescis precium pro⟨p⟩alare. Quapropter te, clementissime pater, deprecor, ut huius delictum atque iniurias providendo non pretermittas pro tanto scelere dignam ultionem compensare.

2 fruitur *To*

4 prefacio: *vgl. epist. Tol. 19,4*

epist. Tol. 24

Quocies ad amicum iusta peticio dirigitur, a nimietate precum supersedendum est, que diffidentie suspitionem afferre consuevit. Nos itaque

de vestra plurimum confisi amicicia et ea benevolentia freti, quam erga vos habemus, paucis vos oratum esse volumus, ut diaconum illum, cui ecclesiam de Cluniaco dedimus, a magistro scolarum vobis presentatum ad ordinem sacerdocii promoveatis.

1-4 *vgl. Ennod. 150 (epist. 4,18; ed. VOGEL 143,12-20)*

epist. Tol. 25

Sator omnium altissimus hominum universitati equalem contulit libertatem nec a Deo quisquam habuit cuiusquam privilegium dignitatis, ut potentiori serviret imbecillior sub iugo servitutis. Humanum quippe est unumquemque hominem putare nodosque inique condicionis servitute astrictis relaxare. Nos igitur presentium posterorumque noticie trans|mittimus, quod ego enim a totius iugo servitutis Guilermum libero ingenuitatis beneficium indulgens sibi et heredibus suis in perpetuum. Si vero calumpniosa emerserit improbitas, anathematis vinculo obligetur maledicta in eternum, nisi presentem et successores suos quieta frui permiserit libertate. *fol. 23RA*

2 cuiusquam *corr. ex* -quod *To*

1 *zum Urkundentyp vgl. unter den der jüngeren Hildesheimer Briefsammlung (ed. Rolf DE KEGEL, Die jüngere Hildesheimer Briefsammlung [MGH Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 7], München 1995) vorgeschalteten Mustern zur Urkundenlehre des Bernhard von Meung Nr. 5 (*Testamentum de libertate cuiusdam servi et sue progeniei*), 10 und 25 (*Karta manumissionis*)*

epist. Tol. 26

Amico et consanguineo suo G. salutem et successum in preliis.

Ut decora militem arma decorant nec tute miles init prelium, quem non tegit clipeus, sic bono clerico decori sunt volumina nec studet utiliter, si eum librorum impedit inopia. Inermem igitur non agnoscit militem aula milicie, nescit clericum librorum inopem domus pericie. Speciosis hic fulget in armis, preciosis hic gaudet in libris. Crescit hic armatus viribus, letatur hic pulcris et exultat codicibus. Tuam igitur sublimem precor elegantiam, ut promissis recordetur. Sepe namque, ut a te aliquid exigerem, submonebas. Distuli, dum potui; nunc peto. Petentem queso digneris respicere. Vale.

5 speciosus *To*

epist. Tol. 27

Nil minus mihi, dilectissimi, preter opinionem venerat, quam ut paterno post⟨p⟩onerer affectui aut materne relinquerer pietati. Heu scelus! Iam

pater linquit, quem genuit. Heu dolor! Ignorat mater, quem peperit. Vestris, karissimi, innotescat auribus non multum in erogando helemosinam egenis vos proficere, si filium quamvis longe positum linquitis indigere. Est enim peregrina parentum pietas, que multorum tollit pauperiem et filium sinit mendicare. Vobis etiam, karissimi, cupio notificari me Turonis inopem, pannis obsitum studio non deficere. Quare vestram filius precatur clementiam, ut sibi subveniat et respiciat laborantem.

1 Nil minus] Eminus *To* – 2 *fort.* materna … pietate *scribendum est* – 5 fililium *To*

1-9 *zum Thema vgl. die Variationen der Flores rhetorici aus dem 12. Jahrhundert (Martin CAMARGO, A Twelfth-Century Treatise on „dictamen" and Metaphor, in: Traditio 47 (1992) 161-213, hier 187-189 und 209)* – 7sq. *vgl. epist. Tol. 2,4f.*

epist. Tol. 28

Omne bonum, ut clarius elucescat, in commune deducendum est. Sapientia siquidem, nisi publicetur, elabitur, que sola suscipit incrementum distributa. Divicie vero dantem reliquerunt, sed famam comparant distribute. Sapientia suum non deserit possessorem, sed famosum efficit publicata. Ne igitur sis eius avarus possessor, qui doctior fies reddens alios doctiores! Duo | sane, si nos reddis sapientes, adipiscis comoda: Laus *fol. 23RB* enim te probum loquetur, laudem premia subsequentur.

1 *Hildeb., epist. 1,41f.* Aurum melius dispersum rutilat quam signatum. Nichil a vilibus tophis gemme differunt, nisi in medium deducantur – 2-5 *cf. Hildeb., epist. 1,42-44 und 21,28-30* Nobilis enim possessio est scientia, que distributa suscipit incrementum et avarum dedignata possessorem, nisi publicetur, elabitur[57]

epist. Tol. 29

Diviciis per avariciam incubare a nobilium moribus est alienum. Tu siquidem loco natus es non humili. Nobilitati non respondes, qui vicio laboras tenacitatis. Tua vero nobilitas huius criminis adiunctione corrumpitur, quod bona mixta viciis inquinantur. Eapropter decet, ut de congregatis diviciis militibus impercias, ne stultum hilarem pro munere sumptibus exhibeas. Sic igitur famosum te reddet largitas, cui famam nimium deturpabit tenacitas.

4 de] te *To* – 5 ne] in *To*

1 *vgl. epist. Tol. 7,2*

---

[57] Beide sind in die unten 369-372 beschriebene Proverbiensammlung des Vindobonensis 246 aufgenommen worden.

epist. Tol. 30

Locorum alteritas amorem non facit alterum nec locorum identitas amorem continet immutatum. Nescit enim eclipsim dilectio, quam mutua devotio generavit. Amicus numquam obit apud amicum, amicus mortuus semper vivit. Nos quidem terrarum longa dividunt inte⟨r⟩sticia, quos coniungit equanimitas. Quibus licet absim corpore, presento me spiritu et amore. Fallitur logicorum assercio. Constat enim in pluribus singulare accidens, quoniam dilectio singularis nec ex accidenti est bonum, sed potius naturale. In amicicia enim nichil fictum, in amicia nichil fuerit simulatum. Bonum est possessores suos plerumque deserens, vitam tamen prosequens diuturnam. Parisius deserens vos reliqui, sed parte retinens meliori. Absque me ipso Turonis veniens Parisius me ipsum dereliqui. Segregamur namque corpore, sed eodem vivimus in amore. Unde est, quod intelligentie vestre subicio, quod locorum mutatione numquam mutabor. Nec idem esse desinam, cum dissolverit coniunctionem anime et corporis necessitas naturalis. Prodiga est sermonis devotio, sed ad plenum non exuberat dilectio, quam potest loqui humana facundia. Litteris finem etc.

1-5 *vgl. Ennod. 312,1 (epist. 7,7,1; ed. VOGEL 234,7-9)* – 1 *vgl. das Exordium eines Briefes in der Mustersammlung Be² (hier der zehnte Brief der zweiten Sammlung; der Absender hält sich in Tours auf)* Quos animorum idemtitas coniunxit, locorum diversitas nullatenus sequestrabit – 4 *vgl. das Exordium von Hildeb., epist. III 12 (epist. 44 VON MOOS; MIGNE PL 171,290B)* Locorum vel temporis incommoda sanctus amor ignorat – 8sq. *Cic., de amicitia 65* est enim boni viri … haec duo tenere in amicitia: primum ne quid fictum sit neve simulatum; *cf. epist. Tol. 13,4* – 15sq. *cf. Ennod. 313,3 (epist. 7,8,3; ed. VOGEL 234,28sq.)* parvus amor est, qui oris testimonio sufficienter aperitur. confessio est tepidae caritatis, quotiens in ea non cedit eloquium – 16 *Hildeb., epist. III 18 (epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294C)* scripto ponimus finem supradicte petitioni, donec exaudiri mereamur, finem minime posituri; *epist. 68,8f.* interim cumulatas tibi gratias agens scripto finem pono dilectioni tue finem minime positurus; *Gaufrid. Bretol., epist. 15 (MIGNE PL 205,841D)* Verbis igitur finem impono, dilectioni finem minime positurus

epist. Tol. 31

Locorum mutatio animum non permutat. Manet enim animus, quem locus non alterat alienus. Id quidem levitatis est viciose animi bonum vicio regionis transformare. Planta semel translata ubertate pubescit iocundissima et sic novitate animus docilis concipit fructuosa. Tu itaque | generositatis splendore excellens a munificentia non declines, quam exigit et sanguinis claritas. Fame namque dat incrementum, qui notis et ignotis se exhibet benivolum. Vale. *fol. 23VA*

1 *vgl. Sen., epist. 2,1* non discurris nec locorum mutationibus inquietaris – 3 *vgl. Sen., epist. 2,5* non convalescit planta quae saepe transfertur – 6 *epist. Tol. 2,3*

epist. Tol. 32

Quicquid meis impedimento accidit desideriis, fastidium ingerit expectanti. Mors est altera et mora longinqua torqueri et expectatione diuturna macerari. Hora die, dies mense, mensis anno longior, dum moratur, dum tenetur, quod tota intentione expecto. Iustis itaque desideriis inimica abscedat omnis mora. Accedat dies exoptatus, redeat nuncius expectatus. Vale.

1 *vgl. epist. Tol. 1,1*

epist. Tol. 33

Lingua palliare, quicquid veneficum latet in mente, a bonorum consuetudine est alienum. Tu mihi equidem vultus pretendebas amicicie, sed venenum blanditorum dulcedine infectum in mente gerebas. Simile silentium fluvio, qui tacet, ut noceat, silet, ut navigantibus saxa ⟨non⟩ detegat immania. Verum me presente dulce loquebaris eloquium, me autem absente amarum profers et venenatum. Tali enim insistit operi, qui boni famam nominis parvipendit. Ab hoc igitur desistere te precor pro⟨p⟩osito, ne inimicis amicum, amicis te exhibeas inimicum. A bonitate namque deficit, qui sub simulationis vicio se totum dedit.

3 Simile] Sane *To, cf. proverbia Vindobonensia* – 7 Ab] Ob *To*

1 *vgl. epist. Tol. 13,1*

epist. Tol. 34

Fame sue admodum derogat, qui in pactis stabilitatem non servat. Non enim, qui dictis fidem adhibeat, invenit, qui pacto fidei stabilitatem tenere parvipendit. Tu siquidem huius criminis vicio te maculas, qui fame preconio negligis adimplere, quod attestatus es effectui mancipare. Sane insanus efficitur, qui periurii vicio maculatur. In principe siquidem sanguinis iubar enitet plurimum, cum ab eo nil procedit, quod ad unguem non eniteat expolitum. Regie potentie dignitatem decet animadvertere, ut, quicquid promiserit, maneat firmum et irrevocabile. Quod siquid in ceteris nomen mediocriter elucet, regiam potestatem constantia decet. Ut itaque de excessu veniam merearis, animum revoca ab †eirato†, fidem redime promissum exolvendo! Dubitare enim non debet in exequendo, qui non dubitavit | in promittendo. Valete. *fol. 23^{VB}*

4 affectui *To* – 10 *fort.* peierato *scribendum est*

4 preconio: *vgl. epist. Tol. 15,4* – 5sq. *Ennod. 4,5 (epist. 1,1,5; ed. VOGEL 8,23-25)* vides quantum ad unguem polita conversatio pretiis bene nascentis adiungat! quod iubar sanguinis praestitit, superavit industria castigantis

epist. Tol. 35

Iusticie est ferire in malis, clementie vero parcere sibi ingratis. Tibi equidem insitum est ab officio miseros confovere, expulsos revocare, inopes auxilio impertire. Ego siquidem continue infelicitatis calamitatem sustinui, que alios sine intermissione ulla opprimere consuevit. Singulos infelices singula aggravant incomoda. Si satis est nocentem puniri, satis est, quod sustinui, nisi indignationem vestram pariter cum mea miseria vestre menti sedeat terminari. Te igitur obnixe deprecor, quatinus dimittas supplicanti commissum eumque, si placet, in locum colloces pristinum. Culpe est totam persequi culpam. Suscipies itaque tuum, deprecor, filium, quia tue consuetudinis est asperitatem legis intuitu mollire pietatis. Valete.

4 sine] *fort.* non sine

9 *Hildeb., epist. I 3 (epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,145A)* culpa est totam persequi culpam; *das Apercu wird neben anderen zitiert von Petrus Cantor, Petrus von Blois und Giraldus Cambrensis* – 9sq. *Hildeb., epist. II 50 (epist. 23 VON MOOS; MIGNE PL 171,275B)* Suscipe igitur filium tuum in pace, quia tue sollicitudinis est asperitatem legis intuitu mollire pietatis

epist. Tol. 36

Fallaci dulcedine credulorum lactat animos adulatio sub spe proficiendi docta periculum machinari. Unde oportet prius examinare suggesta quam fallaci credulitate incurrere nocitura. Inimici equidem mei ita voluerunt satisfacere odiis, ut, quem noverunt mihi forte amicum, penitus redderent infestissimum, fructuosam concordiam non veriti in certamen trahere ad conflictum. Concordia enim vestra pariebat, ut ager silvesceret in calamos, rigeret calamus in aristas, luxuriaret vitis in palmites, fecunda gravitate palmites flecterentur, tellus rastra pateretur, in sulcos tumeret, arbor in flores fructiferos pullularet, ut uberrima omnium fecunditas in humanum servicium secura prodiret. Nunc vero ubique situs, nullo loco securitas nec alicubi fecunditas diuturna. Proh infructuosum consilium, temeraria excogitatio eorum, per quos inter nos odium et denegatur mortalibus alimentum! Cesset igitur, domine mi, indignatio vestra, quam invidorum suggestio excitavit. Redeat in formam pristinam gratia omnibus usui, vobis vero fructui et honori.

2 examine *To* – 5 in certamen *fort. secludendum est* – 12 quem *To* – *post* odium *fort.* nutritur *supplendum est*

6-10 *vgl. Ennod. 1,7 (dict. 1,7; ed. VOGEL 2,3-12)*

To ist der bislang einzige Textzeuge, in dem Wendungen aus Briefen Hildeberts in *dictamina* aufgenommen worden sind, vielleicht bereits auf der Grundlage einer Sammlung von Exzerpten. Eine weitere artifizielle Bearbeitungsstufe stellt die Proverbiensammlung in der Handschrift Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 246, fol. 51RA-57VB (s. XIII) dar, die letzter Teil einer Briefstillehre ist, die nach dem Incipit des Traktatteiles als De competenti dictaminum bezeichnet wird[58]. Die in *ars,* Kursuslehre, Salutationsmuster und Proverbia gegliederte Schrift scheint nach dem verwendeten Namenmaterial Anfang des 13. Jahrhunderts kompiliert worden zu sein und stützt sich auf unterschiedliche französische Vorläufer; nach Frankreich weist auch die starke Gewichtung der *proverbia*[59]. Deren Herkunft wurde weder von der Editorin noch im Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters untersucht[60]. Tatsächlich bildet eine in beiden Teilen To vergleichbare Sammlung den Ausgangspunkt wesentlicher Partien der Proverbiensammlung. Dabei wurden zunächst vor allem

---

58 Die Edition von Mirella BRINI SAVORELLI, Il „Dictamen" di Bernardo Silvestre, in: Rivista critica di storia della filosofia 20 (1965) 182-230, die Proverbiensammlung 222-230, gibt die Lesarten der Handschrift nicht immer korrekt wieder und geht auf die Vorlagen dieses Abschnittes nicht ein. BRINI SAVORELLIS Zuschreibung an Bernardus Silvestris wurde widerlegt von Monika KLAES, Die „Summa" des Magister Bernardus. Zur Überlieferung und Textgeschichte einer zentralen Ars dictandi des 12. Jahrhunderts, in: Frühmittelalterliche Studien 24 (1990) 189-234, hier 201. Zusammenfassend Repertorium I 124-126.

59 Vgl. WORSTBROCK, Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich 137f. und 146-149 zur für die französischen *artes* in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts charakteristischen Aufwertung des *proverbium* (anstelle der *captatio benevolentiae*) im Exordium des Briefes und die Definition des *proverbium* in den Flores rhetorici (CAMARGO, A Twelfth-Century Treatise on „dictamen" 184f.).

60 Monika KLAES beschränkte sich (Repertorium I 125) auf die kurze Beschreibung: „Bei den Proverbien unterschiedlichster Provenienz ist ebenfalls kein Ordnungssystem erkennbar." Einen Teil, der uns hier nicht beschäftigt (ed. BRINI SAVORELLI 226f.), fand sie freilich auch in der Proverbiensammlung der in Frankreich, vielleicht in Tours entstandenen *ars* Summa floribus in Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. lat. 8314, fol. 82R-83R (s. XIII in.). Freilich gibt es vereinzelt thematische Komplexe, etwa über familiäre Beziehungen und die Rolle eines Lehrers. Dazu kommen Reihen von Variationen, möglicherweise auch von Wendungen, die Hildebert prägte (fol. 56VB; ed. BRINI SAVORELLI 226). Vgl. dort etwa das Exordium *Iustum est* und (fol. 57VB; ed. BRINI SAVORELLI 230) *Ubi necessitas ingruit, moris est ad auxilium recurrere consuetum. Habet sincera dilectio non refrigescere loci vel temporis intervallo* mit Hildeb., epist. 2, 25 und 44. Die thematisch geprägten Sequenzen stammen zum Teil aus den Flores rhetorici (CAMARGO, A Twelfth-Century Treatise on „dictamen" 209-213), vgl. die folgende Anmerkung und Repertorium I 164.

die Exordia von Briefen Hildeberts und – teils mit weiteren Sätzen – der Musterbriefsammlung ausgezogen:

(fol. 55VA) Et hec de salutatione ad presens sufficiant. Incipiunt proverbia.
Iustum est ut adversa communicent qui prosperis coutuntur *(Hildeb., epist. III 22 [epist. 2 VON MOOS; MIGNE PL 171,297B]; cf. fol. 56VB:* Iustum est ut quem socium habuit leta rerum facies, eundem habeat ab omnibus fugienda paupertas; *so auch die Flores rhetorici 494-496 [ed. CAMARGO, A Twelfth-Century Treatise on „dictamen" 211])*[61]. Generosa *(*Gratiora *Hildeb.)* sunt beneficia que non alieno interventu sed spontaneo affectu proveniunt *(Hildeb., epist. 3,10; in variierter Gestalt fol. 57VA).* Difficile est differre *(*discrete *Hildeb.)* semper atque provide beneficia collocare *(Hildeb., epist. I 9 [epist. 16 VON MOOS; MIGNE PL 171,160C]).* Attrite frontis est egestas: nichil pudet, dummodo vitiat *(*iuvet *Hildeb.).* Egestas et ad crimen urget et ad veniam intercedit *(Hildeb., epist. III 2 [epist. 20 VON MOOS; MIGNE PL 171, 284C]).* Familiare est sapientis *(*sapienti *Hildeb.)* tolerare nescientem *(Hildeb., epist. 21,1).* Plerumque fit ut ex preteritis eventum colligamus futurorum *(Hildeb., epist. II 27 [epist. 49 VON MOOS; MIGNE PL 171,246A]; cf. fol. 56RA).* Experitur verum amicum necessitas et bonum medicum egritudo *(epist. Tol. 2,1).* Utile est et iocundum amicis prodesse et eorum comoda investigare *(epist. Tol. 3,1sq.).* Nichil avara ignobilitate ignobilius, degenerat enim sine libertate omnis generositas *(epist. Tol. 7,1sq.).* Obsequiorum vicissitudo amiciciam corroborat et gratia que ex mutua caritate procedit uberius fecundatur *(epist. Tol. 8,1sq.).* A cultura plante non desistit agricola, donec fructum inde colligat exoptatum. Omnino beneficium vilipenditur quod in principio viret et in fine desiccatur *(epist. Tol. 10,1sq. 8sq.).* Amicorum est amici successibus gratulari et eius infortuniis commoveri *(epist. Tol. 11,1sq.; variiert fol. 57VB:* Amici est amicorum infortuniis condolere et eorum successibus gratulari*).* ⟨…⟩ *(*Nocens *suppl. BRINI SAVORELLI)* vocis *(*Nocentius *To)* telum est in homine simplicitatis ymagine malignam astuciam palliare. In amicicia non habet locum fictio, cum deficit ab integritate omnis simulacio. Quicquid est in amore, illud verum. Quicquid est in amore, illud volunta rerum *(*voluntarium *To)* debet esse. In amicicia nichil est fictum, in amicicia nichil debet esse simulatum. Numquam in amicicia lingue simplicitas animum multiplicem occultat. Lingue simplicitas nescit venenum animo tegere et mellito ore proferre *(epist. Tol. 13,1-7; das Exordium nochmals fol. 56RB).* Pocius edificium doctrine provenit ex edificio nutriture. Qui ab honesto sumpsit elementa doctrine, suscepit leviter fundamenta. Apud sapientem enim obsequiorum comitas, | *(fol. 55VB)* colloquiorum facecia, beneficiorum non ignita *(*ingrata *To)* libertas exhibetur *(epist. Tol. 14,1-4).* Imperiosa est semper affectio, nec ullis paret legibus vis amoris. A grato longe recedit, qui non exhibet precibus dimitere,

---

[61] Dieser Teil der Proverbiensammlung stimmt weitgehend mit den Flores überein; sie scheinen neben einer To ähnlichen Sammlung der zweite wichtige Beiträger der Kompilation zu sein. Im einzelnen entspricht der Passus von *A prelato non est subportandus sacerdos* bis *fides in multis negociis est experta* (ed. BRINI SAVORELLI 226f.) in den Flores 523f. und 458-509, gefolgt vom Schluß der Handschrift L (London, British Library, MS. Add. 18382; s. XIII ex.) CAMARGOS (CAMARGO, A Twelfth-Century Treatise on „dictamen" 210-212); der Editor (164-169) läßt Datierung und Verfasserfrage offen, sieht die Flores jedoch in touronischer Schultradition der Mitte und zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts; Repertorium I 164-167 (unter dem Titel Summa Floribus) wird zwischen der eigentlichen *ars* und der in den Handschriften sehr uneinheitlichen Proverbiensammlung unterschieden, indes eine Entstehung vor 1185 und touronische Provenienz vermutet.

quod ex debito spontaneus animus debet antescire *(epist. Tol. 16,1-3)*. Pontificis est illum quem ad sacros ordines promoverit, suarum assercione prosequi literarum *(epist. Tol. 21,1sq.)*. Intimam parentis prodit caritatem qui, quod misericorditer incepit affectuose perficere perseverat *(epist. Tol. 22,1sq.)*. Ut decora militem arma decorant, nec tute miles init prelium quem non tegit clypeus, sic bono clerico decora sunt volumina, nec studet utiliter si eum librorum impe[n]dit inopia. Inermem numquam agnoscat militem aula milicie *(epist. Tol. 26, 2-5)*. Diviciis per avariciam incubare a nobilium moribus est alienum *(epist. Tol. 29,1; cf. epist. Tol. 7,2)*. Locorum alteritas non facit amorem alteratum, nec locorum idemptitas amorem continet immutatum *(epist. Tol. 30,1sq.)*. Amico suo admodum derogat qui in pactis fidei stabilitatem non observat *(epist. Tol. 34,1)*. Dubitare non debet in exequendo qui non dubitat in promittendo *(epist. Tol. 34,11sq.)*. Nichil cupidis satis festinatur desideriis *(epist. Tol. 1,1; cf. epist. Tol. 32,1)*

Zu diesen am Beginn der Proverbiensammlung konzentrierten Materialien treten weitere, deren Herkunft sich nur vereinzelt bestimmen läßt. Zu ihnen zählt jedoch mit

Parvus est amor qui oris tantum testimonio perhibetur. Tepide caritatis est confessio, quam non comitatur operis exhibicio *(Ennod. 313,3 [epist. 7,8,3; ed. VOGEL 234,28sq.])*

ein in der Musterbriefsammlung des Toletanus nicht vertretenes Ennodius-Zitat, das freilich eine Formulierung in epist. Tol. 30 beeinflußt haben könnte. An weiteren Stellen folgen Auszüge aus Hildeberts epist. 1, 3, 26, 49 und den Musterbriefen. Offenkundig wurde wie im Florileg P[17] die Vorlage mehrfach und nach verschiedenen Kriterien durchgesehen[62];

---

62 *(fol. 56RA)* Lingua palliata quidquid veneficum latet in mente eliminat eloquio *(epist. Tol. 33,1)*. Silentem imitatur *(*iminatur *cod.)* fluvium qui tacet ut voret *(epist. Tol. 33,3f.)*. Malo insistit operi qui boni famam nominis parvi pendit *(epist. Tol. 33,6f.)*. Manet idem animus quem locus non alterat alienus *(epist. Tol. 31,1sq.)* […] Haut procul est a culpa qui quod potest corrigere non castigat […] Insontes invitat ad culpam qui sontes preterit impunitos *(vgl. den MIGNE PL 206,1280A gedruckten Brief Bischof Philipps von Beauvais an Papst Coelestin III.:* Nec immunis est a culpa, qui cum potest corrigere, dissimulat emendare*)* […] Planta semel translata ubertate pubescit iocundissima, et sic rerum novitate animus docilis concipit fructuosa *(epist. Tol. 31,3sq.)* […] In honore suo vivit amicicia, que cum deffectu non extinguitur et cum sepulto non sepelitur *(Hildeb., epist. II 27 [epist. 49 VON MOOS; MIGNE PL 171,246A]; cf. fol. 55VA)* […] Qui aliorum | *(fol. 56RB)* monitus incomodis sibi cavere non didicit, graviora meruit experiri *(epist. Tol. 12,1sq.)*. Nocentius est telum in homine simplicitatis ymagine malignam astuciam palliare *(epist. Tol. 13,1sq.; zuerst mit der Fortsetzung des Briefes fol. 55VA)* […] *(fol. 57RB)* Nobilis thesaurus est sciencia que distributa incrementum suscipit et distribuendo locupletem efficit possessorem *(cf. Hildeb., epist. 21,28-30 und epist. 1,42-44)* […] Mus in pera, ignis in sinu, serpens in gremio male suos hospites remunerant *(Petr. Bles., epist. 18 [MIGNE PL 207,68C]; Gaufrid. Bretol., epist. 32 [MIGNE PL 205,861C])* […] *(fol. 57VA)* Graciora sunt beneficia que efficiuntur spontaneo et non alieno proveniunt interventu *(Hildeb., epist. 3,10f.)* […] Est familiare sapienti necessitatem tolerare *(Hildeb., epist. 21,1)* […] Aurum dispersum melius rutilat quam signatum *(Hildeb., epist. 1,41)* […] Gloriosa virtus est in principe quam liceat citra punire

möglicherweise entstand die Proverbiensammlung zusammen mit den Musterbriefen auf gleicher Materialgrundlage und gelangte später zur *ars* des Vindobonensis, mit der sie keine markanten Berührungspunkte erkennen läßt.

To und der Vindobonensis sind zwar vereinzelte, aber gewiß nicht exzeptionelle Zeugen der kunstgerechten Aufbereitung der Briefe Hildeberts, die gleichsam in einer Schwundstufe für die epistolographische Praxis nutzbar gemacht wurden[62a]. Während ihre Affinität zu den Briefen des Symmachus in der Überlieferung etabliert ist, steht die Verbindung mit Ennodius gänzlich isoliert.

(Hildeb., epist. I 3 [epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,145B]) […] Omne bonum in commune est reducendum ut clarius elucescat. Omnis sapientia detrimentum patitur occultata *(epist. Tol. 28,1sq.)*. In Évreux, Bibliothèque-Médiathèque, Ms. 1, fol. 168R beginnt eine Sammlung von Sentenzen mit *Aurum dispersum melius rutilat quam signatum* (Hildeb., epist. 1,41), vgl. Les manuscrits classiques latins des bibliothèques publiques de France. Catalogue établi par Colette JEUDY / Yves-François RIOU, t. I Agen – Évreux (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1989, 618-622. Die Handschrift enthält daneben ein Symmachus-Florileg und das Florilegium Angelicum, das mit Auszügen aus Ennodius schließt.

[62a] Zum Stellenwert Hildeberts im formalen Repertoire John VAN ENGEN, Letters, Schools, and Written Culture in the Eleventh and Twelfth Centuries, in: Dialektik und Rhetorik im früheren und hohen Mittelalter. Rezeption, Überlieferung und gesellschaftliche Wirkung antiker Gelehrsamkeit vornehmlich im 9. und 12. Jahrhundert, hg. von Johannes FRIED (Schriften des Historischen Kollegs 27), München 1997, 97-132, hier 121 ohne Belege; zu *exordia* und *proverbia* als bevorzugten Gegenständen hochmittelalterlicher *artes dictaminis* noch Peter VON MOOS, Rhetorik, Dialektik und „civilis scientia" im Hochmittelalter, ebendort 133-155, hier 150-154.

6. Hildebert und Symmachus in der Briefsammlung Gaufrids von Breteuil

Zu den am wenigsten beachteten Briefsammlungen des 12. Jahrhunderts gehört die in den gedruckten Ausgaben 52 Stücke umfassende Sammlung Gaufrids von Breteuil. Sie ist in einer einzigen Handschrift erhalten, dem Ebroicensis 46, auf den auch die Erstausgabe durch MARTÈNE und DURAND zurückgeht[63]. In den vergangenen Jahrzehnten wurden in nur drei Miszellen einzelne biographische und literarische Aspekte des Korpus behandelt: Philippe DELHAYE ist die Unterscheidung Gaufrids von seinem Namensvetter Gottfried von St. Victor zu verdanken[64], Hubert SILVESTRE der Hinweis auf das bei Gaufrid anscheinend zum ersten Mal belegte sprichwörtliche *claustrum sine armario quasi castrum sine armamentario* (epist. 18) und einige Zitate aus der antiken und patristischen lateinischen Literatur[65].

---

[63] Nach dem *codex unicus* (494: *ex ms. Lyrensis monasterii*) zuerst gedruckt in Thesaurus novus anecdotorum … prodit … opera et studio … Edmundi MARTENE et … Ursini DURAND, t. 1 complectens regum ac principum epistolas et diplomata bene multa, Paris 1717, 494-555; der Abdruck MARTÈNES und DURANDS wurde übernommen in MIGNE PL 205,827-888. Da in den Ausgaben dem Text keine erklärenden Apparate beigegeben wurden, werden unten 381-394 in einer Appendix die epist. 4, 5, 9, 13, 14, 30, 33, 35, 40 und 47 nach Ev mit Similiennachweisen gegeben.

[64] Philippe DELHAYE, Le Microcosmus de Godefroy de Saint-Victor. Étude théologique (Mémoires et travaux publiés par les professeurs des facultés catholiques de Lille 57), Lille – Gembloux 1951, 42-49 und ders., Art. „Geoffroy de Breteuil", in: Dictionnaire de spiritualité 6, 1965-1967, 231f., dazu ein Nachtrag in Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques 20, 1984, 536. Von der Identität beider gehen die Histoire littéraire de la France, t. 15, Paris ²1869, 69-78, hier 69-73, Max MANITIUS, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters, Bd. 3 (Handbuch der Altertumswissenschaft IX 2,3), München 1931, 777-779 und Ludwig OTT, Untersuchungen zur theologischen Briefliteratur der Frühscholastik unter besonderer Berücksichtigung des Viktorinerkreises (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters 34), Münster 1937, 114f., aber auch noch das Repertorium fontium historiae medii aevi 4, 1976, 647f. aus. Zur in vielen Punkten unsicheren Biographie Gottfrieds von St. Victor Françoise GASPARRI, Godefroid de Saint-Victor: Une personnalité peu connue du monde intellectuel et artistique parisien au XII^{e} siècle, in: Scriptorium 39 (1985) 57-69

[65] Hubert SILVESTRE, A propos du diction „Claustrum sine armario, quasi castrum sine armamentario", in: Mediaeval Studies 26 (1964) 351-353 und ders., Notes sur le recueil épistolaire de Geoffroy de Breteuil († 1194), in: Revue Bénédictine 74 (1964) 169f. Vgl. auch KÖHN, Dimensionen und Funktionen 342f. zu Gaufrid. Bretol., epist. 14.

Ev **Évreux, Bibliothèque-Médiathèque, Ms. 46**

Die Sammelhandschrift (13. Jahrhundert; 148 Folia) stammt aus der Benediktinerabtei Lyra. Die untersuchten fol. 97R-148R wurden von einer einzigen Hand (Notula) geschrieben, die nur fol. 144V, beginnend mit dem ersten Brief Bernhards von Clairvaux, regelmäßigere Züge annimmt. Inscriptionen fehlen wiederum bis auf die Bernhardbriefe, neue Briefe werden lediglich durch Initialen, selten durch Rubriken angezeigt. Im Epistolar Gaufrids, das auf fünf Abschnitte verteilt ist, tragen epist. 1-10, 12-25, 28-31 und 33-52 Salutationes, Rubriken 11, 26-28, 32 und 34. Die bei MIGNE am Schluß zahlreicher Briefe gedruckten Verse sind problematisch. In der Handschrift sind sie am oberen oder unteren Rand offenkundig von anderer Hand – auch zu den an Gaufrid gerichteten Briefen – nachgetragen und in vielen Fällen durch Verweiszeichen auf bestimmte Briefstellen bezogen worden. Sie sind bisweilen unvollständig und passen in der Regel nicht als Einschub in den Text der Briefe. Unter ihnen befinden sich auch carm. min. 3 und Teile von carm. min. 4 Hildeberts.

fol. 99R-108R: Gaufrid. Bretol., epist. 1-29

fol. 108R-109V: Inc.: *Die quadam pastorculi quidam, cum greges suos quiete pascere conspexissent;* Expl.: *Potiora igitur sanctorum dicta colliges suavi eloquio velud apes ad mellificandum dulcissimos flores. His et tuam et tuorum mentes quasi delectabili cibo reficias eosque verborum tuorum funibus ad eterne quietis littora pertrahas*[66]

fol. 109V-110V: eine Predigt (Inc.: *Licet in via Dei ambulet alius sic et alius sic, omnes tamen congregat Christi amor in unione fidei et fervore caritatis;* Expl.: *qui pro nobis dignatus est temporaliter nasci ut nos per ipsum possemus in eternitate renasci. Amen*)

fol. 110V-112V: Gaufrid. Bretol., epist. 30-31

fol. 112V-113V: als Brief an einen *bone supprior* (fol. 113V) übersandte Predigtlehre[67]

---

[66] Es handelt sich um das erste der epist. 29 angekündigten *tres … spirituales ludos … de pastoribus, de digitis, de picturis,* die Gaufrid Abt Johannes von Baugerais *ad relevandum animum tuum* zusenden möchte; es schließt mit der Bitte um Korrektur (*Ecce, tibi, karissime, pastorcelam scripsi, sicut rogasti, immo coegisti. In qua nonnulla poteris corrigere, plurima mutare, multa adicere. Satis dictum est sapienti*). Am Schluß scheint Gaufrid aus Zacharias Chrysopolitanus, De concordia evangelistarum (MIGNE PL 186,45B; STEGMÜLLER 8400; um 1131-1157) *Hoc equidem Rabanus, hoc et Beda fecere, potiora sanctorum dicta suavi eloquio colligentes, velut apes ad mellificandum dulcissimos flores* zu zitieren. Trotz des Überlieferungskontextes verzichteten MARTÈNE und DURAND auf einen Abdruck des Stückes.

[67] Gaufrid könnte der Empfänger des Konvoluts sein (vgl. aber epist. 47 an den Subprior von Saint-Victor), zu dem neben der *ars praedicandi* (Inc.: *Omeliarum usus apud antiquos celebris, inter nos utilis, ad nos pervenit summe necessarius*) auch drei Predigten gehörten (*Utque ad manum ducantur prolocuta, lectionis huius exemplaria tria contexui utque tempori congruebat et materie tres sermones continuavi*). Nicht verzeichnet bei Harry CAPLAN, Mediaeval *Artes praedicandi.* A Hand-List (Cornell Studies in Classical Philology 24), Ithaca u.a. 1934 und ders., Mediaeval *Artes praedicandi.* A Supplementary Hand-List (Cornell Studies in Classical Philology 25), Ithaca u.a. 1936. Nicht gedruckt bei MARTÈNE und DURAND.

fol. 113v-117r: eine Predigt (Tit.: *Sermo in ramis palmarum;* Inc.: *Fulcite me floribus etc.* [Ct 2,5] *Verba proposita dulcedinem habent;* Expl.: *Uniatur in vobis caritas dilectionis, ut appareat integritas corticis mali granati, diligentes vos ad invicem in caritate propter quam dominus noster misit filium suum unigenitum, qui cum eo in unitate spiritus sancti benedictus vivit in secula seculorum. Amen*)[68]
fol. 117v-126r: Gaufrid. Bretol., epist. 32-50
fol. 126r-127v: ein Brief *Cuidam militi … brevi sermone descripta* [69]
fol. 127r-v: Gaufrid. Bretol., epist. 51
fol. 127v-137r: acht Predigten[70], dazwischen:
fol. 133v-134r: Einleitungsbrief (*prolixiori … prologo*) zu einer Sammlung patristischer Exzerpte; Inc.: *Que vobis rogantibus proferimus, non tanquam nostra suscipiatis, sed ex patrum dictis excerpta cognoscatis;* Expl.: *Ipse itaque et nobis dicendi gratiam et vobis audiendi desiderium donare dignetur*[71]
fol. 137r: Einleitungsbrief zu einer Abhandlung über die *spiritualis musica;* Inc.: *Horarum, ut ille ait, canonicarum debite laudes domino Deo pro beneficiis suis quasi vectigales redduntur gratiarum actiones*[72]; Expl.: *modulatam suavitatem procul effundet ita ut ab omnibus gratanter audiatur*
fol. 137v-143v: Absalon von Springiersbach, sermo 10, 5, 40[73]
fol. 143v-144v: Gaufrid. Bretol., epist. 52
fol. 144v-148r: Bernard., epist. 1, 174

Offenkundig ist Gaufrid der Verfasser weiterer Stücke des Dossiers, die in einem Fall auch im zugehörigen Brief erwähnt werden, in einem weiteren ist er vielleicht der Empfänger. Die am Schluß der Sammlung plazierten

---

68 Nicht verzeichnet bei SCHNEYER.

69 Inc.: *Intellige te ipsum, scito te ipsum, vide, quid iudicent de te, qui fortasse melius noverunt te quam tu te, fratres et domini tui. Serpens vocaris, non astucia, sed malicia, non propter sensum, sed propter venenum, non prudentia, sed punctura;* Expl.: *Non recte iudicas, si te iustum estimas. Et nanus plane dicere posset se esse grandem, se esse fortem velud gigantem. Sed quid in his moror? Tempus ante quam sermo deficiet, si universa velim vicia tua depingere. Quod superest, redi, prevaricator, ad cor, seculum fuge, ad Deum converte!* Der Verfasser, der heftige Vorwürfe gegen einen Mächtigen in der *terra sancta* (fol. 126r) erhebt, könnte Gaufrid sein; wie in seiner epist. 4 wird – in abgewandelter Form – Hildeb., epist. 6 ausgeschrieben, die ihrerseits in diesem Abschnitt (MIGNE PL 171,218A) Lc 13,7-9 variiert. Nicht berücksichtigt bei MARTÈNE und DURAND.

70 Unter anderem zu Prv 4,23, PsG 41,7, PsG 33,6, PsG 54,7, Ps 117,24 und Eph 4,8, ferner eine Predigt zu Ostern (fol. 135r-136r), Inc.: *Pascha domini est presens solennitas ceteris solennitatibus dignior.* Nicht erfaßt bei SCHNEYER.

71 Der Text lehnt sich anfangs offenkundig an das Einleitungskapitel von Rufinus' Expositio symboli (cap. 1,4-15 [ed. SIMONETTI; CCSL 20,133]) an.

72 Vgl. die einem Robertus Paululus zugewiesene Abhandlung De caerimoniis, sacramentis, officiis II 1 (MIGNE PL 177,407A; dazu GOY 493) *Hae siquidem Creatori nostro debitae laudes et pro certis et magnis eius beneficiis quasi vectigales sunt gratiarum actiones*. Die Zitierweise deutet wie bei dem ersten *prologus* auf die Autorschaft Gaufrids.

73 Zur ungeklärten Zuschreibung an Abt Absalon von Springiersbach (bis 1196) oder Abt Absalon von Saint-Victor (1198-1203) Franz Josef WORSTBROCK, Art. „Absalon von Springiersbach", in: Verfasserlexikon 1, ²1978, 17-19, hier 17; zur Überlieferung SCHNEYER I 35-39, der den Ebroicensis nicht kennt.

drei Sermones Absalons kommen chronologisch der Entstehungszeit der Briefe nahe.

Lit.: Catalogue général II 428-431; Palémon GLORIEUX, Répertoire des maîtres en théologie de Paris au XIII[e] siècle, Bd. 2 (Études de philosophie médiévale 18), Paris 1933 (erschienen 1934), 230; STEGMÜLLER 6783; Incipits 2085[74]

Die wenigen historischen Daten, die über Gaufrid bekannt sind, müssen seinen Briefen entnommen werden: Zwar wird er in epist. 1 als ehemaliger Prior und mit dem Ehrentitel *coabbas* der 1172 gegründeten Zisterze Baugerais bei Tours apostrophiert, die Briefe Gaufrids sind indes während seiner Amtszeit als Subprior und Prior der Augustiner-Chorherren von Sainte-Barbe-en-Auge (Calvados, bei Caen) entstanden[75]. An Johannes, den ersten Abt von Baugerais (1173-1193), und die Brüder des Klosters sind die meisten adressiert; fünf von neun der an Gaufrid gerichteten Briefen stammen umgekehrt von Johannes[76]. Es scheint, daß Gaufrid eine wichtige Rolle bei der Errichtung der Zisterze durch Interventionen bei König Heinrich II. von England spielte[77]. Weitere Korrespondenten

---

74 Hauptstück des Codex sind fol. 2-83 die Distinctiones super Psalterium magistri Petri Lombardi des Petrus von Poitiers. Fol. 97[R]-99[R] gehen den Briefen Gaufrids unmittelbar voraus Ps.Aug., epist. app. 1-16 (MIGNE PL 33,1095-1098), denen sich zunächst fol. 99[R] ein weiterer Augustinus zugeschriebener, bei MIGNE nicht gedruckter Brief anschließt: *Augustinus Cirtensi archid⟨iacono⟩. Gravem inimicum sortita est castitas, cui non resistendum, sed potius admisso, ut dicitur, equo ab ipso longius fugiendum est* (vgl. Ov., Pont. II 6,38). *Brevis igitur sermo, asper et rigidus cum huiusmodi habendus est. Nec minus ideo sunt cavendi, quia bone indolis vel etiam pie conversationis esse comprobantur. Quanto namque melioris fame sunt, tanto cicius alliciunt, quia sub affectu pietatis se supponit viscus impie libidinis, pernitiosum mortis, quod suum est, venenum propinans. Experto crede, frater! Episcopus loquor coram Deo non mentiens. Cedros Libani et gregum arietes sub hac peste cecidisse repperi. De quorum certe casu non magis suspectus eram quam de Ambrosii et Ieronimi impudica libidine* (del.) *turpitudine. Declinandi ergo tales tibi sunt, immo fugiendi, frater karissime, nec boni te specie fallant, quia turpis affectus pietate palliatus sepe deterius corda blande libidinis vulnere inficit.*

75 Dazu Lawrence H. COTTINEAU, Répertoire topo-bibliographique des abbayes et prieurés, Bd. 2, Macon 1939 / Turnhout 1995, 2604.

76 An Abt Johannes von Baugerais epist. 2, 4, 5, 7, 17, 22, 24, 25, 29, 35, 40, 48, an die Brüder in Baugerais epist. 3, 28; Briefe des Abtes an Gaufrid sind epist. 1, 6, 16, 21, 23. Innerhalb des Epistolars sind es also vor allem die Sequenzen epist. 1-7 und 21-25 mit den Briefpaaren epist. 1/2, 6/7, 16/17, 21/22, 23/24.

77 Vgl. Joseph-Marie CANIVEZ, Art. „Baugerais", in: Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques 6, 1932, 1453f. Zur Bibliothek der Zisterze, über deren Bestand es keine über Gaufrids Angaben hinausgehenden Kenntnisse gibt, BONDÉELLE-SOUCHIER 14f. Baugerais wurde vor 1153 als Regularkanoniker-Stift gegründet, 1168 kriegszerstört und schließlich 1172 als Zisterzienserkloster durch Loroux in der Filiation von Cîteaux neu gegründet. Dazu Gaufrid. Bretol., epist. 17 (fol. 104[R]) *Meus ergo circa Baugezeii locum*

leben in Tours und in der näheren Umgebung von Sainte-Barbe, in Caen und Troarn bei Caen, in Séez, aber auch in Saint-Victor und Worcester.

Vor allem die erste Sequenz der nach Baugerais gegangenen Briefe (epist. 1-7) dokumentiert die Anfänge des Klosters: Gaufrid ermutigt den über die Beeinträchtigung seiner *spiritualia studia* klagenden Abt, sich allen Belangen seiner Abtei zu stellen und auf die Hilfe seiner Mitbrüder zu vertrauen (epist. 1/2), ähnlich wie Hildebert in epist. 37 an Wilhelm von St. Vincent über das Verhältnis von *vita activa* und *vita contemplativa*. Gaufrid bestärkt die Brüder (epist. 3) und kümmert sich um die Ausstattung Baugerais' mit einer Bibliothek aus Caen (epist. 7, ferner epist. 16, 18 und 21) und Reliquien (epist. 28). Wahrscheinlich ist also die Mehrzahl der Briefe Gaufrids, wie bereits DELHAYE vermutete, in die Gründungsphase der Abtei zu datieren.

Gaufrid charakterisiert seinen Stil gegenüber Abt Johannes bescheiden, aber zutreffend: *Non igitur occasionem queratis, ne nobis rescribatis, sed de copioso thesauro vestro interdum nobis aliquid refundatis. Quod si feceritis, et ego, licet cisterna mea arescente, parum quid, quod vobis propinem, centonizare saltem et compilare conabor*[78]. An anderer Stelle spricht er von fremden Federn, mit denen er sich schmücke, und dem Kranz, den er aus *diversorum testimoniorum flores* geflochten habe[79]. Tatsächlich sind fast alle Briefe Centones, zu denen zuvörderst die großen lateinischen Kirchenväter Hieronymus, Augustinus und Gregor der Große beitrugen, aber auch Autoren des 12. Jahrhunderts wie Hildebert und Bernhard von Clairvaux. Teils kennzeichnet Gaufrid seine Entlehnungen, nennt gar die Gewährsmänner, aber in der Regel ist das Fremdgut nicht unmittelbar zu erkennen[80]. Eine prominente Rolle unter Gaufrids Vorlagen spielen Briefe und Briefsammlungen; neben vereinzelten Auszügen aus Briefen Cyprians (epist. 58)[81], des Augustinus[82],

---

Christo propicio numquam obdurescet affectus, pro cuius promotione ac melioratione, videlicet ut in cenobium proveheretur, sepius adii regem Anglorum quodque, ut minus sapiens dico, crebris ac devotis precibus a rege petii angelorum; zum Wortspiel Hildeb., epist. b,20f. und m.

78 Gaufrid. Bretol., epist. 17 (MIGNE PL 205,844A).

79 Gaufrid. Bretol., epist. 20 (MIGNE PL 205,847C) *Paucis ad vos loquens ut informis cornicula alienis me coloribus adornavi* und epist. 45 (MIGNE PL 205,879B) *hii, de quorum scriptis diversorum testimoniorum flores velud in unam coronam texuimus*. Vgl. auch Petr. Bles., epist. 92 (MIGNE PL 207,289C) nach Sen., epist. 84,3-5.

80 Vgl. Gaufrids epist. 13, deren Anfangsteil über das angezeigte Exzerpt hinaus sich an Augustinus' epist. 132 anlehnt.

81 In Gaufrid. Bretol., epist. 22 und 29. Zur besonderen Überlieferung dieses Briefes André WILMART, La lettre LVIII de Saint Cyprien parmi les lectures non bibliques du Lectionnaire de Luxeuil, in: Revue Bénédictine 28 (1911) 228-233, zum Cyprianischen Korpus Sancti Cypriani episcopi epistularium, ed. Gerardus F. DIERCKS, 3 Bde. (CCSL III B-

Papst Innocenz' I.[83], des Sidonius Apollinaris[84], Cassiodors (var. VIII 12)[85] und Papst Alexanders III. (epist. 132)[86] stehen mehrere Zitate aus Briefen Gregors des Großen[87]. Aus Hieronymus und Bernhard greift er vor allem Passagen vom Anfang der Briefe auf, die von epistolographischen Topoi geprägt sind und im Falle der epist. 8 des Hieronymus Definition und Geschichte der *epistola* thematisieren[88]. Darin steht Gaufrid den *artes dictandi* nahe, aber auch dort, wo er die Briefsituation schlechthin – die Überwindung räumlicher Trennung und Vergegenwärtigung des Korrespondenten – besonders akzentuiert oder sich zu stilistischen Fragen und Vorbildern äußert[89]. Die Technik des bevorzugt aus Briefexzerpten komponierten Cento selbst weist auf eine artifizielle Intention Gaufrids hin.[90]

D), Turnhout 1994-1999, hier I 319-335 und III 711-833, besonders 716-719 die Handschriften des 12. Jahrhunderts.

82 Aug., epist. 83, 132, 137 und 233 in Gaufrid. Bretol., epist. 37, 13 und 3.

83 Innocentius I., epist. 32 (MIGNE PL 20,597B; cf. auch MIGNE PL 56,485B) in Gaufrid. Bretol., epist. 5, 14 und 41.

84 Sidon., epist. V 7,4 und 7,6 in Gaufrid. Bretol., epist. 50 (MIGNE PL 205,883D): *Non enim vobis illorum expetende sunt amicicie, qui iuxta Sidonium, de cuius dictis aliqua hic excerpta ponimus, sunt ad intelligendum saxei, ad iudicandum lignei, ad succensendum flammei, ad ignoscendum ferrei, ad amicicias pardi, ad facecias ursi, ad fallendum vulpes, ad superbiendum tauri, ad consumendum minotauri. Ad quorum consilia Faleris cruentior, Mida cupidior, Ancus iactantior, Tarquinius superbior, Tiberius callidior, Gaius periculosior, Claudius socordior, Nero impurior, Galba avarior, Vitellius sumptuosior, Otho audatior, Domitianus truculentior redderetur.* Das Exzerpt reicht über das Ende der in α überlieferten Adaptation der epist. V 7,1-5 hinaus, die nur die Rubriken in F^2 und V^1 als Werk des Sidonius ausweisen, vgl. ORTH, Papsturkunde 87f.

85 In Gaufrid. Bretol., epist. 30.

86 MIGNE PL 200,199B; in Gaufrid. Bretol., epist. 33.

87 Greg. M., epist. I 5, I 6, I 24 und IX 228 in Gaufrid. Bretol., epist. 51, 37 (27), 34 und 30.

88 Hier., epist. 5,1, 8, (22,27), 29,1, 32,1, 44,1, 53,3, 62,1 konzentriert in Gaufrid. Bretol., epist. 4, 5, 14 und 30; die Conclusio von Gaufrid. Bretol., epist. 8, 27 und 41 folgt Hier., epist. 2,4 *superest, ut oratu vestro sancti spiritus aura me provehat et ad portum optati littoris prosequatur.* KÖHN, Dimensionen und Funktionen 342 Anm. wies zu Gaufrid. Bretol., epist. 14 lediglich auf Hier., epist. 29,1 hin, übersah jedoch die zuvor benutzten epist. 32,1 und 44,1. Bernard., epist. 64,3, 95, 113,1. 5, 228,1f., 387 in Gaufrid. Bretol., epist. 9, 12, 36 und 23; epist. 9 ist beinahe vollständig aus Bernard., epist. 64 und 228 zusammengesetzt.

89 Vgl. Gaufrid. Bretol., epist. 48 (MIGNE PL 205,881D): *Nam ut ad sanctos pro comparatione veniam, instruitis ut Ieronymus, astruitis ut Augustinus, attollimini ut Hilarius, summittimini ut Iohannes, ut Basilius corripitis, ut Gregorius consolamini, ut Rufinus stringitis, sollicitatis ut Eucherius, ut Paulinus provocatis, ut Ambrosius perseveratis … Sed non a vobis Grecanam elegantiam, non Italicam celeritatem, non Gallicanam exigo abundantiam. Nichil nobis de Quintilliani trono fulminetis, sed sanctorum more nos exhortari et consolari velitis. Simplici tantum littera festivitate currat, ut magni nectaris potus suavissimis delectationibus hauriatur* mit dem Prolog der Aurea gemma Oxoniensis (ed. Rolf DE KEGEL, Die jüngere Hildesheimer Briefsammlung [MGH Die Briefe der

Am konsequentesten hat Gaufrid sie auf Symmachus' Briefe angewendet. Im zweiten Teil der Sammlung ist der Anfang der epist. 30, 33, 35, 40 und 43, ferner der Schluß der epist. 41 und der Mittelteil der epist. 44 aus Sätzen des Symmachus gefügt, von denen nur der kleinere Teil mit *ut ille ait* oder ähnlichen Wendungen als Zitat bezeichnet wird – Symmachus' Name fällt indes nie. Sieht man von einer möglichen Reminiszenz an Symm., epist. IX 64 in Gaufrid. Bretol., epist. 44 ab[91], stammen alle Zitate aus Briefen, die auch, im Falle von epist. VIII 43 und IX 33 ausschließlich zum Umfang der Florilegiengruppe (F) des Editors SEECK gehören; auf sie verweisen die Lesarten mitunter eindeutig[92]. Exemplarisch sei epist. 35 betrachtet, in deren erstem Drittel Gaufrid Auszüge aus sechs Briefen des ersten, dritten und vierten Buches des Symmachus-Epistolars zusammenführte. Ungewöhnlich ist, daß Symm., epist. IV 25 vollständig, lediglich in die zweite Person des Pluralis transformiert, an der Spitze des Briefes steht. Dann folgen jedoch Auszüge, von denen lediglich der erste mit *ut ille ait* eingeleitet wird; nur zum Teil stammen sie aus Stücken, die in den Florilegien fast benachbart sind. Das verbindende Motiv ist Gaufrids Reaktion auf die ausgebliebenen Briefe des Adressaten, Abt Johannes: Gaufrid vertraut auf seine Freundschaft, hält es schließlich nicht mehr aus, auf Nachricht zu warten, und greift als erster zur Feder. Erst die zweite Hälfte widmet sich dem eigentlichen Anlaß des Schreibens, einem Todesfall, und schließt mit Grüßen, aber auch sie ist von Zitaten verschiedener Provenienz, unter ihnen wiederum Symmachus, durchsetzt. Allein Trost und Zuspruch spendet Gaufrid mit biblischen Exempla. Es scheint, als habe er einen großen Teil seiner Briefe mit sich ergänzenden, kohärente Texte bildenden Florilegien ausstatten wollen; sie konstituieren eine Sammlung schillernden Charakters, die wirkliche Briefe mit mustergültiger Ausstattung präsentiert.

---

deutschen Kaiserzeit 7], München 1995, 193) und Gaufrid. Bretol., epist. 5,5f. mit Aurea gemma Oxoniensis 5 (ed. DE KEGEL 197,8f.).

90 Vgl. die Ennodius-Bearbeitung in epist. Tol. 18 und epist. Tol. 30 über die Freundschaft.

91 Vgl. MIGNE PL 205,877A *posteaquam vestre penetralia caritatis benigna mihi simplicitas reseravit* mit Symm., epist. IX 64 (254,21) *rogo, ut eum securus testimonii in penetralia familiaritatis admittas*.

92 Benutzt werden Symm., epist. I 1, 14, 23 (F), 31, 33 (F), 34, 45 (F), 76 (F), 77 (F), 82, 83 (F), 84, 92, 96 (F); III 11 (F), 17, 29, 35 (F); IV 1 (F), 25 (F), 32, 35, 72; V 21, 75, 89; VII 9, 11; VIII 27,2 (nur in F), 28 (Text in P gestört, in F erhalten), 43 (nur in F); IX 33 (nur in F), 54, 64 (nicht in F). Mit F markierte Briefe sind entweder nur in den Florilegien erhalten oder haben bei Gaufrid für F charakteristische Varianten.

Nächst Symmachus werden Hildeberts Briefe am häufigsten benutzt – in keinem Fall jedoch gemeinsam. Gaufrid kannte sicherlich eine mittlere Sammlung, vielleicht des Typs δ, die getroffene Auswahl ist freilich klein: epist. a, 1, 3, 5, 6, 7, 10, 11, 16, 21, (25), 29, 36, 39, 40, 68, 76, 77, (78), 79, b, c. Was sich bereits bei Osbert von Clare und Gilbert Foliot abzeichnete, es sind in erster Linie Briefe aus der ersten Hälfte der Sammlungen, besonders die kleineren neben epist. 1 und epist. 39f. aus der Gefangenschaft, die Gaufrids Interesse weckten. Sie scheinen der populärste Teil der Briefe Hildeberts gewesen zu sein, und tatsächlich bilden die kürzeren Sammlungen, in denen sie stärker hervortreten, einen Schwerpunkt der Überlieferung.

Anders als mit Symmachus verfährt Gaufrid mit den Briefen des Cenomannensis: Vor allem Exordia und Conclusiones sind mit Hildebert-Floskeln bestückt[93], nur im zweiten Teil der Sammlung werden längere Passagen in zwei Briefen verwendet, und in einem dieser fällt auch Hildeberts Namen[94]. Hier fügen sich die Entlehnungen in das Thema der Briefe – Gedanken über ein *munus,* Dank für gewährte Gastfreundschaft –, was in der ersten Hälfte der Sammlung Gaufrids nur für epist. 4 gilt, in der er Abt Johannes berät und mit passenden Sätzen aus Hildeb., epist. 6, 40, 76 und 79 sein Amtsverständnis illustriert; hier werden sie mit einer dichten Folge metaphorischer Bibelzitate verbunden, die bereits Hildeberts epist. 6 prägen. Aus Hildeberts Œuvre kannte Gaufrid weiterhin einen Teil der carmina minora und De mysterio missae, das auszugsweise in der umfangreichen epist. 34 Gaufrids Erklärung eines liturgischen Brauches flankiert. Ob er Hildeberts und Symmachus' Briefe zusammen ken-

---

93 Gaufrid. Bretol., epist. 2 (Hildeb., epist. 6, 7); Gaufrid. Bretol., epist. 5 (Hildeb., epist. 29, 78); Gaufrid. Bretol., epist. 12 (Hildeb., epist. 1); Gaufrid. Bretol., epist. 15 (Hildeb., epist. 68); Gaufrid. Bretol., epist. 17 und 22 (*commeantium raritas;* Hildeb., epist. 5); Gaufrid. Bretol., epist. 24 (Hildeb., epist. 39); Gaufrid. Bretol., epist. 25 (*caritas;* Hildeb., epist. 21); Gaufrid. Bretol., epist. 38 (Hildeb., epist. 1).

94 Gaufrid. Bretol., epist. 45 (MIGNE PL 205,879A) *Ildebertus Matildi Anglorum regine: „Benedictionem tuam gratiarum prosequor actione nec aliter tuum munus amplector quam vel thura superi vel pinguium libamina victimarum. Illi siquidem non hostiam, sed affectum considerant eorumque gratiam devotio, non impensa promeretur. Purus et integer animus eos, quocunque vult, inclinat nec minus quadrante quam talento celestem mitigat indignationem. Sic et apud me tuum donum tuus animus commendat, sic magnificat, sic illustrat."* nach Hildeb., epist. I 9 (epist. 16 VON MOOS; MIGNE PL 171,161A); der Schluß des Briefes *Gaudeo, quotiens meas aures aura (af)flaverit, que vos sospitem nuntiet* nach Hildeb., epist. 10,21. Gaufrid. Bretol., epist. 47,11-16 nach Hildeb., epist. 5,2 (*salutationis obsequium*), c,7-10 und 3,10f. Gaufrid. Bretol., epist. 4,34 wird Hildebert anonym als *quidam sapiens* apostrophiert.

nenlernte, ist eine Vermutung, die die Überlieferung zwar nahelegt, die sich freilich nicht beweisen läßt.

Appendix
Ausgewählte Briefe Gaufrids von Breteuil

Gaufrid von Breteuil, epist. 4

Venerabili abbati Iohanni suus omnino G. nominis sui gratie consonare.

Legimus sanctum Moysen a viro apostata, a sacerdote scilicet idolorum, consilium accepisse de potestatibus ordinandis. Et inde, sicut ait scriptura, loquebatur Deus Moysi facie ad faciem, sicut solet homo loqui 832C
ad amicum suum. Sed vir sapiens, vir discretus et providus, non sprevit verbum bonum, consilium bonum viri licet gentilis, sed fecit omnia, que suggesserat ei, vir, | inquam, fidelis infidelis fidele consilium fideliter ac- *fol. 100^{v}*
cepit sicque actum est, ut infecundus fecundaret insterilem et iniustus plus iustificaret iustum. Hec iccirco prefatus sum, ne sanctitas vestra ea, que dicenda sunt, propter persone proferentis indignitatem seu minus laudabilem conversationem respuenda censuerit. Non, quis dicat, sed quid dicatur, attendite. Super speculam domini statis. Posuerunt enim vos custodem in vineis, ut contemplemini diligenter et multo intuitu, ne quid noceat, quid prodesse valeat, et ut capiatis vulpes parvulas, que demoliuntur eas. 832D
Scienti loquor: officii vestri est sarmenta inutilia precidere, ut ea, que prevalent, uberius fructus ferant. Denique tempus putationis advenit. Observare debetis, ne singularis ferus depascatur vineam domini Sabaoth, cui preestis, ne vindemient eam, qui pretergrediuntur viam. Sub te cultore sterilis ficus refloreat et in gratiam cum suo redeat domino, cuius minas et securim formidat. Vestrum est circa illam fodere, stercus ponere et, ne resilvescat, sollicite providere. Non gero personam docentis, sed monentis. Stultum est enim, ut Ieronymus ad Eustochium ait, docere, quod noverit ille, quem doceas. Novit prudentia vestra, quod Heli propter filiorum iniquitatem damnatur. Noverat enim indigne agere filios suos et non cor- 833A
ripuit illos. Quod ne forte vobis, quod absit, contingat, mentem vestram salubriter zelus domus domini comedat, que cum Moyse comminetur et dicat: „Inebriabo sagittas meas sanguine et gladius meus devorabit carnes.“ De hoc gladio propheta: „Maledictus“, inquit, „qui prohibet gladium suum a sanguine!“ Id est verbum a peccati correctione. Sed dicit aliquis: „Si subditum delinquentem prelatus arguat, plerumque timet, ne de correctione peior fiat et ne illius odium incurrat.“ Hunc timorem Deus con-

solatur. Ipse enim ait: „Animam tuam liberasti et bonum tuum ad te revertetur.“ Inde quidam sapiens: „Offendere“, inquit, „hominem propter 833B
Deum lucrari est gratiam Dei.“ Apostolus ad Titum: „Hec loquere“, inquit, „et exhortare et argue cum omni imperio.“ Taliter a prelatis agendum est erga delinquentes subditos, ne dicatur de eis: „Canes muti, non valentes latrare.“ Quam multi faciunt fetere odorem suum, quibus a magistris exteriora negotia iniuncta sunt, et eis male agendi occasionem subtrahere nolunt fiuntque participes malorum, quia ponunt eos ceteris in lapidem offensionis et petram scandali. „Providemus“, ait apostolus, „bona non tantum coram Deo, sed etiam coram hominibus.“ Qui autem negligit famam suam, crudelis est. Sed o quam rarus hodie Phinees, qui perfodiat impudicos! Rarus Moyses, qui occidat sacrilegos! Rarus Samuel, qui inobedientes lugeat! Rarus Iob, qui pro filiorum negligentia sacrificium offerat! 833C
Rarus Aaron, qui coram pharaone divinas comminationes edicat! Rarus Noe, qui hiis, quibus submersio imminet, archam bitumine litam provideat. Det Deus, ut congregatio fratrum vobis commissorum divini spiret suavitatem odoris et fiant flores eius fructus honoris et honestatis. Cotidie flat aquilo, non tantum floribus, sed et fructui suspectus et foliis. Igitur auster veniat, qui perflet ortum vestrum, ut efficiatur odor eius sicut odor agri pleni, cui benedixit Deus. Amen.

Non vos offendat arida pagine facies et litterarum color exanguis. Sensum, non verba perpendite. Nam sicut ait ille:

Fructu, non foliis pomorum quisque cibatur 833D
Et sensus verbis anteferendus erit.

13 speculam *corr. ex* speculum – 49 odoris *corr. ex* odore – *in marg. inf. add. m2* Sepius in vili virtus latet obruta panno, / Sepius in vili sunt bona multa domo. / Est pietas punire scelus, scelus est sceleratis / Parcere, nil pietas hec pietatis habet

3sq. a viro apostata: *Iethro, vgl. Ex 18,14-24 und Gaufrid. Bretol., epist. 33,45f.* – 5 *Ex 33,11 und Gaufrid. Bretol., epist. 5,4 und 33,45* – 6 *Hildeb., epist. I 9 (epist. 16 von Moos; Migne PL 171,160C)* discrete semper ac provide – 13sq. *Ct 1,5* – 15 *Ct 2,15* – 16 *Hildeb., epist. 40,20* scienti loquor – 17 *Ct 2,12* – 18sq. *Ps 79,13f.* – 19-22 *Hildeb., epist. II 10 (epist. 6 von Moos; Migne PL 171,218A)* Sub te cultore sterilis ficus effloruit et in gratiam cum suo rediit domino, cuius minas et securim formidabat. Erit itaque tui studii circa commissam tibi arborem fodere, circa mittere stercora. Talis planta facile resilvescit et, si desinas colere, eius virentia brevi tempore reputrescunt – 22-24 *Hildeb., epist. 40,13f.* non gero docentis personam, sed querentis. Sicut enim Hieronymus ad Eustochium ait, stultum est docere, quod novit ille, quem doceas *(Hier., epist. 22,27)* – 24-26 Heli: cf. *Hildeb., epist. II 20 (epist. 76 von Moos; Migne PL 171,231B)* – 26-29 *Hildeb., epist. 40,26-29* Nemo est, quem zelus domus domini comedat, nemo est, qui cum Moyse minetur et dicat: „Inebriabo sagittas meas sanguine et gladius meus devorabit carnes.“ *(Dt 32,42)* – 29sq. *Ier 48,10* – 33

Ez 3,19 – 34sq. *Hildeb., epist. II 33 (epist. 79 VON MOOS; MIGNE PL 171,257B)* Siquidem offendere hominem propter Deum lucrari est gratiam Dei – 35sq. *Tit 2,15* – 37sq. *Is 56,10* – 40sq. *Rm 9,33* – 41sq. *II Cor 8,21* – 43sq. Phinees: *cf. Hildeb., epist. 77,31f. (Nm 25,7)* – 49-52 *Hildeb., epist. II 10 (epist. 6 VON MOOS; MIGNE PL 171,218A)* Quotidie flat aquilo non floribus tantum, sed et fructui suspectus et foliis: rogandus est auster, ut veniat, ut perflet hortum suum et efficiatur odor eius sicut odor agri pleni, cui benedixit dominus – 55sq. *noch nicht identifiziert*

Gaufrid von Breteuil, epist. 5

Venerabili abbati suo I. frater G. oculos semper habere ad dominum. *fol. 101R*

Illustri ac probate religionis viro abbate sancti Andree referente cognovimus, quia, cum ex capitulo Cisterciensi rediretis, ad nos venire proposuistis. Que plane relatio auditui meo dedit gaudium et leticiam. Desi- 834A
derio enim desideravi videre faciem vestram et ore ad os loqui. Sed iter vestrum, ut arbitror, impedivit nebulosi temporis tam molesta turbatio. Effusa est etenim contentio super principes et errare multos facit in invio et non in via. Obsecro autem, ut, si quem forte de partibus vestris ad nostras venire cognoveritis, saltem per litteras vestram nobis exhibeatis
presentiam. Verba sunt Ieronymi viri, ut nostis, probabilis vite merito et singularis sapientie titulo celeberrimi: „Turpilius comicus tractans de vicissitudine litterarum: ‚Sola', inquit, ‚res est, que homines absentes presentes faciat.' Nec falsam dedit, quam in se noverat, sentenciam. Quid enim, ut ita dicam, tam presens quam per epistolas alloqui et audire, quem diligas?
Unde et illi rudes Italie homines, quos Cassos Ennius appellat et qui sibi, 834B
ut in rhetoricis Cicero ait, victum ferro requirebant, ante carte et membranarum usum in dedolatis ex ligno codicellis aut in corticibus arborum mutua epistolarum alloquia missitabant. Unde et portitores earum tabellarios et scriptores a libris arborum librarios vocavere. Quanto igitur expolito iam artibus mundo id non debemus omittere, quod sibi prestabant, apud quos erat cruda rusticitas et qui ipsam quodammodo humanitatem nesciebant." Innocentius papa in epistola decretali ad Aurelium Cartaginiensem: „In familiaribus", inquit, „scriptis dilectio vera consistit, etenim" ait, „ius firmius caritatis officia melius seorsum mercantur." Item Ieroni- 834C
mus in epistola ad Tranquillinum: „Vere", ait, „et simpliciter candidissimo pectori tuo loquor, ipsa scedula et muti apices litterarum inspirant in nos tue mentis affectum." Unde et ipsius beati Ieronimi verba ad quendam specialem amicum directa assumo, et ea apud vos mea facio: „Quomodo", inquit, „valeo, pro me vobis litteras represento, etsi corpore absens, amore et spiritu venio impendio exposcens, ne nascentes amicicias, que Christi glutino coheserunt, aut temporis aut locorum magnitudo divellat, quin potius federemus eas reciprocis epistolis. Ille inter nos currant,

ille se obvient, ille nobiscum loquantur. Non multum perditura erit caritas, si tali secum sermone fabuletur.“ Noverat quippe sepedictus doctor 834D
et frequenter expertus fuerat, quod soleat quiddam movere iocunditatis pia inter amicos collocutio, dum intercurrens littera mirabile quoddam genus presentie facit. Ea enim dum scribentis animum induit, non modo ab amico transmissa, immo totum ferens amicum transcurrit. Hec iccirco, pater karissime, loquor, quia super incolumitate vestra et super statu domus vestre, quam specialiter diligo, et licet corpore absens, anima et spiritu nocte dieque conversor, erudiri vellem vestrarum recursu litterarum, nisi forte ita vobis est exosa Normannia, ut litteras quoque vestras huc venire formidetis. Ego quidem litterario sepe vos provocavi officio et 835A
vix unam a vobis promerui scedulam. Expergiscimini, evigilate de sompno, prestate vestras scedulas caritati. Magnum hic desiderii mei erit solatium, si litteras vestras vel semel in anno accipiam. Aperiens Deus thesaurum suum optimum, abundare vos omnibus faciat bonis. Fratres, qui nos cognoscere et amare dignantur, iuncto salutamus obsequio. Vale.

18 musitabant – 46 Deus *ss.* – *in marg. inf. add. m₂* patria vobis necessaria est ¶ Felix qui donis tante virtutis habundat, / Eius enim mentem vix ulla molestia turbat. ¶ Vive precor, sed vive Deo. Nam vivere mundo / Mortis opus, viva est vivere vita Deo. *(= Paul. Nol., epist. 8,3,108sq.; cf. etiam epist. Fiscannensem 2 [ed. LAPORTE 22])* ¶ Tam felix utinam quam pectore candidus essem, / Exstat adhuc nemo saucius ore meo

5 *vgl. Lc 22,15 und II Io 2,12 (III Io 2,14); cf. Hildeb., epist. 85,38* Et quidem desiderio desideravi vestre sanctitati occurrere, sed ira regis meum impedivit desiderium *und epist. 11,5f.* ex quo vestram promerui notitiam, desiderio desideravi rursus videre vos; *s. Gaufrid. Bretol., epist. 4,5 und 15,3* – 7sq. *Ps 106,40* – 11-22 *Hier., epist. 8* – 23sq. *Innocentius I. papa, epist. 32 (MIGNE PL 20,597B; cf. auch MIGNE PL 56,485B)* in familiaribus scriptis dilectio vera consistit. Etenim ius firmius charitatis officia melius seorsum mercantur – 25-27 *Hier., epist. 62,1* – 28-34 *Hier., epist. 5,1 (cf. etiam Petr. Bles., epist. 34 [MIGNE PL 207,111A])* – 41sq. *cf. Hildeb., epist. 29,10f. (vgl. auch epist. III 18 [epist. 78 VON MOOS; MIGNE PL 171,294D])* redimes igitur accusati culpam silentii, si ea que postulo, tuarum mihi recursus ostenderit litterarum – 43 *Symm., epist. IV 26 (107,3)* litterariis officiis, *epist. VII 67 (195,24)* litterarii usus officii – 46sq. *Dt 28,11f.*

Gaufrid von Breteuil, epist. 9

Venerabili amico suo G. domini Wigorniensis capellano G. sancte Barbare dictus subprior valere in domino semper. 837B

Gratias ago benignitati vestre, quia, sicut scribitis, artiori vinculo caritatis ad diligendum me plus solito mens vestra excitata est. Recaluit et meus animus erga vos fotus vestre visceribus caritatis et nunc, quod placuit scribere, obviis manibus suscepi, legi avide, libenter relego et placet

sepius repetitum. Gratanter etiam vestrum amplector promissum. Posuistis enim in fine litterarum vestrarum: „Cum aliquis vestrorum ad nos iterum venerit, si nobis tempus vacuum fuerit, benignitati vestre nobis in domino dilecte prolixius scribemus.“ In fine scedule religiosi cuiusdam verbis utens hortari vos in caritate presumo, ne casuri gloriam mundi quasi stantem aspiciatis et vere stantem amittatis, ne vestra plus vobis diligatis et sic vos et vestra perdatis, ne blandiens presens prosperitas sui vobis finem abscondat et adversitas sine fine succedat, ne leticia temporalis luctum vobis eternum et operiat, quem parit, et pariat, quem operit, ne mors longe esse putetur et, quod absit, preoccupet improvidum, iuxta illud: „Cum dixerint pax et securitas, tunc repentinus superveniet interitus et non effugient.“ Det autem Deus vobis, ut post tempora feliciter dilatata percipiatis gaudia sempiterna. 837C

1 Wigorñ – 2 subprior] -b- *ss.* – 7 promissum *corr. ex* repromissum – 9 iterum venerit *corr. ex* venerit iterum – 12 vestra *ss.* – vobis *corr. ex* vos – *in marg. inf. fol. 102*R *add. m*$_2$ *versus:* Est aliquando bono bene, ne gravibus superetur: / Est male quo maculas lavet, adversisque pietur. / Est aliquando malo bene, quo gravius feriatur: / Est male quo redeat, vel ut hic utroque *(*quoque *Hildeb.)* iam patiatur. *(Hildeb., carm. min. 3)*

3-7 *Bernard., epist. 228,1sq. (Sancti Bernardi opera VIII 99,4-8); vgl. Gaufrid. Bretol., epist. 7, 23 und 43 (*MIGNE *PL 205,835D. 849C. 875B)* – 11-18 *Bernard., epist. 64,3* – 17sq. *I Thess 5,3*

Gaufrid von Breteuil, epist. 13

Petro suo G.

Oportunitate reperta meritis vestris reddens salutationis obsequium hortor, ut divine scripture non minorem, quam soletis, curam impendatis. Ut enim beati Augustini verbis utar, sincera et solida res est nec fucatis eloquiis ambit ad animum nec ullo lingue tectorio aliquid inane et pendulum crepitat. Multum movet non verborum, sed rerum avidum et multum factura securum. In ea et prava corriguntur et parva nutriuntur et magna exercentur ingenia. Si autem gratum fuerit, ut iterum vobis scribam, scribite, ut rescribam! Sed fortasse dicitis: „Nolo intuitum tuum offendat arida pagine facies et litterarum color exsanguis. Nolo, inquam, 840B

Inter victrices hederam tibi serpere lauros.“

Ad quod respondemus: Non petimus vos aut lascivire cum Sidonio aut vernare cum Ortensio aut involvere cum Martiano. Sunt, qui eloquentiam eloquenter dissimulant tantumque orationi venustatis accumulant, quanto se id agere negant. Nichil horum nobiscum ludere libeat, dum hoc devotioni vestre sufficiat, ut simplici tantum littera festivitate discurrat. Valete et vestris me precibus domino commendate! He sunt enim salutares victime, vota placabilia, holocausta medullata, pinguia sacrificia, 840C

aromata redolentia, que offeratis super altare aureum quod est ante oculos domini.

4 solida *corr. ex* solada – 10 exsanguis] -s- *corr.* – 12 sīdonio – 17 Hee – 18 placabilia] -a-[2] *corr.* – *in marg. inf. fol. 103*[R] *add. m*[2]*:* Vitis ut arboribus decor est, ut vitibus uve, / Ut gregibus taurus, segetes ut pinguibus arvis, / Tu decus omne tuis.

2-7. 9 *Aug., epist. 132 (ed. GOLDBACHER; CSEL 44,79f.)* – 7sq. *Aug., epist. 137,18* – 10 *vgl. Gaufrid. Bretol., epist. 4,53f.* – 11 *Verg., ecl. 8,12* – 16sq. *vgl. Gaufrid. Bretol., epist. 48 (MIGNE PL 205,882A)* – 18 *Ps 65,15* – 19sq. *Apc 8,3*

Gaufrid von Breteuil, epist. 14

Dilecto dilectori suo G. domini Wigorniensis capellano frater G. cog- 840D
nomento de Britolio salutem eam, que vera est.

Sicut Innocentius papa scribit, in familiaribus scriptis dilectio vera consistit. Bene igitur facitis, dum familiaria nobis scripta dirigitis, dum epistolice confabulationis munus impenditis, dum absentiam corporum spiritu labiorum vestrorum consolari curatis. Est autem epistolare officium, ut beatus ait Ieronimus, de re familiari aut de cotidiana conversatione 841A
aliquid scribere et quodammodo absentes inter se presentes fieri, dum mutuo, quid aut velint aut gestum sit, nunciant, licet interdum confabulationis tale convivium doctrine quoque sale condiatur. Hoc litteras vestras sale condistis, dum, temporalia omnia quam contempnenda sint, descripsistis. More namque

fluentis aque currunt mortalia queque

nec aliquid stabile potest esse sub sole. Eapropter

Felices, qui despiciunt felicia mundi
Et quibus est voti summa placere Deo.

Verba sunt beati Gregorii: „Ecce mundus, qui diligitur, fugit. Cur ergo amatur, quod relinquitur, cur negligitur, quo pervenitur? Fugientem sequimur, labenti inheremus, dumque labentem retinere non possumus, cum ipso labimur, cui inheremus.“ Et ego vobis dico: unum e duobus fiet: aut 841B
ipsum relinquemus et cum eo non cademus, aut illum tenebimus et cum illo cademus. Valete et, ut semper valeatis semperque maneatis, de valle viciorum ad montes virtutum conscendite!

1 Wigñ. – 9 conbabulationis – *in marg. inf. fol. 103*[R] *add. m*[2]*:* Vite presentis sic comparo gaudia ventis: / Cum neutrum duret, nemo comprehendere curet.

3 *cf. Gaufrid. Bretol., epist. 5,24 et 41 (MIGNE PL 205,873B)* – 5 *Hier., epist. 32,1* epistolicae confabulationis munus – 5sq. *Hier., epist. 44,1* ut absentiam corporum spiritus confabulatione solemur – 6-10 *Hier., epist. 29,1* – 12 sq. *Ov., ars III 62* – 15sq. *noch nicht iden-*

tifiziert – 17sq. *Greg. M., in evang. 15,2 (MIGNE PL 76,1132B)* – 18-20 *Greg. M., in evang. 28,3 (MIGNE PL 76,1212D)*

Gaufrid von Breteuil, epist. 30

Dilecto in Christo fratri et precordiali amico suo R. Troarnensis ecclesie precentori G. indignus sancte Barbare subminister psallere sapienter. 855C

Amicorum, ut ille ait, orata curare bone frugis officium est, precipue si non refragetur equitas postulantis. Dilectionem autem vestram rogaveram, quatinus directis litteris parvitatem meam cantando mihi aliquid favorabile de canticis Syon exhortari, visitare et consolari dignaretur. Raro quippe nos corporeis oculis intuemur, raro mutuis alloquiis fruimur et vereor, ne amicicie memoria temporali silentio consenescat. Eapropter volebam, ut vos in litteris vestris tanquam in speculo possem inspicere, et magno estu desiderii sitiebam, ut ex corde lingua tingeret, quod meis 855D auribus in carte saltem pagina resonaret. Nolo enim litteras de summo ore stillantes, illas peto, que, ut quidam sapiens ait, arescere nesciunt, que ex intimo pectoris fonte promuntur. Nec dico, ut sit in eis illita Tulliano melle festivitas vel ut Atticis salibus sint asperse vel thimo odorate sive Nestorea, ut ita dicam, manu, sed ut solius sint caritatis calamo scripte. Hec, ut nostis, invenitur in corde puro et conscientia bona et fide non ficta. In huiusmodi ergo litteris desiderabam amicum quodammodo habere presentem, sed propter occupationes vestras habeo vos excusatum. 856A Neque enim causam silentii voluntati aut desidie vestre, sed ipsis occupationibus applico. Apud vos itaque meus sermo primam ianuam reseravit, dum primus in vos oris mei munera iaculor. Vos cum tempus habebitis, presentiam vestram nobis saltem in scedula exhibere curabitis. Turpilius comicus tractans de vicissitudine litterarum: „Sola“, inquit, „res est, que homines absentes presentes faciat.“ Litteras primum, ut scribit Cassiodorus et ut frequentior tradit opinio, Mercurius multarum repertor artium volatu Strimoniarum avium collegisse memoratur. Nam et hodie grues, inquit, que classe consociant, alfabeti formas natura imbuente describunt, quem in ordinem decorum redigens vocalibus consonantibus congruenter admixtis viam sensualem repperit, per quam alta petens ad penetralia 856B prudentie mens possit velocissima pervenire. Per hanc sensualem viam cooperante Dei gratia ad ipsius sapientie secreta ex parte vos iam pervenistis. Hinc est, quod divinas leges legitis et intelligitis, hinc est, quod secundum illam pulcherrimam et saluberrimam apostoli exhortationem in psalmis et ymnis et | canticis spiritualibus cantatis et psallitis in corde ves- *fol. 111*R tro domino. Hec cogitatis, hec sapitis, hec retexitis. Inde est etiam, quod patrum dicta, scripta et carmina multimoda internas aures vestras nocte

dieque demulcent, sed parumper in auribus vestris liceat inter olores anserem strepere. Audite et intelligite, cum precipue perstrepat anser: ex usu venit, ut opem desiderantes ad suffragia probata confugiant. Ut igitur nobis arrideat effectus optati, ferte in curam spem peticionis. Hec est autem peticio nostra, ut enixius oretis, quatinus nobis detur a domino venia peccatorum, gratia meritorum, gloria premiorum. Attentius pro nobis orantes vos domini Salvatoris gratia tueatur et foveat. Voti nostri est, ut sancta congregatio vestra bene valeat et perpetua meritorum dote ditescat. Spiritus sanctus adiuvans infirmitatem nostram et intellectui rationem et voluntati devotionem inspirans nec errori locum relinquat nec tepori. Valete et organa vestra, que suspendistis, amicum, qui interrogat vos, verba cantionum, cum opportunum fuerit, audire facite. 856C 856D

13 illita *corr. ex* illicita – *in marg. inf. add.* m_2 Fit vox grata chori, quotiens cor concinit ori, / Multaque dulcedo dulci venit ex citaredo. ¶ Illa dies, mihi cum liceat tua dicere facta, / En, erit, ut liceat mihi totum ferre per orbem

3sq. *Symm., epist. I 77 (33,10f.)* Amicorum orata curare bonae frugis officium est, praecipue si non refragetur aequitas postulatis *(*postulantis *VF)* – 4sq. *PsG 136,3* – 7 mutuis alloquiis: *vgl. Hier., epist. 127,8* – 8 *Symm., epist. V 89 (150,9f.)* – 10sq. (15) *Greg. M., epist. IX 228,4-6* – 11-13 *Symm., epist. I 45,1 (23,15f.)* Nolo litteras stillantes de summo ore *(*de summo ore stillantes *F);* illas peto, quae arescere nesciunt, quae ex intimo pectoris fonte promuntur – 13 *Symm., epist. I 31,1 (16,24)* erat quippe in his oblita Tulliano melle festivitas – 14 *Symm., epist. I 23,1 (sc.* pagina recens*)* erat quidem illa Atticis salibus aspersa et thymo odora *(*odorata *F)* – 15 *Symm., epist. III 11,1 (73,19)* litteras tuas Nestorea, ut ita dixerim *(*dicam *F),* manu scriptas – 16sq. *I Tim 1,5* – 20sq. *Symm., epist. IX 33 (245,29; F)* ut ei apud te primam ianuam meus sermo reseraret – 22-24 *Hier., epist. 8* – 24-30 *Cassiod., var. VIII 12,5 (ed.* FRIDH *314,34-41)* – 34 *vgl. Eph 5,19 und Col 3,16* – 37sq. *Symm., epist. I 1,4 (2,2f.)* ego te nostri vatis exemplo quasi quadam lege convenio: liceat inter olores canoros anserem strepere *(Verg., ecl. 9,36)* – 38-40 *Symm., epist. III 35 (81,25-8)* ex usu venit, ut opem desiderantes ad suffragia probata confugiant. … sed ut ei celeriter adrideat effectus optati, deferri in curam tuam spem petitionis optavit *(*optavit *om. F);* cuius summa haec est, ut … *(cf. Hildeb., epist. 25,4f.)* – 44 dote ditescat: *Symm., epist. VII 9 (179,10)* – 47sq. *PsG 136,2f.*

Gaufrid von Breteuil, epist. 33

Hugoni venerabili priori sancti Martini Sagiensis suus G., quod sibi.

Potuit sine litteris lator presentium, si quid de me quereretis, exponere. Sed quia, ut ille ait, fastidiosa salutatio est, que nudo sermone profertur, iunxi scripta mandatis et eo maxime, ut sermonum vices nobis esse possint solatio. Congruum est enim, ut huiusmodi remedio tedium nostre peregrinationis relevemus et mutuam diligentiam religiosis salutationibus excolamus. Crescere cotidie inter nos amicicie debitum volo. Scribo itaque vobis non in doctis humane sapientie verbis, quam Deus destru- 863C

et, sed in simplicitate cordis et caritatis sinceritate, que numquam excidet. Nulla erit hic retorici pompa sermonis. Nec enim in talibus magnopere eruditus sum, sed nec decet religiosas aures fulgore secularis eloquentie delectari. Habent, qui eas spiritualiter delectent, sanctos scilicet doctores 863D divine lacteo eloquentie fonte manantes. Confido autem in domino, quod meritis vestris adiuvantibus | steriles in me et emortuas aquas vivificet et *fol.118^{v}* celestis sapientie sale condiat et gratie sue infusione fecundet. Ipse arva arentia irrigat et torrentem spinarum ac mare mortuum condulcorat. Inde est, quod divino rore irrigatus et in caritate radicatus et fundatus summo nitimini studio cum Helia stare in foramine petre, per angustias acus transire et posteriora domini contemplari. Inde est nimirum, quod pedibus vestris mundum subicitis, quod hic contenditis, ut alibi coronemini. Et vos plane ad exemplum Helie habetis currum igneum, qui vos in astra sustol- 864A lat, quem, qui ascenderit, mortem non gustabit in eternum. Hec est quaternarum quadriga virtutum, prudentie, temperantie, fortitudinis et iusticie. Prudentie, ut fertur, est mundum istum et omnia, que in mundo sunt, divinorum contemplatione despicere et omnem anime cogitationem in sola divina dirigere, temperantie nichil appetere penitendum, in nullo moderationis legem excedere, sub iugo rationis cupiditatem domare, fortitudinis animum supra periculi metum agere nichilque nisi turpia timere, tolerare fortiter vel adversa vel prospera, iusticie servare unicuique, quod suum est. His religiosi ac Deo dilecti quadam humanorum fuga solis se gaudent inserere divinis. He sunt virtutes, ut ait sapiens, purgati iam defecatique 864B animi et ab omni huius mundi aspergine presse pleneque detersi. His virtutum ornamentis ad digne celebrandam proximam dominice resurrectionis diem vobis orantibus preparemur, cuius suavissimus odor mundum aspersit, ut nulla pars orbis, ut Alexander papa scribit, alienam se ab odore isto sentiat vel expertem, sed omnes gaudeant se odore hoc suavissimo spirituales nequitias in celestibus iam vicisse. Porro, ut ille ait, ad ipsius Christi resurrectionem spiritualiter denotandam sancte mulieres ad sepulcrum aromata detulerunt suavitate redolentium unguentorum ipsius gloriam prefigurantes, que utique terrorem inferis, celis gaudium, terris intulit 864C sanctitatem. Ista vobis ut amico loquens scribere presumpsi. Licet autem unctionem habeatis a sancto, que docet vos de omnibus, sanctum tamen datum canibus et margaritas conculcatas a porcis auferte! Nostis enim, quia per canales lapideos aque fluunt ad areolas et Moyses, cui dominus loquebatur facie ad faciem, sicut solet homo loqui ad amicum suum, adquievit consilio Iethro viri gentilis et Helias ignipotens et nubium clavis escam patienter expectavit a corvo. Faciem vestram det nobis in brevi pater misericordiarum videre cum gaudio.

1 Huĝ. – 10 retorici *corr. ex* rectorici – 17 divino *corr. ex* divono – 28 motum – 31 Hee – 44 canales *corr. ex* carnales

2-4 *Symm., epist. V 21 (129,29sq.)* – 4sq. *Symm., epist. VIII 28 (223,26)* – 6sq. *Symm., epist. IX 76 (257,15sq.)* – 7 *Symm., epist. IV 32 (109,24)* Crescere inter nos cotidie amoris debitum volo – 9 *vgl. Col 3,22 und I Cor 13,8* – 10 *Ennod. 20,3 (epist. 1,15,3; ed. VOGEL 24,5)* pompa sermonum – 11 fulgore … eloquentie: *vgl. Hier., in Ion 3,6f.* – 13 lacteo … manantes: *Hier., epist. 53,3* – 16 *Ioel 3,18* – 17 *Eph 3,17* – 18 *vgl. Ier 13,4 und Mt 19,24* – 20 *vgl. Eph 1,22* – 21 *s. IV Rg 2,11* – 22 *Io 8,52* – 24-30 *vgl. Gaufrid. Grossus, Bernard. Tiron. 103sq. (MIGNE PL 172,1428CD), welche Stelle in der zweiten Appendix zu Gaufrids epist. 29 (in der Handschrift fol. 110R) in weiteren Teilen herangezogen wird* – 28sq. *Iotsald., vita Odil. I 11 (ed. Johannes STAUB, Iotsald von Saint-Claude, Vita des Abtes Odilo von Cluny [MGH SS rer. Germ. 68], Hannover 1999, 167)* Fortitudo est animum supra periculi metum agere nihilque nisi turpia timere, tolerare fortiter adversa vel prospera – 32sq. *Nicol. Clar., serm. in festo beatae Mariae Magdalenae (MIGNE PL 185,215B)* mens enim ab huius mundi aspergine pure presseque detersa; *cf. Gaufrid. Bretol., epist. 26,4sq.* – 35-41 *Alex. III, epist. 132 (MIGNE PL 200,199B)* tantus odor dominicae resurrectionis aspersit, ut nulla pars orbis alienam se ab odore isto sentiat vel expertem: sed omnes se gaudeant odore hoc suavissimo spirituales nequitias in coelestibus iam vicisse. Porro, sic ad ipsius Christi resurrectionem figuraliter denotandam sanctae illae mulieres ad sepulcrum aromata detulerunt, suavitate redolentium unguentorum gloriam praesignantes: quae utique terrorem inferis, celis gaudium, terris intulit sanctitatem – 43 *Mt 7,6* – 44-46 *vgl. zu Gaufrid. Bretol., epist. 4,3-6* – 48 pater misericordiarum: *II Cor 1,3*

Gaufrid von Breteuil, epist. 35

Venerabili abbati suo I. frater G. viriliter agere et confortari in domino. 867D

Desideravi litteras vestras adventantibus aliquibus, quos mihi sermonem vestrum presumpseram tradituros. Sed ubi exspectationem meam spes ista frustrata est, ultro vos alloqui studui, ut vos exemplo beneficii ad curam similem provocarem. Queso igitur, ne amicicie munia frigere patiamini, que impatienter requiro, licet noverim diligentiam circa me vestram, etiam cum scripto abstinens | sitis, fido animo contineri. Hec *fol. 120R* fidenter loquor. Scimus autem, ut ille ait, fiduciam ex simplici affectione 868A surgentem genus esse virtutis. Et ego diu me siluisse fateor expectans, ut mihi congruentem rescribendi materiam vester sermo prestaret. Sed cum perspicerem necdum me aliquo incitamento provocari, prior in verba salutationis erupi. Natura siquidem rerum est, ut, qui balbutiunt, plus loquantur; affectant enim copiam pudore defectus. Hoc exemplum me expetit, cui magna scribendi impatientia est, cum desit oratio. Sed ad hoc vestra me compellit dilectio, que etiam cor meum acumine compassionis penetravit, cum ex prescriptorum relatione commeantium innotuit, quantum in vos fortuna sevierit, que vos amantissimo atque optimo patrono privavit. Hei mihi, quia timor, quem timebam, evenit mihi et, quod verebar, 868B

accidit. Est igitur

quedam flere voluptas,
Expletur lacrimis egeriturque dolor.

Sed lugubri stilo et calamo tragico parcendum est, ne vestre mentis vulnus exasperem, ne sera retractatio scindat preteriti cicatricem doloris. Verum contra hec virtute et ratione animus armandus est. Spes quoque assumenda est melior. Sepe, ut quidam sapiens ait, titubantia in solidum conversa sunt. Nichil hominibus eternum est, volvunt mortalia vices crebre,

Singula de nobis anni predantur euntes,
Et vere labilis etas repletur multis miseriis. 868C
Tempora labuntur tacitisque senescimus annis
Et fugiunt freno non remorante dies.

Sed superanda omnis fortuna ferendo est. Auro, inquit Iob, locus est, in quo conflatur. Auri plane puritas in fornace, equi cursus in stadio, militis virtus in campo approbatur. Scimus tres pueros de camino puriores exisse, quam intraverant. In hac igitur figurate Babilonis fornace decocti fortes simus in bello sicque per sexte curramus stadium, ut instantia nostra largiente domino post communem septimam octave bravium apprehendat. Exurgite itaque sicut ille senex Mathatias! Habetis enim in filiis et fratribus vestris virtutem Iude, strenuitatem Ionathe, prudentiam Symo- 868D
nis. Hii vobiscum preliantur bella domini. Ipsos ut vice nostra salutetis, rogamus. Illam etiam dominam, quam omnis nocive dulcedinis esse desideramus expertem, sororem videlicet dulcem, salutamus in domino, ad cuius dulcia gaudia nonnisi per amaras lacrimas pervenitur. Refloreat, obsecro, oratio vestra ad Deum pro me. Vigeat et semper ferveat in vobis caritas Dei.

33 Auri *corr. ex* Auro – 34 *ante* virtus *exp.* curs – *in marg. inf. fol. 120*^{R} *add.* m_2 *duos versus, qui legi non possunt, signoque quodam ad 18* patrono *rettulit*

3-8 *Symm., epist. IV 25 (106,24-30)* Desideravi litteras tuas adventantibus multis, quos mihi sermonem tuum praesumpseram traduturos. sed ubi expectationem meam spes ista frustrata est, ultro te adloqui studui, ut te exemplo officii *(*exemplo beneficii vel officii *F)* ad curam similem provocarem. quaeso igitur, ne amicitiae munia frigere patiaris, quae inpatienter requiro, licet noverim diligentiam circa me tuam, etiam cum scripti abstinens sis, fido animo contineri – 9sq. *Symm., epist. III 28 (80,8)* scias fiduciam de simplici adfectione surgentem genus esse virtutis – 10-13 *Symm., epist. IV 1 (98,7-9)* Diu siluisse me fateor, ut mihi fiduciam scribendi tuus sermo praestaret. sed cum perspicerem, necdum me ullo invitamento officii *(*officii *om. F)* provocari, prior in verba salutationis erupi – 11 *cf. Symm., epist. III 17 (76,12)* opto deinceps materiam mihi ad respondendum dari – 13-15 *Symm., epist. I 76 (33,3-5)* Natura rerum est, ut qui balbutiunt, plus loquantur; adfectant enim copiam pudore defectus. hoc exemplum me expetit, cui magna est scribendi inpatientia *(*est *post* inpatientia *F),* cum desit oratio – 17sq. *Symm., epist. I 83 (35,4f.)* nec puto ignorare te, quatenus *(*quantum *F)* in nos fortuna saevierit, quae me amantissimo

atque optimo fratre privavit – 19sq. *Iob 3,25* – 21sq. *Ov., trist. IV 3,37sq.* – 24 *Symm., epist. IX 54 (252,3f.)* Tacenda sunt damna fortunae, ne sera consolatio (consultatio *codd.)* scindat praeteriti cicatricem doloris – 25-27 *Symm., epist. VIII 27,2 (223,12-14)* – 28 *Hor., epist. II 2,55; cf. Petr. Bles., epist. 16 (*MIGNE *PL 207,61A)* – 30sq. *Ov., fast. VI 771sq.* – 32 *Verg., Aen. V 710* – 33 *Iob 28,1 und Prv 17,3; vgl. auch Ennod. 3,1 (dict. 7,1; ed.* VOGEL *6,3)* – 35 *Dn 3,17* – 36-38 *cf. Gaufrid. Bretol., epist. 43 (*MIGNE *PL 205,876A) und I Cor 9,24*

Gaufrid von Breteuil, epist. 40

Venerabili abbati suo I. frater G., quod merita supplicum excedit et vota.

Amor quo simplicior est, eo tenerior ad ledendum. Simplicitate sua proficiens incedit; si quid in amico ei nubilum occurrit, offenditur. Id enim ab amico exigit, quod amico ex se prebet. Mollis est nimirum, ut ille ait, animus diligentis et ad omnem sensum doloris argutus. Quorsum hoc spectet alloquium, breviter explicabo. Sum silentii vestri vehementer impa- 872C
tiens, quod genus querele amantibus familiare est. Diu scribendi operam distulistis et vereor, ne forte in nos vestra claudicet affectio. Facit tenerior affectio, ut sit querela proclivior. Forsitan occupationes vestras ad excusationem pretenditis. Sed ille rerum eventus numquam eveniat, ut ingenium vestrum labor detrahat, benignitatem cura flectat, facundiam usus exhauriat. Ego licet paupertini mei ingenii conscius, amoris tamen vestri gratia ductus non erubesco infantie mee matiem publicare, cum sileatis, acsi eloquii vestri vena tenuata sit. Sed dilectio vestra, obsecro, me visitare dignetur eternumque vite manna suavi litterarum rore anime mee infundat. Assit nobis dignatio vestra caritatis affectu, quo longe melius iungun- 872D
tur anime quam locis corpora. Et hoc quidem satis esset eis, quos amor spiritus a terra sullevavit perfectius. Nobis autem sermonum vices oportet esse solatio. Fecit religiosa cura, ut prior scriberetis; non eritis tam irreverens, ut provocatus abstineatis. Consentaneum nature est, ut officia a vobis inchoata a me probata coalescant. Ergo de reliquo sermonis estote munificus. Mea cura non deerit, que vos stili vicissitudine muneretur. Porro multas ob causas me vobis obnoxium esse confiteor, ut quotiens convenienter possim, et debeam et desiderem vos presentialiter visitare. Sed ad presens desideriis meis oportunitas non occurrit. Obstant impedimenta 873A
quam plurima, verba tamen salutationis et excusationis vobis mittere credidi fructuosum sperans, quod apud prudentiam vestram intellecta necessitate caritas veniam impetrabit. Scit ipse Deus, qui caritas est, qua vos affectione complector, et utinam cor meum linceis, ut aiunt, oculis videretis! Sed iam habeat sermo modum, quem erga vos numquam habebit affectio. Opto, ut vobis iamdudum suscepti officii cursus arrideat, quam-

vis dubitare non possim ne⟨c⟩ mutare vos posse probitatem et virtutes
35 stimulo premiorum felicius incitari. Valeant fratres nostri, qui nos una 873B
vobiscum foveant orationibus sacris.

9 tenerior] temerarior, *ss. vel* tenerior – 19 sullevavit *corr. ex* sullevevavit – 30 complector *corr. ex* amplector – 35 *ante* sacris *exp.* vestris – *in marg. inf. fol. 121^{V} add. m$_2$ signoque quodam ad 29* ipse Deus *rettulit* Diligo te sane. Si queris, quomodo, pure, / Si, quantum, iuxta pondus amicitie

5sq. *Symm., epist. I 34,2 (19,8sq.)* mollis est animus diligentis et ad omnem sensum doloris argutus – 6sq. *Symm., epist. I 77 (33,11)* quorsum spectet hoc *(*hoc spectet *F)* anteloquium breviter explicabo – 7sq. *Symm., epist. I 82 (34,28sq.)* Sum quidem silentii vestri vehementer inpatiens, quod genus querellae amantibus familiare est – 8sq. *Symm., epist. I 33 (18,28sq.)* diu scribendi operam protulisti *(*distulisti *F)* et vereor, ne forte in nos parentis claudet *(*claudicet *F)* adfectio – 9sq. *Symm., epist. I 34,2 (19,8)* facit enim tenerior adfectio, ut sit querella proclivior – 13-15 *Symm., epist. I 14,1 (9,27-30)* sed ego qui sim paupertini ingenii mei conscius, Laconicae malo studere brevitati quam multiiugis paginis infantiae meae maciem publicare. nec mirum si eloquii nostri vena tenuata est – 19-21 *Symm., epist. VIII 28 (223,25-28; F)* sed iam nobis sermonum vices debent esse solacio … fecerat religiosa causa, ne prior scriberes: non eris tam inreverens, ut provocatus abstineas – 21-23 *Symm., epist. VIII 43 (227,19sq.; F)* consentaneum quippe naturae est, ut officia a te inchoata, a me probata coalescant. ergo in reliquum sermonis esto munificus; mea cura non deerit, quae te stili vicissitudine muneret

Gaufrid von Breteuil, epist. 47

Venerando patri et domino Nich. suppriori sancti Victoris Parisiensis frater G. humilis sancte Barbare subminister pro gratia gratiarum actionem.

Hostia hec pauperum est, quibus non est munus a manu. Licet enim
5 animus meus et nationi et loco respondeat – duri siquidem admodum et
feri feruntur esse Normanni et nomen Barbare duriciam quandam prefe- 881A
rat naturalem –, non sum tamen adeo lapideus et ab omni affectionis humore alienus et siccus, ut tam multiplici gratie vestre possim esse ingratus. Grandis quippe aperta est a vobis in nostris cordibus dilectionis
10 semita, unde superne causa dulcedinis migrat in delicias diligentis. | Hoc *fol. 125^{R}*
experti sunt clerici, per quos meritis vestris debitum misimus salutationis obsequium, qui miro modo vos benignum erga se liberalemque senserunt. Pulcrum sane atque predicandum beneficium! Nullis redditum est meritis, nulla collatum tristicia, nullis supplicationibus comparatum. Ad
15 nomen amici, non ad preces venit. Porro, ut ille ait, gratiora sunt bene-
ficia, que non alieno interventu, sed affectu spontaneo proveniunt. Facio 881B
igitur, quod possum, et faciam, quod potero et, quod omnes legis victimas excedit, hostiam laudis iugiter immolabo et, si fortuna votis arriserit et

Deus gratie sue benignitatem dederit, profecto terra nostra dabit fructum
20 suum, ut sic iusticia ante nos possit ambulare et gratie debitum compensare. Verumtamen, quicquid ego fecero, qui prior est tempore, potior est in iure. Vos enim prevenistis nos in benedictionibus dulcedinis. Sicut promisistis nobis, qui adhuc in populo barbaro sumus, orate, ut in caritate Dei desideriorum vinculis astringamur et primitias nostri spiritus in celestis
25 patrie amore ligemus et effici mereamur cives sanctorum et domestici Dei. Salutat vos ipsa domus Iacob, que est in populo Barbare. Bene autem 881C nostis, quia

Non propriam, verum patriam signare videtur
Nomine sancta suo Barbara barbariem.

30 Pax vobis et gratia multiplicetur.

10 diligentis] -li- *ss.* – 11 *ante* clerici *lacuna duarum litterarum* – 12 liberalemque] lib- *corr.*

11sq. *Hildeb., epist. 5,2 (21,5)* obsequium salutationis – 11-15 *Hildeb., epist. c* Pueris nostris, quibus navigaturis tempestas mare clauserat, cum ventorum gratia deesset, vestra non defuit. … Pulchrum sane atque predicandum beneficium! Nullis redditum est meritis, nulla collatum tristitia, nullis supplicationibus comparatum. Nichil in eo fuit, quod beneficii minueret maiestatem. Ad nomen amici, non ad preces venit – 15sq. *Hildeb., epist. 3,10f.* Gratiora sunt beneficia, que non alieno interventu, sed affectu spontaneo proveniunt

7. Giraldus Cambrensis

Stand bis jetzt die stilistisch und epistolographisch motivierte Rezeption oft nur kurzer Wendungen aus Briefen Hildeberts in Briefen und Briefsammlungen anderer im Vordergrund der Untersuchungen soll am Beispiel des Giraldus Cambrensis (1146-1223) das sachlich begründete Interesse an ihnen beleuchtet werden, das zuvor bei der Analyse des Florilegs L[10] und bei Petrus Cantor bereits angeklungen war – er zählte übrigens zu Giraldus' Lehrern in Paris[95].

Giraldus legt in seinem vielfältigen historiographischen, geographischen und kirchenpolitischen Œuvre eine stupende Kenntnis der antiken

---

95 Ein Verzeichnis seiner Werke im Repertorium fontium historiae medii aevi 5, 1984, 142-147. Zu Biographie und Œuvre Robert BARTLETT, Gerald of Wales, 1146-1223 (Oxford Historical Monographs), Oxford 1982 und Michael RICHTER, Art. „Giraldus Cambrensis", in: Lexikon des Mittelalters 4, 1989, 1459f. Zur Benutzung des Verbum abbreviatum des Petrus Cantor in der Gemma ecclesiastica Eva MATTHEWS SANFORD, Giraldus Cambrensis' Debt to Petrus Cantor, in: Mediaevalia et Humanistica 3 (1945) 16-32. Die besprochenen Stellen sind mehrheitlich in der Ausgabe Giraldi Cambrensis opera, 8 Bde. (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,1-8), London 1861-1891 bereits nachgewiesen.

und mittelalterlichen lateinischen Literatur an den Tag; vieles kannte er aus Florilegien[96], vieles aus eigener Lektüre, und nicht wenige seiner Lesefrüchte bereitete er wiederum in Kompilationen wie der ersten *distinctio* des Fürstenspiegels De principis instructione auf. Giraldus scheint über eine umfangreiche Sammlung mit Briefen Hildeberts verfügt zu haben, aus der er zwar nur wenige Stücke, diese jedoch zu großen Teilen unter Nennung seiner Autorität auszieht. So inseriert er in die 1197 entstandene Gemma ecclesiastica, in der er *doctrina* und *exempla* für Geistliche in Wales zusammenstellte, Hildeberts epist. 80 vollständig[97], in die erste *distinctio* des Fürstenspiegels die einschlägigen Teile aus epist. 26 und 69 – in der Nachbarschaft ähnlicher Exzerpte aus Seneca[98]. In seinen polemischen Schriften fanden der Schlußsatz der epist. 59 und der Anfang der epist. d Eingang, die ihm als Kritik an der Kurie bzw. den Bretonen willkommen waren[99].

---

96 A.A. GODDU / Richard Hunter ROUSE, Gerald of Wales and the „Florilegium Angelicum", in: Speculum 52 (1977) 488-521.

97 Girald., gemma II 14 *De nova et inaudita pollutione et illusione* mit folgender Einleitung: *Item exemplum de mira similiter et inaudita temptatione, super qua Cenomanensis episcopus Hildebertus consultus a quodam abbate, cuius fratri cuidam hoc accidit, in epistola quadam sufficienter respondet. Et quia nihil unde scrupulus circiter hec oriri possit indiscussum reliquisse videtur, epistolam ipsam hic inserere dignum duxi* (Gerald of Wales, Gemma ecclesiastica, ed. J.S. BREWER, in: Giraldi Cambrensis opera, vol. 2 [Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,2], London 1862, 232-235). Zum Thema der zweiten *distinctio* vgl. das Prooemium (ed. BREWER 168): *nonnulla quoque de maiorum officiis sacerdotum in quibus officiunt magis et offendunt quam proficiunt, necnon et delictis minorum interserendo admonere curavimus.*

98 Girald., princ. instr. I 7 *De principis clementia* (Gerald of Wales, De principis instructione liber, ed. George F. WARNER, in: Giraldi Cambrensis opera, vol. 8 [Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,8], London 1891, 24f.): *Similiter et Ildebertus Cenomannensis episcopus in quadam epistola sua cuidam principi scribens procedit in hunc modum* (es folgt Hildeb., epist. I 15 [epist. 69 VON MOOS; MIGNE PL 171,182D-183B]) und (ed. WARNER 22 und 25f.): *Ad haec etiam in fine capituli Ildeberti verbis ad clementiae suasionem et crudelitatis dissuasionem uti ne pigeat* (es folgt epist. I 3 [epist. 26 VON MOOS; MIGNE PL 171,144B-145B]). Noch umfänglicher zitiert epist. 26 Petrus Cantor, verb. abbrev. 100 *De clementia iudicis vel de misericordia relaxante* (MIGNE PL 205,282D-283D). Vgl. auch Girald., princ. instr. I *De principis moderamine* 1 (ed. WARNER 9) *rex a regendo dicitur, quia primo se ipsum, deinde populum sibi subditum regere tenetur* mit Hildeb., epist. 56+57*,4f. *Nosti profecto regis esse sibi primum, deinde populo dominari.* Dazu BARTLETT, Gerald of Wales 70. Eine weitere Verwendung in der als Fürstenspiegel angelegten epist. 15 in symb. elect. I an König Richard von England (Gerald of Wales, Symbolum electorum, ed. J.S. BREWER, in: Giraldi Cambrensis opera, vol. 1 [Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,1], London 1861, 244f.), hier zusätzlich Hildeb., epist. 56+57*,5f. und 81f.

99 Girald., de invectionibus IV 3: *Unde quod Hildebertus Cenomannensis episcopus ad curiae sugillationem in libro suo epistolari inter cetera scribit, et hic apponere dignum duximus: „Nobis Romam profecturis, tempus hieme suspectum, nivibus Alpes, incrementis aque, vinculis imperator, seditionibus civitas, exactione palatium. Sane omnia hec orationibus evacuari posse credimus, solam vero*

Von ihnen gehören epist. 80 und d, Hildeberts Bericht an Honorius II. über eine Synode in Nantes, sicherlich zu den am seltensten zitierten Texten Hildeberts überhaupt[100]. Giraldus setzt die aus epist. 26, 56+57*, 59 und d gezogenen Abschnitte wiederholt ein und dürfte eine Sammlung von *memorabilia* aus Hildebert angelegt haben. Nur schwach sind indes die Hildebert-Spuren in Giraldus' Briefen, die zum größeren Teil im ersten Abschnitt des Symbolum electorum gesammelt sind: Immerhin ein Exordium ist Hildebert nachempfunden[101].

---

exactionem nec oratione nec ieiunio temperari."; vgl. Hildeb., epist. 59,15-19 (Gerald of Wales, De invectionibus libri VI, ed. J.S. BREWER, in: Giraldi Cambrensis opera, vol. 3 [Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,3], London 1863, 84); ebenfalls zitiert in Girald., De iure et statu Menevensis ecclesie distinctiones VII, hier: dist. IV (ed. BREWER 269). Girald., De iure et statu Menevensis ecclesie distinctiones VII, hier: dist. I (ed. BREWER 130): *De duobus autem excessibus, incestus videlicet de sanguine propinquis tam in clero quam populo copulatis, et successionis in clero, radicatis olim in Armorica Galliae Britannia, necdum eradicatis, similiter scribit in quadam epistola sua Hildebertus Cenomannensis episcopus, dicens se concilio interfuisse cum clero Britanniae ob has enormitates gentis illius extirpandas convocato;* vgl. Hildeb., epist. d,1-9, ebenso in der Descriptio Kambriae II 6 (Gerald of Wales, Itinerarium Kambriae et Descriptio Kambriae, ed. James F. DIMOCK, in: Giraldi Cambrensis opera, vol. 6 [Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,6], London 1868, 214), dazu BARTLETT, Gerald of Wales 188.

100 Im ersten Brief der „Epistulae Fiscannenses" wird in den umfangreichen Anleihen aus epist. 80 gerade vom konkreten Skandalon, der Pollution eines Mönches beim Gebet, abgesehen.

101 Girald., symb. elect. I epist. 24 (Gerald of Wales, Symbolum electorum, ed. J.S. BREWER, in: Giraldi Cambrensis opera, vol. 1 [Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21,1], London 1861, 271): *Familiare est sapienti tolerare nescientem* (Hildeb., epist. 21,1), *praesertim ubi mentis conceptum prodit affectio, et intimae vis dilectionis emergens, per litteras aut voces ad exteriora prorumpit. Correptiones enim, ut ait Ambrosius, in amicitia gratae sunt* (off. III 22,128). Ferner Girald., symb. elect. I epist. 28 (ed. BREWER 293): *Philosophus ait: „Colere oportet officiis, non exasperare verbis potestatem.";* vgl. Hildeb., epist. 77,4f. An Hildeb., epist. 2,1 erinnert das Exordium der epist. 7 des Giraldus (Giraldus Cambrensis, Speculum Duorum or A Mirror of Two Men Preserved in the Vatican Library in Rome, Cod. Reg. Lat. 470, ed. by Yves LEFÈVRE und Robert B.C. HUYGENS, English translation by Brian DAWSON, general editor Michael RICHTER [Board of Celtic Studies, University of Wales. History and Law Series 27], Cardiff 1974, 242): *Sicut amicis communicanda sunt gaudia ut congaudeant, sic et eisdem interdum propalanda sunt tristia.* Ebendort 28 und 160 und Girald., symb. elect. I epist. 10 und 18 sind Zitate aus Symmachus' Briefen nachgewiesen. Giraldus kannte wahrscheinlich ein Symmachus-Florileg, vgl. GODDU / ROUSE, Gerald of Wales 492 und Richard Hunter ROUSE / Mary A. ROUSE, The *Florilegium Angelicum*: Its Origin, Content and Influence, in: Medieval Learning and Literature. Essays Presented to Richard William Hunt, hg. von Jonathan J. ALEXANDER und M.T. GIBSON, Oxford 1976, 66-114, hier 91.

8. Epilog: Die Briefe Peters von Blois

In seinem persönlichen Lektüreprogramm, das Peter im 101. Brief Revue passieren läßt, wird nur Hildeberts durch *elegantia* und *urbanitas* ausgezeichneten Briefen mehr als ein Listenplatz eingeräumt. Er, Peter, sei als *adolescentulus* genötigt worden, sie einzuüben und auswendig wiederzugeben. Auf den ersten Blick ist jedoch wenig von einer Schulung an Hildebert in den Briefen Peters zu spüren: Die auf den Ausgaben Pierre DE GOUSSAINVILLES und GILES basierenden Apparate bei MIGNE, aber auch REVELLS Edition der „later letters" weisen keine Zitate nach; VON MOOS vermochte nur wenige Trouvaillen zu präsentieren, obwohl gerade er Peters Zeugnis große Aussagekraft für die Wirkungsgeschichte Hildeberts beimaß[102].

Nur wenige prägnante Formulierungen scheinen von Hildebert inspiriert zu sein, aber auch ihren Wortlaut veränderte Peter[103]. Oft sind die

---

[102] VON MOOS, Hildebert 89, 157 Anm., 169, 318 und 322f. Petrus Blesensis, Opera omnia, ed. Pierre DE GOUSSAINVILLE, Paris 1667 und Petri Blesensis, Bathoniensis archidiaconi, opera omnia, ed. John A. GILES, Bd. 1-2, London – Oxford 1847 in MIGNE PL 207. The Later Letters of Peter of Blois, edited by Elizabeth REVELL (Auctores Britannici Medii Aevi 13), Oxford 1993. Im Peter zugeschriebenen Libellus de arte dictandi rhetorice (Medieval Rhetorics of Prose Composition. Five English *Artes dictandi* and their tradition, ed. with introductions and notes by Martin CAMARGO [Medieval & Renaissance Texts & Studies 115], Binghamton / New York 1995, 39-41 zur Forschungsdiskussion über die Verfasserfrage, 45-87 Text und Edition; vgl. auch Repertorium I 90-92) hat CAMARGO keine Anleihen bei Hildebert notiert. Im Abschnitt über die Salutatio erinnert (545-548, ed. CAMARGO 59) *Negligenti pastori, sic: „ponere sibi in exemplum Heli necligentis exitum." Deinde potest historiam iungere sic: „Scimus quod Heli vir licet modestus, quia filios non corripuit peccantes, sicut in tolerando fuit particeps culpe, ita in vindicta extitit consors pene."* an Hildeb., epist. I 15 (epist. 69 VON MOOS; MIGNE PL 171,183B) *Qui enim malum, cum possit, non corrigit, quia malefactori consors est in culpa, consors erit et in pena* und epist. II 20 (epist. 76 VON MOOS; MIGNE PL 171,231B; Beispiel des Heli). Zur stilistischen Einordnung der Briefe Hildeberts durch Peter vgl. oben 124 die Kommentare in V[1].

[103] Über VON MOOS hinaus sei vor allem auf Petr. Bles., epist. 101 (MIGNE PL 207,312B) *aegre namque dediscitur, quod didicit aetas tenerior* (Hildeb., epist. I 10 [epist. 31 VON MOOS; MIGNE PL 171,164D]) und (314B) *non proficit ad perfectum* (Hildeb., epist. 1,28f.) verwiesen. Ferner Petr. Bles., epist. 44 (MIGNE PL 207,130B) *Deponite sarcinas ambitiosae supellectilis* (Hildeb., epist. 1,8 und 15), *ne vos luctator occultus inveniat oneratum. Nudus athleta fortius dimicat. Natator exuitur, ut flumen transeat. Viator exoneratur a sarcinis, ut expeditius currat. In hac via torrentem mortis natuturus estis, in proximo pugnaturus cum eo, cum quo semper est anceps congressus, periculosus casus, difficilis reparatio, rara et nunquam secura victoria,* vgl. Hildeb., epist. I 11 (epist. 63 VON MOOS; MIGNE PL 171,169D) *Sub his casus frequens et reparatio difficilis. Sub his rara et numquam secura victoria. Quis igitur viam invenit?* Zu Petr. Bles., epist. 10 (MIGNE PL 207,31C) *Quod primo usus es blanditiis, prudentiae ascribo; non enim litibus exasperandi sunt*

Allusionen so geringfügig, daß eher von epistolographischem Formelgut als von Anleihen beim Cenomannensis auszugehen ist[104]. Tatsächlich überwiegen die Unterschiede: Bereits die erste, vielleicht um 1184 veranstaltete Sammlung dürfte in Umfang und Zahl der Texte jede von Hildebert je besorgte Ausgabe übertroffen haben. In der Tradition eines Plinius, Sidonius Apollinaris oder des Zeitgenossen Arnulf von Lisieux stellte Peter ihr einen programmatischen Einleitungsbrief voran. Die bei Hildebert so verbreiteten kleinen Briefe spielen hier nur eine marginale Rolle[105]. Eine Verbindung zu Hildebert deutet sich vielleicht im Spektrum der Themen an, zu denen die *consolatio* des Königs Heinrich genauso gehören wie Freundschaftsbriefe und Suasorien[106], mehr jedoch in wenigen Hildeberts Vorbild evozierenden Passagen, die jedoch den Wortlaut der Vorlage kaum mehr erkennen lassen[107]. Dieses Verfahren produktiver Aneignung

---

principes, sed temperatius corrigendi vgl. Hildeb., epist. II 3 (epist. 35 VON MOOS; MIGNE PL 171,210A) *Blandiri oportet, non detrahere potestati* und epist. 77,4.

104 Vgl. etwa *ex fideli commeantium relatione* im Exordium von Petr. Bles., epist. 4 (MIGNE PL 207,11C) und *raritas itinerantium* im topischen Anfang der epist. 26 (91AB) mit Hildeb. epist. 5,1 *commeantium raritas,* Petr. Bles., epist. 4 (11C) *ibi mei offeras memoriam, ubi Patri Filius immolatur* mit dem Schluß von Hildeb., epist. 11 und 32, Petr. Bles., epist. 2 (6B) *Cedat vobis ad plenitudinem gaudiorum* mit Hildeb., epist. 68,1 und 71,4 oder Petr. Bles., epist. 24 (88B; ebenfalls epist. 87 [275D]) *antequam eumdem in sacrarium suae familiaritatis admittat* mit Hildeb., epist. h,8f.

105 HIGONNET 19 und 21, ferner 132-143 zu Petr. Bles., epist. 1 und WAHLGREN 15-18. Vgl. die an epistolographischen Gemeinplätzen reichen Billette epist. 39 und 103 Peters.

106 Die *consolatio* epist. 2 ist an der Spitze der Sammlungen plaziert; zu ihrer von Hildeb., epist. 56+57* verschiedenen Haltung VON MOOS, Hildebert 110f. und ders., Consolatio I 425. Vgl. noch Petr. Bles., epist. 20 über die Pflichten eines Bischofs, epist. 35f. zur *conversio* zweier Frauen, epist. 63 über ein Geschenk und epist. 88 die Fürsprache für einen entflohenen Mönch. Zur Variatio als Ordnungskriterium der Sammlung Peters HIGONNET 69-127 und 180-201.

107 Vgl. Petr. Bles., epist. 67 (MIGNE PL 207,213B) *Potentia domini non minor est in potentissimo regno transferendo, quam in tugurio pauperis evertendo* mit Hildeb., epist. 3,18f., Petr. Bles., epist. 30 (101A) *Cum humanae conditionis status motu multiplici varietur, nihil in temporalibus invenio, praeter unum, quod vitae coelestis imaginem repraesentet. Sola dilectio est, quam non alterat casualis eventus, quam separatio corporalis non dividit, quam temporis longitudo non abolet, quae defectui non succumbit. Sola dilectio est, per quam dominos et amicos absentes videmus, alloquimur, amplexamur: quae sic quadam angelica agilitate et imaginario commeatu transvolat et recurrit, ut nihil de damno corporeae molis, aut distantiae localis injuria conqueratur* mit Hildeb., epist. 21,8-17 und das Exordium der epist. 44. Petr. Bles., epist. 35 (114B; er lobt die *conversio* der vornehmen Anselma) *Adde, quod mulier in dolore et discrimine maximo parturit; et quod frequentissime gloriam filiorum, nunc invaletudine, nunc captivitate, nunc morte casus amarior interrumpit … Thesaurus namque pudicitiae incomparabilis est. Sola pudicitia agnum, quocunque ierit, sequitur, sola vitam reformat angelicam. In amissione pudicitiae voluptatem virgines fatuae suspicantur; cum amitti non possit sine*

beschreibt Peter im 92. Brief mit einem Seneca (epist. 84,3-5) entlehnten Bild: (MIGNE PL 207,289BC) *me compilatorem aemulus vocat, eo quod omnia, quae in epistolis aut sermonibus meis scribo, historiarum exemplis, aut sacrae scripturae auctoritatibus firmo … apes imitari debemus, quae colligunt flores, quibus divisis, et in favum dispositis, varios succos in unum saporem artifici mistura, in quadam sui spiritus proprietate transfundunt*. Nur in bescheidenem Umfang trugen auch Hildeberts Briefe zu Peters Fundus bei, den er nach eigenem Bekunden zur *publica utilitas* (289D) aufbereitete[108].

Sieht man von dem Widerwillen, den Peters Erinnerung an die gleichwohl nützliche Schullektüre deutlich genug zu erkennen gibt, ab, scheint seine Intention vor allem gewesen zu sein, Hildeberts Sammlung zu übertreffen – und zu ersetzen. Ihre Überlieferungs- und Rezeptionsgeschichte mag den Erfolg seines Unternehmens zu bestätigen.

---

erubescentia et dolore, jactura ejus non recipit aestimationem. Et, cum omni peccato per poenitentiam medeamur, solus lapsus virginum restitutionis remedium non meretur und epist. 55 (167C*) Si vis parere, vis perire; partus enim in modum viperae maternos artus onerat et disrumpit, mirumque est quod fetus ille non laceratur et rumpitur* mit Hildeb., epist. I 21 (epist. 36 VON MOOS; MIGNE PL 171,195A und 196B), ferner quer. pr. 5,41f. Hildeberts Prosimetrum De querimonia scheint in ähnlicher Weise hinter Petr. Bles., epist. 11 (MIGNE PL 207,34D) *Cur non attendit infelicissima caro, quam nobilem, et quam necessarium sibi habeat hospitem, cujus beneficiis sustentatur, regitur et honestatur? Quod audit, quod videt, quod sentit, quod intelligit, quod loquitur, quod movetur, totum hospiti suo debet: cuius auxilio destituta fieret quasi terra sine aqua, immundum, morticinium, vermium cibus, aeris corruptela* (vgl. quer. pr. 1,19 und 2,32-35. 48 und 53) auf.

[108] Wie in Wo[1] einige Briefe Hildeberts Spuria in einer Sammlung Peters sind, ist in London, British Library, MS. Arundel 227 (s. XIV) ein Auszug aus Hildeberts epist. 32 Teil eines Spuriums (fol. 111[v]-112[r]), das inmitten echter, jedoch ungewöhnlich angeordneter Briefe Peters steht (unmittelbar zuvor Petr. Bles., epist. 153, 90, 98, 79, 217, danach epist. 128, 78, 38, 49; knappe Beschreibung bei WAHLGREN 194 und 207). Es wurde als epist. 215 von GILES und dann bei MIGNE (PL 207,502f., hier 503AB; HIGONNET 60, 66, 71 und 499 läßt die Authentizitätsfrage offen) gedruckt, besteht jedoch aus drei unabhängigen Stücken. Die beiden ersten sind im Codex durch Initialen bei *Ad fame labitur dispendium* und *Dic, homo, quid sit homo* markiert, das dritte, der Auszug aus epist. 32, beginnt mit *Benedictus dominus* lediglich in einer neuen Zeile. Nur das erste ist als Brief zu erkennen, es handelt sich um das Begleitschreiben zur Übersendung eines Gedichtes. Das Billett, dessen Anfang an Hildeb., epist. 68,1 erinnert, lehnt sich vielleicht an die epist. 1 Arnulfs von Lisieux an (BARLOW, Arnulf 1f.), der seinerseits die Widmungsepistel des Sulpicius Severus zur Martinsvita vor Augen hatte. Das zweite Stück beginnt zwar mit einem Hemiepes, ist jedoch nicht das zuvor angesprochene *carmen,* sondern eine emphatische (Prosa-) Klage über die Sünde des *primus homo,* der *regum omnium principium ac totius humanae multitudinis … seminarium* gewesen sei. Was nütze noch die Berufung auf Adel und Ahnen? Vielmehr bedürfe es der Erneuerung – *maxime his temporibus*. Das dritte setzt zum Lamento den euphorischen Kontrapunkt. Hildeberts epist. 32 wurde lediglich um die besonderen Teile des Empfehlungsschreibens gekürzt. Peter dürfte schwerlich ihr Bearbeiter sein. Prof. Dr. Rolf KÖHN (Essen) verdanke ich den Hinweis auf das Spurium.

Bibliographie

Quellen und Literatur*

L'abbaye parisienne de Saint-Victor au moyen âge. Communications présentées au XIIIe Colloque d'humanisme médiéval de Paris (1986-1988), et réunis par Jean LONGÈRE (Bibliotheca Victorina 1), Paris u.a. 1991

Actus pontificum Cenomannis in urbe degentium, edd. G. BUSSON et Ambroise LEDRU, in: Archives historiques du Maine 2 (1901) 1-511

Adalbertus Samaritanus, Praecepta dictaminum, hg. von Franz-Josef SCHMALE (MGH Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 3), Weimar 1961

Analecta Dublinensia. Three Medieval Latin Texts in the Library of Trinity College Dublin, ed. by Marvin L. COLKER (Mediaeval Academy of America. Publication 82), Cambridge/Massachusetts 1975

S. Anselmi Cantuariensis archiepiscopi opera omnia, ad fidem codicum recensuit Franciscus Salesius SCHMITT, 6 Bde., Seckau – Rom – Edinburgh 1938-1961 / ND Stuttgart 1984

Anselmo d'Aosta, Lettere, introduzioni di Giorgio PICASSO, Inos BIFFI, Richard W. SOUTHERN. Traduzione di Aldo GRANATA. Note di Costante MARABELLI, 2 Bde. in 3 Teilen (Di fronte e attraverso 212. 296 – Biblioteca di Cultura Medievale), Mailand 1988-1993

Lucien AUVRAY / René POUPARDIN, Bibliothèque Nationale. Catalogue des manuscrits de la Collection Baluze, Paris 1921

Frank BARLOW (ed.), The Letters of Arnulf of Lisieux (Camden Third Series. Vol. 61), London 1939

Franz X. BARTH, Hildebert von Lavardin (1056-1133) und das kirchliche Stellenbesetzungsrecht (Kirchenrechtliche Abhandlungen 34-36), Stuttgart 1906 / ND Amsterdam 1965

Frederick BEHRENDS (ed. and transl.), The Letters and Poems of Fulbert of Chartres (Oxford Medieval Texts) Oxford 1976

David N. BELL, An Index of Authors and Works in Cistercian Libraries in Great Britain (Cistercian Studies Series 130), Kalamazoo/Michigan 1992

David N. BELL, The Libraries of the Cistercians, Gilbertines and Premonstratensians (Corpus of British Medieval Library Catalogues 3), London 1992

La bibliothèque de l'abbaye de Clairvaux de XIIe au XIIIe siècle, t I. Catalogues et répertoires, publiés par André VERNET, t. II Les manuscrits conservés. Première partie: Manuscrits bibliques, patristiques et théologiques, notices établies par Jean-Paul BOUHOT et Jean-François GENEST, sous la direction d'André VERNET (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, Paris-Turnhout 1979-1997

Bibliothèques de manuscrits médiévaux en France. Relevé des inventaires du VIIIe au XVIIIe siècle, établi par Anne-Marie GENEVOIS / Jean-François GENEST / Anne CHALANDON, Paris 1987

Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins, 7 Bde., Paris 1939-1988

Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Bibliothèques cisterciennes de la France médiévale. Répertoire des abbayes d'hommes (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1991

---

* Verzeichnet werden nur die wiederholt in den Untersuchungen und Editionen genannten Titel.

Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Les moniales cisterciennes et leurs livres manuscrits dans la France d'Ancien Régime, in: Cîteaux 45 (1994) 193-337

Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, Bibliothèques de l'ordre de Prémontré dans la France d'Ancien Régime, t. 1 Répertoire des abbayes (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes 58), Paris 2000

Mirella BRINI SAVORELLI, Il „Dictamen" di Bernardo Silvestre, in: Rivista critica di storia della filosofia 20 (1965) 182-230

Martin CAMARGO, Ars dictaminis, Ars dictandi (Typologie des sources du moyen âge occidental 60), Turnhout 1991

Martin CAMARGO, A Twelfth-Century Treatise on „dictamen" and Metaphor, in: Traditio 47 (1992) 161-213

Medieval Rhetorics of Prose Composition. Five English *Artes dictandi* and their tradition, ed. with introductions and notes by Martin CAMARGO (Medieval & Renaissance Texts & Studies 115), Binghamton/New York 1995

Catalogi bibliothecarum antiqui, collegit Gustavus BECKER, Bonn 1885

Le catalogue de la bibliothèque de Saint-Victor de Paris de Claude de Grandrue 1514, hg. von Gilbert OUY / Véronika GERZ-VON BUREN / Raymonde HUBSCHMID / Catherine REGNIER, Paris 1983

Catalogue général des manuscrits des Bibliothèques Publiques de France. Départements, 65 Bde., Paris 1886-1990

Marjorie CHIBNALL, The Empress Matilda. Queen Consort, Queen Mother and Lady of the English, Oxford 1991 / ND 1997

Clavis Patrum Latinorum, ed. Eligius DEKKERS, adiuv. Aemilius GAAR, Steenbrugge ^{3}1995

Codices Reginenses Latini, rec. Andreas WILMART, 2 Bde., Città del Vaticano 1937-1945

Marvin L. COLKER, Trinity College Library Dublin. Descriptive Catalogue of the Mediaeval and Renaissance Latin Manuscripts, 2 Bde., Aldershot 1991

Giles CONSTABLE, Letters and Letter-collections (Typologie des sources du moyen âge occidental 17), Turnhout 1976

Giles CONSTABLE, Three Studies in Medieval Religious and Social Thought, Cambridge 1995

Everett U. CROSBY, Bishop and Charter in Twelfth-Century England. A Study of the *Mensa Episcopalis* (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series 23), Cambridge 1994

Councils and Synods with other Documents Relating to the English Church, 2 Bde. in 4 Teilen, ed. by Dorothy WHITELOCK, Martin BRETT, Christopher N.L. BROOKE, Oxford 1964-1986

Jacques DALARUN, Hagiographie et métaphore. Fonctionnalité des modèles féminins dans l'œuvre d'Hildebert de Lavardin, in: Le culte des saints aux IX^{e} – XIII^{e} siècles. Actes du colloque tenu à Poitiers les 15-16-17 septembre 1993, hg. von Robert FAVREAU (Civilisation Médiévale 1), Poitiers 1995, 37-51

Antonella DEGL'INNOCENTI, L'opera agiografica di Marbodo di Rennes (Biblioteca di «Medioevo Latino» 3), Spoleto 1990

Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés conservés à la Bibliothèque Impériale, sous les numéros 11504-14321 du fonds latin, Paris 1868

Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits de l'abbaye de Saint-Victor conservés à la Bibliothèque Impériale, sous les numéros 14232-15175 du fonds latin, Paris 1869

Léopold DELISLE, Inventaire des manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale insérés au fonds des nouvelles acquisitions du 1er août 1871 au 1er mars 1874, in: Bibliothèque de l'École des chartes 35 (1874) 76-92

Léopold DELISLE, Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Impériale, t. I (Histoire générale de Paris: Collection de documents), Paris 1868; Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Nationale, t. II / III (Histoire générale de Paris. Collection de documents), Paris 1874-1881

Jules DESILVE (ed.), Lettres d'Étienne de Tournai, Valenciennes – Paris 1893

Adolphe DIEUDONNÉ, Hildebert de Lavardin. Évêque du Mans, archévêque de Tours (1056-1133). Sa vie. – Ses Lettres, Paris – Mamers 1898

Robert A. DONKIN, The Cistercians. Studies in the Geography of Medieval England and Wales (Studies and Texts 38), Toronto 1978

Anne DUGGAN, Thomas Becket: A Textual History of his Letters, Oxford 1980

John VAN ENGEN, Letters, Schools, and Written Culture in the Eleventh and Twelfth Centuries, in: Dialektik und Rhetorik im früheren und hohen Mittelalter. Rezeption, Überlieferung und gesellschaftliche Wirkung antiker Gelehrsamkeit vornehmlich im 9. und 12. Jahrhundert, hg. von Johannes FRIED (Schriften des Historischen Kollegs 27), München 1997, 97-132

English Episcopal Acta, 22 Bde., London-Oxford 1980-2000

Magni Felicis Ennodi opera, rec. Fridericus VOGEL (MGH Auctores Antiquissimi 7), Berlin 1885

Carl ERDMANN, Studien zur Briefliteratur Deutschlands im elften Jahrhundert (MGH Schriften 1), Leipzig 1938

Carl ERDMANN / Norbert FICKERMANN, Briefsammlungen der Zeit Heinrichs IV. (MGH Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 5), Weimar 1950

Gerbert d'Aurillac, Correspondance. Texte établi, traduit et commenté par Pierre RICHÉ et Jean-Pierre CALLU, 2 Bde. (Les classiques de l'histoire de France au moyen âge 35/36), Paris 1993

Joseph VAN DEN GHEYN, Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Royale de Belgique, 13 Bde., Brüssel 1901-1948

The Letters and Charters of Gilbert Foliot, Abbot of Gloucester (1139-48), Bishop of Hereford (1148-63) and London (1163-87). An Edition Projected by the late Zachary N. BROOKE, and completed by Dom Adrian MOREY and Christopher N.L. BROOKE, Cambridge 1967

Geneviève GIORDANENGO, La bibliothèque de Geoffroy de Vendôme (1093-1132), in: Cahiers de civilisation médiévale 41 (1998) 105-125

A.A. GODDU / Richard Hunter ROUSE, Gerald of Wales and the „Florilegium Angelicum", Speculum 52 (1977) 488-521

Rudolf GOY, Die Überlieferung der Werke Hugos von St. Viktor (Monographien zur Geschichte des Mittelalters 14), Stuttgart 1976

Die Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel, beschrieben von Dr. Otto VON HEINEMANN, Bd. 9 Die Gudischen Handschriften. Die lateinischen Handschriften, bearbeitet von Gustav MILCHSACK, Wolfenbüttel 1913

Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin. Bd. 12 Verzeichniss der lateinischen Handschriften. Erster Band, von Valentin ROSE, Berlin 1893

Die handschriftliche Überlieferung der Werke des hl. Augustinus, Bd. I/1, von Manfred OBERLEITNER, Wien 1969, Bd. II/1, von Franz RÖMER, Wien 1972, Bd. III, von Franz

RÖMER, Wien 1973, Bd. IV, von Johannes DIVJAK, Wien 1974, Bd. V/1, von Rainer KURZ, Wien 1976, Bd. VI/1, von Dorothea WEBER, Wien 1993, Bd. VII/1, von Clemens WEIDMANN, Wien 1997 (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. Sitzungsberichte, 263., 281., 289., 292., 306., 601., 645. Bd.)

Julian P. HASELDINE, The Creation of a Literary Memorial: The Letter Collection of Peter of Celle, in: Sacris erudiri 37 (1997) 333-379

Barthélemy HAURÉAU, Notice sur les mélanges poétiques d'Hildebert de Lavardin, in: Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques 28,2 (1878) 289-448

Epistolae Herberti de Losinga primi episcopi Norwicensis, Osberti de Clara et Elmeri prioris Cantuariensis, nunc primum e codicibus mss. editae a Roberto ANSTRUTHER (Publications of the Caxton Society 5), Brüssel – London 1846 / ND, New York 1969

Xavier HERMAND, Note sur deux manuscrits de la correspondance d'Yves de Chartres provenant de l'abbaye de Floreffe (Namur, Fonds de la ville, Manuscrits 91 et 118), in: Scriptorium 51 (1997) 329-336

Ethel Parmele HIGONNET, The Letters of Peter of Blois, phil. Diss. Harvard University, Cambridge / Massachusetts 1973

Venerabilis Hildeberti primo Cenomanensis episcopi, deinde Turonensis archiepiscopi opera tam edita quam inedita. Accesserunt Marbodi Redonensis episcopi ipsius Hildeberti supparis opuscula, ed. Antonius BEAUGENDRE, Paris 1708

Hildeberti Cenomannensis episcopi carmina minora, rec. A.B. SCOTT, Leipzig 1969

Histoire des bibliothèques françaises, t. I Les bibliothèques médiévales. Du VI^{e} siècle à 1530, hg. von André VERNET, Paris 1989; t. II Les bibliothèques sous l'Ancien Régime, hg. von Claude JOLLY, Paris 1988

Volker HONEMANN, Die „Epistola ad fratres de Monte Dei" des Wilhelm von Saint-Thierry. Lateinische Überlieferung und mittelalterliche Übersetzungen (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 61), München 1978

Eva HORVÁTH, Marquard Gudes Gottorper Handschriften, in: Wolfenbütteler Beiträge 7 (1987) 125-165

Anselm HOSTE, Bibliotheca Aelrediana. A Survey of the Manuscripts, Old Catalogues, Editions and Studies Concerning St. Aelred of Rievaulx (Instrumenta Patristica 2), Steenbrugge – s'Gravenhage 1962

In principio. Incipit index of Latin texts, hg. vom Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, CNRS, Paris und der Hill Monastic Manuscript Library, Collegeville/Minnesota, Turnhout ^{6}1998

Incipits of Latin Works on the Virtues and Vices, 1100-1500 A.D. Including a Section of Incipits of Works on the Pater Noster, by Morton W. BLOOMFIELD, Bertrand-Georges GUYOT O.P., Donald R. HOWARD and Thyra B. KABEALO, (The Mediaeval Academy of America. Publication 88), Cambridge/Massachusetts 1979

Yves de Chartres. Correspondance, t. 1 (1090-1098 éditée et traduite par Jean LECLERCQ (Les classiques de l'histoire de France au moyen âge 22), Paris 1949

The Letters of John of Salisbury, vol. 1 The Early Letters 1153-1161, edd. W.J. MILLOR and H.E. BUTLER, revised by C.N.L. BROOKE, London u.ö. 1955 / Oxford ^{2}1986, vol. 2 The Later Letters (1163-1180), ed. by W.J. MILLOR and C.N.L. BROOKE (Oxford medieval texts), Oxford 1979

Ellen JØRGENSEN, Catalogus codicum latinorum medii aevi Bibliothecae Regiae Hafniensis, Kopenhagen 1926

Neil Ripley KER, Medieval Libraries of Great Britain (Royal Historical Society. Guides and Handbooks 3), London 1941

Neil Ripley KER, Medieval Libraries of Great Britain. A List of Surviving Books. Supplement to the Second Edition, ed. by Andrew G. WATSON (Royal Historical Society. Guides and Handbooks 15), London 1987

Rolf KÖHN, Latein und Volkssprache, Schriftlichkeit und Mündlichkeit in der Korrespondenz des lateinischen Mittelalters, in: Zusammenhänge, Einflüsse, Wirkungen. Kongreßakten zum 1. Symposium des Mediävistenverbandes in Tübingen, 1984, hg. von Joerg O. FICHTE, Karl Heinz GÖLLER und Bernhard SCHIMMELPFENNIG, Berlin 1986, 340-356

Rolf KÖHN, Zur Quellenkritik kopial überlieferter Korrespondenz im lateinischen Mittelalter, zumal in Briefsammlungen, in: Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 101 (1993) 284-310

Rolf KÖHN, Dimensionen und Funktionen des Öffentlichen und Privaten in der mittelalterlichen Korrespondenz, in: Das Öffentliche und Private in der Vormoderne, hg. von Gert MELVILLE und Peter VON MOOS (Norm und Struktur 10), Köln – Weimar – Wien 1998, 309-357

Sigrid KRÄMER, Handschriftenerbe des deutschen Mittelalters, 3 Teile (MBK. Ergänzungsband I 1-3), München 1989-1990

Udo KÜHNE, Brieftheoretisches in mittelalterlichen Briefen, in: Romanische Forschungen 109 (1997) 1-23

The Letters of Lanfranc Archbishop of Canterbury, edited and translated by the late Helen CLOVER and Margaret GIBSON (Oxford Medieval Texts) Oxford 1979

Carol Dana LANHAM, *Salutatio* Formulas in Latin Letters to 1200: Syntax, Style, and Theory (Münchener Beiträge zur Mediävistik und Renaissance-Forschung 22), München 1975

Jean LAPORTE, Epistulae Fiscannenses. Lettres d'amitié, de gouvernement et d'affaires (XI^{e}-XII^{e} siècles), in: Revue Mabillon 43 (1953) 5-31

Jean LECLERCQ, La collection des lettres d'Yves de Chartres, in: Revue Bénédictine 46 (1945/1946) 108-125

Jean LECLERCQ, Recueil d'études sur saint Bernard et ses écrits, 5 Bde. (Storia e letteratura 92. 104. 114. 167. 182), Rom 1962-1992

Louis VI Le Gros. Annales de sa vie et de son règne (1081-1137). Avec une introduction historique par Achille LUCHAIRE, Paris 1890 / ND Brüssel 1964

Max MANITIUS, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters, 3 Bde. (Handbuch der Altertumswissenschaft IX 2,1-3), München 1911-1931

Les manuscrits classiques latins des bibliothèques publiques de France. Catalogue établi par Colette JEUDY / Yves-François RIOU, t. I Agen – Évreux (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris 1989

Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz, hg. von der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München, 4 Bde., München 1918-1979

Mittelalterliche Bibliothekskataloge Österreichs, hg. von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien, 5 Bde., Wien 1915-1971

Peter VON MOOS, Hildebert von Lavardin 1056-1133. Humanitas an der Schwelle des höfischen Zeitalters (Pariser Historische Studien 3), Stuttgart 1965

Peter VON MOOS, Consolatio. Studien zur mittellateinischen Trostliteratur über den Tod und zum Problem der christlichen Trauer, 4 Bde. (Münstersche Mittelalter-Schriften 3/1-4), München 1971-1972

Dom Adrian MOREY / Christopher N.L. BROOKE, Gilbert Foliot and his Letters (Cam-

bridge Studies in Medieval Life and Thought), Cambridge 1965
Marco MOSTERT, The Library of Fleury. A Provisional List of Manuscripts (Middeleeuwse Studies en Bronnen 3), Hilversum 1989
Donald NICHOLL, Thurstan Archbishop of York (1114-1140), York 1964
Geneviève NORTIER, Les bibliothèques médiévales des abbayes bénédictines de Normandie (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes 9), Paris ²1971
Henri OMONT, Concordances des numéros anciens et des numéros actuels des manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale, Paris 1903
The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis, ed. Marjorie CHIBNALL, 6 Bde. (Oxford Medieval Texts), Oxford 1969-1980
Giovanni ORLANDI, Doppia redazione nei „Carmina minora" di Ildeberto?, in: Studi Medievali III 15,2 (1974) 1019-1049
Peter ORTH, Eine vermeintliche Sammlung von Briefen aus dem Ostgotenreich, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 53 (1997) 555-561
Peter ORTH, Eine ungedruckte Papsturkunde für die Benediktinerabtei Montiéramey. Zugleich ein Beitrag zum Briefstil des Nikolaus von Clairvaux, in: Studien und Mitteilungen zur Geschichte des Benediktinerordens und seiner Zweige 109 (1998) 69-89
Peter ORTH, Spuria unter den Predigten Gebuins von Troyes. Ein Nachtrag zu Schneyers Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters, in: Scriptorium 52 (1998) 364-371
Peter ORTH, Hildeberts Prosimetrum De querimonia und die Gedichte eines Anonymus. Untersuchungen und kritische Editionen (Wiener Studien Beiheft 26. Arbeiten zur mittel- und neulateinischen Philologie 6), Wien 2000
Ludwig OTT, Untersuchungen zur theologischen Briefliteratur der Frühscholastik unter besonderer Berücksichtigung des Viktorinerkreises (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters 34), Münster 1937
Guy-Marie OURY, La vie monastique selon Hildebert de Lavardin évêque du Mans, in: La province du Maine 76 (1974) 115-125
Gilbert OUY, Les manuscrits de l'abbaye de Saint-Victor. Catalogue établi sur la base du répertoire de Claude de Grandrue (1514) (Bibliotheca Victorina 10), Turnhout 1999
Nigel F. PALMER, Zisterzienser und ihre Bücher. Die mittelalterliche Bibliotheksgeschichte von Kloster Eberbach im Rheingau, Regensburg 1998
Monique PAULMIER, Les *flores* d'auteurs antiques et medievaux dans le *Speculum historiale,* in: Spicae. Cahiers de l'Atelier Vincent de Beauvais 1 (1978) 31-70
Monique PAULMIER, Ecrire l'histoire au XIII^e siècle. Vincent de Beauvais et Hélinand de Froidmont, in: Annales de l'Est 33 (1981) 49-70
Petri Blesensis carmina, ed. Carsten WOLLIN (CCCM 128), Turnhout 1998
The Later Letters of Peter of Blois, edited by Elizabeth REVELL (Auctores Britannici Medii Aevi 13), Oxford 1993
Die Briefe des Petrus Damiani, hg. von Kurt REINDEL, 4 Teile (MGH Die Briefe der deutschen Kaiserzeit 4), München 1983-1993
The Letters of Peter the Venerable, edited, with an Introduction and Notes, by Giles CONSTABLE (Harvard Historical Studies 78), Cambridge/Massachusetts 1967
Registrum Anglie de libris doctorum et auctorum veterum, ed. with an introduction and notes by Richard H. ROUSE and Mary A. ROUSE, the Latin text established by R.A.B. MYNORS (Corpus of British Medieval Library Catalogues 2), London 1991
Kurt REINDEL, Studien zur Überlieferung der Werke des Petrus Damiani. Teil I, in: Deut-

sches Archiv für Erforschung des Mittelalters 15 (1959) 23-102, Teil II, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 16 (1960) 73-154, Teil III, in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 18 (1962) 317-417

Repertorium der Artes dictandi des Mittelalters. Teil I. Von den Anfängen bis um 1200, hg. von Franz Josef WORSTBROCK, Monika KLAES und Jutta LÜTTEN (Münstersche Mittelalter-Schriften 66), München 1992

Susan J. RIDYARD, The Royal Saints of Anglo-Saxon England. A Study of West Saxon and East Anglian Cults (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series 10), Cambridge 1988

Arthur George RIGG, A history of Anglo-Latin literature 1066-1422, Cambridge ²1996

Ernstpeter RUHE, De amasio ad amasiam. Zur Gattungsgeschichte des mittelalterlichen Liebesbriefes (Beiträge zur romanischen Philologie des Mittelalters 10), München 1975

Hans Martin SCHALLER, Stauferzeit. Ausgewählte Aufsätze (MGH Schriften 38), Hannover 1993

Karin SCHNEIDER, Paläographie und Handschriftenkunde für Germanisten. Eine Einführung (Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte B 8), Tübingen 1999

Johannes Baptist SCHNEYER, Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters für die Zeit von 1150-1350, 8 Bde. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters. Texte und Untersuchungen XLIII 1-8), Münster 1969-1978

Alexander Brian SCOTT, The Biblical Allegories of Hildebert of Le Mans, in: Sacris erudiri 16 (1965) 404-24

Alexander Brian SCOTT, The Poems of Hildeberts of Le Mans: A New Examination of the Canon, in: Medieval and Renaissance Studies 6 (1968) 42-83

Alexander Brian SCOTT / Deirdre F. BAKER / Arthur George RIGG, The *Biblical Epigrams* of Hildebert of Le Mans: A Critical Edition, in: Mediaeval Studies 47 (1985) 272-316

Richard SHARPE / J.P. CARLEY / R.M. THOMSON / Andrew G. WATSON, English Benedictine Libraries: the Shorter Catalogues (Corpus of British Medieval Library Catalogues 4), London 1996

Richard SHARPE, A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540 (Publications of The Journal of Medieval Latin 1), Turnhout 1997

Rolf SPRANDEL, Ivo von Chartres und seine Stellung in der Kirchengeschichte (Pariser Historische Studien 1), Stuttgart 1962

Supplementum Patrum. Complectitur multa SS. Patrum, Conciliorum, scriptorumque ecclesiasticorum opera, quae primum è MS. codicibus eruit, notis et dissertationibus illustravit R.P. Jacobus HOMMEY, Paris 1684

Q. Aurelii Symmachi quae supersunt, ed. Otto SEECK (MGH Auctores Antiquissimi 6,1), Berlin 1883

Symmaque, Lettres, texte établi, traduit et commenté par Jean-Pierre CALLU, 3 Bde. (Collection des universités de France. Série latine), Paris 1972-1995

Charles H. TALBOT (ed.), Aelredi Rievallensis opera omnia. 1 Opera ascetica (CCCM 1), Turnhout 1971

Gunnar TESKE, Die Briefsammlungen des 12. Jahrhunderts in St. Viktor/Paris. Entstehung, Überlieferung und Bedeutung für die Geschichte der Abtei (Studien und Dokumente zur Gallia Pontificia 2), Bonn 1993

Transmundus, Introductiones dictandi, ed. and translated with annotations by Ann DALZELL (Pontifical Institute of Mediaeval Studies. Studies and Texts 123), Toronto 1995

Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon, begründet von Wolfgang STAMMLER, fortgeführt von K. LANGOSCH. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage, hg. von Kurt RUH (ab Bd. 9 hg. von Burghart WACHINGER), 10 Bde., Berlin – New York 1978-1999

Vincentii Burgundi ex ordine Praedicatorum venerabilis episcopi Bellovacensis speculum quadruplex, naturale, doctrinale, morale, historiale, 4 Bde., Douai 1624 / Graz 1964-1965

Lena WAHLGREN, The Letter Collections of Peter of Blois. Studies in the Manuscript Tradition (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 58), Göteborg 1993

Hans WALTHER, Carmina medii aevi posterioris Latina I: Initia carminum ac versuum medii aevi posterioris Latinorum, Göttingen 1959

Hans WALTHER, Carmina medii aevi posterioris Latina II: Proverbia sententiaeque latinitatis medii aevi, Teil 1-6, Göttingen 1963-1969

George Frederick WARNER / Julius Parnell GILSON, Catalogue of Western Manuscripts in the Old Royal and King's Collections, 2 Bde., London 1921

Teresa WEBBER / Andrew G. WATSON, The Libraries of the Augustinian Canons (Corpus of British Medieval Library Catalogues 6), London 1998

Eduard William WILLIAMSON (ed.), The Letters of Osbert of Clare, Prior of Westminster, Oxford 1929 / ND 1998

André WILMART, Les sermons d'Hildebert, in: Revue Bénédictine 47 (1935) 12-51

André WILMART, Le florilège de Saint-Gatien. Contribution à l'étude des poèmes d'Hildebert et de Marbode, in: Revue Bénédictine 48 (1936) 3-40. 147-81. 235-58

Franz Josef WORSTBROCK, Die Antikerezeption in der mittelalterlichen und der humanistischen Ars dictandi, in: Die Rezeption der Antike. Zum Problem der Kontinuität zwischen Mittelalter und Renaissance. Vorträge gehalten anläßlich des ersten Kongresses des Wolfenbütteler Arbeitskreises für Renaissanceforschung in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel vom 2. bis 5. September 1978, hg. von August BUCK, Hamburg 1981, 187-207

Franz Josef WORSTBROCK, Die Anfänge der mittelalterlichen Ars dictandi, in: Frühmittelalterliche Studien 23 (1989) 1-42

Franz Josef WORSTBROCK, Die Frühzeit der Ars dictandi in Frankreich, in: Pragmatische Schriftlichkeit im Mittelalter. Erscheinungsformen und Entwicklungsstufen (Akten des Internationalen Kolloquiums, 17.-19. Mai 1989), hg. von Klaus GRUBMÜLLER, Hagen KELLER und Nikolaus STAUBACH (Münstersche Mittelalter-Schriften 65), München 1992, 131-156